叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 6 个章节

1. 边境堡垒，(the Frontier Fort Or,) 000001

2. 边境堡垒，(the Frontier Fort Or,) 000002

3. 边境堡垒，(the Frontier Fort Or,) 000003

4. 边境堡垒，(the Frontier Fort Or,) 000004

5. 边境堡垒，(the Frontier Fort Or,) 000005

6. 边境堡垒，(the Frontier Fort Or,) 000006

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

边境堡垒，(The Frontier Fort Or,)
第1/6页

['dʌbljuː][eɪtʃ][dʒiː] ['kɪŋstən]

W	H	G	Kingston
W	H	G	金斯顿

WHG金斯顿

" [ðə; ði] [frʌn'tɪr] [fɔːrt]

"	The	Frontier	Fort
"	这	边境	堡

边境堡垒

" ['tʃæptər] [wʌn] .

"	Chapter	One	.
"	章	一	.

“第一章。

[ə; eɪ]['pɑːrti][ʌv; əv] ['trævələz] [wɜːr; wər] [wendɪŋ] [ðer; ðər] [weɪ] [ə'krɔːs] [ə; eɪ] [waɪd] - ['spredɪŋ] ['preri] [ɪn]

A	party	of	travellers	were	wending	their	way	across	a	wide	-	spreading	prairie	in
一个	派对	的	旅行者	是	结束	他们的	方式	穿过	一个	宽的	-	传播	草原	在

[ðə; ði] [nɔːrθ] - [west] ['terətɔːri] [ʌv; əv] [ə'merɪkə] .

the	north	-	west	territory	of	America	.
这	北	-	西方	领土	的	美国	.

一群旅行者正穿越美国西北部广袤无垠的大草原。

[æz; əz][fɑːr][æz; əz][ðə; ði] [aɪ] [kʊd; kəd] [riːtʃ] , [ðə; ði] [graʊnd] [wʌz; wəz] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ] ['weɪvɪŋ] [tʌfts]

As	far	as	the	eye	could	reach	,	the	ground	was	covered	with	waving	tufts
作为	远的	作为	这	眼睛	可以	抵达	,	这	地面	曾是	涵盖	和	挥手	簇绒

[ʌv; əv][dɑːrk] - [griːn] [græs] ,

of	dark	-	green	grass	,
的	黑暗的	-	绿色的	草	,

目之所及之处，地面上覆盖着随风摇曳的深绿色草丛。

[intə'spəːst] [wɪð; wɪθ] ['flaʊərz] [ʌv; əv] ['verid] [hjuː] , [ə'mʌŋ] [wɪtʃ] [kʊd; kəd][biː; bi] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [ðə; ði]

interspersed	with	flowers	of	varied	hue	,	among	which	could	be	distinguished	the
穿插	和	花朵	的	多种多样	色调	,	之中	哪个	可以	是	杰出的	这

['jeloʊ] ['mærɪgoʊld][ænd; ənd]['laɪlək]['bɜːrgəmɑːt] ,

yellow	marigold	and	lilac	bergamot	,
黄色的	万寿菊	和	紫丁香	佛手柑	,

其中点缀着各种颜色的花朵，可以辨认出黄色的万寿菊和淡紫色的佛手柑。

[wɪð; wɪθ] ['bluːbelz] , ['herbel] , [ænd; ənd] ['æstər] , [ɪ'nuːmərəb(ə)l] ; [waɪl] [hɪr] [ænd; ənd][ðer; ðər] [roʊz]

with	bluebells	,	harebells	,	and	asters	,	innumerable	;	while	here	and	there	rose
和	蓝铃花	,	风铃草	,	和	紫菀	,	无数	;	尽管	这里	和	那里	玫瑰

- [bʊʃɪz] , ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ] ['gɔːrdʒəs] [bluːm] ,

-	bushes	,	covered	with	gorgeous	bloom	,
-	灌木丛	,	涵盖	和	华丽的	盛开	,

遍地盛开着风铃草、蓝铃花和紫菀；各处点缀着玫瑰丛，开满了绚丽的花朵。

[ə'pɪrd] [ə'bʌv] [ðə; ði] ['kɑːrpɪt] [spred] ['oʊvər][ðə; ði] ['kʌntri] .

appeared	above	the	particoloured	carpet	spread	over	the	country	.
出现	多于	这	杂色	地毯	传播	超过	这	国家	.

出现在铺满全国的五彩地毯之上。

[ɑːn][ðə; ði] [nɔːrθ] [saɪd][ðə; ði] ['preri] [wʌz; wəz] [baʊndɪd] [baɪ] ['sɔːftli] ['raʊndɪd] ['nəʊlz] ,

On	the	north	side	the	prairie	was	bounded	by	softly	rounded	knolls	,
在	这	北	边	这	草原	曾是	有界	经过	轻轻	圆润	小山丘	,

北侧草原以绵延起伏、轮廓柔和的小山丘为界。

[bɪ'twi:n] [wɪtʃ] ['taɪni] [wɜ:r; wər]['vɪzəb(ə)l] , ['ʃaɪnɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [braɪt] ['reɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['gloʊɪŋ]
between **which** **tiny** **lakelets** **were** **visible** **,** **shining** **in** **the** **bright** **rays** **of** **the** **glowing**
之间 哪个 微小的 小湖 是 可见的 , 灼灼 在 这 明亮的 射线 的 这 发光
[sʌn] .
sun **.**
太阳 .

在阳光的照耀下，可以看到点点星罗棋布的小湖泊。

[tu:; tə][ðə; ði] ['nɔ:rθwərd] [ə; eɪ] ['sɪlvəri] [stri:m] [kʊd; kəd][bi:; bi] [si:n] [mi'ændərɪŋ] , ['bɔ:dəd] [baɪ]
To **the** **northward** **a** **silvery** **stream** **could** **be** **seen** **meandering** **,** **bordered** **by**
到 这 向北 一个 银色 溪流 可以 是 已见 弯曲 , 带边框 经过
['wiləuz] , ['æspən] , ['oʊʒər] ,
willows **,** **aspens** **,** **osiers** **,**
柳树 , 白杨 , 柳条 ,

向北望去，可以看到一条银色的小溪蜿蜒流淌，两岸长满了柳树、白杨和柳条。

[ænd; ənd] ['ʌðər] [tri:z] [ʌv; əv] [kən'sɪdərəb(ə)l] [haɪt] , ['breɪkɪŋ] [ðə; ði] [laɪn] [ʌv; əv][ðə; ði][hə'raɪz(ə)n] .
and **other** **trees** **of** **considerable** **height** **,** **breaking** **the** **line** **of** **the** **horizon** **.**
和 其他 树木 的 大量 高度 , 打破 这 线 的 这 地平线 .

以及其他相当高的树木，遮蔽了地平线。

“ [aɪ][ˌeɪ 'em] [drˈlaɪtɪd] [wɪð; wɪθ][jʊr; jər] ['kʌntri] , [bə(:)'net, 'bə:nit] ;
“ **I** **am** **delighted** **with** **your** **country** **,** **Burnett** **;**
“ 我 是 高兴极了 和 你的 国家 , 伯内特 ;

“伯内特，我对你的国家感到非常满意；

[aɪ][hæd; həd][noʊ][aɪ'di:ə] [sʌtʃ] ['lʌvli] ['si:nəri] [ænd; ənd][soʊ] [mʌtʃ] [rɪtʃ] [sɔɪl] [ɪg'zɪstɪd] [ɑ:n] [ðɪs] [saɪd]
I **had** **no** **idea** **such** **lovely** **scenery** **and** **so** **much** **rich** **soil** **existed** **on** **this** **side**
我 有 不 主意 这样的 迷人的 风景 和 所以 很多 富有的 土壤 存在 在 这 边
[ʌv; əv][ðə; ði] ['rɑ:ki] ['maʊntnz] ,
of **the** **Rocky** **Mountains** **,**
的 这 洛基 山脉 ,

我之前完全不知道落基山脉这一侧竟然有如此美丽的风景和如此肥沃的土壤。

” [sed] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['trævələz] , [ə'dresɪŋ] [ə'nʌðər] , [hu:] [roʊd] [əˌlɔ:ŋ'saɪd] [hɪm; ɪm] .
” **said** **one** **of** **the** **travellers** **,** **addressing** **another** **,** **who** **rode** **alongside** **him** **.**
” 说 一 的 这 旅行者 , 解决 其他 , WHO 骑 旁边 他 .

“其中一位旅客对着与他并肩而行的另一位旅客说道。”

“ [aɪ] [hoʊp] , [bɪ'fɔ:r] ['meni] ['jɪrz] [ɑ:r; ər]['oʊvər] ,
“ **I** **hope** **,** **before** **many** **years** **are** **over** **,**
“ 我 希望 , 前 许多 年 是 超过 ,

“我希望，在很多年结束之前，

[tu:; tə] [si:] [ðɪs] [fer] ['ri:dʒən] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ] ['pɑ:pjələs] [taʊnz] [ænd; ənd] ['vɪlɪdʒəz] , [ænd; ənd]
to **see** **this** **fair** **region** **covered** **with** **populous** **towns** **and** **villages** **,** **and**
到 看 这 公平的 地区 涵盖 和 人口众多 城镇 和 村庄 , 和
['flɜ:rɪʃɪŋ] ['fɑ:rmz] . ”
flourishing **farms** **.** **”**
茁茁 农场 . ”

看到这片美丽的地区遍布人口稠密的城镇和村庄，以及繁荣的农场。

“ [ðæt] [taɪm] [ɪz][fɑ:r] ['dɪstənt] , [aɪ] [sə'spekt] , ” ['ænsər] ['mɪstər][bə(:)'net, 'bə:nit] ,
“ **That** **time** **is** **far** **distant** **,** **I** **suspect** **,** **”** **answered** **Mr** **Burnett** **,**
“ 那 时间 是 远的 遥远 , 我 怀疑 , ” 回答 先生 伯内特 ,

“我想，那段时间还很遥远，”伯内特先生回答道。

[ə; eɪ] [hed] [klɜ:rk] [ʌv; əv][ðə; ði] ['hʌdsənz] [beɪ] ['kʌmpəni] , [ɪn] [tʃɑ:rdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði]['pɑ:rti] ;
a **head** **clerk** **of** **the** **Hudson's** **Bay** **Company** **,** **in** **charge** **of** **the** **party** **;**
一个 头 职员 的 这 哈德逊的 湾 公司 , 在 收费 的 这 派对 ;

哈德逊湾公司的一名主管职员，负责接待该团体；

“ [ænd; ənd][aɪ][kæn; kən]['oʊnli][seɪ] [ðæt][aɪ][hoʊp][soʊ] , [fɔːr; fər] [wen] [ˌaɪ 'tiː] [kʌmz] ,

“	and	I	can	only	say	that	I	hope	so	,	for	when	it	comes	,
”	和	我	能	仅有的	说	那	我	希望	所以	,	为了	什么时候	它	来	,

“我只能说，我希望如此，因为当那一天到来时，

['aʊər; ɑːr][voʊ'keɪʃ(ə)n] [wɪl] [biː; bi] [wel] - [naɪ] [gɔːn] , [æz; əz][ðə; ði] ['kʌmpəni] [wɪl] [hæv; həv][tuː; tə] [ʃʌt] [ʌp]

our	vocation	will	be	well	-	nigh	gone	,	as	the	Company	will	have	to	shut	up
我们的	职业	将要	是	出色地	-	夜	已消失	,	作为	这	公司	将要	有	到	关闭	向上

[ʃɑːp] — ”

shop	—	”
店铺	—	”

我们的职业将几乎消失殆尽，因为公司将不得不关门大吉——”

“ [ænd; ənd][rɪ'taɪər][ɑːn] [wel] - [wʌn] ['fɔːtʃənz] , ” ['læfɪŋli] ['ædɪd] [ðə; ði][fɜːrst] ['spiːkər] , ['redʒinəld]

“	And	retire	on	well	-	won	fortunes	,	”	laughingly	added	the	first	speaker	,	Reginald
”	和	退休	在	出色地	-	韩元	财富	,	”	笑着	额外	这	第一的	扬声器	,	雷金纳德

[lɝ'eɪn] .

Loraine	.
洛兰	.

“然后靠着辛辛苦苦赚来的财富退休，”第一位发言者雷金纳德·洛兰笑着补充道。

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [jʌŋ] ['ɪŋglɪʃmən] [ʌv; əv] [gʊd] ['fɔːrtʃən] [ænd; ənd]['fæməli] ,

He	was	a	young	Englishman	of	good	fortune	and	family	,
他	曾是	一个	年轻的	英国人	的	好的	财富	和	家庭	,

他是一位家境优渥、年轻有为的英国人。

[huː] [hæd; həd] ['leɪtli] [kʌm] [aʊt][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [tʊr] [ɪn]['kænədə] ;

who	had	lately	come	out	to	make	a	tour	in	Canada	;
WHO	有	最近	来	出去	到	制作	一个	旅游	在	加拿大	;

最近曾到加拿大进行巡回演出的人；

[bʌt; bət] ['hævɪŋ] [hɜːrd] [kən'flɪktɪŋ] [rɪ'pɔːrts] [ʌv; əv][ðə; ði] [nɔːrθ] - [west] ['terətɔːri] ,

but	having	heard	conflicting	reports	of	the	north	-	west	territory	,
但	拥有	听到	冲突	报告	的	这	北	-	西方	领土	,

但由于听到了关于西北地区相互矛盾的报道，

[hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] [ɪn'djʊst] [tuː; tə] [kən'tɪnjuː] [hɪz; ɪz] ['dʒɜːrni] ['westwərd] ,

he	had	been	induced	to	continue	his	journey	westward	,
他	有	到过	诱导	到	继续	他的	旅行	向西	,

他被诱使继续向西行进。

[ɪn'tendɪŋ] [tuː; tə] [proʊ'siːd] [æz; əz][fɑːr][æz; əz][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['rɑːki] ['maʊntnz] , [ænd; ənd]

intending	to	proceed	as	far	as	the	foot	of	the	Rocky	Mountains	,	and
意图	到	继续	作为	远的	作为	这	脚	的	这	洛基	山脉	,	和

[tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] ,

to	return	,
到	返回	,

打算走到落基山脉山脚下，然后返回。

[bɪ'fɔːr] [ðə; ði][ˌtɜːrmɪ'neɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['sʌmər] , [frʌm; frəm][fɔːrt] ['edməntən] , [daʊn] [ðə; ði]

before	the	termination	of	the	summer	,	from	Fort	Edmonton	,	down	the
前	这	终止	的	这	夏天	,	从	堡	埃德蒙顿	,	向下	这

[sə'skætʃəwən] ,

Saskatchewan	,
萨斯喀彻温省	,

在夏季结束之前，从埃德蒙顿堡出发，沿着萨斯喀彻温河而下，

[ænd; ənd] [θruː] [leɪk] ['wɪnɪpeg] [tuː; tə][ðə; ði] [red] ['rɪvər] .

and	through	Lake	Winnipeg	to	the	Red	River	.
和	通过	湖	温尼伯	到	这	红色的	河	.

并穿过温尼伯湖到达红河。

[hɪz; ɪz] [ɪn'telɪdʒəns] , [haɪ] ['spɪrɪts] , [ænd; ənd] [gʊd] ['hju:mər] [meɪd] [hɪm; ɪm][æn; ən] [ə'gri:əb(ə)l]

His	intelligence	,	high	spirits	,	and	good	humour	made	him	an	agreeable
他的	智力	,	高的	烈酒	,	和	好的	幽默	制成	他	一个	同意

[kəm'pænjən] .

companion	.
伴侣	.

他聪明机智，精神饱满，幽默风趣，是一位令人愉快的伙伴。

[hi:; hi][wʌz; wəz] ['nevər] [pʊt] [aʊt] [baɪ] ['eni] ['mɪsˌhæps][ɔ:r] [ˌɪnkən'vi:njənsiz] .

He	was	never	put	out	by	any	mishaps	or	inconveniences	.
他	曾是	绝不	放	出去	经过	任何	事故	或者	不便之处	.

他从不会被任何意外或不便所影响。

[hɪz; ɪz]['pɜ:rsən(ə)l] [ə'pɪrəns] [wʌz; wəz]['ɔ:lsoʊ] [mʌtʃ] [ɪn][hɪz; ɪz] ['feɪvər] ; [waɪl] [hi:; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [gʊd]

His	personal	appearance	was	also	much	in	his	favour	;	while	he	was	a	good
他的	个人的	外貌	曾是	还	很多	在	他的	偏爱	;	尽管	他	曾是	一个	好的

['raɪdər] ,

rider	,
骑士	,

他的个人外貌也为他加分不少；虽然他骑术精湛，

[ænd; ənd] [pə'zest] [ʌv; əv] [æk'tɪvəti] [ænd; ənd] [ɪn'dʊrəns] , ['i:kwəl] , [ɪf] [nɑ:t] [su:'pɪriər] ,

and	possessed	of	activity	and	endurance	,	equal	,	if	not	superior	,
和	拥有	的	活动	和	耐力	,	平等的	,	如果	不是	优越的	,

而且精力充沛，耐力惊人，即便不是更强，也至少与之相当。

[tu:; tə] ['eni] [ʌv; əv] [ðə; ði] [rest] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['pɑ:rti] ,

to	any	of	the	rest	of	the	party	,
到	任何	的	这	休息	的	这	派对	,

对其他任何一位与会者，

[lɔ:ŋ] [ə'kʌstəmd] [ðoʊ] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [tu:; tə] [ðə; ði] [moʊd] [ʌv; əv] [laɪf] [ðeɪ] [wɜ:r; wər]['li:dɪŋ; 'ledɪŋ] .

long	accustomed	though	they	were	to	the	mode	of	life	they	were	leading	.
长的	习惯	尽管	他们	是	到	这	模式	的	生活	他们	是	领导	.

尽管他们早已习惯了这种生活方式。

[frʌm; frəm][ðə; ði] ['sentɪmənts] [hi:; hi] ['ʌtəd] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['hænsəm]

From	the	sentiments	he	uttered	,	and	the	expression	of	his	handsome
从	这	情感	他	说出	,	和	这	表达	的	他的	英俊的

['kaʊntənəns] ,

countenance	,
面容	,

从他所说的话和他英俊的面容的表情来看，

[ˌaɪ 'ti:] [maɪt] [hæv; həv] [bɪn] [sər'maɪzd] [ðæt] [hi:; hi] [pə'zest] ['meni] ['ʌðər] ['kwɑ:lətiz] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['haɪər]

it	might	have	been	surmised	that	he	possessed	many	other	qualities	of	a	higher
它	可能	有	到过	推测	那	他	拥有	许多	其他	品质	的	一个	更高

['kærəktər] .

character	.
特点	.

人们或许会推测他具备许多其他高尚的品格。

[jʌŋ] ['hektər] ['mækɪntɑ:ʃ] , [hu:] [hæd; həd] [kʌm] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][frʌm; frəm][tə'rɑ:ntoʊ] , [dɪ'klerd] ,

Young	Hector	Mackintosh	,	who	had	come	with	him	from	Toronto	,	declared	,
年轻的	赫克托	雨衣	,	WHO	有	来	和	他	从	多伦多	,	声明	,

[ɪn'di:d] ,

indeed	,
的确	,

与他一同从多伦多来的年轻的赫克托·麦金托什宣称，的确如此。

[ðæt] [hiː; hi] ['nevər] [wɪʃt] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [stɔːntʃə] ['feloʊ] [æt; ət][hɪz; ɪz] [bæk] [ɪn][ə; eɪ] ['skɜːrmɪʃ]

that	he	never	wished	to	have	a	stauncher	fellow	at	his	back	in	a	skirmish
那	他	绝不	希望	到	有	一个	止血剂	同伴	在	他的	后退	在	一个	小规模冲突

[wɪð; wɪθ] ['rɛdˌskɪnz] ,

with	Redskins	,
和	红皮队	,

他从未希望在与红皮队的冲突中，身后有一个比他更忠诚的伙伴。

[ɔːr][ɪn][ə; eɪ] [faɪt] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['grɪzli] ,

or	in	a	fight	with	a	grizzly	,
或者	在	一个	斗争	和	一个	灰熊	,

或者在与灰熊搏斗时，

[ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz][æz; əz] [haɪ] - ['maɪndɪd][ænd; ənd] ['dʒenərəs] [æz; əz][hiː; hi][wʌz; wəz] [breɪv] .

and	that	he	was	as	high	-	minded	and	generous	as	he	was	brave	.
和	那	他	曾是	作为	高的	-	有思想	和	慷慨的	作为	他	曾是	勇敢的	.

他不仅勇敢，而且心胸宽广、慷慨大方。

['hektər] , [huː] [wʌz; wəz] [naʊ] [kɜː'vet] ['oʊvər][ðə; ði] ['preri] [ɑːn][ə; eɪ] [tʌf] ['lɪt(ə)l] ['mʌstæŋ] ,

Hector	,	who	was	now	curvetting	over	the	prairie	on	a	tough	little	mustang	,
赫克托	,	WHO	曾是	现在	弯曲	超过	这	草原	在	一个	艰难的	小的	野马	,

赫克托骑着一匹健壮的小野马，驰骋在草原上。

[hæd; həd] [bɪn] [æt; ət] [skuːl] [æt; ət][tə'rɑːntoʊ] , [wens] [hiː; hi][wʌz; wəz] [rɪ'tɜːrnɪŋ] [tuː; tə][ˌriː'dʒɔɪn; rɪ'dʒɔɪn]

had	been	at	school	at	Toronto	,	whence	he	was	returning	to	rejoin
有	到过	在	学校	在	多伦多	,	何处	他	曾是	返回	到	重新加入

[hɪz; ɪz] ['fɑːðər] , ['kæptɪn] ['mækɪntɑːʃ] ,

his	father	,	Captain	Mackintosh	,
他的	父亲	,	队长	雨衣	,

他之前一直在多伦多上学，现在正返回多伦多与他的父亲麦金托什上尉团聚。

[naʊ] [ə; eɪ] [tʃiːf] ['ɑːfɪsər] , [ɔːr]['fæktər] , [ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv] [fɔːrt] ['dʌŋkən] , [ə; eɪ] ['kʌmpəniːz] [poʊst][tuː; tə]

now	a	chief	officer	,	or	factor	,	in	charge	of	Fort	Duncan	,	a	Company's	post	to
现在	一个	首席	官	,	或者	因素	,	在	收费	的	堡	邓肯	,	一个	公司的	邮政	到

[ðə; ði] [saʊθ] - [west] ,

the	south	-	west	,
这	南	-	西方	,

现任邓肯堡（位于西南方向，是某公司的一个据点）的总指挥或主管。

['sɪtʃueɪtɪd] [ɑːn][ðə; ði]['bɔːrdərz][ʌv; əv][ðə; ði] ['blækfiːt] ['terətɔːri] .

situated	on	the	borders	of	the	Blackfeet	territory	.
位于	在	这	边界	的	这	黑脚族	领土	.

位于黑脚族领地边界。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['sʌmwʌt] ['deɪndʒərəs] [pə'zɪʃ(ə)n] ,

It	was	a	somewhat	dangerous	position	,
它	曾是	一个	有些	危险的	位置	,

这是一个有些危险的处境。

[wɪtʃ] ['oʊnli][ə; eɪ][mæn][ʌv; əv] ['kɜːrɪdʒ] [ænd; ənd][ˌrezə'luːʃ(ə)n] [wʊd] ['wɪlɪŋli] [hæv; həv]['ɑːkjupaɪd] .

which	only	a	man	of	courage	and	resolution	would	willingly	have	occupied	.
哪个	仅有的	一个	男人	的	勇气	和	解决	会	心甘情愿	有	占领	.

只有勇敢果断的人才会甘愿占据那个位置。

['fɑːloʊɪŋ] [æt; ət][sʌm; səm]['lɪt(ə)l] ['dɪstəns] [ðoʊz] [huː] [hæv; həv] [bɪn] ['menʃ(ə)nd] , [keɪm] [θriː] ['ʌðər]

Following	at	some	little	distance	those	who	have	been	mentioned	,	came	three	other
下列的	在	一些	小的	距离	那些	WHO	有	到过	提及	,	来了	三	其他

['hɔːsmən] ,

horsemen	,
骑兵	,

紧随上述人员之后不远处，又有三名骑兵跟了上来。

[huːz] [ʃaʊts] [ʌv; əv] ['læftər] , [intə'spəːst] [ə'keɪʒ(ə)nəli] [wɪð; wɪθ] ['snætʃɪz] [ʌv; əv] ['sɔŋz] , [kʊd; kəd]

whose	shouts	of	laughter	,	interspersed	occasionally	with	snatches	of	songs	,	could
谁	喊叫	的	笑声	,	穿插	偶尔	和	抢夺	的	歌曲	,	可以

[biː; bi] [hɜːrd] [fɑːr] [ə'krɔːs] [ðə; ði] ['preri] .

be	heard	far	across	the	prairie	.
是	听到	远的	穿过	这	草原	.

他们的欢笑声，偶尔夹杂着几声歌声，响彻整个草原。

[ðə; ði] ['sentər] [ʌv; əv][ðə; ði] [θriː] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [ʃɔːrt] , ['pɔːrtli] ['dʒent(ə)lmən] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['sʌmwʌt]

The	centre	of	the	three	was	a	short	,	portly	gentleman	,	with	a	somewhat
这	中心	的	这	三	曾是	一个	短的	,	肥胖的	绅士	,	和	一个	有些

['ruːbɪkənd] ['kaʊntənəns] — ['dɑːktər] - ,

rubicund	countenance	—	Doctor	McCrab	,
红润的	面容	—	医生	-	,

三人中间是一位身材矮胖、面色略带红润的绅士——麦克拉布医生

[dʒʌst] [ə'pɔɪntɪd] ['sɜːrdʒən] [tuː; tə][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['fɔrts] [ɪn][ðə; ði] [west] .

just	appointed	surgeon	to	one	of	the	forts	in	the	west	.
只是	任命	外科医生	到	一	的	这	堡垒	在	这	西方	.

刚刚任命了一名外科医生到西部的一座堡垒。

[ɑːn] ['iːðər] [saɪd][ʌv; əv][hɪm; ɪm][roʊd] [tuː] [jʌŋ] [klɑːks] .

On	either	side	of	him	rode	two	young	clerks	.
在	任何一个	边	的	他	骑	二	年轻的	职员	.

他两侧各骑着一辆马车，车上坐着两名年轻的职员。

[wʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm][wʌz; wəz][dæn] [mə'loʊni] , [ə; eɪ] [laɪt] - ['hɑrtɪd] ['aɪrɪʃmən] ,

One	of	them	was	Dan	Maloney	,	a	light	-	hearted	Irishman	,
一	的	他们	曾是	担	马洛尼	,	一个	光	-	心地	爱尔兰人	,

其中一人是性格开朗的爱尔兰人丹·马洛尼。

[wɪð; wɪθ] [huːm] [ðə; ði]['dʒɑːli]['dɑːktər] [ə'mjuːzd] [hɪm'self] [baɪ][eks'tʃeindʒiŋ][dʒoʊks] , ['kæpɪŋ] [vəːsiz] ,

with	whom	the	jolly	Doctor	amused	himself	by	exchanging	jokes	,	capping	verses	,
和	谁	这	快乐的	医生	觉得好笑	他自己	经过	交换	笑话	,	封顶	诗句	,

这位快乐医生经常和他们互相开玩笑、吟诗作赋，以此取乐。

[ænd; ənd] ['sɪŋɪŋ] [djuˈːets] [wɪtʃ] [set] [ɔːl][ðə; ði] [lɔːz] [ʌv; əv] ['hɑːrməni] [æt; ət] [dɪ'faɪəns] .

and	singing	duets	which	set	all	the	laws	of	harmony	at	defiance	.
和	歌唱	二重唱	哪个	放	全部	这	法律	的	和谐	在	蔑视	.

以及完全无视所有和声规律的二重唱。

[ðə; ði] ['ʌðər] [wʌz; wəz] ['ælən] [kiːθ] , [huː] , [frʌm; frəm][ˌsɪmə'lærəti][ʌv; əv] [teɪst] [ænd; ənd]['ment(ə)l]

The	other	was	Allan	Keith	,	who	,	from	similarity	of	taste	and	mental
这	其他	曾是	艾伦	基思	,	WHO	,	从	相似	的	品尝	和	精神的

['kwɑːlətiz] ,

qualities	,
品质	,

另一位是艾伦·基思，他因品味和精神特质的相似性而……

[hæd; həd] [wʌn] [ðə; ði][rɪ'gɑːrd][ʌv; əv] ['redʒinəld] [lɜ'eɪn] ; [ɪn'diːd] , [ɪk'sept] [ɪn] [pɔɪnt] [ʌv; əv] [welθ] ,

had	won	the	regard	of	Reginald	Loraine	;	indeed	,	except	in	point	of	wealth	,
有	韩元	这	看待	的	雷金纳德	洛兰	;	的确	,	除了	在	观点	的	财富	,

他赢得了雷金纳德·洛兰的赏识；事实上，除了财富方面，

[ðə; ði] [tuː] [jʌŋ] [men] ['greɪtli] [ri'zembld] [iːtʃ] ['ʌðər] .

the	two	young	men	greatly	resembled	each	other	.
这	二	年轻的	男人	非常	类似	每个	其他	.

这两个年轻人长得非常相像。

[sʌm; səm] [wei] [bɪ'haɪnd][ðə; ði]['dʒent(ə)lmən] [keɪm] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [tiːm] [ʌv; əv] [red] ['rɪvər] ['wʊd(ə)n] [kɑːrts] ,

Some	way	behind	the	gentlemen	came	a	long	team	of	Red	River	wooden	carts	,
一些	方式	在后面	这	先生们	来了	一个	长的	团队	的	红色的	河	木制的	购物车	,

在先生们身后不远处，跟着一长队红河木制马车。

['eskɔːtid] [baɪ] ['sevrəl] ['pɜːsənz] [ɑːn] ['hɔːrsbæk] , ['ʌndər] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv][ʒɑːk,dʒeiks] [lə'blæŋk] , [ə; eɪ]

escorted	**by**	**several**	**persons**	**on**	**horseback**	**,**	**under**	**charge**	**of**	**Jacques**	**Leblanc**	**,**	**a**
护送	经过	一些	人	在	马背	,	在下面	收费	的	雅克	勒布朗	,	一个

[frentʃ] [hæf] - [briːd] , [huː] ,

French	**half**	**-**	**breed**	**,**	**who**	**,**
法语	一半	-	品种	,	WHO	,

在几名骑马者的护送下，由法国混血儿雅克·勒布朗负责，他

[frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [rɪ'pjuːtɪd] ['nɑːlɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] [ɪn] [ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] ,

from	**his**	**reputed**	**knowledge**	**of**	**the**	**country**	**in**	**all**	**directions**	**,**
从	他的	知名	知识	的	这	国家	在	全部	方向	,

据称他对这个国家的各个方面都非常了解，

[hæd; həd] [bɪn] [sə'lektɪd; sɪ'lektɪd][tuː; tə][ækt][æz; əz] [gaɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [hoʊl] ['pɑːrti] .

had	**been**	**selected**	**to**	**act**	**as**	**guide**	**to**	**the**	**whole**	**party**	**.**
有	到过	已选	到	行为	作为	指导	到	这	所有的	派对	.

被选中担任全队的向导。

[ðə; ði][kɑːrts] , [wɪtʃ] [hæd; həd]['oʊnli] [tuː] [wiːlz] , [wɜːr; wər] [bɪlt] [ɪn'taɪərli] [ʌv; əv] [wʊd] ,

The	**carts**	**,**	**which**	**had**	**only**	**two**	**wheels**	**,**	**were**	**built**	**entirely**	**of**	**wood**	**,**
这	购物车	,	哪个	有	仅有的	二	车轮	,	是	建造	完全	的	木头	,

这些只有两个轮子的手推车完全由木头制成。

[ænd; ənd] [iːtʃ] [wʌz; wəz] ['drægd] [baɪ][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [hɔːrs] .

and	**each**	**was**	**dragged**	**by**	**a**	**single**	**horse**	**.**
和	每个	曾是	拖拽	经过	一个	单身的	马	.

每辆车都由一匹马拖着走。

[sʌm; səm] ['kærid] [ðə; ði] ['trævələz] - [tents] , ['kʊkɪŋ] [juː'tensɪlz] , [ə; eɪ] [tuːl] - [tʃest] , [ænd; ənd]

Some	**carried**	**the**	**travellers**	**'**	**tents**	**,**	**cooking**	**utensils**	**,**	**a**	**tool**	**-**	**chest**	**,**	**and**
一些	携带	这	旅行者	-	帐篷	,	烹饪	餐具	,	一个	工具	-	胸部	,	和

[ə'dɪʃən(ə)l] ['æksl,tri] , [ðer; ðər][ɑːrmz][ænd; ənd] [ˌæmjə'nɪʃ(ə)n] ,

additional	**axletrees**	**,**	**their**	**arms**	**and**	**ammunition**	**,**
额外的	车轴	,	他们的	武器	和	弹药	,

有些人携带了旅行者的帐篷、炊具、工具箱、备用车轴、武器弹药等。

[tə'geðər] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [kloʊðz] , [sper] ['blæŋkits] , [ænd; ənd] ['wɔːtərpruːf] .

together	**with**	**their**	**clothes**	**,**	**spare**	**blankets**	**,**	**and**	**waterproofs**	**.**
一起	和	他们的	衣服	,	空闲的	毯子	,	和	防水	.

以及他们的衣物、备用毯子和雨具。

[ðə; ði] ['ʌðər] [kɑːrts][wɜːr; wər] ['leɪdn] [wɪð; wɪθ] ['stɔrz] [ʌv; əv][ɔːl] ['sɔrts] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['fɔrts] [tuː; tə][ðə; ði]

The	**other**	**carts**	**were**	**laden**	**with**	**stores**	**of**	**all**	**sorts**	**for**	**the**	**forts**	**to**	**the**
这	其他	购物车	是	满载	和	商店	的	全部	排序	为了	这	堡垒	到	这

['westwərd] .

westward	**.**
向西	.

其他马车上装满了各种各样的物资，运往西部的堡垒。

[ə'kʌmpənɪɪŋ] [ðə; ði][kɑːrts][wʌz; wəz][ə; eɪ] [droʊv] [ʌv; əv] [luːs] ['hɔːrsɪz] — [ðə; ði] ['ænɪmlz] [naʊ] ['rɪrɪŋ]

Accompanying	**the**	**carts**	**was**	**a**	**drove**	**of**	**loose**	**horses**	**—**	**the**	**animals**	**now**	**rearing**
随同	这	购物车	曾是	一个	驾驶	的	松动的	马匹	—	这	动物	现在	饲养

[ænd; ənd] ['kɪkɪŋ] [ænd; ənd]['baɪtɪŋ] [æt; ət] [iːtʃ] ['ʌðər] — [naʊ] ['muːvɪŋ] [ə'lɔːŋ] ['stedəli] ,

and	**kicking**	**and**	**biting**	**at**	**each**	**other**	**—**	**now**	**moving**	**along**	**steadily**	**,**
和	踢	和	咬	在	每个	其他	—	现在	移动	沿着	稳步	,

伴随马车的是一群脱缰的马——这些马一会儿扬蹄踢腿，一会儿互相撕咬——一会儿又稳步向前走去。

['ʌndər] [ðə; ði] ['mænɪdʒmənt] [ʌv; əv][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l]['draɪvər] , [fræn'swɑ:] [ʃə'boʊ] , ['ɔ:lsoʊ][ə; eɪ] [frentʃ] [hæf] -

under	the	management	of	a	single	driver	,	François	Chabot	,	also	a	French	half	-
在下面	这	管理	的	一个	单身的	司机	,	弗朗索瓦	沙博	,	还	一个	法语	一半	-

[bri:d] .

breed	.
品种	.

由一名司机弗朗索瓦·沙博（François Chabot）管理，他也是法国混血儿。

[hi:; hi][hæd; həd] ['seldəm] [tu:; tə][ju:z][hɪz; ɪz] [lɔ:ŋ] [wɪp] [tu:; tə] [ki:p] [ðem; ðəm][ɪn]['ɔ:rdər] ;

He	had	seldom	to	use	his	long	whip	to	keep	them	in	order	;
他	有	很少	到	使用	他的	长的	鞭	到	保持	他们	在	命令	;

他很少需要用到长鞭来维持秩序；

[ænd; ənd]['i:v(ə)n][ðə; ði][moʊst] ['restləs] [ʃoʊd] [noʊ][ˌɪnklɪ'neɪʃ(ə)n][tu:; tə] [li:v] [ðer; ðər] [kəm'pænjənz] .

and	even	the	most	restless	showed	no	inclination	to	leave	their	companions	.
和	甚至	这	最多	不安	显示	不	倾角	到	离开	他们的	同伴	.

即使最躁动不安的个体也没有表现出离开同伴的意愿。

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] [ɪn'tendɪd] [tu:; tə] [sə'plaɪ] [ðə; ði] ['trævələz] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [tʃeɪndʒ] [ʌv; əv] [sti:dz] [wʌns][ɔ:r]

They	were	intended	to	supply	the	travellers	with	a	change	of	steeds	once	or
他们	是	故意的	到	供应	这	旅行者	和	一个	改变	的	马匹	一次	或者

[twaɪs] [ɪn][ðə; ði] [deɪ] ;

twice	in	the	day	;
两次	在	这	天	;

它们的目的是为旅客提供一天一到两次更换马匹的机会；

[fɔ:r; fər][ɪn] ['meɪkɪŋ] [lɔ:ŋ] ['dʒə:niz] ,

for	in	making	long	journeys	,
为了	在	制作	长的	旅程	,

在长途旅行中，

[wen] [deɪ] ['æftər] [deɪ] ['fɔ:rti] [ɔ:r] ['fɪfti] [maɪlz] [hæv; həv][tu:; tə][bi:; bi][gɑ:t]['oʊvər] [bɪ'twi:n] ['sʌnraɪz]

when	day	after	day	forty	or	fifty	miles	have	to	be	got	over	between	sunrise
什么时候	天	后	天	四十	或者	五十	英里	有	到	是	得到	超过	之间	日出

[ænd; ənd] ['sʌnset] ,

and	sunset	,
和	日落	,

当每天日出日落之间都要走完四五十英里路程时，

[wʌn] [hɔ:rs] ['seldəm] [pə'zesiz] [sə'fɪʃ(ə)nt] [streŋθ] [ænd; ənd] [ɪn'dʊrəns] [tu:; tə] ['kæri] [hɪz; ɪz]['raɪdər]

one	horse	seldom	possesses	sufficient	strength	and	endurance	to	carry	his	rider
一	马	很少	拥有	充足的	力量	和	耐力	到	携带	他的	骑士

[ðə; ði] [hoʊl] ['dɪstəns] .

the	whole	distance	.
这	所有的	距离	.

一匹马很少具备足够的力气和耐力驮着骑手走完全程。

[wen] [ə; eɪ] [hɔ:rs] [ʃoʊz] [saɪnz] [ʌv; əv] [fə'ti:g] , [hɪz; ɪz]['sæd(ə)l][ɪz] [rɪ'mu:vd] [tu:; tə][ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv]

When	a	horse	shows	signs	of	fatigue	,	his	saddle	is	removed	to	the	back	of
什么时候	一个	马	演出	标志	的	疲劳	,	他的	鞍	是	已移除	到	这	后退	的

[ə'nʌðər] ,

another	,
其他	,

当一匹马出现疲倦的迹象时，它的马鞍会被移到另一匹马的背上。

[ænd; ənd][hi:; hi] [kən'tentɪdli] [rʌnz] [ɑ:n][wɪð; wɪθ][ðə; ði][hɜ:rd] .

and	he	contentedly	runs	on	with	the	herd	.
和	他	心满意足地	跑步	在	和	这	一群	.

他心满意足地跟着牛群继续奔跑。

[ðə; ði] ['hɔːrsɪz] [wɜːr; wər] ['moʊstli] [smɔːl] , [ænd; ənd] ['meni] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] ['sɑːri] - ['lʊkɪŋ] [stiːdz] ;

The	horses	were	mostly	small	,	and	many	of	them	sorry	-	looking	steeds	;
这	马匹	是	大多	小的	,	和	许多	的	他们	对不起	-	寻找	马匹	;

[bʌt; bət] [ðeɪ] [hæd; həd] , [ˌnɑːtwɪθ'stændɪŋ] ,

but	they	had	,	notwithstanding	,
但	他们	有	,	虽然	,

这些马大多体型较小，其中许多看起来十分凄惨；但尽管如此，它们仍然拥有.....

['kærid] [ðer; ðər]['raɪdərz] [wɪ'ðaʊt] ['ʃoʊɪŋ] [saɪnz] [ʌv; əv] [fə'tiːg] , [ɔːr] ['groʊɪŋ] ['θɪnər] .

carried	their	riders	without	showing	signs	of	fatigue	,	or	growing	thinner	.
携带	他们的	骑手	没有	显示	标志	的	疲劳	,	或者	生长	更薄	.

他们驮着骑手，没有丝毫疲倦或消瘦的迹象。

[ðer; ðər]['oʊnli] [fuːd] [wʌz; wəz][ðə; ði] [græs] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [pɪk] [ʌp] [waɪl] [ðə; ði]['pɑːrti][wɜːr; wər]

Their	only	food	was	the	grass	they	could	pick	up	while	the	party	were
他们的	仅有的	食物	曾是	这	草	他们	可以	挑选	向上	尽管	这	派对	是

[ɪn'kæmpt] [æt; ət] [naɪt] ,

encamped	at	night	,
营地	在	夜晚	,

他们唯一的食物就是队伍夜间扎营时能捡到的草。

[ɔːr] ['dʊrɪŋ] [ðer; ðər] [nuːn] - [deɪ] [hɔːlt] , ['niːðər] [biːnz] [nɔːr][kɔːrn] ['biːɪŋ] ['gɪv(ə)n][ðem; ðəm] .

or	during	their	noon	-	day	halt	,	neither	beans	nor	corn	being	given	them	.
或者	期间	他们的	中午	-	天	停止	,	两者都不	豆子	也不	玉米	存在	给定	他们	.

或者在中午休息时，既没有给他们豆子也没有给他们玉米。

['redʒinəld] [lɜ'eɪn] [ænd; ənd][ðə; ði]['dɑːktər][hæd; həd][prə'vaɪdɪd] [ðəm'selvz] [wɪð; wɪθ] ['ɪŋglɪʃ] ['sædlz] ;

Reginald	Loraine	and	the	Doctor	had	provided	themselves	with	English	saddles	;
雷金纳德	洛兰	和	这	医生	有	假如	他们自己	和	英语	马鞍	;

雷金纳德·洛兰和医生都准备了英式马鞍；

[ðə; ði] [rest] [ʌv; əv][ðə; ði]['pɑːrti] [bɪ'stroʊd] [ðoʊz] [ʌv; əv] ['neɪtɪv] [ˌmænju'fæktʃər] ,

the	rest	of	the	party	bestrode	those	of	native	manufacture	,
这	休息	的	这	派对	贝斯特罗德	那些	的	本国的	生产	,

其余的党派都凌驾于本土制造的那些之上，

[wɪtʃ] [wɜːr; wər] ['mɪrli] [lɑːrdʒ][pædz][ʌv; əv] [drest] ['leðər] , [stʌft] [wɪð; wɪθ] [her] [ɔːr] [græs] ,

which	were	merely	large	pads	of	dressed	leather	,	stuffed	with	hair	or	grass	,
哪个	是	仅仅	大的	垫子	的	穿着	皮革	,	填充	和	头发	或者	草	,

它们只不过是用加工过的皮革制成的大垫子，里面填充着毛发或草料而已。

[ænd; ənd] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] [brɔːd] [ænd; ənd] [frɪndʒd] ['krʌpər] .

and	having	a	broad	and	fringed	crupper	.
和	拥有	一个	广阔	和	流苏	后颈	.

并且拥有宽阔且有流苏状的臀毛。

['sevrəl] [ʌv; əv][ðem; ðəm][wɜːr; wər] [trɪmd] [ænd; ənd] ['hænsəmli] [ə'dɔrnd] [wɪð; wɪθ] [kwɪlz] ,

Several	of	them	were	trimmed	and	handsomely	adorned	with	quills	,
一些	的	他们	是	修剪过的	和	英俊地	装饰	和	羽毛	,

其中几根羽毛经过修剪，并用羽毛精心装饰。

[ðə; ði]['tælənt][ʌv; əv][ðə; ði][ˌmænju'fæktʃərər] ['biːɪŋ] [ɪ'speʃəli] [ig'zəːtid][ɪn] ['ɔːnəməntɪŋ] [ðə; ði]['sæd(ə)l] -

the	talent	of	the	manufacturer	being	especially	exerted	in	ornamenting	the	saddle	-
这	天赋	的	这	制造商	存在	尤其	施加	在	装饰	这	鞍	-

[klɔːðz] .

cloths	.
布料	.

制造商的才能尤其体现在装饰鞍毯上。

[ðə; ði] [s'tɪrəps] [wɜːr; wər] [fɔːrmd] [ʌv; əv] [kɜːrvd] ['piːsɪz] [ʌv; əv] [wʊd] , ['hæŋɪŋ] [baɪ] ['leðər] [θɔːŋz]

The	stirrups	were	formed	of	curved	pieces	of	wood	,	hanging	by	leather	thongs
这	马镫	是	形成	的	弯曲	件	的	木头	,	绞刑	经过	皮革	丁字裤

[tuː; tə][ðə; ði] ['prɪmətɪv] ['sæd(ə)l] .

to	the	primitive	saddle	.
到	这	原始	鞍	.

马镫由弯曲的木块制成，用皮绳悬挂在简陋的马鞍上。

[ðə; ði] ['braɪdlz] [maɪt] [mɔːr] ['prɑːpərli] [biː; bi] [kɔːld] ['hɔːltər] .

The	bridles	might	more	properly	be	called	halters	.
这	缰绳	可能	更多的	适当地	是	称为	缰绳	.

这些缰绳或许更应该被称为笼头。

[ðeɪ] [kən'sistid] [ʌv; əv][ə; eɪ] [θɔːŋ] [ʌv; əv] [rɔː] [haɪd] , ['θɜːrti] [fiːt] [ɪn][leŋkθ; leŋθ] , [kɔːld] [æn; ən]

They	consisted	of	a	thong	of	raw	hide	,	thirty	feet	in	length	,	called	an
他们	由……组成	的	一个	丁字裤	的	生的	隐藏	,	三十	脚	在	长度	,	称为	一个

-

atscacha	.
-	.

它们由一条长三十英尺的生皮带组成，被称为阿特斯卡查（atscacha）。

[wʌn] [end][wʌz; wəz][taɪd] [raʊnd] [ðə; ði]['ænəməlz] ['loʊər] [dʒɔː] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] ,

One	end	was	tied	round	the	animal's	lower	jaw	,	and	the	other	,
一	结尾	曾是	系	圆形的	这	动物	降低	颚	,	和	这	其他	,

一端绑在动物的下颚上，另一端，

['æftər] ['biːɪŋ] [brɔːt] ['oʊvər][ðə; ði] [nek] [tuː; tə][ðə; ði] ['raɪdɚz] [hænd] ,

after	being	brought	over	the	neck	to	the	rider's	hand	,
后	存在	带来	超过	这	脖子	到	这	骑手的	手	,

被抬过脖子送到骑手手中后，

[wʌz; wəz] [ə'laʊd] [tuː; tə][dræg][ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] [sʌm; səm] [ˌfɪf'tiːn] [fiːt] [bɪ'haɪnd] .

was	allowed	to	drag	on	the	ground	some	fifteen	feet	behind	.
曾是	允许	到	拖	在	这	地面	一些	十五	脚	在后面	.

被允许拖在地上约十五英尺远的地方。

[ˌaɪ 'tiː] [rɪ'kwaɪrz] [ker] , [pər'tɪkjələrli] [baɪ] [ðoʊz] [ɪn][ðə; ði] [rɪr] , [nɑːt][tuː; tə] [tred] [ɑːn][ðə; ði] [θɔːŋz]

It	requires	care	,	particularly	by	those	in	the	rear	,	not	to	tread	on	the	thongs
它	需要	关心	,	特别	经过	那些	在	这	后部	,	不是	到	踏	在	这	丁字裤

['treɪlɪŋ] [bɪ'haɪnd] .

trailing	behind	.
尾随	在后面	.

尤其后排的人要小心，不要踩到后面拖着的拖鞋。

[baɪ][soʊ] ['duːɪŋ] ,

By	so	doing	,
经过	所以	正在做	,

这样做，

[ðə; ði] [maʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɔːrs] [rə'siːvz, rɪ'siːvz, riː'siːvz][ə; eɪ][dʒɜːrk] [wɪtʃ] ['seldəm] [feɪlz] [tuː; tə] [meɪk]

the	mouth	of	the	horse	receives	a	jerk	which	seldom	fails	to	make
这	嘴	的	这	马	接收	一个	混蛋	哪个	很少	失败	到	制作

[ˌaɪ 'tiː] [rɪr] [ænd; ənd] ['kəːvit] [frʌm; frəm][saɪd][tuː; tə][saɪd] .

it	rear	and	curvet	from	side	to	side	.
它	后部	和	曲线	从	边	到	边	.

马的嘴部受到猛烈抽动，几乎总是会使其后腿直立并左右摇摆。

[ðə; ði]['ɑːbdʒekt][ʌv; əv] [ðɪs] [lɔːŋ] [θɔːŋ] [ɪz][tuː; tə][ɪ'neɪb(ə)l][ðə; ði]['raɪdər] , [wen] [hiː; hi] [dɪs'maʊnts] ,

The	object	of	this	long	thong	is	to	enable	the	rider	,	when	he	dismounts	,
这	目的	的	这	长的	丁字裤	是	到	使能够	这	骑士	,	什么时候	他	下车	,

这条长皮带的目的是为了让骑手在下马时能够……

[tuː; tə][hoʊld][hɪz; ɪz] [hɔːrs] [waɪl] [hiː; hi][fairz][æt; ət][ə; eɪ][foʊ] ; [ɔːr] ,

to	hold	his	horse	while	he	fires	at	a	foe	;	or	,
到	抓住	他的	马	尽管	他	火灾	在	一个	敌人	;	或者	,

让他控制住马匹，同时向敌人开火；或者，

[ʃʊd; ʃəd] [hiː; hi][biː; bi] [θroʊn] [baɪ][ðə; ði]['ænɪm(ə)l] ['stʌmbliŋ] [ɪn][ə; eɪ] ['ræbɪt] - ['bɜːroʊ] , [tuː; tə] [prɪ'vent]

should	he	be	thrown	by	the	animal	stumbling	in	a	rabbit	-	burrow	,	to	prevent
应该	他	是	抛掷	经过	这	动物	踉跄	在	一个	兔子	-	洞穴	,	到	防止

[ˌaɪ 'tiː] ['rʌnɪŋ] [ɔːf] .

it	running	off	.
它	跑步	离开	.

如果他被绊倒在兔子洞里的动物摔下来，以防止它逃跑。

[ðə; ði] [lɔːŋ] [θɔːŋ] [səːvz] ['ɔːlsoʊ][æz; əz][ə; eɪ]['hɔːltər] , ['evər] ['redi] [tuː; tə][taɪ][ˌaɪ 'tiː][ʌp] ,

The	long	thong	serves	also	as	a	halter	,	ever	ready	to	tie	it	up	,
这	长的	丁字裤	服务	还	作为	一个	缰绳	,	曾经	准备好	到	领带	它	向上	,

这条长丁字裤还可以当作吊带，随时可以系起来。

[ɔːr][tuː; tə] [kætʃ] [ˌaɪ 'tiː] [wen] [æt; ət] ['lɪbərti] .

or	to	catch	it	when	at	liberty	.
或者	到	抓住	它	什么时候	在	自由	.

或者在自由时抓住它。

['iːv(ə)n][ðə; ði]['dʒent(ə)lmən] [huː] [juːst] ['ɪŋglɪʃ] ['braɪdlz] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː] [kən'viːniənt] [tuː; tə][hæv; həv] [ðiːz]

Even	the	gentlemen	who	used	English	bridles	found	it	convenient	to	have	these
甚至	这	先生们	WHO	用过的	英语	缰绳	成立	它	方便的	到	有	这些

['hɔːltər] [sɪ'kjʊrd] [tuː; tə][ðer; ðər] ['hɔːrsɪz] - ['hedz] .

halters	secured	to	their	horses	'	heads	.
缰绳	安全	到	他们的	马匹	-	头部	.

即使是使用英式马勒的绅士们也觉得把这种缰绳系在马头上很方便。

[deɪ] ['æftər] [deɪ] [ðə; ði] ['trævələz] [hæd; həd] [bɪn] ['meɪkɪŋ] [ðer; ðər] [weɪ] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] ['fɜːrtl] [belt] ,

Day	after	day	the	travellers	had	been	making	their	way	along	the	Fertile	Belt	,
天	后	天	这	旅行者	有	到过	制作	他们的	方式	沿着	这	沃	腰带	,

日复一日，旅行者们沿着肥沃地带前行。

[ðə; ði] [neɪm] ['gɪv(ə)n][tuː; tə][ə; eɪ] [brɔːd] [trækt][ʌv; əv] ['kʌntri] [ɪk'stendɪŋ] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [red] ['rɪvər]

the	name	given	to	a	broad	tract	of	country	extending	between	the	Red	River
这	姓名	给定	到	一个	广阔	通道	的	国家	扩展	之间	这	红色的	河

[ænd; ənd][ðə; ði] [beɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['rɑːki] ['maʊntnz] ,

and	the	base	of	the	Rocky	Mountains	,
和	这	根据	的	这	洛基	山脉	,

指的是从红河延伸到落基山脉山麓之间的一大片区域。

['bɔːdəd] [ɑːn][ðə; ði] [nɔːrθ] [baɪ] ['fɔrists] , [leɪks] , [ænd; ənd] ['rɪvəz] ,

bordered	on	the	north	by	forests	,	lakes	,	and	rivers	,
带边框	在	这	北	经过	森林	,	湖泊	,	和	河流	,

北部与森林、湖泊和河流接壤，

[ænd; ənd][ɑːn][ðə; ði] [saʊθ] [baɪ] [ðæt] ['sændi][ænd; ənd] ['dezərt] ['riːdʒən] [wɪtʃ] [ɪk'stendz; ek'stendz] [ə'lɔːŋ]

and	on	the	south	by	that	sandy	and	desert	region	which	extends	along
和	在	这	南	经过	那	沙	和	沙漠	地区	哪个	扩展	沿着

[ðə; ði] [hoʊl] [frʌn'tɪr] [ʌv; əv][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] .

the	whole	frontier	of	the	United	States	.
这	所有的	边境	的	这	团结的	各州	.

南部则是沿着美国整个边境延伸的沙质沙漠地区。

[ðə; ði]['pɑːrti] [roʊd] ['stedəli] [ɑːn] , ['evri] [mæn] ['kæriɪŋ] [hɪz; ɪz]['raɪf(ə)l][æt; ət][hɪz; ɪz] [bæk] ;

The	party	rode	steadily	on	,	every	man	carrying	his	rifle	at	his	back	;
这	派对	骑	稳步	在	,	每一个	男人	携带	他的	步枪	在	他的	后退	;

队伍稳步前进，每个人背上都背着步枪；

[fɔːr; fər] [ɔːlˈðoʊ] [ðə; ði] [ˈneɪtɪvz] [wɜːr; wər][ˈdʒen(ə)rəli] [ˈfrendli] , [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [kənˈsɪdərd] [waɪz] [tuː; tə]

for	although	the	natives	were	generally	friendly	,	it	was	considered	wise	to
为了	虽然	这	本地人	是	一般来说	友好的	,	它	曾是	经过考虑的	明智的	到

[biː; bi] [prɪˈperd] ,

be	prepared	,
是	准备	,

虽然当地人总体上都很友好，但做好准备被认为是明智之举。

[lest] [soʊ] [rɪtʃ] [ə; eɪ] [ˈbuːti] [æz; əz][ðə; ði][kɑːrts] [wʊd] [əˈfɔːrd] [maɪt] [tempt] [ðem; ðəm] .

lest	so	rich	a	booty	as	the	carts	would	afford	might	tempt	them	.
免得	所以	富有的	一个	赃物	作为	这	购物车	会	买得起	可能	诱惑	他们	.

以免马车所能提供的丰厚战利品诱惑他们。

[æt; ət] [naɪt] , [tuː] , [ə; eɪ] [ˈkɑːnstənt] [wɑːtʃ] [wʌz; wəz] [kept] [ɑːn][ðə; ði] [ˈhɔːrsɪz] ,

At	night	,	too	,	a	constant	watch	was	kept	on	the	horses	,
在	夜晚	,	也	,	一个	持续的	手表	曾是	保留	在	这	马匹	,

夜间，也有人时刻监视着马匹。

[æz; əz][ðə; ði] [ˈkriːz] [ˈroʊmɪŋ] [ˈoʊvər] [ðæt] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈkʌntri] [ɑːr; ər] [noʊˈtɔːriəs] [hɔːrs] - [ˈstiːlərz]

as	the	Crees	roaming	over	that	part	of	the	country	are	notorious	horse	-	stealers
作为	这	克里斯	漫游	超过	那	部分	的	这	国家	是	臭名昭著	马	-	窃贼

,

,

,

因为在那片地区游荡的克里人是臭名昭著的偷马贼，

[ænd; ənd] [wʊd] [hæv; həv] [kənˈsɪdərd] [ˌaɪ ˈtiː][ə; eɪ] [ˈkredɪtəbl] [fiːt] [tuː; tə][hæv; həv] [ˈkærid] [ɔːf] [æz; əz]

and	would	have	considered	it	a	creditable	feat	to	have	carried	off	as
和	会	有	经过考虑的	它	一个	可信赖的	特技	到	有	携带	离开	作为

['meni] [ʌv; əv][ðə; ði] ['trævələz] - [stiːdz] [æz; əz] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [kætʃ] .

many	of	the	travellers	'	steeds	as	they	could	catch	.
许多	的	这	旅行者	-	马匹	作为	他们	可以	抓住	.

他们会认为，如果能尽可能多地掳走旅行者的马匹，那将是一项值得称道的壮举。

[ðeɪ] [hæd; həd] [prəˈsiːdid] [sʌm; səm] [ˈdɪstəns] , [wen] , [ˈʃeɪdɪŋ] [hɪz; ɪz] [aɪz] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][hænd] ,

They	had	proceeded	some	distance	,	when	,	shading	his	eyes	with	his	hand	,
他们	有	继续	一些	距离	,	什么时候	,	阴影	他的	眼睛	和	他的	手	,

他们走了一段路，这时，他用手遮住眼睛，

['mɪstər][bə(ː)'net, 'bəːnit] [lʊkt] [aʊt] ['iːgərli] [ə'hed] .

Mr	Burnett	looked	out	eagerly	ahead	.
先生	伯内特	看起来	出去	急切地	前方	.

伯内特先生满怀期待地望着前方。

“ [wʌt] [ɪz][ˌaɪ ˈtiː][juː; jʊ] [siː] ? ” [æskt] [lɜˈeɪn] , ['ɪmɪteɪtɪŋ] [hɪz; ɪz][ɪgˈzæmp(ə)l] .

“	What	is	it	you	see	?	”	asked	Loraine	,	imitating	his	example	.
“	什么	是	它	你	看	?	”	问	洛兰	,	模仿	他的	例子	.

“你看到了什么？”洛兰模仿着他的动作问道。

“ [ə; eɪ][ˈpɑːrti][ʌv; əv] ['hɔːsmən] , [huːm] [aɪ][æt; ət][fɜːrst] [θɔːt] [maɪt] [biː; bi] ['blækfiːt] [ɑːn][ðə; ði][wɔːr]

“	A	party	of	horsemen	,	whom	I	at	first	thought	might	be	Blackfeet	on	the	war
“	一个	派对	的	骑兵	,	谁	我	在	第一的	想法	可能	是	黑脚族	在	这	战争

- [pæθ] ,

-	path	,
-	小路	,

“一群骑兵，我起初以为他们可能是正在征战的黑脚族人，

[bʌt; bət][aɪ][ˌeɪ 'em]['sætɪsfaɪd] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [red] ['rɪvər] [men] , [ɑːn][ə; eɪ]['bʌfəloʊ] [hʌnt] , ″ ['ænsər]

but	I	am	satisfied	they	are	Red	River	men	,	on	a	buffalo	hunt	,	″	answered
但	我	是	使满意	他们	是	红色的	河	男人	,	在	一个	水牛	打猎	,	″	回答

[bə(ː)'net, 'bəːnit] .

Burnett	.
伯内特	.

但我确信他们是红河地区的人，正在猎捕野牛，"伯内特回答道。

“ [wiː; wi][ʃæl; ʃəl] [suːn] [noʊ] .

“	We	shall	soon	know	.
″	我们	将	很快	知道	.

我们很快就会知道。

[siː] , [lə'blæŋk] [hæz; həz] [gɔːn] ['fɔːrwərd] [tuː; tə] [ˌæsər'teɪn] [huː] [ðeɪ] [ɑːr; ər] .

See	,	Leblanc	has	gone	forward	to	ascertain	who	they	are	.
看	,	勒布朗	有	已消失	向前	到	探明	WHO	他们	是	.

你看，勒布朗已经上前去查明他们的身份。

” [ðə; ði] [gaɪd] [ɪn][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [taɪm] [rɪ'tɜːrnd] , ['seɪɪŋ] [ðæt] [ðə; ði][st'reɪndʒəz][wɜːr; wər] [red] ['rɪvər]

”	The	guide	in	a	short	time	returned	,	saying	that	the	strangers	were	Red	River
″	这	指导	在	一个	短的	时间	返回	,	说	那	这	陌生人	是	红色的	河

['hʌntərz] ;

hunters	;
猎人	;

“不久，向导回来了，说这些陌生人是红河的猎人；

[ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd][dʒʌst] ['saɪtɪd] ['bʌfəloʊ] ,

that	they	had	just	sighted	buffalo	,
那	他们	有	只是	目击者	水牛	,

他们刚才看到了野牛。

[ænd; ənd] [wʊd] [biː; bi][glæd] [ɪf] ['eni] [ʌv; əv][ðə; ði]['dʒent(ə)lmən][ʌv; əv][ðə; ði]['pɑːrti] [wʊd] [dʒɔɪn][ðem; ðəm]

and	would	be	glad	if	any	of	the	gentlemen	of	the	party	would	join	them
和	会	是	高兴的	如果	任何	的	这	先生们	的	这	派对	会	加入	他们

.

:
.

他们非常希望党内任何一位男士能够加入他们。

[lɔ'eɪn] [ænd; ənd] ['hektər] [wɜːr; wər] [dɪ'laɪtɪd] [tuː; tə] [ək'sept] [ðə; ði][ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n] ,

Loraine	and	Hector	were	delighted	to	accept	the	invitation	,
洛兰	和	赫克托	是	高兴极了	到	接受	这	邀请	,

洛琳和赫克托欣然接受了邀请。

[ænd; ənd] ['ælən] [kiːθ] [ænd; ənd] [mə'loʊni] [wɜːr; wər] ['æŋkʃəs] [tuː; tə][traɪ][ðer; ðər] [skɪl] [æz; əz] ['hʌntərz] .

and	Allan	Keith	and	Maloney	were	anxious	to	try	their	skill	as	hunters	.
和	艾伦	基思	和	马洛尼	是	焦虑的	到	尝试	他们的	技能	作为	猎人	.

艾伦·基思和马洛尼都渴望尝试他们的狩猎技巧。

[waɪl] [ðeɪ] ['gæləpt] [ɑːn][tuː; tə][dʒɔɪn][ðə; ði][hæf] - [briːdz] ,

While	they	galloped	on	to	join	the	half	-	breeds	,
尽管	他们	疾驰	在	到	加入	这	一半	-	品种	,

他们策马奔向混血儿们，

[bə(ː)'net, 'bəːnit][ænd; ənd][hɪz; ɪz][men] [muːvd] [tɔːrdz] [ðə; ði][spɑːt] [wɪtʃ] [hæd; həd] [bɪn] [fɪkst] [ɑːn]

Burnett	and	his	men	moved	towards	the	spot	which	had	been	fixed	on
伯内特	和	他的	男人	已搬	向	这	点	哪个	有	到过	固定的	在

[fɔːr; fər] ['kæmpɪŋ] [æt; ət] [naɪt] .

for	camping	at	night	.
为了	野营	在	夜晚	.

伯内特和他的手下向选定的夜间露营地点走去。

[ðə; ði] ['bʌfələʊ] [hʌnt] [niːd] [nɑːt][biː; bi] [dɪ'skraɪbd] ,

The	buffalo	hunt	need	not	be	described	,
这	水牛	打猎	需要	不是	是	描述	,

无需赘述猎杀野牛的场景。

[ɪk'sept] [tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [ðə; ði] [jʌŋ] ['ɪŋglɪʃmən] [wʌn] [ðə; ði][ˌædmə'reɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðer; ðər] [nuː] [frendz]

except	to	say	that	the	young	Englishmen	won	the	admiration	of	their	new	friends
除了	到	说	那	这	年轻的	英国人	韩元	这	钦佩	的	他们的	新的	朋友们

[baɪ][ðer; ðər] ['kɜːrɪdʒ] [ænd; ənd][dek'sterəti] ,

by	their	courage	and	dexterity	,
经过	他们的	勇气	和	灵巧	,

除此之外，还要说的是，这些年轻的英国人凭借他们的勇气和技巧赢得了新朋友们的钦佩。

[iːtʃ] ['hævɪŋ] [brɔːt] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ʃægi] ['mɒnstəz] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .

each	having	brought	a	couple	of	the	shaggy	monsters	to	the	ground	.
每个	拥有	带来	一个	夫妻	的	这	毛茸茸	怪物	到	这	地面	.

他们各自将几只毛茸茸的怪物打倒在地。

[ðə; ði] ['trævələz] [spent] [ðə; ði] ['iːvnɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [nuː] [frendz] , [ðə; ði] ['hʌntərz] , [huː] ,

The	travellers	spent	the	evening	with	their	new	friends	,	the	hunters	,	who	,
这	旅行者	花费	这	晚上	和	他们的	新的	朋友们	,	这	猎人	,	WHO	,

旅行者们与他们的新朋友——猎人们——共度了夜晚，他们

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][ðə; ði] ['bʌfələʊ] [ðeɪ] [hæd; həd] [læst] [kɪld] [hæd; həd] [bɪn] [tɜːrnd] ['ɪntuː] ['pemɪkən] ,

as	soon	as	the	buffalo	they	had	last	killed	had	been	turned	into	pemmican	,
作为	很快	作为	这	水牛	他们	有	最后的	被杀	有	到过	转向	进入	肉干	,

他们最后一头猎杀的野牛被制成肉干后，

[ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][ðə; ði] [red] ['rɪvər] .

intended	to	return	to	the	Red	River	.
故意的	到	返回	到	这	红色的	河	.

打算返回红河。

[nekst] ['mɔːrnɪŋ] [ðeɪ] [kən'tɪnjuːd] [ðer; ðər] ['dʒɜːrni] ['westwərd] , ['pʊʃɪŋ] [ɑːn][æt; ət] ['greɪtər] [spiːd]

Next	morning	they	continued	their	journey	westward	,	pushing	on	at	greater	speed
下一个	早晨	他们	持续	他们的	旅行	向西	,	推动	在	在	更大的	速度

[ðæn; ðən]['juːʒuəl] ,

than	usual	,
比	通常	,

第二天早上，他们继续向西行进，速度比平时更快。

[tuː; tə] [meɪk] [ʌp] [fɔːr; fər] [lɔːst] [taɪm] ,

to	make	up	for	lost	time	,
到	制作	向上	为了	丢失的	时间	,

为了弥补失去的时间，

[bə(ː)'net, 'bəːnit] ['biːɪŋ] ['veri] ['æŋkʃəs] [tuː; tə] [riːtʃ] [ðə; ði][fɔːrt][baɪ][ðə; ði] [deɪ] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ɪk'spektɪd] .

Burnett	being	very	anxious	to	reach	the	fort	by	the	day	he	was	expected	.
伯内特	存在	非常	焦虑的	到	抵达	这	堡	经过	这	天	他	曾是	预期的	.

伯内特非常急切地想在预定日期到达堡垒。

[ðə; ði] ['kʌntri] [wʌz; wəz]['dʒen(ə)rəli] ['lʌvli] , ['biːɪŋ] [wel] ['wʊdɪd] , [wɪð; wɪθ] ['nuːmərəs] , [naʊ]

The	country	was	generally	lovely	,	being	well	wooded	,	with	numerous	lakelets	,	now
这	国家	曾是	一般来说	迷人的	,	存在	出色地	树木繁茂的	,	和	很多的	小湖	,	现在

['raɪzɪŋ] ['ɪntuː] ['sɔːftli] ['raʊndɪd] ['nəʊlz] ,

rising	into	softly	rounded	knolls	,
上升	进入	轻轻	圆润	小山丘	,

这个国家整体来说风景优美，树木繁茂，遍布许多小湖泊，如今这些湖泊都变成了平缓圆润的小山丘。

[ænd; ənd] [ə'keɪʒ(ə)nəli] ['oʊpənɪŋ] [aʊt] ['ɪntuː][ə; eɪ] [waɪd] , [fer] ['lændskeɪp] .

and	occasionally	opening	out	into	a	wide	,	fair	landscape	.
和	偶尔	开幕	出去	进入	一个	宽的	,	公平的	景观	.

偶尔会展现出一片广阔、美丽的景色。

[ðə; ði] [sɔɪl] [wʌz; wəz] [ʌv; əv] [rɪtʃ] [loʊm] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˌvedʒə'teɪʃn] [lʌg'ʒʊriənt] , ['sprɪŋkld] [wɪð; wɪθ]

The	soil	was	of	rich	loam	,	and	the	vegetation	luxuriant	,	sprinkled	with
这	土壤	曾是	的	富有的	壤土	,	和	这	植被	茂盛的	,	撒上	和

['flaʊərz] [ʌv; əv] ['meni] [tɪnts] .

flowers	of	many	tints	.
花朵	的	许多	色调	.

土壤肥沃，植被茂盛，点缀着五彩缤纷的花朵。

[ðeɪ] [hæd; həd] [bɪn] ['muːvɪŋ] [ɑːn][fɔːr; fər][ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ʌv; əv] ['aʊərz] [ɔːr] [mɔːr] , [wen] [lɝ'eɪn] ,

They	had	been	moving	on	for	a	couple	of	hours	or	more	,	when	Loraine	,
他们	有	到过	移动	在	为了	一个	夫妻	的	小时	或者	更多的	,	什么时候	洛兰	,

他们已经走了两三个小时了，这时洛琳

['lʊkɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['saʊθwərd] , [əb'zɜːrvd] [ə; eɪ][rɪ'mɑːrkəb(ə)l] [ə'pɪrəns] [ɪn][ðə; ði][hə'raɪz(ə)n] ,

looking	to	the	southward	,	observed	a	remarkable	appearance	in	the	horizon	,
寻找	到	这	向南	,	观察到	一个	卓越	外貌	在	这	地平线	,

[wɪtʃ] [wɔːr] [æn; ən] [ʌn'ɜːrθli] ['æʃ(ə)n] [hjuː] .

which	wore	an	unearthly	ashen	hue	.
哪个	穿着	一个	超凡脱俗的	铁青	色调	.

向南望去，只见地平线上出现了一种奇特的景象，呈现出一种不似人间的灰白色。

['pɔɪntɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] [tuː; tə][bə(ː)'net, 'bəːnit] , [hiː; hi] [æskt] —

Pointing	it	out	to	Burnett	,	he	asked	—
指向	它	出去	到	伯内特	,	他	问	—

他指着这一点问伯内特——

“ [kæn; kən] [ðæt] [biː; bi] [prə'duːst] [baɪ][ə; eɪ] ['preri] ['faɪər] ? ”

“	Can	that	be	produced	by	a	prairie	fire	?	”
“	能	那	是	生产	经过	一个	草原	火	?	”

“草原火灾能产生那种东西吗？”

“ [noʊ] ; [bʌt; bət] [ɪf] [aɪ] [mis'teik] [nɑːt] , [wiː; wi][ʃæl; ʃəl][hæv; həv] , [bɪ'fɔːr] [lɔːŋ] ,

“	No	;	but	if	I	mistake	not	,	we	shall	have	,	before	long	,
“	不	;	但	如果	我	错误	不是	,	我们	将	有	,	前	长的	,

“不；但如果我没弄错的话，不久之后，我们就会……”

[ə; eɪ] [flaɪt] [ʌv; əv]['loʊkəsts] ['pæsɪŋ] ['oʊvər]['aʊər; ɑːr] ['hedz] .

a	flight	of	locusts	passing	over	our	heads	.
一个	航班	的	蝗虫	通过	超过	我们的	头部	.

一群蝗虫从我们头顶飞过。

[ðæt] [pɪ'kjuːliər] [lʊk] [ʌv; əv][ðə; ði][skaɪ][ɪz] [prə'duːst] [baɪ][ðə; ði] [laɪt] [rɪ'flektɪd] [frʌm; frəm][ðer; ðər]

That	peculiar	look	of	the	sky	is	produced	by	the	light	reflected	from	their
那	奇特	看	的	这	天空	是	生产	经过	这	光	反映	从	他们的

[træns'pærənt] [wɪŋz] .

transparent	wings	.
透明的	翅膀	.

天空呈现出的那种奇特景象，是由它们透明翅膀反射的光线造成的。

” [æz; əz][hiː; hi] [spoʊk] , [ðə; ði] [hoʊl] [skaɪ] [ə'pɪrd] [tuː; tə][biː; bi] ['tʃeɪndʒɪŋ] [frʌm; frəm] [bluː] [tuː; tə]

”	As	he	spoke	,	the	whole	sky	appeared	to	be	changing	from	blue	to
”	作为	他	辐	,	这	所有的	天空	出现	到	是	变化	从	蓝色的	到

['sɪlvəri] [waɪt] ,

silvery	white	,
银色	白色的	,

“他说话的时候，整个天空似乎从蓝色变成了银白色。”

[ðen] [tuː; tə] ['æʃi] [greɪ] [ænd; ənd] [liːd] ['kʌlər] ; [waɪl] , ['ɑːpəzɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [sʌn] ,

then	to	ashy	grey	and	lead	colour	;	while	,	opposite	to	the	sun	,
然后	到	灰烬	灰色的	和	带领	颜色	;	尽管	,	对面的	到	这	太阳	,

然后变成灰白色和铅灰色；而背对太阳的地方，

[ðə; ði] [prɪ'veɪlɪŋ] [hju:] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['sɪlvər] [waɪt] — [pər'septəbli] ['flæʃɪŋ] ,

the	prevailing	hue	was	a	silver	white	—	perceptibly	flashing	,
这	盛行	色调	曾是	一个	银	白色的	—	明显地	闪烁	,

主色调是银白色——明显闪烁着光芒，

[ðə; ði] [er] ['si:mɪŋ] [æz; əz] [ɪf] [rɪld] [wɪð; wɪθ] [fleɪks] [ʌv; əv] [snoʊ] .

the	air	seeming	as	if	rilled	with	flakes	of	snow	.
这	空气	似乎	作为	如果	波纹状	和	薄片	的	雪	.

空气中仿佛飘落着雪花。

“ [ðə; ði] ['ɪnsekts] [ɑ:r; ər] ['flaɪɪŋ] [frʌm; frəm] [faɪv] ['hʌndrəd] [tu:; tə] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [fi:t] [ə'bʌv] ['aʊər; ɑ:r]

“	The	insects	are	flying	from	five	hundred	to	a	thousand	feet	above	our
“	这	昆虫	是	飞行	从	五	百	到	一个	千	脚	多于	我们的

['hedz] ;

heads	;
头部	;

“这些昆虫在我们头顶五百到一千英尺的高空飞行；

[ænd; ənd] [aɪ] [hoʊp] [wi:; wi] [meɪ] [get] [klɪr] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [bɪ'fɔ:r] [wi:; wi] [kæmp] ,

and	I	hope	we	may	get	clear	of	them	before	we	camp	,
和	我	希望	我们	可能	得到	清除	的	他们	前	我们	营	,

我希望我们能在露营前摆脱它们。

[ɔ:r] [ðeɪ] [wɪl] [pleɪ] ['mɪstʃɪf] [wɪð; wɪθ] ['evriθɪŋ] [meɪd] [ʌv; əv] ['leðər] , [wɪtʃ] [ɪz] [left] [ɪk'spoʊzd] , ”

or	they	will	play	mischief	with	everything	made	of	leather	,	which	is	left	exposed	,	”
或者	他们	将要	玩	恶作剧	和	一切	制成	的	皮革	,	哪个	是	左边	裸露	,	”

[əb'zɜ:rvd] [bə(:)'net, 'bə:nit] .

observed	Burnett	.
观察到	伯内特	.

“否则它们就会对所有暴露在外的皮革制品进行恶作剧，”伯内特观察到。

[hi:; hi] [wʌz; wəz] , [haʊ'evər] , [ˌdɪsə'pɔɪntɪd] ; [fɔ:r; fər] , [ɪn] [ə; eɪ] [ʃɔ:rt] [taɪm] ,

He	was	,	however	,	disappointed	;	for	,	in	a	short	time	,
他	曾是	,	然而	,	失望的	;	为了	,	在	一个	短的	时间	,

然而，他却感到失望；因为不久之后，

[ðə; ði] ['loʊkəsts] [dɪ'sendɪd] — [ðə; ði] [hoʊl] [er] [bɪ'keɪm] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [ðem; ðəm] , [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [ri:tʃt]

the	locusts	descended	—	the	whole	air	became	filled	with	them	,	until	they	reached
这	蝗虫	下降	—	这	所有的	空气	成为	已填	和	他们	,	直到	他们	达到

[ðə; ði] [graʊnd] ,

the	ground	,
这	地面	,

蝗虫倾泻而下——整个天空都充满了蝗虫，直到它们落到地面。

[wer] [ðeɪ] [klʌŋ] [tu:; tə] [ðə; ði] [bleɪdz] [ʌv; əv] [græs] [ɪn] ['kaʊntləs] ['mʌltitju:dz] .

where	they	clung	to	the	blades	of	grass	in	countless	multitudes	.
在哪里	他们	紧紧抓住	到	这	刀片	的	草	在	无数	众多	.

它们成群结队地依附在草叶上。

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [rɪ'meɪndər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [deɪ] [ðə; ði] ['kri:tʃərz] [kən'tɪnju:d] ['kʌmɪŋ] [ɑ:n] ;

During	the	remainder	of	the	day	the	creatures	continued	coming	on	;
期间	这	余	的	这	天	这	生物	持续	未来	在	;

在当天剩余的时间里，这些生物继续出现；

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] ['pɑ:rti] [æt; ət] [leŋkθ; leŋθ] [stɑ:pt] [æt; ət] [naɪt] ,

and	when	the	party	at	length	stopped	at	night	,
和	什么时候	这	派对	在	长度	停止	在	夜晚	,

当晚聚会终于结束时，

[ðeɪ] [hæd; həd] [tu:; tə] [klɪr] [ə'weɪ] [ðə; ði] [graʊnd] [tu:; tə] [fɔ:rm] [ðer; ðər] [kæmp] .

they	had	to	clear	away	the	ground	to	form	their	camp	.
他们	有	到	清除	离开	这	地面	到	形式	他们的	营	.

他们需要清理地面才能搭建营地。

[ðə; ði] [və'ræsəti] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ɪnsekts] [wʌz; wəz] [pru:vd] [baɪ] [ðə; ði] [wei] [ðeɪ] [ə'tækt] [ænd; ənd]

The	voracity	of	the	insects	was	proved	by	the	way	they	attacked	and
这	贪婪	的	这	昆虫	曾是	已证实	经过	这	方式	他们	遭到攻击	和

[dɪ'strɔɪd] ['sevrəl] ['ɑ:rtɪk(ə)lz] [ʌv; əv] ['kloʊðɪŋ] ,

destroyed	several	articles	of	clothing	,
损毁	一些	文章	的	衣服	,

这些昆虫的贪婪程度从它们攻击和破坏多件衣物的方式可见一斑。

[wɪtʃ] [hæd; həd] ['kerləsli] [bɪn] [left] [ɑ:n] [ðə; ði] [græs] .

which	had	carelessly	been	left	on	the	grass	.
哪个	有	粗心大意	到过	左边	在	这	草	.

那些东西被随意地遗弃在草地上。

[ðə; ði] ['trævələz] [faʊnd] , [ɪn'di:d] ,

The	travellers	found	,	indeed	,
这	旅行者	成立	,	的确	,

旅行者们确实发现，

[ðæt] [ðə; ði] ['oʊnli] [wei] [tu:; tə] [prə'tekt] [ðer; ðər] ['prɑ:pərti] [wʌz; wəz] [tu:; tə] [paɪl] [ˌaɪ 'ti:] [ʌp] [ɪn] [ðə; ði] [kɑ:rts]

that	the	only	way	to	protect	their	property	was	to	pile	it	up	in	the	carts
那	这	仅有的	方式	到	保护	他们的	财产	曾是	到	桩	它	向上	在	这	购物车

[aʊt] [ʌv; əv] [ri:tʃ] .

out	of	reach	.
出去	的	抵达	.

保护财产的唯一方法就是把东西堆放在够不着的推车里。

[dæn] [mə'loʊni] [ə'pɪrd] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['melənkɑ:li] ['kaʊntənəns] , [ig'zibitɪŋ] [ə; eɪ] ['leðər] [bæg]

Dan	Maloney	appeared	with	a	melancholy	countenance	,	exhibiting	a	leather	bag
担	马洛尼	出现	和	一个	忧郁	面容	,	展出	一个	皮革	包

[ænd; ənd] [ə; eɪ] [per] [ʌv; əv] ['wʊlən] ['traʊzərz] ,

and	a	pair	of	woollen	trousers	,
和	一个	一对	的	羊毛	裤子	,

丹·马洛尼面色忧郁地出现，他挎着一个皮包，穿着一条羊毛裤。

[wɪtʃ] [hi:; hi] [hæd; həd] [θroʊn] [daʊn] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [tent] , ['i:tn] [θru:] [ænd; ənd] [θru:] [ɪn] [ɔ:l]

which	he	had	thrown	down	outside	the	tent	,	eaten	through	and	through	in	all
哪个	他	有	抛掷	向下	外部	这	帐篷	,	吃	通过	和	通过	在	全部

[də'rekʃ(ə)nz] .

directions	.
方向	.

他把食物扔到帐篷外面，从里到外都吃光了。

[æt; ət] [naɪt] [ðə; ði] ['ɪnsekts] , ['fɔ:rtʃənətli] , [dɪd] [nɑ:t] [mu:v] .

At	night	the	insects	,	fortunately	,	did	not	move	.
在	夜晚	这	昆虫	,	幸运的是	,	做过	不是	移动	.

幸运的是，夜里这些昆虫并没有移动。

['ɜ:rli] [ɪn] [ðə; ði] ['mɔ:rnɪŋ] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [faʊnd] ['bɪzɪli] ['fi:dɪŋ] ;

Early	in	the	morning	they	were	found	busily	feeding	;
早期的	在	这	早晨	他们	是	成立	忙碌地	喂养	;

清晨，人们发现它们正在忙碌地觅食；

[bʌt; bət] [æz; əz] [su:n] [æz; əz] [ðə; ði] [sʌn] [hæd; həd] [ɪ'væpəreɪtɪd] [ðə; ði] [du:] , [ðeɪ] [bɪ'gæn] ['teɪkɪŋ] [ʃɔ:rt]

but	as	soon	as	the	sun	had	evaporated	the	dew	,	they	began	taking	short
但	作为	很快	作为	这	太阳	有	蒸发	这	露	,	他们	开始	采取	短的

[flaits] ,

flights	,
航班	,

但太阳一蒸发掉露水，他们就开始进行短途飞行。

[ænd; ənd] [ðen] [klaʊd] ['æftər] [klaʊd] [roʊz] , [ænd; ənd] [pər'suːd] [ðer; ðər] [weɪ] [tuː; tə][ðə; ði] ['nɔːrθwərd] .

and	then	cloud	after	cloud	rose	,	and	pursued	their	way	to	the	northward	.
和	然后	云	后	云	玫瑰	,	和	追击	他们的	方式	到	这	向北	.

然后，一朵朵云升起，一路向北飘去。

[bə(ː)'net, 'bəːnit] [ə'ʃʊrd] [hɪz; ɪz] [kəm'pænjənz] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] ['nevər] [siːn] [soʊ][lɑːrdʒ][ə; eɪ] [flaɪt]

Burnett	assured	his	companions	that	he	had	never	seen	so	large	a	flight
伯内特	保证	他的	同伴	那	他	有	绝不	已见	所以	大的	一个	航班

[bɪ'fɔːr] ; [ænd; ənd] ,

before	;	and	,
前	;	和	,

伯内特向同伴们保证，他以前从未见过如此大规模的鸟群；而且，

[æz; əz][fɑːr][æz; əz][hiː; hi][kʊd; kəd] [ˌæsər'teɪn] , ['meni] ['jɪrz] [hæd; həd] [pæst] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] ['kʌntri]

as	far	as	he	could	ascertain	,	many	years	had	passed	without	the	country
作为	远的	作为	他	可以	探明	,	许多	年	有	通过了	没有	这	国家

[rɪ'siːvɪŋ] [ə; eɪ]['sɪmələr] [ˌvɪzɪ'teɪʃn] .

receiving	a	similar	visitation	.
接收	一个	相似的	探视	.

据他所知，多年来该国都没有受到过类似的访问。

['skersli] [hæd; həd][ðə; ði]['loʊkəsts] ['dɪsə'pɪrd] , [ðæn; ðən] [wʌt] [lʊkt] [laɪk][ə; eɪ] [θɪk] ,

Scarcely	had	the	locusts	disappeared	,	than	what	looked	like	a	thick	,
几乎	有	这	蝗虫	消失	,	比	什么	看起来	喜欢	一个	厚的	,

蝗虫刚消失不久，就出现了一大片看似浓密的.....

[blæk] [fɑːg] - [bæŋk][wʌz; wəz] [siːn] ['raɪzɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði][də'rekʃn; daɪ'rekʃn] [wens] [ðeɪ] [hæd; həd]

black	fog	-	bank	was	seen	rising	from	the	direction	whence	they	had
黑色的	多雾路段	-	银行	曾是	已见	上升	从	这	方向	何处	他们	有

[kʌm] .

come	.
来	.

他们来的方向，只见一团黑色的雾气升腾而起。

[ˌaɪ 'tiː] [ə'proʊtʃt] ['nɪrər] [ænd; ənd] ['nɪrər] .

It	approached	nearer	and	nearer	.
它	接近	更近	和	更近	.

它越来越近了。

[lə'blæŋk] , ['raɪdɪŋ] ['fɔːrwərd] , ['pɔɪntɪd] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] [tuː; tə][bə(ː)'net, 'bəːnit] .

Leblanc	,	riding	forward	,	pointed	it	out	to	Burnett	.
勒布朗	,	骑术	向前	,	尖	它	出去	到	伯内特	.

勒布朗骑在前面，指给伯内特看。

“ [ðə; ði] ['preri] [ɪz][ɑːn]['faɪər] , ” [hiː; hi] [ri'mɑːkt] .

“	The	prairie	is	on	fire	,	”	he	remarked	.
“	这	草原	是	在	火	,	”	他	评论	.

“草原着火了，”他说道。

“ [aɪ] [noʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ; [aɪ] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː][frʌm; frəm][ðə; ði][fɜːrst] .

“	I	know	it	is	;	I	saw	it	from	the	first	.
“	我	知道	它	是	;	我	锯	它	从	这	第一的	.

“我知道是这样；我从一开始就看到了。”

[bʌt; bət][aɪ][dəunt] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [kʌm] [nɪr] [ˌjuː 'es] . ”

But	I	don't	think	it	will	come	near	us	.	”
但	我	不	思考	它	将要	来	靠近	我们	.	”

但我认为它不会靠近我们。”

“ [aɪ][ˌeɪ 'em][nɑːt] [kwaɪt] [soʊ] [ʃʊr] [ʌv; əv] [ðæt] .

“	I	am	not	quite	so	sure	of	that	.
“	我	是	不是	相当	所以	当然	的	那	.

我对此不太确定。

[ˌaɪ 'tiː] [kʌmz] [ɑːn][fæst] , [ænd; ənd][ðə; ði] [græs] [hɪr] [ɪz] ['veri] [lɔːŋ] , ” [sed] [ðə; ði] [gaɪd] .

It	comes	on	fast	,	and	the	grass	here	is	very	long	,	”	said	the	guide	.
它	来	在	快速地	,	和	这	草	这里	是	非常	长的	,	”	说	这	指导	.

“草长得很快，而且这里的草很长，”导游说。

“ [ðen] [wiːl] [meɪk] ['aʊər; ɑːr] [weɪ] [tuː; tə] ['jɑːndər] [noʊl] , [wer] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['ʃɔːrtər] , ” [sed]

“	Then	we'll	make	our	way	to	yonder	knoll	,	where	it	is	shorter	,	”	said
”	然后	出色地	制作	我们的	方式	到	远处	小丘	,	在哪里	它	是	较短	,	”	说

[bə(ː)'net, 'bəːnit] ,

Burnett	,
伯内特	,

“然后我们就往那边的小山丘走，那里的路比较短，”伯内特说。

[huː] [wʌz; wəz][nɑːt][tuː; tə][biː; bi] [pʊt] [aʊt] [baɪ]['indiəns] , ['loʊkəsts] , [ɔːr] ['preri] [fairz] .

who	was	not	to	be	put	out	by	Indians	,	locusts	,	or	prairie	fires	.
WHO	曾是	不是	到	是	放	出去	经过	印度人	,	蝗虫	,	或者	草原	火灾	.

印第安人、蝗虫或草原大火都无法将其扑灭。

[ðə; ði][wɜːrd][wʌz; wəz]['gɪv(ə)n][tuː; tə][dræg][ðə; ði][kɑːrts] [tɔːrdz] [ðə; ði][spɑːt][bə(ː)'net, 'bəːnit][hæd; həd]

The	word	was	given	to	drag	the	carts	towards	the	spot	Burnett	had
这	单词	曾是	给定	到	拖	这	购物车	向	这	点	伯内特	有

['ɪndɪkeɪtɪd] .

indicated	.
表明的	.

接到命令，将马车拖到伯内特指示的地点。

“ [ə; eɪ]['faɪər][ɑːn][ðə; ði] ['preri] [ɪz][ə; eɪ] ['sɪriəs] ['mætər] , [ɪz][ˌaɪ 'tiː][nɑːt] ? ” [əb'zɜːrvd] [lɜˈeɪn] ,

“	A	fire	on	the	prairie	is	a	serious	matter	,	is	it	not	?	”	observed	Loraine	,
”	一个	火	在	这	草原	是	一个	严肃的	事情	,	是	它	不是	?	”	观察到	洛兰	,

“草原上的火灾可不是一件小事，对吧？”洛兰说道。

[ɪn][ə; eɪ] [toʊn] [ʌv; əv]['ɪnkwəri; ɪn'kwaɪəri] .

in	a	tone	of	inquiry	.
在	一个	语气	的	询问	.

用询问的语气。

“ [aɪ][duː][nɑːt] [mʌtʃ] [fɪr] [ˌaɪ 'tiː] , [ˌnɑːtwɪθ'stændɪŋ] , ” ['ænsər] [bə(ː)'net, 'bəːnit] .

“	I	do	not	much	fear	it	,	notwithstanding	,	”	answered	Burnett	.
”	我	做	不是	很多	害怕	它	,	虽然	,	”	回答	伯内特	.

“不过，我并不太害怕，”伯内特回答道。

“ [wiː; wi][ʃæl; ʃəl][hæv; həv][ə; eɪ][stɔːrm] [bɪ'fɔːr] [lɔːŋ] , [aɪ] [sə'spekt] , [ænd; ənd] [ðæt] [wɪl] [faɪt] [ðə; ði]

“	We	shall	have	a	storm	before	long	,	I	suspect	,	and	that	will	fight	the
”	我们	将	有	一个	风暴	前	长的	,	我	怀疑	,	和	那	将要	斗争	这

[fleɪmz] . ”

flames	.	”
火焰	.	”

“我估计不久就会有一场暴风雨，它将有助于扑灭大火。”

“ [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [θɔːt] [ðæt] [ə; eɪ] [stɔːrm] [wʊd] [biː; bi] [mɔːr] ['laɪkli] [tuː; tə][fæn][ðem; ðəm]['ɪntuː]

“	I	should	have	thought	that	a	storm	would	be	more	likely	to	fan	them	into
”	我	应该	有	想法	那	一个	风暴	会	是	更多的	可能	到	扇子	他们	进入

['greɪtər] ['fjʊri] ,

greater	fury	,
更大的	愤怒	,

“我原以为暴风雨更有可能激起他们更大的愤怒。”

” [riˈmɑːkt] [lɜˈeɪn] ,

”	remarked	Loraine	,
”	评论	洛兰	,

洛兰说道：“

[huː] [kənˈsɪdərd] [ðæt] [bə(ː)ˈnet, ˈbəːnit][wʌz; wəz][nɑːt] [səˈfɪʃntli] [əˈlaɪv][tuː; tə][ðə; ði]['deindʒəz] [ðeɪ]

who	considered	that	Burnett	was	not	sufficiently	alive	to	the	dangers	they
WHO	经过考虑的	那	伯内特	曾是	不是	足够	活	到	这	危险	他们

[maɪt] [hæv; həv][tuː; tə] [ɪnˈkaʊntər] [frʌm; frəm][ðə; ði]['faɪər] .

might	have	to	encounter	from	the	fire	.
可能	有	到	遇到	从	这	火	.

他们认为伯内特对火灾可能带来的危险认识不足。

“ [nɑːt] [ɪf] [ˌaɪ ˈtiː] [reɪnz] [æz; əz][aɪ][ɪkˈspekt][ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] , ” [əbˈzɜːrvd] [bə(ː)ˈnet, ˈbəːnit] .

“	Not	if	it	rains	as	I	expect	it	will	,	”	observed	Burnett	.
“	不是	如果	它	雨	作为	我	预计	它	将要	,	”	观察到	伯内特	.

“如果像我预想的那样下雨的话，那就不会了，”伯内特说道。

“ [lʊk] [æt; ət] [ðæt] [klaʊd] [əˈhed] .

“	Look	at	that	cloud	ahead	.
“	看	在	那	云	前方	.

“看看前面的那片云。”

[ˌaɪ ˈtiː] [kənˈteɪnz] [ə; eɪ] [ˈtɔːrənt] [səˈfɪʃ(ə)nt] [tuː; tə] [ɪkˈstɪŋgwɪʃ] [ðə; ði] [ˈfɪrsəst] [fleɪmz] .

It	contains	a	torrent	sufficient	to	extinguish	the	fiercest	flames	.
它	包含	一个	激流	充足的	到	熄灭	这	最凶猛	火焰	.

它蕴含着足以扑灭最猛烈火焰的洪流。

” [lɜˈeɪn] [hæd; həd] [ˌhɪðərˈtuː] [bɪn] [ədˈmaɪərɪŋ][ðə; ði] [ˈbjuːtɪf(ə)l] [əˈpɪrəns] [ʌv; əv][ðə; ði][skaɪ] .

”	Loraine	had	hitherto	been	admiring	the	beautiful	appearance	of	the	sky	.
”	洛兰	有	迄今为止	到过	钦佩	这	美丽的	外貌	的	这	天空	.

“洛兰此前一直在欣赏天空的美丽景色。”

[tuː; tə][ðə; ði] [saʊθ] [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ʌv; əv] [ðæt] [braɪt] [bluː] [sʌtʃ] [æz; əz][ɪz] [ˈseldəm] [siːn] [ɪn][ðə; ði]

To	the	south	it	was	of	that	bright	blue	such	as	is	seldom	seen	in	the
到	这	南	它	曾是	的	那	明亮的	蓝色的	这样的	作为	是	很少	已见	在	这

['brɪtɪʃ] [ailz] .

British	Isles	.
英国	岛屿	.

南方的天空呈现出那种在不列颠群岛很少见到的明亮蓝色。

[tuː; tə][ðə; ði] [west] [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˈbɔːdəd] [wɪð; wɪθ][væst] , ['bɪloʊi] [klaʊdz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɔftəst] ,

To	the	west	it	was	bordered	with	vast	,	billowy	clouds	of	the	softest	,
到	这	西方	它	曾是	带边框	和	广阔的	,	波涛汹涌	云	的	这	最柔软	,

['snoʊi] [waɪt] .

snowy	white	.
下雪的	白色的	.

西边是浩瀚无垠、波光粼粼的雪白色云朵。

[bɪˈniːθ] [ðə; ði] [blæk] [klaʊd] , [wɪtʃ] [wʌz; wəz] ['evri] ['ɪnstənt] [ɪkˈstendɪŋ] ,

Beneath	the	black	cloud	,	which	was	every	instant	extending	,
下面	这	黑色的	云	,	哪个	曾是	每一个	立即的	扩展	,

在不断蔓延的黑云之下，

[wɜːr; wər] [greɪ] ['mæsɪz] ['wɝːlɪŋ, 'hwɝːlɪŋ][ɑːn][æt; ət][ə; eɪ] [təˈrɪfɪk] [reɪt] ; [waɪl] , ['sʌd(ə)nli] ,

were	grey	masses	whirling	on	at	a	terrific	rate	;	while	,	suddenly	,
是	灰色的	群众	旋转	在	在	一个	了不起	速度	;	尽管	,	突然	,

灰色的物体以惊人的速度旋转着；突然间，

[tuː; tə][ðə; ði] [nɔːrθ] [ænd; ənd] [iːst] [ðə; ði] [ɪkˈspæns] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] [əˈsuːmd] [ə; eɪ] [dʌn] - ['kʌlərd] [hjuː] ,

to	the	north	and	east	the	expanse	of	heaven	assumed	a	dun	-	coloured	hue	,
到	这	北	和	东方	这	广阔	的	天堂	假定	一个	逼债	-	有色	色调	,

['vɪvɪd][wɪð; wɪθ] ['laɪtnɪŋ] ,

vivid	with	lightning	,
生动	和	闪电	,

北方和东方的天空呈现出暗褐色，闪电交加，蔚为壮观。

[wer] [reɪn] [ə'pɪrd] [tu:; tə][bi:; bi] [dɪ'sendɪŋ] [ɪn] ['tɔrənts] .

where	rain	appeared	to	be	descending	in	torrents	.
在哪里	雨	出现	到	是	下降	在	种子	.

那里雨势如倾盆而下。

[ðə; ði] [hoʊl] ['ætməsfɪr] [wʌz; wəz] [tʃɑ:rdʒd] [wɪð; wɪθ] [ɪ,lek'trɪsəti] .

The	whole	atmosphere	was	charged	with	electricity	.
这	所有的	气氛	曾是	带电	和	电	.

整个空气都充满了电光火石。

[ðə; ði] ['laɪtnɪŋ] [rʌʃt] [tɔ:rdz] [ðə; ði] [ɜ:rθ] , [ɪn] [streɪt] [ænd; ənd] [zɪg] - [zæg] ['kɝ:ənts] ,

The	lightning	rushed	towards	the	earth	,	in	straight	and	zig	-	zag	currents	,
这	闪电	匆忙	向	这	地球	,	在	直的	和	之字形	-	之字形	电流	,

闪电以直线和之字形电流的形式奔涌向大地，

[ðə; ði] ['θʌndər] ['veriɪŋ; 'væriɪŋ][frʌm; frəm][ðə; ði] [ʃɑ:rp] ['ræt(ə)l][ʌv; əv] ['mʌskɪtri] [tu:; tə][ðə; ði] [rɔ:r] [ʌv; əv]

the	thunder	varying	from	the	sharp	rattle	of	musketry	to	the	roar	of
这	雷	变化	从	这	锋利的	嘎嘎作响	的	火枪	到	这	吼	的

[ɑ:r'tɪlәri] .

artillery	.
炮兵	.

雷声时而像步枪的尖锐扫射，时而像炮弹的轰鸣，变化多样。

[stɪl] [noʊ] [reɪn] [hæd; həd] ['fɔ:lən] [frʌm; frəm] [,oʊvər'hed] , [waɪl] ['skersli] [ə; eɪ] [breθ] [ʌv; əv] [er] [wʌz; wəz]

Still	no	rain	had	fallen	from	overhead	,	while	scarcely	a	breath	of	air	was
仍然	不	雨	有	倒下	从	开销	,	尽管	几乎	一个	气息	的	空气	曾是

['bloʊɪŋ] .

blowing	.
吹	.

头顶依然没有下雨，也几乎没有一丝风。

['mi:ntaɪm] , [haʊ'evər] , [ðə; ði]['faɪər] [keɪm] ['rʌʃɪŋ] [ɑ:n] [ə'krɔ:s] [ðə; ði] ['preri] , [ðə; ði] [fleɪmz] ,

Meantime	,	however	,	the	fire	came	rushing	on	across	the	prairie	,	the	flames	,
与此同时	,	然而	,	这	火	来了	匆忙	在	穿过	这	草原	,	这	火焰	,

然而，与此同时，大火迅速蔓延过草原，火焰熊熊燃烧。

[æz; əz] [ðeɪ] [kɔ:t] [ðə; ði] [tɔ:l] [græs] , ['groʊɪŋ] [braitə] [ænd; ənd] [braitə] , ['evri] [naʊ] [ænd; ənd]

as	they	caught	the	tall	grass	,	growing	brighter	and	brighter	,	every	now	and
作为	他们	捕捉	这	高的	草	,	生长	更亮	和	更亮	,	每一个	现在	和

[ðen] ['raɪzɪŋ] [ænd; ənd] [ɪk'spændɪŋ] ,

then	rising	and	expanding	,
然后	上升	和	扩展	,

它们捕捉到高高的草，越长越亮，不时地向上生长、不断扩张。

[æz; əz] [ðeɪ] [si:zd] [ɑ:n] [ʃrʌbz] [ænd; ənd] [tri:z] [ɪn][ðer; ðər]['ɑ:nwərd] [kɔ:rs] .

as	they	seized	on	shrubs	and	trees	in	their	onward	course	.
作为	他们	查获	在	灌木	和	树木	在	他们的	向前	课程	.

它们沿途抓住灌木和树木继续前进。

[bə(:)'net, 'bə:nit][æt; ət][læst] [si:md] [tu:; tə] [θɪŋk] [ðæt] ['mætərz] [wɜ:r; wər] ['groʊɪŋ] ['sɪriəs] ,

Burnett	at	last	seemed	to	think	that	matters	were	growing	serious	,
伯内特	在	最后的	似乎	到	思考	那	事情	是	生长	严肃的	,

伯内特似乎终于意识到事情变得严重了。

[ænd; ənd] [meɪd] [ə; eɪ] ['sɪgnəl] [tu:; tə][ðə; ði] ['draɪvər] [ʌv; əv][ðə; ði][kɑ:rts][tu:; tə] [pʊʃ] ['fɔ:rwərd] .

and	made	a	signal	to	the	drivers	of	the	carts	to	push	forward	.
和	制成	一个	信号	到	这	司机	的	这	购物车	到	推	向前	.

然后向车夫发出信号，示意他们向前推车。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [nə'sesəti] ,

There	was	no	necessity	,
那里	曾是	不	必要性	,

没有必要这样做。

[æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['duːɪŋ] [ðer; ðər]['ʌtmoʊst][tuː; tə][ɜːrdʒ][ɑːn][ðer; ðər] [stiːdz] [baɪ] ['ʌtərɪŋ] [streɪndʒ]

as	they	were	doing	their	utmost	to	urge	on	their	steeds	by	uttering	strange
作为	他们	是	正在做	他们的	极致	到	敦促	在	他们的	马匹	经过	发出声音	奇怪的

[oʊðz] [ænd; ənd][baɪ][ðə; ðiː] ['lɪbərəl] [juːz][ʌv; əv][ðer; ðər] [wɪps] .

oaths	and	by	the	liberal	use	of	their	whips	.
誓言	和	经过	这	自由主义	使用	的	他们的	鞭子	.

他们竭尽全力催促自己的马匹，口中念念有词，挥舞着鞭子。

“ [wiː; wi][mʌst; məst][traɪ][ænd; ənd][get][tuː; tə][ðə; ðiː] ['ʌðər] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ðiː] [noʊl] , [ænd; ənd][kæmp] ;

“	We	must	try	and	get	to	the	other	side	of	the	knoll	,	and	camp	;
“	我们	必须	尝试	和	得到	到	这	其他	边	的	这	小丘	,	和	营	;

“我们必须想办法到达小山丘的另一边，然后扎营；

[fɔːr; fər][wiː; wi][æz; əz] [jet] [hæv; həv]['oʊnli] [siːn] [ðə; ðiː] [bɪ'gɪnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ðiː][stɔːrm] , ” [riˈmɑːkt]

for	we	as	yet	have	only	seen	the	beginning	of	the	storm	,	”	remarked
为了	我们	作为	然而	有	仅有的	已见	这	开始	的	这	风暴	,	”	评论

[bə(ː)'net, 'bəːnit] .

Burnett	.
伯内特	.

“因为我们目前看到的仅仅是风暴的开始，”伯内特说道。

['skersli] [hæd; həd][hiː; hi] [sed] [ðɪs] , [ðæn; ðən] , [wɪð; wɪθ][ðə; ðiː] ['sʌdnnəs] [ʌv; əv][ə; eɪ][tɔːr'neɪdoʊ] ,

Scarcely	had	he	said	this	,	than	,	with	the	suddenness	of	a	tornado	,
几乎	有	他	说	这	,	比	,	和	这	突然	的	一个	龙卷风	,

他话音刚落，就如同龙卷风般突然袭来。

[ðə; ðiː] [wɪnd] [keɪm] ['rʌʃɪŋ] [daʊn] [ə'pɑːn][ðem; ðəm] ; [æt; ət][fɜːrst] , [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ][drɑːp][ʌv; əv][reɪn] ,

the	wind	came	rushing	down	upon	them	;	at	first	,	without	a	drop	of	rain	,
这	风	来了	匆忙	向下	之上	他们	;	在	第一的	,	没有	一个	降低	的	雨	,

狂风呼啸而来；起初，一滴雨也没下，

[bʌt; bət][soʊ] ['fɪrsli] [ðæt] [ðə; ðiː] ['hɔːrsɪz] [wɜːr; wər] [fɔːrst] [frʌm; frəm][ðə; ðiː] [træk] .

but	so	fiercely	that	the	horses	were	forced	from	the	track	.
但	所以	激烈地	那	这	马匹	是	强制	从	这	追踪	.

但冲击力如此之大，以至于马匹被迫离开了赛道。

[əˈgen] [ænd; ənd] [əˈgen] [ˌaɪ 'tiː] [siːmd] ['hoʊpləs] [tuː; tə] [draɪv] [əˈgenst] [ˌaɪ 'tiː] .

Again	and	again	it	seemed	hopeless	to	drive	against	it	.
再次	和	再次	它	似乎	绝望	到	驾驶	反对	它	.

一次又一次，逆流而上似乎都无济于事。

[ðə; ðiː] ['laɪtnɪŋ] [flæʃt] [mɔːr] ['vɪvɪdli] [ðæn; ðən] [bɪ'fɔːr] ; [ðə; ðiː] ['θʌndər] [rɔːrd] ;

The	lightning	flashed	more	vividly	than	before	;	the	thunder	roared	;
这	闪电	闪光灯	更多的	生动地	比	前	;	这	雷	咆哮	;

闪电比之前更加耀眼；雷声轰鸣；

[waɪl] [ðə; ðiː]['faɪər] [əd'vænst] [əˈkrɔːs] [ðə; ðiː] ['preri] [laɪk] [ə; eɪ]['faɪəri][hoʊst] [bent] [ɑːn][ðer; ðər] [dɪ'strʌkʃn]

while	the	fire	advanced	across	the	prairie	like	a	fiery	host	bent	on	their	destruction
尽管	这	火	先进的	穿过	这	草原	喜欢	一个	火热	主持人	弯曲	在	他们的	破坏

.

:
.

大火像一支火龙军队，势不可挡地席卷草原，誓要将他们毁灭。

“ [aɪ] [seɪ] , [aɪ][dəunt] [siː] [waɪ] [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [luːz] ['aʊər; ɑːr][laɪvz; lɪvz] ,

“	I	say	,	I	don't	see	why	we	should	lose	our	lives	,
“	我	说	,	我	不	看	为什么	我们	应该	失去	我们的	生活	,

“我说，我不明白我们为什么要失去生命，

['i:v(ə)n] [ðoʊ] [bə(:)'net, 'bə:nit] [θɪŋks] [ˌaɪ 'ti:][ɪz][hɪz; ɪz]['du:ti][tu:; tə] [stɪk] [baɪ][ðə; ði][kɑ:rts] , " [sed] ['hektər]

even	though	Burnett	thinks	it	is	his	duty	to	stick	by	the	carts	,	"	said	Hector
甚至	尽管	伯内特	思考	它	是	他的	责任	到	戳	经过	这	购物车	,	"	说	赫克托

,

,

,

“尽管伯内特认为他有责任坚守在购物车旁，”赫克托说道。

['raɪdɪŋ] [ʌp] [tu:; tə] [lɜ'eɪn] .

riding	up	to	Loraine	.
骑术	向上	到	洛兰	.

骑车前往洛兰。

“ [wi:; wi][kæn; kən]['gæləp] [ə'hed] , [ɪn] [spaɪt] [ʌv; əv][ðə; ði][wɪnd] ;

“	We	can	gallop	ahead	,	in	spite	of	the	wind	;
“	我们	能	驰骋	前方	,	在	尽管如此	的	这	风	;

“即使刮风，我们也能策马向前；

[ˌaɪ 'ti:] [wɪl] [bi:; bi] ['betər] [ðæn; ðən] ['bi:ɪŋ] [tɜ:rnd] ['ɪntu:] [gai] .

it	will	be	better	than	being	turned	into	Guy	Fawkeses	.
它	将要	是	更好的	比	存在	转向	进入	盖伊	福克斯	.

总比变成盖伊·福克斯要好。

" [lɜ'eɪn] [wʌz; wəz] [mʌtʃ] [ɪn'klaɪnd] [tu:; tə] ['fɑ:loʊ] [hɪz; ɪz] [jʌŋ] ['frɛndz] [əd'vaɪs] ; [ɪn'di:d] ,

"	Loraine	was	much	inclined	to	follow	his	young	friend's	advice	;	indeed	,
"	洛兰	曾是	很多	倾斜	到	跟随	他的	年轻的	朋友们	建议	;	的确	,

洛兰很倾向于听从他这位年轻朋友的建议；事实上，

[hi:; hi] [sə'spektɪd] [ðə; ði] [rest] [ʌv; əv][ðə; ði]['pɑ:rti] [wʊd] [su:n] [li:v] [ðə; ði][kɑ:rts][tu:; tə][ðer; ðər] [feɪts] ,

he	suspected	the	rest	of	the	party	would	soon	leave	the	carts	to	their	fates	,
他	怀疑	这	休息	的	这	派对	会	很快	离开	这	购物车	到	他们的	命运	,

他怀疑其他人很快就会弃车而去，任由马车自生自灭。

[ænd; ənd][traɪ][tu:; tə] [seɪv] [ðəm'selvz] [baɪ] [flaɪt] [frʌm; frəm][ðə; ði]['faɪəri] [si:] ,

and	try	to	save	themselves	by	flight	from	the	fiery	sea	,
和	尝试	到	节省	他们自己	经过	航班	从	这	火热	海	,

他们试图逃离火海，以求自救。

[wɪtʃ] [wʌz; wəz] ['tɔ:sɪŋ] [ænd; ənd] ['hi:vɪŋ] [nɑ:t][ə; eɪ]['kwɔ:rtər][ʌv; əv][ə; eɪ][maɪl] [ə'weɪ] [frʌm; frəm]

which	was	tossing	and	heaving	not	a	quarter	of	a	mile	away	from
哪个	曾是	抛掷	和	起伏	不是	一个	四分之一	的	一个	英里	离开	从

[ðem; ðəm] .

them	.
他们	.

距离他们不到四分之一英里的地方，狂风呼啸，翻腾不已。

[hi:; hi] [wʊd] [nɑ:t][goʊ] , [haʊ'evər] , [wɪ'ðaʊt] [fɜ:rst][ɜ:rdʒɪŋ][bə(:)'net, 'bə:nit] , [ðə; ði] ['ʌðər] [klɑ:ks] ,

He	would	not	go	,	however	,	without	first	urging	Burnett	,	the	other	clerks	,
他	会	不是	去	,	然而	,	没有	第一的	敦促	伯内特	,	这	其他	职员	,

然而，他并非不先劝说伯内特和其他职员就离开的。

[ænd; ənd][ðə; ði]['dɑ:ktər][tu:; tə][traɪ][ænd; ənd] [seɪv] [ðəm'selvz] .

and	the	Doctor	to	try	and	save	themselves	.
和	这	医生	到	尝试	和	节省	他们自己	.

医生们则试图自救。

[hi:; hi][hæd; həd] [tɜ:rnd] [hɪz; ɪz] [hɔ:rs] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['pɜ:rpəs] , [wen] [ðə; ði][reɪn] [keɪm] [daʊn] [θɪk]

He	had	turned	his	horse	for	the	purpose	,	when	the	rain	came	down	thick
他	有	转向	他的	马	为了	这	目的	,	什么时候	这	雨	来了	向下	厚的

[ænd; ənd] ['fjʊriəs] ,

and	furious	,
和	狂怒	,

他正准备调转马头，这时却下起了瓢泼大雨。

[wɪð; wɪθ]['iːv(ə)n] ['greɪtər] ['sʌdnnəs] [ðæn; ðən][ðə; ði][wɪnd][hæd; həd] [ə'rɪzn] .

with	even	greater	suddenness	than	the	wind	had	arisen	.
和	甚至	更大的	突然	比	这	风	有	出现	.

比起风来得更突然。

[ðeɪ] [sɔː] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː]['ɔːlmoʊst] [ɪ'miːdiətli] [prə'duːst] [æn; ən] [ɪ'fekt] [ɑːn][ðə; ði]['faɪər] .

They	saw	that	it	almost	immediately	produced	an	effect	on	the	fire	.
他们	锯	那	它	几乎	立即地	生产	一个	影响	在	这	火	.

他们发现它几乎立即对火势产生了效果。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['strʌg(ə)l] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [tuː] ['elɪmənts; 'eləmənts] .

It	was	a	struggle	between	the	two	elements	.
它	曾是	一个	斗争	之间	这	二	元素	.

这是两种元素之间的斗争。

[æt; ət][fɜːrst][ˌaɪ 'tiː] [siːmd] ['daʊtf(ə)l] , [haʊ'evər] , [wɪtʃ] [wʊd] [pruːv] [vɪk'tɔːriəs] ; [bʌt; bət]['wɔːtər] ,

At	first	it	seemed	doubtful	,	however	,	which	would	prove	victorious	;	but	water	,
在	第一的	它	似乎	疑	,	然而	,	哪个	会	证明	胜利者	;	但	水	,

[ðeɪ] ['trʌstɪd] ,

they	trusted	,
他们	可信	,

然而，起初很难说哪一方会最终获胜；但他们相信水。

[hæd; həd] [geɪnd] [ðə; ði] [deɪ] ; [fɔːr; fər] , ['mɪŋgld] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][reɪn] [keɪm] [heɪl] , [nɑːt]['oʊnli]['ɔːrd(ə)neri]

had	gained	the	day	;	for	,	mingled	with	the	rain	came	hail	,	not	only	ordinary
有	获得	这	天	;	为了	,	混合	和	这	雨	来了	冰雹	,	不是	仅有的	普通的

[heɪl] ,

hail	,
冰雹	,

已经赢得了这一天；因为雨中夹杂着冰雹，而且不仅仅是普通的冰雹，

[bʌt; bət] [mɪkst] [wɪð; wɪθ] [lʌmps] [hæf][æn; ən] [ɪntʃ] [tuː; tə][æn; ən] [ɪntʃ] [ə'krɔːs] .

but	mixed	with	lumps	half	an	inch	to	an	inch	across	.
但	混合	和	肿块	一半	一个	英寸	到	一个	英寸	穿过	.

但其中混杂着直径半英寸到一英寸的块状物。

“ [ɑːk; ɑːx] !

“	Och	!
”	奥赫	!

“哦！

[aɪ'd][æz; əz] [suːn] [hæv; həv][ə; eɪ] [wæk] [frʌm; frəm][æn; ən] ['ɑːnɪst] [æz; əz][biː; bi] [peltid] [baɪ] [θɪm]

I'd	as	soon	have	a	whack	from	an	honest	shillaly	as	be	pelted	by	thim
ID	作为	很快	有	一个	猛击	从	一个	诚实的	希拉利	作为	是	被毛皮覆盖	经过	蒂姆

- [lʌmps] ,

threacherous	lumps	,
-	肿块	,

我宁愿被一个诚实的乡巴佬打一顿，也不愿被那些奸诈的家伙用石头砸。

” [kraɪd] [dæn] [mə'loʊni] .

”	cried	Dan	Maloney	.
”	哭	担	马洛尼	.

“丹·马洛尼喊道。”

[ðə; ði] ['trævələz] [ɪn] [veɪn] [reɪzd] [ðer; ðər][hændz][tuː; tə] [prə'tekt] [ðer; ðər] ['hedz] [frʌm; frəm][ðə; ði][heɪl] .

The	travellers	in	vain	raised	their	hands	to	protect	their	heads	from	the	hail	.
这	旅行者	在	徒劳	提高	他们的	双手	到	保护	他们的	头部	从	这	冰雹	.

旅客们徒劳地举起双手，试图保护头部免受冰雹的袭击。

[ðə; ði] [lɔːŋ] [laɪn] [ʌv; əv] ['hɔːrsɪz] [ænd; ənd][kɑːrts][wʌz; wəz]['broʊkən] .

The	long	line	of	horses	and	carts	was	broken	.
这	长的	线	的	马匹	和	购物车	曾是	破碎的	.

长长的马车队伍断了。

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [pʊr] ['kri:tʃərz] [klʌŋ] [tu:; tə][ðə; ði][roʊd] , ['strʌglɪŋ] ['despərətli] .

Some	of	the	poor	creatures	clung	to	the	road	,	struggling	desperately	.
一些	的	这	贫穷的	生物	紧紧抓住	到	这	路	,	挣扎	绝望地	.

有些可怜的动物紧紧抓住路面，拼命挣扎。

['ʌðər] [wɜ:r; wər] ['drɪvn] [ɑ:n][tu:; tə][ðə; ði] ['preri] , [ænd; ənd] ['tɜ:rnɪŋ] [ðer; ðər] [bæks] [tu:; tə][ðə; ði][stɔ:rm]

Others	were	driven	on	to	the	prairie	,	and	turning	their	backs	to	the	storm
其他的	是	驱动	在	到	这	草原	,	和	转弯	他们的	背部	到	这	风暴

,

,

,

其他人则被驱赶到草原上，背对着暴风雨。

[stʊd] [stɪl] [ɔ:r] [mu:vd] ['saɪdweɪz] , [wɪð; wɪθ] ['kaʊərɪŋ] ['hedz] , [ðer; ðər][meɪni:z][ænd; ənd] [teɪlz] ['floʊtɪŋ]

stood	still	or	moved	sideways	,	with	cowering	heads	,	their	manes	and	tails	floating
站立	仍然	或者	已搬	侧身	,	和	畏缩	头部	,	他们的	鬃毛	和	尾巴	漂浮的

['waɪldli] ,

wildly	,
疯狂地	,

它们要么一动不动地站着，要么侧身移动，蜷缩着脑袋，鬃毛和尾巴狂乱地飘动着。

[laɪk] [ðoʊz] [ʌv; əv] ['haɪlənd] ['ʃɛltiz] .

like	those	of	Highland	shelties	.
喜欢	那些	的	高地	喜乐蒂犬	.

就像高地喜乐蒂犬那样。

['hektər] [dɪ'klerd] [ðæt] [hi:; hi][kʊd; kəd] [hɪr] [ðə; ði] [hɪsɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][reɪn][æz; əz][ˌaɪ 'ti:] [fel] [ɑ:n][ðə; ði]

Hector	declared	that	he	could	hear	the	hissing	of	the	rain	as	it	fell	on	the
赫克托	声明	那	他	可以	听到	这	嘶嘶声	的	这	雨	作为	它	跌倒	在	这

[ˌhɪðər'tu:] [vɪk'tɔ:riəs] ['faɪər] ,

hitherto	victorious	fire	,
迄今为止	胜利者	火	,

赫克托尔宣称他能听到雨水落在之前一直燃烧的篝火上发出的嘶嘶声。

[ɪ'fektʃuəli] , [haʊ'evər] , ['kwentʃɪŋ] [ˌaɪ 'ti:] .

effectually	,	however	,	quenching	it	.
有效地	,	然而	,	淬火	它	.

但实际上，它被扑灭了。

[ə; eɪ] [fju:] ['mɪnɪts] ['æftər][ðə; ði][stɔ:rm][hæd; həd]['broʊkən] ,

A	few	minutes	after	the	storm	had	broken	,
一个	很少	分钟	后	这	风暴	有	破碎的	,

暴风雨来临几分钟后，

[ðə; ði] [hoʊl] [graʊnd] [tu:; tə][ðə; ði] [left] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['blækənd] [ɪk'spæns] .

the	whole	ground	to	the	left	was	a	blackened	expanse	.
这	所有的	地面	到	这	左边	曾是	一个	变黑	广阔	.

左侧整片地面都变成了一片漆黑。

[ðə; ði]['deɪndʒər][wʌz; wəz] [pæst] , [ænd; ənd] [ðeɪ] ['heɪsnd] [ɑ:n][tu:; tə][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [noʊl] ,

The	danger	was	passed	,	and	they	hastened	on	to	the	foot	of	the	knoll	,
这	危险	曾是	通过了	,	和	他们	加快	在	到	这	脚	的	这	小丘	,

[wer] [ə; eɪ] ['leɪklɪt] ,

where	a	lakelet	,
在哪里	一个	小湖	,

危险过去后，他们加快脚步来到小山脚下，那里有一个小湖。

[frɪndʒd] [baɪ] ['æspən] [ænd; ənd] ['pɑ:plər] , [ə'fɔ:d] [ðem; ðəm] [gʊd] ['kæmpɪŋ] [graʊnd] .

fringed	by	aspens	and	poplars	,	afforded	them	good	camping	ground	.
流苏	经过	白杨	和	白杨树	,	提供	他们	好的	野营	地面	.

周围环绕着白杨和白杨树，为他们提供了良好的露营地。

[wɪð; wɪθ] [ə'stɑːnɪʃɪŋ] [spiːd] [ðə; ði] [ə'reɪndʒmənts] [fɔːr; fər][ðə; ði] [naɪt] [wɜːr; wər] [meɪd] ; ['evri] [mæn]

With	astonishing	speed	the	arrangements	for	the	night	were	made	;	every	man
和	惊人	速度	这	安排	为了	这	夜晚	是	制成	;	每一个	男人

[ig'zɔːtid] [hɪm'self] .

exerted	himself	.
施加	他自己	.

当晚的各项安排以惊人的速度完成；每个人都竭尽全力。

[ðə; ði] ['hɔːrsɪz] [wɜːr; wər] [ʌn'hɑːrnɪst] , [ðə; ði] [ɪ'rætɪk] [wʌnz] ['hɔbəld] , [ðə; ði] [tents] [pɪtʃt] ,

The	horses	were	unharnessed	,	the	erratic	ones	hobbled	,	the	tents	pitched	,
这	马匹	是	未加束缚	,	这	不稳定的	一个	跛行	,	这	帐篷	投球	,

马匹被解开了挽具，性情不定的马匹被拴上了脚镣，帐篷也搭好了。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['trævələz] [ə'sembld] [raʊnd] [ðə; ði] ['bleɪzɪŋ] [fairz] [wɪtʃ] [wɜːr; wər] ['kwɪkli] ['laɪtɪd]

and	the	travellers	assembled	round	the	blazing	fires	which	were	quickly	lighted
和	这	旅行者	组装	圆形的	这	炽烈	火灾	哪个	是	迅速地	照明

[tuː; tə][draɪ][ðer; ðər]['sætʃəreɪtɪd] ['kloʊðɪŋ] .

to	dry	their	saturated	clothing	.
到	干燥	他们的	饱和	衣服	.

旅客们聚集在迅速点燃的熊熊篝火旁，烘干他们湿透的衣服。

['ɔːlmoʊst] [bɪ'fɔːr] [ðiːz] [ə'reɪndʒmənts] [wɜːr; wər] [meɪd] , [ðə; ði] [stɔːrm] [pæst] [ə'weɪ] .

Almost	before	these	arrangements	were	made	,	the	storm	passed	away	.
几乎	前	这些	安排	是	制成	,	这	风暴	通过了	离开	.

几乎就在这些安排完成之前，暴风雨就过去了。

[ðə; ði] ['setɪŋ] [sʌn] [bɜːrst] [fɔːrθ] [ə'gen] [ʌn'tɪl] [nɑːt][ə; eɪ][blɑːt][wʌz; wəz] [left] [ɪn][ðə; ði][skaɪ] ,

The	setting	sun	burst	forth	again	until	not	a	blot	was	left	in	the	sky	,
这	环境	太阳	爆裂	前进	再次	直到	不是	一个	印迹	曾是	左边	在	这	天空	,

落日再次绽放光芒，直到天空再无一丝光亮。

[seɪv] ['frægmənts] [ʌv; əv] [mɪst] [tuː; tə][ðə; ði] [saʊθ] [ænd; ənd] [saʊθ] - [iːst] .

save	fragments	of	mist	to	the	south	and	south	-	east	.
节省	片段	的	薄雾	到	这	南	和	南	-	东方	.

保留南部和东南部的零星薄雾。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [tuː] [leɪt] [tuː; tə] [θɪŋk] [ʌv; əv] ['muːvɪŋ] [ɑːn] [ə'gen] ,

It	was	too	late	to	think	of	moving	on	again	,
它	曾是	也	晚的	到	思考	的	移动	在	再次	,

再想重新开始已经太晚了。

[ænd; ənd] [lə'blæŋk] [wʌz; wəz][glæd][ʌv; əv][ðə; ði] [ˌɑːpər'tuːnəti] [ʌv; əv] ['hɔːltɪŋ] [tuː; tə] [rɪ'per] [sʌm; səm][ʌv; əv]

and	Leblanc	was	glad	of	the	opportunity	of	halting	to	repair	some	of
和	勒布朗	曾是	高兴的	的	这	机会	的	停止	到	维修	一些	的

[ðə; ði][kɑːrts][wɪð; wɪθ][ðə; ði]['evər] ['sɜːrvɪsəb(ə)l] “ ['ʃæ^ə næpi] ,

the	carts	with	the	ever	serviceable	“	Shaganappi	,
这	购物车	和	这	曾经	可用	“	沙加纳皮	,

勒布朗很高兴有机会停下来，用那辆总是很可靠的“沙加纳皮”修理一些马车。

” [ə; eɪ][lɑːrdʒ] [sə'plaɪ] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] ['kærid] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['pɜːrpəs] ,

”	a	large	supply	of	which	was	carried	for	the	purpose	,
”	一个	大的	供应	的	哪个	曾是	携带	为了	这	目的	,

“为此目的，我们运送了大量此类物资。”

[æz; əz]['ɔːlsoʊ][tuː; tə] [mend] [ðə; ði] ['hɑːrnɪs] [ænd; ənd] ['ʌðər] [gɪr] [wɪtʃ] [hæd; həd] [bɪn] ['broʊkən][baɪ]

as	also	to	mend	the	harness	and	other	gear	which	had	been	broken	by
作为	还	到	修补	这	马具	和	其他	齿轮	哪个	有	到过	破碎的	经过

[ðə; ði] ['restɪv] ['muːvmənts] [ʌv; əv][ðə; ði]['hɔːrsɪz] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði][stɔːrm] .

the	restive	movements	of	the	horses	during	the	storm	.
这	不安分	移动	的	这	马匹	期间	这	风暴	.

此外，还要修补马匹在暴风雨中躁动不安而损坏的马具和其他装备。

[ɪn][ðə; ði] [miːn] [taɪm] , [waɪl] [fræn'swɑː] , [ə'nʌðər] [kə'neɪdiən] , [huː] ['æktɪd][æz; əz] [kʊk] , [wʌz; wəz]

In	the	mean	time	,	while	François	,	another	Canadian	,	who	acted	as	cook	,	was
在	这	意思是	时间	,	尽管	弗朗索瓦	,	其他	加拿大	,	WHO	行动	作为	厨师	,	曾是

[prɪ'peərɪŋ] [ðə; ði] ['iːvnɪŋ] [miːl] ,

preparing	the	evening	meal	,
准备	这	晚上	一顿饭	,

与此同时，另一位加拿大籍厨师弗朗索瓦正在准备晚餐。

[lɝ'eɪn] [ænd; ənd] ['hektər] [tʊk] [ðer; ðər] ['gʌnz] [tuː; tə] [ʃuːt] [sʌm; səm] [dʌks] [wɪtʃ] [wɜːr; wər] [siːn] [ɑːn]

Loraine	and	Hector	took	their	guns	to	shoot	some	ducks	which	were	seen	on
洛兰	和	赫克托	采取	他们的	枪支	到	射击	一些	鸭子	哪个	是	已见	在

[ðə; ði] ['ʌðər] [saɪd] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['leɪklɪt] .

the	other	side	of	the	lakelet	.
这	其他	边	的	这	小湖	.

洛兰和赫克托带着枪去射杀湖对岸看到的几只鸭子。

['hævɪŋ] [nɑːkt] ['oʊvər] ['sevrəl] [bɜːrdz] , [bɪ'fɔːr] [rɪ'tɜːrnɪŋ] [ðeɪ] [tʊk] [ə; eɪ] [rɪ'freʃɪŋ] [plʌndʒ] [ɪn]

Having	knocked	over	several	birds	,	before	returning	they	took	a	refreshing	plunge	in
拥有	敲门	超过	一些	鸟类	,	前	返回	他们	采取	一个	令人耳目一新	暴跌	在

[ðə; ði]['wɔːtər] ,

the	water	,
这	水	,

他们打落了几只鸟后，在返回之前，先跳进水里畅游了一番。

[wɪtʃ] [wʌz; wəz] [sə'fɪʃntli] [diːp] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['pɜːrpəs] .

which	was	sufficiently	deep	for	the	purpose	.
哪个	曾是	足够	深的	为了	这	目的	.

深度足以满足需求。

[ðə; ði] ['twaɪlaɪt] [hæd; həd] ['feɪdɪd] [ə'weɪ] ['ɪntuː] ['dɑːrknəs] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [hoʊl] ['pɑːrti][wɜːr; wər] ['siːtɪd]

The	twilight	had	faded	away	into	darkness	before	the	whole	party	were	seated
这	暮	有	褪色	离开	进入	黑暗	前	这	所有的	派对	是	坐着

[raʊnd] [ðə; ði][kæmp] - [fairz] ,

round	the	camp	-	fires	,
圆形的	这	营	-	火灾	,

当所有人围坐在篝火旁时，暮色已经完全消逝，夜幕降临。

[dɪ'skʌsɪŋ] [ðer; ðər] ['sʌpəz] [wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] ['æpitaits] [æz; əz] [fjuː] [feɪl] [tuː; tə] [əb'teɪn] [waɪl] ['trævəlɪŋ]

discussing	their	suppers	with	such	appetites	as	few	fail	to	obtain	while	travelling
讨论	他们的	晚餐	和	这样的	食欲	作为	很少	失败	到	获得	尽管	旅行

[ɪn] [ðæt] ['riːdʒən] .

in	that	region	.
在	那	地区	.

他们兴致勃勃地讨论着晚餐，这种食欲在该地区旅行的人中实属罕见。

['sʌpər] [wʌz; wəz]['oʊvər] ; [ænd; ənd] “ ['ɜːrli] [tuː; tə][bed] , [ænd; ənd] ['ɜːrli] [tuː; tə][raɪz] ” ['biːɪŋ] [ə; eɪ]

Supper	was	over	;	and	“	early	to	bed	,	and	early	to	rise	”	being	a
晚餐	曾是	超过	;	和	“	早期的	到	床	,	和	早期的	到	上升	”	存在	一个

['stændɪŋ] ['ɔːrdər] ,

standing	order	,
常设	命令	,

晚餐结束了；“早睡早起”已成为一条不成文的规定，

[ðoʊz] [ʌv; əv][ðə; ði]['pɑːrti] [huː] [ɪn'dʒɔɪd] [ðə; ði] ['lʌkʃəri] [ʌv; əv] [tents] [rɪ'taɪərd] [wɪ'ðɪn] , [waɪl] [ðə; ði] [rest]

those	of	the	party	who	enjoyed	the	luxury	of	tents	retired	within	,	while	the	rest
那些	的	这	派对	WHO	享受	这	奢华	的	帐篷	退休	之内	,	尽管	这	休息

[leɪ] [daʊn] ,

lay	down	,
躺	向下	,

那些享受帐篷奢华待遇的人在帐篷里休息，而其他人则躺下休息。

[ræpt] [ɪn][ðer; ðər] ['blæŋkits] , [bɪ'niːθ] [ðə; ði][kɑːrts] [ə'reɪndʒd] , [æz; əz]['juːʒuəl] ,

wrapped	in	their	blankets	,	beneath	the	carts	arranged	,	as	usual	,
包装	在	他们的	毯子	,	下面	这	购物车	安排	,	作为	通常	,

他们裹着毯子，躺在像往常一样摆放好的手推车下面。

[ɪn][ə; eɪ]['sɜːrk(ə)l][tuː; tə] [sɜːrv] [æz; əz][ə; eɪ] [dɪ'fens] [ə'genst] ['eni] [ə'tæks] [ʌv; əv]['hɑːst(ə)l]['indiəns] .

in	a	circle	to	serve	as	a	defence	against	any	attacks	of	hostile	Indians	.
在	一个	圆圈	到	服务	作为	一个	防御	反对	任何	攻击	的	敌对的	印度人	.

围成一个圆圈，作为防御敌对印第安人任何攻击的屏障。

[ɔːl'ðoʊ] [bə(ː)'net, 'bəːnit][dɪd][nɑːt][ɪk'spekt] ['eni] [ə'nɔɪəns] [ʌv; əv][ðə; ði][sɔːrt] ,

Although	Burnett	did	not	expect	any	annoyance	of	the	sort	,
虽然	伯内特	做过	不是	预计	任何	烦恼	的	这	种类	,

虽然伯内特并没有预料到会遇到这种麻烦，

[hiː; hi] [kən'sɪdərd] [ˌaɪ 'tiː][hɪz; ɪz]['duːti][tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [pri'kɔːʃənz] [wɪtʃ] [noʊ] ['trævələr] [æt; ət] [ðæt]

he	considered	it	his	duty	to	take	the	precautions	which	no	traveller	at	that
他	经过考虑的	它	他的	责任	到	拿	这	防范措施	哪个	不	游客	在	那

['pɪriəd] [ə'mɪtɪd; oʊ'mɪtɪd][tuː; tə] [meɪk] .

period	omitted	to	make	.
时期	省略	到	制作	.

他认为，采取当时所有旅行者都会采取的预防措施是他的职责。

[tuː] [ɔːr] [θriː] [men] [wɜːr; wər]['ɔːlsoʊ] ['steɪʃənd] [æz; əz] ['sentriz] [tuː; tə] [kiːp] [wɑːtʃ] , [ɪ'speʃəli] [ɑːn]

Two	or	three	men	were	also	stationed	as	sentries	to	keep	watch	,	especially	on
二	或者	三	男人	是	还	驻	作为	哨兵	到	保持	手表	,	尤其	在

[ðə; ði] ['hɔːrsɪz] .

the	horses	.
这	马匹	.

还安排了两三个人担任哨兵，负责警戒，尤其是在马背上。

[lɝ'eɪn] [hæd; həd] [siːn] ['hektər] , [huː] [ʃerd] [hɪz; ɪz] [tent] , [fɔːl] [fæst] [ə'sliːp] ;

Loraine	had	seen	Hector	,	who	shared	his	tent	,	fall	fast	asleep	;
洛兰	有	已见	赫克托	,	WHO	共享	他的	帐篷	,	落下	快速地	睡着了	;

洛兰看到和他同住一个帐篷的赫克托很快就睡着了；

[bʌt; bət][nɑːt] ['biːɪŋ] [ɪn'klaɪnd] [tuː; tə] [kloʊz] [hɪz; ɪz] [oʊn] [aɪz] ,

but	not	being	inclined	to	close	his	own	eyes	,
但	不是	存在	倾斜	到	关闭	他的	自己的	眼睛	,

但他却不愿闭上自己的眼睛，

[hiː; hi] [stept] [aʊt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [tent] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði][stɑːrz] [wɪtʃ] [ʃoʊn] [frʌm; frəm]

he	stepped	out	of	his	tent	to	take	a	look	at	the	stars	which	shone	from
他	步	出去	的	他的	帐篷	到	拿	一个	看	在	这	明星	哪个	闪耀	从

[ðə; ði] ['hevəns] ,

the	heavens	,
这	天	,

他走出帐篷，抬头望向天空中闪耀的繁星。

[ʌn'dimd] [baɪ][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [klaʊd] .

undimmed	by	a	single	cloud	.
未变暗	经过	一个	单身的	云	.

一朵云也无法遮蔽它的光芒。

['hæpənɪŋ] [tuː; tə][tɜːrn][hɪz; ɪz] [aɪz] [tɔːrdz] [ðə; ði] ['sʌmɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [noʊl] ,

Happening	to	turn	his	eyes	towards	the	summit	of	the	knoll	,
发生	到	转动	他的	眼睛	向	这	首脑	的	这	小丘	,

他无意间将目光转向了小山顶，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['sʌmwʌt] [sər'praɪzd] [tuː; tə] [siː] [wʌt] [hiː; hi] [felt] [ʃʊr] [wʌz; wəz][ə; eɪ]['hjuːmən] ['fɪgjər] ,

he	was	somewhat	surprised	to	see	what	he	felt	sure	was	a	human	figure	,
他	曾是	有些	惊讶	到	看	什么	他	毛毡	当然	曾是	一个	人类	数字	,

他看到眼前这个他确信是人形的身影，感到有些惊讶。

[ðə; ði] ['aʊtlaɪn] ['biːɪŋ] [dɪ'stɪŋktli] [mɑːrkt] [ə'genst] [ðə; ði][skaɪ] .

the	outline	being	distinctly	marked	against	the	sky	.
这	大纲	存在	明显地	标记	反对	这	天空	.

轮廓在天空的映衬下清晰可见。

[ðə; ði][mæn][wʌz; wəz] ['evɪdəntli] ['teɪkɪŋ] [ə; eɪ] ['sɜːrveɪ] [ʌv; əv][ðə; ði][kæmp] .

The	man	was	evidently	taking	a	survey	of	the	camp	.
这	男人	曾是	显然	采取	一个	民意调查	的	这	营	.

显然，这名男子正在勘察营地。

[lɝ'eɪn] , ['θɪŋkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː]['pɑːsəb(ə)l] [ðæt] [hiː; hi] [maɪt] [biː; bi][ə; eɪ] [skaʊt] [sent] [aʊt] [baɪ][ə; eɪ]['pɑːrti][ʌv; əv]

Loraine	,	thinking	it	possible	that	he	might	be	a	scout	sent	out	by	a	party	of
洛兰	,	思维	它	可能的	那	他	可能	是	一个	侦察	发送	出去	经过	一个	派对	的

['blækfiːt] ,

Blackfeet	,
黑脚族	,

洛兰心想他有可能是黑脚族派出的侦察兵。

[meɪd] [hɪz; ɪz] [weɪ] [tuː; tə][ðə; ði] ['nɪrəst] ['sentri] [tuː; tə] [tel] [hɪm; ɪm][tuː; tə][biː; bi][ɑːn][ðə; ði] [wɑːtʃ] ,

made	his	way	to	the	nearest	sentry	to	tell	him	to	be	on	the	watch	,
制成	他的	方式	到	这	最近的	哨兵	到	告诉	他	到	是	在	这	手表	,

他走到最近的哨兵那里，告诉他要提高警惕。

[ænd; ənd][tuː; tə][æsk][hɪz; ɪz] [ə'pɪnjən] [ɑːn][ðə; ði]['sʌbdʒekt] .

and	to	ask	his	opinion	on	the	subject	.
和	到	问	他的	观点	在	这	主题	.

并询问他对此事的看法。

[baɪ][ðə; ði] [taɪm] [hiː; hi][hæd; həd] [riːtʃt] [ðə; ði] ['sentri] , [haʊ'evər] , [ðə; ði] ['fɪgjər] [hæd; həd] ['dɪsə'pɪrd]

By	the	time	he	had	reached	the	sentry	,	however	,	the	figure	had	disappeared
经过	这	时间	他	有	达到	这	哨兵	,	然而	,	这	数字	有	消失

.

:
.

然而，当他走到哨兵跟前时，那个人影已经消失了。

[ðə; ði] ['sentri] [θɔːt] [hiː; hi] [maɪt] [hæv; həv] [bɪn] [mɪ'steɪkən] ;

The	sentry	thought	he	might	have	been	mistaken	;
这	哨兵	想法	他	可能	有	到过	错误	;

哨兵心想自己可能弄错了；

[bʌt; bət] [wen] [lɝ'eɪn] [meɪd] [hɪm; ɪm] [ˌʌndər'stænd] [wʌt] [hiː; hi][hæd; həd] [siːn] ,

but	when	Loraine	made	him	understand	what	he	had	seen	,
但	什么时候	洛兰	制成	他	理解	什么	他	有	已见	,

但当洛兰让他明白他所看到的一切之后，

[hiː; hi] [went] [raʊnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['ʌðər] [men] [ɑːn] [wɑːtʃ] ,

he	went	round	to	the	other	men	on	watch	,
他	去	圆形的	到	这	其他	男人	在	手表	,

他走到其他值班的士兵那里，

[ænd; ənd] ['ɜːdʒd] [ðem; ðəm][tuː; tə][biː; bi][ɑːn][ðə; ði][ə'lɜːrt][ænd; ənd][tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði] ['hɔːrsɪz] [wel]

and	urged	them	to	be	on	the	alert	and	to	keep	the	horses	well
和	敦促	他们	到	是	在	这	警报	和	到	保持	这	马匹	出色地

[tə'geðər] .

together	.
一起	.

并敦促他们保持警惕，确保马匹待在一起。

[lɝ'eɪn] [wʌz; wəz][dʒʌst]['goʊɪŋ] [bæk] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [tent] , [wen] [hiː; hi] [hɜːrd] [ə; eɪ] [ʃaʊt] .

Loraine	was	just	going	back	to	his	tent	,	when	he	heard	a	shout	.
洛兰	曾是	只是	去	后退	到	他的	帐篷	,	什么时候	他	听到	一个	喊	.

洛兰正要回帐篷时，听到一声喊叫。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['ænsər] [baɪ][ðə; ði] ['sentri] [ɑːn][ðə; ði] [saʊθ] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði][kæmp] ;

It	was	answered	by	the	sentry	on	the	south	side	of	the	camp	;
它	曾是	回答	经过	这	哨兵	在	这	南	边	的	这	营	;

营地南侧的哨兵回答了这个问题；

[ænd; ənd][ə; eɪ][ˌkɑːnvər'seɪʃ(ə)n][ɪn][ə; eɪ] ['læŋgwɪdʒ] [hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt] [ˌʌndər'stænd] [tʊk] [pleɪs] .

and	a	conversation	in	a	language	he	could	not	understand	took	place	.
和	一个	对话	在	一个	语言	他	可以	不是	理解	采取	地方	.

他们用他听不懂的语言进行了一番对话。

[ɑːn] ['goʊɪŋ] [ʌp] [tuː; tə][ðem; ðəm] ,

On	going	up	to	them	,
在	去	向上	到	他们	,

走近他们时，

[hiː; hi][kʊd; kəd] ['dɪmli] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] [æn; ən] ['ɪndiən] [ʌv; əv] ['sʌmwʌt] [dɪ'mɪnjətɪv] [saɪz][ænd; ənd][ʌv; əv]

he	could	dimly	distinguish	an	Indian	of	somewhat	diminutive	size	and	of
他	可以	依稀	区分	一个	印度	的	有些	小字	尺寸	和	的

[dɪ'fɔːrmd] ['fɪgjər] .

deformed	figure	.
变形	数字	.

他隐约能辨认出一个身材矮小、体态畸形的印度人。

" [wʌt] [dʌz] [hiː; hi][wɑːnt] ? " [in'kwaiəd] [lɜ'eɪn] .

"	What	does	he	want	?	"	inquired	Loraine	.
"	什么	做	他	想	?	"	询问	洛兰	.

"他想要什么？"洛兰问道。

" [hiː; hi] [sez] , [æz; əz][fɑːr][æz; əz][aɪ][kæn; kən] [meɪk] [aʊt] , [ðæt] [hɪz; ɪz] [tʃiːf] , [huː] [wɪl] [biː; bi] [hɪr]

"	He	says	,	as	far	as	I	can	make	out	,	that	his	chief	,	who	will	be	here
"	他	说道	,	作为	远的	作为	我	能	制作	出去	,	那	他的	首席	,	WHO	将要	是	这里

[də'rektli; daɪ'rektli] ,

directly	,
直接地	,

"据我所知，他说他的上司会直接过来，

[sent] [hɪm; ɪm][tuː; tə][faɪnd] [aʊt] [huː] [wiː; wi][ɑːr; ər] ; [fɔːr; fər][hiː; hi] [θɔːt] [æt; ət][fɜːrst] ,

sent	him	to	find	out	who	we	are	;	for	he	thought	at	first	,
发送	他	到	寻找	出去	WHO	我们	是	;	为了	他	想法	在	第一的	,

派他来查明我们是谁；因为他起初以为，

[wen] [hiː; hi] [sɔː] ['aʊər; ɑːr][kæmp] - ['faɪər] , [ðæt] [wiː; wi] [maɪt] [biː; bi] ['kriːz] , [ɔːr][ə; eɪ]['pɑːrti][ʌv; əv]

when	he	saw	our	camp	-	fire	,	that	we	might	be	Crees	,	or	a	party	of
什么时候	他	锯	我们的	营	-	火	,	那	我们	可能	是	克里斯	,	或者	一个	派对	的

['blækfiːt] ,

Blackfeet	,
黑脚族	,

当他看到我们的篝火时，他怀疑我们可能是克里人，或者是一群黑脚人。

[fɔːr; fər] [sʌtʃ] [hiː; hi] [noʊz] [ɑːr; ər][æt; ət]['prez(ə)nt][aʊt] [ɑːn][ðə; ði][wɔːr] - [pæθ] , " ['ænsər] [ðə; ði]

for	such	he	knows	are	at	present	out	on	the	war	-	path	,	"	answered	the
为了	这样的	他	知道	是	在	展示	出去	在	这	战争	-	小路	,	"	回答	这

['sentri] .

sentry	.
哨兵	.

"因为他知道这些人现在正在战场上，"哨兵回答道。

" [tel] [hɪm; ɪm] [ðæt] [wiː; wi][ʃæl; ʃəl][biː; bi][glæd][tuː; tə] [siː] [hɪz; ɪz] [tʃiːf] , [huː'evər] [hiː; hi][ɪz] ,

"	Tell	him	that	we	shall	be	glad	to	see	his	chief	,	whoever	he	is	,
"	告诉	他	那	我们	将	是	高兴的	到	看	他的	首席	,	谁	他	是	,

"告诉他，无论他的首领是谁，我们都乐意见到他。"

[ɪf] [hiː; hi] [kʌmz] [æz; əz][ə; eɪ] [frend] ， ” [sed] [lɜˈeɪn] .

if	he	comes	as	a	friend	，	”	said	Loraine	.
如果	他	来	作为	一个	朋友	，	”	说	洛兰	.

“如果他是以朋友的身份来的，”洛兰说。

“ [ʌnˈtɪl] [aɪ] [noʊ] [hɪz; ɪz] [ˈbɪznəs] , [aɪ] [wɪl] [nɑːt] [əˈraʊz] [ˈmɪstər][bə(ː)ˈnet, ˈbəːnit] , [huː] [rɪˈkwaɪrz] [ə; eɪ]

“	Until	I	know	his	business	,	I	will	not	arouse	Mr	Burnett	,	who	requires	a
”	直到	我	知道	他的	商业	，	我	将要	不是	引起	先生	伯内特	，	WHO	需要	一个

[gʊd] [rest] ;

good	rest	;
好的	休息	;

“在我弄清楚他要做什么事之前，我不会叫醒伯内特先生，他需要好好休息；

[ænd; ənd][aɪ] [der] [seɪ] [ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [kiːp] [ʌnˈtɪl] [tuː; tə] - [ˈmɔːroʊ] [ˈmɔːrnɪŋ] .

and	I	dare	say	it	will	keep	until	to	-	morrow	morning	.
和	我	敢	说	它	将要	保持	直到	到	-	明天	早晨	.

我敢说它会一直持续到明天早上。

” [ðə; ði] [ˈsentri] [spoʊk] [tuː; tə][ðə; ði] [hʌmp] - [bækt] [ˈɪndiən] , [huː] [ˈkwɪkli] [ˈdɪsəˈpɪrd] [ɪn][ðə; ði]

”	The	sentry	spoke	to	the	hump	-	backed	Indian	,	who	quickly	disappeared	in	the
”	这	哨兵	辐	到	这	驼峰	-	支持的	印度	，	WHO	迅速地	消失	在	这

[gluːm] ;

gloom	;
愁云	;

“哨兵和驼背印第安人说了几句话，印第安人很快消失在昏暗中；

[ænd; ənd] [lɜˈeɪn] [wɔːkt] [ʌp] [ænd; ənd] [daʊn] , [ˈweɪtɪŋ] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [rɪˈtɜːrn] .

and	Loraine	walked	up	and	down	,	waiting	for	his	return	.
和	洛兰	步行	向上	和	向下	，	等待	为了	他的	返回	.

洛兰来回踱步，等待着他回来。

“ [juː; jʊ][mʌst; məst][nɑːt][biː; bi] [θroʊn] [ɔːf] [jʊr; jər] [gɑːrd] , [piː)ˈɛə] , [lest] [sʌm; səm] [trɪk] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi]

“	You	must	not	be	thrown	off	your	guard	,	Pierre	,	lest	some	trick	should	be
”	你	必须	不是	是	抛掷	离开	你的	警卫	，	皮埃尔	，	免得	一些	诡计	应该	是

[ɪnˈtendɪd] ,

intended	,
故意的	,

“皮埃尔，你千万不能放松警惕，免得有人耍什么花招。”

” [hiː; hi] [riˈmɑːkt] , [ˌrekəˈlektɪŋ] [ðə; ði] [ˈnʌmbərləs] [teɪlz; ˈteɪˌliz][ʌv; əv] [ˈɪndiən] [ˈtretʃəri] [hiː; hi][hæd; həd]

”	he	remarked	,	recollecting	the	numberless	tales	of	Indian	treachery	he	had
”	他	评论	，	回忆	这	无数	故事	的	印度	背信弃义	他	有

[hɜːrd] .

heard	.
听到	.

“他说道，回想起他听过的无数关于印第安人背信弃义的故事。”

“ [aɪ] [noʊ] [ðə; ði] - ([roʊgz]) [tuː] [wel] [fɔːr; fər] [ðæt] ， ” [ˈænsər] [pi(ː)ˈɛə] .

“	I	know	the	coquins	(	rogues	)	too	well	for	that	,	”	answered	Pierre	.
”	我	知道	这	-	(	流氓	)	也	出色地	为了	那	，	”	回答	皮埃尔	.

“我对那些流氓太了解了，我不会那样做，”皮埃尔回答道。

[ɪn][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [taɪm] , [lɜˈeɪn] [sɔː] [θruː] [ðə; ði] [gluːm] [tuː] [ˈpɜːsənz] [ɑːn] [ˈhɔːrsbæk] ,

In	a	short	time	,	Loraine	saw	through	the	gloom	two	persons	on	horseback	,
在	一个	短的	时间	，	洛兰	锯	通过	这	愁云	二	人	在	马背	，

没过多久，洛兰就透过昏暗的光线看到了两个骑马的人。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈkʌp(ə)l] [ʌv; əv][led] [ˈhɔːrsɪz] , [əˈproʊtʃɪŋ] .

with	a	couple	of	led	horses	,	approaching	.
和	一个	夫妻	的	引领	马匹	，	接近	.

几匹被牵着的马正朝这边走来。

[ðeɪ] [roʊd] ['fɪrləsli] [ʌp] [tuː; tə] [ðə; ði] [kæmp] .

They	rode	fearlessly	up	to	the	camp	.
他们	骑	无畏地	向上	到	这	营	.

他们无所畏惧地骑马来到营地。

[ðə; ði] [fɜːrst] , [frʌm; frəm] [ðə; ði] [waɪt] [her] ['hæŋɪŋ] [daʊn] ['ʌndər] [hɪz; ɪz] [fɜːr] [kæp] , [ænd; ənd] [hɪz; ɪz]

The	first	,	from	the	white	hair	hanging	down	under	his	fur	cap	,	and	his
这	第一的	,	从	这	白色的	头发	绞刑	向下	在下面	他的	毛皮	帽	,	和	他的

['snoʊi] [bɪrd] ,

snowy	beard	,
下雪的	胡须	,

首先，从他皮帽下垂落的白发和雪白的胡须就能看出来。

[ænd; ənd] ['rɪŋk(ə)ld] , ['weðər] - ['biːtn] [fiʧər] , [ðoʊ] [hiː; hi] [sæt] ['ʌpraɪt] [ænd; ənd] ['fɜːrmli] [ɪn]

and	wrinkled	,	weather	-	beaten	features	,	though	he	sat	upright	and	firmly	in
和	皱	,	天气	-	被打败	特征	,	尽管	他	卫星	直立	和	牢牢	在

[hɪz; ɪz] ['sæd(ə)l] ,

his	saddle	,
他的	鞍	,

他面容布满皱纹，饱经风霜，但却笔直地坐在马鞍上，姿态稳固。

[wʌz; wəz] [ə'pærəntli] [æn; ən] [oʊld] [mæn] .

was	apparently	an	old	man	.
曾是	显然	一个	老的	男人	.

他显然是一位老人。

[hɪz; ɪz] ['kɑːstuːm] , [kən'sɪstɪŋ] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['leðərn] [koʊt] [ænd; ənd] ['legɪŋz] , [frɪndʒd] [ɪn] [ðə; ði] ['juːʒuəl]

His	costume	,	consisting	of	a	leathern	coat	and	leggings	,	fringed	in	the	usual
他的	戏服	,	由	的	一个	皮革	外套	和	绑腿	,	流苏	在	这	通常

['fæʃ(ə)n] ,

fashion	,
时尚	,

他的服装包括一件皮外套和紧身裤，都饰有常见的流苏。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['raɪf(ə)l] [slʌŋ] [æt; ət] [hɪz; ɪz] [bæk] , [ʃoʊd] [ðæt] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [friː]

and	the	rifle	slung	at	his	back	,	showed	that	he	was	one	of	the	free
和	这	步枪	吊着	在	他的	后退	,	显示	那	他	曾是	一	的	这	自由的

[waɪt] ['hʌntərz] ,

white	hunters	,
白色的	猎人	,

他背上的步枪表明他是一名自由白人猎人。

[ɔːr] [t'ræpəz] ,

or	trappers	,
或者	捕兽人	,

或者捕兽人，

[huː] [hæv; həv] [bɪn] [wɔːnt] [fɔːr; fər] ['meni] [ə; eɪ] [jɪr] [tuː; tə] [roʊm] [ə'mɪd] [ðə; ði] ['prɛəriz] [ænd; ənd] ['fɔrists]

who	have	been	wont	for	many	a	year	to	roam	amid	the	prairies	and	forests
WHO	有	到过	惯于	为了	许多	一个	年	到	漫游	之中	这	草原	和	森林

[ɪn] [ðə; ði] [nɔːrθ] - [west] [ɪn] [sɜːrtʃ] [ʌv; əv] ['peltriz] .

in	the	north	-	west	in	search	of	peltries	.
在	这	北	-	西方	在	搜索	的	毛皮	.

多年来，他们一直习惯于在西北部的草原和森林中游荡，寻找毛皮。

[ðə; ði] ['ʌðər] ['pɜːrs(ə)n] , ['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] [ðə; ði] [tuː] [pæk] ['hɔːrsɪz] ,

The	other	person	,	leading	the	two	pack	horses	,
这	其他	人	,	领导	这	二	盒	马匹	,

另一个人牵着两匹驮马，

[lɔˈeɪn] [ˈrɛkəgˌnaɪzd] [æz; əz][ðə; ði] [hʌmp] - [bækt] [ˈɪndiən] [huː] [hæd; həd][dʒʌst] [bɪˈfɔːr] [kʌm] [tuː; tə]

Loraine	recognised	as	the	hump	-	backed	Indian	who	had	just	before	come	to
洛兰	已确认	作为	这	驼峰	-	支持的	印度	WHO	有	只是	前	来	到

[ðə; ði][kæmp] .

the	camp	.
这	营	.

洛琳认出他就是之前来到营地的那个驼背印第安人。

“ [aɪ][ˌeɪ ˈem][glæd][tuː; tə][hæv; həv] [ˈfɔːlən] [ɪn][wɪð; wɪθ][juː; jʊ] , [frendz] , ” [sed] [ðə; ði][oʊld][mæn] ,

“	I	am	glad	to	have	fallen	in	with	you	,	friends	,	”	said	the	old	man	,
”	我	是	高兴的	到	有	倒下	在	和	你	,	朋友们	,	”	说	这	老的	男人	,

[dɪsˈmaʊntɪŋ] .

dismounting	.
下车	.

“很高兴能和你们这些朋友在一起，”老人一边说着一边下了马。

“ [juː; jʊ] [kiːp] [ˈɜːrli] [ˈaʊərz] [ænd; ənd][ə; eɪ] [ˈkerf(ə)l] [wɑːtʃ] .

“	You	keep	early	hours	and	a	careful	watch	.
”	你	保持	早期的	小时	和	一个	小心	手表	.

“你要早起，并且保持警惕。”

[aɪ] [ɪkˈspektɪd] [tuː; tə][hæv; həv] [siːn] [juː; jʊ] [kəˈraʊzɪŋ] , [ænd; ənd] [kwɔfɪŋ] [ðə; ði] [əˈkɜːrsɪd] [ˈfaɪər] - [ˈwɔːtər]

I	expected	to	have	seen	you	carousing	,	and	quaffing	the	accursed	fire	-	water
我	预期的	到	有	已见	你	狂欢	,	和	畅饮	这	被诅咒的	火	-	水

，

，

我原以为会看到你寻欢作乐，痛饮那该死的烈酒。

[æz; əz][soʊ] [ˈmeni] [ʌv; əv][juː; jʊ] [ˈtrævələz] [frʌm; frəm][ðə; ði][fɑːr] [iːst] [ɑːr; ər][wɔːnt][tuː; tə][duː] .

as	so	many	of	you	travellers	from	the	Far	East	are	wont	to	do	.
作为	所以	许多	的	你	旅行者	从	这	远的	东方	是	惯于	到	做	.

就像你们很多来自远东的旅行者经常做的那样。

[tuː; tə] [seɪ] [ðə; ði] [truːθ] , [wen] [aɪ][fɜːrst] [kɔːt] [saɪt] [ʌv; əv][jʊr; jər][kæmp] - [fairz] ,

To	say	the	truth	,	when	I	first	caught	sight	of	your	camp	-	fires	,
到	说	这	真相	,	什么时候	我	第一的	捕捉	视线	的	你的	营	-	火灾	,

说实话，当我第一次看到你们的篝火时，

[aɪ][wʌz; wəz] [ʌnˈsɜːrt(ə)n] [ˈweðər] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ðoʊz] [ʌv; əv] [ˈkriːz] [ɔːr] [ˈblækfiːt] ;

I	was	uncertain	whether	they	were	those	of	Crees	or	Blackfeet	;
我	曾是	不确定	无论	他们	是	那些	的	克里斯	或者	黑脚族	;

我不确定他们是克里族人还是黑脚族人；

[ænd; ənd][æz; əz][aɪ][hæd; həd][noʊ] [ˈfænsi] [tuː; tə] [fɔːl] [ɪn][wɪð; wɪθ][ðə; ði][wʌn][ɔːr][ðə; ði] [ˈʌðər] ,

and	as	I	had	no	fancy	to	fall	in	with	the	one	or	the	other	,
和	作为	我	有	不	想要	到	落下	在	和	这	一	或者	这	其他	,

而我既不想加入其中任何一方，

[aɪ] [sent] [ɑːn][maɪ] [læd] - [tuː; tə] [lɜːrn] [ðə; ði] [steɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [keɪs] . ”

I	sent	on	my	lad	Greensnake	-	to	learn	the	state	of	the	case	.	”
我	发送	在	我的	小伙子	-		到	学习	这	状态	的	这	案件	.	”

我派我的手下格林斯内克去打探案情。”

“ [ðen] [hiː; hi][wʌz; wəz][ðə; ði][ˈpɜːrs(ə)n][aɪ] [sɔː] [æt; ət][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈhɪlək] [aʊt][ðer; ðər] ,

“	Then	he	was	the	person	I	saw	at	the	top	of	the	hillock	out	there	,
”	然后	他	曾是	这	人	我	锯	在	这	顶部	的	这	岗	出去	那里	,

“然后，我看到他站在山顶上，

” [əbˈzɜːrvd] [lɔˈeɪn] .

”	observed	Loraine	.
”	观察到	洛兰	.

洛兰说道。

“ [nɑːt][hiː; hi] ; [hiː; hi] [wʊd] [nɑːt][hæv; həv][ɪkˈspoʊzd] [hɪmˈself] [ɪn] [ðæt] [ˈfæʃ(ə)n] , ” [sed] [ðə; ði][oʊld][mæn]

“	**Not**	**he**	**;**	**he**	**would**	**not**	**have**	**exposed**	**himself**	**in**	**that**	**fashion**	**,**	**”**	**said**	**the**	**old**	**man**
”	不是	他	;	他	会	不是	有	裸露	他自己	在	那	时尚	,	”	说	这	老的	男人

.

:

:

“他不会那样暴露自己，”老人说。

“ [ðen] [maɪ] [aɪz] [mʌst; məst][hæv; həv] [diˈsiːvd] [ˌemˈiː] , [ˈæftər][ɔːl] , ” [sed] [lɜˈeɪn] .

“	**Then**	**my**	**eyes**	**must**	**have**	**deceived**	**me**	**,**	**after**	**all**	**,**	**”**	**said**	**Loraine**	**.**
”	然后	我的	眼睛	必须	有	受骗	我	,	后	全部	,	”	说	洛兰	.

“看来我的眼睛果然欺骗了我，”洛兰说道。

“ [aɪm] [ʃʊr] [ˈmɪstər][bə(ː)ˈnet, ˈbəːnit] , [ðə; ði] [ˈliːdər] [ʌv; əv][ˈaʊər; ɑːr][ˈpɑːrti] , [wɪl] [ˈwelkəm] [juː; jʊ][tuː; tə]

“	**I'm**	**sure**	**Mr**	**Burnett**	**,**	**the**	**leader**	**of**	**our**	**party**	**,**	**will**	**welcome**	**you**	**to**
”	我是	当然	先生	伯内特	,	这	领导者	的	我们的	派对	,	将要	欢迎	你	到

[ðə; ði][kæmp] ;

the	**camp**	**;**
这	营	;

“我相信我们党的领导人伯内特先生会欢迎你来到营地；

[bʌt; bət][hiː; hi][ɪz] [əˈsliːp] [æt; ət][ˈprez(ə)nt] , [ænd; ənd][aɪ][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [ˈsɑːri] [tuː; tə][dɪˈstɜːrb][hɪm; ɪm]

but	**he**	**is**	**asleep**	**at**	**present**	**,**	**and**	**I**	**should**	**be**	**sorry**	**to**	**disturb**	**him**
但	他	是	睡着了	在	展示	,	和	我	应该	是	对不起	到	打扰	他

[ˌʌnˌnesəˈserəli] .

unnecessarily **.**
不必要的 .

但他现在正在睡觉，我不想无故打扰他。

[aɪ] [wɪl] , [haʊˈevər] ,

I	**will**	**,**	**however**	**,**
我	将要	,	然而	,

不过，我会的。

[kɔːl] [ʌp] [wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] [men] [tuː; tə] [get] [ˈredi] [sʌm; səm] [ˈsʌpər] [fɔːr; fər][juː; jʊ][ænd; ənd][jʊr; jər]

call	**up**	**one**	**of**	**the**	**men**	**to**	**get**	**ready**	**some**	**supper**	**for**	**you**	**and**	**your**
称呼	向上	一	的	这	男人	到	得到	准备好	一些	晚餐	为了	你	和	你的

[əˈtendənt] . ”

attendant	**.** **”**
服务员	. ”

叫一个人去给你们俩准备点晚餐。

“ [aɪ][ʃæl; ʃəl][biː; bi][glæd][ʌv; əv][sʌm; səm] [fuːd] ,

“	**I**	**shall**	**be**	**glad**	**of**	**some**	**food**	**,**
”	我	将	是	高兴的	的	一些	食物	,

“我会很高兴能吃到一些食物，

[fɔːr; fər][aɪ][hæv; həv][nɑːt][ˈfaɪərd][ə; eɪ] [ʃɑːt] [fɔːr; fər][ðə; ði][læst] [θriː] [deɪz] ,

for	**I**	**have**	**not**	**fired**	**a**	**shot**	**for**	**the**	**last**	**three**	**days**	**,**
为了	我	有	不是	被解雇	一个	射击	为了	这	最后的	三	天	,

因为我已经三天没有开过一枪了。

[ænd; ənd][maɪ] [stɑːk] [ʌv; əv] [prəˈvɪʒnz] [hæz; həz] [rʌn] [ʃɔːrt] , ” [rɪˈplaɪd] [ðə; ði][oʊld][mæn] .

and	**my**	**stock**	**of**	**provisions**	**has**	**run**	**short**	**,**	**”**	**replied**	**the**	**old**	**man**	**.**
和	我的	库存	的	条款	有	跑步	短的	,	”	回复	这	老的	男人	.

“我的粮食储备已经不够了，”老人回答说。

[hiː; hi] [naʊ] [kɔːld] [ʌp] - , [tʊk] [ɔːf][ðə; ði] [ˈsædlz] [frʌm; frəm][ðə; ði][led] [ˈhɔːrsɪz] ,

He	**now**	**called**	**up**	**Greensnake**	**,**	**took**	**off**	**the**	**saddles**	**from**	**the**	**led**	**horses**	**,**
他	现在	称为	向上	-	,	采取	离开	这	马鞍	从	这	引领	马匹	,

他随即叫来绿蛇，卸下牵着的马匹的鞍辔。

[ænd; ənd] [ˌʌn'loʊdɪd] [ðə; ði] ['bægɪdʒ] ['ænɪmlz] , ['pleɪsɪŋ] [ðə; ði] [pæks] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði]['sɜːrk(ə)l][ʌv; əv][kɑːrts] .

and	unloaded	the	baggage	animals	,	placing	the	packs	inside	the	circle	of	carts	.
和	卸载	这	行李	动物	,	放置	这	包装	里面	这	圆圈	的	购物车	.

然后卸下驮畜，将包裹放在马车围成的圆圈内。

['miːntaɪm] , [lɔ'eɪn] [faʊnd] [aʊt] [wer] [fræn'swɑː][wʌz; wəz] ['sliːpɪŋ] , [ænd; ənd] , [ə'raʊzɪŋ] [hɪm; ɪm] ,

Meantime	,	Loraine	found	out	where	François	was	sleeping	,	and	,	arousing	him	,
与此同时	,	洛兰	成立	出去	在哪里	弗朗索瓦	曾是	睡眠	,	和	,	唤起	他	,

与此同时，洛兰找到了弗朗索瓦的睡觉地点，并把他叫醒了。

[toʊld][hɪm; ɪm][tuː; tə][get][sʌm; səm] [fuːd] ['redi] [fɔːr; fər][ðer; ðər] [ˌʌnɪk'spektɪd] [gests] .

told	him	to	get	some	food	ready	for	their	unexpected	guests	.
讲述	他	到	得到	一些	食物	准备好	为了	他们的	意外	客人	.

让他准备些食物招待不速之客。

[fræn'swɑː][æt; ət][fɜːrst] [aɪd] [ðə; ði][st'reɪndʒəz] [ə'skæns] .

François	at	first	eyed	the	strangers	askance	.
弗朗索瓦	在	第一的	眼睛	这	陌生人	斜视	.

弗朗索瓦起初斜眼打量着这些陌生人。

['sætɪsfaɪd] , [haʊ'evər] , [æt; ət][leŋkθ; leŋθ] , [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [waɪt] [mæn] ,

Satisfied	,	however	,	at	length	,	that	he	was	a	white	man	,
使满意	,	然而	,	在	长度	,	那	他	曾是	一个	白色的	男人	,

然而，最终他确信自己是白人。

[ænd; ənd][pər'hæps][ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n][ʌv; əv] [mɔːr] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] [ðæn; ðən][hɪz; ɪz] ['kɑːstuːm] [maɪt] [bɪ'toʊkən] ,

and	perhaps	a	person	of	more	importance	than	his	costume	might	betoken	,
和	也许	一个	人	的	更多的	重要性	比	他的	戏服	可能	预示	,

或许，他所代表的人物比他的服饰更为重要。

[hiː; hi][set] ['dɪlɪdʒəntli] [tuː; tə][wɜːrk][tuː; tə][bɔɪl][ðə; ði]['ket(ə)l][ænd; ənd][fraɪ][sʌm; səm]['bʌfəloʊ] [miːt] ; [ðə; ði]

he	set	diligently	to	work	to	boil	the	kettle	and	fry	some	buffalo	meat	;	the
他	放	勤勉地	到	工作	到	熬	这	壶	和	炒	一些	水牛	肉	;	这

[oʊld] ['hʌntər] ,

old	hunter	,
老的	猎人	,

他开始勤恳地烧水、煎野牛肉；这位老猎人，

[huː] [hæd; həd]['teɪkən][ə; eɪ] [siːt] [ɑːn][ə; eɪ][paɪl][ʌv; əv] [wʊd] [nɪr] [ðə; ði]['faɪər] , ['lʊkɪŋ] [kəm'pleɪsntli]

who	had	taken	a	seat	on	a	pile	of	wood	near	the	fire	,	looking	complacently
WHO	有	已采取	一个	座位	在	一个	桩	的	木头	靠近	这	火	,	寻找	自满地

[ɑːn] .

on	.
在	.

他坐在火堆旁的一堆木头上，一副自满的旁观者模样。

[lɔ'eɪn] ['hævɪŋ] [ə'sɪstɪd] [fræn'swɑː][ɪn] [prɪ'peərɪŋ] [ðə; ði] ['sʌpər] , ['prɑːmptɪd] [baɪ] [gʊd] ['fiːlɪŋ] ,

Loraine	having	assisted	François	in	preparing	the	supper	,	prompted	by	good	feeling	,
洛兰	拥有	协助	弗朗索瓦	在	准备	这	晚餐	,	提示	经过	好的	感觉	,

[ænd; ənd][pər'hæps] ['slaɪtli] [baɪ][ˌkjʊri'ɑːsəti] ,

and	perhaps	slightly	by	curiosity	,
和	也许	轻微地	经过	好奇心	,

洛兰出于好意，或许也出于一点好奇心，协助弗朗索瓦准备晚餐。

[tʊk] [ə; eɪ] [siːt] [baɪ][ðə; ði][saɪd][ʌv; əv][ðə; ði]['streɪndʒər] , [ðæt] [hiː; hi] [maɪt] [ə'tend] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['wɒnts] .

took	a	seat	by	the	side	of	the	stranger	,	that	he	might	attend	to	his	wants	.
采取	一个	座位	经过	这	边	的	这	陌生人	,	那	他	可能	出席	到	他的	想要	.

他在陌生人旁边坐下，以便照顾他的需求。

[ɪ'miːdiətli] ['æftərwərdz] ,

Immediately	afterwards	,
立即地	然后	,

紧接着，

[ðə; ði] [læd] [huː] [hæz; həz] [bɪn] [ˌɪntrə'duːst] [æz; əz] - [glaidid] ['nɔɪzləsli] [ʌp] [ɪn] [ə; eɪ]

the	lad	who	has	been	introduced	as	Greensnake	glided	noiselessly	up	in	a
这	小伙子	WHO	有	到过	介绍	作为	-	滑翔	无声	向上	在	一个

['fæʃ(ə)n] [ə'proʊpriət] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [neɪm] ,

fashion	appropriate	to	his	name	,
时尚	合适的	到	他的	姓名	,

被介绍为“绿蛇”的少年以与他名字相符的方式悄无声息地滑了过来。

[ænd; ənd] [skwɔtid] [daʊn] [kloʊz] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['mæstər] ,

and	squatted	down	close	to	his	master	,
和	蹲着	向下	关闭	到	他的	掌握	,

他蹲在主人身边，

['weɪtɪŋ] ['peɪʃntli] [ʌn'tɪl] [lɔ'eɪn] ['hændɪd] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] [ʃer] [ʌv; əv][ðə; ði] [fuːd] .

waiting	patiently	until	Loraine	handed	him	a	share	of	the	food	.
等待	耐心	直到	洛兰	递交	他	一个	分享	的	这	食物	.

他耐心地等待着，直到洛兰递给他一份食物。

['hævɪŋ] [noʊ] [kɔːz] [tuː; tə] [kən'siːl] [ðə; ði]['ɑːbdʒekt][ʌv; əv][ðer; ðər] ['dʒɜːrni] ,

Having	no	cause	to	conceal	the	object	of	their	journey	,
拥有	不	原因	到	隐藏	这	目的	的	他们的	旅行	,

他们没有理由隐瞒此行的目的，

[lɔ'eɪn] [ɪk'spleɪnd] [ðæt] [hiː; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjənz] [wɜːr; wər] [baʊnd] [fɔːr; fər] [fɔːrt] ['edməntən] ,

Loraine	explained	that	he	and	his	companions	were	bound	for	Fort	Edmonton	,
洛兰	解释	那	他	和	他的	同伴	是	边界	为了	堡	埃德蒙顿	,

洛兰解释说，他和同伴们要去埃德蒙顿堡。

[ænd; ənd][wɜːr; wər] ['pʊʃɪŋ] [ɑːn][æz; əz][fæst][æz; əz] [ðeɪ] [kʊd; kəd]['træv(ə)l] ,

and	were	pushing	on	as	fast	as	they	could	travel	,
和	是	推动	在	作为	快速地	作为	他们	可以	旅行	,

他们以最快的速度向前推进，

[wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] [rɪsk] [ʌv; əv] ['nɔkiŋ] [ʌp] [ðer; ðər] ['hɔːrsɪz] .

without	the	risk	of	knocking	up	their	horses	.
没有	这	风险	的	敲门	向上	他们的	马匹	.

而不会有使马匹怀孕的风险。

“ [aɪ] [wɪʃ] [ðæt] [juː; jʊ][wɜːr; wər][də'rektɪŋ; daɪ'rektɪŋ][jʊr; jər] [kɔːrs] ['ræðər] [tuː; tə] [fɔːrt] ['dʌŋkən] ,

“	I	wish	that	you	were	directing	your	course	rather	to	Fort	Duncan	,
“	我	希望	那	你	是	导演	你的	课程	相当	到	堡	邓肯	,

“我希望你的目的地是邓肯堡，

[fɔːr; fər][aɪ] [sə'spekt] [ðæt] ['kæptɪn] ['mækɪntɑːʃ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [smɔːl] ['gærɪsn] [ɑːr; ər] ['greɪtli] [ɪn][wɑːnt]

for	I	suspect	that	Captain	Mackintosh	and	his	small	garrison	are	greatly	in	want
为了	我	怀疑	那	队长	雨衣	和	他的	小的	驻军	是	非常	在	想

[ʌv; əv] [ə'sɪstəns] .

of	assistance	.
的	协助	.

因为我怀疑麦金托什上尉和他的小部队非常需要援助。

[frʌm; frəm][sʌm; səm] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] [brɔːt] [ˌem 'iː][baɪ] - ,

From	some	information	brought	me	by	Greensnake	,
从	一些	信息	带来	我	经过	-	,

根据 Greensnake 提供的一些信息，

[aɪ] [sə'spekt] [ðæt] [ðə; ði] ['blækfiːt] [hæv; həv] [fɔːrmd] [ə; eɪ][plɑːt][tuː; tə] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] .

I	suspect	that	the	Blackfeet	have	formed	a	plot	to	take	it	.
我	怀疑	那	这	黑脚族	有	形成	一个	阴谋	到	拿	它	.

我怀疑黑脚族人已经密谋夺取它。

['hɪrɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['kæptɪn] [hoʊldz][ðə; ði]['indiəns] ['tʃi:pli] ,
Hearing **that** **the** **Captain** **holds** **the** **Indians** **cheaply** **,**
听力 那 这 队长 持有 这 印度人 便宜 ,

听说船长能轻易俘获印第安人，

[ænd; ənd][ɪz][nɑ:t] ['laɪkli] [tu:; tə][bi:; bi] [wɔ:rnd] [baɪ] [wʌt] [aɪ] [maɪt] [tel] [hɪm; ɪm] ,
and **is** **not** **likely** **to** **be** **warned** **by** **what** **I** **might** **tell** **him** **,**
和 是 不是 可能 到 是 警告 经过 什么 我 可能 告诉 他 ,

而且我告诉他的话不太可能让他有所警觉。

[aɪ][ˌeɪ 'em][ɑ:n][maɪ] [wei] [tu:; tə] [fɔ:rt] ['edməntən] [tu:; tə] [əd'vaɪz] [ðæt] [hi:; hi] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [pʊt] [ɑ:n][hɪz; ɪz]
I **am** **on** **my** **way** **to** **Fort** **Edmonton** **to** **advise** **that** **he** **should** **be** **put** **on** **his**
我 是 在 我的 方式 到 堡 埃德蒙顿 到 建议 那 他 应该 是 放 在 他的
[gɑ:rd] ,
guard **,**
警卫 ,

我正前往埃德蒙顿堡，建议加强对他的警戒。

[ænd; ənd] [ðæt] [ə'sɪstəns] [meɪ] [bi:; bi] [sent] [hɪm; ɪm] [wɪ'ðaʊt] [dɪ'leɪ] .
and **that** **assistance** **may** **be** **sent** **him** **without** **delay** **.**
和 那 协助 可能 是 发送 他 没有 延迟 .

可以立即向他提供援助。

" [lɜ'eɪn] [wʌz; wəz] [strʌk] [baɪ][ðə; ði][oʊld]['mænz] [moʊd] [ʌv; əv] [ɪk'spresɪŋ] [hɪm'self] — [soʊ] ['dɪfrənt]
" **Loraine** **was** **struck** **by** **the** **old** **man's** **mode** **of** **expressing** **himself** **—** **so** **different**
" 洛兰 曾是 击 经过 这 老的 男人的 模式 的 表达 他自己 — 所以 不同的
[tu:; tə][ðə; ði] [slæŋ] ['læŋgwɪdʒ] [ju:st] [ɪn]['dʒen(ə)rəl][baɪ][ðə; ði] [rʌf] [t'ræpəz] [ænd; ənd]['treɪdərz][ʌv; əv]
to **the** **slang** **language** **used** **in** **general** **by** **the** **rough** **trappers** **and** **traders** **of**
到 这 俚语 语言 用过的 在 一般的 经过 这 粗糙的 捕兽人 和 交易员 的
[ðə; ði][fɑ:r] [west] .
the **Far** **West** **.**
这 远的 西方 .

“洛兰对老人的表达方式印象深刻——这与远西部粗犷的猎人和商人通常使用的俚语截然不同。

“ [ðɪs] [ɪz][ɪm'pɔ:rt(ə)nt][ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] , [ɪn'di:d] !
“ **This** **is** **important** **information** **,** **indeed** **!**
“ 这 是 重要的 信息 , 的确 !

“这确实是重要的信息！”

" [hi:; hi] [sed] , ['fi:lɪŋ] ['æŋkʃəs] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['seɪfti] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [jʌŋ] ['frɛndz] ['fæməli] ,
" **he** **said** **,** **feeling** **anxious** **about** **the** **safety** **of** **his** **young** **friend's** **family** **,**
" 他 说 , 感觉 焦虑的 关于 这 安全 的 他的 年轻的 朋友们 家庭 ,

“他说，他很担心这位年轻朋友家人的安全。”

[ænd; ənd] [ɪ'speʃəli] [ʌv; əv] [ðæt] [jʌŋ] ['frɛndz] [tu:] ['sɪstər] ; [fɔ:r; fər] [ɔ:l'ðoʊ] [hi:; hi][hæd; həd] ['nevər]
and **especially** **of** **that** **young** **friend's** **two** **sisters** **;** **for** **although** **he** **had** **never**
和 尤其 的 那 年轻的 朋友们 二 姐妹 ; 为了 虽然 他 有 绝不
[si:n] [ðem; ðəm] ,
seen **them** **,**
已见 他们 ,

尤其是那位年轻朋友的两个妹妹；因为尽管他从未见过她们，

['hektər] [hæd; həd] [ʃoʊn] [hɪm; ɪm][ðer; ðər] ['pɔ:trɪts] , [wʌn][ʌv; əv] [wɪtʃ] , [kɔ:ld] ['sɪbl] , [pə'zest]
Hector **had** **shown** **him** **their** **portraits** **,** **one** **of** **which** **,** **called** **Sybil** **,** **possessed**
赫克托 有 所示 他 他们的 肖像 , 一 的 哪个 , 称为 西比尔 , 拥有
[ə; eɪ] [feɪs] [ʌv; əv] [rer] ['lʌvlinəs] .
a **face** **of** **rare** **loveliness** **.**
一个 脸 的 稀有的 可爱 .

赫克托给他看了他们的画像，其中一幅名叫西比尔的画像，画中人拥有罕见的美丽容颜。

['efi] , [ðə; ði] ['jʌŋgər] , [wʌz; wəz] ['veri] [ə'træktɪv] ; [bʌt; bət] ['hektər] [dɪ'klerd] [ðæt] [ðer; ðər] ['nevər]

Effie	,	the	younger	,	was	very	attractive	;	but	Hector	declared	that	there	never
艾菲	,	这	年轻	,	曾是	非常	吸引人的	;	但	赫克托	声明	那	那里	绝不

[wʌz; wəz] , [ɔ:r] ['nevər] [kʊd; kəd][bi:; bi] ,

was	,	or	never	could	be	,
曾是	,	或者	绝不	可以	是	,

妹妹艾菲非常漂亮；但赫克托却宣称，他们之间从来没有，也永远不可能有。

['enibɑ:di] [laɪk] ['sɪbl] .

anybody	like	Sybil	.
任何人	喜欢	西比尔	.

像西比尔这样的人。

['hektər] [hæd; həd][toʊld][hɪm; ɪm] [ðæt] [ðə; ði] ['pɔ:rtrət] , [nɑ:t] ['bi:ɪŋ] [hɪz; ɪz] [oʊn] ,

Hector	had	told	him	that	the	portrait	,	not	being	his	own	,
赫克托	有	讲述	他	那	这	肖像	,	不是	存在	他的	自己的	,

赫克托曾告诉他，那幅画像并非他自己的。

[hi:; hi][kʊd; kəd][nɑ:t] [gɪv] [ˌaɪ 'ti:][tu:; tə][hɪm; ɪm] ,

he	could	not	give	it	to	him	,
他	可以	不是	给	它	到	他	,

他没办法把东西给他。

[bʌt; bət] [ðæt] [hi:; hi][wʌz; wəz] ['welkəm] [tu:; tə] [lʊk] [æt; ət][ˌaɪ 'ti:][æz; əz]['ɔ:f(ə)n][æz; əz][hi:; hi] [laɪkt] — [ə; eɪ]

but	that	he	was	welcome	to	look	at	it	as	often	as	he	liked	—	a
但	那	他	曾是	欢迎	到	看	在	它	作为	经常	作为	他	喜欢	—	一个

['prɪvəlɪdʒ] [ʌv; əv] [wɪtʃ] ,

privilege	of	which	,
特权	的	哪个	,

但他可以随意多次观看——这是他享有的特权。

[ˌaɪ 'ti:][mʌst; məst][bi:; bi] [kən'fest] , ['redʒinəld] ['fri:kwəntli] [tʊk] [əd'væntɪdʒ] ; [ænd; ənd][hi:; hi][hæd; həd]

it	must	be	confessed	,	Reginald	frequently	took	advantage	;	and	he	had
它	必须	是	坦白	,	雷金纳德	频繁地	采取	优势	;	和	他	有

[rɪ'zɑ:lvd] , [ɪf] ['pɑ:səb(ə)l] ,

resolved	,	if	possible	,
已解决	,	如果	可能的	,

必须承认，雷金纳德经常利用这一点；而且他决心，如果可能的话，

[tu:; tə] [peɪ] [ə; eɪ] ['vɪzɪt][tu:; tə][ðə; ði] ['rezɪdəns] [ʌv; əv][ðə; ði] [fer] [ə'rɪdʒən(ə)l] .

to	pay	a	visit	to	the	residence	of	the	fair	original	.
到	支付	一个	访问	到	这	住宅	的	这	公平的	原来的	.

去拜访这位博览会原主人的住所。

['i:v(ə)n][hæd; həd] [ðɪs] [nɑ:t] [bɪn] [ðə; ði] [keɪs] ,

Even	had	this	not	been	the	case	,
甚至	有	这	不是	到过	这	案件	,

即使情况并非如此，

[hɪz; ɪz] ['ʃɪvəlri] [wʊd] [hæv; həv] [meɪd] [hɪm; ɪm] ['i:gər] [tu:; tə][set] [ɔ:f][tu:; tə][ðə; ði] [ə'sɪstəns] [ʌv; əv]

his	chivalry	would	have	made	him	eager	to	set	off	to	the	assistance	of
他的	骑士精神	会	有	制成	他	渴望的	到	放	离开	到	这	协助	的

['hɛktɚz] ['relətɪvz] .

Hector's	relatives	.
赫克托的	亲属	.

他的骑士精神会让他迫不及待地出发去帮助赫克托的亲属。

[hiː; hi] [felt] [ðæt] [ðə; ði] ['mætər] [wʌz; wəz] [ʌv; əv] [soʊ] [mʌtʃ] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] [ðæt] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi]

He	felt	that	the	matter	was	of	so	much	importance	that	he	should	be
他	毛毡	那	这	事情	曾是	的	所以	很多	重要性	那	他	应该	是

['dʒʌstɪfaɪd] [ɪn] ['kɔːlɪŋ] [ʌp] ['mɪstər] [bə(ː)'net, 'bəːnit] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [wʌt] ['meʒərz] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['teɪkən] .

justified	in	calling	up	Mr	Burnett	to	discuss	what	measures	should	be	taken	.
合理的	在	呼叫	向上	先生	伯内特	到	讨论	什么	措施	应该	是	已采取	.

他认为此事非常重要，因此他有理由打电话给伯内特先生，讨论应该采取哪些措施。

[hiː; hi] , [ʌv; əv] [kɔːrs] , [nuː] [ðæt] ['hektər] [wʊd] [biː; bi] [æz; əz] ['æŋkʃəs] [tuː; tə] [goʊ] [æz; əz] [hiː; hi]

He	,	of	course	,	knew	that	Hector	would	be	as	anxious	to	go	as	he
他	,	的	课程	,	知道	那	赫克托	会	是	作为	焦虑的	到	去	作为	他

[wʌz; wəz] ;

was	;
曾是	;

他当然知道赫克托耳会和他一样渴望前往；

[hiː; hi] , ['ðerfɔːr] , [let] [hɪm; ɪm] [sliːp] [ɑːn] .

he	,	therefore	,	let	him	sleep	on	.
他	,	所以	,	让	他	睡觉	在	.

因此，他让他继续睡了。

[bə(ː)'net, 'bəːnit] , [huː] [dɪd] [nɑːt] [ə'pɪr] ['veri] [wel] ['sætɪsfaɪd] [æt; ət] ['biːɪŋ] [ə'raʊzd] [frʌm; frəm] [hɪz; ɪz]

Burnett	,	who	did	not	appear	very	well	satisfied	at	being	aroused	from	his
伯内特	,	WHO	做过	不是	出现	非常	出色地	使满意	在	存在	被唤醒	从	他的

['slʌmbəz] ,

slumbers	,
睡眠	,

伯内特被从睡梦中叫醒后，似乎并不太满意。

[keɪm] [ænd; ənd] [sæt] [daʊn] [tuː; tə] [hɪr] [ðə; ði] [oʊld] ['mænz] [ə'kaʊnt] .

came	and	sat	down	to	hear	the	old	man's	account	.
来了	和	卫星	向下	到	听到	这	老的	男人的	帐户	.

走过来坐下，听老人讲述他的故事。

[hiː; hi] ['kwestʃənd] [hɪm; ɪm] ['nærəʊli] , [ə'pærəntli] [nɑːt] [ˌɔːltə'geðər] ['kredɪtɪŋ] [hɪz; ɪz] ['steɪtmənts] .

He	questioned	him	narrowly	,	apparently	not	altogether	crediting	his	statements	.
他	被质问	他	勉强	,	显然	不是	共	信用	他的	声明	.

他盘问得很有针对性，显然没有完全相信他的说法。

“ [juː; jʊ] [meɪ] [θɪŋk] [wʌt] [juː; jʊ] [wɪl] , ['mɪstər] [bə(ː)'net, 'bəːnit] ;

“	You	may	think	what	you	will	,	Mr	Burnett	;
“	你	可能	思考	什么	你	将要	,	先生	伯内特	;

“伯内特先生，你想怎么想都行；

[bʌt; bət] ['piːp(ə)l] [ɑːr; ər] [nɑːt] [ækpt] [ɪn] ['dʒen(ə)rəl] [tuː; tə] [daʊt] [ðə; ði] [wɜːrd] [ʌv; əv] ['aɪzək] [sæs] ,

but	people	are	not	apt	in	general	to	doubt	the	word	of	Isaac	Sass	,
但	人们	是	不是	易于	在	一般的	到	怀疑	这	单词	的	艾萨克	萨斯	,

但人们通常不会怀疑艾萨克·萨斯的话。

” [sed] [ðə; ði] [oʊld] [mæn] [æt; ət] [leŋkθ; leŋθ] , [ɪn] [æn; ən] [ə'fendɪd] [toʊn] .

”	said	the	old	man	at	length	,	in	an	offended	tone	.
”	说	这	老的	男人	在	长度	,	在	一个	被冒犯了	语气	.

“老人终于开口说道，语气中带着一丝愤慨。”

“ [ɑːr; ər] [juː; jʊ] ['aɪzək] [sæs] ? ” [ɪk'skleɪmd] [bə(ː)'net, 'bəːnit] .

“	Are	you	Isaac	Sass	?	”	exclaimed	Burnett	.
“	是	你	艾萨克	萨斯	?	”	惊呼	伯内特	.

“你是艾萨克·萨斯吗？”伯内特惊呼道。

“ [aɪ] [hæv; həv] ['ɔːf(ə)n] [hɜːrd] [ʌv; əv] [juː; jʊ] .

“	I	have	often	heard	of	you	.
“	我	有	经常	听到	的	你	.

我经常听到你的消息。

[ðen] , [aɪ] [seɪ] , [aɪ][dəunt] [daʊt] [jʊr; jər][wɜːrd] .
Then , I say , I don't doubt your word .
然后 , 我 说 , 我 不 怀疑 你的 单词 .

然后我说，我不怀疑你的话。

[bʌt; bət] [waɪ] [ɑːr; ər][juː; jʊ][soʊ] [ʃʊr] [ðæt] [ðə; ði][fɔːrt] [wɪl] [biː; bi] [ə'tækt] ? ”
But why are you so sure that the fort will be attacked ? ”
但 为什么 是 你 所以 当然 那 这 堡 将要 是 遭到攻击 ? ”

但你为什么如此肯定堡垒会遭到攻击呢?

“ [fɔːr; fər][ə; eɪ] [strɔːŋ] ['riːz(ə)n] , [wɪtʃ] , [æz; əz][aɪ][dəunt] [wɪʃ] [tuː; tə] [kiːp] [juː; jʊ] [lɔːŋgər] [frʌm; frəm]
“ For a strong reason , which , as I don't wish to keep you longer from
“ 为了 一个 强的 原因 , 哪个 , 作为 我 不 希望 到 保持 你 更长 从
[jʊr; jər] [rest] ,
your rest ,
你的 休息 ,

“出于一个非常重要的原因，而且我不想耽误您休息太久，

[aɪ] [wɪl] [gɪv] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] . ”
I will give in the morning . ”
我 将要 给 在 这 早晨 . ”

我明天早上会捐。

“ [ə; eɪ][wɜːrd][fɔːr; fər] [jɔːr'self] , [frend] [sæs] , [aɪ] [ken] ? ” [əb'zɜːrvd] [bə(ː)'net, 'bəːnit] .
“ A word for yourself , friend Sass , I ken ? ” observed Burnett .
“ 一个 单词 为了 你自己 , 朋友 萨斯 , 我 肯 ? ” 观察到 伯内特 .

“萨斯朋友，我想对你说句话，好吗？”伯内特说道。

“ [noʊ] , [noʊ] ; [aɪ][kæn; kən][duː] [wɪ'ðaʊt] [sliːp] , ” ['ænsər] ['aɪzək] [sæs] ; “ [bʌt; bət] [bɪ'fɔːr] [aɪ][laɪ]
“ No , no ; I can do without sleep , ” answered Isaac Sass ; “ but before I lie
“ 不 , 不 ; 我 能 做 没有 睡觉 , ” 回答 艾萨克 萨斯 ; “ 但 前 我 说谎
[daʊn] ,
down ,
向下 ,

“不，不；我可以不睡觉，”艾萨克·萨斯回答说；“但在我躺下之前，

[aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə] [noʊ] — [jes] [ɔːr][noʊ] — ['weðər] [juː; jʊ] [wɪl] [də'rekt][jʊr; jər] [kɔːrs] [tɔːrdz] [fɔːrt]
I wish to know — yes or no — whether you will direct your course towards Fort
我 希望 到 知道 — 是的 或者 不 — 无论 你 将要 直接的 你的 课程 向 堡
['dʌŋkən] ,
Duncan ,
邓肯 ,

我想知道——是或否——你们是否会把航线指向邓肯堡。

[ɪn'sted] [ʌv; əv]['goʊɪŋ][ɑːn][tuː; tə] ['edməntən] . ”
instead of going on to Edmonton . ”
反而 的 去 在 到 埃德蒙顿 . ”

而不是继续前往埃德蒙顿。

“ [aɪ] [wɪʃ] [ðæt] [aɪ][kʊd; kəd][duː][æz; əz][juː; jʊ] [sə'dʒest] , ” ['ænsər] [bə(ː)'net, 'bəːnit] .
“ I wish that I could do as you suggest , ” answered Burnett .
“ 我 希望 那 我 可以 做 作为 你 建议 , ” 回答 伯内特 .

“我真希望我能按照你的建议去做，”伯内特回答道。

“ [ɪf] ['kæptɪn] ['mækɪntɑːʃ] ['wɒnts] [help] , [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [laɪk] [tuː; tə] [gɪv] [ˌaɪ 'tiː][hɪm; ɪm] ;
“ If Captain Mackintosh wants help , I should like to give it him ;
“ 如果 队长 雨衣 想要 帮助 , 我 应该 喜欢 到 给 它 他 ;

“如果麦金托什船长需要帮助，我很乐意提供帮助；

[bʌt; bət][aɪ][mʌst; məst] ['kæri] [aʊt] [maɪ] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] , [æt; ət][ɔːl] [kɔːsts] .
but I must carry out my instructions , at all costs .
但 我 必须 携带 出去 我的 指示 , 在 全部 成本 .

但我必须不惜一切代价执行我的指示。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [nɑːt][duː][tuː; tə] [rʌn] [ðə; ði] [rɪsk] [ʌv; əv] ['getɪŋ] ['aʊər; ɑːr] [treɪn] ['plʌndəd] ,

It	would	not	do	to	run	the	risk	of	getting	our	train	plundered	,
它	会	不是	做	到	跑步	这	风险	的	获得	我们的	火车	掠夺	,

我们绝不能冒火车被洗劫的风险。

[æz; əz][bəuθ] ['stɔrz] [ænd; ənd] [ˌæmjə'nɪʃ(ə)n] [ɑːr; ər] [mʌtʃ] ['wɑːntɪd] [æt; ət] ['edməntən] . ”

as	both	stores	and	ammunition	are	much	wanted	at	Edmonton	.	”
作为	两个都	商店	和	弹药	是	很多	通缉	在	埃德蒙顿	.	”

埃德蒙顿急需物资和弹药。

“ [bʌt; bət] [wɪl] [juː; jʊ] [ə'laʊ] [wʌn] [ʌv; əv] [jʊr; jər] ['fæktərz] [tuː; tə] [biː; bi] [ɪk'spoʊzd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['deɪndʒər]

“	But	will	you	allow	one	of	your	factors	to	be	exposed	to	the	danger
“	但	将要	你	允许	一	的	你的	因素	到	是	裸露	到	这	危险

['aʊər; ɑːr] [frend] [hɪr] [hæz; həz] ['spoʊkən] [ʌv; əv] ?

our	friend	here	has	spoken	of	?
我们的	朋友	这里	有	说	的	?

“但是，您会允许您的某个因素暴露在我们这位朋友所说的危险之中吗？”

” [ɪk'skleɪmd] [lɜˈeɪn] .

”	exclaimed	Loraine	.
”	惊呼	洛兰	.

“洛兰惊呼道。”

“ [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ʌn'wɪlɪŋ] ['ʌndər] ['eni] ['ʌðər] ['sɜːrkəmstænsɪz] [tuː; tə] [pɑːrt] ['kʌmpəni] ; [bʌt; bət] [aɪ] [fiːl] [baʊnd] ,

“	I	should	be	unwilling	under	any	other	circumstances	to	part	company	;	but	I	feel	bound	,
“	我	应该	是	不情愿	在下面	任何	其他	情况	到	部分	公司	;	但	我	感觉	边界	,

“在其他任何情况下我都不愿意离开；但我感到有义务这样做，

['weðər] [ɔːr] [nɑːt] [aɪ] [kæn; kən] [get] ['enibɑːdi] [tuː; tə] [goʊ] [wɪð; wɪθ] [ˌem 'iː] , [tuː; tə] [set] [ɔːf] [wɪð; wɪθ] [maɪ] [frend] ,

whether	or	not	I	can	get	anybody	to	go	with	me	,	to	set	off	with	my	friend	,
无论	或者	不是	我	能	得到	任何人	到	去	和	我	,	到	放	离开	和	我的	朋友	,

不管我能不能找到人陪我一起去，和我的朋友一起出发，

[jʌŋ] ['mækɪntɑːʃ] , [tuː; tə] [wɔːrn] [hɪz; ɪz] ['fæməli] , [ænd; ənd] [gɪv] [ðem; ðəm] [sʌtʃ] [ə'sɪstəns] [æz; əz] [wiː; wi] [kæn; kən] . ”

young	Mackintosh	,	to	warn	his	family	,	and	give	them	such	assistance	as	we	can	.	”
年轻的	雨衣	,	到	警告	他的	家庭	,	和	给	他们	这样的	协助	作为	我们	能	.	”

年轻的麦金托什，我们要警告他的家人，并尽我们所能帮助他们。”

“ [juː; jʊ] , [ʌv; əv] [kɔːrs] , [ɑːr; ər] [æt; ət] ['lɪbərti] [tuː; tə] [goʊ] , ['mɪstər] [lɜˈeɪn] ; [ænd; ənd] ,

“	You	,	of	course	,	are	at	liberty	to	go	,	Mr	Loraine	;	and	,
“	你	,	的	课程	,	是	在	自由	到	去	,	先生	洛兰	;	和	,

“当然，洛兰先生，您可以自由离开；而且，

[æz; əz] [jʌŋ] ['mækɪntɑːʃ] [wʌz; wəz] [kə'mɪtɪd] [tuː; tə] [jʊr; jər] [ker] , [tuː; tə] [teɪk] [hɪm; ɪm] [wɪð; wɪθ] [juː; jʊ] , ” ['ænsər] [bə(ː)'net, 'bəːnit] ,

as	young	Mackintosh	was	committed	to	your	care	,	to	take	him	with	you	,	”	answered	Burnett	,
作为	年轻的	雨衣	曾是	坚定的	到	你的	关心	,	到	拿	他	和	你	,	”	回答	伯内特	,

“既然小麦金托什托付给你照顾，那就把他带走吧，”伯内特回答道。

['sʌmwʌt] ['stɪfli] .
somewhat **stiffly** **.**
有些 僵硬地 .

略显僵硬。

“ [bʌt; bət]['duːti][ɪz]['duːti] .
“ **But** **duty** **is** **duty** **.**
” 但 责任 是 责任 .

但职责就是职责。

[aɪ][mʌst; məst] [ə'beɪ] [maɪ]['ɔːrdərz] , [ænd; ənd] [ðoʊz] [ɑːr; ər] ,
I **must** **obey** **my** **orders** **,** **and** **those** **are** **,**
我 必须 服从 我的 订单 , 和 那些 是 ,

我必须服从命令，而这些命令是：

[tuː; tə] [kən'dʌkt] [ðɪs] [treɪn] [tuː; tə] ['edməntən] [wɪð; wɪθ][æz; əz]['lɪt(ə)l] [dɪ'leɪ] [æz; əz]['pɑːsəb(ə)l] .
to **conduct** **this** **train** **to** **Edmonton** **with** **as** **little** **delay** **as** **possible** **.**
到 执行 这 火车 到 埃德蒙顿 和 作为 小的 延迟 作为 可能的 .

尽可能缩短这趟列车开往埃德蒙顿的延误时间。

[aɪ][hæv; həv][noʊ] [dɪ'skreʃəneri] ['paʊər] [tuː; tə][goʊ] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [weɪ] , ['ʌndər] ['eni] [ɪk'skjuːs] [wət'evər]
I **have** **no** **discretionary** **power** **to** **go** **out** **of** **the** **way** **,** **under** **any** **excuse** **whatever**
我 有 不 酌情决定 力量 到 去 出去 的 这 方式 , 在下面 任何 原谅 任何
. ”
. **”**
. ”

我没有任何酌情权，无论以任何借口，都不能破例。

“ [bʌt; bət] , ['ʃʊrli] , [juː; jʊ] [wʊd] [nɑːt]['ɑːbdʒekt][tuː; tə][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [klɑːks] ,
“ **But** **,** **surely** **,** **you** **would** **not** **object** **to** **one** **of** **the** **clerks** **,**
” 但 , 一定 , 你 会 不是 目的 到 一 的 这 职员 ,

但是，你肯定不会反对其中一位职员吧?

[ænd; ənd][sʌm; səm] [fjuː] [ʌv; əv][ðə; ði] [men] [huː] [kʊd; kəd][biː; bi] [sperd] , [ə'kʌmpəniɪŋ] [ˌem 'iː] !
and **some** **few** **of** **the** **men** **who** **could** **be** **spared** **,** **accompanying** **me** **!**
和 一些 很少 的 这 男人 WHO 可以 是 幸存 , 随同 我 !

还有几个能抽出时间来的男人陪同我!

” [ɪk'skleɪmd] [lɜ'eɪn] .
” **exclaimed** **Loraine** **.**
” 惊呼 洛兰 .

“洛兰惊呼道。”

“ ['iːv(ə)n][ə; eɪ] [smɔːl] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] ['nʌmbər] [wʊd] [biː; bi][ʌv; əv] ['kɑːnsɪkwens] [ɪn][ðə; ði] [dɪ'fens]
“ **Even** **a** **small** **addition** **to** **the** **number** **would** **be** **of** **consequence** **in** **the** **defence**
” 甚至 一个 小的 添加 到 这 数字 会 是 的 结果 在 这 防御
[ʌv; əv][ðə; ði][fɔːrt] ,
of **the** **fort** **,**
的 这 堡 ,

“即使人数只增加一点点，对保卫堡垒也至关重要。”

[ʃʊd; ʃəd] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [ə'tækt] ; [ænd; ənd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi][soʊ] ,
should **it** **be** **attacked** **;** **and** **that** **it** **will** **be** **so** **,**
应该 它 是 遭到攻击 ; 和 那 它 将要 是 所以 ,

如果它遭到攻击；而这种情况将会发生，

['aʊər; ɑːr] [frend] [hɪr] [siːmz] [tuː; tə] [θɪŋk] [ðer; ðər][ɪz] ['evri] [ˌprɑːbə'bɪləti] . ”
our **friend** **here** **seems** **to** **think** **there** **is** **every** **probability** **.** **”**
我们的 朋友 这里 似乎 到 思考 那里 是 每一个 可能性 . ”

我们这位朋友似乎认为这种可能性非常大。

“ [aɪ][hæv; həv] [ɪk'spleɪnd] [haʊ] [aɪ][ˌeɪ 'em]['sɪtʃueɪtɪd][ɪn][ðə; ði] ['mætər] , ['mɪstər] [lɔ'eɪn] , ” [sed] ['mɪstər]
“ I have explained how I am situated in the matter , Mr Loraine , ” said Mr
“ 我 有 解释 如何 我 是 位于 在 这 事情 , 先生 洛兰 , ” 说 先生
[bə(:)'net, 'bə:nit] ,
Burnett ,
伯内特 ,

“我已经解释过我在这件事中的立场了，洛兰先生，”伯内特先生说。

[ɪn][ðə; ði] [seɪm] [toʊn] [æz; əz] [bɪ'fɔ:r] ; “ [ænd; ənd][aɪ] [θɪŋk] [ˌaɪ 'ti:] [raɪt] [tu:; tə] [seɪ] , [ðæt] ,
in the same tone as before ; “ and I think it right to say , that ,
在 这 相同的 语气 作为 前 ; “ 和 我 思考 它 正确的 到 说 , 那 ,

语气与之前相同；“我认为应该这样说，

[wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [gaɪd] [ænd; ənd][ə; eɪ]['bɑ:di][ʌv; əv] [men] [wel] - [ɑ:rmd] ,
without a guide and a body of men well - armed ,
没有 一个 指导 和 一个 身体 的 男人 出色地 - 武装 ,

没有向导和一支装备精良的队伍，

[ju:; jʊ][ænd; ənd] [jʌŋ] ['mækɪntɑ:ʃ] [wɪl] [bi:; bi][ʌn'eɪb(ə)l][tu:; tə] [ə'kɑ:mplɪʃ] [ðə; ði] ['dʒɜ:rni] .
you and young Mackintosh will be unable to accomplish the journey .
你 和 年轻的 雨衣 将要 是 无法 到 完成 这 旅行 .

你和年轻的麦金托什将无法完成这次旅程。

[ju:; jʊ] [wɪl] ['i:ðər] [lu:z] [jɔ:r'selvz] [ænd; ənd][bi:; bi] [stɑ:rvd] , [ɔ:r][bi:; bi] [ə'tækt] [ænd; ənd] [kʌt] [ɔ:f] [baɪ]
You will either lose yourselves and be starved , or be attacked and cut off by
你 将要 任何一个 失去 你们自己 和 是 饥饿 , 或者 是 遭到攻击 和 切 离开 经过
[ðə; ði] ['blækfi:t] .
the Blackfeet .
这 黑脚族 .

你们要么会迷失方向，饿死；要么会被黑脚族攻击，与世隔绝。

[ðə; ði] ['kri:z] [ɑ:r; ər][nɑ:t][tu:; tə][bi:; bi] ['trʌstɪd] ['i:ðər] ; [fɔ:r; fər] [ðoʊ] [ðeɪ] [ɑ:r; ər]['sɪv(ə)l] [ɪ'nʌf]
The Crees are not to be trusted either ; for though they are civil enough
这 克里斯 是 不是 到 是 可信 任何一个 ; 为了 尽管 他们 是 民用 足够的
[tu:; tə][ju: 'es] ,
to us ,
到 我们 ,

克里人也不可信；虽然他们对我们还算客气，

['noʊɪŋ] [ðæt] [wi:; wi][hæv; həv][ðə; ði] ['paʊər] [tu:; tə] ['pʌnɪʃ] [ðem; ðəm] ,
knowing that we have the power to punish them ,
会心 那 我们 有 这 力量 到 惩治 他们 ,

我们知道我们有能力惩罚他们，

[jet] [ðeɪ] [wʊd] [sti:l] ['aʊər; ɑ:r] ['hɔ:rsɪz] [ɪf] [ðeɪ] [kʊd; kəd] ; [ænd; ənd] , ['lʊkɪŋ] [ə'pɑ:n][ju:; jʊ][æz; əz]
yet they would steal our horses if they could ; and , looking upon you as
然而 他们 会 偷 我们的 马匹 如果 他们 可以 ; 和 , 寻找 之上 你 作为
[st'reɪndʒəz] ,
strangers ,
陌生人 ,

然而，如果他们有机会，他们就会偷走我们的马；而且，他们把你们视为陌生人，

[ðeɪ] [wʊd] [nɑ:t]['oʊnli] [teɪk] [jʊr; jər] ['hɔ:rsɪz] , [bʌt; bət][jʊr; jər][skælps]['ɪntu:][ðə; ði]['bɑ:rgən] . ”
they would not only take your horses , but your scalps into the bargain . ”
他们 会 不是 仅有的 拿 你的 马匹 , 但 你的 头皮 进入 这 便宜货 . ”

他们不仅会抢走你的马，还会割下你的头皮。

“ [aɪ][ʃæl; ʃəl][nɑːt][biː; bi] [əˈfreɪd] [ʌv; əv] [ˈmiːtɪŋ] [ˈiːðər] [ðem; ðəm][ɔːr][ðə; ði] [ˈblækfiːt] , ” [ˈænsər]

“	I	shall	not	be	afraid	of	meeting	either	them	or	the	Blackfeet	,	”	answered
”	我	将	不是	是	害怕的	的	会议	任何一个	他们	或者	这	黑脚族	,	”	回答

[lɔˈeɪn] .

Loraine	.
洛兰	.

“我既不怕遇到他们，也不怕遇到黑脚族人，”洛兰回答道。

“ [wʌt] [duː][juː; jʊ] [seɪ] , [frend] ?

“	What	do	you	say	,	friend	?
”	什么	做	你	说	,	朋友	?

“朋友，你觉得怎么样？”

” [hiː; hi] [ˈædɪd] , [ˈtɜːrnɪŋ] [tuː; tə] [ˈaɪzək] [sæs] .

”	he	added	,	turning	to	Isaac	Sass	.
”	他	额外	,	转弯	到	艾萨克	萨斯	.

“他转过身对艾萨克·萨斯说道。”

“ [kæn; kən][aɪ] , [ɔːr][kæn; kən][aɪ][nɑːt] , [get][tuː; tə][fɔːrt] [ˈdʌŋkən] ,

“	Can	I	,	or	can	I	not	,	get	to	Fort	Duncan	,
”	能	我	,	或者	能	我	不是	,	得到	到	堡	邓肯	,

“我能去邓肯堡吗？”

[ænd; ənd][wɔːrn][ðə; ði] [ˈgærɪsn] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈdeɪndʒər] [wɪtʃ] [ˈθretənz] [ðem; ðəm] ?

and	warn	the	garrison	of	the	danger	which	threatens	them	?
和	警告	这	驻军	的	这	危险	哪个	威胁	他们	?

并警告驻军他们面临的危险?

” [ðə; ði][oʊld] [ˈhʌntər] [lʊkt] [ʌp][æt; ət][ðə; ði] [ˈkaʊntənəns] [ʌv; əv][ðə; ði] [jʌŋ] [ˈɪŋglɪʃmən] ,

”	The	old	hunter	looked	up	at	the	countenance	of	the	young	Englishman	,
”	这	老的	猎人	看起来	向上	在	这	面容	的	这	年轻的	英国人	,

老猎人抬头打量着年轻英国人的脸庞，

[wɪˈðaʊt] [ˈspiːkɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [fjuː] [ˈsekəndz; sɪˈkɑːndz] .

without	speaking	for	a	few	seconds	.
没有	请讲	为了	一个	很少	秒	.

沉默了几秒钟。

[hiː; hi] [ðen] [sed] , “ [ɪf] [plʌk] [ænd; ənd] [ˈkɜːrɪdʒ] [wʊd] [ɪˈneɪb(ə)l][ə; eɪ][mæn][tuː; tə][duː][ˌaɪ ˈtiː] , [juː; jʊ]

He	then	said	,	“	If	pluck	and	courage	would	enable	a	man	to	do	it	,	you
他	然后	说	,	“	如果	采摘	和	勇气	会	使能够	一个	男人	到	做	它	,	你

[wʊd] ;

would	;
会	;

然后他说：“如果勇气和胆量能使一个人做到这一点，你就能做到；

[bʌt; bət][aɪ] [ˈkænɑːt] [seɪ] [haʊ] [mʌtʃ] [juː; jʊ] [noʊ] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [ˈkʌntri] [ænd; ənd][ðə; ði] [weɪz] [ʌv; əv]

but	I	cannot	say	how	much	you	know	about	the	country	and	the	ways	of
但	我	不能	说	如何	很多	你	知道	关于	这	国家	和	这	方式	的

[ðə; ði] [ˈrɛdˌskɪnz] .

the	Redskins	.
这	红皮队	.

但我无法判断你对这个国家和华盛顿红皮队的行事方式了解多少。

[ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [nɑːt][biː; bi][æn; ən] [ˈiːzi] [ˈmætər] [fɔːr; fər] [ˈeni] [mæn] ,

It	would	not	be	an	easy	matter	for	any	man	,
它	会	不是	是	一个	简单的	事情	为了	任何	男人	,

这对任何人来说都不是一件容易的事。

[æz; əz][ðer; ðər][ɑːr; ər] [ˈsevrəl] [wɔːr] [ˈpɑːrtiz] [aʊt] — [ʌv; əv] [ðæt] [aɪ][hæv; həv][ˈsɜːrt(ə)n] [ˈnɑːlɪdʒ] ;

as	there	are	several	war	parties	out	—	of	that	I	have	certain	knowledge	;
作为	那里	是	一些	战争	各方	出去	—	的	那	我	有	肯定	知识	;

因为我确切地知道，有好几个战争团体在外面作战；

[ænd; ənd][aɪ][hæd; həd][noʊ][smɔːl] ['dɪfɪkəlti] [ɪn] ['kiːpɪŋ] [klɪr] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .

and	I	had	no	small	difficulty	in	keeping	clear	of	them	.
和	我	有	不	小的	困难	在	保持	清除	的	他们	.

我费了好大劲才避开他们。

[aɪ] [wɪʃ] [ðæt] [aɪ][kʊd; kəd][goʊ][wɪð; wɪθ][juː; jʊ] ,

I	wish	that	I	could	go	with	you	,
我	希望	那	我	可以	去	和	你	,

我真希望我能和你一起去。

[bʌt; bət][aɪ] ['kænɑːt] [get] [ə'lɔːŋ] [æz; əz][fæst][æz; əz][aɪ] [juːst] [tuː; tə][duː] ,

but	I	cannot	get	along	as	fast	as	I	used	to	do	,
但	我	不能	得到	沿着	作为	快速地	作为	我	用过的	到	做	,

但我现在进展不如以前那么快了。

[ænd; ənd][maɪ] [biːsts] [ɑːr; ər] ['prɪti] [wel] [nɑːkt] [ʌp] .

and	my	beasts	are	pretty	well	knocked	up	.
和	我的	野兽	是	漂亮的	出色地	敲门	向上	.

我的牲畜们都怀孕了。

[bʌt; bət] [ðɪs] [ɪz] [wʌt] [aɪl] [duː] : [aɪl] [send] [maɪ] [læd] - [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] ;

But	this	is	what	I'll	do	:	I'll	send	my	lad	Greensnake	-	with	you	;
但	这	是	什么	患病的	做	:	患病的	发送	我的	小伙子	-		和	你	;

但我会这样做：我会派我的孩子绿蛇和你一起去；

[wət'evər] [aɪ] [tel] [hɪm; ɪm][tuː; tə][duː] , ['hiːl] [duː] , [ænd; ənd] [pruːv] [æz; əz] [truː] [æz; əz] [stiːl] .

whatever	I	tell	him	to	do	,	he'll	do	,	and	prove	as	true	as	steel	.
任何	我	告诉	他	到	做	,	地狱	做	,	和	证明	作为	真的	作为	钢	.

无论我让他做什么，他都会照做，而且忠诚如钢铁。

['piːp(ə)l] [kɔːl] [hɪm; ɪm][æn; ən]['ɪdiət] ; [bʌt; bət]['hiːz][noʊ] [mɔːr] [æn; ən]['ɪdiət][ðæn; ðən][aɪ][ˌeɪ 'em] ,

People	call	him	an	idiot	;	but	he's	no	more	an	idiot	than	I	am	,
人们	称呼	他	一个	笨蛋	;	但	他是	不	更多的	一个	笨蛋	比	我	是	,

人们都说他是个白痴；但他并不比我更白痴。

[ɪf] [ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n] [noʊz] [haʊ] [tuː; tə][get][ðə; ði] [sens] [aʊt][ʌv; əv][hɪm; ɪm] , [ænd; ənd] [ðæts] [wʌt] [aɪ] [duː] .

if	a	person	knows	how	to	get	the	sense	out	of	him	,	and	that's	what	I	do	.
如果	一个	人	知道	如何	到	得到	这	感觉	出去	的	他	,	和	那就是	什么	我	做	.

如果一个人知道如何让他明白我的意思，而我正是这样做的。

" - , [ɑːn] ['hɪrɪŋ] [hɪz; ɪz] [neɪm] ['menʃ(ə)nd] , [glɑːnst] [ʌp][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [pliːzd] [lʊk] ,

"	Greensnake	,	on	hearing	his	name	mentioned	,	glanced	up	with	a	pleased	look	,
"	-	,	在	听力	他的	姓名	提及	,	瞥了一眼	向上	和	一个	高兴	看	,

[ænd; ənd]['nɑːdəd, 'nɑːdɪd][æt; ət][hɪz; ɪz]['mæstər] ,

and	nodded	at	his	master	,
和	点头	在	他的	掌握	,

绿蛇听到自己的名字，抬起头，露出满意的神色，并向主人点了点头。

[æz; əz][ə; eɪ][dɔːg]['ɔːf(ə)n] [dʌz] [wen] ['spoʊkən] [ə'baʊt] .

as	a	dog	often	does	when	spoken	about	.
作为	一个	狗	经常	做	什么时候	说	关于	.

就像人们谈论狗时经常做的那样。

" [aɪ] ['glædli] [ək'sept] [jʊr; jər] ['ɔːfər] , [ænd; ənd] [wɪl] [gɪv] [hɪm; ɪm] ['eni] [rɪ'wɔːrd] [juː; jʊ] [θɪŋk] [raɪt] [fɔːr; fər]

"	I	gladly	accept	your	offer	,	and	will	give	him	any	reward	you	think	right	for
"	我	乐意	接受	你的	提供	,	和	将要	给	他	任何	报酬	你	思考	正确的	为了

[hɪz; ɪz] ['sɜːrvɪsɪz] ,

his	services	,
他的	服务	,

“我欣然接受您的提议，并会给予他您认为合适的任何报酬，以表彰他的贡献。”

" [sed] [lɜˈeɪn] .
" said Loraine .
" 说 洛兰 .

洛兰说道。

" [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [laɪk] [tuː; tə] [set] [ɔːf] [tuː; tə] - [naɪt] . "
" I should like to set off to - night . "
" 我 应该 喜欢 到 放 离开 到 - 夜晚 . "

"我今晚想出发。"

" [ðæt] [wʊd] [biː; bi] [ɪmˈpɑːsəb(ə)l] , [æz; əz] [ðə; ði] [læd] [ænd; ənd] [jʊr; jər] [ˈhɔːrsɪz] [wɑːnt] [rest] , " ['ænsər]
" That would be impossible , as the lad and your horses want rest , " answered
" 那 会 是 不可能的 , 作为 这 小伙子 和 你的 马匹 想 休息 , " 回答
[ðə; ði] [oʊld] ['træpər] .
the old trapper .
这 老的 捕兽人 .

"那不可能，因为孩子和你的马都需要休息，"老猎人回答道。

" [tuː; tə] - ['mɔːroʊ] ['mɔːrnɪŋ] [hiː; hi] [ʃæl; ʃəl] [biː; bi] [æt; ət] [jʊr; jər] ['sɜːrvɪs] ,
" To - morrow morning he shall be at your service ,
" 到 - 明天 早晨 他 将 是 在 你的 服务 ,

"明天早上他将为您效劳。"

[ænd; ənd] [pərˈhæps] [baɪ] [ðæt] [taɪm] ['mɪstər] [bə(ː)'net, 'bəːnit] [wɪl] [hæv; həv] [θɔːt] [ðə; ði] ['mætər] ['oʊvər] ,
and perhaps by that time Mr Burnett will have thought the matter over ,
和 也许 经过 那 时间 先生 伯内特 将要 有 想法 这 事情 超过 ,

或许到那时，伯内特先生已经仔细考虑过此事了。

[ænd; ənd] [wɪl] [send] [tuː] [ɔːr] [θriː] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [men] [tuː; tə] [əˈkʌmpəni] [juː; jʊ] .
and will send two or three of his men to accompany you .
和 将要 发送 二 或者 三 的 他的 男人 到 陪伴 你 .

他会派两三个人陪同你。

[aɪ] [wɪl] [teɪk] [ðə; ði] ['duːtiz] [ʌv; əv] [ðoʊz] [huː] [goʊ] , [ænd; ənd] [hiː; hi] [noʊz] [aɪ] [ˌeɪ 'em] [wɜːrθ] ['sʌmθɪŋ]
I will take the duties of those who go , and he knows I am worth something
我 将要 拿 这 职责 的 那些 WHO 去 , 和 他 知道 我 是 值得 某物
. "
: "
. "

我会承担那些离去之人的职责，他也知道我并非毫无价值。

" [wel] , [wel] , [aɪl] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː] ['oʊvər] , [ænd; ənd] [tuː; tə] - ['mɔːroʊ] ['mɔːrnɪŋ] [let] [juː; jʊ] [noʊ] [maɪ]
" Well , well , I'll think it over , and to - morrow morning let you know my
" 出色地 , 出色地 , 患病的 思考 它 超过 , 和 到 - 明天 早晨 让 你 知道 我的
[dɪˈsɪʒ(ə)n] , " [sed] [bə(ː)'net, 'bəːnit] .
decision , " said Burnett .
决定 , " 说 伯内特 .

"嗯，嗯，我会考虑一下，明天早上告诉你我的决定，"伯内特说。

" [naʊ] , ['mɪstər] [lɜˈeɪn] , [aɪ'd] [ədˈvaɪz] [juː; jʊ] [tuː; tə] [laɪ] [daʊn] [ænd; ənd] [get] [sʌm; səm] [rest] ,
" Now , Mr Loraine , I'd advise you to lie down and get some rest ,
" 现在 , 先生 洛兰 , ID 建议 你 到 说谎 向下 和 得到 一些 休息 ,

"洛兰先生，我建议您躺下休息一下。"

[ɔːr] [juː; jʊ] [wəʊnt] [biː; bi] [fɪt] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [wɜːrk] [juː; jʊ] [prəˈpoʊz] [tuː; tə] [ˌʌndərˈteɪk] .
or you won't be fit for the work you propose to undertake .
或者 你 惯于 是 合身 为了 这 工作 你 提出 到 承担 .

否则你将无法胜任你打算从事的工作。

" [lɜ'eɪn] , ['hoʊpɪŋ] [ðæt] [bə(:)'net, 'bə:nit] [wʊd] [kən'sent] [tu:, tə] [sper] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] [fju:] [men] ,
" **Loraine , hoping that Burnett would consent to spare him a few men ,**
" 洛兰 , 希望 那 伯内特 会 同意 到 空闲的 他 一个 很少 男人 ,
['fɑ:loʊd] [hɪz; ɪz] [əd'vaɪs] ,
followed his advice ,
随后 他的 建议 ,

洛兰希望伯内特能同意饶他几个人，于是听从了他的建议。

[ænd; ənd] [tɜ:rnd] ['ɪntu:][hɪz; ɪz][kæmp][bed] , [waɪl] [ðə; ðɪ][oʊld] ['hʌntər] , ['ræpɪŋ] [hɪm'self] [ɪn][hɪz; ɪz]
and turned into his camp bed , while the old hunter , wrapping himself in his
和 转向 进入 他的 营 床 , 尽管 这 老的 猎人 , 包装 他自己 在 他的
['bʌfəloʊ] [roʊb] ,
buffalo robe ,
水牛 长袍 ,

他转身躺到行军床上，而老猎人则裹上了他的野牛皮袍，

[leɪ] [daʊn] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [fi:t] [tu:; tə][ðə; ðɪ]['faɪər] , [æz; əz][dɪd] - [ɪn][ə; eɪ] [hɔ:rs] - [klɔ:θ] ,
lay down with his feet to the fire , as did Greensnake in a horse - cloth ,
躺 向下 和 他的 脚 到 这 火 , 作为 做过 - 在 一个 马 - 布 ,

他像绿蛇披着马布那样，双脚对着火躺了下来。

[wɪtʃ] [hi:; hi] [tʊk] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ] ['bægɪdʒ] [hi:; hi][hæd; həd] [dɪ'pɑ:zɪtɪd] [ˌɪn'saɪd][ðə; ðɪ][kæmp] .
which he took from the baggage he had deposited inside the camp .
哪个 他 采取 从 这 行李 他 有 已存 里面 这 营 .

这是他从寄存在营地里的行李中取出的。

['tʃæptər] [tu:] .
Chapter Two .
章 二 .

第二章

[bə(:)'net, 'bə:nit][wʌz; wəz]['du:li] [ɪm'prest] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [sens] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [riˌspɑ:nsə'bɪlətiz] .
Burnett was duly impressed with a sense of his responsibilities .
伯内特 曾是 正式地 印象深刻 和 一个 感觉 的 他的 职责 .

伯内特对他的责任感印象深刻。

[hi:; hi] ['ri:əli] [wɪʃt] [tu:; tə][send] [ə'sɪstəns] [tu:; tə][fɔ:rt] ['dʌŋkən] ,
He really wished to send assistance to Fort Duncan ,
他 真的 希望 到 发送 协助 到 堡 邓肯 ,

他真的很想向邓肯堡提供援助。

[bʌt; bət] [felt] [ðə; ðɪ] [ɪm'pɔ:rt(ə)ns] [ʌv; əv] [kən'veiiŋ] [hɪz; ɪz] [tʃɑ:rdʒ] ['seɪfli] [tu:; tə][fɔ:rt] ['edməntən] ,
but felt the importance of conveying his charge safely to Fort Edmonton ,
但 毛毡 这 重要性 的 传递 他的 收费 安全 到 堡 埃德蒙顿 ,

但他感到必须确保将他负责的人安全送达埃德蒙顿堡。

[ænd; ənd][hi:; hi][wʌz; wəz] [tu:] ['pru:d(ə)nt][tu:; tə] [rʌn] ['eni] [rɪsk] , [baɪ] ['wi:kənɪŋ] [hɪz; ɪz]['eskɔ:rt] .
and he was too prudent to run any risk , by weakening his escort .
和 他 曾是 也 谨慎 到 跑步 任何 风险 , 经过 减弱 他的 护送 .

他非常谨慎，不愿冒险削弱护卫力量。

[hi:; hi] , ['ðerfɔ:r] , [dɪ'tɜ:rmɪnd] [tu:; tə] [kə'mens] [ðə; ðɪ] ['dʒɜ:rni] [æt; ət][æn; ən] ['ɜ:rliər] ['aʊər][ðæn; ðən]
He , therefore , determined to commence the journey at an earlier hour than
他 , 所以 , 决定 到 开始 这 旅行 在 一个 早些时候 小时 比
['ju:ʒuəl] ,
usual ,
通常 ,

因此，他决定比平时更早出发。

[ænd; ənd][tu:; tə] [pʊʃ] ['fɔ:rwərd][æz; əz][fæst][æz; əz]['pɑ:səb(ə)l] .
and to push forward as fast as possible .
和 到 推 向前 作为 快速地 作为 可能的 .

并尽可能快地推进。

[hiː; hi] [ˌrekə'lektɪd] [ðə; ði][hæf] - [briːdz] [frʌm; frəm] [huːm] [ðeɪ] [hæd; həd]['pɑːrtɪd]['oʊnli] [θriː] [deɪz]

He	recollected	the	half	-	breeds	from	whom	they	had	parted	only	three	days
他	回忆	这	一半	-	品种	从	谁	他们	有	分手了	仅有的	三	天

[bɪ'fɔːr] ,

before	,
前	,

他回想起三天前与他们分别的那些混血儿，

[ænd; ənd] [huːm] [ðeɪ] [hæd; həd] [left] [ɪn'kæmpt] .

and	whom	they	had	left	encamped	.
和	谁	他们	有	左边	营地	.

他们留下了营地。

[ɪf] [ðeɪ] [kʊd; kəd][biː; bi][ˌəuvə'teikən] ,

If	they	could	be	overtaken	,
如果	他们	可以	是	被超越	,

如果他们能够被超越，

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðem; ðəm] [maɪt] [biː; bi] [ɪn'djʊst] [tuː; tə][goʊ][tuː; tə] [fɔːrt] ['dʌŋkən] [baɪ][ðə; ði]['prɑːspekt]

some	of	them	might	be	induced	to	go	to	Fort	Duncan	by	the	prospect
一些	的	他们	可能	是	诱导	到	去	到	堡	邓肯	经过	这	前景

[ʌv; əv][ə; eɪ] [brʌʃ] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [swɔːrn] ['enəmi] ,

of	a	brush	with	their	sworn	enemies	,
的	一个	刷子	和	他们的	宣誓	敌人	,

他们中的一些人可能会因为有机会与宿敌交锋而前往邓肯堡。

[ðə; ði] ['blækfiːt] .

the	Blackfeet	.
这	黑脚族	.

黑脚族。

“ [pər'hæps] [ðɪs] [jʌŋ] ['ɪŋglɪʃmən] [wɪl] [ə'griː] [tuː; tə][goʊ] [bæk] [ænd; ənd] [əb'teɪn] [ðer; ðər] [ə'sɪstəns]

“	Perhaps	this	young	Englishman	will	agree	to	go	back	and	obtain	their	assistance
“	也许	这	年轻的	英国人	将要	同意	到	去	后退	和	获得	他们的	协助

,

,
,

“或许这位年轻的英国人会同意回去寻求他们的帮助。”

[ænd; ənd][hiː; hi] [wɪl] ['rendər] [fɑːr] ['greɪtər] ['sɜːrvɪs] [tuː; tə][ðə; ði] ['kæptɪn] [ðæn; ðən] [ɪf] [hiː; hi][wɜːr; wər]

and	he	will	render	far	greater	service	to	the	captain	than	if	he	were
和	他	将要	使成为	远的	更大的	服务	到	这	队长	比	如果	他	是

[tuː; tə][goʊ][ə'loʊn] ,

to	go	alone	,
到	去	独自的	,

这样一来，他能为船长提供的帮助将远远大于他独自前往。

” [θɔːt] [bə(ː)'net, 'bəːnit] .

”	thought	Burnett	.
”	想法	伯内特	.

伯内特心想。

“ [aɪ] [wɪl] [prə'poʊz] [ðə; ði][plæn][tuː; tə][hɪm; ɪm][tuː; tə] - ['mɔːroʊ] ['mɔːrnɪŋ] , [ænd; ənd] [ə'laʊ] ['ælən] [kiːθ]

“	I	will	propose	the	plan	to	him	to	-	morrow	morning	,	and	allow	Allan	Keith
“	我	将要	提出	这	计划	到	他	到	-	明天	早晨	,	和	允许	艾伦	基思

[tuː; tə] [ə'kʌmpəni] [hɪm; ɪm] .

to	accompany	him	.
到	陪伴	他	.

“我将于明天上午向他提出这个计划，并允许艾伦·基思陪同他。

[ðə; ði] [tuː] [siːm] [tuː; tə] [pʊl] [wel] [tə'geðər] ;

The	two	seem	to	pull	well	together	;
这	二	似乎	到	拉	出色地	一起	;

两人似乎配合得很好；

[ænd; ənd][æz; əz] [suːn] [æz; əz][wiː; wi][get][tuː; tə] ['edməntən] [wiː; wi] [wɪl] [send] [ɔːf][æz; əz] ['meni] [men]

and	as	soon	as	we	get	to	Edmonton	we	will	send	off	as	many	men
和	作为	很快	作为	我们	得到	到	埃德蒙顿	我们	将要	发送	离开	作为	许多	男人

[æz; əz][kæn; kən][biː; bi] [sperd] .

as	can	be	spared	.
作为	能	是	幸存	.

我们一到埃德蒙顿，就会派出尽可能多的人手。

" ['sætɪsfaɪd][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][plæn] , [bə(ː)'net, 'bəːnit] [pʊld] [hɪz; ɪz] ['blæŋkɪt] [raʊnd] [hɪm; ɪm] , [ænd; ənd]

"	Satisfied	with	his	plan	,	Burnett	pulled	his	blanket	round	him	,	and
"	使满意	和	他的	计划	,	伯内特	拉	他的	毯子	圆形的	他	,	和

[wʌz; wəz][dʒʌst] ['drɑːpɪŋ] [ɔːf][tuː; tə] [sliːp] ,

was	just	dropping	off	to	sleep	,
曾是	只是	下降	离开	到	睡觉	,

伯内特对自己的计划很满意，他拉过毯子盖住自己，正准备入睡。

[wen] [hiː; hi] [hɜːrd] [ðə; ði] ['dɪstənt] [neɪ] [ʌv; əv][ə; eɪ] [hɔːrs] .

when	he	heard	the	distant	neigh	of	a	horse	.
什么时候	他	听到	这	遥远	嘶	的	一个	马	.

当他听到远处传来马的嘶鸣声时。

" [ðæt] [wʌz; wəz][nɑːt][wʌn][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] ['ænɪmlz] !

"	That	was	not	one	of	our	animals	!
"	那	曾是	不是	一	的	我们的	动物	!

"那不是我们的动物！"

" [hiː; hi] [ɪk'skleɪmd] , ['staːtiŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [fiːt] .

"	he	exclaimed	,	starting	to	his	feet	.
"	他	惊呼	,	开始	到	他的	脚	.

"他惊呼一声，猛地站了起来。"

[æz; əz][hiː; hi][dɪd][soʊ] , [hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði][oʊld][mæn][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['ɪndiən] [bɔɪ] ['sɪtɪŋ] [ʌp] .

As	he	did	so	,	he	saw	the	old	man	and	his	Indian	boy	sitting	up	.
作为	他	做过	所以	,	他	锯	这	老的	男人	和	他的	印度	男生	坐着	向上	.

他这样做的时候，看到老人和他的印度男孩都坐了起来。

" [wʌt] [saʊnd] [wʌz; wəz] [ðæt] , [sæs] ? " [hiː; hi] [æskt] .

"	What	sound	was	that	,	Sass	?	"	he	asked	.
"	什么	声音	曾是	那	,	萨斯	?	"	他	问	.

"萨斯，那是什么声音？"他问道。

" ['blækfiːt] [ɑːr; ər][nɑːt][fɑːr] [ɔːf] , [aɪ] [ges] , " [wʌz; wəz][ðə; ði] ['ænsər] .

"	Blackfeet	are	not	far	off	,	I	guess	,	"	was	the	answer	.
"	黑脚族	是	不是	远的	离开	,	我	猜测	,	"	曾是	这	回答	.

"我想，黑脚族应该离得不远了。"对方回答道。

[lɔ'eɪn] , [huː] [hæd; həd] [bɪn] [ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [sliːp] , ['hɪrɪŋ] [wʌt] [wʌz; wəz] [sed] , [keɪm] [aʊt] [ʌv; əv]

Loraine	,	who	had	been	unable	to	sleep	,	hearing	what	was	said	,	came	out	of
洛兰	,	WHO	有	到过	无法	到	睡觉	,	听力	什么	曾是	说	,	来了	出去	的

[hɪz; ɪz] [tent] .

his	tent	.
他的	帐篷	.

洛兰听到这些话后辗转难眠，便从帐篷里走了出来。

" [ɪz][ðer; ðər][ə; eɪ] [tʃæns] [ʌv; əv][ðə; ði][kæmp] ['biːɪŋ] [ə'tækt] ?

"	Is	there	a	chance	of	the	camp	being	attacked	?
"	是	那里	一个	机会	的	这	营	存在	遭到攻击	?

"营地有可能遭到袭击吗？"

" [hiː; hi] [æskt] .
" **he** **asked** **.**
" 他 问 .

他问道。

“ [ðeɪl] [nɑːt] [əˈtæk] [ðə; ði][kæmp] , [bʌt; bət] [ðeɪl] [stiːl] [ˈaʊər; ɑːr] [ˈhɔːrsɪz] [ɪf] [ðeɪ] [kæn; kən] , ”
“ **They'll** **not** **attack** **the** **camp** **,** **but** **they'll** **steal** **our** **horses** **if** **they** **can** **,** **”**
” 他们会 不是 攻击 这 营 , 但 他们会 偷 我们的 马匹 如果 他们 能 , ”
['ænsər] [bə(ː)'net, 'bəːnit] .
answered **Burnett** **.**
回答 伯内特 .

“他们不会攻击营地，但如果可以的话，他们会偷走我们的马，”伯内特回答说。

“ [dɪˈpend] [ɑːn] [ðæt] ; [ɪf] [wiː; wi][dəunt] [kiːp] [ə; eɪ] [lʊk] - [aʊt] [ðeɪl] [hæv; həv][hæf][ʌv; əv][ðem; ðəm]
“ **Depend** **on** **that** **;** **if** **we** **don't** **keep** **a** **look** **-** **out** **they'll** **have** **half** **of** **them**
” 依赖 在 那 ; 如果 我们 不 保持 一个 看 - 出去 他们会 有 一半 的 他们
[əˈweɪ] [bɪˈfɔːr] [ˈmɔːrnɪŋ] ,
away **before** **morning** **,**
离开 前 早晨 ,

“就看这个了；如果我们不保持警惕，他们早上之前就会带走一半的人。”

" [əbˈzɜːrvd] [sæs] ; [ænd; ənd] [ˈtɜːrnɪŋ] [tuː; tə] [lɝˈeɪn] , [hiː; hi] [ˈædɪd] ,
" **observed** **Sass** **;** **and** **turning** **to** **Loraine** **,** **he** **added** **,**
" 观察到 萨斯 ; 和 转弯 到 洛兰 , 他 额外 ,

萨斯说道；然后他转向洛兰，补充道：

“ [juː; jʊ] [sed] [dʒʌst] [naʊ] [ðæt] [juː; jʊ] [kɔːt] [saɪt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈfɪgjər] [ɑːn][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði] [hɪl] ,
“ **You** **said** **just** **now** **that** **you** **caught** **sight** **of** **a** **figure** **on** **the** **top** **of** **the** **hill** **,**
” 你 说 只是 现在 那 你 捕捉 视线 的 一个 数字 在 这 顶部 的 这 爬坡道 ,

“你刚才说你看到山顶上有一个人影，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

边境堡垒，(The Frontier Fort Or,)

[ænd; ənd][æz; əz] [ðæt] [wʌz; wəz][nɑ:t] - [ɔ:r][ˌem 'i:] ,

and	as	that	was	not	Greensnake	or	me	,
和	作为	那	曾是	不是	-	或者	我	,

因为那既不是绿蛇也不是我，

[aɪ][hæv; həv][ə; eɪ]['noʊʃ(ə)n] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['blækfi:t] . ”

I	have	a	notion	that	it	was	one	of	the	Blackfeet	.	”
我	有	一个	概念	那	它	曾是	一	的	这	黑脚族	.	”

我感觉他可能是黑脚族人。

“ [waɪ] ['dɪdnt] [ju:; jʊ] [tel] [ˌem 'i:][ʌv; əv] [ðæt] [bɪ'fɔ:r] ? ” [in'kwaiəd] [bə(:)'net, 'bə:nit] .

“	Why	didn't	you	tell	me	of	that	before	?	”	inquired	Burnett	.
“	为什么	没有	你	告诉	我	的	那	前	?	”	询问	伯内特	.

“为什么你之前没告诉我？”伯内特问道。

“ [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][aɪ] [θɔ:t] [aɪ][wʌz; wəz] [mɪ'steɪkən] , [ænd; ənd] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][nɑ:t][ʌv; əv] [sə'fɪʃ(ə)nt]

“	Because	I	thought	I	was	mistaken	,	and	that	it	was	not	of	sufficient
“	因为	我	想法	我	曾是	错误	,	和	那	它	曾是	不是	的	充足的

['kɑ:nsɪkwens] [tu:; tə] [ə'raʊz] [ju:; jʊ] ,

consequence	to	arouse	you	,
结果	到	引起	你	,

“因为我以为我错了，而且这件事并不严重到足以引起你的注意，

” ['ænsər] [lɝ'eɪn] .

”	answered	Loraine	.
”	回答	洛兰	.

“洛兰回答道。”

“ [ˌaɪ 'ti:] [meɪ] [bi:; bi][ʌv; əv][ðə; ði] ['gretɪst] [ɪm'pɔ:rt(ə)ns] ;

“	It	may	be	of	the	greatest	importance	;
“	它	可能	是	的	这	最	重要性	;

“这或许至关重要；

['i:v(ə)n] [naʊ] [ðə; ði]['ræskəlz] [meɪ] [hæv; həv] [en'taɪst] [ɔ:f] [sʌm; səm][ʌv; əv]['aʊər; ɑ:r] ['hɔ:rsɪz] , ” [ɪk'skleɪmd]

even	now	the	rascals	may	have	enticed	off	some	of	our	horses	,	”	exclaimed
甚至	现在	这	无赖	可能	有	诱人的	离开	一些	的	我们的	马匹	,	”	惊呼

[bə(:)'net, 'bə:nit] ,

Burnett	,
伯内特	,

“即使现在，这些恶棍可能已经诱走了我们的一些马，”伯内特惊呼道。

['teɪkɪŋ] [hɪz; ɪz] [gʌn] , [ænd; ənd]['goʊɪŋ] [ʌp][tu:; tə] [wer] [ðə; ði] [men] [leɪ] [ə'sli:p] .

taking	his	gun	,	and	going	up	to	where	the	men	lay	asleep	.
采取	他的	枪	,	和	去	向上	到	在哪里	这	男人	躺	睡着了	.

他拿起枪，走到那些熟睡的男人们身边。

[ə; eɪ] [laɪt] [tʌtʃ] [ɑ:n][ðə; ði] ['ʃoʊldər] , [ænd; ənd][ə; eɪ] ['wɪspər] [ɪn][ðə; ði] [ɪr] , [wɜ:r; wər] [sə'fɪʃ(ə)nt]

A	light	touch	on	the	shoulder	,	and	a	whisper	in	the	ear	,	were	sufficient
一个	光	触碰	在	这	肩膀	,	和	一个	耳语	在	这	耳朵	,	是	充足的

[tu:; tə] [ə'raʊz] [ðem; ðəm] .

to	arouse	them	.
到	引起	他们	.

轻轻拍拍肩膀，耳边低语几句，就足以唤醒他们。

[hiː; hi] ['hævɪŋ] ['ɔːlsoʊ] [kɔːld] [ʌp][ðə; ði]['dɑːktər][ænd; ənd][ðə; ði] [tuː] [klɑːks] ,

He	having	also	called	up	the	Doctor	and	the	two	clerks	,
他	拥有	还	称为	向上	这	医生	和	这	二	职员	,

他还叫来了医生和两位职员，

['hɜːrid] [ɑːn][tuː; tə] [wer] [ðə; ði][men][wɜːr; wər][ɑːn] [wɑːtʃ] [ˌaʊt'saɪd] .

hurried	on	to	where	the	men	were	on	watch	outside	.
慌忙	在	到	在哪里	这	男人	是	在	手表	外部	.

匆匆赶到外面站岗的男人们所在的地方。

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ][hæd; həd] [hɜːrd] [ðə; ði] [saʊndz] , [ænd; ənd][wɜːr; wər][ɑːn][ðə; ði][ə'lɜːrt] .

They	also	had	heard	the	sounds	,	and	were	on	the	alert	.
他们	还	有	听到	这	声音	,	和	是	在	这	警报	.

他们也听到了这些声音，并提高了警惕。

[ðeɪ] [wɜːr; wər]['sɜːrt(ə)n] [ðæt] [æz; əz] [jet] [ɔːl][ðə; ði] ['hɔːrsɪz] [wɜːr; wər] [seɪf] .

They	were	certain	that	as	yet	all	the	horses	were	safe	.
他们	是	肯定	那	作为	然而	全部	这	马匹	是	安全的	.

他们确信目前所有的马匹都是安全的。

[ðeɪ] [wɜːr; wər][dʒɔɪnd][baɪ][moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌðər] [men] ; [tuː] [ɔːr] [θriː] ['oʊnli] , [baɪ] [bɜ'nɛts]

They	were	joined	by	most	of	the	other	men	;	two	or	three	only	,	by	Burnett's
他们	是	加入	经过	最多	的	这	其他	男人	;	二	或者	三	仅有的	,	经过	伯内特

['ɔːrdərz] ,

orders	,
订单	,

其他大部分人也加入了他们；只有两三个人是奉伯内特的命令留下的。

['hævɪŋ] [rɪ'meɪnd] [bɪ'haɪnd][tuː; tə] [ɪk'stɪŋgwɪʃ] [ðə; ði][fairz] .

having	remained	behind	to	extinguish	the	fires	.
拥有	剩余	在后面	到	熄灭	这	火灾	.

留下来灭火。

[dʒʌst][æt; ət] [ðɪs] ['dʒʌŋktʃər] ['sevrəl] ['hɔːrsɪz] , ['fiːdɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [rɪtʃ] ['pæstʃər] [nɑːt][ə; eɪ] ['hʌndrəd]

Just	at	this	juncture	several	horses	,	feeding	on	the	rich	pasture	not	a	hundred
只是	在	这	契机	一些	马匹	,	喂养	在	这	富有的	牧场	不是	一个	百

[jaːdz] [ɔːf] ,

yards	off	,
码	离开	,

就在这时，几匹马正在不到一百码外肥沃的牧场上吃草。

[keɪm] ['gæləpɪŋ] [ʌp] ,

came	galloping	up	,
来了	疾驰	向上	,

他策马疾驰而来，

[ænd; ənd] [wʊd] [hæv; həv] [pæst] [ðə; ði][kæmp][hæd; həd][nɑːt][ðə; ði][men] [rʌʃt] [aʊt] [ænd; ənd]

and	would	have	passed	the	camp	had	not	the	men	rushed	out	and
和	会	有	通过了	这	营	有	不是	这	男人	匆忙	出去	和

[stɑːpt] [ðem; ðəm] .

stopped	them	.
停止	他们	.

如果不是那些人冲出来拦住了他们，他们就会经过营地。

[ðɪs] [pruːvd] [wɪ'ðaʊt] [daʊt] [ðæt] ['enəmi] [wɜːr; wər][ɪn][ðə; ði] ['neɪbərhʊd] .

This	proved	without	doubt	that	enemies	were	in	the	neighbourhood	.
这	已证实	没有	怀疑	那	敌人	是	在	这	邻里	.

这无疑证明了附近有敌人。

[ə'kɔːrdɪŋli] , ['sevrəl] [men] , [wel] - [ɑːrmd] , [went] [aʊt] [ænd; ənd] [brɔːt] [ʌp] [ðə; ði] [rɪ'meɪndər]
Accordingly , several men , well - armed , went out and brought up the remainder
因此 , 一些 男人 , 出色地 - 武装 , 去 出去 和 带来 向上 这 余
[ʌv; əv] [ðə; ði] ['hɔːrsɪz] ,
of the horses ,
的 这 马匹 ,

于是，几个全副武装的人出去把剩下的马匹牵了上来。

[wɪtʃ] [ðeɪ] [æt; ət] [wʌns] ['teðəd] ['iːðər] [tuː; tə] [ðə; ði] [kɑːrts] [ɔːr] [tuː; tə] [steɪks] ['fɜːrmli] [fɪkst] [ɪn] [ðə; ði]
which they at once tethered either to the carts or to stakes firmly fixed in the
哪个 他们 在 一次 系绳 任何一个 到 这 购物车 或者 到 赌注 牢牢 固定的 在 这
[graʊnd] ;
ground ;
地面 ;

他们立即将马匹拴在马车上或牢牢固定在地面上的木桩上；

[ðen] [iːtʃ] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [gʌn] ['loʊdɪd] [wɪð; wɪθ] [bʌk] - [ʃɑːt] , [krɔːld] [aʊt] [θruː] [ðə; ði] [lɔːŋ]
then each with his gun loaded with buck - shot , crawled out through the long
然后 每个 和 他的 枪 已加载 和 巴克 - 射击 , 爬行 出去 通过 这 长的
[græs] ,
grass ,
草 ,

然后，他们各自拿着装满鹿弹的枪，从长长的草丛中爬了出来。

[soʊ] [ðæt] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [nɑːt] [biː; bi] [siːn] , ['iːv(ə)n] [baɪ] [ðə; ði] [ʃɑːrp] [aɪz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['blækfiːt] ,
so that they could not be seen , even by the sharp eyes of the Blackfeet ,
所以 那 他们 可以 不是 是 已见 , 甚至 经过 这 锋利的 眼睛 的 这 黑脚族 ,

这样一来，即使是黑脚族人敏锐的目光也无法发现他们。

[ænd; ənd] [ə'reɪndʒd] [ðəm'selvz] [ɪn] [ə; eɪ] ['sɜːrk(ə)l] [æt; ət] [ðə; ði] ['dɪstəns] [ʌv; əv] [ə'baʊt] ['eɪti] [jaːdz]
and arranged themselves in a circle at the distance of about eighty yards
和 安排 他们自己 在 一个 圆圈 在 这 距离 的 关于 八十 码
[frʌm; frəm] [ðə; ði] [kæmp] .
from the camp .
从 这 营 .

他们在距离营地约八十码的地方围成一个圆圈。

[ðə; ði] [naɪt] [wʌz; wəz] [dɑːrk] , [ænd; ənd] ['pɜːrfɪkt] ['saɪləns] [wʌz; wəz] [meɪn'teɪnd] ,
The night was dark , and perfect silence was maintained ,
这 夜晚 曾是 黑暗的 , 和 完美的 沉默 曾是 维持 ,

夜色漆黑，四周一片寂静。

[soʊ] [ðæt] ['iːv(ə)n] [ðə; ði] [moʊst] ['wɑːtʃfl] ['enəmi] [kʊd; kəd] [nɑːt] [hæv; həv] [dɪ'skʌvərd] [wʌt] [ðə; ði]
so that even the most watchful enemy could not have discovered what the
所以 那 甚至 这 最多 警惕 敌人 可以 不是 有 发现 什么 这
['trævələz] [wɜːr; wər] [ə'baʊt] .
travellers were about .
旅行者 是 关于 .

因此，即使是最警惕的敌人也无法发现旅行者的目的。

[bə(ː)'net, 'bəːnit] ['hævɪŋ] [ðʌs] [meɪd] [ɔːl] ['nesəseri] [ə'reɪndʒmənts] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [sɪ'kjʊrəti] [ʌv; əv] [ðə; ði]
Burnett having thus made all necessary arrangements for the security of the
伯内特 拥有 因此 制成 全部 必要的 安排 为了 这 安全 的 这
[kæmp] ,
camp ,
营 ,

伯内特就这样为营地的安全做出了一切必要的安排。

[də'rektɪd] ['ælən] [kiːθ] [ænd; ənd] [mə'loʊni] [iːtʃ] [tuː; tə] [teɪk] [hɪz; ɪz][tɜːrn][ɪn] ['wɑtʃɪŋ] , [ænd; ənd] [ə'gen]

directed	Allan	Keith	and	Maloney	each	to	take	his	turn	in	watching	,	and	again
指导	艾伦	基思	和	马洛尼	每个	到	拿	他的	转动	在	观看	,	和	再次

[leɪ] [daʊn] ,

lay	down	,
躺	向下	,

指示艾伦·基思和马洛尼轮流观看，然后再次躺下。

[hɪz; ɪz][ɪg'zæmp(ə)l] ['biːɪŋ] ['fɑːloʊd] [baɪ][ðə; ðɪ] [rest] [ʌv; əv][ðə; ðɪ]['pɑːrti] [huː] [wɜːr; wər][nɑːt][rɪ'kwaɪərd][ɑːn]

his	example	being	followed	by	the	rest	of	the	party	who	were	not	required	on
他的	例子	存在	随后	经过	这	休息	的	这	派对	WHO	是	不是	必需的	在

['duːti] .

duty	.
责任	.

他的做法被其他无需值班的队员效仿。

[ðə; ðɪ][moʊst] [ʃɑːrp] - [aɪd] ['rɛdˌskɪnz] [wʊd] [hæv; həv] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [dɪ'skʌvər] [wʌt] [ðə; ðɪ]

The	most	sharp	-	eyed	Redskins	would	have	found	it	difficult	to	discover	what	the
这	最多	锋利的	-	眼睛	红皮队	会	有	成立	它	难的	到	发现	什么	这

['trævələz] [wɜːr; wər] [ə'baʊt] .

travellers	were	about	.
旅行者	是	关于	.

即使是眼光最敏锐的红皮队队员也很难发现这些旅行者的目的是什么。

['ælən] [kiːθ] [wʌz; wəz][ðə; ðɪ]['oʊnli]['pɜːrs(ə)n] [huː] [rɪ'meɪnd] [ɑːn] [fʊt] .

Allan	Keith	was	the	only	person	who	remained	on	foot	.
艾伦	基思	曾是	这	仅有的	人	WHO	剩余	在	脚	.

艾伦·基思是唯一一个仍然步行的人。

['hævɪŋ] ['vɪzɪtɪd] [ðə; ðɪ] ['hɔːrsɪz] , [ænd; ənd] [æsə'teind] [ðæt] [ðə; ðɪ] [men] [ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv][ðem; ðəm]

Having	visited	the	horses	,	and	ascertained	that	the	men	in	charge	of	them
拥有	到访	这	马匹	,	和	已确定	那	这	男人	在	收费	的	他们

[wɜːr; wər] [ə'weɪk] ,

were	awake	,
是	醒	,

看完马匹后，确认负责照看马匹的人都已醒来，

[hiː; hi] [went] [ɑːn] , [ɪn'tendɪŋ] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ðɪ] ['sɜːrkɪt] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][kæmp] ,

he	went	on	,	intending	to	make	the	circuit	of	the	camp	,
他	去	在	,	意图	到	制作	这	电路	的	这	营	,

他继续前行，打算绕营地走一圈。

[tuː; tə] [ə'ʃʊr] [hɪm'self] [ðæt] [ðə; ðɪ] [men] [wɜːr; wər][ɑːn][ðə; ðɪ][ə'lɜːrt] .

to	assure	himself	that	the	men	were	on	the	alert	.
到	保证	他自己	那	这	男人	是	在	这	警报	.

为了确认士兵们都保持警惕。

['θɪŋkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ʌn'nesəseri] [tuː; tə] [krɔːl] [ə'lɔːŋ] [ðə; ðɪ] [graʊnd] ,

Thinking	it	unnecessary	to	crawl	along	the	ground	,
思维	它	不必要	到	爬行	沿着	这	地面	,

觉得没必要在地上爬行，

[frʌm; frəm] [sə'poʊzɪŋ] [ðæt] [ɪn][ðə; ðɪ] ['dɑːrknəs] [hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt][biː; bi] [siːn] [æt; ət] ['eni] ['dɪstəns] ,

from	supposing	that	in	the	darkness	he	could	not	be	seen	at	any	distance	,
从	假如	那	在	这	黑暗	他	可以	不是	是	已见	在	任何	距离	,

[hiː; hi] [wɔːkt] ['ʌpraɪt] ,

he	walked	upright	,
他	步行	直立	,

他以为在黑暗中远处的人都看不到他，于是便直立行走。

[ænd; ənd][hæd; həd][dʒʌst][gɑːt][kloʊz][tuː; tə][ðə; ði]['aʊtər]['sɜːrk(ə)l] [wer] [hiː; hi][ɪk'spektɪd][tuː; tə][faɪnd]

and	had	just	got	close	to	the	outer	circle	where	he	expected	to	find
和	有	只是	得到	关闭	到	这	外	圆圈	在哪里	他	预期的	到	寻找

[wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][men][ɑːn] [wɑːtʃ] ,

one	of	the	men	on	watch	,
一	的	这	男人	在	手表	,

他刚接近外圈，预计会在那里遇到一名正在执勤的人。

[wen] [æn; ən]['æroʊ] ['hwisld] [kloʊz][tuː; tə][hɪz; ɪz] [hed] .

when	an	arrow	whistled	close	to	his	head	.
什么时候	一个	箭	吹口哨	关闭	到	他的	头	.

一支箭呼啸着掠过他的头顶。

[ðə; ði] [skaʊt] , [huː] [mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn] [kloʊz][ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] , [ɪ'miːdiətli] [bɪ'gæn]

The	scout	,	who	must	have	been	close	in	front	of	him	,	immediately	began
这	侦察	,	WHO	必须	有	到过	关闭	在	正面	的	他	,	立即地	开始

[tuː; tə] [krɔːl] [ə'lɔːŋ] ,

to	crawl	along	,
到	爬行	沿着	,

侦察兵肯定就在他前面不远，立刻开始匍匐前进。

[laɪk][ə; eɪ] [sneɪk] [θruː] [ðə; ði] [græs] , [ɪn][ðə; ði][də'rekʃn; daɪ'rekʃn] [wens] [ðə; ði] ['æroʊ] [hæd; həd] [kʌm]

like	a	snake	through	the	grass	,	in	the	direction	whence	the	arrow	had	come
喜欢	一个	蛇	通过	这	草	,	在	这	方向	何处	这	箭	有	来

.

:

.

像蛇一样穿过草丛，朝着箭射来的方向游去。

['ælən][wʌz; wəz][æz; əz] [kə'reɪdʒəs] [æz; əz][moʊst]['pɝːsənz] ;

Allan	was	as	courageous	as	most	persons	;
艾伦	曾是	作为	勇敢	作为	最多	人	;

艾伦和大多数人一样勇敢；

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] ['fɑːli][tuː; tə][hæv; həv][ɪk'spoʊzd][hɪm'self][tuː; tə][ðə; ði][rɪsk][ʌv; əv]

but	it	would	have	been	folly	to	have	exposed	himself	to	the	risk	of
但	它	会	有	到过	蠢事	到	有	裸露	他自己	到	这	风险	的

[ə'nʌðər] [ʃɑːt] .

another	shot	.
其他	射击	.

但让他冒着再次中枪的风险是愚蠢的。

[hiː; hi] , ['ðerfɔːr] ,

He	,	therefore	,
他	,	所以	,

因此，他

['waɪzli] [kraʊtʃt] [daʊn] [ɪn][ðə; ði][spɑːt] [wɪtʃ] [hæd; həd] [bɪn] ['ɑːkjupaɪd][baɪ][ðə; ði][mæn] [huː] [hæd; həd]

wisely	crouched	down	in	the	spot	which	had	been	occupied	by	the	man	who	had
明智地	蹲着	向下	在	这	点	哪个	有	到过	占领	经过	这	男人	WHO	有

[gɔːn] ['fɔːrwərd] [ɪn] [pər'suːt] [ʌv; əv][ðə; ði][ɪn'truːdər] .

gone	forward	in	pursuit	of	the	intruder	.
已消失	向前	在	追逐	的	这	入侵者	.

他明智地蹲在了刚才追赶入侵者的人所占据的位置上。

[hiː; hi] ['lisnd] [wɪð; wɪθ]['oʊpən] [ɪrz] , [bʌt; bət][nɑːt][ə; eɪ] [saʊnd] [kʊd; kəd][hiː; hi] [hɪr] ,

He	listened	with	open	ears	,	but	not	a	sound	could	he	hear	,
他	听着	和	打开	耳朵	,	但	不是	一个	声音	可以	他	听到	,

他侧耳倾听，却什么声音也没听到。

[nɔːr][kʊd; kəd][hɪz; ɪz] [aɪz] [pɪrs] [ðə; ði] ['dɑːrknəs] [bɪ'jɑːnd] [ə; eɪ] [fjuː] [jaːdz] [frʌm; frəm] [wer] [hiː; hi] [leɪ] .

nor	could	his	eyes	pierce	the	darkness	beyond	a	few	yards	from	where	he	lay	.
也不	可以	他的	眼睛	刺穿	这	黑暗	超过	一个	很少	码	从	在哪里	他	躺	.

他的目光也无法穿透他躺着的地方几码之外的黑暗。

[hiː; hi] ['weɪtɪd] [ænd; ənd] ['weɪtɪd] ,

He	waited	and	waited	,
他	等待	和	等待	,

他等啊等，

[ʌn'tɪl] [hiː; hi] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [fɪr] [ðæt] [ðə; ði] [skaʊt] [mʌst; məst] [hæv; həv] [bɪn] [kɔːt] [baɪ] [ðə; ði] ['sævidʒiz]

until	he	began	to	fear	that	the	scout	must	have	been	caught	by	the	savages
直到	他	开始	到	害怕	那	这	侦察	必须	有	到过	捕捉	经过	这	野蛮人

,

,

,

直到他开始担心侦察兵可能被野蛮人抓住了，

[ænd; ənd] [kɪld] [bɪ'fɔːr] [hiː; hi] [hæd; həd] [hæd; həd] [taɪm] [tuː; tə] [kraɪ] [aʊt] .

and	killed	before	he	had	had	time	to	cry	out	.
和	被杀	前	他	有	有	时间	到	哭	出去	.

还没等他喊叫就被杀死了。

[ðæt] [ðə; ði] ['ʌðər] [skaʊts] [wɜːr; wər] [ɑːn] [ðə; ði] [wɑːtʃ] , [hiː; hi] [hæd; həd] [noʊ] [daʊt] ,

That	the	other	scouts	were	on	the	watch	,	he	had	no	doubt	,
那	这	其他	侦察兵	是	在	这	手表	,	他	有	不	怀疑	,

他毫不怀疑其他侦察兵都在警戒。

[ænd; ənd] [wʊd] [teɪk] [ker] [ðæt] [noʊ] ['indiəns] [ə'proʊtʃt] [wɪ'ðaʊt] ['biːɪŋ] [dɪ'skʌvərd] .

and	would	take	care	that	no	Indians	approached	without	being	discovered	.
和	会	拿	关心	那	不	印度人	接近	没有	存在	发现	.

并会确保没有印第安人能在不被发现的情况下接近。

[hiː; hi] [hæd; həd] [rɪ'meɪnd] [ɪn] [hɪz; ɪz] [rɪ'kʌmbənt] [pə'zɪʃ(ə)n] [fɔːr; fər] [sʌm; səm] [taɪm] ,

He	had	remained	in	his	recumbent	position	for	some	time	,
他	有	剩余	在	他的	卧式	位置	为了	一些	时间	,

他保持躺卧姿势已经有一段时间了。

[wen] [hiː; hi] [æt; ət] [leŋkθ; leŋθ] [hɜːrd] [ə; eɪ] ['rʌslɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [græs] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [skaʊt] [rɪ'dʒɔɪnd] [hɪm; ɪm] .

when	he	at	length	heard	a	rustling	in	the	grass	,	and	the	scout	rejoined	him	.
什么时候	他	在	长度	听到	一个	沙沙声	在	这	草	,	和	这	侦察	重新加入	他	.

当他终于听到草丛里传来沙沙声时，侦察兵又回到了他身边。

“ [ðə; ði] [koʊ'kwɪn] [hæz; həz] [ɪ'skeɪpt] [juː 'es] , [mə'sjɜːr] , ” ['wɪspəd] [ðə; ði] [kə'neɪdiən] .

“	The	coquin	has	escaped	us	,	monsieur	,	”	whispered	the	Canadian	.
“	这	库昆	有	逃脱	我们	,	先生	,	”	低声说道	这	加拿大	.

“小丑逃走了，先生，”加拿大人低声说道。

“ [aɪ] [wɪʃ] [ðæt] [aɪ] [hæd; həd] [ʃɑːt] [hɪm; ɪm] , [bʌt; bət] [baɪ] ['faɪərɪŋ] [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [dɪ'skʌvərd] ['aʊər; ɑːr] [pə'zɪʃ(ə)n] ,

“	I	wish	that	I	had	shot	him	,	but	by	firing	I	should	have	discovered	our	position	,
“	我	希望	那	我	有	射击	他	,	但	经过	射击	我	应该	有	发现	我们的	位置	,

“我真希望当时开枪打死了他，但那样就会暴露我们的位置。”

[ænd; ənd][wi:; wi][ʃʊd; ʃəd][hæv; həv][hæd; həd][ə; eɪ][skɔ:r][ʌv; əv]['æræus][ɔ:r]['bulits]['flaɪɪŋ][ə'baʊt]['aʊər; ɑ:r]

and	we	should	have	had	a	score	of	arrows	or	bullets	flying	about	our
和	我们	应该	有	有	一个	分数	的	箭头	或者	子弹	飞行	关于	我们的

[ɪrz] .

ears	.
耳朵	.

我们本该耳边响起无数箭矢或子弹。

" ['æftər][ðə; ðɪ]['wɔ:rnɪŋ][hi:; hi][hæd; həd][rɪ'si:vd] ,['ælən] ,['ɪmɪteɪtɪŋ][ðə; ðɪ][ɪg'zæmp(ə)l][ʌv; əv][ðə; ðɪ]

"	After	the	warning	he	had	received	,	Allan	,	imitating	the	example	of	the
"	后	这	警告	他	有	已收到	,	艾伦	,	模仿	这	例子	的	这

[skaʊt] ,

scout	,
侦察	,

“在收到警告后，艾伦效仿侦察兵的做法，

[krɔ:ld] ['ə'lɔ:ŋ][ðə; ðɪ][graʊnd][tu:; tə][ðə; ðɪ]['dɪfrənt][poʊsts] ,[ænd; ənd]['faɪndɪŋ][ɔ:l][ðə; ðɪ][men][ɑ:n]

crawled	along	the	ground	to	the	different	posts	,	and	finding	all	the	men	on
爬行	沿着	这	地面	到	这	不同的	帖子	,	和	寻找	全部	这	男人	在

[ðə; ðɪ][ə'lɜ:rt] ,

the	alert	,
这	警报	,

他们匍匐前进到各个哨位，发现所有人都处于警戒状态。

[rɪ'tɜ:rnd][ɪn][ðə; ðɪ][seɪm]['fæʃ(ə)n][tu:; tə][ðə; ðɪ][kæmp] .

returned	in	the	same	fashion	to	the	camp	.
返回	在	这	相同的	时尚	到	这	营	.

以同样的方式返回营地。

[naɪt][went][baɪ] ,[ænd; ənd][noʊ]['ʌðər][ə'lɑ:rm][wʌz; wəz][reɪzd] .

Night	went	by	,	and	no	other	alarm	was	raised	.
夜晚	去	经过	,	和	不	其他	警报	曾是	提高	.

夜幕降临，没有再响起警报。

[æt; ət]['ɜ:rli][dɑ:n][bə(:)'net, 'bə:nit] ,['hævɪŋ][ə'raʊzd][ðə; ðɪ][hoʊl][kæmp] ,[geɪv][ðem; ðəm][ðə; ðɪ]

At	early	dawn	Burnett	,	having	aroused	the	whole	camp	,	gave	them	the
在	早期的	黎明	伯内特	,	拥有	被唤醒	这	所有的	营	,	给予	他们	这

[ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n]['aɪzək][sæs][hæd; həd][brɔ:t] .

information	Isaac	Sass	had	brought	.
信息	艾萨克	萨斯	有	带来	.

黎明时分，伯内特唤醒了整个营地，把艾萨克·萨斯带来的消息告诉了他们。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ][læk][ʌv; əv][ˌvɔlən'tiəz] ,[ə'mʌŋ][hu:m][wʌz; wəz]['ælən][ki:θ] ,

There	was	no	lack	of	volunteers	,	among	whom	was	Allan	Keith	,
那里	曾是	不	缺少	的	志愿者	,	之中	谁	曾是	艾伦	基思	,

志愿者人数众多，其中就包括艾伦·基思。

['i:gər][tu:; tə][ə'kʌmpəni][lɜ'eɪn][tu:; tə][fɔ:rt]['dʌŋkən] .

eager	to	accompany	Loraine	to	Fort	Duncan	.
渴望的	到	陪伴	洛兰	到	堡	邓肯	.

渴望陪同洛兰前往邓肯堡。

[hi:; hi][wʌz; wəz]['sʌmwʌt][les][ˌdɪsə'pɔɪntɪd][ðæn; ðən][wʊd]['ʌðərwaɪz][hæv; həv][bɪn][ðə; ðɪ][keɪs]

He	was	somewhat	less	disappointed	than	would	otherwise	have	been	the	case
他	曾是	有些	较少的	失望的	比	会	否则	有	到过	这	案件

[æt; ət]['bi:ɪŋ][rɪ'fju:zd; 'refju:s][pər'mɪʃ(ə)n][tu:; tə][goʊ] ,

at	being	refused	permission	to	go	,
在	存在	拒绝	允许	到	去	,

他被拒绝入境后的失望程度比预想的要轻一些。

[wen] [bə(:)'net, 'bə:nit] [ɪk'spleɪnd] [hɪz; ɪz][plæn][ʌv; əv] ['sendɪŋ] [hɪm; ɪm][ɪn] [sɜ:rtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði][hæf] -

when	Burnett	explained	his	plan	of	sending	him	in	search	of	the	half	-
什么时候	伯内特	解释	他的	计划	的	发送	他	在	搜索	的	这	一半	-

[bri:d] ['hʌntərz] ,

breed	hunters	,
品种	猎人	,

当伯内特解释他派他去寻找混血猎人的计划时，

[tu:; tə] [kə'lekt] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm][æz; əz] ['meni] [rɪ'kru:ts] [æz; əz][hi:; hi][kʊd; kəd][əb'teɪn][tu:; tə] [ɪn'kri:s]

to	collect	among	them	as	many	recruits	as	he	could	obtain	to	increase
到	收集	之中	他们	作为	许多	新兵	作为	他	可以	获得	到	增加

[ðə; ði] ['gærɪsn] [æt; ət][fɔ:rt] ['dʌŋkən] .

the	garrison	at	Fort	Duncan	.
这	驻军	在	堡	邓肯	.

他的目标是尽可能多地从他们当中招募新兵，以增加邓肯堡的驻军人数。

“ [aɪ] , [æt; ət][ɔ:l] [ɪ'vents] , [wɪl] [goʊ][wɪð; wɪθ][ju:; jʊ] !

“	I	,	at	all	events	,	will	go	with	you	!
“	我	,	在	全部	活动	,	将要	去	和	你	!

“无论如何，我都会和你一起去！”

” [ɪk'skleɪmd] ['hektər] , ['tɜ:rnɪŋ] [tu:; tə] [lɝ'eɪn] .

”	exclaimed	Hector	,	turning	to	Loraine	.
”	惊呼	赫克托	,	转弯	到	洛兰	.

“赫克托转过身对洛兰喊道。”

“ [wi:; wi][hæv; həv][ə; eɪ] ['kʌmpəs] , [ænd; ənd][æz; əz][aɪ] [noʊ] [ðə; ði][də'rekʃn; daɪ'rekʃn][ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði][fɔ:rt]

“	We	have	a	compass	,	and	as	I	know	the	direction	in	which	the	fort
“	我们	有	一个	罗盘	,	和	作为	我	知道	这	方向	在	哪个	这	堡

[laɪz] ,

lies	,
谎言	,

“我们有指南针，而且我知道堡垒的方向，

[aɪ][ʃæl; ʃəl][nɑ:t][bi:; bi][ə'freɪd][ʌv; əv] ['mɪsɪŋ] [maɪ] [wei] . ”

I	shall	not	be	afraid	of	missing	my	way	.	”
我	将	不是	是	害怕的	的	丢失的	我的	方式	.	”

我不会害怕迷路。

“ [ju:; jʊ] [fər'get] [ðə; ði] ['rɛdˌskɪnz] , [ænd; ənd] [ðæt] [ju:; jʊ][mʌst; məst][bi:; bi][ɑ:n][jʊr; jər] [gɑ:rd] [æt; ət] [naɪt] ,

“	You	forget	the	Redskins	,	and	that	you	must	be	on	your	guard	at	night	,
“	你	忘记	这	红皮队	,	和	那	你	必须	是	在	你的	警卫	在	夜晚	,

“你忘了红皮队，也忘了你晚上必须提高警惕，”

[ɔ:r] [ju:l] [hæv; həv][jʊr; jər] ['hɔ:rsɪz] ['stoʊlən] , ” [əb'zɜ:rvd] [oʊld] [sæs] .

or	you'll	have	your	horses	stolen	,	”	observed	old	Sass	.
或者	你会	有	你的	马匹	被盗	,	”	观察到	老的	萨斯	.

“否则你的马就会被偷走，”老萨斯说道。

“ [ju:; jʊ] [wɪl] ['ɔ:lsoʊ][hæv; həv][tu:; tə] [lʊk] [aʊt][fɔ:r; fər] [geɪm] [tu:; tə] [sə'pɔ:rt] [jɔ:r'selvz] .

“	You	will	also	have	to	look	out	for	game	to	support	yourselves	.
“	你	将要	还	有	到	看	出去	为了	游戏	到	支持	你们自己	.

“你们还得想办法打猎来养活自己。”

[haʊ'evər] , [ɪf] [ju:; jʊ] [teɪk] - [wɪð; wɪθ][ju:; jʊ] , ['hi:l] [help] [ju:; jʊ][tu:; tə] [kɪl] [geɪm] ,

However	,	if	you	take	Greensnake	with	you	,	he'll	help	you	to	kill	game	,
然而	,	如果	你	拿	-	和	你	,	地狱	帮助	你	到	杀	游戏	,

但是，如果你带上绿蛇，它会帮你猎杀猎物。

[ænd; ənd] [wɪl] [gɪv] [du:] ['noʊtɪs] [ɪf] ['enəmi] [ɑ:r; ər] [nɪr] [ju:; jʊ] . ”

and	will	give	due	notice	if	enemies	are	near	you	.	”
和	将要	给	到期的	注意	如果	敌人	是	靠近	你	.	”

如果敌人靠近，我们会及时发出警告。

“ [jes] , [ɔːl'ðoʊ] [aɪ][ʃʊd; ʃəd][hæv; həv] [bɪn] [glæd][tuː; tə][hæv; həv][hæd; həd] [mɔːr] [kəm'pænjənz] ,
“ Yes , although I should have been glad to have had more companions ,
” 是的 , 虽然 我 应该 有 到过 高兴的 到 有 有 更多的 同伴 ,

“是的，虽然我本希望有更多的同伴，

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['redi] [tuː; tə][set] [aʊt][æt; ət][wʌns] , ” [sed] [lɜ'eɪn] .
I am ready to set out at once , ” said Loraine .
我 是 准备好 到 放 出去 在 一次 , ” 说 洛兰 .

“我随时准备出发，”洛兰说道。

“ [aɪ][ˌeɪ 'em] ['sɑːri] [aɪ]['kænɑːt] [sper] ['eni] [ʌv; əv][maɪ][men] , ” [əb'zɜːrvd] [bə(ː)'net, 'bəːnit] .
“ I am sorry I cannot spare any of my men , ” observed Burnett .
” 我 是 对不起 我 不能 空闲的 任何 的 我的 男人 , ” 观察到 伯内特 .

“很遗憾，我无法抽调任何人手下，”伯内特说道。

“ [tuː] [ɔːr] [θriː] , [ɪn'diːd] , [wʊd] [meɪk] [bʌt; bət]['lɪt(ə)l] ['dɪfrəns] ,
“ Two or three , indeed , would make but little difference ,
” 二 或者 三 , 的确 , 会 制作 但 小的 不同之处 ,

“两三个确实不会造成多大影响。”

[ænd; ənd][ðə; ði] ['smɔːlər] [jʊr; jər]['pɑːrti][ðə; ði] ['betər] [fɔːr; fər] ['seɪftiːz] [seɪk] .
and the smaller your party the better for safety's sake .
和 这 较小的 你的 派对 这 更好的 为了 安全 清酒 .

为了安全起见，聚会人数越少越好。

[haʊ'evər] , [juː; jʊ][mʌst; məst][let][jʊr; jər]['hɔːrsɪz] ['brekfəst] , [fɔːr; fər] [ðeɪ] [gɑːt][bʌt; bət]['lɪt(ə)l] ['fiːdɪŋ]
However , you must let your horses breakfast , for they got but little feeding
然而 , 你 必须 让 你的 马匹 早餐 , 为了 他们 得到 但 小的 喂养
[læst] [naɪt] ,
last night ,
最后的 夜晚 ,

但是，你一定要让你的马吃早餐，因为它们昨晚几乎没吃什么东西。

[θæŋks] [tuː; tə][ðə; ði] ['blækfiːt] .
thanks to the Blackfeet .
谢谢 到 这 黑脚族 .

感谢黑脚族。

” [waɪl] [ðiːz] [ænd; ənd] ['ʌðər] [ə'reɪndʒmənts] [wɜːr; wər] ['biːɪŋ] [meɪd] , [ðə; ði] [skaʊts] [keɪm] [ɪn] .
” While these and other arrangements were being made , the scouts came in .
” 尽管 这些 和 其他 安排 是 存在 制成 , 这 侦察兵 来了 在 .

“在安排这些事宜的时候，侦察兵进来了。”

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['evɪdənt] , [ðeɪ] [rɪ'pɔːrtɪd] , [frʌm; frəm][ðə; ði] [træks] [raʊnd] [ðə; ði][kæmp] ,
It was evident , they reported , from the tracks round the camp ,
它 曾是 明显 , 他们 据报道 , 从 这 轨道 圆形的 这 营 ,

据他们报告，从营地周围的痕迹可以明显看出这一点。

[ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] [bɪn] [sə'raʊndɪd] [baɪ][ə; eɪ][lɑːrdʒ][bænd] ,
that they had been surrounded by a large band ,
那 他们 有 到过 包围 经过 一个 大的 乐队 ,

他们被一大群人包围了，

[huː] [wʊd] ['prɑːbəbli] [hæv; həv]['stoʊlən][ɔːl][ðer; ðər]['hɔːrsɪz] [hæd; həd] [ðeɪ] [nɑːt] [bɪn] [ɑːn][ðer; ðər]
who would probably have stolen all their horses had they not been on their
WHO 会 大概 有 被盗 全部 他们的 马匹 有 他们 不是 到过 在 他们的
[gɑːrd] .
guard .
警卫 .

如果他们不提高警惕，那些人很可能会把他们的马全部偷走。

[ðə; ði] [skaʊts] , [ðeɪ] ['ædɪd] ,

The	scouts	,	they	added	,
这	侦察兵	,	他们	额外	,

他们补充说，侦察兵们

[hæd; həd] ['fɑːloʊd] [tuː; tə][ə; eɪ][kən'sɪdərəb(ə)l] ['dɪstəns] [ðə; ði] [træks] [wɪtʃ] [led] [ə'weɪ] [tuː; tə][ðə; ði]

had	followed	to	a	considerable	distance	the	tracks	which	led	away	to	the
有	随后	到	一个	大量	距离	这	轨道	哪个	引领	离开	到	这

['westwərd] ,

westward	,
向西	,

沿着向西延伸的小路走了相当长的一段距离，

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðer; ðər] [ə'pɪnjən] [ðæt] [ðə; ði]['indiəns] [wʊd] [kiːp] [ə'hed] ,

and	it	was	their	opinion	that	the	Indians	would	keep	ahead	,
和	它	曾是	他们的	观点	那	这	印度人	会	保持	前方	,

他们认为印第安人会继续保持领先地位。

[ænd; ənd][nɑːt] [meɪk] [ə'nʌðər] [ə'tempt] [tuː; tə] [stiːl] [ðə; ði] ['hɔːrsɪz] [tɪl] [ðeɪ] ['fænsɪd] [ðæt] [ðə; ði]['pɑːrti]

and	not	make	another	attempt	to	steal	the	horses	till	they	fancied	that	the	party
和	不是	制作	其他	试图	到	偷	这	马匹	直到	他们	幻想	那	这	派对

[wɜːr; wər] [ɔːf] [ðer; ðər] [gɑːrd] .

were	off	their	guard	.
是	离开	他们的	警卫	.

直到他们认为对方放松警惕时，才再次尝试偷马。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][soʊ][fɑːr] [ˌsætɪs'fæktəri] [tuː; tə][hæv; həv] [dɪ'skʌvərd] [ðə; ði][də'rekʃn; daɪ'rekʃn][ðə; ði]['indiəns]

It	was	so	far	satisfactory	to	have	discovered	the	direction	the	Indians
它	曾是	所以	远的	令人满意的	到	有	发现	这	方向	这	印度人

[hæd; həd]['teɪkən] ,

had	taken	,
有	已采取	,

到目前为止，能够发现印第安人所采取的方向已经令人满意了。

[æz; əz] [lɜ'eɪn] [maɪt] [ðʌs] [proʊ'siːd] ['saʊθwərd] [ænd; ənd] ['ælən] [kiːθ] [meɪk] [hɪz; ɪz] [wei] ['iːstwərd]

as	Loraine	might	thus	proceed	southward	and	Allan	Keith	make	his	way	eastward
作为	洛兰	可能	因此	继续	向南	和	艾伦	基思	制作	他的	方式	向东

[ɑːn][ðə; ði] [treɪl] [ʌv; əv][ðə; ði] ['bʌfəloʊ] ['hʌntərz] ,

on	the	trail	of	the	buffalo	hunters	,
在	这	踪迹	的	这	水牛	猎人	,

因此，洛兰可能会继续向南行进，而艾伦·基思则会沿着猎杀野牛者的踪迹向东行进。

[wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] [rɪsk] [ʌv; əv] [ɪn'kaʊntərɪŋ] [ðem; ðəm] .

without	the	risk	of	encountering	them	.
没有	这	风险	的	遭遇	他们	.

而无需冒着遇到它们的风险。

“ [aɪ] [wɪl] [sper] [noʊ] [ɪg'zɜːrʃn] [tuː; tə] [get] [æz; əz] [suːn] [æz; əz]['pɑːsəb(ə)l][tuː; tə][ðə; ði][fɔːrt][wɪð; wɪθ][æz; əz]

“	I	will	spare	no	exertion	to	get	as	soon	as	possible	to	the	fort	with	as
“	我	将要	空闲的	不	用力	到	得到	作为	很快	作为	可能的	到	这	堡	和	作为

['meni] [men] [æz; əz][aɪ][kæn; kən] [ɪn'duːs] [tuː; tə] [ə'kʌmpəni] [ˌem 'iː] ,

many	men	as	I	can	induce	to	accompany	me	,
许多	男人	作为	我	能	诱导	到	陪伴	我	,

“我将竭尽全力尽快抵达要塞，并尽可能多地召集人马与我同行。”

” [sed] ['ælən] , [æz; əz][hiː; hi] ['wɔːrmli] [ʃʊk] [hændz][wɪð; wɪθ] [lɜ'eɪn] .

”	said	Allan	,	as	he	warmly	shook	hands	with	Loraine	.
”	说	艾伦	,	作为	他	热情地	摇晃	双手	和	洛兰	.

“艾伦一边说着，一边热情地和洛兰握手。”

“ [aɪ] ['hɑːrtɪli] [wɪʃ] [ðæt] [aɪ][kʊd; kəd][hæv; həv] [gɔːn] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] ;

“	I	heartily	wish	that	I	could	have	gone	with	you	;
”	我	衷心地	希望	那	我	可以	有	已消失	和	你	;

“我真希望当时能和你一起去；

[bʌt; bət][aɪ][mʌst; məst] [ə'beɪ] [ðə; ði]['ɔːrdərz][ʌv; əv][maɪ] [tʃiːf] .

but	I	must	obey	the	orders	of	my	chief	.
但	我	必须	服从	这	订单	的	我的	首席	.

但我必须服从上级的命令。

[aɪ][ˌeɪ 'em] [wel] [ə'kweɪntɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['fæməli][ʌv; əv] ['kæptɪn] ['mækɪntɑːʃ] ; [preɪ] [gɪv] [ðem; ðəm]

I	am	well	acquainted	with	the	family	of	Captain	Mackintosh	;	pray	give	them
我	是	出色地	熟人	和	这	家庭	的	队长	雨衣	;	祈祷	给	他们

[maɪ][rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks] ,

my	respects	,
我的	尊重	,

我与麦金托什船长的家人很熟识，请代我向他们致以问候。

[ænd; ənd] [seɪ] [haʊ] ['diːpli] [aɪ] [rɪ'gret] [nɑːt] ['biːɪŋ] ['eɪb(ə)l][tuː; tə] [proʊ'siːd] [æt; ət] [wʌns] [tuː; tə][ðə; ði][fɔːrt] .

and	say	how	deeply	I	regret	not	being	able	to	proceed	at	once	to	the	fort	.
和	说	如何	深	我	后悔	不是	存在	有能力的	到	继续	在	一次	到	这	堡	.

并表达我对未能立即前往要塞的深深遗憾。

” ['ælən] [lʊkt] ['sʌmwʌt] ['kɑːnʃəs] [æz; əz][hiː; hi] [sed] [ðɪs] .

”	Allan	looked	somewhat	conscious	as	he	said	this	.
”	艾伦	看起来	有些	有意识的	作为	他	说	这	.

“艾伦说这话时，看起来有些心不在焉。”

[lɜ'eɪn] ['prɑːmɪst] [tuː; tə] [dɪ'lɪvər] [hɪz; ɪz]['mɛsədʒəz, 'mɛsɪdʒɪz] ; [ænd; ənd][ðə; ði] ['hɔːrsɪz] ['hævɪŋ] [naʊ]

Loraine	promised	to	deliver	his	messages	;	and	the	horses	having	now
洛兰	承诺	到	递送	他的	消息	;	和	这	马匹	拥有	现在

[hæd; həd] [taɪm] [tuː; tə] [fiːd] ,

had	time	to	feed	,
有	时间	到	喂养	,

洛兰答应会把他的消息传达给他；而马儿们也吃饱了，

[ðə; ði] [θriː] ['pɑːrtiz] ['sepəreɪtɪd] .

the	three	parties	separated	.
这	三	各方	分开	.

三方分道扬镳。

['ælən] , [ə'kʌmpənid] [baɪ][paɪ(ː)'ɛə] , [roʊd] [ɔːf] [tuː; tə][ðə; ði] ['iːstwərd] ;

Allan	,	accompanied	by	Pierre	,	rode	off	to	the	eastward	;
艾伦	,	伴随	经过	皮埃尔	,	骑	离开	到	这	向东	;

艾伦和皮埃尔一起骑马向东而去；

['mɪstər][bə(ː)'net, 'bəːnit][ænd; ənd][ðə; ði] [treɪn] [kən'tɪnjuːd] [ðer; ðər] ['dʒɜːrni] [tuː; tə][ðə; ði] [west] ;

Mr	Burnett	and	the	train	continued	their	journey	to	the	west	;
先生	伯内特	和	这	火车	持续	他们的	旅行	到	这	西方	;

伯内特先生和火车继续向西行驶；

[waɪl] [lɜ'eɪn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [tuː] [kəm'pænjənz] [tʊk] [ə; eɪ] ['sʌðərli] [kɔːrs] .

while	Loraine	and	his	two	companions	took	a	southerly	course	.
尽管	洛兰	和	他的	二	同伴	采取	一个	南风	课程	.

而洛兰和他的两个同伴则向南行进。

“ [gʊd] - [baɪ] , [gʊd] - [baɪ] , [maɪ] [jʌŋ] [frendz] , ” [kraɪd] ['draɪv, 'dɑːktɜ] - ,

“	Good	-	bye	,	good	-	bye	,	my	young	friends	,	”	cried	Dr	McCrab	,
”	好的	-	再见	,	好的	-	再见	,	我的	年轻的	朋友们	,	”	哭	博士	-	,

“再见，再见，我的年轻朋友们，”麦克拉布医生哭着说。

['æftər] ['raɪdɪŋ] [ə; eɪ] [ʃɔːrt] ['dɪstəns] [wɪð; wɪθ] [lɜ'eɪn] [ænd; ənd] ['hektər] .

after	riding	a	short	distance	with	Loraine	and	Hector	.
后	骑术	一个	短的	距离	和	洛兰	和	赫克托	.

与洛兰和赫克托一起骑行了一小段路程后。

" [wət'evər] [juː; jʊ][duː] ; [dəunt][let][ðə; ði] ['rɛdˌskɪnz] [teɪk] [jʊr; jər][skælps] , [maɪ] [bɔɪz] .

"	Whatever	you	do	;	don't	let	the	Redskins	take	your	scalps	,	my	boys	.
"	任何	你	做	;	不	让	这	红皮队	拿	你的	头皮	,	我的	男孩们	.

“无论如何，我的孩子们，千万别让红皮队夺走你们的头皮。”

[kiːp] [jʊr; jər] ['paʊdər] [draɪ] , [ænd; ənd][jʊr; jər] ['lɑːrdər] [wel] [stɔːrd] , [ænd; ənd] [juːl] [get] [θruː] .

Keep	your	powder	dry	,	and	your	larder	well	stored	,	and	you'll	get	through	.
保持	你的	粉末	干燥	,	和	你的	食品储藏室	出色地	存储	,	和	你会	得到	通过	.

保持火药干燥，食品储藏完好，你就能渡过难关。

[aɪ] ['hɑːrtɪli] [wɪʃ] [ðæt] [aɪ][kʊd; kəd][goʊ][wɪð; wɪθ][juː; jʊ] ; [bʌt; bət][aɪ][raɪd] [tuː] ['hevi] [ə; eɪ] [weɪt] ,

I	heartily	wish	that	I	could	go	with	you	;	but	I	ride	too	heavy	a	weight	,
我	衷心地	希望	那	我	可以	去	和	你	;	但	我	骑	也	重的	一个	重量	,

我真希望能够和你一起去；但我肩负的重担太重了。

[ænd; ənd][ʃʊd; ʃəd] ['sɜːrt(ə)nli] [dɪ'leɪ] [juː; jʊ] [ɪf] [wiː; wi][hæd; həd][tuː; tə] [rʌn] [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [pæk]

and	should	certainly	delay	you	if	we	had	to	run	for	it	with	a	pack
和	应该	当然	延迟	你	如果	我们	有	到	跑步	为了	它	和	一个	盒

[ʌv; əv] ['haʊlɪŋ] ['sævidʒiz][æt; ət]['aʊər; ɑːr] [teɪlz] :

of	howling	savages	at	our	tails	:
的	嚎叫	野蛮人	在	我们的	尾巴	:

如果身后跟着一群嚎叫的野蛮人，我们不得不拔腿就跑，这肯定会耽误你们的时间：

[ðə; ði] ['tʃænsɪz] [ɑːr; ər] , [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [kʌm] [ɔːf] ['sekənd] [best] , " [sed] [ðə; ði] [gʊd] - ['neɪtʃərd] ['medɪkoʊ] ,

the	chances	are	,	I	should	come	off	second	best	,	"	said	the	good	-	natured	medico	,
这	机会	是	,	我	应该	来	离开	第二	最好的	,	"	说	这	好的	-	自然	医生	,

[wen] , ['ʃeɪkɪŋ] [hændz] ,

when	,	shaking	hands	,
什么时候	,	摇晃	双手	,

“很有可能，我会屈居第二，”这位性情温和的医生一边握手一边说道。

[hiː; hi] [tɜːrnd] [hɪz; ɪz] ['hɔrsəz] [hed] [ænd; ənd] ['gæləpt] [ɔːf][tuː; tə][ˌoʊvər'teɪk][ðə; ði][treɪn] [brɔːt] [ʌp]

he	turned	his	horse's	head	and	galloped	off	to	overtake	the	train	brought	up
他	转向	他的	马匹	头	和	疾驰	离开	到	超过	这	火车	带来	向上

[baɪ]['aɪzək] [sæs] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [pæk] ['ænɪmlz] .

by	Isaac	Sass	and	his	pack	animals	.
经过	艾萨克	萨斯	和	他的	盒	动物	.

他调转马头，飞奔而去，追上了艾萨克·萨斯和他的驮畜赶来的火车。

[ðə; ði] ['kʌntri] ['biːɪŋ] ['levə)l] , [ðə; ði] [treɪn] [kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] ['dɪstəns] ,

The	country	being	level	,	the	train	could	be	seen	for	a	long	distance	,
这	国家	存在	等级	,	这	火车	可以	是	已见	为了	一个	长的	距离	,

由于地势平坦，火车在很远的地方就能看到。

['kriːpɪŋ] [ɑːn] [laɪk] [ə; eɪ][hjuːdʒ] [sneɪk] [θruː] [ðə; ði] [græs] .

creeping	on	like	a	huge	snake	through	the	grass	.
爬行	在	喜欢	一个	巨大的	蛇	通过	这	草	.

像一条巨蟒般在草丛中悄悄爬行。

[æz; əz] [lɜ'eɪn] [lʊkt] [raʊnd] , [ə; eɪ]['juːnɪfɔːrm][ænd; ənd] [wel] - [dɪ'faɪnd] [hə'raɪz(ə)n] [met] [hɪz; ɪz] [aɪ] .

As	Loraine	looked	round	,	a	uniform	and	well	-	defined	horizon	met	his	eye	.
作为	洛兰	看起来	圆形的	,	一个	制服	和	出色地	-	定义	地平线	遇见	他的	眼睛	.

洛兰环顾四周，映入眼帘的是一片均匀而清晰的地平线。

[soʊ] ['destɪtuːt] [wʌz; wəz][ðə; ði] ['kʌntri] [ɪn]['dʒen(ə)rəl][ʌv; əv][ɔːl] ['lændmɑːks] ,

So	destitute	was	the	country	in	general	of	all	landmarks	,
所以	贫困	曾是	这	国家	在	一般的	的	全部	地标	,

整个国家都极其贫困，所有地标建筑都荡然无存。

[ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['θæŋkfl] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [gʊd] ['kʌmpəs] [tuː; tə] [gaɪd] [hɪz; ɪz] [kɔːrs] ,

that	he	was	thankful	to	have	a	good	compass	to	guide	his	course	,
那	他	曾是	感恩	到	有	一个	好的	罗盘	到	指导	他的	课程	,

他很庆幸自己有可靠的指南针指引方向。

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] [ə'sɪstəns] [ʌv; əv][ðə; ði] [jʌŋ] [hʌmp] - [bækt] ['ɪndiən] , [huː] [dɪ'pendɪd] [ɑːn]

in	addition	to	the	assistance	of	the	young	hump	-	backed	Indian	,	who	depended	on
在	添加	到	这	协助	的	这	年轻的	驼峰	-	支持的	印度	,	WHO	取决于	在

[hɪz; ɪz] ['ɪnstɪŋkt] [ə'loʊn] .

his	instinct	alone	.
他的	本能	独自的	.

除了那位驼背的年轻印第安人的帮助之外，他还完全依靠自己的本能。

[lɝ'eɪn] [ænd; ənd] ['hektər] [hæd; həd] [iːtʃ] [ə; eɪ] [sper] [hɔːrs] , [wɪtʃ] ['kærid] [ðer; ðər] ['tʃeɪndʒɪz] [ʌv; əv]

Loraine	and	Hector	had	each	a	spare	horse	,	which	carried	their	changes	of
洛兰	和	赫克托	有	每个	一个	空闲的	马	,	哪个	携带	他们的	变化	的

[kloʊðz] ,

clothes	,
衣服	,

洛兰和赫克托各有一匹备用马，用来驮他们的换洗衣物。

[ə; eɪ] [stɔːr] [ʌv; əv] ['paʊdər] [ænd; ənd] [ʃɑːt] ,

a	store	of	powder	and	shot	,
一个	店铺	的	粉末	和	射击	,

火药和弹丸的仓库

[ænd; ənd] [sʌtʃ] [prə'vɪʒnz] [ænd; ənd] ['kʊkɪŋ] [juː'tensɪlz][æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['laɪkli] [tuː; tə][rɪ'kwaɪər] .

and	such	provisions	and	cooking	utensils	as	they	were	likely	to	require	.
和	这样的	条款	和	烹饪	餐具	作为	他们	是	可能	到	要求	.

以及他们可能需要的各种食物和炊具。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['ɪndiən] ['friːkwəntli] [reɪzd] [hɪm'self] [ɪn][hɪz; ɪz] [s'tɪrəps] ,

The	young	Indian	frequently	raised	himself	in	his	stirrups	,
这	年轻的	印度	频繁地	提高	他自己	在	他的	马镫	,

这位年轻的印度骑手经常在马镫上抬起身体。

[ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] ['iːv(ə)n] [stʊd] [ə'pɑːn][ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [hɔːrs] , [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk]

and	sometimes	even	stood	upon	the	back	of	his	horse	,	to	take	a	look
和	有时	甚至	站立	之上	这	后退	的	他的	马	,	到	拿	一个	看

[raʊnd] ,

round	,
圆形的	,

他有时甚至会站在马背上环顾四周。

[bʌt; bət] [drɑːpt] ['kwɪkli] [daʊn] [ə'gen] ['ɪntuː][hɪz; ɪz]['sæd(ə)l] , ['sætɪsfaɪd] [ðæt] [noʊ] [foʊz] [wɜːr; wər][ɪn]

but	dropped	quickly	down	again	into	his	saddle	,	satisfied	that	no	foes	were	in
但	掉落	迅速地	向下	再次	进入	他的	鞍	,	使满意	那	不	敌人	是	在

[ðə; ði] ['neɪbərhʊd] .

the	neighbourhood	.
这	邻里	.

但他很快又跳回马鞍上，确信附近没有敌人。

“ [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['fɔːrtʃənət] [ðæt] [ðə; ði] ['blækfiːt] [keɪm] [ə'baʊt] [ðə; ði][kæmp] [læst] [naɪt] ,

“	It	was	fortunate	that	the	Blackfeet	came	about	the	camp	last	night	,
“	它	曾是	幸运	那	这	黑脚族	来了	关于	这	营	最后的	夜晚	,

“幸好黑脚族人昨晚来到了营地。”

[ænd; ənd] [ðen] [tʊk] [ðəm'selvz] [ɔːf] [tuː; tə][ðə; ði] ['westwərd] ,

and	then	took	themselves	off	to	the	westward	,
和	然后	采取	他们自己	离开	到	这	向西	,

然后他们向西迁徙。

[æz; əz][wiː; wi][ɑːr; ər][ðə; ði] [les] ['laɪkli] [tuː; tə][hæv; həv][ðem; ðəm][ɑːn]['aʊər; ɑːr][treɪl] , ” [əb'zɜːrvd] ['hektər]

as	we	are	the	less	likely	to	have	them	on	our	trail	,	”	observed	Hector
作为	我们	是	这	较少的	可能	到	有	他们	在	我们的	踪迹	,	”	观察到	赫克托

,

,

,

“因为我们越不可能让他们跟踪我们，”赫克托观察到。

[huː] [wʌz; wəz] ['haɪli] [dɪ'laɪtɪd] [tuː; tə][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə][goʊ] [hoʊm] [æt; ət][wʌns] ,

who	was	highly	delighted	to	be	able	to	go	home	at	once	,
WHO	曾是	高度	高兴极了	到	是	有能力的	到	去	家	在	一次	,

他非常高兴能够立刻回家。

[ɪn'sted] [ʌv; əv] ['hævɪŋ] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [lɔːŋ] ['sɜːrkɪt] , [æz; əz][hiː; hi][hæd; həd] [ɪk'spektɪd] , [θruː]

instead	of	having	to	make	a	long	circuit	,	as	he	had	expected	,	through
反而	的	拥有	到	制作	一个	长的	电路	,	作为	他	有	预期的	,	通过

['edməntən] .

Edmonton	.
埃德蒙顿	.

他原本以为要绕道埃德蒙顿，结果却不必如此。

[ðoʊ] [hiː; hi][hæd; həd] [hɜːrd] [ðə; ði] [rɪ'pɔːrt] [ʌv; əv][oʊld] [sæs] ,

Though	he	had	heard	the	report	of	old	Sass	,
尽管	他	有	听到	这	报告	的	老的	萨斯	,

虽然他听说了老萨斯的报告，

[hiː; hi][hæd; həd][nɑːt]['riəlaizd][ðə; ði]['deɪndʒər][ɪn] [wɪtʃ] [hɪz; ɪz]['fæməli] [maɪt] [biː; bi] [pleɪst] .

he	had	not	realised	the	danger	in	which	his	family	might	be	placed	.
他	有	不是	意识到	这	危险	在	哪个	他的	家庭	可能	是	放置	.

他没有意识到他的家人可能身处险境。

[hiː; hi] ['rætld] [ɑːn][æz; əz][wʌz; wəz][hɪz; ɪz][wɔːnt] , ['nevər] ['feɪlɪŋ] [tuː; tə][faɪnd]['sʌbdʒekts][ʌv; əv]

He	rattled	on	as	was	his	wont	,	never	failing	to	find	subjects	of
他	摇晃	在	作为	曾是	他的	惯于	,	绝不	失败	到	寻找	主题	的

[ˌkɑːnvər'seɪʃ(ə)n] .

conversation	.
对话	.

他像往常一样滔滔不绝，总能找到谈话的话题。

“ [aɪ][dɪd][nɑːt] [sə'poʊz] [ðæt] [ðer; ðər] [wʊd] [biː; bi] [mʌtʃ] [rɪsk] ,

“	I	did	not	suppose	that	there	would	be	much	risk	,
“	我	做过	不是	认为	那	那里	会	是	很多	风险	,

“我当时并没有想到会有这么大的风险，

[ɔːr][aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt][hæv; həv] [prə'poʊzd] [jʊr; jər] ['kʌmɪŋ] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] , ” [əb'zɜːrvd] [lɜ'eɪn] .

or	I	should	not	have	proposed	your	coming	with	me	,	”	observed	Loraine	.
或者	我	应该	不是	有	建议的	你的	未来	和	我	,	”	观察到	洛兰	.

“否则我就不该提议你跟我一起来，”洛兰说道。

“ [aɪ][wʌz; wəz] , [bɪ'saɪdz] , [ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə] [meɪk] [maɪ] [ə'pɪrəns] [æt; ət][ðə; ði][fɔːrt] [wɪ'ðaʊt] [juː; jʊ] ,

“	I	was	,	besides	,	unwilling	to	make	my	appearance	at	the	fort	without	you	,
“	我	曾是	,	除了	,	不情愿	到	制作	我的	外貌	在	这	堡	没有	你	,

“此外，没有你，我也不愿意独自前往堡垒。”

[lest] ['kæptɪn] ['mækɪntɑːʃ] [ʃʊd; ʃəd] [lʊk] [ə'pɑːn][ˌem 'iː][æz; əz][æn; ən][ɪm'pɑːstər] . ”

lest	Captain	Mackintosh	should	look	upon	me	as	an	impostor	.	”
免得	队长	雨衣	应该	看	之上	我	作为	一个	骗子	.	”

免得麦金托什船长把我当成冒名顶替者。

“ [aɪ][ˌeɪ 'em] ['veri] [ʃʊr] [maɪ] ['fɑːðər] [wʊd] [nɑːt][duː] [ðæt] , [ɔːr][maɪ] ['mʌðər] [ɔːr]['sɪstər] ['iːðər] ,

“	I	am	very	sure	my	father	would	not	do	that	,	or	my	mother	or	sister	either	,
“	我	是	非常	当然	我的	父亲	会	不是	做	那	,	或者	我的	母亲	或者	姐姐	任何一个	,

“我非常肯定我父亲不会那样做，我母亲和姐姐也不会。”

[ɔːr] ['sɪbl] .
or Sybil .
或者 西比尔 .

或者西比尔。

[ðeɪl] [meɪk] [ə; eɪ] [gʊd] [diːl] [ʌv; əv][juː; jʊ] , [aɪ][kæn; kən] [tel] [juː; jʊ] ;
They'll make a good deal of you , I can tell you ;
他们会 制作 一个 好的 交易 的 你 , 我 能 告诉 你 ;

我可以告诉你，他们会从你身上榨取很多钱财；

[fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt]['ɔːf(ə)n] [ðeɪ] [siː] [ə; eɪ]['dʒent(ə)lmən][æt; ət][ðə; ði][fɔːrt] , [ɪk'sept] ['ælən] [kiːθ] ,
for it is not often they see a gentleman at the fort , except Allan Keith ,
为了 它 是 不是 经常 他们 看 一个 绅士 在 这 堡 , 除了 艾伦 基思 ,

因为除了艾伦·基思之外，他们在堡垒里很少见到绅士。

[huː] [kʌmz] [wen'evər] [hiː; hi][kæn; kən] .
who comes whenever he can .
WHO 来 每当 他 能 .

他只要有空就会来。

[hiː; hi][ɪz] , [aɪ] [sə'spekt] , [ə; eɪ] [greɪt] [əd'maɪərər][ʌv; əv][maɪ]['sɪstər] ; [ænd; ənd][aɪ][ˌeɪ 'em][nɑːt] [sər'praɪzd] ,
He is , I suspect , a great admirer of my sister ; and I am not surprised ,
他 是 , 我 怀疑 , 一个 伟大的 仰慕者 的 我的 姐姐 ; 和 我 是 不是 惊讶 ,

我怀疑他非常欣赏我的妹妹；对此我并不感到惊讶。

[fɔːr; fər][ʃiː; ʃi][ɪz][ə; eɪ] [dɪr] , [gʊd] [gɜːrl] , [ænd; ənd] ['wɜːrði] [ʌv; əv][ðə; ði][best] ['feloʊ] [ɪn][ðə; ði] ['kʌntri] .
for she is a dear , good girl , and worthy of the best fellow in the country .
为了 她 是 一个 亲爱的 , 好的 女孩 , 和 值得 的 这 最好的 同伴 在 这 国家 .
〃
〃
〃

因为她是一个可爱善良的女孩，配得上全国最好的男人。

“ [wɪtʃ] ['sɪstər] ? 〃 ['veri] ['nætʃ(ə)rəli] [æskt] [lɝ'eɪn] .
“ Which sister ? 〃 very naturally asked Loraine .
“ 哪个 姐姐 ? 〃 非常 自然 问 洛兰 .

“哪个姐妹？”洛兰很自然地问道。

“ [juː; jʊ] [ʃoʊd] [ˌem 'iː][ðə; ði] ['pɔːtrɪts] [ʌv; əv] [tuː] . 〃
“ You showed me the portraits of two . 〃
“ 你 显示 我 这 肖像 的 二 . 〃

“你给我看了两幅画像。”

“ [aɪ][hæv; həv]['oʊnli][wʌn] .
“ I have only one .
“ 我 有 仅有的 一 .

我只有一个。

['sɪbl] [ɪz][nɑːt] ['riːəli] [maɪ]['sɪstər] , [ðoʊ] [aɪ] [kɔːld] [hɜːr; hər][soʊ] ,
Sybil is not really my sister , though I called her so ,
西比尔 是 不是 真的 我的 姐姐 , 尽管 我 称为 她 所以 ,

虽然我一直叫她妹妹，但西比尔其实不是我的亲妹妹。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi][ɪz] [laɪk] [ə; eɪ] ['sɪstər] [tuː; tə][ˌjuː 'es][ɔːl] .
and she is like a sister to us all .
和 她 是 喜欢 一个 姐姐 到 我们 全部 .

她就像我们的亲姐妹一样。

[maɪ] ['fɑːðər] [ænd; ənd] ['mʌðər] [ə'dɑːptɪd] [hɜːr; hər] [bɪ'fɔːr] ['efi] [ɔːr] ['eni] [ʌv; əv][ˌjuː 'es][wɜːr; wər][bɔːrn] ;
My father and mother adopted her before Effie or any of us were born ;
我的 父亲 和 母亲 已采用 她 前 艾菲 或者 任何 的 我们 是 出生 ;

在我父母收养她之前，艾菲和我们任何人都还没有出生；

[ænd; ənd][æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər][æz; əz][fɑːnd][ʌv; əv][hɜːr; hər][æz; əz] [ðeɪ] [kʊd; kəd][hæv; həv] [bɪn] [hæd; həd]

and	as	they	were	as	fond	of	her	as	they	could	have	been	had
和	作为	他们	是	作为	喜爱	的	她	作为	他们	可以	有	到过	有

[ʃiː; ʃi] [bɪn] [ðer; ðər] [oʊn] [tʃaɪld] ,

she	been	their	own	child	,
她	到过	他们的	自己的	孩子	,

他们像对待亲生孩子一样疼爱她。

[ʃiː; ʃi][hæz; həz] [lɪvd] [ɑːn][wɪð; wɪθ][ˌjuː 'es]['evər] [sɪns] .

she	has	lived	on	with	us	ever	since	.
她	有	居住地	在	和	我们	曾经	自从	.

从那时起，她就一直和我们在一起。

[ʃiːz] [æz; əz] ['prɪti] [æz; əz][ʃiː; ʃi] [lʊks] [ɪn][hɜːr; hər] ['pɔːrtrət] ,

She's	as	pretty	as	she	looks	in	her	portrait	,
她是	作为	漂亮的	作为	她	看起来	在	她	肖像	,

她本人和画像上一样漂亮。

[ænd; ənd][æz; əz] [gʊd] [ænd; ənd] [braɪt] [æz; əz][ʃiː; ʃi][ɪz] ['prɪti] ,

and	as	good	and	bright	as	she	is	pretty	,
和	作为	好的	和	明亮的	作为	她	是	漂亮的	,

她不仅漂亮，而且善良聪明。

[ænd; ənd][wiː; wi] [bɔɪz] [lʌv] [hɜːr; hər][æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz][wiː; wi][duː] ['efi] .

and	we	boys	love	her	as	much	as	we	do	Effie	.
和	我们	男孩们	爱	她	作为	很多	作为	我们	做	艾菲	.

我们男生都像喜欢艾菲一样喜欢她。

" [ðɪs] [ə'kaʊnt] ['nætʃ(ə)rəli] [ɪn'kriːst] - [dɪ'zaɪər][tuː; tə] [siː] [ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði]

"	This	account	naturally	increased	Loraine's	desire	to	see	the	original	of	the
"	这	帐户	自然	增加	-	欲望	到	看	这	原来的	的	这

['bjuːtɪf(ə)l] ['pɪktʃər] ;

beautiful	picture	;
美丽的	图片	;

“这个说法自然更加激发了洛兰想要亲眼看看这幅美丽画作原作的愿望；

[bʌt; bət][ə; eɪ] [sens] [ʌv; əv] ['delɪkəsi] [pri'ventid] [hɪm; ɪm] ['fɜːrðər] ['kwestʃənɪŋ] [hɪz; ɪz] [jʌŋ] [kəm'pænjən]

but	a	sense	of	delicacy	prevented	him	further	questioning	his	young	companion
但	一个	感觉	的	美味	阻止	他	更远	提问	他的	年轻的	伴侣

[ə'baʊt] [hɜːr; hər] ,

about	her	,
关于	她	,

但出于礼貌，他没有继续追问这位年轻女伴关于她的事。

['biːɪŋ] [wel] [ə'ʃʊrd] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [bɪ'fɔːr] [lɔːŋ] [tel] [hɪm; ɪm][ɔːl][hiː; hi] [nuː] .

being	well	assured	that	he	would	before	long	tell	him	all	he	knew	.
存在	出色地	保证	那	他	会	前	长的	告诉	他	全部	他	知道	.

他深信自己很快就会把知道的一切都告诉他。

['hektər] , [ɪn'diːd] , [tɔːkt] [ə'weɪ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [hoʊl] ['pɑːrti] ,

Hector	,	indeed	,	talked	away	for	the	whole	party	,
赫克托	,	的确	,	谈话	离开	为了	这	所有的	派对	,

赫克托确实在整个聚会上滔滔不绝地讲个不停。

[fɔːr; fər] - ['nevər] ['ʌtəd] [ə; eɪ][wɜːrd] [ɪk'sept] [frʌm; frəm] ['æbsəluːt] [nə'sesəti] , [ænd; ənd] [ðen]

for	Greensnake	never	uttered	a	word	except	from	absolute	necessity	,	and	then
为了	-	绝不	说出	一个	单词	除了	从	绝对	必要性	,	和	然后

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ɪn] [kriː] .

it	was	in	Cree	.
它	曾是	在	克里族	.

绿蛇从不说话，除非迫不得已，而且即便如此，他也只会说克里语。

['hektər] , [haʊ'evər] , [rɪ'membər] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [meɪk] [aʊt] [ðə; ði] ['miːnɪŋ] ,

Hector	**,**	**however**	**,**	**remembered**	**enough**	**to**	**make**	**out**	**the**	**meaning**	**,**
赫克托	,	然而	,	记得	足够的	到	制作	出去	这	意义	,

然而，赫克托尔还记得一些内容，足以理解其含义。

['hævɪŋ] [noʊn] [ðə; ði] ['læŋgwɪdʒ] [bɪ'fɔːr] [hiː; hi] [went] [tuː; tə] [skuːl] , [ænd; ənd] [hiː; hi]

having	**known**	**the**	**language**	**before**	**he**	**went**	**to**	**school**	**,**	**and**	**he**
拥有	已知	这	语言	前	他	去	到	学校	,	和	他

[trænz'leɪtəd, træn'sleɪtɪd] [wʌt] [wʌz; wəz] [sed] [tuː; tə] [lɜˈeɪn] .

translated	**what**	**was**	**said**	**to**	**Loraine**	**.**
翻译	什么	曾是	说	到	洛兰	.

他在上学前就懂这门语言，他把别人说的话翻译给洛兰听。

[ðeɪ] [hæd; həd] [gaːt] [tuː; tə] [sʌm; səm] ['dɪstəns] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [kæmp] , [wen] ['hektər] , ['tɜːrnɪŋ] [raʊnd]

They	**had**	**got**	**to**	**some**	**distance**	**from**	**the**	**camp**	**,**	**when**	**Hector**	**,**	**turning**	**round**
他们	有	得到	到	一些	距离	从	这	营	,	什么时候	赫克托	,	转弯	圆形的

, [əb'zɜːrvd] [tuː] ['ænɪmlz] ['faːloʊɪŋ] .

,	**observed**	**two**	**animals**	**following**	**.**
,	观察到	二	动物	下列的	.

他们离营地有一段距离后，赫克托转过身，看到有两个动物跟在后面。

“ ['hɑːlˌoʊ; hə'loʊ] !

“	**Holloa**	**!**
“	霍洛亚	!

“你好！

[wʌt] [ɑːr; ər] [ðiːz] ?

What	**are**	**these**	**?**
什么	是	这些	?

这些是什么?

” [hiː; hi] [ɪk'skleɪmd] .

”	**he**	**exclaimed**	**.**
”	他	惊呼	.

“他惊呼道。”

“ [kæn; kən] [ðeɪ] [biː; bi] [wʊlvz] ? ”

“	**Can**	**they**	**be**	**wolves**	**?**	**”**
“	能	他们	是	狼	?	”

“它们会不会是狼？”

“ [ɪf] [ðeɪ] [ɑːr; ər] , ” [sed] [lɜˈeɪn] , “ [ænd; ənd] [ðeɪ] [kʌm] [nɪr] [ɪ'nʌf] , [wiː; wi] [mʌst; məst] [ʃuːt]

“	**If**	**they**	**are**	**,**	**”**	**said**	**Loraine**	**,**	**“**	**and**	**they**	**come**	**near**	**enough**	**,**	**we**	**must**	**shoot**
“	如果	他们	是	,	”	说	洛兰	,	“	和	他们	来	靠近	足够的	,	我们	必须	射击

[ðem; ðəm] ,

them	**,**
他们	,

“如果他们真是，”洛兰说，“而且他们靠得足够近，我们就必须射杀他们。”

[ɔːr] [ðeɪ] [meɪ] [ˌɪntər'fɪr] [wɪð; wɪθ] ['aʊər; ɑːr] ['hɔːrsɪz] [æt; ət] [naɪt] ,

or	**they**	**may**	**interfere**	**with**	**our**	**horses**	**at**	**night**	**,**
或者	他们	可能	干扰	和	我们的	马匹	在	夜晚	,

或者它们可能会在夜间干扰我们的马匹，

[ɪ'speʃəli] [æz; əz] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['laɪkli] [tuː; tə] [pɪk] [ʌp] [kəm'pænjənz] [ɑːn] [ðə; ði] [wei] . ”

especially	**as**	**they**	**are**	**likely**	**to**	**pick**	**up**	**companions**	**on**	**the**	**way**	**.**	**”**
尤其	作为	他们	是	可能	到	挑选	向上	同伴	在	这	方式	.	”

尤其是它们很可能在途中结伴而行。”

“ ['veri] [wel] ; [ðen] [wi:; wi] [wɪl] [stɑ:p][æt; ət][wʌns] , [ænd; ənd][du:][ju:; jʊ]['faɪər][æt; ət][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]
“ Very well ; then we will stop at once , and do you fire at one of the
“ 非常 出色地 ; 然后 我们 将要 停止 在 一次 , 和 做 你 火 在 一 的 这
[bru:ts] ,
brutes ,
野蛮人 ,

“很好；那我们立刻停止，你向其中一个畜生开枪吧。”

[ænd; ənd][aɪ] [wɪl] [traɪ][tu:; tə] [kɪl] [ðə; ði] ['ʌðər] , ” [sed] ['hektər] .
and I will try to kill the other , ” said Hector .
和 我 将要 尝试 到 杀 这 其他 , ” 说 赫克托 .

“我会想办法杀了另一个人，”赫克托说。

“ [wʌt] [du:][ju:; jʊ] [seɪ] , - ?
“ What do you say , Greensnake ?
“ 什么 做 你 说 , - ?

“你怎么说，绿蛇？”

” [hi:; hi] [æskt] [ɪn] [kri:] .
” he asked in Cree .
” 他 问 在 克里族 .

他用克里语问道。

[ðə; ði] [hʌmp] - [bækt] ['ɪndiən] [grʌntid] [aʊt] [æn; ən][ˌʌnɪn'telɪdʒəb(ə)l][rɪ'plaɪ] , [ænd; ənd] ['pɔɪntɪd] [ə'hed] .
The hump - backed Indian grunted out an unintelligible reply , and pointed ahead .
这 驼峰 - 支持的 印度 哼哼 出去 一个 无法理解 回复 , 和 尖 前方 .

驼背的印第安人咕哝了一声含糊不清的回答，然后指了指前方。

“ [hi:; hi] ['dʌznt] [θɪŋk] [ˌaɪ 'ti:] [wɜ:rθ] [waɪl] [tu:; tə][stɑ:p] , ” [ri'mɑ:kt] ['hektər] .
“ He doesn't think it worth while to stop , ” remarked Hector .
“ 他 不 思考 它 值得 尽管 到 停止 , ” 评论 赫克托 .

“他认为停下来没有意义，”赫克托说道。

“ [nɔ:r][du:][aɪ] , ” [sed] [lɜ'eɪn] ;
“ Nor do I , ” said Loraine ;
“ 也不 做 我 , ” 说 洛兰 ;

“我也不，”洛兰说；

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ə'kɔ:rdɪŋli] [pʊʃt] [ɑ:n][æt; ət][ðə; ði] [peɪs] [ðeɪ] [hæd; həd] [bɪ'fɔ:r] [bɪn] ['goʊɪŋ] .
and they accordingly pushed on at the pace they had before been going .
和 他们 因此 推动 在 在 这 步伐 他们 有 前 到过 去 .

于是，他们便继续以之前的速度前进。

['æftər][ə; eɪ] [waɪl] , ['hektər] , ['lʊkɪŋ] [bæk] , [ɪk'skleɪmd] , “ [waɪ] , [ðeɪ] [ɑ:r; ər][nɑ:t] [wʊlvz] [æt; ət][ɔ:l]
After a while , Hector , looking back , exclaimed , “ Why , they are not wolves at all
后 一个 尽管 , 赫克托 , 寻找 后退 , 惊呼 , “ 为什么 , 他们 是 不是 狼 在 全部
,
,
,

过了一会儿，赫克托回头惊呼道：“哎呀，它们根本不是狼！”

[bʌt; bət][ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ʌv; əv][dɔ:gz] — [oʊld] ['bʌstər] , [hu:] [bi'lɔŋz] [tu:; tə][ðə; ði]['dɑ:ktər] , [ænd; ənd][dæn]
but a couple of dogs — Old Buster , who belongs to the Doctor , and Dan
但 一个 夫妻 的 狗 — 老的 巴斯特 , WHO 属于 到 这 医生 , 和 担
[mə'loʊniz] - !
Maloney's Muskey !
马洛尼 - !

但是有两只狗——老巴斯特（属于医生）和丹·马洛尼的马斯基！

[ðeɪ] [tʊk] [ə; eɪ] [greɪt] ['fænsi] [tu:; tə][ˌem 'i:] , [fɔ:r; fər][aɪ] [ju:st] [tu:; tə] [pleɪ] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] ;
They took a great fancy to me , for I used to play with them ;
他们 采取 一个 伟大的 想要 到 我 , 为了 我 用过的 到 玩 和 他们 ;

他们非常喜欢我，因为我经常和他们一起玩；

[bʌt; bət][aɪ][hæd; həd][noʊ][aɪ'diːə][ʌv; əv] [ɪn'taɪsɪŋ] [ðem; ðəm] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ðer; ðər]['mæstərz] . ”

but	I	had	no	idea	of	enticing	them	away	from	their	masters	. ”
但	我	有	不	主意	的	诱人的	他们	离开	从	他们的	大师	. ”

但我完全没想到可以引诱他们离开主人。

“ [ðeɪ] [mʌst; məst][hæv; həv] [faʊnd] [aʊt] [ðæt] [wiː; wi][ɑːr; ər][nɑːt][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [treɪn] , [ænd; ənd] ['boʊltɪŋ]

“	They	must	have	found	out	that	we	are	not	with	the	train	,	and	bolting
“	他们	必须	有	成立	出去	那	我们	是	不是	和	这	火车	,	和	螺栓连接

,

,

,

“他们一定是发现我们不在火车上，然后就逃跑了。”

['fɑːloʊd] [ʌp] ['aʊər; ɑːr] [treɪl] , ” [riˈmɑːkt] [lɔˈeɪn] .

followed	up	our	trail	,	”	remarked	Loraine	.
随后	向上	我们的	踪迹	,	”	评论	洛兰	.

“他们循着我们的线索而来，”洛兰说道。

“ [wiː; wi] ['kænɑːt] [draɪv] [ðem; ðəm] [bæk] [naʊ] .

“	We	cannot	drive	them	back	now	.
“	我们	不能	驾驶	他们	后退	现在	.

“我们现在无法把他们赶回去。”

” [ðə; ði][dɔːgz][wɜːr; wər] ['kwɪkli] [ʌp][tuː; tə][ðə; ði]['raɪdərz] , [ænd; ənd] [siːmd] ['haɪli] [dɪ'laɪtɪd] [tuː; tə]

”	The	dogs	were	quickly	up	to	the	riders	,	and	seemed	highly	delighted	to
”	这	狗	是	迅速地	向上	到	这	骑手	,	和	似乎	高度	高兴极了	到

[faɪnd] ['hektər] ,

find	Hector	,
寻找	赫克托	,

“狗狗们很快就追上了骑手，它们似乎非常高兴地找到了赫克托。”

['dʒʌmpɪŋ] [ʌp] [ɑːn] ['iːðər] [saɪd] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] .

jumping	up	on	either	side	of	him	.
跳	向上	在	任何一个	边	的	他	.

跳到他两侧。

[ðə; ði] ['preri] [wɪtʃ] [lɔˈeɪn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjənz] [wɜːr; wər] ['trævɜːsɪŋ] [wʌz; wəz]['ɔːlmoʊst]

The	prairie	which	Loraine	and	his	companions	were	traversing	was	almost
这	草原	哪个	洛兰	和	他的	同伴	是	穿越	曾是	几乎

['triːləs] ;

treeless	;
无树	;

洛兰和他的同伴们正在穿越的草原上几乎没有树木；

[bʌt; bət][nɑːt] ['meni] ['jɪrz] [bɪ'fɔːr] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [bɪn] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][paɪn] ['fɔːrɪst] ,

but	not	many	years	before	it	had	been	covered	with	a	pine	forest	,
但	不是	许多	年	前	它	有	到过	涵盖	和	一个	松树	森林	,

但就在几年前，这里还覆盖着一片松树林。

[dɪ'strɔɪd] [baɪ][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['ruːθləs] ['preri] [fairz] [wɪtʃ] [soʊ]['ɔːf(ə)n] [swiːp] ['oʊvər][ðə; ði] [nɔːrθ] -

destroyed	by	one	of	the	ruthless	prairie	fires	which	so	often	sweep	over	the	north	-
损毁	经过	一	的	这	无情	草原	火灾	哪个	所以	经常	扫	超过	这	北	-

[west] ['terətɔːri] .

west	territory	.
西方	领土	.

被肆虐西北地区的无情草原大火摧毁。

[hɪr] [ænd; ənd][ðer; ðər] , [haʊ'evər] , [baɪ][ðə; ði][saɪdz][ʌv; əv] [striːmz] , [ɔːr] [puːlz] ,

Here	and	there	,	however	,	by	the	sides	of	streams	,	or	pools	,
这里	和	那里	,	然而	,	经过	这	侧面	的	溪流	,	或者	游泳池	,

然而，在溪流边或水潭边，零星地出现着

['nuːmərəs] ['æspən] — [ðə; ði] [fæstɪst] ['groʊɪŋ] [triːz] [ɪn] [ðæt] ['riːdʒən] — [hæd; həd] [ə'gen] [sprʌŋ] [ʌp] ,
numerous **aspens** **—** **the** **fastest** **growing** **trees** **in** **that** **region** **—** **had** **again** **sprung** **up** **,**
很多的 白杨 — 这 最快 生长 树木 在 那 地区 — 有 再次 弹簧 向上 ,
[ðer; ðər] [stemz] ['biːɪŋ] [ʌv; əv] [kən'sɪdərəb(ə)l] ['θɪknəs] ,
their **stems** **being** **of** **considerable** **thickness** **,**
他们的 茎 存在 的 大量 厚度 ,

许多白杨树——该地区生长速度最快的树种——再次冒了出来，它们的树干相当粗壮。

[waɪl] [ðer; ðər] [laɪt] ['foʊliɪdʒ] [geɪv] [ə; eɪ] ['tʃɪrf(ə)l] ['æspekt][tuː; tə][ðə; ði] ['ʌðərwaɪz] ['drɪri] ['siːnəri] .
while **their** **light** **foliage** **gave** **a** **cheerful** **aspect** **to** **the** **otherwise** **dreary** **scenery** **.**
尽管 他们的 光 叶子 给予 一个 快乐 方面 到 这 否则 凄凉 风景 .

而它们稀疏的树叶则为原本阴沉的景色增添了一抹明快的色彩。

[wen] [ðə; ði] [graʊnd] [ə'laʊd] [ˌaɪ 'tiː] ,
When **the** **ground** **allowed** **it** **,**
什么时候 这 地面 允许 它 ,

当地面条件允许时，

[ðeɪ] [ə'keɪʒ(ə)nəli] [pʊt] [ðer; ðər] ['hɔːrsɪz] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['gæləp] — [ə; eɪ] [peɪs] [wel] ['suːtɪd] [tuː; tə][ðer; ðər]
they **occasionally** **put** **their** **horses** **into** **a** **gallop** **—** **a** **pace** **well** **suited** **to** **their**
他们 偶尔 放 他们的 马匹 进入 一个 驰骋 — 一个 步伐 出色地 适合 到 他们的
['tempərz] .
tempers **.**
脾气 .

他们偶尔会让马儿疾驰——这种速度很适合他们的性情。

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] ,
At **the** **same** **time** **,**
在 这 相同的 时间 ,

同时，

[ðeɪ] [nuː] [ðæt] [ðeɪ] [mʌst; məst][nɑːt] [rʌn] [ðə; ði] [rɪsk] [ʌv; əv] ['nɔkiŋ] [ʌp] [ðer; ðər] ['ænɪmlz] ,
they **knew** **that** **they** **must** **not** **run** **the** **risk** **of** **knocking** **up** **their** **animals** **,**
他们 知道 那 他们 必须 不是 跑步 这 风险 的 敲门 向上 他们的 动物 ,

他们知道绝不能冒让牲畜怀孕的风险。

[ɔːr] [ðeɪ] [wʊd] [feɪl] [ɪn][ðer; ðər]['ɑːbdʒekt][ʌv; əv] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [kwɪk] ['dʒɜːrni] .
or **they** **would** **fail** **in** **their** **object** **of** **making** **a** **quick** **journey** **.**
或者 他们 会 失败 在 他们的 目的 的 制作 一个 快的 旅行 .

否则，他们就无法实现快速旅行的目的。

[ðeɪ] [hæd; həd] [gɔːn] [ɑːn][fɔːr; fər][sʌm; səm][taɪm] , [wen] ['hɛktɚz] [tʌf] ['lɪt(ə)l] [hɔːrs] ['sʌd(ə)nli]
They **had** **gone** **on** **for** **some** **time** **,** **when** **Hector's** **tough** **little** **horse** **suddenly**
他们 有 已消失 在 为了 一些 时间 , 什么时候 赫克托的 艰难的 小的 马 突然
[keɪm] [daʊn] ,
came **down** **,**
来了 向下 ,

他们走了好一会儿，赫克托那匹强壮的小马突然倒下了。

[ænd; ənd] [θruː] [hɪm; ɪm]['oʊvər][ɪts] [hed] .
and **threw** **him** **over** **its** **head** **.**
和 扔 他 超过 它是 头 .

然后把他扔过它的头顶。

“ [dəunt] [ker] [fɔːr; fər][ˌem 'iː] , ” [hiː; hi] [kraɪd] ; “ [bʌt; bət][aɪm][ə'freɪd][maɪ] [hɔːrs] [hæz; həz]['broʊkən][ɪts][leg]
“ **Don't** **care** **for** **me** **,** **”** **he** **cried** **;** **“** **but** **I'm** **afraid** **my** **horse** **has** **broken** **its** **leg**
“ 不 关心 为了 我 , ” 他 哭 ; “ 但 我是 害怕的 我的 马 有 破碎的 它是 腿
.
:
.

“别管我，”他喊道，“但我恐怕我的马腿断了。”

" [ðə; ði]['ænɪm(ə)l][hæd; həd][pʊt] [ɪts] [fʊt] ['ɪntuː][ə; eɪ]['bædʒər] - [hoʊl] .

"	The	animal	had	put	its	foot	into	a	badger	-	hole	.
"	这	动物	有	放	它是	脚	进入	一个	獾	-	洞	.

“这只动物把脚伸进了獾洞里。”

['æftər] ['meɪkɪŋ] [sʌm; səm]['vaɪələnt] ['strʌglz] , [haʊ'evər] , [ˌaɪ 'tiː] [rɪ'kʌvərd] [ɪt'self] , [ænd; ənd] ['hektər] ,

After	making	some	violent	struggles	,	however	,	it	recovered	itself	,	and	Hector	,
后	制作	一些	暴力	斗争	,	然而	,	它	恢复	本身	,	和	赫克托	,

['getɪŋ] [hoʊld][ʌv; əv][ɪts]['braɪd(ə)l] , ['riː'mauntid] .

getting	hold	of	its	bridle	,	remounted	.
获得	抓住	的	它是	辔	,	重新安装	.

经过一番激烈的挣扎，它恢复了过来，赫克托尔抓住它的缰绳，重新骑了上去。

“ [wiː; wi][mʌst; məst] [kiːp] [ə; eɪ] ['betər] [lʊk] - [aʊt][fɔːr; fər][ðə; ði]['bædʒər] - [hoʊlz] .

“	We	must	keep	a	better	look	-	out	for	the	badger	-	holes	.
"	我们	必须	保持	一个	更好的	看	-	出去	为了	这	獾	-	孔	.

“我们必须更加留意獾洞。”

[ˌaɪ 'tiː] ['wʊdnt] [biː; bi] ['plez(ə)nt] [tuː; tə][hæv; həv][tuː; tə] [kən'tɪnjuː] ['aʊər; ɑːr] ['dʒɜːrni] [ɑːn] [fʊt] , " [hiː; hi]

It	wouldn't	be	pleasant	to	have	to	continue	our	journey	on	foot	,	"	he
它	不会	是	令人愉快的	到	有	到	继续	我们的	旅行	在	脚	,	"	他

[sed] , ['læfɪŋ] .

said	,	laughing	.
说	,	笑	.

“如果不得不步行继续我们的旅程，那可就不好玩了，”他笑着说。

['hævɪŋ] [stɑːpt] [baɪ][ðə; ði][saɪd][ʌv; əv][ə; eɪ] [puːl] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ][mɪd] - [deɪ] [miːl] , [gɪv] [ðer; ðər]

Having	stopped	by	the	side	of	a	pool	to	take	a	mid	-	day	meal	,	give	their
拥有	停止	经过	这	边	的	一个	水池	到	拿	一个	中	-	天	一顿饭	,	给	他们的

['hɔːrsɪz] ['wɔːtər] ,

horses	water	,
马匹	水	,

他们停下来在水池边吃午饭，并给马喂水，

[ænd; ənd] [ə'laʊ] [ðem; ðəm][tuː; tə][krɑːp][æz; əz] [mʌtʃ] [græs] [æz; əz] [ðeɪ] [kʊd; kəd] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [taɪm] ,

and	allow	them	to	crop	as	much	grass	as	they	could	during	the	time	,
和	允许	他们	到	庄稼	作为	很多	草	作为	他们	可以	期间	这	时间	,

并允许他们在这段时间内尽可能多地收割牧草。

[ðə; ði] ['trævələz] [pʊʃt] [ɑːn] [ʌn'tɪl] ['naɪtfɔːl] , [wen] [ðeɪ] [ɪn'kæmpt] ['ʌndər] ['ʃeltər] [ʌv; əv][ə; eɪ]

the	travellers	pushed	on	until	nightfall	,	when	they	encamped	under	shelter	of	a
这	旅行者	推动	在	直到	黄昏	,	什么时候	他们	营地	在下面	庇护所	的	一个

[groʊv] [ʌv; əv] ['æspən] ,

grove	of	aspens	,
树林	的	白杨	,

旅行者们继续前行，直到夜幕降临，才在一片白杨树林下扎营。

[kloʊz] [tuː; tə][ə; eɪ] [striːm] , [wɪtʃ] [floʊd] ['ɪntuː][ðə; ði] [saʊθ] [sə'skætʃəwən] .

close	to	a	stream	,	which	flowed	into	the	South	Saskatchewan	.
关闭	到	一个	溪流	,	哪个	流动	进入	这	南	萨斯喀彻温省	.

靠近一条流入南萨斯喀彻温河的小溪。

[baɪ] - [əd'vaɪs] , ['oʊnli][ə; eɪ] [smɔːl] ['faɪər][wʌz; wəz] ['laɪtɪd] ,

By	Greensnake's	advice	,	only	a	small	fire	was	lighted	,
经过	-	建议	,	仅有的	一个	小的	火	曾是	照明	,

听从绿蛇的建议，只点燃了一小堆火。

[wɪtʃ] [wʌz; wəz][tuː; tə][biː; bi] [pʊt] [aʊt] [wen] [ðeɪ] [hæd; həd] [kʊkt] [ðer; ðər] ['sʌpər] .

which	was	to	be	put	out	when	they	had	cooked	their	supper	.
哪个	曾是	到	是	放	出去	什么时候	他们	有	煮熟	他们的	晚餐	.

等他们做好晚饭后，就可以把这些食物拿出来了。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][hiː; hi][hæd; həd] ['fɪnɪʃt] [hɪz; ɪz] [miːl] , [ðə; ði] ['ɪndiən] , ['teɪkɪŋ] [hɪz; ɪz] ['blæŋkɪt] ,

As	soon	as	he	had	finished	his	meal	,	the	Indian	,	taking	his	blanket	,
作为	很快	作为	他	有	完成的	他的	一顿饭	,	这	印度	,	采取	他的	毯子	,

印第安人吃完饭后，拿起毯子，

[went] [ænd; ənd] [leɪ] [daʊn] [kloʊz] [tuː; tə] [wer] [ðə; ði] ['hɔːrsɪz] [wɪtʃ] [hæd; həd] [bɪn] ['hɔbəld] [wɜːr; wər]

went	and	lay	down	close	to	where	the	horses	which	had	been	hobbled	were
去	和	躺	向下	关闭	到	在哪里	这	马匹	哪个	有	到过	跛行	是

['fiːdɪŋ] ;

feeding	;
喂养	;

走到被拴住的马匹吃草的地方附近，躺了下来；

[waɪl] [lɝ'eɪn] [ænd; ənd] ['hektər] [roʊld] [ðəm'selvz] [ɪn][ðer; ðər] ['bʌfəloʊ] [roʊbz] ,

while	Loraine	and	Hector	rolled	themselves	in	their	buffalo	robes	,
尽管	洛兰	和	赫克托	滚动	他们自己	在	他们的	水牛	长袍	,

洛兰和赫克托则裹在水牛皮袍里打滚。

['liːvɪŋ] [ðə; ði] [tuː] [dɔːgz][tuː; tə] [kiːp] [wɑːtʃ] [baɪ][ðer; ðər] [saɪdz] .

leaving	the	two	dogs	to	keep	watch	by	their	sides	.
离开	这	二	狗	到	保持	手表	经过	他们的	侧面	.

留下两只狗在他们身边放哨。

['tʃæptər] [θriː] .

Chapter	Three	.
章	三	.

第三章

[fɔːrt] ['dʌŋkən] , [tuː; tə] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [taɪm] [ðə; ði] ['riːdər] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ˌɪntrə'duːst] ,

Fort	Duncan	,	to	which	it	is	time	the	reader	should	be	introduced	,
堡	邓肯	,	到	哪个	它	是	时间	这	读者	应该	是	介绍	,

是时候向读者介绍一下邓肯堡了。

[leɪ] [beɪðd] [ɪn][ðə; ði] ['rʌdi] [gloʊ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['setɪŋ] [sʌn] ,

lay	bathed	in	the	ruddy	glow	of	the	setting	sun	,
躺	洗澡	在	这	红润	辉光	的	这	环境	太阳	,

躺在夕阳的红光中，

[huːz] ['reɪz] [tɪndʒd] [ðə; ði] ['bræntʃɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [groʊvz] [ʌv; əv]['æspən] , [bɜːrtʃ] , ['pɑːplər] , [ænd; ənd]

whose	rays	tinged	the	branches	of	the	groves	of	aspen	,	birch	,	poplar	,	and
谁	射线	带点色调	这	分支	的	这	小树林	的	白杨	,	桦木	,	白杨	,	和

[spruːs] ,

spruce	,
云杉	,

阳光洒在白杨、桦树、杨树和云杉树林的枝条上，泛起淡淡的光芒。

[wɪtʃ] [kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] [æt; ət][sʌm; səm] ['dɪstəns] [ə'weɪ] , [bəuθ][tuː; tə][ðə; ði] [iːst] [ænd; ənd] [west] .

which	could	be	seen	at	some	distance	away	,	both	to	the	east	and	west	.
哪个	可以	是	已见	在	一些	距离	离开	,	两个都	到	这	东方	和	西方	.

从东面和西面远处都能看到。

[ˌaɪ 'tiː] [stʊd] [ɑːn][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][sʌm; səm] [haɪ] [graʊnd] ,

It	stood	on	the	top	of	some	high	ground	,
它	站立	在	这	顶部	的	一些	高的	地面	,

它矗立在高地上，

['raɪzɪŋ] [ə'brʌptli] [frʌm; frəm][ðə; ði]['mɑːrdʒɪn][ʌv; əv][ə; eɪ] [striːm] ['floʊɪŋ] [baɪ][ɑːn][ðə; ði] [nɔːrθ] [saɪd] .

rising	abruptly	from	the	margin	of	a	stream	flowing	by	on	the	north	side	.
上升	突然	从	这	利润	的	一个	溪流	流动	经过	在	这	北	边	.

从北侧流过的溪流边缘陡然升起。

[ðə; ði][fɔːrt] [kən'sistid] [ʌv; əv][ə; eɪ] [skwer] [ˌpælɪ'seɪd] , ['θɜːrti] [fiːt] [ɔːr][soʊ][ɪn] [haɪt] ,

The	fort	consisted	of	a	square	palisade	,	thirty	feet	or	so	in	height	,
这	堡	由……组成	的	一个	正方形	栅栏	,	三十	脚	或者	所以	在	高度	,

这座堡垒由一道高约三十英尺的方形栅栏组成。

[wɪð; wɪθ] [rʌf] ['wʊd(ə)n] ['taʊərz] [æt; ət] [iːtʃ] ['æŋg(ə)l] , [kə'nektɪd] [baɪ][ə; eɪ] ['næroʊ] ['plætfɔːrm] ,

with	rough	wooden	towers	at	each	angle	,	connected	by	a	narrow	platform	,
和	粗糙的	木制的	塔楼	在	每个	角度	,	连接	经过	一个	狭窄的	平台	,

每个角落都有一座粗糙的木制塔楼，塔楼之间由一条狭窄的平台连接起来。

[wɪtʃ] [ræn] [raʊnd] [ɪn'saɪd][ðə; ði] [wɔːlz] , [ə; eɪ] [fjuː] [fiːt] [bɪ'loʊ] [ðer; ðər] ['sʌmɪt] .

which	ran	round	inside	the	walls	,	a	few	feet	below	their	summit	.
哪个	跑	圆形的	里面	这	墙壁	,	一个	很少	脚	以下	他们的	首脑	.

它们沿着城墙内侧蜿蜒而行，位于城墙顶端下方几英尺处。

[ðə; ði]['oʊnli] ['entrəns] [wʌz; wəz][baɪ][ə; eɪ] [geɪt] , ['flæŋkt] [baɪ] [tuː] [ə'dɪʃən(ə)l] ['taʊərz] .

The	only	entrance	was	by	a	gate	,	flanked	by	two	additional	towers	.
这	仅有的	入口	曾是	经过	一个	门	,	侧翼	经过	二	额外的	塔楼	.

唯一的入口是一座大门，两侧还有两座塔楼。

[ðɪs] [kʊd; kəd][biː; bi] [sɪ'kjʊrd] [baɪ] [strɔːŋ] [baːz] , [bʌt; bət][wʌz; wəz] ['destɪtuːt] [ʌv; əv] [dɪtʃ] , [drɔː] -

This	could	be	secured	by	strong	bars	,	but	was	destitute	of	ditch	,	draw	-
这	可以	是	安全	经过	强的	酒吧	,	但	曾是	贫困	的	沟	,	画	-

[brɪdʒ] , [ɔːr] [pɔːrt'kʌlɪs] .

bridge	,	or	portcullis	.
桥	,	或者	吊闸	.

这里可以用坚固的栅栏加固，但没有壕沟、吊桥或闸门。

[ðə; ði] [ɪn'tɪriər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kwɑːdræŋgl] [wʌz; wəz] ['ɑːkjupaɪd] [baɪ][ðə; ði] ['rezɪdəns] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʃiːf]

The	interior	of	the	quadrangle	was	occupied	by	the	residence	of	the	chief
这	内部的	的	这	四边形	曾是	占领	经过	这	住宅	的	这	首席

['fæktər][ænd; ənd] [klɑːks] ,

factor	and	clerks	,
因素	和	职员	,

四合院内部是总管和职员的住所。

[ə; eɪ] [hɔːl] [juːst] [æz; əz][æn; ən] ['ɔːdiəns] [ruːm] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [stɔːr] - [haʊs] ,

a	hall	used	as	an	audience	room	,	and	a	store	-	house	,
一个	大厅	用过的	作为	一个	观众	房间	,	和	一个	店铺	-	房子	,

一个用作观众厅和仓库的大厅

[bɪ'saɪdz] [ðə; ði] [d'welɪŋz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['hʌntərz] [ænd; ənd][ðer; ðər] [waɪvz] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] , [ænd; ənd]

besides	the	dwellings	of	the	hunters	and	their	wives	and	children	,	and
除了	这	住宅	的	这	猎人	和	他们的	妻子们	和	孩子们	,	和

['ʌðər] ['pɝːsənz] ['fɔːmiŋ] [ðə; ði] ['gærɪsn] .

other	persons	forming	the	garrison	.
其他	人	成型	这	驻军	.

除了猎人和他们的妻子儿女以及其他驻军人员的住所之外。

[ðə; ði][lænd] [ɪ'miːdiətli] [raʊnd] [ðə; ði][fɔːrt][hæd; həd] [bɪn] [klɪrd] [ʌv; əv] [triːz] ;

The	land	immediately	round	the	fort	had	been	cleared	of	trees	;
这	土地	立即地	圆形的	这	堡	有	到过	已清除	的	树木	;

堡垒周围的土地上的树木已被清除干净；

[bʌt; bət][ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['fɔːrɪst] [ɑːn][wʌn] [saɪd] , [ænd; ənd] ['skætərd] [gruːps] [ʌv; əv] ['tɪmbər] [ɑːn]

but	there	was	a	forest	on	one	side	,	and	scattered	groups	of	timber	on
但	那里	曾是	一个	森林	在	一	边	,	和	疏散	团体	的	木材	在

[ðə; ði] ['ʌðər] ,

the	other	,
这	其他	,

但一边是森林，另一边是零星的木材堆。

[ə'fɔːd] [ə'bʌndəns] [ʌv; əv] [wʊd] [fɔːr; fər] ['bɪldɪŋ] ['pɝːpəsəz, 'pɝːpəsɪz][ænd; ənd]['fjuːəl] .

affording	abundance	of	wood	for	building	purposes	and	fuel	.
负担得起	丰富	的	木头	为了	建筑	目的	和	燃料	.

为建筑和燃料提供了丰富的木材资源。

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [mʌtʃ] ['bjuːti] [ɪn][ðə; ði] [sə'raʊndɪŋ] ['siːnəri] , [ɪ'speʃəli] [wen] [ðə; ði]['roʊziz]

There	was	much	beauty	in	the	surrounding	scenery	,	especially	when	the	roses
那里	曾是	很多	美丽	在	这	周围	风景	,	尤其	什么时候	这	玫瑰

[wɜːr; wər][ɪn] [fʊl] [bluːm] ,

were	in	full	bloom	,
是	在	满的	盛开	,

周围的景色非常优美，尤其是在玫瑰盛开的时候。

[ænd; ənd] ['ʌðər] ['flaʊərz] [ʌv; əv] ['verid] [hjuː] [ɪ'næmld] [ðə; ði] ['preri] .

and	other	flowers	of	varied	hue	enamelled	the	prairie	.
和	其他	花朵	的	多种多样	色调	珐琅	这	草原	.

还有其他各种颜色的花朵点缀着草原。

[ɪn][ə; eɪ] [ruːm] [ʌv; əv][ðə; ði][fɔːrt] ,

In	a	room	of	the	fort	,
在	一个	房间	的	这	堡	,

在堡垒的一个房间里，

['fɜːrnɪʃt] [wɪð; wɪθ][fɑːr] [mɔːr] ['elɪgəns] [ðæn; ðən][ɪz]['dʒen(ə)rəli] [siːn] [ɪn][ðə; ði] [nɔːrθ] - [west] ['terətɔːri]

furnished	with	far	more	elegance	than	is	generally	seen	in	the	north	-	west	territory
提供	和	远的	更多的	优雅	比	是	一般来说	已见	在	这	北	-	西方	领土

, [sæt] [tuː] [jʌŋ] ['leɪdiz] .

,	sat	two	young	ladies	.
,	卫星	二	年轻的	女士们	.

两位年轻女士坐在比西北地区常见的家具要优雅得多的房间里。

[ðoʊ] [bəuθ] [ə'træktɪv] , [ðeɪ] ['difəd] ['greɪtli] [frʌm; frəm] [iːtʃ] ['ʌðər] .

Though	both	attractive	,	they	differed	greatly	from	each	other	.
尽管	两个都	吸引人的	,	他们	不同	非常	从	每个	其他	.

虽然两人都很有魅力，但她们之间却有很大的不同。

[ðə; ði] ['jʌŋ^ist] , [ʌv; əv] [smɔːl] ['fɪgjər] , [wʌz; wəz] [fer] , [wɪð; wɪθ] [laɪt] [her] [ænd; ənd] [bluː] , ['læfɪŋ]

The	youngest	,	of	small	figure	,	was	fair	,	with	light	hair	and	blue	,	laughing
这	最小的	,	的	小的	数字	,	曾是	公平的	,	和	光	头发	和	蓝色的	,	笑

[aɪz] ,

eyes	,
眼睛	,

最小的那个身材娇小，皮肤白皙，浅色头发，蓝色的眼睛会笑。

[hɜːr; hər]['roʊzi] [maʊθ] ['kɑːnstəntli] [riːðd] [ɪn] [smaɪlz] .

her	rosy	mouth	constantly	wreathed	in	smiles	.
她	红润	嘴	不断地	花环	在	微笑	.

她那红润的嘴唇总是挂着笑容。

[ðə; ði]['eldər][wʌz; wəz] ['sʌmwʌt] ['tɔːlər] , [ʌv; əv][ə; eɪ] ['rɪtʃər] ['kʌlər] , [wɪð; wɪθ][dɑːrk] [braʊn] [her] ,

The	elder	was	somewhat	taller	,	of	a	richer	colour	,	with	dark	brown	hair	,
这	长老	曾是	有些	更高	,	的	一个	更富有	颜色	,	和	黑暗的	棕色的	头发	,

年长者个子稍高一些，肤色较深，头发是深棕色的。

[ænd; ənd][wʌz; wəz]['iːv(ə)n] [mɔːr] [ə'træktɪv] [ɪn] [ə'pɪrəns] [ðæn; ðən][hɜːr; hər] [kəm'pænjən] .

and	was	even	more	attractive	in	appearance	than	her	companion	.
和	曾是	甚至	更多的	吸引人的	在	外貌	比	她	伴侣	.

她的外貌甚至比她的同伴更漂亮。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['bɪzɪli] [ɪm'plɔɪd] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] ['niːdlz] , ['tɔːkɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [miːn] [taɪm][ɑːn]

They	**were**	**busily**	**employed**	**with**	**their**	**needles**	**,**	**talking**	**in**	**the**	**mean**	**time**	**on**
他们	是	忙碌地	受雇	和	他们的	针	,	说	在	这	意思是	时间	在

[sʌm; səm] ['ɪntrəstɪŋ] ['sʌbdʒekt] ,

some	**interesting**	**subject**	**,**
一些	有趣的	主题	,

他们一边忙着缝针，一边闲聊着一些有趣的话题。

[wen] [ðer; ðər][ˌkɑːnvər'seɪʃ(ə)n][wʌz; wəz] [ˌɪntə'rʌptɪd] [baɪ][ðə; ði] ['entrəns] [ʌv; əv][ə; eɪ] [faɪn] [læd] , [huː] ,

when	**their**	**conversation**	**was**	**interrupted**	**by**	**the**	**entrance**	**of**	**a**	**fine**	**lad**	**,**	**who**	**,**
什么时候	他们的	对话	曾是	中断	经过	这	入口	的	一个	美好的小伙子	,		WHO	,

他们的谈话被一位英俊小伙的到来打断了，他

[ɔːl'ðoʊ] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ʌv; əv] ['jɪrz] ['oʊldər] ,

although	**a**	**couple**	**of**	**years**	**older**	**,**
虽然	一个	夫妻	的	年	老	,

虽然比我大几岁，

[maɪt] [hæv; həv] [bɪn] [noʊn] [baɪ][hɪz; ɪz] [strɔːŋ] [rɪ'zembləns] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] ['brʌðər] [ʌv; əv]

might	**have**	**been**	**known**	**by**	**his**	**strong**	**resemblance**	**to**	**be**	**the**	**brother**	**of**
可能	有	到过	已知	经过	他的	强的	相似	到	是	这	兄弟	的

['hektər] ['mækɪntɑːʃ] .

Hector	**Mackintosh**	**.**
赫克托	雨衣	.

他可能因为长相酷似赫克托·麦金托什而被人认为是他的兄弟。

“ [kʌm] [ə'lɔːŋ] , ['sɪbl] — [kʌm] [ə'lɔːŋ] , ['efi] — [ɪf] [juː; jʊ][wɑːnt][tuː; tə] [siː] [ə; eɪ][wɔːr] - [tʃiːf] ,

“	**Come**	**along**	**,**	**Sybil**	**—**	**come**	**along**	**,**	**Effie**	**—**	**if**	**you**	**want**	**to**	**see**	**a**	**war**	**-**	**chief**	**,**
“	来	沿着	,	西比尔	—	来	沿着	,	艾菲	—	如果	你	想	到	看	一个	战争	-	首席	,

“来吧，西比尔——来吧，艾菲——如果你们想见见酋长的话，

['θɜːrəli] [gɑːt][ʌp][ɪn][hɪz; ɪz]['faɪnɪst] ['tɑːgərɪ] , ” [ɪk'skleɪmd] ['nɔːrmən] .

thoroughly	**got**	**up**	**in**	**his**	**finest**	**toggery**	**,**	**”**	**exclaimed**	**Norman**	**.**
彻底	得到	向上	在	他的	最好的	服装	,	”	惊呼	诺曼	.

“他穿戴整齐，精神抖擞，”诺曼惊呼道。

“ [hiː; hi][ɪz] - , [ɔːr][ðə; ði] ['rɔːrɪŋ] [bʊl] , [nɑːt][ə; eɪ] ['veri] [roʊ'mæntɪk] [neɪm] — [ə; eɪ] [greɪt]

“	**He**	**is**	**Mysticoose**	**,**	**or**	**the**	**Roaring**	**Bull**	**,**	**not**	**a**	**very**	**romantic**	**name**	**—**	**a**	**great**
“	他	是	-	,	或者	这	咆哮	公牛	,	不是	一个	非常	浪漫的	姓名	—	一个	伟大的

['liːdər] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['blækfiːt] .

leader	**among**	**the**	**Blackfeet**	**.**
领导者	之中	这	黑脚族	.

“他是神秘的公牛，或者咆哮的公牛，虽然这个名字并不浪漫——他是黑脚族的一位伟大领袖。”

[hiː; hi][hæz; həz] [kʌm] [tuː; tə] [sel] ['sevrəl] ['pækədʒəz, 'pækɪdʒɪz][ʌv; əv] ['peltriz] [ænd; ənd][ə; eɪ] [hoʊl] [lɑːt]

He	**has**	**come**	**to**	**sell**	**several**	**packages**	**of**	**peltries**	**and**	**a**	**whole**	**lot**
他	有	来	到	卖	一些	包裹	的	毛皮	和	一个	所有的	很多

[ʌv; əv] ['bʌfəloʊ] [roʊbz] .

of	**buffalo**	**robes**	**.**
的	水牛	长袍	.

他来这里是为了出售几包毛皮和一大堆水牛皮。

['hiːl] ['prɑːbəbli] [teɪk] [hɪz; ɪz] [dɪ'pɑːrtʃər] [bɪ'fɔːr] [lɔːŋ] ; [soʊ] [ɪf] [juː; jʊ][wɑːnt][tuː; tə] [ɪn'spekt] [hɪm; ɪm] ,

He'll	**probably**	**take**	**his**	**departure**	**before**	**long**	**;**	**so**	**if**	**you**	**want**	**to**	**inspect**	**him**	**,**
地狱	大概	拿	他的	离开	前	长的	;	所以	如果	你	想	到	检查	他	,

他可能很快就会离开；所以如果你想检查他，

[juː; jʊ][mʌst; məst] [kʌm] [æt; ət][wʌns] . ”

you	**must**	**come**	**at**	**once**	**.**	**”**
你	必须	来	在	一次	.	”

你必须立刻过来。

“ [duː][juː; jʊ] , ['sɪbl] , [wɪʃ] [tuː; tə] [siː] [ðɪs] ['sævɪdʒ] [tʃiːf] ? ” [æskt] ['efi] .

“	Do	you	,	Sybil	,	wish	to	see	this	savage	chief	?	”	asked	Effie	.
”	做	你	,	西比尔	,	希望	到	看	这	野蛮的	首席	?	”	问	艾菲	.

“西比尔，你想见见这位野蛮的酋长吗？”艾菲问道。

“ [baɪ][ɔːl] [miːnz] , ” ['ænsər] ['sɪbl] .

“	By	all	means	,	”	answered	Sybil	.
”	经过	全部	方法	,	”	回答	西比尔	.

“当然可以，”西比尔回答道。

“ [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [laɪk] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [sketʃ] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] [waɪl] [hiː; hi][ɪz] ['bɑːtərɪŋ] [hɪz; ɪz] ['peltriz] .

“	I	should	like	to	make	a	sketch	of	him	while	he	is	bartering	his	peltries	.
”	我	应该	喜欢	到	制作	一个	草图	的	他	尽管	他	是	以物易物	他的	毛皮	.

“我想画一幅他用毛皮进行物物交换时的素描。”

” [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [tʊk] [ʌp] [ə; eɪ] ['sketʃbʊk] [ænd; ənd]['pens(ə)l][frʌm; frəm][ðə; ðɪ] ['teɪbl] .

”	And	she	took	up	a	sketchbook	and	pencil	from	the	table	.
”	和	她	采取	向上	一个	素描本	和	铅笔	从	这	桌子	.

“然后她从桌上拿起素描本和铅笔。”

“ [let] [ˌem ˈiː] [brɪŋ] [jʊr; jər] [peɪnt] - [bɑːks] , ” [sed] ['efi] ,

“	Let	me	bring	your	paint	-	box	,	”	said	Effie	,
”	让	我	带来	你的	画	-	盒子	,	”	说	艾菲	,

“我去拿你的颜料盒，”艾菲说。

“ [fɔːr; fər][juː; jʊ] [wɪl] [meɪk] [ə; eɪ] [mʌtʃ] [mɔːr] ['ɪntrəstɪŋ] ['drɔːɪŋ] [ɪf] [juː; jʊ] ['kʌlər] [ˌaɪ ˈtiː] . ”

“	for	you	will	make	a	much	more	interesting	drawing	if	you	colour	it	.	”
”	为了	你	将要	制作	一个	很多	更多的	有趣的	绘画	如果	你	颜色	它	.	”

“如果你给画上颜色，它会变得更有趣。”

“ [aɪ] [wɪl] [traɪ] , [ɪf] ['nɔːrmən] [wɪl] [get] [ə; eɪ] [mʌg] [ʌv; əv]['wɔːtər][ænd; ənd][hoʊld][ˌaɪ ˈtiː][fɔːr; fər][ˌem ˈiː] .

“	I	will	try	,	if	Norman	will	get	a	mug	of	water	and	hold	it	for	me	.
”	我	将要	尝试	,	如果	诺曼	将要	得到	一个	马克杯	的	水	和	抓住	它	为了	我	.

“我会试试，如果诺曼能给我拿杯水帮我拿着的话。”

[wiː; wi][mʌst; məst][nɑːt][let][ðə; ðɪ] [tʃiːf] [dɪ'skʌvər] [wʌt] [wiː; wi][ɑːr; ər][ə'baʊt] ,

We	must	not	let	the	chief	discover	what	we	are	about	,
我们	必须	不是	让	这	首席	发现	什么	我们	是	关于	,

我们绝不能让首领发现我们的意图。

[ɔːr][ðə; ðɪ] [pʊr] ['sævɪdʒ] [meɪ] ['fænsi][wiː; wi][ɑːr; ər] [bɪ'wɪtʃɪŋ] [hɪm; ɪm] , ” [sed] ['sɪbl] , ['læfɪŋ] .

or	the	poor	savage	may	fancy	we	are	bewitching	him	,	”	said	Sybil	,	laughing	.
或者	这	贫穷的	野蛮的	可能	想要	我们	是	迷人的	他	,	”	说	西比尔	,	笑	.

“或者那个可怜的野蛮人会以为我们在对他施巫术，”西比尔笑着说。

[ɑːn]['goʊɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [haʊs] ,

On	going	out	of	the	house	,
在	去	出去	的	这	房子	,

出门时，

[ðeɪ] [prə'siːdid] [tuː; tə][ðə; ðɪ][spɑːt][ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [stɔːr] [wer] [ðə; ðɪ] ['treɪdɪŋ] ['bɪznəs]

they	proceeded	to	the	spot	in	front	of	the	store	where	the	trading	business
他们	继续	到	这	点	在	正面	的	这	店铺	在哪里	这	贸易	商业

[wʌz; wəz] [træn'sæktid] .

was	transacted	.
曾是	已交易	.

他们来到商店门前进行交易的地方。

['kæptɪn] ['mækɪntɑːʃ] , [ə; eɪ] [faɪn] - ['lʊkɪŋ] [mæn] [ʌv; əv] ['mɪd(ə)l] [eɪdʒ] , [ænd; ənd] [tuː] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz]

Captain	**Mackintosh**	**,**	**a**	**fine**	**-**	**looking**	**man**	**of**	**middle**	**age**	**,**	**and**	**two**	**of**	**his**
队长	雨衣	,	一个	美好的	-	寻找	男人	的	中间	年龄	,	和	二	的	他的

[klɑːks] , [stʊd] [ɑːn] [wʌn] [saɪd] ,

clerks	**,**	**stood**	**on**	**one**	**side**	**,**
职员	,	站立	在	一	边	,

麦金托什船长，一位相貌英俊的中年男子，和他的两名职员站在一边。

[ə; eɪ] ['kwɑːntəti] [ʌv; əv] [gʊdz] [paɪld] [ʌp] [nɪr] [ðem; ðəm] ; [waɪl] [ɑːn] [ðə; ðɪ] ['ʌðər] [wʌz; wəz] [siːn] [æn; ən]

a	**quantity**	**of**	**goods**	**piled**	**up**	**near**	**them**	**;**	**while**	**on**	**the**	**other**	**was**	**seen**	**an**
一个	数量	的	商品	堆积	向上	靠近	他们	;	尽管	在	这	其他	曾是	已见	一个

['ɪndiən] [tʃiːf] ,

Indian	**chief**	**,**
印度	首席	,

他们附近堆放着大量货物；而另一边则可以看到一位印第安酋长。

['stændɪŋ] [nɪr] ['sevrəl] [beɪlz] [ʌv; əv] ['peltriz] , [ænd; ənd] [ə'tendid] [baɪ] [ə; eɪ] [bænd] [ʌv; əv] ['nɪrli]

standing	**near**	**several**	**bales**	**of**	**peltries**	**,**	**and**	**attended**	**by**	**a**	**band**	**of**	**nearly**
常设	靠近	一些	捆包	的	毛皮	,	和	参加	经过	一个	乐队	的	几乎

['twenti] ['fɔːləuəz] .

twenty	**followers**	**.**
二十	追随者	.

他站在几捆毛皮旁边，身边跟着近二十名追随者。

[hɪz; ɪz] [ə'pɪrəns] [wʌz; wəz] [ˌpɪktʃə'resk] [ɪn] [ðə; ðɪ] [ɪk'striːm] .

His	**appearance**	**was**	**picturesque**	**in**	**the**	**extreme**	**.**
他的	外貌	曾是	如画	在	这	极端	.

他的外貌极其俊美。

[hɪz; ɪz] [hed] [wʌz; wəz] [ə'dɔrnd] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['sɜːrklət] [ʌv; əv] [tɔːl] [pluːmz] .

His	**head**	**was**	**adorned**	**with**	**a**	**circlet**	**of**	**tall**	**plumes**	**.**
他的	头	曾是	装饰	和	一个	圆环	的	高的	羽流	.

他头上戴着一圈高高的羽毛花环。

[hɪz; ɪz] [dres] [kən'sistid] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [koʊt] [ʌv; əv] [drest] [dɪr] - [skɪn] , ['teɪstfəli] ['ɔːnəmentid] [wɪð; wɪθ]

His	**dress**	**consisted**	**of**	**a**	**coat**	**of**	**dressed**	**deer**	**-**	**skin**	**,**	**tastefully**	**ornamented**	**with**
他的	裙子	由.....组成	的	一个	外套	的	穿着	鹿	-	皮肤	,	品味高雅	装饰	和

[biːdz] [ænd; ənd] [kwɪl] - [wɜːrk] ,

beads	**and**	**quill**	**-**	**work**	**,**
珠子	和	鹅毛笔	-	工作	,

他的装束是一件用鹿皮制成的外套，上面精心装饰着珠子和羽毛刺绣。

[æz; əz] [wɜːr; wər] [hɪz; ɪz] ['legɪŋz] , [wɪð; wɪθ] [lɔːŋ] ['tæsəlz] , [waɪl] [ə; eɪ] [waɪt] [wʊlf] - [skɪn] [kloʊk] [hʌŋ]

as	**were**	**his**	**leggings**	**,**	**with**	**long**	**tassels**	**,**	**while**	**a**	**white**	**wolf**	**-**	**skin**	**cloak**	**hung**
作为	是	他的	绑腿	,	和	长的	流苏	,	尽管	一个	白色的	狼	-	皮肤	披风	悬挂

['oʊvər] [wʌn] ['ʃoʊldər] ,

over	**one**	**shoulder**	**,**
超过	一	肩膀	,

他的紧身裤也一样，带有长长的流苏，一件白色狼皮斗篷披在他的肩上。

[ænd; ənd] ['neklisiz] , [kəm'poʊzd] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] [tiːθ] [ʌv; əv] [berz] [ænd; ənd] ['ʌðər] ['ænɪmlz] , [hʌŋ]

and	**necklaces**	**,**	**composed**	**of**	**the**	**teeth**	**of**	**bears**	**and**	**other**	**animals**	**,**	**hung**
和	项链	,	由	的	这	牙齿	的	熊	和	其他	动物	,	悬挂

[ə'baʊt] [hɪz; ɪz] [nek] .

about	**his**	**neck**	**.**
关于	他的	脖子	.

他的脖子上挂着由熊和其他动物的牙齿制成的项链。

[hiː; hi] [hæd; həd] [bɪn] ['kiːnli] ['bɑːrgənɪŋ] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [hoʊst] ;

He	**had**	**been**	**keenly**	**bargaining**	**with**	**his**	**host**	**;**
他	有	到过	敏锐地	讨价还价	和	他的	主持人	;

他一直在和主人讨价还价；

[bʌt; bət][noʊ] ['suːnər] [dɪd][ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdiz] [ə'pɪr] [ðæn; ðən][hiː; hi] [glɑːnst] [tɔːrdz] [ðem; ðəm] ,

but	no	sooner	did	the	young	ladies	appear	than	he	glanced	towards	them	,
但	不	很快	做过	这	年轻的	女士们	出现	比	他	瞥了一眼	向	他们	,

但两位年轻女士刚一出现，他就朝她们瞥了一眼。

[hɪz; ɪz] [aɪz] ['wɑːndərɪŋ] [frʌm; frəm][wʌn][tuː; tə][ðə; ði] ['ʌðər] ,

his	eyes	wandering	from	one	to	the	other	,
他的	眼睛	漫游	从	一	到	这	其他	,

他的目光在两人之间游移，

[ʌn'tɪl] [ðeɪ] ['setld] [ɑːn] ['sɪbl] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [lʊk] [ʌv; əv] ['evɪdənt] [ˌædmə'reɪʃ(ə)n] .

until	they	settled	on	Sybil	with	a	look	of	evident	admiration	.
直到	他们	定居	在	西比尔	和	一个	看	的	明显	钦佩	.

直到他们最终选定了西比尔，脸上带着明显的钦佩之情。

[ʃiː; ʃi] , [haʊ'evər] ['hævɪŋ] [bɪ'gʌn] [hɜːr; hər] [sketʃ] , [kən'tɪnjuːd] ['drɔːɪŋ] ,

She	,	however	having	begun	her	sketch	,	continued	drawing	,
她	,	然而	拥有	开始	她	草图	,	持续	绘画	,

然而，她一旦开始画素描，就继续画了下去。

[rɪ'gɑːrdɪŋ] [ðə; ði] ['ɪndiən] [mʌtʃ] [æz; əz] [ɪf] [hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] [ə; eɪ] [leɪ] ['fɪgjər] [drest] [ʌp] [tuː; tə]

regarding	the	Indian	much	as	if	he	had	been	a	lay	figure	dressed	up	to
关于	这	印度	很多	作为	如果	他	有	到过	一个	躺	数字	穿着	向上	到

['kɑːpi] .

copy	.
复制	.

看待这位印度人，就好像他是一个装扮成普通人的模仿对象一样。

['kæptɪn] ['mækɪntɑːʃ] [hæd; həd][æt; ət][leŋkθ; leŋθ][tuː; tə] [rɪ'kɔːl] [hɪz; ɪz] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] ['mætər]

Captain	Mackintosh	had	at	length	to	recall	his	attention	to	the	matter
队长	雨衣	有	在	长度	到	记起	他的	注意力	到	这	事情

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɪn'geɪdʒd] [ɑːn] .

they	were	engaged	on	.
他们	是	已订婚的	在	.

麦金托什船长最终不得不将注意力重新集中到他们正在处理的事情上。

[ðə; ði] [ə'sɪstənts] [ɑːn] [iːtʃ] [saɪd] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə] [weɪ] [ðə; ði] ['peltriz] ,

The	assistants	on	each	side	continued	to	weigh	the	peltries	,
这	助理	在	每个	边	持续	到	称重	这	毛皮	,

双方的助手继续称量毛皮，

[ænd; ənd][hænd]['oʊvər][ðə; ði]['ɑːrtɪk(ə)lz]['gɪv(ə)n][ɪn] [ɪks'tʃeɪndʒ] ;

and	hand	over	the	articles	given	in	exchange	;
和	手	超过	这	文章	给定	在	交换	;

并将交换所得物品交还；

[bʌt; bət][ðə; ði] [jʌŋ] [tʃiːf] [siːmd] [tuː; tə][hæv; həv][lɔːst] [ɔːl][ðə; ði] ['ɪntrəst] [hiː; hi][hæd; həd] ['priːviəsli]

but	the	young	chief	seemed	to	have	lost	all	the	interest	he	had	previously
但	这	年轻的	首席	似乎	到	有	丢失的	全部	这	兴趣	他	有	之前

[ʃoʊn] ,

shown	,
所示	,

但这位年轻的酋长似乎已经失去了之前表现出的所有兴趣。

[ænd; ənd] [ɪn'sted] [ʌv; əv] ['hæglɪŋ] [æz; əz] [bɪ'fɔːr] ['oʊvər][ðə; ði] [praɪs] ,

and	instead	of	haggling	as	before	over	the	price	,
和	反而	的	讨价还价	作为	前	超过	这	价格	,

而且，他们不再像以前那样讨价还价，

[meɪd] [noʊ][əb'dʒekʃ(ə)n][tuː; tə] ['eni] [ʌv; əv][ðə; ði] [gʊdz] ['ɔːfərd] [hɪm; ɪm] ,

made	no	objection	to	any	of	the	goods	offered	him	,
制成	不	异议	到	任何	的	这	商品	提供	他	,

他对所提供的任何商品均未提出异议。

[wɪtʃ] [hɪz; ɪz] [ə'tendənts] [pækt] [ʌp] [æz; əz] [ðeɪ] [rɪ'si:vd] [ðem; ðəm] , [ænd; ənd] ['kærid] [aʊt] [ʌv; əv]

which	his	attendants	packed	up	as	they	received	them	,	and	carried	out	of
哪个	他的	服务员	包装	向上	作为	他们	已收到	他们	,	和	携带	出去	的

[ðə; ði] [fɔ:rt] .

the	fort	.
这	堡	.

他的随从们收到后，将它们打包好，并搬出了堡垒。

[ðə; ði] ['treɪdɪŋ] ['bi:ɪŋ] ['oʊvər] , [ɪn'sted] [ʌv; əv] ['fɑ:loʊɪŋ] [hɪz; ɪz] ['pi:p(ə)l] , [ðə; ði] [jʌŋ] [tʃi:f] [əd'vænst]

The	trading	being	over	,	instead	of	following	his	people	,	the	young	chief	advanced
这	贸易	存在	超过	,	反而	的	下列的	他的	人们	,	这	年轻的	首席	先进的

[tu:; tə] ['kæptɪn] ['mækɪntɑ:ʃ] ,

to	Captain	Mackintosh	,
到	队长	雨衣	,

交易结束后，这位年轻的酋长没有跟随他的族人，而是径直走向了麦金托什船长。

[ænd; ənd] [ə'drest] [hɪm; ɪm] [ɪn] [ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [spi:tʃ] , [ðə; ði] ['mi:nɪŋ] [ʌv; əv] [wɪtʃ] ['ni:ðər] ['sɪbl] [nɔ:r]

and	addressed	him	in	a	long	speech	,	the	meaning	of	which	neither	Sybil	nor
和	已解决	他	在	一个	长的	演讲	,	这	意义	的	哪个	两者都不	西比尔	也不

['efi] [kʊd; kəd] [ˌʌndər'stænd] .

Effie	could	understand	.
艾菲	可以	理解	.

她对他发表了一番长篇大论，但西比尔和艾菲都无法理解其中的含义。

[hæd; həd] [ðeɪ] [dʌn] [soʊ] ,

Had	they	done	so	,
有	他们	完毕	所以	,

如果他们那样做了，

[ðeɪ] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] ['veri] [mʌtʃ] [sər'praɪzd] [tu:; tə] [faɪnd] [ðæt] - [wʌz; wəz] ['ɔ:fərɪŋ]

they	would	have	been	very	much	surprised	to	find	that	Mysticoose	was	offering
他们	会	有	到过	非常	很多	惊讶	到	寻找	那	-	曾是	提供

[tu:; tə] [meɪk] ['sɪbl] [hɪz; ɪz] [waɪf] ,

to	make	Sybil	his	wife	,
到	制作	西比尔	他的	妻子	,

如果他们发现神秘人竟然想娶西比尔为妻，他们一定会非常惊讶。

[ænd; ənd] [tu:; tə] [gɪv] [ɪn] [ɪks'tʃeɪndʒ] [fɔ:r; fər] [hɜ:r; hər] ,

and	to	give	in	exchange	for	her	,
和	到	给	在	交换	为了	她	,

并以此交换她，

['peltriz] [ænd; ənd] [roʊbz] [sə'fɪʃ(ə)nt] [tu:; tə] [fɪl] [ðə; ði] [stɔ:r] - [haʊs] [ʌv; əv] [ðə; ði] [fɔ:rt] .

peltries	and	robes	sufficient	to	fill	the	store	-	house	of	the	fort	.
毛皮	和	长袍	充足的	到	充满	这	店铺	-	房子	的	这	堡	.

足够装满堡垒仓库的皮毛和长袍。

['kæptɪn] ['mækɪntɑ:ʃ] ['ænsər] , [wɪð; wɪθ] [du:] ['kɔ:ʃ(ə)n] ,

Captain	Mackintosh	answered	,	with	due	caution	,
队长	雨衣	回答	,	和	到期的	警告	,

麦金托什船长谨慎地回答道：

[ðæt] [ˌaɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [nɑ:t] [ðə; ði] ['kʌstəm] [ʌv; əv] ['ɪŋglɪʃ] ['leɪdiz] [tu:; tə] ['mæri] [ən'les] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [gɪv]

that	it	was	not	the	custom	of	English	ladies	to	marry	unless	they	could	give
那	它	曾是	不是	这	风俗	的	英语	女士们	到	结婚	除非	他们	可以	给

[ðer; ðər] ['hɑ:rts] [tu:; tə] [ðə; ði] ['pɝ:sənz] [hu:] [dɪ'zaɪrd] [tu:; tə] [pə'zes] [ðem; ðəm] ,

their	hearts	to	the	persons	who	desired	to	possess	them	,
他们的	心	到	这	人	WHO	想要的	到	具有	他们	,

英国女性的习俗是，除非她们能将自己的心交付给渴望拥有她们的人，否则她们不会结婚。

[nɔːr] [ðæt] [ʌv; əv] ['fɑːðəz] [tuː; tə] [rɪ'siːv] ['peɪmənt] ;

nor	**that**	**of**	**fathers**	**to**	**receive**	**payment**	**;**
也不	那	的	父亲们	到	收到	支付	;

也不是父亲们领取报酬；

[bʌt; bət] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [tel] [hɪz; ɪz] ['dɔːtər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɑːnər] [ðə; ði] [tʃiːf] [ɪn'tendɪd] [hɜːr; hər] ,

but	**that**	**he**	**would**	**tell**	**his**	**daughter**	**of**	**the**	**honour**	**the**	**chief**	**intended**	**her**	**,**
但	那	他	会	告诉	他的	女儿	的	这	荣誉	这	首席	故意的	她	,

但他会把酋长打算给予她的荣誉告诉女儿。

[ɔːl'ðoʊ] [hiː; hi] [wʊd] [hoʊld] [aʊt] [noʊ] ['prɑːspekt] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [wʊd] [kən'sent] [tuː; tə] [kwɪt] [hɜːr; hər] [hoʊm]

although	**he**	**would**	**hold**	**out**	**no**	**prospect**	**that**	**she**	**would**	**consent**	**to**	**quit**	**her**	**home**
虽然	他	会	抓住	出去	不	前景	那	她	会	同意	到	辞职	她	家

,

,

,

尽管他并不认为她会同意离开家，

[ænd; ənd] [bɪ'kʌm] [ðə; ði] [braɪd] [ʌv; əv] [wʌn] [huːz] ['piːp(ə)l] ['difəd] [soʊ] [mʌtʃ] [ɪn] [ðer; ðər] ['hæbɪts]

and	**become**	**the**	**bride**	**of**	**one**	**whose**	**people**	**differed**	**so**	**much**	**in**	**their**	**habits**
和	变得	这	新娘	的	一	谁	人们	不同	所以	很多	在	他们的	习惯

[ænd; ənd] ['kʌstəmz] ,

and	**customs**	**,**
和	海关	,

嫁给一个民族习俗与自己截然不同的人，

[æz; əz] [wel] [æz; əz] [ɪn] [ðer; ðər] [rɪ'lɪdʒən] , [frʌm; frəm] [hɪz; ɪz] .

as	**well**	**as**	**in**	**their**	**religion**	**,**	**from**	**his**	**.**
作为	出色地	作为	在	他们的	宗教	,	从	他的	.

以及他们的宗教信仰，都源于他。

[ɑːn] [ðɪs] ,

On	**this**	**,**
在	这	,

关于这一点，

- [dɪ'klerd] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [biː; bi] ['redi] [tuː; tə] [lɜːrn] [ðə; ði] [rɪ'lɪdʒən] [ʌv; əv] [ðə; ði] [peɪl] -

Mysticoose	**declared**	**that**	**he**	**would**	**be**	**ready**	**to**	**learn**	**the**	**religion**	**of**	**the**	**pale**	**-**
-	声明	那	他	会	是	准备好	到	学习	这	宗教	的	这	苍白	-

['feɪsɪz] [ænd; ənd] [ə'dɑːpt] [ðer; ðər] ['kʌstəmz] ,

faces	**and**	**adopt**	**their**	**customs**	**,**
面孔	和	采纳	他们的	海关	,

Mysticoose宣称他愿意学习白人的宗教信仰并接受他们的习俗。

[ænd; ənd] [en'triːtid] [ðæt] [hiː; hi] [maɪt] [biː; bi] [ə'laʊd] [ðə; ði] [ˌɑːpər'tuːnəti] [ʌv; əv] [dɪ'klɛrɪŋ] [hɪz; ɪz]

and	**entreated**	**that**	**he**	**might**	**be**	**allowed**	**the**	**opportunity**	**of**	**declaring**	**his**
和	恳求	那	他	可能	是	允许	这	机会	的	声明	他的

['sentɪmənts] [tuː; tə] [ðə; ði] ['meɪd(ə)n] .

sentiments	**to**	**the**	**maiden**	**.**
情感	到	这	少女	.

他恳求能给他一个机会，向这位少女表达自己的心意。

['kæptɪn] ['mækɪntɑːʃ] , [ðoʊ] ['veri] [mʌtʃ] [ə'nɔɪd] , [kept] [hɪz; ɪz] ['kaʊntənəns] [æz; əz] [wel] [æz; əz]

Captain	**Mackintosh**	**,**	**though**	**very**	**much**	**annoyed**	**,**	**kept**	**his**	**countenance**	**as**	**well**	**as**
队长	雨衣	,	尽管	非常	很多	恼怒	,	保留	他的	面容	作为	出色地	作为

[hɪz; ɪz] ['tempər] ,

his	**temper**	**,**
他的	脾气	,

麦金托什船长虽然非常恼火，但还是保持了面子和脾气。

[ænd; ənd] [ɪn'devər] [tuː; tə] [pər'sweɪd] [ðə; ði] [tʃiːf] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd][faɪnd][ə; eɪ][fɑːr] [mɔːr]
and **endeavoured** **to** **persuade** **the** **chief** **that** **he** **could** **find** **a** **far** **more**
和 努力 到 说服 这 首席 那 他 可以 寻找 一个 远的 更多的
['suːtəb(ə)l] [waɪf] [ə'mʌŋ] [hɪz; ɪz] [oʊn] ['piːp(ə)l] ,
suitable **wife** **among** **his** **own** **people** **,**
合适的 妻子 之中 他的 自己的 人们 ,

他努力说服酋长，他可以在自己的族人中找到更合适的妻子。

[wɪð; wɪθ] [huːz] ['bjuːti] [hiː; hi] [wʊd] [biː; bi]['sætɪsfaɪd] ,
with **whose** **beauty** **he** **would** **be** **satisfied** **,**
和 谁 美丽 他 会 是 使满意 ,

他会对她的美貌感到满意，

[ænd; ənd] [huː] [wʊd] ['leɪbər] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] [laɪk] [hɜːr; hər] ['sɪstər] [ɪn]['dʒen(ə)rəl] .
and **who** **would** **labour** **for** **him** **like** **her** **sisters** **in** **general** **.**
和 WHO 会 劳动 为了 他 喜欢 她 姐妹 在 一般的 .

并且像她的姐妹们一样，会为他辛勤劳作。

[ɔːl] [hiː; hi][kʊd; kəd] [seɪ] , [haʊ'evər] ,
All **he** **could** **say** **,** **however** **,**
全部 他 可以 说 , 然而 ,

然而，他所能说的只有：

[dɪd][nɑːt] [ə'pɪr] [tuː; tə][hæv; həv] ['eni] [ɪ'fekt] [ɪn] ['tɜːrnɪŋ] [ðə; ði] [jʌŋ] [tʃiːf] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] ['pɜːrpəs] ;
did **not** **appear** **to** **have** **any** **effect** **in** **turning** **the** **young** **chief** **from** **his** **purpose** **;**
做过 不是 出现 到 有 任何 影响 在 转弯 这 年轻的 首席 从 他的 目的 ;

似乎并没有对这位年轻酋长改变主意产生任何影响；

[bʌt; bət] , [ɑːn][ðə; ði] ['kɑːntreri] , [hiː; hi] [gruː] [mɔːr] [ænd; ənd] [mɔːr] ['iːgər] , [æz; əz] [ɪf] [dɪ'tɜːrmɪnd]
but **,** **on** **the** **contrary** **,** **he** **grew** **more** **and** **more** **eager** **,** **as** **if** **determined**
但 , 在 这 相反 , 他 生长 更多的 和 更多的 渴望的 , 作为 如果 决定
[tuː; tə] [sək'siːd] .
to **succeed** **.**
到 成功 .

但恰恰相反，他变得越来越积极，仿佛决心要成功。

[ɔːl] [ðə; ði] [taɪm] ['sɪbl] , [ʌn'kɑːnʃəs] [ðæt] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz][ðə; ði]['sʌbdʒekt][ʌv; əv][ˌkɑːnvər'seɪʃ(ə)n] , [went] [ɑːn]
All **the** **time** **Sybil** **,** **unconscious** **that** **she** **was** **the** **subject** **of** **conversation** **,** **went** **on**
全部 这 时间 西比尔 , 无意识 那 她 曾是 这 主题 的 对话 , 去 在
[wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] [sketʃ] ;
with **her** **sketch** **;**
和 她 草图 ;

西比尔全然不觉自己成了大家谈论的话题，继续画着她的素描；

[ænd; ənd][æz; əz][ʃiː; ʃi] [druː] ['ræpɪdli] , [ʃiː; ʃi][sək'siːdəd, sək'siːdɪd][ɪn] [prə'djʊsɪŋ] [ə; eɪ] ['veri] [ɪg'zækt] ['pɔːrtrət]
and **as** **she** **drew** **rapidly** **,** **she** **succeeded** **in** **producing** **a** **very** **exact** **portrait**
和 作为 她 画 快速 , 她 成功了 在 生产 一个 非常 精确的 肖像
[ʌv; əv][ðə; ði] ['sævɪdʒ] ['wɔːriər] .
of **the** **savage** **warrior** **.**
的 这 野蛮的 战士 .

她迅速作画，成功地画出了这位野蛮战士非常精确的肖像。

['nɔːrmən] , [huː] [hæd; həd] [bɪn] [ə'tendɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['duːtiz] [ɪn][ðə; ði] [stɔːr] , [naʊ] [rɪ'tɜːrnd] ,
Norman **,** **who** **had** **been** **attending** **to** **his** **duties** **in** **the** **store** **,** **now** **returned** **,**
诺曼 , WHO 有 到过 参加 到 他的 职责 在 这 店铺 , 现在 返回 ,

一直在店里忙着工作的诺曼现在回来了。

[ænd; ənd] ['lʊkɪŋ] ['oʊvər] ['sɪbəlz] ['ʃoʊldər] [ɪk'skleɪmd] —
and **looking** **over** **Sybil's** **shoulder** **exclaimed** **—**
和 寻找 超过 西比尔的 肩膀 惊呼 —

西比尔越过她的肩膀，惊呼道——

“ ['kæpɪt(ə)l] !
“ Capital !
” 首都 !

“首都!

[its] - [hɪm'self] .
It's Mysticoose himself .
它是 - 他自己 .

正是神秘人本人。

” ['snætʃɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][frʌm; frəm][hɜːr; hər][hænd] , [hiː; hi] [held] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] [tʃiːf] , ['seɪɪŋ] ,
” Snatching it from her hand , he held it up to the chief , saying ,
” 抢夺 它 从 她 手 , 他 握住 它 向上 到 这 首席 , 说 ,

他一把从她手中夺过东西，举到酋长面前，说道：

“ [wʌt] [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [ʌv; əv] [ðæt] , [maɪ] [frend] ?
“ What do you think of that , my friend ?
” 什么 做 你 思考 的 那 , 我的 朋友 ?

“你觉得怎么样，我的朋友？”

[its] ['wʌndərfəli] [laɪk] [juː; jʊ] , ['iznt] [ˌaɪ 'tiː] ?
It's wonderfully like you , isn't it ?
它是 太棒了 喜欢 你 , 不是 它 ?

这简直太像你了，不是吗?

” - ['stɑːrtɪd] [æz; əz][hiː; hi] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] , [wɪ'ðaʊt] ['meɪkɪŋ] ['eni] [rɪ'plaɪ] ; [ænd; ənd] ['ræpɪdli]
” Mysticoose started as he saw it , without making any reply ; and rapidly
” - 开始 作为 他 锯 它 , 没有 制作 任何 回复 ; 和 快速
[əd'vænsɪŋ] [tɔːrdz] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] ,
advancing towards the young lady ,
前进 向 这 年轻的 女士 ,

“神秘人看到这一幕，吓了一跳，没有回答，便迅速向那位年轻女士走去。”

[ɪn'devər] [tuː; tə] [teɪk] [hɜːr; hər][hænd] .
endeavoured to take her hand .
努力 到 拿 她 手 .

他试图握住她的手。

[ʃiː; ʃi] [ɪn'stɪŋktɪvli] [druː] [bæk] , [ænd; ənd] [stept] [bɪ'haɪnd] ['efi] .
She instinctively drew back , and stepped behind Effie .
她 本能地 画 后退 , 和 步 在后面 艾菲 .

她本能地后退，走到艾菲身后。

[ɑːn] ['miːtɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] [rɪ'bʌf] , [ðə; ði] [tʃiːf] [stɑːpt] [ʃɔːrt] , [ænd; ənd] [ə'drest] ['sɪbl] ,
On meeting with this rebuff , the chief stopped short , and addressed Sybil ,
在 会议 和 这 回绝 , 这 首席 停止 短的 , 和 已解决 西比尔 ,

遭到拒绝后，酋长停了下来，转而对西比尔说道：

[ɪk'spresɪŋ] [ɪn] ['gloʊɪŋ] ['læŋgwɪdʒ] [hɪz; ɪz][ˌædmə'reɪʃ(ə)n][ʌv; əv][hɜːr; hər] [tʃɑːrmz] .
expressing in glowing language his admiration of her charms .
表达 在 发光 语言 他的 钦佩 的 她 魅力 .

他用热情洋溢的语言表达了对她魅力的赞赏。

[ðoʊ] [ʃiː; ʃi][kʊd; kəd][nɑːt] [ˌʌndər'stænd] [hɪz; ɪz] [wɜːrdz] , [ʃiː; ʃi][kʊd; kəd][nɑːt][feɪl][tuː; tə] [sə'spekt] [ðer; ðər]
Though she could not understand his words , she could not fail to suspect their
尽管 她 可以 不是 理解 他的 字 , 她 可以 不是 失败 到 怀疑 他们的
['miːnɪŋ] .
meaning .
意义 .

虽然她听不懂他的话，但她不禁怀疑其中的含义。

['nɔːrmən] , [haʊ'evər] ,
Norman , however ,
诺曼 , 然而 ,

然而，诺曼

[huː] [wʌz; wəz] [sə'fɪʃntli] [ə'kweɪntɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['læŋgwɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['blækfiːt] [tuː; tə] [meɪk]
who was sufficiently acquainted with the language of the Blackfeet to make
WHO 曾是 足够 熟人 和 这 语言 的 这 黑脚族 到 制作
[aʊt] [ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [spiːtʃ] — [ðoʊ] [ðə; ði] [ɪk'spreʃənz] [wɜːr; wər] [tuː] [ɪ'læbərət] [fɔːr; fər]
out the meaning of the speech — though the expressions were too elaborate for
出去 这 意义 的 这 演讲 — 尽管 这 表达式 是 也 精心制作的 为了
[hɪm; ɪm][tuː; tə] ['fɑːloʊ] — [nɑːt] [pə'zesɪŋ] [ðə; ði] [dɪ'skreʃ(ə)n] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['fɑːðər] ,
him to follow — not possessing the discretion of his father ,
他 到 跟随 — 不是 拥有 这 审慎 的 他的 父亲 ,

他虽然对黑脚族的语言足够熟悉，能够理解讲话的意思——尽管那些表达方式对他来说过于复杂——但他却没有他父亲那样的判断力。

[bɜːrst] [aʊt] ['læfɪŋ] .
burst out laughing .
爆裂 出去 笑 .

突然大笑起来。

“ [wɒts] [ɔːl] [ðæt] [jʊə(r)] ['seɪɪŋ] ?
“ What's all that you're saying ?
” 是什么 全部 那 你是 说 ?

你到底在说什么?

” [hiː; hi] [ɪk'skleɪmd] .
” he exclaimed .
” 他 惊呼 .

“他惊呼道。”

“ [dʒʌst] [feɪs] - [ə'baʊt] , [ænd; ənd] [mɑːrtʃ] [aʊt] [ʌv; əv] [ðɪs] [fɔːrt][ɪn] ['dʌb(ə)l] - [kwɪk] [taɪm] ,
“ Just face - about , and march out of this fort in double - quick time ,
” 只是 脸 - 关于 , 和 行进 出去 的 这 堡 在 双倍的 - 快的 时间 ,

“转身，以最快的速度离开这座堡垒！”

[ɔːr][wiː; wi] [meɪ] [biː; bi][ə'blaɪdʒd][tuː; tə][send] [juː; jʊ] [ɔːf] [ɪn][ə; eɪ] [weɪ] [juː; jʊ] [meɪ] [nɑːt][biː; bi] [pliːzd]
or we may be obliged to send you off in a way you may not be pleased
或者 我们 可能 是 有义务 到 发送 你 离开 在 一个 方式 你 可能 不是 是 高兴
[wɪð; wɪθ] .
with .
和 .

或者我们可能不得不以您不满意的方式送您离开。

” ['skersli] [hæd; həd] ['nɔːrmən] ['ʌtəd] [ðiːz] [wɜːrdz] , [ðæn; ðən][ðə; ði] [tʃiːf] ,
” Scarcely had Norman uttered these words , than the chief ,
” 几乎 有 诺曼 说出 这些 字 , 比 这 首席 ,

诺曼话音刚落，首领就.....

['pleɪsɪŋ] [hɪz; ɪz][hænd][ɑːn][ðə; ði][hɪlt][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['skælpɪŋ] - [naɪf] ,
placing his hand on the hilt of his scalping - knife ,
放置 他的 手 在 这 剑柄 的 他的 短线交易 - 刀 ,

他将手放在剥头皮刀的刀柄上，

[kæst][ə; eɪ] [glæns] [fʊl] [ʌv; əv]['æŋgər][æt; ət][ðə; ði] ['spiːkər] ,
cast a glance full of anger at the speaker ,
投掷 一个 瞥一眼 满的 的 愤怒 在 这 扬声器 ,

怒目而视地瞪了说话者一眼，

[bʌt; bət][hæd; həd][soʊ][fɑːr] [kə'mænd] [ʌv; əv] [hɪm'self] [æz; əz][nɑːt][tuː; tə] [drɔː] [ˌaɪ 'tiː] .

but	had	so	far	command	of	himself	as	not	to	draw	it	.
但	有	所以	远的	命令	的	他自己	作为	不是	到	画	它	.

但他尚能克制自己，没有画出那幅画。

['kæptɪn] ['mækɪntɑːʃ] [naʊ] [sɔː] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [taɪm] [tuː; tə] [ˌɪntər'fɪr] , [ænd; ənd] , ['spiːkɪŋ] [ɪn] ['ɪndiən] ,

Captain	Mackintosh	now	saw	that	it	was	time	to	interfere	,	and	,	speaking	in	Indian	,
队长	雨衣	现在	锯	那	它	曾是	时间	到	干扰	,	和	,	请讲	在	印度	,

麦金托什船长现在意识到是时候出手干预了，于是用印第安语说道：

[riˈbjuːkt] ['nɔːrmən] [fɔːr; fər] [ʌn'kɜːrtiəsli] ['triːtɪŋ] [ðer; ðər] [gest] : [ænd; ənd] [ðen] ,

rebuked	Norman	for	uncourteously	treating	their	guest	:	and	then	,
责备	诺曼	为了	粗鲁地	治疗	他们的	客人	:	和	然后	,

他们斥责诺曼对待客人无礼；然后，

['pleɪsɪŋ] [hɪz; ɪz][hænd][ɪn][ə; eɪ] ['frendli] [weɪ] [ɑːn][ðə; ðɪ] ['ʃoʊldər] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [tʃiːf] ,

placing	his	hand	in	a	friendly	way	on	the	shoulder	of	the	chief	,
放置	他的	手	在	一个	友好的	方式	在	这	肩膀	的	这	首席	,

他友好地将手放在酋长的肩膀上，

[toʊld][hɪm; ɪm] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [kən'sɪdər] [ðə; ðɪ] ['mætər] , [əd'vaɪzɪŋ] [hɪm; ɪm][tuː; tə][rɪ'taɪər] ,

told	him	that	he	would	consider	the	matter	,	advising	him	to	retire	,
讲述	他	那	他	会	考虑	这	事情	,	建议	他	到	退休	,

他告诉他会考虑此事，并建议他退休。

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [suːn] [taɪm] [fɔːr; fər] ['kloʊzɪŋ] [ðə; ðɪ] [geɪts] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][fɔːrt] ,

as	it	would	be	soon	time	for	closing	the	gates	of	the	fort	,
作为	它	会	是	很快	时间	为了	结束	这	大门	的	这	堡	,

因为很快就要到关闭堡垒大门的时候了。

[ænd; ənd] [ɪk'spresɪŋ] [hɪz; ɪz] [rɪ'gret] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt] , ['ʌndər] [ðə; ðɪ] ['sɜːrkəmstænsɪz] ,

and	expressing	his	regret	that	he	could	not	,	under	the	circumstances	,
和	表达	他的	后悔	那	他	可以	不是	,	在下面	这	情况	,

并表示遗憾，在目前情况下他无法做到。

[ə'fɔːrd] [hɪm; ɪm][ðə; ðɪ][ˌhɑːspɪ'tæləti][hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv] [dɪ'zaɪrd] .

afford	him	the	hospitality	he	would	have	desired	.
买得起	他	这	热情好客	他	会	有	想要的	.

给予他所希望的款待。

[ðə; ðɪ] [tʃiːf] [ə'pɪrd] [tuː; tə][biː; bi] ['pæsɪfaɪ] , [hɪz; ɪz] ['kaʊntənəns] [ə'suːmɪŋ] [ɪts]['juːʒuəl][kɑːm] [ɪk'spreʃ(ə)n] ;

The	chief	appeared	to	be	pacified	,	his	countenance	assuming	its	usual	calm	expression	;
这	首席	出现	到	是	安抚	,	他的	面容	假设	它是	通常	冷静的	表达	;

酋长似乎平静了下来，脸上恢复了往常的平静表情；

[ænd; ənd]['æftər][hiː; hi][hæd; həd][kæst] [ə'nʌðər] [lʊk] [ʌv; əv][ˌædmə'reɪʃ(ə)n][æt; ət] ['sɪbl] ,

and	after	he	had	cast	another	look	of	admiration	at	Sybil	,
和	后	他	有	投掷	其他	看	的	钦佩	在	西比尔	,

他再次用赞赏的目光看了西比尔一眼之后，

[hiː; hi] [wɔːkt] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['dɪgnɪfaɪd] [step] [tɔːrdz] [ðə; ðɪ] [geɪt] .

he	walked	with	a	dignified	step	towards	the	gate	.
他	步行	和	一个	凝重	步	向	这	门	.

他迈着庄重的步伐走向大门。

['kæptɪn] ['mækɪntɑːʃ] , [huː] [ə'kʌmpənid] [hɪm; ɪm] , [ʃʊk] [hændz][ɪn][ə; eɪ]['kɔːrdʒəl] [weɪ] ,

Captain	**Mackintosh**	**,**	**who**	**accompanied**	**him**	**,**	**shook**	**hands**	**in**	**a**	**cordial**	**way**	**,**
队长	雨衣	,	WHO	伴随	他	,	摇晃	双手	在	一个	亲切	方式	,

陪同他的麦金托什船长热情地与他握手。

[ænd; ənd] [ɪk'sprest] [ə; eɪ] [hoʊp] [ðæt] ['nʌθɪŋ] [wɪtʃ] [hæd; həd] [bɪn] [sed] [wʊd] [kɔːz] [ə; eɪ] ['fiːlɪŋ]

and	**expressed**	**a**	**hope**	**that**	**nothing**	**which**	**had**	**been**	**said**	**would**	**cause**	**a**	**feeling**
和	表达	一个	希望	那	没有什么	哪个	有	到过	说	会	原因	一个	感觉

[ʌv; əv] [ˌɪrɪ'teɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [rɪ'meɪn] [ɑːn][hɪz; ɪz][maɪnd] ,

of	**irritation**	**to**	**remain**	**on**	**his**	**mind**	**,**
的	刺激	到	保持	在	他的	头脑	,

并表示希望刚才所说的话不会让他感到不快。

[ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [kən'tɪnjuː] [tuː; tə] [treɪd] [æt; ət][ðə; ði][fɔːrt][ɑːn][ðə; ði] [seɪm] ['frendli] [tɜːrmz]

and	**that**	**he**	**would**	**continue**	**to**	**trade**	**at**	**the**	**fort**	**on**	**the**	**same**	**friendly**	**terms**
和	那	他	会	继续	到	贸易	在	这	堡	在	这	相同的	友好的	条款

[æz; əz] [ˌhɪðər'tuː] .

as	**hitherto**	**.**
作为	迄今为止	.

他表示将继续以与以往相同的友好条件在堡垒内进行贸易。

[ðə; ði] [tʃiːf] [meɪd] [noʊ][rɪ'plaɪ] , [bʌt; bət] [stɔːkt] [ɑːn] [tɔːrdz] [hɪz; ɪz] [tents] ,

The	**chief**	**made**	**no**	**reply**	**,**	**but**	**stalked**	**on**	**towards**	**his**	**tents**	**,**
这	首席	制成	不	回复	,	但	跟踪	在	向	他的	帐篷	,

酋长没有回答，而是径直走向他的帐篷。

[wɪtʃ] [wɜːr; wər] [pɪtʃt] [æt; ət][sʌm; səm]['lɪt(ə)l] ['dɪstəns] [frʌm; frəm][ðə; ði][fɔːrt] .

which	**were**	**pitched**	**at**	**some**	**little**	**distance**	**from**	**the**	**fort**	**.**
哪个	是	投球	在	一些	小的	距离	从	这	堡	.

这些帐篷搭建在距离堡垒不远的地方。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][hiː; hi][hæd; həd] [riːtʃt] [ðem; ðəm] , [ðə; ði] [geɪt] [wʌz; wəz] [ʃʌt] ,

As	**soon**	**as**	**he**	**had**	**reached**	**them**	**,**	**the**	**gate**	**was**	**shut**	**,**
作为	很快	作为	他	有	达到	他们	,	这	门	曾是	关闭	,

他刚走到他们跟前，大门就关上了。

[ænd; ənd][ðə; ði]['juːʒuəl] [gɑːrd] [pleɪst] [tuː; tə] [wɑːtʃ] [ðə; ði] [prə'siːdɪŋz] [ʌv; əv][ðə; ði]['indiəns] [ˌaʊt'saɪd] .

and	**the**	**usual**	**guard**	**placed**	**to**	**watch**	**the**	**proceedings**	**of**	**the**	**Indians**	**outside**	**.**
和	这	通常	警卫	放置	到	手表	这	诉讼程序	的	这	印度人	外部	.

还有通常的卫兵在外面监视印第安人的行动。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdiz] , [huː] [hæd; həd] [ə'griːd] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [raɪd] [wɪð; wɪθ] ['nɔːrmən] ,

The	**young**	**ladies**	**,**	**who**	**had**	**agreed**	**to**	**take**	**a**	**ride**	**with**	**Norman**	**,**
这	年轻的	女士们	,	WHO	有	同意	到	拿	一个	骑	和	诺曼	,

那些同意和诺曼一起兜风的年轻女士们，

[wɜːr; wər] ['sʌmwʌt] [ˌdɪsə'pɔɪntɪd] [ɑːn] ['faɪndɪŋ] [ðæt] ['kæptɪn] ['mækɪntɑːʃ] [kən'sɪdərd] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd]

were	**somewhat**	**disappointed**	**on**	**finding**	**that**	**Captain**	**Mackintosh**	**considered**	**it**	**would**
是	有些	失望的	在	寻找	那	队长	雨衣	经过考虑的	它	会

[biː; bi][ɪm'pruːd(ə)nt][fɔːr; fər][ðem; ðəm][tuː; tə][goʊ] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði][fɔːrt] [waɪl] ['sɪbəlz] [əd'maɪərər] [rɪ'meɪnd]

be	**imprudent**	**for**	**them**	**to**	**go**	**outside**	**the**	**fort**	**while**	**Sybil's**	**admirer**	**remained**
是	轻率的	为了	他们	到	去	外部	这	堡	尽管	西比尔的	仰慕者	剩余

[ɪn][ðə; ði] ['neɪbərhʊd] .

in	**the**	**neighbourhood**	**.**
在	这	邻里	.

他们有些失望地发现，麦金托什船长认为，在西比尔的仰慕者还在附近的时候，他们不应该离开堡垒。

“ [hiː; hi][ɪz] ['riːəli] [ə; eɪ] ['hænsəm] ['feloʊ] , ” [sed] ['nɔːrmən] , ['læfɪŋ] , [æz; əz][hiː; hi] [lʊkt] [ɑːn]

“	He	is	really	a	handsome	fellow	,	”	said	Norman	,	laughing	,	as	he	looked	on
”	他	是	真的	一个	英俊的	同伴	,	”	说	诺曼	,	笑	,	作为	他	看起来	在

[ðə; ði] ['pɔːrtrət] .

the	portrait	.
这	肖像	.

“他真是个英俊的小伙子，”诺曼看着画像笑着说。

“ [juːv] [dʌn] [hɪm; ɪm] ['dʒʌstɪs] [tuː] .

“	You've	done	him	justice	too	.
”	你已经	完毕	他	正义	也	.

“你也把他写得淋漓尽致了。”

[pər'hæps][sʌm; səm] [deɪ] [juː; jʊ] [meɪ] [tʃeɪndʒ] [jʊr; jər][maɪnd] ;

Perhaps	some	day	you	may	change	your	mind	;
也许	一些	天	你	可能	改变	你的	头脑	;

或许有一天你会改变主意；

[ðoʊ] [aɪ] ['kænɑːt] [seɪ] [ðæt] [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ə'pruːv] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['kæriɪŋ] [juː; jʊ][ɔːf] [tuː; tə] [bɪ'kʌm]

though	I	cannot	say	that	I	should	approve	of	his	carrying	you	off	to	become
尽管	我	不能	说	那	我	应该	批准	的	他的	携带	你	离开	到	变得

[kwiːn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['rɔːrɪŋ] ['bʊlz] . ”

Queen	of	the	Roaring	Bulls	.	”
女王	的	这	咆哮	公牛队	.	”

虽然我不能说我赞成他把你带走，让你成为咆哮公牛女王。”

“ [dəunt] [tɔːk] [sʌtʃ] ['nɑːnsens] , ['nɔːrmən] , ” [sed] ['sɪbl] .

“	Don't	talk	such	nonsense	,	Norman	,	”	said	Sybil	.
”	不	讲话	这样的	废话	,	诺曼	,	”	说	西比尔	.

“别胡说八道了，诺曼，”西比尔说道。

“ [aɪ][ˌeɪ 'em] [vekst] [wɪð; wɪθ][maɪ'self][fɔːr; fər] ['hævɪŋ] [gɔːn] [aʊt] [tuː; tə] [teɪk] [hɪz; ɪz] ['pɔːrtrət] .

“	I	am	vexed	with	myself	for	having	gone	out	to	take	his	portrait	.
”	我	是	烦恼	和	我	为了	拥有	已消失	出去	到	拿	他的	肖像	.

“我懊恼自己出去给他拍肖像照。”

[aɪ][hæd; həd][noʊ][aɪ'diːə] [ðæt] [ðə; ði] ['sævɪdʒ] [wʊd] ['iːv(ə)n][hæv; həv] [lʊkt] [æt; ət][ˌem 'iː] .

I	had	no	idea	that	the	savage	would	even	have	looked	at	me	.
我	有	不	主意	那	这	野蛮的	会	甚至	有	看起来	在	我	.

我完全没想到那个野蛮人竟然会看我一眼。

[aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] [greɪt] [maɪnd][tuː; tə][ter; tɪ(ə)r][ʌp][ðə; ði] ['pɪktʃər] . ”

I	have	a	great	mind	to	tear	up	the	picture	.	”
我	有	一个	伟大的	头脑	到	撕	向上	这	图片	.	”

我真想把这幅画撕碎。

“ [preɪ] [dəunt][duː] [ðæt] , ” [sed] ['efi] ; “ [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [tuː] [wel] [drɔːn] [tuː; tə][biː; bi] [dɪ'strɔɪd] ,

“	Pray	don't	do	that	,	”	said	Effie	;	“	it	is	too	well	drawn	to	be	destroyed	,
”	祈祷	不	做	那	,	”	说	艾菲	;	“	它	是	也	出色地	绘制	到	是	损毁	,

“千万别那样做，”艾菲说，“它画得太好了，不能毁了。”

[ænd; ənd][aɪ][wɑːnt][tuː; tə] [ʃoʊ] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] ['mæmə] , [huː] [wɪl] , [aɪ][ˌeɪ 'em] [ʃʊr] , [əd'maɪər][ˌaɪ 'tiː] .

and	I	want	to	show	it	to	mamma	,	who	will	,	I	am	sure	,	admire	it	.
和	我	想	到	展示	它	到	妈妈	,	WHO	将要	,	我	是	当然	,	钦佩	它	.

我想把它拿给妈妈看，我相信她一定会喜欢的。

” ['mɪsɪz] ['mækɪntɑːʃ] , [huː] [hæd; həd] [bɪn] ['sʌmwʌt] [ʌn'wel] , [hæd; həd][nɑːt] [left] [hɜːr; hər] ['tʃeɪmbər]

”	Mrs	Mackintosh	,	who	had	been	somewhat	unwell	,	had	not	left	her	chamber
”	太太	雨衣	,	WHO	有	到过	有些	不适	,	有	不是	左边	她	房间

;

;

;

“麦金托什夫人身体有些不适，一直没有离开她的房间；

[bʌt; bət][ɪn][ðə; ði] ['i:vnɪŋ] [ʃi:; ʃi] [keɪm] ['ɪntu:][ðə; ði] ['sɪtɪŋ] - [ru:m] , [wen] [ðə; ði] ['pɔ:rtrət] [wʌz; wəz]

but	in	the	evening	she	came	into	the	sitting	-	room	,	when	the	portrait	was
但	在	这	晚上	她	来了	进入	这	坐着	-	房间	, 什么时候		这	肖像	曾是

[ʃoʊn] [hɜ:r; hər] ;

shown	her	;
所示	她	;

但到了晚上，当有人向她展示那幅肖像画时，她来到了客厅；

[ænd; ənd] ['nɔ:rmən] [rɪ'leɪtɪd] [ɪn][hɪz; ɪz] [oʊn] [weɪ] [wʌt] [hæd; həd] ['hæpənd] .

and	Norman	related	in	his	own	way	what	had	happened	.
和	诺曼	有关的	在	他的	自己的	方式	什么	有	发生	.

诺曼用他自己的方式讲述了所发生的事情。

“ [aɪ][ˌeɪ 'em] ['sɑ:ri] [fɔ:r; fər][ˌaɪ 'ti:] , ” [ʃi:; ʃi] [ri'mɑ:kt] .

“	I	am	sorry	for	it	,	”	she	remarked	.
“	我	是	对不起	为了	它	,	”	她	评论	.

“我很抱歉，”她说道。

“ [aɪ][du:][nɑ:t] [trʌst] [ðə; ði]['indiəns] ,

“	I	do	not	trust	the	Indians	,
“	我	做	不是	相信	这	印度人	,

我不信任印第安人，

[ænd; ənd][aɪ][ˌeɪ 'em][ə'freɪd] [ðæt] [ðɪs] ['sævɪdʒ] [tʃi:f] [meɪ] [kɔ:z] [ˌju: 'es][sʌm; səm] [ə'nɔɪəns] .

and	I	am	afraid	that	this	savage	chief	may	cause	us	some	annoyance	.
和	我	是	害怕的	那	这	野蛮的	首席	可能	原因	我们	一些	烦恼	.

我担心这位野蛮的首领可能会给我们带来一些麻烦。

[aɪ] [wɪʃ] [ðæt] [ju:; jʊ][hæd; həd][nɑ:t] [vekst] [hɪm; ɪm] , ['nɔ:rmən] .

I	wish	that	you	had	not	vexed	him	,	Norman	.
我	希望	那	你	有	不是	烦恼	他	,	诺曼	.

诺曼，我真希望你没有惹他生气。

[ju:; jʊ][mʌst; məst][ɪn]['fju:tʃər][bi:; bi] [mɔ:r] ['kɔ:ʃəs] , [ænd; ənd] [preɪ] [du:][nɑ:t] , [ɑ:n] ['eni] [ə'kaʊnt] ,

You	must	in	future	be	more	cautious	,	and	pray	do	not	,	on	any	account	,
你	必须	在	未来	是	更多的	谨慎	,	和	祈祷	做	不是	,	在	任何	帐户	,

你以后一定要更加谨慎，并且无论如何都不要.....

[goʊ][tu:; tə][ə; eɪ] ['dɪstəns] [frʌm; frəm][ðə; ði][fɔ:rt][fɔ:r; fər][sʌm; səm] [taɪm] [tu:; tə] [kʌm] .

go	to	a	distance	from	the	fort	for	some	time	to	come	.
去	到	一个	距离	从	这	堡	为了	一些	时间	到	来	.

在接下来的一段时间里，要远离这座堡垒。

['sɪbl] [ænd; ənd] ['efi] [mʌst; məst] [gɪv] [ʌp][ðer; ðər] [raɪdz] [fɔ:r; fər][ðə; ði]['prez(ə)nt] ,

Sybil	and	Effie	must	give	up	their	rides	for	the	present	,
西比尔	和	艾菲	必须	给	向上	他们的	骑行	为了	这	展示	,

Sybil 和 Effie 目前必须放弃她们的代步工具。

[ən'les] [ðeɪ] [goʊ] [aʊt] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [strɔ:ŋ] ['pɑ:rti] . ”

unless	they	go	out	with	a	strong	party	.	”
除非	他们	去	出去	和	一个	强的	派对	.	”

除非他们和强大的政党一起外出。”

“ [maɪ] ['fɑ:ðər] ['dʌznt] [θɪŋk] [ðə; ði] ['feloʊ] [wɪl] ['trʌb(ə)l] [ˌju: 'es] , [æz; əz][wi:; wi]['pɑ:rtɪd][ɑ:n] [gʊd] [tɜ:rmz]

“	My	father	doesn't	think	the	fellow	will	trouble	us	,	as	we	parted	on	good	terms
“	我的	父亲	不	思考	这	同伴	将要	麻烦	我们	,	作为	我们	分手了	在	好的	条款

[wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] ,

with	him	,
和	他	,

“我父亲认为那家伙不会给我们添麻烦，因为我们和他分手时关系很好。”

" ['ænsər] ['nɔːrmən] .
" answered Norman .
" 回答 诺曼 .

“诺曼回答道。”

" [ðə; ði] ['tʃænsɪz] [ɑːr; ər] [ðæt] [hiː; hi] [teɪks] [hɪm'self] [ɔːf] [tuː; tə] - ['mɔːroʊ] , [ænd; ənd] [wɪl] ['spiːdəli]
" The chances are that he takes himself off to - morrow , and will speedily
" 这 机会 是 那 他 需要 他自己 离开 到 - 明天 , 和 将要 迅速地
[fər'get] [ɔːl] [ə'baʊt] ['sɪbl] .
forget all about Sybil .
忘记 全部 关于 西比尔 .

“他明天很可能会离开，很快就会把西比尔的事忘得一干二净。”

" [wen] ['kæptɪn] ['mækɪntɑːʃ] ['æftərwərdz] [keɪm] [ɪn] , [ðoʊ] [hiː; hi] [traɪd] [tuː; tə] [meɪk] [laɪt] [ʌv; əv]
" When Captain Mackintosh afterwards came in , though he tried to make light of
" 什么时候 队长 雨衣 然后 来了 在 , 尽管 他 尝试 到 制作 光 的
[ðə; ði] ['mætər] ,
the matter ,
这 事情 ,

“后来麦金托什船长进来时，虽然他试图淡化这件事，

[hɪz; ɪz] [waɪf] ['fænsɪd] [ðæt] [hiː; hi] [lʊkt] [mʌtʃ] [mɔːr] ['æŋkʃəs] [ðæn; ðən] ['juːʒuəl] .
his wife fancied that he looked much more anxious than usual .
他的 妻子 幻想 那 他 看起来 很多 更多的 焦虑的 比 通常 .

他的妻子觉得他看起来比平时焦虑得多。

[stɪl] ['nɔːrmən] [ɪn'sɪstɪd] [ðæt] - [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['piːp(ə)l] [wʊd] [teɪk] [ðer; ðər] [dɪ'pɑːrtʃər]
Still Norman insisted that Mysticoose and his people would take their departure
仍然 诺曼 坚持 那 - 和 他的 人们 会 拿 他们的 离开
[ðə; ði] [nekst] ['mɔːrnɪŋ] ,
the next morning ,
这 下一个 早晨 ,

但诺曼仍然坚持让米斯蒂库斯和他的族人第二天早上出发。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ðen] [noʊ] [lɔːŋgər] [biː; bi] ['trʌbld] [baɪ] [ðem; ðəm] .
and that they should then no longer be troubled by them .
和 那 他们 应该 然后 不 更长 是 麻烦 经过 他们 .

这样他们就不应该再受这些事情困扰了。

[strɪkt] [wɑːtʃ] [wʌz; wəz] [kept] [æt; ət] [naɪt] , [ænd; ənd] [ɔːl] [rɪ'meɪnd] ['kwaɪət] [ɪn] [ðə; ði] ['ɪndiən] [kæmp] .
Strict watch was kept at night , and all remained quiet in the Indian camp .
严格的 手表 曾是 保留 在 夜晚 , 和 全部 剩余 安静的 在 这 印度 营 .

夜间戒备森严，印度营地里一片寂静。

[nekst] ['mɔːrnɪŋ] [ðə; ði] [tents] [wɜːr; wər] [stɪl] [ðer; ðər] ,
Next morning the tents were still there ,
下一个 早晨 这 帐篷 是 仍然 那里 ,

第二天早上，帐篷还在那里。

[ænd; ənd] [noʊ] [saɪn] [wʌz; wəz] [pər'siːvd] [ðæt] [ðə; ði] [ˈɔkjuːpənts] [hæd; həd] ['eni] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['muːvɪŋ] .
and no sign was perceived that the occupants had any intention of moving .
和 不 符号 曾是 感知 那 这 居住者 有 任何 意图 的 移动 .

没有迹象表明住户有任何搬迁的打算。

[ðə; ði] [deɪ] [went] [baɪ] ; [bʌt; bət] [ðoʊ] [ðə; ði] [tents] [rɪ'meɪnd] , [ðə; ði] [jʌŋ] [tʃiːf] [dɪd] [nɑːt] [meɪk]
The day went by ; but though the tents remained , the young chief did not make
这 天 去 经过 ; 但 尽管 这 帐篷 剩余 , 这 年轻的 首席 做过 不是 制作
[hɪz; ɪz] [ə'pɪrəns] .
his appearance .
他的 外貌 .

一天过去了；虽然帐篷还在，但年轻的酋长却没有出现。

['nɔːrmən] [wʌz; wəz] [kən'sɪdərəbli] [pʊt] [aʊt] .

Norman	was	considerably	put	out	.
诺曼	曾是	相当	放	出去	.

诺曼非常生气。

“ [aɪ][hæv; həv][noʊ]['noʊʃ(ə)n] [ðæt] [ðə; ði]['gɜːlz] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [kept] ['prizənəz] [ɑːn] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv][æn; ən]

“	I	have	no	notion	that	the	girls	should	be	kept	prisoners	on	account	of	an
“	我	有	不	概念	那	这	女孩们	应该	是	保留	囚犯	在	帐户	的	一个

['ɪmpjədənt] ['redskɪn] ,

impudent	Redskin	,
厚颜无耻	红皮队	,

“我完全无法理解，为什么这些女孩会因为一个厚颜无耻的红皮人而被囚禁。”

” [hiː; hi] [ɪk'skleɪmd] .

”	he	exclaimed	.
”	他	惊呼	.

“他惊呼道。”

“ [aɪ] [wɪl] [goʊ] [aʊt] [tuː; tə][ðə; ði] [tents] , [ænd; ənd] [əd'vaɪz] [ðə; ði] [tʃiːf] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['pɑːrti] ,

“	I	will	go	out	to	the	tents	,	and	advise	the	chief	and	his	party	,
“	我	将要	去	出去	到	这	帐篷	,	和	建议	这	首席	和	他的	派对	,

“我将到帐篷里去，给酋长和他的随从们提些建议。”

[naʊ] [ðæt] [ðeɪ] [hæv; həv] [træn'sæktid] [ðer; ðər] ['bɪznəs] , [tuː; tə] [teɪk] [ðəm'selvz] [ɔːf] . ”

now	that	they	have	transacted	their	business	,	to	take	themselves	off	.	”
现在	那	他们	有	已交易	他们的	商业	,	到	拿	他们自己	离开	.	”

现在他们已经完成了交易，可以离开了。

“ [noʊ] , [noʊ] , ['nɔːrmən] , [steɪ] ['kwaɪət] , [maɪ] [læd] , ” ['ænsər] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] ;

“	No	,	no	,	Norman	,	stay	quiet	,	my	lad	,	”	answered	his	father	;
“	不	,	不	,	诺曼	,	停留	安静的	,	我的	小伙子	,	”	回答	他的	父亲	;

“不，不，诺曼，安静点，我的孩子，”他父亲回答道；

“ [ðeɪl] [nɑːt][goʊ]['fæstər][fɔːr; fər] ['biːɪŋ] ['ɔːrdərd] [ɔːf] ;

“	they'll	not	go	faster	for	being	ordered	off	;
“	他们会	不是	去	快点	为了	存在	订购	离开	;

“即使被勒令停止，他们也不会加速行驶；

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz][dʒʌst]['pɑːsəb(ə)l] [ðæt] [ðə; ði] [jʌŋ] [tʃiːf] [meɪ] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː][hɪz; ɪz] [hed] [tuː; tə]

and	it	is	just	possible	that	the	young	chief	may	take	it	into	his	head	to
和	它	是	只是	可能的	那	这	年轻的	首席	可能	拿	它	进入	他的	头	到

[duː][juː; jʊ][sʌm; səm][hɑːrm] .

do	you	some	harm	.
做	你	一些	伤害	.

这位年轻的酋长很有可能会一时兴起，对你做出一些伤害的事情。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ] [pʊr] [ˌsætɪs'fækʃ(ə)n][tuː; tə] ['pʌnɪʃ] [hɪm; ɪm] ['æftərwərdz] . ”

It	will	be	a	poor	satisfaction	to	punish	him	afterwards	.	”
它	将要	是	一个	贫穷的	满意	到	惩治	他	然后	.	”

事后惩罚他，未免太过草率。

“ [aɪ][ˌeɪ 'em][nɑːt][ə'freɪd] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] , [ɔːr][ʌv; əv] ['eni] ['ʌðər] ['sævɪdʒ] [laɪk] [hɪm; ɪm] , ” [sed] ['nɔːrmən] .

“	I	am	not	afraid	of	him	,	or	of	any	other	savage	like	him	,	”	said	Norman	.
“	我	是	不是	害怕的	的	他	,	或者	的	任何	其他	野蛮的	喜欢	他	,	”	说	诺曼	.

“我不怕他，也不怕任何像他一样的野蛮人，”诺曼说道。

“ [wel] , [wel] , [steɪ] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði][fɔːrt] [ʌn'tɪl] [aɪ] [gɪv] [juː; jʊ] [liːv] [tuː; tə][goʊ] [aʊt] ,

“	Well	,	well	,	stay	within	the	fort	until	I	give	you	leave	to	go	out	,
“	出色地	,	出色地	,	停留	之内	这	堡	直到	我	给	你	离开	到	去	出去	,

“好了好了，待在堡垒里，等我允许你们出去。”

" [sed] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] .
" said his father .
" 说 他的 父亲 .

“他父亲说道。”

" [jʌŋ] [blʌd] ['kwɪkli] [gets] [ʌp] , [ænd; ənd][ə; eɪ] ['kwɑːrəl] [meɪ] [ɪn'suː] , [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['betər] [tuː; tə]
" Young blood quickly gets up , and a quarrel may ensue , which it is better to
" 年轻的 血 迅速地 获得 向上 , 和 一个 争吵 可能 随之而来 , 哪个 它 是 更好的 到
[ə'vɔɪd] .
avoid .
避免 .

“年轻人性情急躁，容易发生争吵，最好避免这种情况。”

" ['nɔːrmən] ['prɑːmɪst] [tuː; tə] [ə'beɪ] ; [ænd; ənd] , [tuː; tə] [vent] [hɪz; ɪz] ['fiːlɪŋz] [baɪ] [hɪm'self] , [went] [ʌp]
" Norman promised to obey ; and , to vent his feelings by himself , went up
" 诺曼 承诺 到 服从 ; 和 , 到 发泄 他的 情怀 经过 他自己 , 去 向上
[tuː; tə][ðə; ði]['plætfɔːrm] ,
to the platform ,
到 这 平台 ,

诺曼答应服从；为了独自发泄心中的情绪，他走上了站台。

[wɪtʃ] [wʌz; wəz] ['dɪgnɪfaɪd] [baɪ] ['biːɪŋ] [kɔːld] [ðə; ði] ['ræmˌpɑːts] , [ðæt] [hiː; hi] [maɪt] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] [kʌt] ,
which was dignified by being called the ramparts , that he might take a look cut ,
哪个 曾是 凝重 经过 存在 称为 这 城墙 , 那 他 可能 拿 一个 看 切 ,

它被尊称为城墙，以便他可以俯瞰被砍伐的城墙。

[ænd; ənd] [ˌæsər'teɪn] [ɪf] [ðer; ðər][wɜːr; wər] ['eni] [saɪnz] [ʌv; əv] ['muːvɪŋ] [ɪn][ðə; ði][kæmp][ʌv; əv][ðə; ði]
and ascertain if there were any signs of moving in the camp of the
和 探明 如果 那里 是 任何 标志 的 移动 在 这 营 的 这
['blækfiːt] .
Blackfeet .
黑脚族 .

并查明黑脚族营地是否有任何迁徙迹象。

[hiː; hi] [wɑːtʃt] [ɪn] [veɪn] ,
He watched in vain ,
他 观看 在 徒劳 ,

他徒劳地看着，

[ðoʊ] [hiː; hi] [meɪd] [aʊt] [ɪn][ðə; ði][fɑːr] ['dɪstəns] [tuː] ['fɪgjərz] [ɑːn][ðə; ði] ['preri] ['goʊɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] [saʊθ]
though he made out in the far distance two figures on the prairie going in a south
尽管 他 制成 出去 在 这 远的 距离 二 数据 在 这 草原 去 在 一个 南
- ['westərli] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] .
- westerly direction .
- 西风 方向 .

虽然他隐约看到远处草原上有两个人影正向西南方向走去。

[ðə; ði] [sʌn] [wʌz; wəz] ['nɪrli] ['setɪŋ] [wen] [hiː; hi] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] [haʊs] .
The sun was nearly setting when he returned to the house .
这 太阳 曾是 几乎 环境 什么时候 他 返回 到 这 房子 .

他回到家时，太阳已经快要落山了。

[hiː; hi] [faʊnd] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] [ænd; ənd] ['sɪbl] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn][ðer; ðər]['juːʒuəl] [wɜːrk] .
He found his mother and Sybil engaged in their usual work .
他 成立 他的 母亲 和 西比尔 已订婚的 在 他们的 通常 工作 .

他发现母亲和西比尔正在忙着她们平常的工作。

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [tuː] [prə'voʊkɪŋ] [tuː; tə][hæv; həv] [ðæt] ['feloʊ] ['stɑːpɪŋ] [aʊt] [ðer; ðər] ,
" It is too provoking to have that fellow stopping out there ,
" 它 是 也 挑衅 到 有 那 同伴 停止 出去 那里 ,

“让那家伙停在那儿太具挑衅性了。”

[æz; əz] [ɪf] [hiː; hi][wɜːr; wər] ['leɪɪŋ] [siːdʒ] [tuː; tə][ðə; ði][fɔːrt] .

as	if	he	were	laying	siege	to	the	fort	.
作为	如果	他	是	躺下	围城	到	这	堡	.

仿佛他正在围攻这座堡垒。

[maɪ] ['fɑːðər] [wəʊnt] [ə'laʊ] [ˌem 'iː][tuː; tə][goʊ] [aʊt] ,

My	father	won't	allow	me	to	go	out	,
我的	父亲	惯于	允许	我	到	去	出去	,

我父亲不让我出门，

[bʌt; bət][aɪ][mʌst; məst][get][sʌm; səm][wʌn][tuː; tə][ɪn'kwaɪər][ðə; ði] ['tʃiːfs] [ɪn'tenʃən] .

but	I	must	get	some	one	to	inquire	the	chief's	intentions	.
但	我	必须	得到	一些	一	到	查询	这	酋长的	意图	.

但我必须找人打听一下局长的意图。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][əb'sɜːrd][ɪn][hɪm; ɪm][tuː; tə] [sə'poʊz] [ðæt] ['sɪbl] [wʊd] ['evər][biː; bi] [ɪn'djʊst] [tuː; tə] ['mæri]

It	is	absurd	in	him	to	suppose	that	Sybil	would	ever	be	induced	to	marry
它	是	荒诞	在	他	到	认为	那	西比尔	会	曾经	是	诱导	到	结婚

[hɪm; ɪm] .

him	.
他	.

他竟然认为西比尔会嫁给他，这真是荒谬至极。

[hiː; hi][kæn; kən][hæv; həv][noʊ]['ɑːbdʒekt][ɪn] [rɪ'meɪnɪŋ] , [æz; əz][hɪz; ɪz][ˌædmə'reɪʃ(ə)n]['kænɑːt][biː; bi] ['veri]

He	can	have	no	object	in	remaining	,	as	his	admiration	cannot	be	very
他	能	有	不	目的	在	其余的	,	作为	他的	钦佩	不能	是	非常

[diːp] ,

deep	,
深的	,

他留下来没有目的，因为他对他的钦佩之情不可能很深。

[fɔːr; fər][hiː; hi][hæz; həz]['oʊnli] [siːn] [hɜːr; hər][wʌns][fɔːr; fər][ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] . ”

for	he	has	only	seen	her	once	for	a	few	minutes	.	”
为了	他	有	仅有的	已见	她	一次	为了	一个	很少	分钟	.	”

因为他只见过她一次，而且只有短短几分钟。

“ [aɪ][ˌeɪ 'em][nɑːt] [kwaɪt] ['sɜːrt(ə)n] [ə'baʊt] [ðæt] , ” [rɪ'mɑːkt] ['sɪbl] ;

“	I	am	not	quite	certain	about	that	,	”	remarked	Sybil	;
“	我	是	不是	相当	肯定	关于	那	,	”	评论	西比尔	;

“我对此不太确定，”西比尔说道；

“ [aɪ] [θɪŋk] [ðæt] [hiː; hi][hæz; həz] [siːn] [ˌem 'iː] [mɔːr] [ðæn; ðən][wʌns] .

“	I	think	that	he	has	seen	me	more	than	once	.
“	我	思考	那	他	有	已见	我	更多的	比	一次	.

我认为他不止一次见过我。

[dəunt][juː; jʊ] [rɪ'membər] , [wen] [wiː; wi][wɜːr; wər] [aʊt] ['raɪdɪŋ] , ['miːtɪŋ] [wɪð; wɪθ][æn; ən] ['ɪndiən] ,

Don't	you	remember	,	when	we	were	out	riding	,	meeting	with	an	Indian	,
不	你	记住	,	什么时候	我们	是	出去	骑术	,	会议	和	一个	印度	,

你不记得了吗？我们骑马外出时，遇到了一位印第安人。

[huːm] [juː; jʊ] [sed] [wʌz; wəz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['blækfiːt] , [ænd; ənd] [huː] [meɪd] ['efi] [ænd; ənd][ˌem 'iː]

whom	you	said	was	one	of	the	Blackfeet	,	and	who	made	Effie	and	me
谁	你	说	曾是	一	的	这	黑脚族	,	和	WHO	制成	艾菲	和	我

[ə; eɪ] [lɔːŋ] [spiːtʃ] ,

a	long	speech	,
一个	长的	演讲	,

你说他是黑脚族人，还对我和艾菲说了一大堆话。

[ðoʊ] [æz; əz][wiː; wi][dɪd][nɑːt] [ˌʌndər'stænd] [ə; eɪ][wɜːrd][hiː; hi] [sed] , [wiː; wi][kʊd; kəd][nɑːt][rɪ'plaɪ] ,

though	as	we	did	not	understand	a	word	he	said	,	we	could	not	reply	,
尽管	作为	我们	做过	不是	理解	一个	单词	他	说	,	我们	可以	不是	回复	,

虽然我们一句也没听懂，所以无法回应。

[bʌt; bət][juː; jʊ] [tɔːkt] [tuː; tə][hɪm; ɪm] , [ænd; ənd] [læft] [ɪn][hɪz; ɪz] [feɪs] .

but	you	talked	to	him	,	and	laughed	in	his	face	.
但	你	谈话	到	他	,	和	笑了	在	他的	脸	.

但你却跟他交谈，还当面嘲笑他。

[aɪ] [θɔːt] [ðæt] [aɪ] ['rɛkəg,naɪzd] [hɪz; ɪz] [fitʃər] ,

I	thought	that	I	recognised	his	features	,
我	想法	那	我	已确认	他的	特征	,

我感觉我认出了他的五官，

[ðoʊ] [hiː; hi][wʌz; wəz] [drest] [ænd; ənd] ['peɪntɪd] [ɪn][soʊ] ['dɪfrənt] [ə; eɪ] [wei] [ðæt] [aɪ] [meɪ] [hæv; həv]

though	he	was	dressed	and	painted	in	so	different	a	way	that	I	may	have
尽管	他	曾是	穿着	和	绘	在	所以	不同的	一个	方式	那	我	可能	有

[bɪn] [mɪ'steɪkən] . ”

been	mistaken	.	”
到过	错误	.	”

虽然他的穿着打扮和妆容都与我截然不同，我可能认错了。

“ [aɪ] [rɪ'membər] ['pɜːrfɪktli] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] ['nevər] [strʌk] [ˌem 'iː] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] - ,

“	I	remember	perfectly	,	but	it	never	struck	me	that	he	was	Mysticoose	,
“	我	记住	完美	,	但	它	绝不	击	我	那	他	曾是	-	,

“我记得很清楚，但我从来没想过他就是神秘人。”

[ðoʊ] [aɪ] ['kænɑːt] ['pɑːzətɪvli] [seɪ] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz][nɑːt] , ” ['ænsər] ['nɔːrmən] .

though	I	cannot	positively	say	that	he	was	not	,	”	answered	Norman	.
尽管	我	不能	积极地	说	那	他	曾是	不是	,	”	回答	诺曼	.

“虽然我不能肯定地说他不是，”诺曼回答道。

“ [aɪ][dəunt][ɪg'zæktli] [rɪ'membər] [wʌt] [hiː; hi] [sed] , [bʌt; bət][aɪ]['fænsi] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['preɪzɪŋ] [ðə; ði]

“	I	don't	exactly	remember	what	he	said	,	but	I	fancy	that	he	was	praising	the
“	我	不	确切地	记住	什么	他	说	,	但	我	想要	那	他	曾是	赞扬	这

[peɪl] - ['feɪsɪz] ['dʒen(ə)rəli] ,

pale	-	faces	generally	,
苍白	-	面孔	一般来说	,

“我不太记得他具体说了什么，但我猜他应该是在赞扬白人。”

[ænd; ənd] [ɪk'spresɪŋ] [hɪz; ɪz][dɪ'zaɪər][tuː; tə][biː; bi][ðer; ðər] [frend] . ”

and	expressing	his	desire	to	be	their	friend	.	”
和	表达	他的	欲望	到	是	他们的	朋友	.	”

并表达了他想和他们成为朋友的愿望。

“ [wel] , [wiː; wi] ['kænɑːt] [ə'kaʊnt] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['weɪwərd] ['fænsis][ʌv; əv][ðə; ði] [red] [men] , ” [əb'zɜːrvd]

“	Well	,	we	cannot	account	for	the	wayward	fancies	of	the	Red	men	,	”	observed
“	出色地	,	我们	不能	帐户	为了	这	任性的	幻想	的	这	红色的	男人	,	”	观察到

['mɪsɪz] ['mækɪntɑːʃ] ;

Mrs	Mackintosh	;
太太	雨衣	;

“嗯，我们无法解释红种人的任性妄为，”麦金托什夫人说道；

“ [bʌt; bət][jʊr; jər] ['fɑːðər] [ɪz] ['æŋkʃəs] [tuː; tə] [rɪ'teɪn] [ðer; ðər] ['frendʃɪp] ,

“	but	your	father	is	anxious	to	retain	their	friendship	,
“	但	你的	父亲	是	焦虑的	到	保持	他们的	友谊	,

但是你父亲很想维持他们之间的友谊，

[ænd; ənd] [wʊd] [biː; bi] [ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə][duː] ['eniθɪŋ] [tuː; tə] [ə'fend] [ðem; ðəm] .

and	would	be	unwilling	to	do	anything	to	offend	them	.
和	会	是	不情愿	到	做	任何事物	到	得罪	他们	.

而且不愿做任何冒犯他们的事。

[juː; jʊ][mʌst; məst][hæv; həv] ['peɪʃ(ə)ns] ;

You	must	have	patience	;
你	必须	有	耐心	;

你必须要有耐心；

[ænd; ənd][aɪ] [der] [seɪ] [ɪn][ə; eɪ] [deɪ] [ɔːr] [tuː] [wiː; wi][ʃæl; ʃəl][biː; bi][rɪd][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] ['vɪzɪtər] . ”

and	I	dare	say	in	a	day	or	two	we	shall	be	rid	of	our	visitors	. ”
和	我	敢	说	在	一个	天	或者	二	我们	将	是	摆脱	的	我们的	访客	. ”

我敢说，过一两天我们就能摆脱这些访客了。

“ [aɪ][ˌeɪ 'em] ['veri] ['sɑːri] [tuː; tə][hæv; həv] [bɪn] [ðə; ði] [kɔːz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'nɔɪəns] ;

“ I	am	very	sorry	to	have	been	the	cause	of	the	annoyance	;
” 我	是	非常	对不起	到	有	到过	这	原因	的	这	烦恼	;

“对于给您带来的不便，我深感抱歉；

[ænd; ənd][hæd; həd][aɪ] [driːmd] [ʌv; əv][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] ,

and	had	I	dreamed	of	the	result	,
和	有	我	梦见	的	这	结果	,

我是否曾梦想过这样的结果?

[aɪ] [wʊd] [hæv; həv] [kept] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [wei] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʃiːf] , ” [sed] ['sɪbl] , [hæf] ['læfɪŋ] .

I	would	have	kept	out	of	the	way	of	the	chief	, ”	said	Sybil	,	half	laughing	.
我	会	有	保留	出去	的	这	方式	的	这	首席	, ”	说	西比尔	,	一半	笑	.

“我本该避开酋长的。”西比尔半笑着说。

“ [wel] , [ɪf] [ðə; ði] ['blækfiːt] [dəunt][goʊ][tuː; tə] - ['mɔːroʊ] , ['sʌmθɪŋ] [mʌst; məst][biː; bi] [dʌn] [tuː; tə]

“ Well	,	if	the	Blackfeet	don't	go	to	-	morrow	,	something	must	be	done	to
” 出色地	,	如果	这	黑脚族	不	去	到	-	明天	,	某物	必须	是	完毕	到

[meɪk] [ðem; ðəm] [muːv] [ɔːf] ,

make	them	move	off	,
制作	他们	移动	离开	,

“好吧，如果黑脚族人明天还不走，那就必须采取措施让他们搬走。”

” [ɪk'skleɪmd] ['hektər] .

” exclaimed	Hector	.
” 惊呼	赫克托	.

“赫克托惊呼道。”

['kæptɪn] ['mækɪntɑːʃ] , [ðoʊ] [hiː; hi][dɪd][nɑːt][seɪ][soʊ] , [wʌz; wəz] ['riːəli] [æz; əz] [mʌtʃ] [ə'nɔɪd] [æz; əz]

Captain	Mackintosh	,	though	he	did	not	say	so	,	was	really	as	much	annoyed	as
队长	雨衣	,	尽管	他	做过	不是	说	所以	,	曾是	真的	作为	很多	恼怒	作为

[hɪz; ɪz][sʌn] .

his	son	.
他的	儿子	.

麦金托什船长虽然没有明说，但实际上和他儿子一样恼火。

[noʊ]['bʌfəloʊ] [wɜːr; wər][tuː; tə][biː; bi] [siːn] [ɪn][ðə; ði] ['neɪbərhʊd] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['evɪdənt] ,

No	buffalo	were	to	be	seen	in	the	neighbourhood	,	and	it	was	evident	,
不	水牛	是	到	是	已见	在	这	邻里	,	和	它	曾是	明显	,

['ðerfɔːr] ,

therefore	,
所以	,

附近没有看到水牛，因此很明显。

[ðæt] [ðə; ði]['indiəns][dɪd][nɑːt] [rɪ'meɪn] [fɔːr; fər][ðə; ði] [seɪk] [ʌv; əv] ['hʌntɪŋ] .

that	the	Indians	did	not	remain	for	the	sake	of	hunting	.
那	这	印度人	做过	不是	保持	为了	这	清酒	的	打猎	.

印第安人留在这里并不是为了狩猎。

[ə'mʌŋ] [ðə; ði] [men] [ɪn][ðə; ði][fɔːrt][wʌz; wəz][æn; ən] [ɪk'spɪrɪənst] [ˌvwɑːjɑː'ʒ\\ː(r)][ænd; ənd] ['træpər] , [lə]

Among	the	men	in	the	fort	was	an	experienced	voyageur	and	trapper	,	Le
之中	这	男人	在	这	堡	曾是	一个	经验丰富的	旅行者	和	捕兽人	,	乐

['brʌn] [baɪ] [neɪm] ,

Brun	by	name	,
布伦	经过	姓名	,

堡垒里的人中有一位经验丰富的皮毛商兼猎人，名叫勒布伦。

[wel] [vɜːrst] [ɪn] [ɔːl] ['ɪndiən] [weɪz] .
well versed in all Indian ways .
出色地 精通 在 全部 印度 方式 .

精通印度各种习俗。

[ðə; ði] ['kæptɪn] ['hævɪŋ] [kən'sʌltid] [hɪm; ɪm] , [hiː; hi] [ˌvɔlən'tiəd] [tuː; tə][goʊ] [aʊt] [æt; ət] [naɪt] ,
The captain having consulted him , he volunteered to go out at night ,
这 队长 拥有 咨询 他 , 他 自愿 到 去 出去 在 夜晚 ,

船长征求了他的意见后，他自愿晚上外出。

[ænd; ənd][traɪ][tuː; tə] [ˌæsər'teɪn] [wʌt] [ðə; ði]['indiəns][wɜːr; wər] [ə'baʊt] .
and try to ascertain what the Indians were about .
和 尝试 到 探明 什么 这 印度人 是 关于 .

并试图弄清楚印第安人究竟是何方神圣。

“ [wiː; wi][mʌst; məst] ['nevər] [trʌst] [ðoʊz] ['rɛdˌskɪnz] , ” [hiː; hi] [əb'zɜːrvd] ; “ [ðeɪ] [dəunt] [rɪ'meɪn] [hɪr]
“ We must never trust those Redskins , ” he observed ; “ they don't remain here
“ 我们 必须 绝不 相信 那些 红皮队 , ” 他 观察到 ; “ 他们 不 保持 这里
[wɪ'ðaʊt] [æn; ən]['ɑːbdʒekt] .
without an object .
没有 一个 目的 .

“我们绝不能相信那些红皮队，”他说道；“他们留在这里绝非无缘无故。

” [hɪz; ɪz] ['ɔːfər] [wʌz; wəz] [ək'septɪd] .
” His offer was accepted .
” 他的 提供 曾是 公认 .

他的提议被接受了。

[suːn] ['æftər][dɑːrk][hiː; hi] ['loʊɝd] [hɪm'self] [daʊn] [æt; ət][ðə; ði] [rɪr] [ʌv; əv][ðə; ði][fɔːrt] , [ænd; ənd] [krept]
Soon after dark he lowered himself down at the rear of the fort , and crept
很快 后 黑暗的 他 降低 他自己 向下 在 这 后部 的 这 堡 , 和 悄悄地爬
[raʊnd] ,
round ,
圆形的 ,

天黑后不久，他便潜伏在堡垒后方，绕了过去。

['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [waɪd] ['sɜːrkɪt] , [soʊ] [ðæt] , [ʃʊd; ʃəd] ['eni] [ʌv; əv][ðə; ði] ['blækfiːt] [biː; bi][ɑːn][ðə; ði] [wɑːtʃ] ,
making a wide circuit , so that , should any of the Blackfeet be on the watch ,
制作 一个 宽的 电路 , 所以 那 , 应该 任何 的 这 黑脚族 是 在 这 手表 ,

形成一个宽阔的回路，这样，如果黑脚族人中有人负责监视，

[hiː; hi] [maɪt] [ɪ'skeɪp] [ˌɑːbzər'veɪʃ(ə)n] .
he might escape observation .
他 可能 逃脱 观察 .

他或许能逃脱监视。

['kæptɪn] ['mækɪntɑːʃ] [də'rektɪd] [ə; eɪ][mæn][tuː; tə] [weɪt] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [roʊp] ,
Captain Mackintosh directed a man to wait with a rope ,
队长 雨衣 指导 一个 男人 到 等待 和 一个 绳索 ,

麦金托什船长吩咐一个人拿着绳子等候，

[tuː; tə] [help] [hɪm; ɪm][ɪn] [ə'gen] [ɑːn][ðə; ði] [seɪm] [saɪd] .
to help him in again on the same side .
到 帮助 他 在 再次 在 这 相同的 边 .

再次帮助他站在同一阵线。

[ə; eɪ] ['kerf(ə)l] [lʊk] - [aʊt] [wʌz; wəz] [kept] ['dʊrɪŋ] [hɪz; ɪz] ['æbsəns] [raʊnd] [ðə; ði][fɔːrt] .
A careful look - out was kept during his absence round the fort .
一个 小心 看 - 出去 曾是 保留 期间 他的 缺席 圆形的 这 堡 .

他不在的这段时间，堡垒周围都有人严密监视。

[sʌm; səm] [taɪm] ['hævɪŋ] [pæst] , [ænd; ənd] [lə] ['brʌn] [nɑːt] ['meɪkɪŋ] [hɪz; ɪz] [ə'pɪrəns] ,

Some	**time**	**having**	**passed**	**,**	**and**	**Le**	**Brun**	**not**	**making**	**his**	**appearance**	**,**
一些	时间	拥有	通过了	,	和	乐	布伦	不是	制作	他的	外貌	,

过了一段时间，勒布伦仍未露面。

['kæptɪn] ['mækɪntɑːʃ] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [fɪr] [ðæt] [hiː; hi] [hæd; həd] [bɪn] [dɪ'skʌvərd] [baɪ] [ðə; ði] ['indiəns] ,

Captain	**Mackintosh**	**began**	**to**	**fear**	**that**	**he**	**had**	**been**	**discovered**	**by**	**the**	**Indians**	**,**
队长	雨衣	开始	到	害怕	那	他	有	到过	发现	经过	这	印度人	,

[ænd; ənd] ['kæptʃərd] .

and	**captured**	**.**
和	捕获	.

麦金托什船长开始担心自己被印第安人发现并俘虏了。

[ðeɪ] [wʊd] ['skersli] , [haʊ'evər] , [hiː; hi] [θɔːt] , ['ventʃər] [tuː; tə] [pʊt] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [deθ] .

They	**would**	**scarcely**	**,**	**however**	**,**	**he**	**thought**	**,**	**venture**	**to**	**put**	**him**	**to**	**death**	**.**
他们	会	几乎	,	然而	,	他	想法	,	风险投资	到	放	他	到	死亡	.

但他心想，他们恐怕不敢轻易处死他。

[tuː] ['aʊərz] [ɔːr] [mɔːr] [went] [baɪ] ; [stɪl] [hiː; hi] [dɪd] [nɑːt] [rɪ'tɜːrn] .

Two	**hours**	**or**	**more**	**went**	**by**	**;**	**still**	**he**	**did**	**not**	**return**	**.**
二	小时	或者	更多的	去	经过	;	仍然	他	做过	不是	返回	.

两个多小时过去了，他仍然没有回来。

[ðə; ði] ['kæptɪn] , ['ðerfɔːr] ,

The	**Captain**	**,**	**therefore**	**,**
这	队长	,	所以	,

因此，船长

[bɪ'gæn] [tuː; tə] [kən'sɪdər] ['weðər] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [ɪk'spiːdiənt] [tuː; tə] [send] [aʊt] [ə'nʌðər] [mæn] [tuː; tə]

began	**to**	**consider**	**whether**	**it**	**would**	**be**	**expedient**	**to**	**send**	**out**	**another**	**man**	**to**
开始	到	考虑	无论	它	会	是	权宜	到	发送	出去	其他	男人	到

[traɪ] [ænd; ənd] [ˌæsər'teɪn] [wʌt] [hæd; həd] ['hæpənd] .

try	**and**	**ascertain**	**what**	**had**	**happened**	**.**
尝试	和	探明	什么	有	发生	.

开始考虑是否应该再派一个人出去查明发生了什么事。

[hiː; hi] [wʌz; wəz] ['tɜːrnɪŋ] ['oʊvər] [ɪn] [hɪz; ɪz] [maɪnd] [huː] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [ɪm'plɔɪ] [ɪn] [ðɪs] ['sʌmwʌt]

He	**was**	**turning**	**over**	**in**	**his**	**mind**	**who**	**he**	**should**	**employ**	**in**	**this**	**somewhat**
他	曾是	转弯	超过	在	他的	头脑	WHO	他	应该	采用	在	这	有些

['deɪndʒərəs] ['sɜːrvɪs] ,

dangerous	**service**	**,**
危险的	服务	,

他正在反复思考应该雇用谁来从事这项有些危险的工作。

[wen] ['nɔːrmən] [keɪm] [ʌp] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] .

when	**Norman**	**came**	**up**	**to**	**him**	**.**
什么时候	诺曼	来了	向上	到	他	.

诺曼走近他的时候。

“ [let] [ˌem 'iː] [goʊ] , ” [hiː; hi] [sed] ;

“	**Let**	**me**	**go**	**,**	**”**	**he**	**said**	**;**
“	让	我	去	,	”	他	说	;

“放开我，”他说；

“ [aɪ] [ˌeɪ 'em] [ʃʊr] [ðæt] [aɪ] [kæn; kən] [get] [ʌp] [tuː; tə] [ðə; ði] [kæmp] [wɪ'ðaʊt] ['biːɪŋ] [dɪ'skʌvərd] ,

“	**I**	**am**	**sure**	**that**	**I**	**can**	**get**	**up**	**to**	**the**	**camp**	**without**	**being**	**discovered**	**,**
“	我	是	当然	那	我	能	得到	向上	到	这	营	没有	存在	发现	,

“我确信我能不被发现地到达营地。”

[ænd; ənd] [aɪ] [wɪl] [biː; bi] [ɪk'siːdɪŋli] ['kɔːʃəs] .

and	**I**	**will**	**be**	**exceedingly**	**cautious**	**.**
和	我	将要	是	非常	谨慎	.

我会格外谨慎。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][nɑːt] , [ɪnˈdiːd] , [ˈlaɪkli] [ðæt] [ðə; ði][ˈindiəns] [wɪl] [biː; bi][ɑːn][ðə; ði] [wɑːtʃ] ; [fɔːr; fər] ,

It	is	not	,	indeed	,	likely	that	the	Indians	will	be	on	the	watch	;	for	,
它	是	不是	,	的确	,	可能	那	这	印度人	将要	是	在	这	手表	;	为了	,

印第安人不太可能会保持警惕；因为，

[ʃʊd; ʃəd] [ðeɪ] [hæv; həv] [kɔːt] [lə] [ˈbrʌn] ,

should	they	have	caught	Le	Brun	,
应该	他们	有	捕捉	乐	布伦	,

如果他们抓到了勒布伦，

[ðeɪ] [wɪl] [nɑːt] [səˈpoʊz] [ðæt] [wiː; wi][ʃæl; ʃəl] [send] [əˈnʌðər] [ˈpɜːrs(ə)n][tuː; tə] [lʊk] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .

they	will	not	suppose	that	we	shall	send	another	person	to	look	for	him	.
他们	将要	不是	认为	那	我们	将	发送	其他	人	到	看	为了	他	.

他们不会认为我们会派另一个人去找他。

[aɪ] [wɪl] [ˈoʊnli][get] [nɪr] [ɪˈnʌf] [tuː; tə] [hɪr] [wʌt] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [ˈseɪɪŋ] ,

I	will	only	get	near	enough	to	hear	what	they	are	saying	,
我	将要	仅有的	得到	靠近	足够的	到	听到	什么	他们	是	说	,

我只能靠近到足以听到他们在说什么的距离。

[ænd; ənd] [kriːp] [əˈweɪ] [əˈgen] [æz; əz] [ˈnɔɪzləsli] [æz; əz][ə; eɪ][lɪŋks] . ”

and	creep	away	again	as	noiselessly	as	a	lynx	.	”
和	潜行者	离开	再次	作为	无声	作为	一个	猞猁	.	”

然后像猞猁一样悄无声息地溜走了。

“ [noʊ] , [noʊ] , [ˈnɔːrmən] ; [aɪ][ˌeɪ ˈem] [kənˈvɪnst] [ʌv; əv][jʊr; jər] [ˈkɜːrɪdʒ] [ænd; ənd] [dɪˈskreʃ(ə)n] ,

“	No	,	no	,	Norman	;	I	am	convinced	of	your	courage	and	discretion	,
“	不	,	不	,	诺曼	;	我	是	确信	的	你的	勇气	和	审慎	,

“不，不，诺曼；我相信你的勇气和判断力。”

[bʌt; bət][aɪ] [ˈkænɑːt] [əˈlaʊ] [juː; jʊ][tuː; tə] [rɪsk] [jʊr; jər] [laɪf] [fɔːr; fər] [sʌtʃ] [æn; ən][ˈɑːbdʒekt] , ” [sed] [hɪz; ɪz]

but	I	cannot	allow	you	to	risk	your	life	for	such	an	object	,	”	said	his
但	我	不能	允许	你	到	风险	你的	生活	为了	这样的	一个	目的	,	”	说	他的

[ˈfɑːðər] .

father	.
父亲	.

“但我不能让你为了这样一件东西而冒生命危险，”他父亲说。

“ [bʌt; bət][aɪ] [rʌn] [noʊ] [rɪsk] [ʌv; əv] [ˈluːzɪŋ] [maɪ] [laɪf] , ” [ˈænsər] [ˈnɔːrmən] ;

“	But	I	run	no	risk	of	losing	my	life	,	”	answered	Norman	;
“	但	我	跑步	不	风险	的	输	我的	生活	,	”	回答	诺曼	;

“但我不会有生命危险，”诺曼回答说；

“ [ðeɪ] [wʊd] [nɑːt] [ˈventʃər] [tuː; tə] [kɪl] [ˌem ˈiː] . ”

“	they	would	not	venture	to	kill	me	.	”
“	他们	会	不是	风险投资	到	杀	我	.	”

“他们不敢杀我。”

“ [ðeɪ] [wʊd] [nɑːt] [ɪf] [ðeɪ] [nuː] [huː] [juː; jʊ][wɜːr; wər] ; [bʌt; bət] [ˈfaɪndɪŋ] [ə; eɪ][spaɪ][ɪn][ðer; ðər]

“	They	would	not	if	they	knew	who	you	were	;	but	finding	a	spy	in	their
“	他们	会	不是	如果	他们	知道	WHO	你	是	;	但	寻找	一个	间谍	在	他们的

[ˈneɪbərhʊd] ,

neighbourhood	,
邻里	,

“如果他们知道你是谁，就不会这么做；但发现邻里间有间谍，

[ðeɪ] [maɪt] [ʃuːt] [juː; jʊ] [daʊn] [wɪˈðaʊt] [ˈɪnkwəri; ɪnˈkwaɪəri] , ” [əbˈzɜːrvd] [ˈkæptɪn] [ˈmækɪntɑːʃ] .

they	might	shoot	you	down	without	inquiry	,	”	observed	Captain	Mackintosh	.
他们	可能	射击	你	向下	没有	询问	,	”	观察到	队长	雨衣	.

“他们可能会不经询问就把你击落，”麦金托什上尉说道。

“ [aɪ][dəunt][wɑːnt][tuː; tə][biː; bi] [ʃɑːt] ， ” [sed] ['nɔːrmən] ； “ [dɪ'pend] [ə'pɑːn][ˌaɪ 'tiː] ，

“	I	don't	want	to	be	shot	,	”	said	Norman	;	“	depend	upon	it	,
”	我	不	想	到	是	射击	，	”	说	诺曼	；	“	依赖	之上	它	，

“我不想被枪杀，”诺曼说；“我敢肯定。”

[aɪl] [teɪk] [gʊd] [ker] [tuː; tə] [ə'vɔɪd] [ðæt] .

I'll	take	good	care	to	avoid	that	.
患病的	拿	好的	关心	到	避免	那	.

我会小心避免这种情况发生。

” [æt; ət][leŋkθ; leŋθ] ， ['kæptɪn] ['mækɪntɑːʃ] ，

”	At	length	,	Captain	Mackintosh	,
”	在	长度	，	队长	雨衣	，

“最后，麦金托什船长……”

[rɪ'flektɪŋ] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt][send] ['eni] [wʌn] [els] [ɑːn][æn; ən][ˌekspə'dɪʃ(ə)n][tuː; tə][ðə; ði]['deindʒəz]

reflecting	that	he	could	not	send	any	one	else	on	an	expedition	to	the	dangers
反思	那	他	可以	不是	发送	任何	一	别的	在	一个	远征	到	这	危险

[ʌv; əv] [wɪtʃ] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə][ɪk'spoʊz][hɪz; ɪz] [oʊn] [sʌn] ，

of	which	he	was	unwilling	to	expose	his	own	son	,
的	哪个	他	曾是	不情愿	到	暴露	他的	自己的	儿子	，

他意识到，自己不愿让自己的儿子身处险境，所以不能派其他人去执行同样的探险任务。

[geɪv] [pər'mɪʃ(ə)n] ， ['tʃɑːdʒɪŋ] ['nɔːrmən] [tuː; tə] [ə'proʊtʃ] [ðə; ði][kæmp][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['gretɪst] ['pɑːsəb(ə)l]

gave	permission	,	charging	Norman	to	approach	the	camp	with	the	greatest	possible
给予	允许	，	收费	诺曼	到	方法	这	营	和	这	最	可能的

['kɔːʃ(ə)n] ，

caution	,
警告	，

获准前往，但嘱咐诺曼务必极其谨慎地接近营地。

[ænd; ənd]['oʊnli][tuː; tə][duː][soʊ][prə'vaɪdɪd][hiː; hi][kʊd; kəd] [hɪr] [ðə; ði] ['vɔɪsɪz] [ʌv; əv][ðə; ði]['indiəns] ,

and	only	to	do	so	provided	he	could	hear	the	voices	of	the	Indians	,
和	仅有的	到	做	所以	假如	他	可以	听到	这	声音	的	这	印度人	，

而且只有在能听到印第安人的声音的情况下，他才会这样做。

[ænd; ənd][hæd; həd] ['riːz(ə)n] [tuː; tə] [bɪ'liːv] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['sɪtɪŋ] [ɪn]['kaʊns(ə)l] .

and	had	reason	to	believe	that	they	were	sitting	in	council	.
和	有	原因	到	相信	那	他们	是	坐着	在	理事会	.

并且有理由相信他们正在开会。

['nɔːrmən] ， [wel] [pliːzd] [æt; ət][ðə; ði] ['kɑːnfɪdəns] [pleɪst] [ɪn][hɪm; ɪm] ， ['hɜːrid] [ɔːf][tuː; tə] [prɪ'per]

Norman	,	well	pleased	at	the	confidence	placed	in	him	,	hurried	off	to	prepare
诺曼	，	出色地	高兴	在	这	信心	放置	在	他	，	慌忙	离开	到	准备

[fɔːr; fər][hɪz; ɪz][ˌekspə'dɪʃ(ə)n] ,

for	his	expedition	,
为了	他的	远征	，

诺曼对大家给予他的信任感到非常高兴，急忙去准备他的探险。

[baɪ] ['pʊtɪŋ] [ɑːn][ə; eɪ][dɑːrk][suːt] ， [wɪtʃ] [wʊd] [ə'sɪst] [ɪn] [kən'siːlɪŋ] [hɪm; ɪm][frʌm; frəm] [vjuː] .

by	putting	on	a	dark	suit	,	which	would	assist	in	concealing	him	from	view	.
经过	推杆	在	一个	黑暗的	套装	，	哪个	会	协助	在	隐藏	他	从	看法	.

他穿上一套深色西装，这样可以帮助他隐藏起来，不被人看到。

['teɪkɪŋ] [hɪz; ɪz] [gʌn] , [ænd; ənd] ['stɪkɪŋ] [ə; eɪ] [breɪs] [ʌv; əv] ['pistlz] [ɪn][hɪz; ɪz] [belt] , [hiː; hi] [dɪ'sendɪd] ，

Taking	his	gun	,	and	sticking	a	brace	of	pistols	in	his	belt	,	he	descended	,
采取	他的	枪	，	和	粘性	一个	支撑	的	手枪	在	他的	腰带	，	他	下降	，

他拿起枪，又在腰带上别了两把手枪，然后走了下去。

[æz; əz] [lə] ['brʌn] [hæd; həd] [dʌn] ; [bʌt; bət] , [tuː; tə] [riːtʃ] [ðə; ði][kæmp] ,

as	Le	Brun	had	done	;	but	,	to	reach	the	camp	,
作为	乐	布伦	有	完毕	；	但	，	到	抵达	这	营	，

就像勒布伦所做的那样；但是，要到达营地，

[hiː; hi] [tʊk] [ə; eɪ] [ruːt] [ɑːn][ðə; ði][saɪd] ['ɑːpəzɪt] [ðæt] [wɪtʃ] [ðə; ði] [skaʊt] [hæd; həd] ['tʃoʊzn] .

he	took	a	route	on	the	side	opposite	that	which	the	scout	had	chosen	.
他	采取	一个	路线	在	这	边	对面的	那	哪个	这	侦察	有	选定	.

他选择了与侦察兵所选路线相反的路线。

[æt; ət][fɜːrst][hiː; hi] [wɔːkt] ['ʌpraɪt] , [ðæt] [hiː; hi] [maɪt] [ðə; ði] ['betər] [ˌæsər'teɪn] [ðə; ði] [kɔːrs] [tuː; tə]

At	first	he	walked	upright	,	that	he	might	the	better	ascertain	the	course	to
在	第一的	他	步行	直立	,	那	他	可能	这	更好的	探明	这	课程	到

[teɪk] .

take	.
拿	.

起初他直立行走，以便更好地确定前进的方向。

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [laɪts] [ɪn] [iːtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['taʊərz] [ʌv; əv][ðə; ði][fɔːrt] , [wɪtʃ] [ə'sɪstɪd] [hɪm; ɪm] .

There	were	lights	in	each	of	the	towers	of	the	fort	,	which	assisted	him	.
那里	是	灯	在	每个	的	这	塔楼	的	这	堡	,	哪个	协助	他	.

堡垒的每座塔楼里都有灯光，这对他很有帮助。

[noʊ] ['ʌðər] ['ɑːbdʒekts][wɜːr; wər]['vɪzəb(ə)l] , ['iːv(ə)n][æt; ət][ðə; ði] ['dɪstəns] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [jaːdz] .

No	other	objects	were	visible	,	even	at	the	distance	of	a	hundred	yards	.
不	其他	对象	是	可见的	,	甚至	在	这	距离	的	一个	百	码	.

即使在百米开外，也看不到其他物体。

[æz; əz][hiː; hi][gɑːt] ['nɪrər] [ðə; ði] [tents] ,

As	he	got	nearer	the	tents	,
作为	他	得到	更近	这	帐篷	,

当他靠近帐篷时，

[hiː; hi] [hoʊpt] [tuː; tə][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [meɪk] [ðem; ðəm] [aʊt] [ə'genst] [ðə; ði][skaɪ] .

he	hoped	to	be	able	to	make	them	out	against	the	sky	.
他	希望	到	是	有能力的	到	制作	他们	出去	反对	这	天空	.

他希望能够将它们从天空的映衬下辨认出来。

['æftər][hiː; hi][hæd; həd] [gɔːn] [sʌm; səm] ['dɪstəns] ,

After	he	had	gone	some	distance	,
后	他	有	已消失	一些	距离	,

他走了一段路之后，

[hiː; hi] [stuːpt] [daʊn] [ænd; ənd][bɪ'gæn][tuː; tə] [kriːp] [ə'lɔːŋ] [ɪn][ðə; ði] ['ɪndiən] ['fæʃ(ə)n] , ['treɪlɪŋ] [hɪz; ɪz]

he	stooped	down	and	began	to	creep	along	in	the	Indian	fashion	,	trailing	his
他	弯腰	向下	和	开始	到	潜行者	沿着	在	这	印度	时尚	,	尾随	他的

[gʌn] .

gun	.
枪	.

他弯下腰，像印第安人那样匍匐前进，枪也拖在身后。

['evri] [naʊ] [ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [stɑːpt] [tuː; tə]['lɪs(ə)n][fɔːr; fər] [saʊndz] .

Every	now	and	then	he	stopped	to	listen	for	sounds	.
每一个	现在	和	然后	他	停止	到	听	为了	声音	.

他时不时停下来倾听周围的声音。

[hiː; hi][wʌz; wəz] , [hiː; hi]['kælkjuleɪtɪd] , [ə'proʊtʃɪŋ] [ðə; ði][kæmp] , [wen] [hiː; hi] ['fænsɪd] [hiː; hi] [hɜːrd] [ə; eɪ]

He	was	,	he	calculated	,	approaching	the	camp	,	when	he	fancied	he	heard	a
他	曾是	,	他	计算	,	接近	这	营	,	什么时候	他	幻想	他	听到	一个

['rʌslɪŋ] [nɪr] [hɪm; ɪm] .

rustling	near	him	.
沙沙声	靠近	他	.

他估计自己正接近营地时，突然觉得附近有沙沙声。

[ˌaɪ 'tiː] [ə'proʊtʃt] .

It	approached	.
它	接近	.

它靠近了。

[hiː; hi] [leɪ] ['pɜːrfɪktli] ['kwaɪət] .

He	lay	perfectly	quiet	.
他	躺	完美	安静的	.

他静静地躺着。

[ˌaɪ 'tiː] [maɪt] [biː; bi][ə; eɪ] [sneɪk] [ɔːr][sʌm; səm]['ænɪm(ə)l] .

It	might	be	a	snake	or	some	animal	.
它	可能	是	一个	蛇	或者	一些	动物	.

它可能是蛇或其他动物。

[hɪz; ɪz] [aɪz] [wɜːr; wər][ʌv; əv][bʌt; bət]['lɪt(ə)l] [ə'sɪstəns] .

His	eyes	were	of	but	little	assistance	.
他的	眼睛	是	的	但	小的	协助	.

他的眼睛几乎帮不上什么忙。

“ [ʃʊd; ʃəd] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi][æn; ən] ['ɪndiən] , [aɪ][mʌst; məst][traɪ][tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] ['feloʊ] ['prɪz(ə)nər] ;

“	Should	it	be	an	Indian	,	I	must	try	to	take	the	fellow	prisoner	;
“	应该	它	是	一个	印度	,	我	必须	尝试	到	拿	这	同伴	囚犯	;

“如果是印第安人，我必须设法抓住他的同伴；

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi][ə; eɪ][hɑːrd] ['mætər] [tuː; tə][duː] [ðæt] , [ən'les] [hiː; hi][ɪz] [ˌʌn'ɑːrmd] ,

but	it	may	be	a	hard	matter	to	do	that	,	unless	he	is	unarmed	,
但	它	可能	是	一个	难的	事情	到	做	那	,	除非	他	是	徒手	,

但除非他没有携带武器，否则这可能很难做到。

[ænd; ənd] [ðen] [aɪ][mʌst; məst][hoʊld][ə; eɪ]['pɪst(ə)l][tuː; tə][hɪz; ɪz] [hed] ,

and	then	I	must	hold	a	pistol	to	his	head	,
和	然后	我	必须	抓住	一个	手枪	到	他的	头	,

然后我必须用手枪指着他的头，

[ænd; ənd] ['θret(ə)n] [tuː; tə] [ʃuːt] [hɪm; ɪm] [ɪf] [hiː; hi] [kraɪz] [aʊt] .

and	threaten	to	shoot	him	if	he	cries	out	.
和	威胁	到	射击	他	如果	他	哭泣	出去	.

并威胁说如果他喊叫就开枪打死他。

” [hiː; hi][hæd; həd] ['skersli] [θɔːt] [ðɪs] ,

”	He	had	scarcely	thought	this	,
”	他	有	几乎	想法	这	,

他几乎没想过这一点，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

边境堡垒，(The Frontier Fort Or,)

[wen] [hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ə; eɪ][mæn] ['lɪftɪd] [ʌp] [æz; əz] [ɪf] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [geɪz] [ə'raʊnd] .

when	he	saw	the	head	of	a	man	lifted	up	as	if	going	to	gaze	around	.
什么时候	他	锯	这	头	的	一个	男人	抬起	向上	作为	如果	去	到	目光	大约	.

当他看到一个人的头抬起来，好像要四处张望时。

[strɔːŋ] [ænd; ənd] ['æktɪv] , [wɪð; wɪθ] [gʊd] [nəːvs] , [hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [sprɪŋ] [ɑːn][ðə; ði]

Strong	and	active	,	with	good	nerves	,	he	was	about	to	spring	on	the
强的	和	积极的	,	和	好的	神经	,	他	曾是	关于	到	春天	在	这

['pɜːrs(ə)n] ,

person	,
人	,

他身强体壮，行动敏捷，神经也很镇定，正准备扑向那个人。

[ænd; ənd] [siːz] [hɪm; ɪm][baɪ][ðə; ði] [θroʊt] , [wen] [ðə; ði] ['ʌðər] [mʌst; məst][hæv; həv] [meɪd] [hɪm; ɪm][aʊt] ,

and	seize	him	by	the	throat	,	when	the	other	must	have	made	him	out	,
和	抢占	他	经过	这	喉	,	什么时候	这	其他	必须	有	制成	他	出去	,

当另一个人发现他时，就一把掐住他的喉咙。

[ænd; ənd][hiː; hi] [hɜːrd] [ə; eɪ] [vɔɪs] ['wɪspər] —

and	he	heard	a	voice	whisper	—
和	他	听到	一个	嗓音	耳语	—

他听到一个声音低语——

“ ['sɛst, 'seɪ][mwɑː] , [lə] ['brʌn] !

“	C'est	moi	,	Le	Brun	!
“	是	我	,	乐	布伦	!

“C'est moi, Le Brun!

” ['nɔːrmən] , ['greɪtli] [rɪ'liːvd] , [meɪd] [hɪm'self] [noʊn] .

”	Norman	,	greatly	relieved	,	made	himself	known	.
”	诺曼	,	非常	松了口气	,	制成	他自己	已知	.

诺曼如释重负，现身了。

“ [veˈnɛz] [əˈvɛk][mwɑː] , ['viːt] !

“	Venez	avec	moi	,	vite	!
“	委内瑞拉	和	我	,	维特	!

“Venez avec moi, vite!”

” [ænd; ənd][ðə; ði] [kə'neɪdiən] [led][ðə; ði] [wei] , ['krɔːlɪŋ] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [graʊnd] [tɔːrdz] [ðə; ði] [laɪts]

”	and	the	Canadian	led	the	way	,	crawling	along	the	ground	towards	the	lights
”	和	这	加拿大	引领	这	方式	,	爬行	沿着	这	地面	向	这	灯

['glɪmərɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði][fɔːrt] .

glimmering	from	the	fort	.
微光	从	这	堡	.

“加拿大人带头，匍匐前进，朝着堡垒上闪烁的灯光走去。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [hæd; həd] [bɪn] [hɔːld] [ʌp] , [ænd; ənd][wɜːr; wər] [seɪf] [ˌɪn'saɪd] , [ðæt] [lə]

It	was	not	until	they	had	been	hauled	up	,	and	were	safe	inside	,	that	Le
它	曾是	不是	直到	他们	有	到过	拖拽	向上	,	和	是	安全的	里面	,	那	乐

['brʌn] [spoʊk] .

Brun	spoke	.
布伦	辐	.

直到他们被拉上来，安全进入屋内后，勒布伦才开口说话。

[hiː; hi][hæd; həd] , [hiː; hi][toʊld] ['kæptɪn] ['mækɪntɑːʃ] , [gɑːt][kloʊz] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði][kæmp] ,

He	had	,	he	told	Captain	Mackintosh	,	got	close	up	to	the	camp	,
他	有	,	他	讲述	队长	雨衣	,	得到	关闭	向上	到	这	营	,

他告诉麦金托什上尉，他已经接近了营地。

[wer] [hiː; hi] [hɜːrd] [ðə; ði] [saʊndz] [ʌv; əv] ['meni] ['vɔɪsɪz] , [ænd; ənd][ðə; ði][træmp][ʌv; əv] [fiːt] ,

where	he	heard	the	sounds	of	many	voices	,	and	the	tramp	of	feet	,
在哪里	他	听到	这	声音	的	许多	声音	,	和	这	流浪汉	的	脚	,

他听到了许多说话声和脚步声，

[æz; əz] [ɪf] [ə; eɪ][lɑːrdʒ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['pɝːsənz] [wɜːr; wər] [kə'lektɪd] ,

as	if	a	large	number	of	persons	were	collected	,
作为	如果	一个	大的	数字	的	人	是	集	,

仿佛聚集了大量的人，

[ɔːl'ðoʊ] ['oʊnli][wʌn]['faɪər] [bəːnd] [ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ʌv; əv][ðə; ði] [tents] .

although	only	one	fire	burned	in	the	midst	of	the	tents	.
虽然	仅有的	一	火	烧伤	在	这	中间	的	这	帐篷	.

虽然帐篷中央只有一堆篝火在燃烧。

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə'freɪd][ʌv; əv] [ə'proʊtʃɪŋ] ['nɪrər] , [lest][hiː; hi][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [dɪ'skʌvərd] .

He	was	afraid	of	approaching	nearer	,	lest	he	should	be	discovered	.
他	曾是	害怕的	的	接近	更近	,	免得	他	应该	是	发现	.

他不敢靠近，怕被发现。

[hiː; hi] ['weɪtɪd] [ɪn][ðə; ði] [ˌekspek'teɪʃn] [ðæt] [ðə; ði] ['lidər] [wʊd] ['gæðər] [raʊnd] [ðə; ði]['faɪər] , [æz; əz][ɪz]

He	waited	in	the	expectation	that	the	leaders	would	gather	round	the	fire	,	as	is
他	等待	在	这	期待	那	这	领导人	会	收集	圆形的	这	火	,	作为	是

[ðer; ðər][wɔːnt] ,

their	wont	,
他们的	惯于	,

他满怀期待地等待着，希望领袖们能像往常一样围坐在篝火旁。

[tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðer; ðər][plænz] .

to	discuss	their	plans	.
到	讨论	他们的	计划	.

讨论他们的计划。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [riˈwɔːdid] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] ['peɪʃ(ə)ns] ,

He	was	rewarded	for	his	patience	,
他	曾是	奖励	为了	他的	耐心	,

他的耐心得到了回报。

[ɔːl'ðoʊ] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [tuː] [fɑːr] [ɔːf] [tuː; tə][ɪ'neɪb(ə)l][hɪm; ɪm][tuː; tə] [siː] [ðem; ðəm] [dɪ'stɪŋktli] .

although	they	were	too	far	off	to	enable	him	to	see	them	distinctly	.
虽然	他们	是	也	远的	离开	到	使能够	他	到	看	他们	明显地	.

虽然他们距离太远，他无法看清他们。

[hiː; hi] , [haʊ'evər] , ['kaʊntɪd] [æt; ət] [liːst] [sɪks] ['wɒrɪrz] , [huː] [tʊk] [ðer; ðər]['pleɪsɪz][æt; ət][ðə; ði]['faɪər] ,

He	,	however	,	counted	at	least	six	warriors	,	who	took	their	places	at	the	fire	,
他	,	然而	,	计数	在	至少	六	战士	,	WHO	采取	他们的	地方	在	这	火	,

但他数了数，至少有六名战士在火堆旁各就各位。

[ænd; ənd][wʌn]['æftər][ðə; ði] ['ʌðər] [gɑːt][ʌp][ænd; ənd] [ə'drest] [ðer; ðər] [kəm'pænjənz] .

and	one	after	the	other	got	up	and	addressed	their	companions	.
和	一	后	这	其他	得到	向上	和	已解决	他们的	同伴	.

他们一个接一个地起身，向同伴们讲话。

[ə; eɪ] [fjuː] [wɜːrdz]['oʊnli] [riːtʃt] [hɪm; ɪm] ;

A	few	words	only	reached	him	;
一个	很少	字	仅有的	达到	他	;

他只听到了寥寥数语；

[bʌt; bət][hiː; hi] [hɜːrd] [ɪˈnʌf] [tuː; tə][biː; bi] [kənˈvɪnst] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [dɪˈskʌsɪŋ] [ə; eɪ][plæn][tuː; tə]

but	he	heard	enough	to	be	convinced	that	they	were	discussing	a	plan	to
但	他	听到	足够的	到	是	确信	那	他们	是	讨论	一个	计划	到

[teɪk] [pəˈzeʃn] [ʌv; əv][ðə; ði][fɔːrt] ,

take	possession	of	the	fort	,
拿	拥有	的	这	堡	,

但他听到的内容足以让他确信，他们正在讨论占领这座堡垒的计划。

[bʌt; bət][ɪts] [ˈdiːteɪlz] [hiː; hi][wʌz; wəz][ʌnˈeɪb(ə)l][tuː; tə] [meɪk] [aʊt] .

but	its	details	he	was	unable	to	make	out	.
但	它是	细节	他	曾是	无法	到	制作	出去	.

但他无法辨认其中的细节。

[hiː; hi][hæd; həd] [gɔːn] [raʊnd] [ðə; ði][kæmp] ,

He	had	gone	round	the	camp	,
他	有	已消失	圆形的	这	营	,

他绕着营地走了一圈，

[ænd; ənd] [waɪl] [rɪˈtɜːrnɪŋ] [ɑːn][ðə; ði][saɪd] [ˈɑːpəzɪt] [tuː; tə] [ðæt] [frʌm; frəm] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd][set]

and	while	returning	on	the	side	opposite	to	that	from	which	he	had	set
和	尽管	返回	在	这	边	对面的	到	那	从	哪个	他	有	放

[ɔːf] ,

off	,
离开	,

在返回途中，他沿着与出发方向相反的方向走去，

[hæd; həd] [ˈfɔːlən] [ɪn][wɪð; wɪθ] [ˈnɔːrmən] .

had	fallen	in	with	Norman	.
有	倒下	在	和	诺曼	.

他与诺曼结下了不解之缘。

“ [wiː; wi][mʌst; məst] [teɪk] [ker] [tuː; tə][biː; bi] [ˈdʌbli] [ˈvɪdʒɪlənt] , [ðen] , ” [sed] [ˈkæptɪn] [ˈmækɪntɑːʃ] .

“	We	must	take	care	to	be	doubly	vigilant	,	then	,	”	said	Captain	Mackintosh	.
“	我们	必须	拿	关心	到	是	双倍	警惕的	,	然后	,	”	说	队长	雨衣	.

“那么，我们必须加倍警惕，”麦金托什上尉说道。

[hiː; hi][æt; ət][wʌns] [ˈkɔːʃənd] [ðə; ði][men][tuː; tə][biː; bi][ɑːn][ðə; ði] [wɑːtʃ] ;

He	at	once	cautioned	the	men	to	be	on	the	watch	;
他	在	一次	警告	这	男人	到	是	在	这	手表	;

他立即告诫众人要提高警惕；

[bʌt; bət] [bɪˈfɔːr] [ðə; ði] [ˈleɪdiz] [hiː; hi] [meɪd] [laɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈmætər] , [nɑːt] [ˈwɪʃɪŋ] [tuː; tə] [kɔːz]

but	before	the	ladies	he	made	light	of	the	matter	,	not	wishing	to	cause
但	前	这	女士们	他	制成	光	的	这	事情	,	不是	祝	到	原因

[ðem; ðəm] [ʌnˈnesəseri] [æŋˈzaɪəti] .

them	unnecessary	anxiety	.
他们	不必要	焦虑	.

但在女士们面前，他却轻描淡写地带过了这件事，不想让她们感到不必要的焦虑。

[hiː; hi] [felt] [ˈprɪti] [ˈsɜːrt(ə)n] , [ɪnˈdiːd] , [ðæt] [ðə; ði] [ˈblækfiːt] [wʊd] [nɑːt][ˈoʊpənli] [əˈtempt] [tuː; tə] [teɪk]

He	felt	pretty	certain	,	indeed	,	that	the	Blackfeet	would	not	openly	attempt	to	take
他	毛毡	漂亮的	肯定	,	的确	,	那	这	黑脚族	会	不是	公然	试图	到	拿

[ðə; ði][fɔːrt] ,

the	fort	,
这	堡	,

他确实相当确信，黑脚族不会公开尝试攻占这座堡垒。

['i:v(ə)n] [ðoʊ] [ðer; ðər] ['nʌmbərz] [hæd; həd] , [æz; əz] [lə] ['brʌn] [sə'poʊzd; sə'poʊzɪd] , [bɪn] [mʌtʃ]
even **though** **their** **numbers** **had** **,** **as** **Le** **Brun** **supposed** **,** **been** **much**
甚至 尽管 他们的 数字 有 , 作为 乐 布伦 据称 , 到过 很多
[ɪn'kri:st] .
increased **.**
增加 .

尽管他们的数量如勒布伦所料，已经大大增加了。

[naɪt] [pæst] [ə'weɪ] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] ['slaɪtəst] [ə'lɑ:rm] .
Night **passed** **away** **without** **the** **slightest** **alarm** **.**
夜晚 通过了 离开 没有 这 丝毫 警报 .

夜幕悄然降临，没有丝毫惊扰。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] ['mætərz] [rɪ'meɪnd] [tu:; tə][ɔ:l] [ə'pɪrəns] [æz; əz][ɑ:n][ðə; ði] [prɪ'si:dɪŋ] [wʌn] .
The **next** **day** **matters** **remained** **to** **all** **appearance** **as** **on** **the** **preceding** **one** **.**
这 下一个 天 事情 剩余 到 全部 外貌 作为 在 这 前 一 .

第二天，事情表面上和前一天一样。

[ðə; ði] [tents] [wɜ:r; wər][ðer; ðər] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [fju:] ['indiəns]['oʊnli] — [sʌm; səm][ɑ:n] ['hɔ:rsbæk] ,
The **tents** **were** **there** **,** **and** **a** **few** **Indians** **only** **—** **some** **on** **horseback** **,**
这 帐篷 是 那里 , 和 一个 很少 印度人 仅有的 — 一些 在 马背 ,

帐篷就在那里，只有几个印第安人——有些骑着马。

['ʌðər] [ɑ:n] [fʊt] — [wɜ:r; wər] [si:n] ['mu:vɪŋ] [ə'baʊt] [ɪn][ðə; ði] ['neɪbərhʊd] , [bʌt; bət] [nʌn] [keɪm]
others **on** **foot** **—** **were** **seen** **moving** **about** **in** **the** **neighbourhood** **,** **but** **none** **came**
其他的 在 脚 — 是 已见 移动 关于 在 这 邻里 , 但 没有任何 来了
[nɪr] [ðə; ði][fɔ:rt] .
near **the** **fort** **.**
靠近 这 堡 .

其他人步行——被看到在附近走动，但没有人靠近堡垒。

[lə] ['brʌn] [sə'dʒestɪd] [ðæt] [ɪf] [ðeɪ] [hæd; həd] ['eni] ['tretʃərəs] [dɪ'zaɪn] [ɪn] [vju:] ,
Le **Brun** **suggested** **that** **if** **they** **had** **any** **treacherous** **design** **in** **view** **,**
乐 布伦 建议 那 如果 他们 有 任何 奸诈 设计 在 看法 ,

勒布伦暗示，如果他们有任何阴险的计划，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] ['prɑ:bəbli] ['weɪtɪŋ] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['hʌntərz] ,
they **were** **probably** **waiting** **until** **the** **hunters** **,**
他们 是 大概 等待 直到 这 猎人 ,

他们可能在等猎人们，

[hu:] [meɪd] [iks'kə:ʃənz] [tu:; tə] [brɪŋ] [ɪn] [geɪm] [tu:] [ɔ:r] [θri:] [taɪmz] [ə; eɪ] [wi:k] ,
who **made** **excursions** **to** **bring** **in** **game** **two** **or** **three** **times** **a** **week** **,**
WHO 制成 短途旅行 到 带来 在 游戏 二 或者 三 时代 一个 星期 ,

他们每周外出狩猎两到三次，

[hæd; həd] [bɪn] [si:n] [tu:; tə] [li:v] [ðə; ði][fɔ:rt] , [ænd; ənd] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] [ðen] , [wen] [fju:ər]
had **been** **seen** **to** **leave** **the** **fort** **,** **and** **that** **they** **would** **then** **,** **when** **fewer**
有 到过 已见 到 离开 这 堡 , 和 那 他们 会 然后 , 什么时候 更少
['pi:p(ə)l] [wɜ:r; wər] [wɪ'ðɪn] ,
people **were** **within** **,**
人们 是 之内 ,

有人看到他们离开了堡垒，而且他们会在堡垒内人少的时候离开。

[traɪ][ænd; ənd] ['kæri] [aʊt] [ðer; ðər][plæn] , [wət'evər] [ðæt] [maɪt] [bi:; bi] .
try **and** **carry** **out** **their** **plan** **,** **whatever** **that** **might** **be** **.**
尝试 和 携带 出去 他们的 计划 , 任何 那 可能 是 .

尽力执行他们的计划，无论那是什么。

[hiː; hi] [səˈdʒestɪd] [ðæt] [ə; eɪ] [ˈpɑːrti] [ʃʊd; ʃəd] [liːv] [ðə; ði] [fɔːrt] [ˈæftər] [mɪd] - [deɪ] [wɪð; wɪθ] [ˈsevrəl] [pæk]
He **suggested** **that** **a** **party** **should** **leave** **the** **fort** **after** **mid** **-** **day** **with** **several** **pack**
他 建议 那 一个 派对 应该 离开 这 堡 后 中 - 天 和 一些 盒
[ˈhɔːrsɪz] ,
horses **,**
马匹 ,

他建议中午过后派一队人马带着几匹驮马离开堡垒。

[æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [ɪnˈtendɪd] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [ɪkˈskɜːrʒ(ə)n] .
as **if** **they** **intended** **to** **make** **a** **long** **excursion** **.**
作为 如果 他们 故意的 到 制作 一个 长的 短途旅行 .

仿佛他们打算进行一次长途旅行。

[ðæt] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [goʊ] [əˈweɪ] [tuː; tə] [ðə; ði] [saʊθ] - [iːst] , [ænd; ənd] , [æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər]
That **they** **should** **go** **away** **to** **the** **south** **-** **east** **,** **and** **,** **as** **soon** **as** **they** **were**
那 他们 应该 去 离开 到 这 南 - 东方 , 和 , 作为 很快 作为 他们 是
[aʊt] [ʌv; əv] [saɪt] ,
out **of** **sight** **,**
出去 的 视线 ,

他们应该往东南方向走，一旦消失在视线之外，

[krɔːs] [ðə; ði] [ˈrɪvər] [ænd; ənd] [kʌm] [bæk] [əˈgen] [ˈæftər] [dɑːrk] , [ɑːn] [ðə; ði] [nɔːrθ] [saɪd] .
cross **the** **river** **and** **come** **back** **again** **after** **dark** **,** **on** **the** **north** **side** **.**
叉 这 河 和 来 后退 再次 后 黑暗的 , 在 这 北 边 .

天黑后，从河的北岸过河再返回。

[ɪf] [ðə; ði] ['indiəns] [ˈriːəli] [ɪnˈtendɪd] [ˈtretʃəri] ,
If **the** **Indians** **really** **intended** **treachery** **,**
如果 这 印度人 真的 故意的 背信弃义 ,

如果印第安人真的打算背叛，

[ðeɪ] [wʊd] [ˈsɜːrt(ə)nli] [teɪk] [ðə; ði] [ˌɑːpərˈtuːnəti] [ʌv; əv] [əˈtemptɪŋ] [tuː; tə] [ˈkæri] [ˌaɪ ˈtiː] [aʊt] .
they **would** **certainly** **take** **the** **opportunity** **of** **attempting** **to** **carry** **it** **out** **.**
他们 会 当然 拿 这 机会 的 尝试 到 携带 它 出去 .

他们肯定会抓住机会尝试实施这件事。

[ˈkæptɪn] [ˈmækɪntɑːʃ] [əˈpruːvd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [plæn] , [ænd; ənd] [ˈnɔːrmən] [θɔːt] [ˌaɪ ˈtiː] [æn; ən]
Captain **Mackintosh** **approved** **of** **the** **plan** **,** **and** **Norman** **thought** **it** **an**
队长 雨衣 得到正式认可的 的 这 计划 , 和 诺曼 想法 它 一个
[ˈeksələnt] [wʌn] .
excellent **one** **.**
出色的 一 .

麦金托什船长赞同这个计划，诺曼也认为这是一个绝妙的计划。

“ [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [soʊ] [laɪk] [tuː; tə] [ˌdɪsəˈpɔɪnt] [ðoʊz] [ˈræskəlz] , [ænd; ənd] [kætʃ] [ðem; ðəm] [ɪn] [ðer; ðər] [oʊn]
“ **I** **should** **so** **like** **to** **disappoint** **those** **rascals** **,** **and** **catch** **them** **in** **their** **own**
“ 我 应该 所以 喜欢 到 辜负 那些 无赖 , 和 抓住 他们 在 他们的 自己的
[træp] ,
trap **,**
陷阱 ,

“我真想让那些恶棍失望，让他们自食其果。”

” [hiː; hi] [sed] .
” **he** **said** **.**
” 他 说 .

他说。

[ðə; ði] [ˈhɔːrsɪz] ([ɔːr] [ðə; ði] [gɑːrd] ,
The **horses** **(** **or** **the** **guard** **,**
这 马匹 (或者 这 警卫 ,

马匹（或守卫，

[æz; əz][ðə; ði] [stʌd] [bɪ'lɔ:ŋɪŋ] [tu:; tə][ə; eɪ][fɔ:rt][ɪz] [kɔ:ld]) [wɜ:r; wər] [kept] [ɪn][ə; eɪ] ['medoʊ] [ɑ:n][ðə; ði]

as	the	stud	belonging	to	a	fort	is	called	)	were	kept	in	a	meadow	on	the
作为	这	钉子	属于	到	一个	堡	是	称为	)	是	保留	在	一个	草地	在	这

['ɑ:pəzɪt] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði]['rɪvər] ,

opposite	side	of	the	river	,
对面的	边	的	这	河	,

（如同堡垒的种马）被饲养在河对岸的草地上，

[wer] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] ['tɑ:lərəbli] [seɪf] [frʌm; frəm] ['eni] [ə'tempts] [wɪtʃ] [ðə; ði] [mə'rɔ:dɪŋ] ['bændz][ɑ:n]

where	they	were	tolerably	safe	from	any	attempts	which	the	marauding	bands	on
在哪里	他们	是	勉强可以接受安全的		从	任何	尝试	哪个	这	劫掠	乐队	在

[ðə; ði] [saʊθ] [maɪt] [meɪk] [tu:; tə] ['kæri] [ðem; ðəm][ɔ:f] .

the	south	might	make	to	carry	them	off	.
这	南	可能	制作	到	携带	他们	离开	.

在那里，他们相对安全，不会受到南方劫掠团伙的任何掳掠。

[sʌm; səm][taɪm] [pæst] [bɪ'fɔ:r] [ðoʊz] [rɪ'kwaɪərd][kʊd; kəd][bi:; bi] [brɔ:t] [ə'krɔ:s] .

Some	time	passed	before	those	required	could	be	brought	across	.
一些	时间	通过了	前	那些	必需的	可以	是	带来	穿过	.

过了一段时间，所需人员才被运送过来。

[æz; əz] [su:n] [æz; əz] [ðeɪ] [ə'raɪvd] , [lə] ['brʌn] , [wɪð; wɪθ] [eɪt] [wel] - [ɑ:rmd] [men] , [wɪð; wɪθ][æz; əz]

As	soon	as	they	arrived	,	Le	Brun	,	with	eight	well	-	armed	men	,	with	as
作为	很快	作为	他们	到达的	,	乐	布伦	,	和	八	出色地	-	武装	男人	,	和	作为

['meni] [sper] ['hɔ:rsɪz] ,

many	spare	horses	,
许多	空闲的	马匹	,

他们一到达，勒布伦就带着八名全副武装的士兵和同样数量的备用马匹，

[set] [ɔ:f] [ɑ:n][ðer; ðər] [prɪ'tendɪd] ['hʌntɪŋ] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] .

set	off	on	their	pretended	hunting	expedition	.
放	离开	在	他们的	假装	打猎	远征	.

他们开始了假装的狩猎之旅。

[ðeɪ] [tʊk] [ker] [tu:; tə] [pæs] [sə'fɪʃntli] [nɪr] [ðə; ði] ['ɪndiən] [kæmp][tu:; tə][bi:; bi] ['i:zəli] [si:n] .

They	took	care	to	pass	sufficiently	near	the	Indian	camp	to	be	easily	seen	.
他们	采取	关心	到	经过	足够	靠近	这	印度	营	到	是	容易地	已见	.

他们小心翼翼地从离印度营地足够近的地方经过，以便容易被人看到。

“ [lə] ['brʌn] [wʌz; wəz] [raɪt] [ɪn][hɪz; ɪz] [səs'pɪʃənz] !

“	Le	Brun	was	right	in	his	suspicions	!
”	乐	布伦	曾是	正确的	在	他的	怀疑	!

“勒布伦的怀疑是正确的！”

” [ɪk'skleɪmd] ['nɔ:rmən] [frʌm; frəm][ðə; ði]['ræmˌpɑ:ts] , [ə'dresɪŋ] [hɪz; ɪz] ['fɑ:ðər] , [hu:] [wʌz; wəz] ['wɔ:kɪŋ]

”	exclaimed	Norman	from	the	ramparts	,	addressing	his	father	,	who	was	walking
”	惊呼	诺曼	从	这	城墙	,	解决	他的	父亲	,	WHO	曾是	步行

[bɪ'loʊ] .

below	.
以下	.

“诺曼站在城墙上，对着正在下方行走的父亲喊道。”

“ [hɪr] [kʌmz] - [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['dʌz(ə)n] ['fɔ:ləuəz] , [drest] [ɪn][ðer; ðər] ['geɪɪst] [ə'taɪər] ,

“	Here	comes	Mysticoose	with	a	dozen	followers	,	dressed	in	their	gayest	attire	,
”	这里	来	-	和	一个	打	追随者	,	穿着	在	他们的	同性恋	服装	,

“神秘人带着十几个追随者来了，他们都穿着最娘娘腔的服装。”

[fɔ:r; fər][aɪ][kæn; kən] [si:] [ðer; ðər] ['ɔrnəmənts] ['glɪsnɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['reɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [sʌn] .

for	I	can	see	their	ornaments	glistening	in	the	rays	of	the	sun	.
为了	我	能	看	他们的	装饰品	闪闪发光	在	这	射线	的	这	太阳	.

因为我能看到它们的饰品在阳光下闪闪发光。

[pər'hæps][hi:; hi][hæz; həz] [kʌm] [tu:; tə][æsk][fɔ:r; fər] ['sɪbəlz] ['ænsər] [tu:; tə][hɪz; ɪz]['ɔ:fər] ; [ɪf] [soʊ] ,

Perhaps	he	has	come	to	ask	for	Sybil's	answer	to	his	offer	;	if	so	,
也许	他	有	来	到	问	为了	西比尔的	回答	到	他的	提供	; 如果	所以		,

或许他是来询问西比尔对他的提议的答复；如果是这样，

[wi:; wi][kæn; kən] [gɪv] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] ['veri] [ʃɔ:rt] [wʌn] . ”

we	can	give	him	a	very	short	one	.	”
我们	能	给	他	一个	非常	短的	一	.	”

我们可以给他一个很短的疗程。

“ [wi:; wi] [wɪl] [seɪ] ['nʌθɪŋ] [tu:; tə] [ə'fend] [hɪm; ɪm] , ” ['ænsər] ['kæptɪn] ['mækɪntɑ:ʃ] , [hu:] [hæd; həd]

“	We	will	say	nothing	to	offend	him	,	”	answered	Captain	Mackintosh	,	who	had
“	我们	将要	说	没有什么	到	得罪	他	,	”	回答	队长	雨衣	,	WHO	有

[dʒɔɪnd][hɪz; ɪz][sʌn] ;

joined	his	son	;
加入	他的	儿子	;

“我们什么话都不会说，以免冒犯他，”麦金托什船长回答道，他走到儿子身边；

“ [bʌt; bət][ˌaɪ 'ti:] [wɪl] [bi:; bi]['pru:d(ə)nt] , ['noʊɪŋ] [wʌt] [wi:; wi][du:] , [nɑ:t][tu:; tə][æd'mɪt] [ðiːz]

“	but	it	will	be	prudent	,	knowing	what	we	do	,	not	to	admit	these
“	但	它	将要	是	谨慎	,	会心	什么	我们	做	,	不是	到	承认	这些

['dʒent(ə)lmən][ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [geɪt] .

gentlemen	inside	the	gate	.
先生们	里面	这	门	.

“但是，考虑到我们所做的事情，谨慎起见，我们不应该让这些先生们进入大门。”

[aɪ] [wɪl] [goʊ] [aʊt] [ænd; ənd] [mi:t] [ðem; ðəm] ,

I	will	go	out	and	meet	them	,
我	将要	去	出去	和	见面	他们	,

我会出去和他们见面。

[ænd; ənd][ju:; jʊ][ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [men] ['kʌvər] [ˌem 'i:][wɪð; wɪθ][jʊr; jər]['raɪfəlz] .

and	you	and	the	other	men	cover	me	with	your	rifles	.
和	你	和	这	其他	男人	覆盖	我	和	你的	步枪	.

你和其他弟兄们用步枪掩护我。

[let] [ðə; ði]['indiəns][hæv; həv][ə; eɪ] [glɪmps] [ʌv; əv][jʊr; jər][ɑ:rmz] ,

Let	the	Indians	have	a	glimpse	of	your	arms	,
让	这	印度人	有	一个	一瞥	的	你的	武器	,

让印度人看看你的手臂，

[ænd; ənd][aɪ][ˌeɪ 'em] [ʃʊr] [ðæt] [ðeɪ] [wɪl] [ə'tempt] [noʊ] ['vaɪələns] .

and	I	am	sure	that	they	will	attempt	no	violence	.
和	我	是	当然	那	他们	将要	试图	不	暴力	.

我相信他们不会诉诸暴力。

” [ðə; ði] [ə'reɪndʒmənts] [wɜ:r; wər] ['kwɪkli] [meɪd] .

”	The	arrangements	were	quickly	made	.
”	这	安排	是	迅速地	制成	.

“各项安排很快就做好了。”

[æz; əz] [su:n] [æz; əz][ðə; ði] [tʃi:f] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['pɑ:rti] [dru:] [nɪr] , ['kæptɪn] ['mækɪntɑ:ʃ] [went] [aʊt]

As	soon	as	the	chief	and	his	party	drew	near	,	Captain	Mackintosh	went	out
作为	很快	作为	这	首席	和	他的	派对	画	靠近	,	队长	雨衣	去	出去

[ʌv; əv][ðə; ði][fɔ:rt] ,

of	the	fort	,
的	这	堡	,

酋长一行人靠近后，麦金托什上尉便走出了堡垒。

[də'rektɪŋ; daɪ'rektɪŋ][ðə; ði][men][æt; ət][ðə; ði][geɪt][tuː; tə][kloʊz][ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd][ðə; ði]['indiəns][ʃoʊ]['eni]

directing	the	men	at	the	gate	to	close	it	should	the	Indians	show	any
导演	这	男人	在	这	门	到	关闭	它	应该	这	印度人	展示	任何

[ɪn'tenʃ(ə)n][ʌv; əv]['meɪkɪŋ][ə; eɪ][rʌʃ][tuː; tə][get][ɪn] .

intention	of	making	a	rush	to	get	in	.
意图	的	制作	一个	匆忙	到	得到	在	.

指示守门人，如果印第安人有任何冲进来的意图，就立即关上大门。

[əd'vænsɪŋ][ə; eɪ][ʃɔːrt]['dɪstəns] , [hiː; hi][kɔːld][tuː; tə] - [tuː; tə][dɪs'maʊnt] , [ænd; ənd][ɪk'spleɪn]

Advancing	a	short	distance	,	he	called	to	Mysticoose	to	dismount	,	and	explain
前进	一个	短的	距离	,	他	称为	到	-	到	下马	,	和	解释

[ðə; ði]['ɑːbdʒekt][ʌv; əv][hɪz; ɪz]['vɪzɪt] .

the	object	of	his	visit	.
这	目的	的	他的	访问	.

他向前走了一小段距离，叫神秘马下马，并解释了他此行的目的。

[ðə; ði][tʃiːf][lʊkt][ʌp][æt; ət][ðə; ði]['ræmˌpɑːts] , [ænd; ənd] , ['siːɪŋ][ðə; ði]['gliːmɪŋ]['raɪf(ə)l] - ['bærəlz] ,

The	chief	looked	up	at	the	ramparts	,	and	,	seeing	the	gleaming	rifle	-	barrels	,
这	首席	看起来	向上	在	这	城墙	,	和	,	看到	这	闪闪发光	步枪	-	桶	,

[dɪd][æz; əz][hiː; hi][wʌz; wəz][də'rektɪd] .

did	as	he	was	directed	.
做过	作为	他	曾是	指导	.

首领抬头望向城墙，看到闪闪发光的步枪枪管，便按照指示行事。

['gɪvɪŋ][ðə; ði]['braɪd(ə)l][ʌv; əv][hɪz; ɪz][hɔːrs][tuː; tə][wʌn][ʌv; əv][hɪz; ɪz]['fɔːləuəz] , [hiː; hi][ðen][əd'vænst] ,

Giving	the	bridle	of	his	horse	to	one	of	his	followers	,	he	then	advanced	,
给予	这	辔	的	他的	马	到	一	的	他的	追随者	,	他	然后	先进的	,

[ænd; ənd] ,

and	,
和	,

他把马的缰绳交给一个随从，然后继续前进。

['pʊtɪŋ][aʊt][hɪz; ɪz][hænd][ɪn][ə; eɪ]['kɔːrdʒəl]['mænər] , [sed] —

putting	out	his	hand	in	a	cordial	manner	,	said	—
推杆	出去	他的	手	在	一个	亲切	方式	,	说	—

他友好地伸出手，说道——

“ [waɪ][dʌz][maɪ][waɪt]['brʌðər][lʊk][ə'pɑːn][ˌem 'iː][æz; əz][æn; ən]['enəmi] ?

“	Why	does	my	white	brother	look	upon	me	as	an	enemy	?
“	为什么	做	我的	白色的	兄弟	看	之上	我	作为	一个	敌人	?

“为什么我的白人兄弟视我为敌人？”

[aɪ][hæv; həv]['treɪdɪd]['ferli] , [ænd; ənd][wɪʃ][tuː; tə][treɪd][ə'gen] .

I	have	traded	fairly	,	and	wish	to	trade	again	.
我	有	交易	相当	,	和	希望	到	贸易	再次	.

我一直以来都公平交易，并希望继续进行交易。

[aɪ][hæv; həv][naʊ][brɔːt][sʌm; səm][mɔːr]['peltriz] , [nɑːt][tuː; tə][treɪd] ,

I	have	now	brought	some	more	peltries	,	not	to	trade	,
我	有	现在	带来	一些	更多的	毛皮	,	不是	到	贸易	,

我现在又带来了一些毛皮，不是为了交易。

[bʌt; bət][tuː; tə]['prez(ə)nt][tuː; tə][hɪm; ɪm][æz; əz][æn; ən]['ɜːrnɪst][ʌv; əv][maɪ][ˌgʊd'wɪl] .

but	to	present	to	him	as	an	earnest	of	my	goodwill	.
但	到	展示	到	他	作为	一个	认真	的	我的	善意	.

但要以此作为我友好之意的凭证献给他。

[let][hɪm; ɪm] , [ðen] , [æd'mɪt][ˌem 'iː][ænd; ənd][maɪ]['fɔːləuəz][wɪ'ðɪn][ðə; ði][geɪts] ,

Let	him	,	then	,	admit	me	and	my	followers	within	the	gates	,
让	他	,	然后	,	承认	我	和	我的	追随者	之内	这	大门	,

那么，就让他放我和我的追随者进入城门吧。

[ðæt] [aɪ] [meɪ] ['ɔːfər] [maɪ]['prez(ə)nt][æz; əz]['prez(ə)nts] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['ɔːfərd] ,

that	I	may	offer	my	present	as	presents	should	be	offered	,
那	我	可能	提供	我的	展示	作为	礼物	应该	是	提供	,

这样我就可以按照礼物应有的方式献上我的礼物了。

[ænd; ənd][hæv; həv][ðə; ði] ['hæpinəs] [ʌv; əv] [geɪzɪŋ] [wʌns] [mɔːr] [ɑːn][ðə; ði] [fer] ['lɪli] [ʌv; əv][ðə; ði] ['preri] ,

and	have	the	happiness	of	gazing	once	more	on	the	fair	lily	of	the	prairie	,
和	有	这	幸福	的	凝视	一次	更多的	在	这	公平的	百合	的	这	草原	,

并有幸再次欣赏草原上美丽的百合花，

['æftər] [huːm] [maɪ] [hɑːrt] [pænts] , [æz; əz] [dʌz] [ðə; ði] ['wɪri] [stæg][fɔːr; fər][ðə; ði] [rɪ'freʃɪŋ] [striːm] .

after	whom	my	heart	pants	,	as	does	the	weary	stag	for	the	refreshing	stream	.
后	谁	我的	心	裤子	,	作为	做	这	厌倦	麋	为了	这	令人耳目一新	溪流	.

我的心向往他，就像疲惫的雄鹿渴望清凉的溪水一样。

" - ['ʌtəd] [mʌtʃ] [mɔːr] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [streɪn] [bɪ'fɔːr] [hiː; hi] [stɑːpt] .

"	Mysticoose	uttered	much	more	in	the	same	strain	before	he	stopped	.
"	-	说出	很多	更多的	在	这	相同的	拉紧	前	他	停止	.

“神秘人用同样的语气说了好几遍，然后才停下来。”

['kæptɪn] ['mækɪntɑːʃ] [rɪ'plaɪd] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['ɔːlweɪz] [glæd][tuː; tə] [siː] [hɪz; ɪz] [frend] ,

Captain	Mackintosh	replied	that	he	was	always	glad	to	see	his	friend	,
队长	雨衣	回复	那	他	曾是	总是	高兴的	到	看	他的	朋友	,

麦金托什船长回答说，他总是很高兴见到他的朋友。

[bʌt; bət][æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [leɪt] [ɪn][ðə; ði] [deɪ] [hiː; hi] [rɪg'retɪd] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt][æd'mɪt][ðə; ði]

but	as	it	was	late	in	the	day	he	regretted	that	he	could	not	admit	the
但	作为	它	曾是	晚的	在	这	天	他	后悔	那	他	可以	不是	承认	这

[tʃiːf] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['fɔːləuəz] ,

chief	and	his	followers	,
首席	和	他的	追随者	,

但由于时间已晚，他很遗憾无法让酋长及其随从入内。

[bʌt; bət] [ðæt] [ðə; ði][nekst] ['mɔːrnɪŋ] , [ɪf] [ðeɪ] [wɪʃt] [tuː; tə] [kʌm] , [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['hæpi] [tuː; tə]

but	that	the	next	morning	,	if	they	wished	to	come	,	he	should	be	happy	to
但	那	这	下一个	早晨	,	如果	他们	希望	到	来	,	他	应该	是	快乐的	到

[rɪ'siːv] [ðem; ðəm] ;

receive	them	;
收到	他们	;

但第二天早上，如果他们愿意来，他将乐意接待他们；

[ænd; ənd] [ɔːl'ðoʊ] [hiː; hi] [wʊd] [nɑːt] [rɪ'fjuːz] [ðə; ði]['prez(ə)nt] [ðeɪ] [hæd; həd] [brɔːt] ,

and	although	he	would	not	refuse	the	present	they	had	brought	,
和	虽然	他	会	不是	拒绝	这	展示	他们	有	带来	,

虽然他不会拒绝他们带来的礼物，

[hiː; hi][mʌst; məst][ɪn'sɪst][ɑːn] [rɪ'tɜːrnɪŋ] [wʌn][ʌv; əv]['iːkwəl]['vælјuː][ɪn] [gʊdz] ,

he	must	insist	on	returning	one	of	equal	value	in	goods	,
他	必须	坚持	在	返回	一	的	平等的	价值	在	商品	,

他必须坚持退回等值的货物。

[æz; əz][hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt] ['prɑːmɪs] [ðæt] [ðə; ði] [fer] ['lɪli] , [æz; əz][hiː; hi] [dɪ'skraɪbd] [hɪz; ɪz] ['dɔːtər] ,

as	he	could	not	promise	that	the	fair	lily	,	as	he	described	his	daughter	,
作为	他	可以	不是	承诺	那	这	公平的	百合	,	作为	他	描述	他的	女儿	,

因为他无法保证，他口中那朵美丽的百合花——他的女儿——

[wʊd] [biː; bi] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [ʃoʊ] [hɜːr'self] ,

would	be	willing	to	show	herself	,
会	是	愿意的	到	展示	她自己	,

她愿意露面，

[ænd; ənd] ['bɛgd] [ðə; ði] [tʃi:f] [tu:; tə] [ˌʌndə'stænd] ['klɪrli] [ðæt] [ʃi:; ʃi][hæd; həd] [sə'fɪʃntli] [kən'sɪdərd]

and	begged	the	chief	to	understand	clearly	that	she	had	sufficiently	considered
和	乞求	这	首席	到	理解	清楚地	那	她	有	足够	经过考虑的

[ðə; ði] ['mætə] ,

the	matter	,
这	事情	,

她恳求酋长清楚地明白，她已经充分考虑过此事。

[ænd; ənd][kʊd; kəd][nɑ:t] [bɪ'kʌm] [hɪz; ɪz][braɪd] .

and	could	not	become	his	bride	.
和	可以	不是	变得	他的	新娘	.

但她最终未能成为他的新娘。

[wət'evər] [wɜ:r; wər][ðə; ði]['ɪndi:ənz] ['fi:lɪŋz] , [hi:; hi] [kən'si:ld] [ðem; ðəm] , [ænd; ənd] [meɪd] [æn; ən]

Whatever	were	the	Indian's	feelings	,	he	concealed	them	,	and	made	an
任何	是	这	印度人的	情怀	,	他	暗	他们	,	和	制成	一个

['i:kwəli] ['kɜ:rtiəs] [rɪ'plaɪ] , ['ɪntɪmətɪŋ] [ðæt] ,

equally	courteous	reply	,	intimating	that	,
同样地	有礼貌	回复	,	暗示	那	,

无论那位印第安人内心作何感想，他都掩饰住了，并作出了同样礼貌的答复，暗示说：

[ˌnɑ:twɪθ'stændɪŋ] [wʌt] [hɪz; ɪz] [waɪt] ['brʌðər] [hæd; həd] [sed] , [hi:; hi] [ʃʊd; ʃəd] [kʌm] [æz; əz] [prə'poʊzd]

notwithstanding	what	his	white	brother	had	said	,	he	should	come	as	proposed
虽然	什么	他的	白色的	兄弟	有	说	,	他	应该	来	作为	建议的

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['lɑ:rdʒər]['prez(ə)nt] ,

with	a	larger	present	,
和	一个	更大的	展示	,

尽管他的白人兄弟说了那些话，他还是应该按提议带着一份更贵重的礼物来。

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['greɪtər] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['fɔ:ləuəz] [tu:; tə] [kən'veɪ] [ˌaɪ 'ti:] .

and	a	greater	number	of	followers	to	convey	it	.
和	一个	更大的	数字	的	追随者	到	传达	它	.

以及更多的追随者来传播这一信息。

[hi:; hi] [ðen] , ['ʃeɪkɪŋ] [hændz][æz; əz] [bɪ'fɔ:r] , [rɪ'tɜ:rnd] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [hɔ:rs] , [ænd; ənd] ['ri:'mauntɪŋ] ,

He	then	,	shaking	hands	as	before	,	returned	to	his	horse	,	and	remounting	,
他	然后	,	摇晃	双手	作为	前	,	返回	到	他的	马	,	和	重新安装	,

[roʊd] [ɔ:f] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [kəm'pænjənz] .

rode	off	with	his	companions	.
骑	离开	和	他的	同伴	.

然后，他像之前一样与他们握手，回到马背上，重新骑上马，和同伴们一起骑马离开了。

“ [aɪ] [hoʊp] , ['æftər] [ɔ:l] , [ðæt] [ðə; ði] ['ɪndiən] [in'tendz] [noʊ] ['tretʃəri] , ” [əb'zɜ:rvd] ['kæptɪn]

“	I	hope	,	after	all	,	that	the	Indian	intends	no	treachery	,	”	observed	Captain
“	我	希望	,	后	全部	,	那	这	印度	意图	不	背信弃义	,	”	观察到	队长

['mækɪntɑ:ʃ] ,

Mackintosh	,
雨衣	,

“我最终还是希望，这位印第安人没有背信弃义的意图，”麦金托什上尉说道。

[æz; əz][hi:; hi][ˌɑ:r 'i:] - ['entərd] [ðə; ði][fɔ:rt] ; [ænd; ənd][ðə; ði] [geɪts] [wɜ:r; wər] [kloʊzd] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [naɪt] .

as	he	re	-	entered	the	fort	;	and	the	gates	were	closed	for	the	night	.
作为	他	关于	-	进入	这	堡	;	和	这	大门	是	关闭	为了	这	夜晚	.

当他重新进入堡垒时，大门已经关闭，准备迎接夜晚的到来。

“ [stɪl] [wi:; wi][mʌst; məst][bi:; bi][ɑ:n]['aʊər; ɑ:r] [gɑ:rd] . ”

“	Still	we	must	be	on	our	guard	.	”
“	仍然	我们	必须	是	在	我们的	警卫	.	”

“但我们仍需保持警惕。”

“ [aɪ][ʃʊd; ʃəd] [θɪŋk] [soʊ] , [sɜːr] , ” [sed] ['nɔːrmən] ;
“ I should think so , sir , ” said Norman ;
“ 我 应该 思考 所以 , 先生 , ” 说 诺曼 ;

“我也这么认为，先生，”诺曼说道；

“ [ænd; ənd][wiː; wi][ʃæl; ʃəl] [suːn] [hɪr] [wʌt] [lə] ['brʌn] [hæz; həz][tuː; tə] [seɪ] [ɑːn][ðə; ði]['sʌbdʒekt] .
“ and we shall soon hear what Le Brun has to say on the subject .
“ 和 我们 将 很快 听到 什么 乐 布伦 有 到 说 在 这 主题 .

“我们很快就会听到勒布伦对此事的看法。”

” [ə'baʊt] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ʌv; əv] ['aʊərz] ['æftər][dɑːrk] , [lə] ['brʌn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['pɑːrti] [ə'raɪvd] , [ænd; ənd] ,
” About a couple of hours after dark , Le Brun and his party arrived , and ,
” 关于 一个 夫妻 的 小时 后 黑暗的 , 乐 布伦 和 他的 派对 到达的 , 和 ,

“天黑后大约两个小时，勒布伦一行人到达了，然后……”

['hævɪŋ] [left] [ðer; ðər] ['hɔːrsɪz] [ɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] [saɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] [striːm] , ['nɔɪzləsli] ['entərd] [ðə; ði]
having left their horses on the other side of the stream , noiselessly entered the
拥有 左边 他们的 马匹 在 这 其他 边 的 这 溪流 , 无声 进入 这
[fɔːrt] .
fort .
堡 .

他们将马匹留在溪流的另一边，悄无声息地进入了堡垒。

[æt; ət][æn; ən] ['ɜːrli] ['aʊər] [ðə; ði][nekst] [deɪ] [ðə; ði] [jʌŋ] [tʃiːf] , [wɪð; wɪθ] ['nɪrli] ['twenti] ['fɔːləuəz] ,
At an early hour the next day the young chief , with nearly twenty followers ,
在 一个 早期的 小时 这 下一个 天 这 年轻的 首席 , 和 几乎 二十 追随者 ,
[wʌz; wəz] [siːn] [ə'proʊtʃɪŋ] .
was seen approaching .
曾是 已见 接近 .

第二天一大早，人们看到这位年轻的酋长带着近二十名追随者走了过来。

['kæptɪn] ['mækɪntɑːʃ] [æt; ət] [wʌns] [pleɪst] [hɪz; ɪz] [men] [ɪn] [pə'ziʃənz] [kə'mændɪŋ] [ðə; ði] ['entrəns] ,
Captain Mackintosh at once placed his men in positions commanding the entrance ,
队长 雨衣 在 一次 放置 他的 男人 在 职位 指挥 这 入口 ,
[soʊ] [ðæt] ,
so that ,
所以 那 ,

麦金托什上尉立即将士兵部署在控制入口的位置，以便：

[ʃʊd; ʃəd] [ðə; ði]['indiəns] [ʃoʊ] ['eni] ['tretʃərəs] [ɪn'tenʃən] , [ðə; ði] [geɪt] [maɪt] [ˌfɔːrθ'wɪθ; ˌfɔːrθ'wɪð][biː; bi]
should the Indians show any treacherous intentions , the gate might forthwith be
应该 这 印度人 展示 任何 奸诈 意图 , 这 门 可能 立即 是
[ʃʌt] .
shut .
关闭 .

如果印第安人表现出任何奸诈的意图，大门可能立即关闭。

[hɪz; ɪz] [greɪt] ['ɑːbdʒekt][wʌz; wəz][tuː; tə] [prɪ'vent] ['blʌdʃed] ; [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] ,
His great object was to prevent bloodshed ; at the same time ,
他的 伟大的 目的 曾是 到 防止 流血事件 ; 在 这 相同的 时间 ,

他最大的目标是防止流血事件；与此同时，

[waɪl] ['ʃoʊɪŋ] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz][nɑːt] [ˌʌnprɪ'perd] [fɔːr; fər] ['tretʃəri] , [hiː; hi][dɪd][nɑːt] [wɪʃ] [tuː; tə]
while showing that he was not unprepared for treachery , he did not wish to
尽管 显示 那 他 曾是 不是 毫无准备 为了 背信弃义 , 他 做过 不是 希望 到
[ə'fend] [hɪz; ɪz] [gest] .
offend his guest .
得罪 他的 客人 .

他虽然表现出对背叛并非毫无防备，但并不想得罪他的客人。

[æz; əz][ə; eɪ] [prɪ'kɔːʃəneri] ['meʒər] , [hiː; hi] [rɪ'zɑːlvd] [nɑːt][tuː; tə][æd'mɪt] [mɔːr] [ðæn; ðən][hæf][ðer; ðər]

As	a	precautionary	measure	,	he	resolved	not	to	admit	more	than	half	their
作为	一个	预防	措施	,	他	已解决	不是	到	承认	更多的	比	一半	他们的

['nʌmbər] ,

number	,
数字	,

作为预防措施，他决定只允许他们人数的一半进入。

[ænd; ənd][hiː; hi] [pleɪst] [men] ['redi] [tuː; tə][kloʊz][ðə; ði] [geɪts] [də'rektli; daɪ'rektli][ðə; ði]['pɑːrti][hæd; həd]

and	he	placed	men	ready	to	close	the	gates	directly	the	party	had
和	他	放置	男人	准备好	到	关闭	这	大门	直接地	这	派对	有

['entərd] .

entered	.
进入	.

他安排人手准备在队伍进入后立即关闭大门。

- [roʊd] [ʌp][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [er] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['gælənt] [ɪn] [deɪz] [ʌv; əv] [jɔːr] ,

Mysticoose	rode	up	with	the	air	of	a	gallant	in	days	of	yore	,
-	骑	向上	和	这	空气	的	一个	英勇	在	天	的	昔时	,

神秘马儿骑马而来，一副昔日骑士的风范。

[ænd; ənd] ['θroʊɪŋ] [ðə; ði][reɪn][tuː; tə][wʌn][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ə'tendənts] , [hiː; hi] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['lɑːrdʒər]

and	throwing	the	rein	to	one	of	his	attendants	,	he	,	with	the	larger
和	投掷	这	缰绳	到	一	的	他的	服务员	,	他	,	和	这	更大的

['nʌmbər] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['fɔːləuəz] ,

number	of	his	followers	,
数字	的	他的	追随者	,

他把缰绳扔给一个侍从，然后带着人数较多的追随者，

[dɪs'maʊntid] [ænd; ənd] [əd'vænst] [tɔːrdz] ['kæptɪn] ['mækɪntɑːʃ] , [huː] [stʊd] ['redi] [tuː; tə] [rɪ'siːv]

dismounted	and	advanced	towards	Captain	Mackintosh	,	who	stood	ready	to	receive
下马	和	先进的	向	队长	雨衣	,	WHO	站立	准备好	到	收到

[hɪm; ɪm] .

him	.
他	.

他下马走向麦金托什上尉，麦金托什上尉已经准备好迎接他。

“ [aɪ][kæn; kən]['oʊnli] [ə'laʊ] [ten] [tuː; tə]['entər] , ” [sed] [ðə; ði] ['kæptɪn] ;

“	I	can	only	allow	ten	to	enter	,	”	said	the	captain	;
”	我	能	仅有的	允许	十	到	进入	,	”	说	这	队长	;

“我只能允许十个人进去，”船长说；

“ [ðə; ði] [rest] [mʌst; məst] [rɪ'meɪn] [ˌaʊt'saɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['hɔːrsɪz] .

“	the	rest	must	remain	outside	with	the	horses	.
”	这	休息	必须	保持	外部	和	这	马匹	.

“其余的人必须留在外面和马在一起。”

” [ðə; ði] [tʃiːf] , [ə'piəriŋ] [nɑːt][tuː; tə] [θɪŋk] [ðɪs] [ʌn'riːz(ə)nəb(ə)l] , [də'rektɪd] [ðə; ði] [rest] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]

”	The	chief	,	appearing	not	to	think	this	unreasonable	,	directed	the	rest	of	his
”	这	首席	,	出现	不是	到	思考	这	不合理	,	指导	这	休息	的	他的

['fɔːləuəz] [tuː; tə] [kiːp] [bæk] .

followers	to	keep	back	.
追随者	到	保持	后退	.

“首领似乎并不认为这不合理，便命令其余的追随者退后。”

[hɪz; ɪz] ['kaʊntənəns] [fel] , [haʊ'evər] , [wen] , ['hævɪŋ] ['entərd] [ðə; ði] [geɪt] ,

His	countenance	fell	,	however	,	when	,	having	entered	the	gate	,
他的	面容	跌倒	,	然而	,	什么时候	,	拥有	进入	这	门	,

然而，当他进入城门时，他的脸色却沉了下来。

[hiː; hi] [lʊkt] [raʊnd] [ænd; ənd] [sɔː] [ðə; ði] ['hʌntərz] [huːm] [hiː; hi][sə'poʊzd; sə'poʊzɪd][tuː; tə][biː; bi][æt; ət]

he	looked	round	and	saw	the	hunters	whom	he	supposed	to	be	at
他	看起来	圆形的	和	锯	这	猎人	谁	他	据称	到	是	在

[ə; eɪ] ['dɪstəns] ,

a	distance	,
一个	距离	,

他环顾四周，看到远处有他认为是猎人的那些人。

['stændɪŋ] [ɑːn] ['iːðər] [saɪd][wɪð; wɪθ][ɑːrmz][ɪn][ðer; ðər][hændz] .

standing	on	either	side	with	arms	in	their	hands	.
常设	在	任何一个	边	和	武器	在	他们的	双手	.

他们一左一右地站着，双手抱臂。

[hiː; hi]['hezɪteɪtɪd; 'hezəteɪtɪd][ænd; ənd] [stɑːpt] [ʃɔːrt] .

He	hesitated	and	stopped	short	.
他	犹豫了一下	和	停止	短的	.

他犹豫了一下，然后突然停住了脚步。

“ [dʌz] [maɪ] [waɪt] ['brʌðər] [θɪŋk] [aɪ] [kʌm] [ɪn'tendɪŋ] ['tretʃəri] ? ” [hiː; hi] [æskt] .

“	Does	my	white	brother	think	I	come	intending	treachery	?	”	he	asked	.
“	做	我的	白色的	兄弟	思考	我	来	意图	背信弃义	?	”	他	问	.

“我的白人兄弟认为我来此是为了背叛吗？”他问道。

“ [hiː; hi][hæz; həz] [bɪn] [diˈsiːvd] [baɪ][sʌm; səm][wʌn] .

“	He	has	been	deceived	by	some	one	.
“	他	有	到过	受骗	经过	一些	一	.

他被某人欺骗了。

[maɪ]['ɑːbdʒekt][ɪz][tuː; tə]['prez(ə)nt] [ðiːz] ['peltriz] [tuː; tə][hɪm; ɪm] , ['hoʊpɪŋ] [ðæt] [hiː; hi] [wɪl] [gɪv] [ˌem 'iː] ,

My	object	is	to	present	these	peltries	to	him	,	hoping	that	he	will	give	me	,
我的	目的	是	到	展示	这些	毛皮	到	他	,	希望	那	他	将要	给	我	,

我的目的是将这些毛皮献给他，希望他能给我。

[nɑːt][ðə; ði] [gʊdz] [hiː; hi] [spoʊk] [ʌv; əv] , [bʌt; bət][ðə; ði] [fer] ['lɪli] , [hɪz; ɪz] ['dɔːtər] ,

not	the	goods	he	spoke	of	,	but	the	fair	lily	,	his	daughter	,
不是	这	商品	他	辐	的	,	但	这	公平的	百合	,	他的	女儿	,

他指的不是那些货物，而是美丽的百合花，他的女儿。

[ænd; ənd][aɪ] [wɪl] ['prɑːmɪs] [tuː; tə] [brɪŋ] [hɪm; ɪm] [ten] [taɪmz] [ðə; ði] [ə'maʊnt] [bɪ'fɔːr] [ə'nʌðər] ['sʌmər]

and	I	will	promise	to	bring	him	ten	times	the	amount	before	another	summer
和	我	将要	承诺	到	带来	他	十	时代	这	数量	前	其他	夏天

[hæz; həz] [bɪ'gʌn] .

has	begun	.
有	开始	.

我承诺在下一个夏天到来之前，给他带来十倍的金额。

” ['kæptɪn] ['mækɪntɑːʃ] [rɪ'plaɪd] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [ɔːl'redi] [sed] [ɔːl] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd] [seɪ] [ɑːn]

”	Captain	Mackintosh	replied	that	he	had	already	said	all	that	he	could	say	on
”	队长	雨衣	回复	那	他	有	已经	说	全部	那	他	可以	说	在

[ðæt] ['sʌbdʒekt] .

that	subject	.
那	主题	.

麦金托什船长回答说，关于这个问题，他已经把能说的都说完了。

[bʌt; bət][ðə; ði] [tʃiːf] [wʌz; wəz][nɑːt]['sætɪsfaɪd][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][rɪ'fjuːz(ə)l] , [ænd; ənd][bɪ'gæn] [ə'nʌðər] [lɔːŋ]

But	the	chief	was	not	satisfied	with	his	refusal	,	and	began	another	long
但	这	首席	曾是	不是	使满意	和	他的	拒绝	,	和	开始	其他	长的

[spiːtʃ] , [wɪtʃ] ,

speech	,	which	,
演讲	,	哪个	,

但酋长并不满足于他的拒绝，又开始了另一番冗长的演讲，其中，

[æz; əz] ['nɔːrmən] [riˈmɑːkt] , “ [ðoʊ] [ˌaɪ ˈtiː] [maɪt] [hæv; həv][ə; eɪ] [hed] ,

as	Norman	remarked	,	“	Though	it	might	have	a	head	,
作为	诺曼	评论	,	“	尽管	它	可能	有	一个	头	,

正如诺曼所说，“虽然它可能有个头，

[ðer; ðər] [siːmd] [bʌt; bət]['lɪt(ə)l] [tʃæns] [ʌv; əv] ['siːɪŋ] [ɪts] [teɪl] .

there	seemed	but	little	chance	of	seeing	its	tail	.
那里	似乎	但	小的	机会	的	看到	它是	尾巴	.

似乎几乎没有机会看到它的尾巴。

” [hiː; hi] [ədˈvaɪzd] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [tuː; tə][traɪ][ænd; ənd] [kʌt] [ˌaɪ ˈtiː] [ʃɔːrt] .

”	He	advised	his	father	to	try	and	cut	it	short	.
”	他	建议	他的	父亲	到	尝试	和	切	它	短的	.

他建议父亲尽量缩短疗程。

['miːntaɪm] , [lə] ['brʌn] , ['hævɪŋ] [slɪpt] [əˈweɪ] , [ˌʌnˈsiːn] [baɪ][ðə; ði]['indiəns] , [hæd; həd] [gɔːn] [ʌp][ɑːn]

Meantime	,	Le	Brun	,	having	slipped	away	,	unseen	by	the	Indians	,	had	gone	up	on
与此同时	,	乐	布伦	,	拥有	滑倒了	离开	,	看不见	经过	这	印度人	,	有	已消失	向上	在

[ðə; ði] ['ræmˌpɑːts] ,

the	ramparts	,
这	城墙	,

与此同时，勒布伦趁着印第安人不注意，悄悄溜走，登上了城墙。

[krept] [raʊnd] [tuː; tə][ə; eɪ][pɑːrt] [wens] [hiː; hi][kʊd; kəd] [əbˈzɜːrv] [ðer; ðər] [tents] .

crept	round	to	a	part	whence	he	could	observe	their	tents	.
悄悄地爬	圆形的	到	一个	部分	何处	他	可以	观察	他们的	帐篷	.

他悄悄绕到一处可以观察他们帐篷的地方。

[hiː; hi][hæd; həd][nɑːt] [bɪn] [lɔːŋ] [ðer; ðər] [wen] [hiː; hi] [sɔː] [ə; eɪ][lɑːrdʒ]['bɑːdi][ʌv; əv][men] ['isjuːɪŋ] [fɔːrθ] ,

He	had	not	been	long	there	when	he	saw	a	large	body	of	men	issuing	forth	,
他	有	不是	到过	长的	那里	什么时候	他	锯	一个	大的	身体	的	男人	发行	前进	,

他没待多久，就看到一大群人从那里涌了出来。

[ænd; ənd] ['ræpɪdli] [əˈproʊtʃɪŋ] [ðə; ði][fɔːrt] .

and	rapidly	approaching	the	fort	.
和	快速	接近	这	堡	.

并迅速逼近堡垒。

['hʌriŋ] [daʊn] , [hiː; hi] [geɪv] [ðə; ði] [ˌɪnfərˈmeɪʃ(ə)n] [tuː; tə] ['kæptɪn] ['mækɪntɑːʃ] .

Hurrying	down	,	he	gave	the	information	to	Captain	Mackintosh	.
匆忙	向下	,	他	给予	这	信息	到	队长	雨衣	.

他匆匆下楼，把情况告诉了麦金托什上尉。

“ [ðer; ðər][ɪz][noʊ] [taɪm] [tuː; tə] [luːz] , [məˈsjɜːr] , ” [hiː; hi] [sed] .

“	There	is	no	time	to	lose	,	monsieur	,	”	he	said	.
“	那里	是	不	时间	到	失去	,	先生	,	”	他	说	.

“先生，时间紧迫。”他说。

“ [ɪf] [wiː; wi][dəunt][tɜːrn] [ðiːz] ['fɛloʊz] [aʊt] , [ðeɪl] [traɪ][tuː; tə] [əbˈteɪn] [pəˈzeʃn] [ʌv; əv][ðə; ði][fɔːrt] ,

“	If	we	don't	turn	these	fellows	out	,	they'll	try	to	obtain	possession	of	the	fort	,
“	如果	我们	不	转动	这些	伙伴们	出去	,	他们会	尝试	到	获得	拥有	的	这	堡	,

“如果我们不把这些人赶出去，他们就会试图占领这座堡垒。”

[æz; əz][aɪ] [səˈspekt] [ðeɪ] [ɔːl] [əˈlɔːŋ] [ɪnˈtendɪd] [tuː; tə][duː] .

as	I	suspect	they	all	along	intended	to	do	.
作为	我	怀疑	他们	全部	沿着	故意的	到	做	.

正如我怀疑他们一直以来打算做的那样。

" [ɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , ['kæptɪn] ['mækɪntɑːʃ] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz] [men] , [huː] [hæd; həd] [bɪn] [drɔːn] [ʌp] [ɑːn]
" On hearing this , Captain Mackintosh ordered his men , who had been drawn up on
" 在 听力 这 , 队长 雨衣 订购 他的 男人 , WHO 有 到过 绘制 向上 在
['iːðər] [saɪd] ,
either side ,
任何一个 边 ,

听到这话，麦金托什上尉命令两侧列队的士兵们

[tuː; tə] [kloʊz] [raʊnd] [ðer; ðər] ['vɪzɪtər] , [ænd; ənd] [sʌm; səm] , [huː] [hæd; həd] [bɪn] [kən'siːld] , [tuː; tə]
to close round their visitors , and some , who had been concealed , to
到 关闭 圆形的 他们的 访客 , 和 一些 , WHO 有 到过 暗 , 到
[ʃoʊ] [ðəm'selvz] .
show themselves .
展示 他们自己 .

他们围拢住来访者，一些原本隐藏起来的人也现身了。

[ðə; ði] [tʃiːf] , [ɑːn] ['siːɪŋ] [ðɪs] , [stɑːpt] [ʃɔːrt] [ɪn] [hɪz; ɪz] [spiːtʃ] , ['noʊɪŋ] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['tretʃərəs]
The chief , on seeing this , stopped short in his speech , knowing that his treacherous
这 首席 , 在 看到 这 , 停止 短的 在 他的 演讲 , 会心 那 他的 奸诈
[dɪ'zaɪn] ,
design ,
设计 ,

酋长见状，立刻停止了讲话，因为他知道自己的阴谋诡计即将败露。

[ˌaɪ 'tiː] [sʌtʃ] [hiː; hi] [hæd; həd] [ɪn'tendɪd] , [mʌst; məst] [hæv; həv] [bɪn] [dɪ'skʌvərd] .
it such he had intended , must have been discovered .
它 这样的 他 有 故意的 , 必须 有 到过 发现 .

如果真是他所打算的，那肯定已经被发现了。

" [wʌt] [dʌz] [ðɪs] [miːn] ?
" What does this mean ?
" 什么 做 这 意思是 ?

"这是什么意思？"

" [hiː; hi] [æskt] , [ɪn] [ə; eɪ] [toʊn] [wɪtʃ] [ʃoʊd] [ðæt] [hɪz; ɪz] [self] - ['kɑːnfɪdənt] [er] [wʌz; wəz] [mɔːr]
" he asked , in a tone which showed that his self - confident air was more
" 他 问 , 在 一个 语气 哪个 显示 那 他的 自己 - 自信的 空气 曾是 更多的
[ə'suːmd] [ðæn; ðən] ['riːəl] .
assumed than real .
假定 比 真实的 .

"他问道，语气中流露出的自信更多的是装出来的，而不是发自内心的。"

" [ˌaɪ 'tiː] [miːnz] , [maɪ] [frend] ,
" It means , my friend ,
" 它 方法 , 我的 朋友 ,

"这意味着，我的朋友，

[ðæt] [juː; jʊ] [mʌst; məst] [kwɪt] [ðə; ði] [fɔːrt] [ɪf] [juː; jʊ] [duː] [nɑːt] [wɪʃ] [tuː; tə] [biː; bi] [ʃʌt] [ʌp] [wɪ'ðɪn] [ˌaɪ 'tiː] ,
that you must quit the fort if you do not wish to be shut up within it ,
那 你 必须 辞职 这 堡 如果 你 做 不是 希望 到 是 关闭 向上 之内 它 ,

如果你不想被困在堡垒里，就必须离开它。

[ænd; ənd] [kʌm] [ə'nʌðər] [deɪ] [tuː; tə] ['fɪnɪʃ] [jʊr; jər] [ə'dres] , " ['ænsər] ['kæptɪn] ['mækɪntɑːʃ] .
and come another day to finish your address , " answered Captain Mackintosh .
和 来 其他 天 到 结束 你的 地址 , " 回答 队长 雨衣 .

"改天再来完成你的演讲吧。"麦金托什上尉回答道。

" [aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə] [biː; bi] [jʊr; jər] [frend] , [bʌt; bət] [aɪ] [mʌst; məst] [biː; bi] [əu'beid] .
" I wish to be your friend , but I must be obeyed .
" 我 希望 到 是 你的 朋友 , 但 我 必须 是 服从 .

"我希望成为你的朋友，但你必须服从我。"

" [ðə; ði] [ə'pɪrəns] [ʌv; əv][ðə; ði] ['gærɪsn] [ʃoʊd] [ðə; ði] [tʃi:f] [ðæt] [ðə; ði] ['kæptɪn] [wʌz; wəz][ɪn]

"	The	appearance	of	the	garrison	showed	the	chief	that	the	captain	was	in
"	这	外貌	的	这	驻军	显示	这	首席	那	这	队长	曾是	在

['ɜ:rnɪst] ;

earnest	;
认真	;

“驻军的出现让酋长知道，队长是认真的；

[ænd; ənd] [ðoʊ] [hi:; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['fɔ:ləuəz] [lʊkt] [æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [ə'baʊt] [tu:; tə] [meɪk]

and	though	he	and	his	followers	looked	as	if	they	were	about	to	make
和	尽管	他	和	他的	追随者	看起来	作为	如果	他们	是	关于	到	制作

[ə; eɪ] [rʌʃ] ,

a	rush	,
一个	匆忙	,

虽然他和他的追随者看起来像是要发起冲锋，

['θɪŋkɪŋ] ['betər] [ʌv; əv][ˌaɪ 'ti:] , [ðeɪ] [bi:t] [ə; eɪ] ['heɪsti] [rɪ'tri:t] , [wen] [ðə; ði] [geɪt] [wʌz; wəz] [kloʊzd]

thinking	better	of	it	,	they	beat	a	hasty	retreat	,	when	the	gate	was	closed
思维	更好的	的	它	,	他们	打	一个	仓促	撤退	,	什么时候	这	门	曾是	关闭

[bɪ'haɪnd][ðem; ðəm] .

behind	them	.
在后面	他们	.

他们转念一想，还是算了，于是匆匆逃走，身后的大门随即关上了。

[ðɪs] [wʌz; wəz][nɑ:t] [dʌn] [tu:] [su:n] ,

This	was	not	done	too	soon	,
这	曾是	不是	完毕	也	很快	,

这件事做得并不早。

[fɔ:r; fər] [ðeɪ] [hæd; həd][gɑ:t][bʌt; bət][ə; eɪ] [ʃɔ:rt] ['dɪstəns] [ɔ:f] [wen] [ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['wɒrɪrz]

for	they	had	got	but	a	short	distance	off	when	a	number	of	warriors
为了	他们	有	得到	但	一个	短的	距离	离开	什么时候	一个	数字	的	战士

[frʌm; frəm][ðə; ði][kæmp] ,

from	the	camp	,
从	这	营	,

因为他们刚离开不远，营地里的一些战士就……

['ʌtərɪŋ] [laʊd] [ʃaʊts] , ['gæləpt] [ʌp] , ['evɪdəntli] [ɪk'spektɪŋ] [tu:; tə] [ɪn'dʌldʒ] [ɪn][ðə; ði] ['plʌndər] [ʌv; əv]

uttering	loud	shouts	,	galloped	up	,	evidently	expecting	to	indulge	in	the	plunder	of
发出声音	大声	喊叫	,	疾驰	向上	,	显然	期待	到	放纵	在	这	掠夺	的

[ðə; ði][fɔ:rt] .

the	fort	.
这	堡	.

他们大声喊叫着，策马疾驰而来，显然是想洗劫这座堡垒。

[ðə; ði] [jʌŋ] [tʃi:f] , [noʊ] [lɔ:ŋgər] ['eɪb(ə)l][tu:; tə] [kən'streɪn] [ðə; ði][reɪdʒ][hi:; hi] [felt] [æt; ət][hɪz; ɪz]

The	young	chief	,	no	longer	able	to	constrain	the	rage	he	felt	at	his
这	年轻的	首席	,	不	更长	有能力的	到	约束	这	愤怒	他	毛毡	在	他的

[ˌdɪsə'pɔɪntmənt] ,

disappointment	,
失望	,

这位年轻的酋长再也无法抑制心中因失望而产生的愤怒，

['tɜ:rnɪŋ] [raʊnd] , [meɪd] ['dʒestʃərz] [sɪg'nɪfɪkənt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ɪn'tendɪd] ['vendʒəns] ; [ðen] , ['pʊtɪŋ]

turning	round	,	made	gestures	significant	of	his	intended	vengeance	;	then	,	putting
转弯	圆形的	,	制成	手势	重要的	的	他的	故意的	复仇	;	然后	,	推杆

[spɜ:rz][tu:; tə][hɪz; ɪz] [hɔ:rs] ,

spurs	to	his	horse	,
马刺	到	他的	马	,

他转身，做出表明复仇意图的手势；然后，给马钉上马刺，

[hiː; hi] ['gæləpt] [ɔːf] [bɪ'jɑːnd] [reɪndʒ] [ʌv; əv] ['eni] ['raɪf(ə)l] - [ʃɑːt] [wɪtʃ] [hiː; hi] [maɪt] [wel] [hæv; həv]

he	galloped	off	beyond	range	of	any	rifle	-	shot	which	he	might	well	have
他	疾驰	离开	超过	范围	的	任何	步枪	-	射击	哪个	他	可能	出色地	有

[ɪk'spektɪd] [wʊd] [biː; bi] [sent] ['æftər] [hɪm; ɪm] .

expected	would	be	sent	after	him	.
预期的	会	是	发送	后	他	.

他策马飞奔，远远超出了任何可能追击他的步枪射击范围。

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [siːn] [æt; ət] [ə; eɪ] ['dɪstəns] [hə'ræŋɪŋ] [hɪz; ɪz] ['piːp(ə)l] ;

He	was	seen	at	a	distance	haranguing	his	people	;
他	曾是	已见	在	一个	距离	长篇大论	他的	人们	;

人们远远地看到他正在向他的人民慷慨激昂地发表演讲；

[bʌt; bət] [ɪf] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [ɜːrdʒɪŋ] [ðem; ðəm] [æt; ət] [wʌns] [tuː; tə] [ə'tæk] [ðə; ði] [fɔːrt] ,

but	if	he	was	urging	them	at	once	to	attack	the	fort	,
但	如果	他	曾是	敦促	他们	在	一次	到	攻击	这	堡	,

但如果他敦促他们立即进攻堡垒，

[ðeɪ] [dɪd] [nɑːt] [ə'pɪr] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [rɪsk] [ðer; ðər] [laɪvz; lɪvz] [ɪn] [æn; ən] [ə'tempt] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] ['laɪkli]

they	did	not	appear	willing	to	risk	their	lives	in	an	attempt	which	was	likely
他们	做过	不是	出现	愿意的	到	风险	他们的	生活	在	一个	试图	哪个	曾是	可能

[tuː; tə] [pruːv] [ə; eɪ] ['feɪljər] .

to	prove	a	failure	.
到	证明	一个	失败	.

他们似乎不愿意冒生命危险去做一件很可能失败的事情。

[ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [deɪ] , ['hævɪŋ] [strʌk] [kæmp] , [ðeɪ] [muːvd] [ə'weɪ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['saʊθwərd] , [ænd; ənd]

The	following	day	,	having	struck	camp	,	they	moved	away	to	the	southward	,	and
这	下列的	天	,	拥有	击	营	,	他们	已搬	离开	到	这	向南	,	和

[lə] ['brʌn] ,

Le	Brun	,
乐	布伦	,

第二天，他们拔营起航，向南行进，勒布伦

[huː] ['fɑːloʊd] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [ə; eɪ] [kən'sɪdərəb(ə)l] ['dɪstəns] ,

who	followed	them	to	a	considerable	distance	,
WHO	随后	他们	到	一个	大量	距离	,

他们跟随他们走了相当远的距离，

[rɪ'pɔːrtɪd] [ðæt] [ðeɪ] [ə'pɪrd] [tuː; tə] [hæv; həv] [noʊ] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['stɑːpɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] ['neɪbərhʊd] ,

reported	that	they	appeared	to	have	no	intention	of	stopping	in	the	neighbourhood	,
据报道	那	他们	出现	到	有	不	意图	的	停止	在	这	邻里	,

据报道，他们似乎没有在附近停留的打算。

[bʌt; bət] [wɜːr; wər] ['prɑːbəbli] [rɪ'tɜːrnɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['lɑːdʒɪz] [ʌv; əv] [ðer; ðər] [traɪb] .

but	were	probably	returning	to	the	lodges	of	their	tribe	.
但	是	大概	返回	到	这	旅馆	的	他们的	部落	.

但他们很可能正在返回各自部落的住所。

['greɪtli] [rɪ'liːvd] [baɪ] [ðɪs] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] ,

Greatly	relieved	by	this	information	,
非常	松了口气	经过	这	信息	,

得知此消息后，我如释重负。

[ðə; ði] ['inmeits] [ʌv; əv] [fɔːrt] ['dʌŋkən] [pər'suːd] [ðer; ðər]['juːʒuəl] [ˌævə'keɪʃənz] [wɪ'ðaʊt] ['eni] [ˌæprɪ'henʃn]

the	inmates	of	Fort	Duncan	pursued	their	usual	avocations	without	any	apprehension
这	囚犯	的	堡	邓肯	追击	他们的	通常	业余爱好	没有	任何	忧虑

[ʌv; əv] ['fɜːrðər] [ə'nɔɪəns] [frʌm; frəm] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['piːp(ə)l] .

of	further	annoyance	from	Mysticoose	and	his	people	.
的	更远	烦恼	从	-	和	他的	人们	.

邓肯堡的囚犯们继续着他们平常的娱乐活动，丝毫没有担心会受到神秘人及其手下的进一步骚扰。

['tʃæptər] [fɔːr] .

Chapter	Four	.
章	四	.

第四章

[wiː; wi][mʌst; məst] [naʊ] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][ðə; ði] [tuː] ['trævələz] [ænd; ənd][ðer; ðər] [streɪndʒ] [gaɪd] .

We	must	now	return	to	the	two	travellers	and	their	strange	guide	.
我们	必须	现在	返回	到	这	二	旅行者	和	他们的	奇怪的	指导	.

现在我们必须回到那两位旅行者和他们古怪的向导身上。

[ɔːl'ðoʊ] [lɜ'eɪn] [hæd; həd] [slept] [bʌt; bət]['lɪt(ə)l][ðə; ði] ['priːviəs] [naɪt] , [hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt][kloʊz]

Although	Loraine	had	slept	but	little	the	previous	night	,	he	could	not	close
虽然	洛兰	有	睡着了	但	小的	这	以前的	夜晚	,	他	可以	不是	关闭

[hɪz; ɪz] [aɪz] .

his	eyes	.
他的	眼睛	.

尽管洛兰前一晚几乎没怎么睡，但他却无法闭上眼睛。

[hiː; hi] [ɪn'dʒɔɪd] [ðə; ði] [ɪk'saɪtmənt] [ʌv; əv][ðə; ði][laɪf][hiː; hi][wʌz; wəz]['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] ,

He	enjoyed	the	excitement	of	the	life	he	was	leading	,
他	享受	这	激动	的	这	生活	他	曾是	领导	,

他很享受当时那种充满刺激的生活。

[bʌt; bət][hiː; hi][dɪd][nɑːt][haɪd][frʌm; frəm] [hɪm'self] [ɪts] ['deindʒəz] ,

but	he	did	not	hide	from	himself	its	dangers	,
但	他	做过	不是	隐藏	从	他自己	它是	危险	,

但他并没有对自己的危险视而不见。

[ænd; ənd][hiː; hi] [felt] [ðə; ði] [rɪˌspɑːnsə'bɪlətɪ] [ʌv; əv] ['hævɪŋ] [ɪn'djʊst] [jʌŋ] ['hektər] [tuː; tə] [ə'kʌmpəni]

and	he	felt	the	responsibility	of	having	induced	young	Hector	to	accompany
和	他	毛毡	这	责任	的	拥有	诱导	年轻的	赫克托	到	陪伴

[hɪm; ɪm] .

him	.
他	.

他觉得自己有责任让年轻的赫克托尔陪他一起去。

[hiː; hi][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] ['æŋkʃəs] [tuː; tə] [ə'raɪv] [æt; ət][ðə; ði][fɔːrt] ,

He	was	also	anxious	to	arrive	at	the	fort	,
他	曾是	还	焦虑的	到	到达	在	这	堡	,

他也急于抵达堡垒。

[fɔːr; fər][hiː; hi][hæd; həd] [bɪ'kʌm] [mʌtʃ] ['ɪntrəstɪd] [ɪn][ɪts] ['inmeits] .

for	he	had	become	much	interested	in	its	inmates	.
为了	他	有	变得	很多	感兴趣的	在	它是	囚犯	.

因为他对监狱里的囚犯产生了浓厚的兴趣。

[ɔːl'ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][sə'poʊzd; sə'poʊzɪd] [ðæt] [ðə; ði] ['blækfiːt] [hæd; həd] [gɔːn] [tuː; tə][ðə; ði]

Although	it	was	supposed	that	the	Blackfeet	had	gone	to	the
虽然	它	曾是	据称	那	这	黑脚族	有	已消失	到	这

['westwərd] ,

westward	,
向西	,

虽然人们认为黑脚族已经向西迁徙，

[hiː; hi] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː]['pɑːsəb(ə)l] [ðæt] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðem; ðəm] [maɪt] [hæv; həv] [rɪ'meɪnd] [bɪ'haɪnd] ,

he	thought	it	possible	that	some	of	them	might	have	remained	behind	,
他	想法	它	可能的	那	一些	的	他们	可能	有	剩余	在后面	,

他认为有可能他们当中有些人留了下来。

[ænd; ənd] ['fɑːloʊd] [ʌp] [ðə; ðɪ] [treɪl] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['pɑːrti] .

and	followed	up	the	trail	of	his	party	.
和	随后	向上	这	踪迹	的	他的	派对	.

然后循着他一行人的踪迹追踪而去。

[hiː; hi][hæd; həd] , [haʊ'evər] , [greɪt] ['kɑːnfɪdəns] [ɪn][ðə; ðɪ] ['wɑːtʃflnəs] [ʌv; əv] - ,

He	had	,	however	,	great	confidence	in	the	watchfulness	of	Greensnake	,
他	有	,	然而	,	伟大的	信心	在	这	警惕	的	-	,

然而，他对绿蛇的警惕性非常有信心。

[ænd; ənd][hiː; hi] [hoʊpt] ['ɔːlsoʊ] [ðæt] [ðə; ðɪ][dɔːgz] [wʊd] [gɪv] [duː] ['noʊtɪs] [ʃʊd; ʃəd] ['eni] ['enəmi]

and	he	hoped	also	that	the	dogs	would	give	due	notice	should	any	enemies
和	他	希望	还	那	这	狗	会	给	到期的	注意	应该	任何	敌人

[ə'proʊtʃ] .

approach	.
方法	.

他还希望，如果有敌人靠近，这些狗能够及时发出警报。

“ [ɪf] [wiː; wi] [pæs] ['oʊvər] [ðɪs] [naɪt] [ɪn] ['seɪfti] ,

“	If	we	pass	over	this	night	in	safety	,
“	如果	我们	经过	超过	这	夜晚	在	安全	,

“如果我们能平安度过今晚，

[aɪ] [θɪŋk] [ðæt] [wiː; wi][ʃæl; ʃəl][get] [θruː] [ðə; ðɪ] [rest] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] ['dʒɜːrni] [wɪ'ðaʊt] ['dɪfɪkəlti] ,

I	think	that	we	shall	get	through	the	rest	of	our	journey	without	difficulty	,
我	思考	那	我们	将	得到	通过	这	休息	的	我们的	旅行	没有	困难	,

我认为我们接下来的旅程会顺利完成。

” [hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [hɪm'self] .

”	he	said	to	himself	.
”	他	说	到	他自己	.

他自言自语道。

“ [wiː; wi][hæv; həv] [ə'kɑːmplɪʃt] [wel] - [naɪ] ['fɪfti] [maɪlz] [tuː; tə] - [deɪ] , [ænd; ənd] , [æz; əz]['aʊər; ɑːr]

“	We	have	accomplished	well	-	nigh	fifty	miles	to	-	day	,	and	,	as	our
“	我们	有	完成	出色地	-	夜	五十	英里	到	-	天	,	和	,	作为	我们的

['hɔːrsɪz] [wɪl] [hæv; həv][ə; eɪ] [gʊd] [fiːd] [tuː; tə] - [naɪt] ,

horses	will	have	a	good	feed	to	-	night	,
马匹	将要	有	一个	好的	喂养	到	-	夜晚	,

“我们今天已经走了将近五十英里，而且我们的马今晚会吃上一顿丰盛的晚餐，

[wiː; wi] [meɪ] [raɪd] [ə'nʌðər] ['fɪfti] [tuː; tə] - ['mɔːroʊ] , [ænd; ənd][baɪ] ['kiːpɪŋ] [ðæt] [ʌp] , [wiː; wi][ʃæl; ʃəl] ,

we	may	ride	another	fifty	to	-	morrow	,	and	by	keeping	that	up	,	we	shall	,
我们	可能	骑	其他	五十	到	-	明天	,	和	经过	保持	那	向上	,	我们	将	,

我们明天可能还会再骑五十次，只要保持这种状态，我们就能……

[æz; əz][fɑːr][æz; əz][aɪ][kæn; kən]['kælkjuleɪt] , [riːtʃ] [fɔːrt] ['dʌŋkən] [ɪn] [fɔːr] [ɔːr] [faɪv] [deɪz] .

as	far	as	I	can	calculate	,	reach	Fort	Duncan	in	four	or	five	days	.
作为	远的	作为	我	能	计算	,	抵达	堡	邓肯	在	四	或者	五	天	.

据我估算，四五天就能到达邓肯堡。

” [hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə][drɑːp] [ɔːf] [tuː; tə] [sliːp] ,

”	He	was	about	to	drop	off	to	sleep	,
”	他	曾是	关于	到	降低	离开	到	睡觉	,

他正要睡着，

[wen] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'gen] [ə'raʊzd] [baɪ][ə; eɪ] [kən'tɪnjuəs] [haʊl] [ɪn][ðə; ði] ['dɪstəns] .

when	he	was	again	aroused	by	a	continuous	howl	in	the	distance	.
什么时候	他	曾是	再次	被唤醒	经过	一个	连续的	嗥	在	这	距离	.

这时，远处传来一阵持续不断的嚎叫声，再次惊醒了他。

['æftər] ['lɪsnɪŋ] [fɔːr; fər][sʌm; səm] [taɪm] , [hiː; hi][wʌz; wəz] [kən'vɪnst] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [prə'duːst] [baɪ] [wʊlvz] .

After	listening	for	some	time	,	he	was	convinced	that	it	was	produced	by	wolves	.
后	聆听	为了	一些	时间	,	他	曾是	确信	那	它	曾是	生产	经过	狼	.

听了一段时间后，他确信这是狼发出的声音。

[hiː; hi] ['fænsɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [saʊnd] [ðæt] [ðer; ðər][mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn] ['hʌndrədz] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] .

He	fancied	from	the	sound	that	there	must	have	been	hundreds	of	them	.
他	幻想	从	这	声音	那	那里	必须	有	到过	数百	的	他们	.

他根据声音推测，那里肯定有数百只鸟。

[ˌaɪ 'tiː] [gruː] ['nɪrər] [ænd; ənd] ['nɪrər] .

It	grew	nearer	and	nearer	.
它	生长	更近	和	更近	.

它越来越近了。

[ðə; ði] ['ænɪmlz] [wɜːr; wər] ['kʌmɪŋ] [ðæt] [wei] .

The	animals	were	coming	that	way	.
这	动物	是	未来	那	方式	.

动物们正朝那个方向走来。

[ðeɪ] [maɪt] [ə'tæk] [hɪm; ɪm][ænd; ənd] ['hektər] , [ɔːr] , [æt; ət][ɔːl] [ɪ'vents] , [ðə; ði]['hɔːrsɪz] ,

They	might	attack	him	and	Hector	,	or	,	at	all	events	,	the	horses	,
他们	可能	攻击	他	和	赫克托	,	或者	,	在	全部	活动	,	这	马匹	,

他们可能会攻击他和赫克托耳，或者至少会攻击马匹。

[ænd; ənd] ['iːðər] [kɪl] [ðem; ðəm][ɔːr] [pʊt] [ðem; ðəm][tuː; tə] [flaɪt] .

and	either	kill	them	or	put	them	to	flight	.
和	任何一个	杀	他们	或者	放	他们	到	航班	.

要么杀死它们，要么让它们逃走。

[hiː; hi] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði]['faɪər] .

He	looked	at	the	fire	.
他	看起来	在	这	火	.

他望着火光。

[baɪ][ðer; ðər] ['gaɪdz] [əd'vaɪs] [hiː; hi][hæd; həd] [ə'laʊd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][bɜːrn] [loʊ] ,

By	their	guide's	advice	he	had	allowed	it	to	burn	low	,
经过	他们的	指南	建议	他	有	允许	它	到	烧伤	低的	,

他听从了向导的建议，让火烧得很慢。

[soʊ] [ðæt] [noʊ] [fleɪmz] ['kæstɪŋ] [ðer; ðər] [laɪt] [ə'raʊnd] [ʃʊd; ʃəd] [bɪ'treɪ] [ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði][kæmp] [tuː; tə] [praʊlɪŋ] ['indiəns] .

so	that	no	flames	casting	their	light	around	should	betray	the	position	of	the	camp	to	prowling	Indians	.
所以	那	不	火焰	铸件	他们的	光	大约	应该	背叛	这	位置	的	这	营	到	潜行	印度人	.

这样就不会有火焰的光芒向四处游荡的印第安人暴露营地的位置。

[stɪl] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['betər] , [hiː; hi] [θɔːt] ,

Still	it	was	better	,	he	thought	,
仍然	它	曾是	更好的	,	他	想法	,

他心想，总比没有好。

[tuː; tə] [rʌn] ['iːv(ə)n] [ðæt] [rɪsk] [ðæn; ðən] [tuː; tə] [ə'laʊ] [ðə; ði] ['sævɪdʒ] [bruːts] [tuː; tə] [get] ['ɪntuː] [ðə; ði] [kæmp] .

to	run	even	that	risk	than	to	allow	the	savage	brutes	to	get	into	the	camp	.
到	跑步	甚至	那	风险	比	到	允许	这	野蛮的	野蛮人	到	得到	进入	这	营	.

宁愿冒这样的风险，也不愿让那些野蛮的暴徒进入营地。

[hiː; hi] , ['ðerfɔːr] , ['hævɪŋ] [θroʊn] [sʌm; səm] [mɔːr] [stɪks] [ɑːn] [ðə; ði] ['faɪər] , [wɪtʃ] ['kwɪkli] [bleizd]

He	,	therefore	,	having	thrown	some	more	sticks	on	the	fire	,	which	quickly	blazed
他	,	所以	,	拥有	抛掷	一些	更多的	棍子	在	这	火	,	哪个	迅速地	燃烧的

[ʌp] , [ə'woʊk] ['hektər] ,

up	,	awoke	Hector	,
向上	,	醒来	赫克托	,

于是，他又往火里扔了几根木棍，火势迅速蔓延开来，他便叫醒了赫克托耳。

[huː] ['nætʃ(ə)rəli] [in'kwaiəd] [wʌt] [wʌz; wəz] [ðə; ði] ['mætər] .

who	naturally	inquired	what	was	the	matter	.
WHO	自然	询问	什么	曾是	这	事情	.

他自然而然地询问发生了什么事。

“ [duː] [juː; jʊ] [nɑːt] [hɪr] [ðə; ði] ['haʊlɪŋ] [ʌv; əv] [wʊlvz] ? ” [æskt] [lɝ'eɪn] .

“	Do	you	not	hear	the	howling	of	wolves	?	”	asked	Loraine	.
“	做	你	不是	听到	这	嚎叫	的	狼	?	”	问	洛兰	.

“你没听到狼嚎吗？”洛兰问道。

“ [get] [jʊr; jər] ['raɪf(ə)l] ['redi] . ”

“	Get	your	rifle	ready	.	”
“	得到	你的	步枪	准备好	.	”

“准备好你的步枪。”

“ [bʌt; bət] - [əd'vaɪzd] [ju: 'es] [nɑːt] [tuː; tə] ['faɪər] , [lest] [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [dɪ'skʌvər] ['aʊər; ɑːr] [kæmp]

“	But	Greensnake	advised	us	not	to	fire	,	lest	we	should	discover	our	camp
“	但	-	建议	我们	不是	到	火	,	免得	我们	应该	发现	我们的	营

[tuː; tə] [ðə; ði] ['indiəns] ,

to	the	Indians	,
到	这	印度人	,

“但是格林斯内克劝我们不要开火，以免我们的营地被印第安人发现。”

” [sed] ['hektər] ;

”	said	Hector	;
”	说	赫克托	;

“赫克托说道；

“ [ænd; ənd] [aɪ] [dəunt] ['fænsi] [ðæt] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] [ʌv; əv] [ðə; ði] [jɪr] [wʊlvz] [wʊd] [biː; bi] ['derɪŋ]

“	and	I	don't	fancy	that	at	this	time	of	the	year	wolves	would	be	daring
“	和	我	不	想要	那	在	这	时间	的	这	年	狼	会	是	大胆

[ɪ'nʌf] [tuː; tə] [ə'tæk] [juː 'es] . ”

enough	to	attack	us	.	”
足够的	到	攻击	我们	.	”

“而且我不认为在这个时候狼会胆大到攻击我们。”

“ [ðeɪ] [meɪ] , [haʊ'evər] , [ə'tæk] [ðə; ði] ['hɔːrsɪz] , ” ['ænsər] [lɝ'eɪn] .

“	They	may	,	however	,	attack	the	horses	,	”	answered	Loraine	.
“	他们	可能	,	然而	,	攻击	这	马匹	,	”	回答	洛兰	.

“但是，他们可能会攻击马匹，”洛兰回答道。

“ [aɪ] [wɪl] [goʊ] [ænd; ənd] [wɔːrn] [hɪm; ɪm] , [soʊ] [ðæt] [hiː; hi] [meɪ] [kə'lekt] [ðem; ðəm] . ”

“	I	will	go	and	warn	him	,	so	that	he	may	collect	them	.	”
“	我	将要	去	和	警告	他	,	所以	那	他	可能	收集	他们	.	”

“我要去警告他，好让他把他们召集起来。”

“ [hiː; hi][ɪz][ɑːn][ðə; ði][əˈlɜːrt] , [dɪˈpend] [əˈpɑːn] [ðæt] , ” [sed] [ˈhektər] ; “ [ænd; ənd] [wel] [noʊz] [wʌt]
“ He is on the alert , depend upon that , ” said Hector ; “ and well knows what
” 他 是 在 这 警报 , 依赖 之上 那 , ” 说 赫克托 ; “ 和 出色地 知道 什么
[tuː; tə][duː] . ”
to do . ”
到 做 . ”

“他很警觉，这一点毋庸置疑，”赫克托说，“而且他很清楚该怎么做。”

“ [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [waɪz] [tuː; tə][biː; bi][ɑːn][ðə; ði] [seɪf] [saɪd] , ” [ˈænsər] [lɜˈeɪn] , [ˈgetɪŋ] [ʌp] .
“ It is wise to be on the safe side , ” answered Loraine , getting up .
” 它 是 明智的 到 是 在 这 安全的 边 , ” 回答 洛兰 , 获得 向上 .

“谨慎为上是明智之举，”洛兰说着站了起来。

“ [steɪ] [baɪ][ˈaʊər; ɑːr] [ˈsædlz] [ænd; ənd] [prəˈvɪʒnz] , [ænd; ənd][aɪ] [wɪl] [traɪ][tuː; tə][faɪnd][hɪm; ɪm] .
“ Stay by our saddles and provisions , and I will try to find him .
” 停留 经过 我们的 马鞍 和 条款 , 和 我 将要 尝试 到 寻找 他 .

“你们待在马鞍和补给品旁边，我会尽力去找他。”

” [hiː; hi] [set] [ɔːf] [tɔːrdz] [wer] [hiː; hi][səˈpoʊzd; səˈpoʊzɪd][ðə; ði] [ˈhɔːrsɪz] [wɜːr; wər] [ˈfiːdɪŋ] .
” He set off towards where he supposed the horses were feeding .
” 他 放 离开 向 在哪里 他 据称 这 马匹 是 喂养 .

他朝着他认为马匹吃草的地方出发了。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][hiː; hi][hæd; həd][gɑːt] [bɪˈjɑːnd] [ðə; ði][reɪndʒ][ʌv; əv][ðə; ði] [laɪt] [θroʊn] [frʌm; frəm][ðə; ði]
As soon as he had got beyond the range of the light thrown from the
作为 很快 作为 他 有 得到 超过 这 范围 的 这 光 抛掷 从 这
[ˈfaɪər] ,
fire ,
火 ,

他一走出火光照射范围，

[ðə; ði] [ˈdɑːrknəs] [bɪˈkeɪm] [soʊ] [greɪt] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd][wɪð; wɪθ] [ˈdɪfɪkəlti] [əˈvɔɪd] [ˈrʌnɪŋ] [əˈgenst]
the darkness became so great that he could with difficulty avoid running against
这 黑暗 成为 所以 伟大的 那 他 可以 和 困难 避免 跑步 反对
[ðə; ði] [trʌŋks] [ʌv; əv][ðə; ði] [triːz] .
the trunks of the trees .
这 树干 的 这 树木 .

夜色变得如此浓重，以至于他很难避免撞到树干。

[hiː; hi] [stretʃt] [aʊt] [hɪz; ɪz] [gʌn] [bɪˈfɔːr] [hɪm; ɪm][tuː; tə][traɪ][ænd; ənd] [fiːl] [ðə; ði] [wei] .
He stretched out his gun before him to try and feel the way .
他 拉伸 出去 他的 枪 前 他 到 尝试 和 感觉 这 方式 .

他伸出枪，想摸索一下方向。

[tuː] [ɔːr] [θriː] [taɪmz] [hiː; hi] [seɪvd] [hɪmˈself] [baɪ] [ðɪs] [prɪˈkɔːʃn] .
Two or three times he saved himself by this precaution .
二 或者 三 时代 他 已保存 他自己 经过 这 预防 .

他曾两三次靠这种预防措施救了自己。

[æt; ət] [læst] [hiː; hi] [θɔːt] [ðæt] [hiː; hi][mʌst; məst][hæv; həv] [riːtʃt] [ðə; ði][spɑːt] [wer] -
At last he thought that he must have reached the spot where Greensnake
在 最后的 他 想法 那 他 必须 有 达到 这 点 在哪里 -
[ɔːt] [tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] ;
ought to be found ;
应该 到 是 成立 ;

最后他心想，他一定已经到达了绿蛇应该在的地方；

[bʌt; bət] [ðoʊ] [hiː; hi] [kɔːld] [aʊt] [tuː; tə][hɪm; ɪm] , [noʊ] [ˈænsər] [keɪm] .
but though he called out to him , no answer came .
但 尽管 他 称为 出去 到 他 , 不 回答 来了 .

但他呼喊他，却无人应答。

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] ['laʊdər] [ænd; ənd] ['laʊdər] , [stɪl] [ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ][rɪ'plaɪ] ,

He	shouted	louder	and	louder	,	still	there	was	no	reply	,
他	喊叫	更大声	和	更大声	,	仍然	那里	曾是	不	回复	,

他喊得越来越大声，但仍然没有回应。

[nɔːr][kʊd; kəd][hiː; hi] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] [ðə; ði][fɔːrmz][ʌv; əv] ['eni] [ʌv; əv][ðə; ði] ['hɔːrsɪz] [ə'genst] [ðə; ði][skaɪ] .

nor	could	he	distinguish	the	forms	of	any	of	the	horses	against	the	sky	.
也不	可以	他	区分	这	表格	的	任何	的	这	马匹	反对	这	天空	.

他也无法分辨天空中任何一匹马的形状。

[hiː; hi][kʊd; kəd] [hɪr] , [haʊ'evər] , [ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv][ðə; ði] [jelpɪŋ] [ænd; ənd] ['bɑːkiŋ] [ʌv; əv][ðə; ði]

He	could	hear	,	however	,	the	sound	of	the	yelping	and	barking	of	the
他	可以	听到	,	然而	,	这	声音	的	这	尖叫	和	叫声	的	这

[wʊlvz] ,

wolves	,
狼	,

然而，他却能听到狼群的嚎叫声和吠叫声。

[ə'pærəntli] [mʌtʃ] ['nɪrər] [ðæn; ðən] [bɪ'fɔːr] .

apparently	much	nearer	than	before	.
显然	很多	更近	比	前	.

显然比以前更近了。

[stɪl] [hiː; hi] [went] [ɑːn] , [fə'getiŋ] [ðæt] [hiː; hi][ræn][ðə; ði] [rɪsk] [ʌv; əv] ['luːzɪŋ] [saɪt] [ʌv; əv][ðə; ði]['faɪər] .

Still	he	went	on	,	forgetting	that	he	ran	the	risk	of	losing	sight	of	the	fire	.
仍然	他	去	在	,	遗忘	那	他	跑	这	风险	的	输	视线	的	这	火	.

但他仍然继续前进，忘记了这样做可能会让他看不到火源。

[æt; ət][leŋkθ; leŋθ] , ['tɜːrnɪŋ] [raʊnd] [tuː; tə] [lʊk] [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] , [ɪn'tendɪŋ] [tuː; tə][goʊ] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði]

At	length	,	turning	round	to	look	for	it	,	intending	to	go	back	to	the
在	长度	,	转弯	圆形的	到	看	为了	它	,	意图	到	去	后退	到	这

[kæmp] ,

camp	,
营	,

最后，他转身寻找，打算返回营地。

[wʌt] [wʌz; wəz][hɪz; ɪz] [dɪs'meɪ] [ɑːn] ['biːɪŋ] [ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [dɪ'skʌvər] [ðə; ði] ['slaɪtəst] ['glɪmərɪŋ] [ʌv; əv]

what	was	his	dismay	on	being	unable	to	discover	the	slightest	glimmering	of
什么	曾是	他的	沮丧	在	存在	无法	到	发现	这	丝毫	微光	的

[laɪt] [ɪn] ['eni] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] !

light	in	any	direction	!
光	在	任何	方向	!

他四处搜寻，却找不到一丝光亮，该是多么沮丧啊！

[hiː; hi][hæd; həd] [prə'siːdid] ['fɜːrðər] [ðæn; ðən][hiː; hi][hæd; həd][sə'poʊzd; sə'poʊzɪd] , [ænd; ənd] [rɪg'retɪd]

He	had	proceeded	further	than	he	had	supposed	,	and	regretted
他	有	继续	更远	比	他	有	据称	,	和	后悔

[hɪz; ɪz] ['fɑːli] ,

his	folly	,
他的	蠢事	,

他走得比预想的更远，并后悔自己的愚蠢行为。

[fɔːr; fər][hiː; hi][wʌz; wəz] [wel] [ə'wer] [haʊ] ['iːzəli] [hiː; hi] [maɪt] [luːz] [hɪm'self] .

for	he	was	well	aware	how	easily	he	might	lose	himself	.
为了	他	曾是	出色地	意识到的	如何	容易地	他	可能	失去	他自己	.

因为他很清楚自己很容易迷失自我。

[ðə; ði][skaɪ] [ˌoʊvər'hed] [wʌz; wəz][əb'skjuəd] , [soʊ] [ðæt] [ðə; ði][stɑːrz] [ə'fɔːd] [hɪm; ɪm][noʊ] [gaɪd] .

The	sky	overhead	was	obscured	,	so	that	the	stars	afforded	him	no	guide	.
这	天空	开销	曾是	模糊不清	,	所以	那	这	明星	提供	他	不	指导	.

头顶的天空一片昏暗，繁星无法为他指引方向。

[hiː; hi] [θɔːt] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [tɜːrnd] [kəm'pliːtli] [raʊnd] , [bʌt; bət][ʌv; əv] [ðɪs] [hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt]

He	thought	that	he	had	turned	completely	round	,	but	of	this	he	could	not
他	想法	那	他	有	转向	完全地	圆形的	,	但	的	这	他	可以	不是

[biː; bi] [kwaɪt] ['sɜːrt(ə)n] ,

be	quite	certain	,
是	相当	肯定	,

他觉得自己已经彻底转身了，但对此他又不能完全确定。

[ænd; ənd][hiː; hi] [fɪrd] [ðæt] [baɪ]['goʊɪŋ][ɑːn][hiː; hi] [maɪt] ['oʊnli][get] ['fɜːrðər] [ænd; ənd] ['fɜːrðər]

and	he	feared	that	by	going	on	he	might	only	get	further	and	further
和	他	害怕	那	经过	去	在	他	可能	仅有的	得到	更远	和	更远

[frʌm; frəm][ðə; ði]['faɪər] .

from	the	fire	.
从	这	火	.

他担心继续前进只会离火越来越远。

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] [aʊt] —

He	shouted	out	—
他	喊叫	出去	—

他大声喊道——

“ ['hektər] , ['hektər] , [dəunt] [muːv] ; [bʌt; bət]['oʊnli] [ʃaʊt] [ɪn] [rɪ'tɜːrn] , [ðæt] [aɪ] [meɪ] [noʊ] [wer] [tuː; tə]

“	Hector	,	Hector	,	don't	move	;	but	only	shout	in	return	,	that	I	may	know	where	to
“	赫克托	,	赫克托	,	不	移动	;	但	仅有的	喊	在	返回	,	那	我	可能	知道	在哪里	到

[faɪnd][juː; jʊ] .

find	you	.
寻找	你	.

“赫克托，赫克托，别动；只要大声回应，我才能知道在哪里找到你。”

” [ɪn'sted] [ʌv; əv] ['hɛktɚz] [vɔɪs] , [ðə; ði] ['bɑːkiŋ] [ænd; ənd] [jelpɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [wʊlvz] [ə'loʊn]

”	Instead	of	Hector's	voice	,	the	barking	and	yelping	of	the	wolves	alone
”	反而	的	赫克托的	嗓音	,	这	叫声	和	尖叫	的	这	狼	独自的

[riːtʃt] [hɪz; ɪz] [ɪr] .

reached	his	ear	.
达到	他的	耳朵	.

“然而，赫克托的声音并没有传到他的耳中，只有狼群的吠叫和嚎叫声。”

['prɑːbəbli] [hɪz; ɪz] [ʃaʊts] [hæd; həd] [bɪn] [draʊnd] [baɪ][ðə; ði] ['fɪrf(ə)l] [dɪn] [ðeɪ] [hæd; həd] [bɪn] ['meɪkɪŋ]

Probably	his	shouts	had	been	drowned	by	the	fearful	din	they	had	been	making
大概	他的	喊叫	有	到过	溺水	经过	这	可怕	din	他们	有	到过	制作

.

:
.

他的呼喊声可能被他们惊恐的喧闹声淹没了。

[ðeɪ] [sɜːrvd] , [haʊ'evər] , ['pɑːrtli] [tuː; tə] [gaɪd] [hɪm; ɪm] ;

They	served	,	however	,	partly	to	guide	him	;
他们	服务	,	然而	,	部分	到	指导	他	;

然而，它们也起到了一定的指导作用；

[bʌt; bət] [ðeɪ] [siːmd] [soʊ] [nɪr] [ðæt] [hiː; hi] [ɪk'spektɪd] ['evri] ['moʊmənt][tuː; tə][biː; bi] [ə'seɪld] [baɪ]

but	they	seemed	so	near	that	he	expected	every	moment	to	be	assailed	by
但	他们	似乎	所以	靠近	那	他	预期的	每一个	片刻	到	是	遭受攻击	经过

[ðem; ðəm] ;

them	;
他们	;

但它们似乎离他很近，以至于他感觉随时都会受到它们的袭击；

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] ['dɑːrknəs] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ] ['dɪfɪkəlt] ['mætər] [tuː; tə] [dɪ'fend] [hɪm'self] .

and	in	the	darkness	it	would	be	a	difficult	matter	to	defend	himself	.
和	在	这	黑暗	它	会	是	一个	难的	事情	到	保卫	他自己	.

在黑暗中，他很难为自己辩护。

[stɪl] , ['biːɪŋ] [ə; eɪ][mæn][ʌv; əv] ['kɜːrɪdʒ] [ænd; ənd] [dɪˌtɜːrmɪ'neɪʃ(ə)n] , [hiː; hi] [rɪ'zɑːlvd] [tuː; tə] [feɪs] [ðə; ðɪ]

Still	**,**	**being**	**a**	**man**	**of**	**courage**	**and**	**determination**	**,**	**he**	**resolved**	**to**	**face**	**the**
仍然	,	存在	一个	男人	的	勇气	和	决心	,	他	已解决	到	脸	这

['deɪndʒər] ;

danger	**;**
危险	;

然而，他生性勇敢果断，决心直面危险；

[ænd; ənd] ['kiːpɪŋ] [æz; əz][də'rekt][ə; eɪ] [kɔːrs] [æz; əz][ðə; ðɪ] [ɪm'pedɪmənts] [ɪn][hɪz; ɪz] [weɪ] [wʊd] [ə'laʊ] ,

and	**keeping**	**as**	**direct**	**a**	**course**	**as**	**the**	**impediments**	**in**	**his**	**way**	**would**	**allow**	**,**
和	保持	作为	直接的	一个	课程	作为	这	障碍	在	他的	方式	会	允许	,

他尽可能地沿着直线前进，克服沿途的障碍。

[hiː; hi] [də'rektɪd] [hɪz; ɪz] [steps] [tɔːrdz] [ðə; ðɪ][spɑːt] [wens] [ˌaɪ 'tiː] [ə'pɪrd] [tuː; tə][hɪm; ɪm][ðə; ðɪ] [saʊndz]

he	**directed**	**his**	**steps**	**towards**	**the**	**spot**	**whence**	**it**	**appeared**	**to**	**him**	**the**	**sounds**
他	指导	他的	步骤	向	这	点	何处	它	出现	到	他	这	声音

[prə'siːdid] .

proceeded	**.**
继续	.

他朝着声音传来的方向走去。

[hiː; hi] , [ʌv; əv] [kɔːrs] , [kʊd; kəd] [muːv] [bʌt; bət] ['sloʊli] .

He	**,**	**of**	**course**	**,**	**could**	**move**	**but**	**slowly**	**.**
他	,	的	课程	,	可以	移动	但	缓慢地	.

他当然可以动，只是速度很慢。

[hiː; hi][hæd; həd] [gɔːn] , [æz; əz][hiː; hi][sə'poʊzd; sə'poʊzɪd] , [fɑːr] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [riːtʃ] [ðə; ðɪ][kæmp] , [ɔːr] ,

He	**had**	**gone**	**,**	**as**	**he**	**supposed**	**,**	**far**	**enough**	**to**	**reach**	**the**	**camp**	**,**	**or**	**,**
他	有	已消失	,	作为	他	据称	,	远的	足够的	到	抵达	这	营	,	或者	,

[æt; ət][ɔːl] [ɪ'vents] ,

at	**all**	**events**	**,**
在	全部	活动	,

他自认为已经走了足够远的路，到达了营地，或者至少，

[tuː; tə][biː; bi][ɪn] [saɪt] [ʌv; əv][ðə; ðɪ]['faɪər] , [wen] [hiː; hi] [hɜːrd] [ə; eɪ] [ʃɑːt] , [wɪtʃ] [keɪm] ,

to	**be**	**in**	**sight**	**of**	**the**	**fire**	**,**	**when**	**he**	**heard**	**a**	**shot**	**,**	**which**	**came**	**,**
到	是	在	视线	的	这	火	,	什么时候	他	听到	一个	射击	,	哪个	来了	,

他正处于火场的视线范围内，这时他听到一声枪响，枪声来自……

[ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [tuː; tə][hɪm; ɪm] ,

it	**seemed**	**to**	**him**	**,**
它	似乎	到	他	,

在他看来，

[frʌm; frəm][ə; eɪ] [pɔɪnt] ['rɑːðər] [mɔːr] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [left] [ðæn; ðən] [ðæt] [tɔːrdz] [wɪtʃ] [hiː; hi][wʌz; wəz]

from	**a**	**point**	**rather**	**more**	**to**	**the**	**left**	**than**	**that**	**towards**	**which**	**he**	**was**
从	一个	观点	相当	更多的	到	这	左边	比	那	向	哪个	他	曾是

['meɪkɪŋ] [hɪz; ɪz] [weɪ] .

making	**his**	**way**	**.**
制作	他的	方式	.

从比他行进方向更偏左一点的地方出发。

[hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [daʊt] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [bɪn] ['faɪərd][baɪ] ['hektər] , [ænd; ənd][hiː; hi] [ɪ'miːdiətli]

He	**had**	**no**	**doubt**	**that**	**it**	**had**	**been**	**fired**	**by**	**Hector**	**,**	**and**	**he**	**immediately**
他	有	不	怀疑	那	它	有	到过	被解雇	经过	赫克托	,	和	他	立即地

[tɜːrnd] ,

turned	**,**
转向	,

他毫不怀疑那是赫克托开的枪，立刻转过身去。

['hoʊpɪŋ] [suːn] [tuː; tə] [kætʃ] [saɪt] [ʌv; əv][ðə; ði]['faɪər] .

hoping	**soon**	**to**	**catch**	**sight**	**of**	**the**	**fire**	**.**
希望	很快	到	抓住	视线	的	这	火	.

希望很快就能看到火光。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə] [dɪs'tʃɑːrdʒ] [hɪz; ɪz] [oʊn] [gʌn] ,

He	**was**	**unwilling**	**to**	**discharge**	**his**	**own**	**gun**	**,**
他	曾是	不情愿	到	释放	他的	自己的	枪	,

他不愿意开枪。

[nɑːt] ['noʊɪŋ] [æt; ət] [wʌt] ['moʊmənt][hiː; hi] [maɪt] [rɪ'kwaɪər][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [dɪ'fend] [hɪm'self] [frʌm; frəm]

not	**knowing**	**at**	**what**	**moment**	**he**	**might**	**require**	**it**	**to**	**defend**	**himself**	**from**
不是	会心	在	什么	片刻	他	可能	要求	它	到	保卫	他自己	从

[ðə; ði] [wʊlvz] .

the	**wolves**	**.**
这	狼	.

他不知道自己会在什么时候需要它来抵御狼群。

[hiː; hi] , ['ðerfɔːr] , ['oʊnli] ['ʃaʊtɪd] [æz; əz] [bɪ'fɔːr] .

He	**,**	**therefore**	**,**	**only**	**shouted**	**as**	**before**	**.**
他	,	所以	,	仅有的	喊叫	作为	前	.

因此，他只是像以前一样大声喊叫。

[hiː; hi] ['lisnd] , [ænd; ənd] ['fænsɪd] [ðæt] [ə'bʌv] [ðə; ði] [jelpɪŋ] ['kɔːrəs] [hiː; hi][kʊd; kəd] [dɪ'stɪŋgwɪʃ]

He	**listened**	**,**	**and**	**fancied**	**that**	**above**	**the**	**yelping**	**chorus**	**he**	**could**	**distinguish**
他	听着	,	和	幻想	那	多于	这	尖叫	合唱	他	可以	区分

['hɛktɚz] [vɔɪs] .

Hector's	**voice**	**.**
赫克托的	嗓音	.

他侧耳倾听，觉得在嘈杂的叫喊声中，他能分辨出赫克托的声音。

['prez(ə)ntli] , [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['ɪnfɪnət] [rɪ'liːf] , [hiː; hi] [kɔːt] [saɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [gliːm] [ʌv; əv][ðə; ði]['faɪər] ,

Presently	**,**	**to**	**his**	**infinite**	**relief**	**,**	**he**	**caught**	**sight**	**of**	**the**	**gleam**	**of**	**the**	**fire**	**,**
目前	,	到	他的	无限	宽慰	,	他	捕捉	视线	的	这	闪耀	的	这	火	,

[mɔːr] ['dɪstənt] ,

more	**distant**	**,**
更多的	遥远	,

这时，令他无比欣慰的是，他看到了远处火光闪烁。

[haʊ'evər] , [ðæn; ðən][hiː; hi][hæd; həd][sə'poʊzd; sə'poʊzɪd][ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd] ['pɑːsəbli] [biː; bi] .

however	**,**	**than**	**he**	**had**	**supposed**	**it**	**could**	**possibly**	**be**	**.**
然而	,	比	他	有	据称	它	可以	可能	是	.

然而，这比他预想的还要糟糕。

[hiː; hi] [meɪd] [tɔːrdz] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz][fæst][æz; əz][hiː; hi][kʊd; kəd] ['ventʃər] [tuː; tə] [muːv] ; [ˌnɑːtwɪθ'stændɪŋ]

He	**made**	**towards**	**it**	**as**	**fast**	**as**	**he**	**could**	**venture**	**to**	**move**	**;**	**notwithstanding**
他	制成	向	它	作为	快速地	作为	他	可以	风险投资	到	移动	;	虽然

[hɪz; ɪz] ['kɔːʃ(ə)n] ,

his	**caution**	**,**
他的	警告	,

他以最快的速度朝它走去；尽管他很谨慎，

[hiː; hi][fɜːrst][ræn] [ə'genst] [ə; eɪ] [triː] , [ænd; ənd] [suːn] ['æftərwərdz] ['stʌmbld] [æt; ət][ə; eɪ] ['fɔːlən] [lɔːg] .

he	**first**	**ran**	**against**	**a**	**tree**	**,**	**and**	**soon**	**afterwards**	**stumbled**	**at**	**a**	**fallen**	**log**	**.**
他	第一的	跑	反对	一个	树	,	和	很快	然后	踉跄	在	一个	倒下	日志	.

他先是撞到了一棵树，不久后又被一根倒下的圆木绊倒了。

[hiː; hi][kʊd; kəd] [naʊ] ['klɪrli] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] [ðə; ði][spɑːt] [wer] [ðə; ði]['faɪər][wʌz; wəz] ['bɜːrnɪŋ] ,

He	**could**	**now**	**clearly**	**distinguish**	**the**	**spot**	**where**	**the**	**fire**	**was**	**burning**	**,**
他	可以	现在	清楚地	区分	这	点	在哪里	这	火	曾是	燃烧	,

他现在能清楚地分辨出着火的地方了。

[baɪ][ðə; ði]['lʊrɪd] [laɪt] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'ti:][kæst][ɑ:n][ðə; ði] ['neɪbərɪŋ] [tri:z] ; [ænd; ənd] , [wɪð; wɪθ] [mɔ:r]

by	the	lurid	light	which	it	cast	on	the	neighbouring	trees	;	and	,	with	more
经过	这	骇人的	光	哪个	它	投掷	在	这	邻接	树木	;	和	,	和	更多的

['kɑ:nfɪdəns] [ðæn; ðən] [bɪ'fɔ:r] ,

confidence	than	before	,
信心	比	前	,

透过它在邻近树木上投下的刺眼光芒；而且，比以往更加自信，

[hi:; hi][wʌz; wəz] ['hʌrɪŋ] [ɑ:n] , [wen] [hi:; hi] [sɔ:] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [raɪt] [ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['gloʊɪŋ]

he	was	hurrying	on	,	when	he	saw	to	his	right	a	number	of	glowing
他	曾是	匆忙	在	,	什么时候	他	锯	到	他的	正确的	一个	数字	的	发光

['aɪˌbɔ:lz] ,

eyeballs	,
眼球	,

他正匆匆赶路，突然看到右边有好几只发光的眼球。

[ænd; ənd][ðə; ði] [jelpɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [wʊlvz] ['saʊndɪd] ['kloʊzər][ðæn; ðən]['evər] .

and	the	yelping	of	the	wolves	sounded	closer	than	ever	.
和	这	尖叫	的	这	狼	听起来	更近	比	曾经	.

狼嚎声听起来比以往任何时候都更近了。

['weɪtɪŋ] [ʌn'tɪl] [ə; eɪ] [per] [ʌv; əv][ðə; ði] ['gloʊɪŋ] [bɔ:lz] [wɜ:r; wər]['oʊnli][ə; eɪ] [fju:] [fi:t] [ɔ:f] , [hi:; hi]['faɪərd] .

Waiting	until	a	pair	of	the	glowing	balls	were	only	a	few	feet	off	,	he	fired	.
等待	直到	一个	一对	的	这	发光	球	是	仅有的	一个	很少	脚	离开	,	他	被解雇	.

他等到一对发光的球体距离他只有几英尺远时，才开火。

[ðeɪ] ['dɪsə'pɪrd] .

They	disappeared	.
他们	消失	.

他们消失了。

[ə; eɪ] ['fɪrf(ə)l] [jel] [frʌm; frəm][ðə; ði] [hoʊl] [pæk] ['fɑ:loʊd] .

A	fearful	yell	from	the	whole	pack	followed	.
一个	可怕	叫喊	从	这	所有的	盒	随后	.

随后，整个狼群发出了一声恐惧的嚎叫。

[hi:; hi][kʊd; kəd] [si:] [ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv][dɑ:rk][fɔ:rmz] [sə'raʊndɪŋ] [hɪm; ɪm] .

He	could	see	a	number	of	dark	forms	surrounding	him	.
他	可以	看	一个	数字	的	黑暗的	表格	周围	他	.

他看到周围有许多黑色的身影。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [taɪm] [tu:; tə][ˌri:'loʊd] , [soʊ] , ['klʌbɪŋ] [hɪz; ɪz]['raɪf(ə)l] ,

There	was	no	time	to	reload	,	so	,	clubbing	his	rifle	,
那里	曾是	不	时间	到	重新加载	,	所以	,	夜店	他的	步枪	,

没有时间重新装弹，于是他用棍子敲打着步枪，

[hi:; hi] [swept] [ˌaɪ 'ti:] [raʊnd] [ænd; ənd] [raʊnd] [ɑ:n] ['evri] [saɪd] .

he	swept	it	round	and	round	on	every	side	.
他	扫荡	它	圆形的	和	圆形的	在	每一个	边	.

他把它在各个方向扫来扫去。

[hi:; hi] [felt] [ˌaɪ 'ti:] ['straɪkɪŋ] ['evri] [naʊ] [ænd; ənd] [ðen] [ɑ:n][ðə; ði] ['hedz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kri:tʃərz] [wɪtʃ]

He	felt	it	striking	every	now	and	then	on	the	heads	of	the	creatures	which
他	毛毡	它	引人注目	每一个	现在	和	然后	在	这	头部	的	这	生物	哪个

[wɜ:r; wər] [ðʌs] [ˌprɑ:vɪ'denʃəli] [kept] [æt; ət] [beɪ] .

were	thus	providentially	kept	at	bay	.
是	因此	天意眷顾	保留	在	湾	.

他感到它时不时地击打在那些被神明眷顾而远离的生物的头上。

[ðə; ði]['faɪər] [bɪ'keɪm] [mɔ:r] [dɪ'stɪŋkt] ;

The	fire	became	more	distinct	;
这	火	成为	更多的	清楚的	;

火势变得更加明显；

[bʌt; bət][ðə; ði] [wʊlvz] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə] [liːp] [ænd; ənd][snɑːrl][ænd; ənd] [jelp] [æz; əz] ['sævɪdʒli] [æz; əz]

but	the	wolves	continued	to	leap	and	snarl	and	yelp	as	savagely	as
但	这	狼	持续	到	飞跃	和	咆哮	和	喊叫	作为	野蛮地	作为

[æt; ət][fɜːrst] ;

at	first	;
在	第一的	;

但狼群依然像起初一样凶猛地跳跃、咆哮和嚎叫；

[ænd; ənd] , [ˌnɑːtwɪθ'stændɪŋ] [ðə; ði] [bloʊz] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['diːlɪŋ] [ə'baʊt] , [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [bruːts]

and	,	notwithstanding	the	blows	he	was	dealing	about	,	one	of	the	brutes
和	,	虽然	这	打击	他	曾是	处理	关于	,	一	的	这	野蛮人

[siːzd] [hɪm; ɪm][baɪ][ðə; ði][koʊt] ,

seized	him	by	the	coat	,
查获	他	经过	这	外套	,

尽管他四处挥拳还击，但其中一个恶棍还是抓住了他的外套。

[ænd; ənd] [ə'nʌðər] , [stɪl] [mɔːr] ['derɪŋ] , [fluː] [æt; ət][hɪz; ɪz] [θroʊt] , [ænd; ənd] [ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː] [feɪld]

and	another	,	still	more	daring	,	flew	at	his	throat	,	and	though	it	failed
和	其他	,	仍然	更多的	大胆	,	飞翔	在	他的	喉	,	和	尽管	它	失败的

[tuː; tə][baɪt][hɪm; ɪm] ,

to	bite	him	,
到	咬	他	,

还有一只更加大胆的飞蛾扑向他的喉咙，虽然没能咬到他，

[kɔːt] [hɪm; ɪm][baɪ][ðə; ði]['kɑːlər] ,

caught	him	by	the	collar	,
捕捉	他	经过	这	衣领	,

揪住他的衣领，

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['gretɪst] ['dɪfɪkəlti] [ðæt] [hiː; hi] [seɪvd] [hɪm'self] [frʌm; frəm] ['biːɪŋ]

and	it	was	with	the	greatest	difficulty	that	he	saved	himself	from	being
和	它	曾是	和	这	最	困难	那	他	已保存	他自己	从	存在

['drægd] [daʊn] .

dragged	down	.
拖拽	向下	.

他费了九牛二虎之力才避免被拖下去。

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə'freɪd] [ðæt] ['hektər] , ['hɪrɪŋ] [ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv][ðə; ði] [wʊlvz] , [ænd; ənd][nɑːt] ['siːɪŋ]

He	was	afraid	that	Hector	,	hearing	the	sound	of	the	wolves	,	and	not	seeing
他	曾是	害怕的	那	赫克托	,	听力	这	声音	的	这	狼	,	和	不是	看到

[hɪm; ɪm] ,

him	,
他	,

他担心赫克托耳听到狼嚎却看不到他，

[maɪt] ['faɪər] ; [hiː; hi] , ['ðerfɔːr] , ['ʃaʊtɪd] [æt; ət][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [vɔɪs] , [tuː; tə] [ʃoʊ] [hɪz; ɪz]

might	fire	;	he	,	therefore	,	shouted	at	the	top	of	his	voice	,	to	show	his
可能	火	;	他	,	所以	,	喊叫	在	这	顶部	的	他的	嗓音	,	到	展示	他的

['werəbaʊts] .

whereabouts	.
下落	.

他可能会开枪；因此，他大声喊叫，以表明自己的位置。

['prez(ə)ntli] , [hiː; hi] [sɔː] [hɪz; ɪz] [jʌŋ] [frend] ['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ʌv; əv] ['fleɪmɪŋ] [brændz][ɪn][hɪz; ɪz]

Presently	,	he	saw	his	young	friend	holding	a	couple	of	flaming	brands	in	his
目前	,	他	锯	他的	年轻的	朋友	保持	一个	夫妻	的	炽盛	品牌	在	他的

[hændz] ,

hands	,
双手	,

这时，他看到他的年轻朋友手里拿着几根燃烧的火把。

[kʌm] ['rʌʃɪŋ] [tɔːrdz] [hɪm; ɪm] , [əˈkʌmpənid] [baɪ][ðə; ði] [tuː] [dɔːgz] , [huː] , ['sprɪŋɪŋ] ['fɔːrwərd]

come	rushing	towards	him	,	accompanied	by	the	two	dogs	,	who	,	springing	forward
来	匆忙	向	他	,	伴随	经过	这	二	狗	,	WHO	,	弹簧	向前

[wɪð; wɪθ] ['fjʊriəs] [bɑːks] ,

with	furious	barks	,
和	狂怒	树皮	,

他们带着两只狗朝他冲过来，两只狗也跟着冲过来，狂吠不止。

[əˈtækt] [hɪz; ɪz] ['sævɪdʒ] [əˈseɪlənts] .

attacked	his	savage	assailants	.
遭到攻击	他的	野蛮的	袭击者	.

他反击了残暴的袭击者。

[ðə; ði] [əˈsɪstəns] [keɪm] ['oʊnli][dʒʌst][ɪn] [taɪm] ,

The	assistance	came	only	just	in	time	,
这	协助	来了	仅有的	只是	在	时间	,

援助来得正是时候。

[fɔːr; fər][ðə; ði] [wʊlvz] [hæd; həd] ['nɪrli] [səkˈsiːdəd, səkˈsiːdɪd][ɪn] ['pʊlɪŋ] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .

for	the	wolves	had	nearly	succeeded	in	pulling	him	to	the	ground	.
为了	这	狼	有	几乎	成功了	在	拉	他	到	这	地面	.

因为狼群几乎已经成功地把他拖倒在地了。

[ðə; ði][dɔːgz][æt; ət][wʌns] [spræŋ] [əˈpɑːn][ðə; ði] [bruːt] ['hæŋɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['kɑːlər] ,

The	dogs	at	once	sprang	upon	the	brute	hanging	to	his	collar	,
这	狗	在	一次	弹簧	之上	这	蛮力	绞刑	到	他的	衣领	,

几条狗立刻扑向那头挂在项圈上的畜生。

[wɪtʃ] [let][goʊ][ɪts][hoʊld][tuː; tə] [dɪˈfend] [ɪtˈself] ,

which	let	go	its	hold	to	defend	itself	,
哪个	让	去	它是	抓住	到	保卫	本身	,

它为了自卫而放弃了控制。

[wen] [ə; eɪ] [bloʊ] [ɑːn][ɪts] [hed] [frʌm; frəm] - ['raɪf(ə)l] [priˈventid] [ˌaɪ 'tiː][frʌm; frəm] ['ɔːfərɪŋ]

when	a	blow	on	its	head	from	Loraine's	-	rifle	prevented	it	from	offering
什么时候	一个	吹	在	它是	头	从	-		步枪	阻止	它	从	提供

['fɜːrðər] [rɪ'zɪstəns] .

further	resistance	.
更远	反抗	.

洛兰用步枪击中它的头部，使它无法再进行抵抗。

[ðə; ði][dɔːgz] [ðen] [fluː] [æt; ət][ðə; ði] ['ʌðər] [wʊlf] , [wɪtʃ] ['ɔːlsoʊ][let][goʊ] ; [waɪl] ['hektər] ,

The	dogs	then	flew	at	the	other	wolf	,	which	also	let	go	;	while	Hector	,
这	狗	然后	飞翔	在	这	其他	狼	,	哪个	还	让	去	;	尽管	赫克托	,

随后，几只狗扑向另一只狼，那只狼也松开了口；而赫克托，

['dæʃɪŋ] [ðə; ði] ['bɜːrnɪŋ] [brændz][ɪn][ðə; ði]['feɪsɪz][ʌv; əv][ðə; ði] [rest] [ʌv; əv][ðə; ði] [pæk] , [pʊt][ðem; ðəm]

dashing	the	burning	brands	in	the	faces	of	the	rest	of	the	pack	,	put	them
帅气	这	燃烧	品牌	在	这	面孔	的	这	休息	的	这	盒	,	放	他们

[tuː; tə] [flaɪt] ,

to	flight	,
到	航班	,

将燃烧的火把扔到其他同伴脸上，吓得他们四散奔逃。

[ɪˈneɪblɪŋ] [hɪm; ɪm][ænd; ənd] [lɜˈeɪn] [tuː; tə][get] [bæk] ['ɔːlmoʊst] ['breθləs] [tuː; tə][ðə; ði][kæmp] .

enabling	him	and	Loraine	to	get	back	almost	breathless	to	the	camp	.
使能	他	和	洛兰	到	得到	后退	几乎	喘不过气	到	这	营	.

这使得他和洛琳几乎气喘吁吁地回到了营地。

[ðə; ði] [breɪv] [dɔːgz][wɜːr; wər] ['fɑːloʊɪŋ] [ðə; ði] [wʊlvz] ,

The	brave	dogs	were	following	the	wolves	,
这	勇敢的	狗	是	下列的	这	狼	,

这些勇敢的狗狗们正跟着狼群前进。

[ænd; ənd] [wʊd] ['prɑːbəbli] [suːn] [hæv; həv] [bɪn] [tɔːrn][tuː; tə] ['piːsɪz] [hæd; həd] [ðeɪ] [nɑːt] ['prɑːmptli]
and **would** **probably** **soon** **have** **been** **torn** **to** **pieces** **had** **they** **not** **promptly**
和 会 大概 很快 有 到过 撕裂 到 件 有 他们 不是 及时
[bɪn] [kɔːld] [bæk] .
been **called** **back** **.**
到过 称为 后退 .

如果不是及时被召回，他们可能很快就会被撕成碎片。

“ [wʌt] [kæn; kən][hæv; həv] [bɪ'kʌm] [ʌv; əv] - ? ” [ɪk'skleɪmd] ['hektər] ,
“ **What** **can** **have** **become** **of** **Greensnake** **?** **”** **exclaimed** **Hector** **,**
“ 什么 能 有 变得 的 - ? ” 惊呼 赫克托 ,

“绿蛇究竟怎么样了？”赫克托惊呼道。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ðeɪ] [hæd; həd] [taɪm] [ænd; ənd] [breθ] [tuː; tə] [spiːk] .
as **soon** **as** **they** **had** **time** **and** **breath** **to** **speak** **.**
作为 很快 作为 他们 有 时间 和 气息 到 说话 .

他们一有时间和精力说话。

“ [aɪ] [hoʊp] [ðæt] [hiː; hi][hæz; həz][nɑːt] [pleɪd] [ˌjuː 'es] [fɔːls] , [ænd; ənd] [gɔːn] [ɔːf] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['hɔːrsɪz] . ”
“ **I** **hope** **that** **he** **has** **not** **played** **us** **false** **,** **and** **gone** **off** **with** **the** **horses** **.** **”**
“ 我 希望 那 他 有 不是 玩 我们 错误的 , 和 已消失 离开 和 这 马匹 . ”

“我希望他没有欺骗我们，也没有带着马跑掉。”

“ [aɪ][hæv; həv][noʊ] [fɪr] [ʌv; əv] [ðæt] , ” ['ænsər] [lɜ'eɪn] .
“ **I** **have** **no** **fear** **of** **that** **,** **”** **answered** **Loraine** **.**
“ 我 有 不 害怕 的 那 , ” 回答 洛兰 .

“我一点也不担心，”洛兰回答道。

“ [ðə; ði][oʊld] ['hʌntər] [wʊd] [nɑːt][hæv; həv] [sent] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][ˌjuː 'es] [ən'les] [hiː; hi][hæd; həd] ['pɜːrfɪkt]
“ **The** **old** **hunter** **would** **not** **have** **sent** **him** **with** **us** **unless** **he** **had** **perfect**
“ 这 老的 猎人 会 不是 有 发送 他 和 我们 除非 他 有 完美的
['kɑːnfɪdəns] [ɪn][hɪz; ɪz] ['ɑːnəsti] .
confidence **in** **his** **honesty** **.**
信心 在 他的 诚实 .

“如果老猎人没有十足的把握相信他诚实可靠，就不会派他跟我们一起去。”

[pər'hæps][hiː; hi] [hɜːrd] [ðə; ði] [wʊlvz] ['kʌmɪŋ] [lɔːŋ] [bɪ'fɔːr] [wiː; wi][dɪd] ,
Perhaps **he** **heard** **the** **wolves** **coming** **long** **before** **we** **did** **,**
也许 他 听到 这 狼 未来 长的 前 我们 做过 ,

或许他比我们更早听到狼群的脚步声。

[ænd; ənd] [tʊk] [ðem; ðəm][tuː; tə][sʌm; səm] [pleɪs] [ʌv; əv] [sɪ'kjʊrəti] . ”
and **took** **them** **to** **some** **place** **of** **security** **.** **”**
和 采取 他们 到 一些 地方 的 安全 . ”

然后把他们带到安全的地方。

“ [hiː; hi][wʌz; wəz] [mɔːr] ['laɪkli] [tuː; tə][hæv; həv] ['drɪvn] [ðem; ðəm]['ɪntuː][ðə; ði][kæmp] ,
“ **He** **was** **more** **likely** **to** **have** **driven** **them** **into** **the** **camp** **,**
“ 他 曾是 更多的 可能 到 有 驱动 他们 进入 这 营 ,

“他更有可能是把他们开车送进营地的。”

[wer] [wiː; wi][kʊd; kəd][hæv; həv] [ə'sɪstɪd] [ɪn] [prə'tektɪŋ] [ðem; ðəm] , ” [əb'zɜːrvd] ['hektər] .
where **we** **could** **have** **assisted** **in** **protecting** **them** **,** **”** **observed** **Hector** **.**
在哪里 我们 可以 有 协助 在 保护 他们 , ” 观察到 赫克托 .

“我们本可以帮助保护他们，”赫克托说道。

“ [aɪ][ˌeɪ 'em] [ə'freɪd] [ðæt] [hiː; hi][hæz; həz] [bɪn] [sər'praɪzd] [baɪ][ə; eɪ][bænd][ʌv; əv] ['blækfiːt] , [ɔːr] - ,
“ **I** **am** **afraid** **that** **he** **has** **been** **surprised** **by** **a** **band** **of** **Blackfeet** **,** **or** **Sircees** **,**
“ 我 是 害怕的 那 他 有 到过 惊讶 经过 一个 乐队 的 黑脚族 , 或者 - ,

“恐怕他被一群黑脚族人或西西族人袭击了。”

[huː] [ɑːr; ər] [noʊˈtɔːriəs] [hɔːrs] - ['stiːlərz] , [ænd; ənd] [ðæt] [ðeɪ] [hæv; həv] ['kærid] [ɔːf] [hɪm; ɪm] [æz; əz]

who	**are**	**notorious**	**horse**	**-**	**stealers**	**,**	**and**	**that**	**they**	**have**	**carried**	**off**	**him**	**as**
WHO	是	臭名昭著	马	-	窃贼	,	和	那	他们	有	携带	离开	他	作为

[wel] [æz; əz] [ðə; ði] ['ænɪmlz] .

well	**as**	**the**	**animals**	**.**
出色地	作为	这	动物	.

他们是臭名昭著的偷马贼，他们不仅掳走了他，还掳走了牲畜。

[ɪf] [soʊ] , [wiː; wi] [ʃæl; ʃəl] [biː; bi] [left] [ɪn] [ə; eɪ] ['prɪti] [plaɪt] . ”

If	**so**	**,**	**we**	**shall**	**be**	**left**	**in**	**a**	**pretty**	**plight**	**.**	**”**
如果	所以	,	我们	将	是	左边	在	一个	漂亮的	困境	.	”

如果真是这样，我们将陷入相当尴尬的境地。

“ [wiː; wi] [hæv; həv] ['aʊər; ɑːr] ['gʌnz] [ænd; ənd] [dɔːgz] , [ænd; ənd] [ə; eɪ] [fer] [stɑːk] [ʌv; əv] [ˌæmjəˈnɪʃ(ə)n] , [tuː; tə]

“	**We**	**have**	**our**	**guns**	**and**	**dogs**	**,**	**and**	**a**	**fair**	**stock**	**of**	**ammunition**	**,**	**to**
“	我们	有	我们的	枪支	和	狗	,	和	一个	公平的	库存	的	弹药	,	到

[əbˈteɪn] [fuːd] ,

obtain	**food**	**,**
获得	食物	,

“我们有枪支、猎犬和相当数量的弹药，可以用来获取食物。”

[ænd; ənd] ['aʊər; ɑːr] ['kʌmpəs] [tuː; tə] [gaɪd] [ˌjuː 'es] ; [ænd; ənd] [ɪf] [wiː; wi] [faɪnd] [ðæt] [wiː; wi] [hæv; həv] [lɔːst]

and	**our**	**compass**	**to**	**guide**	**us**	**;**	**and**	**if**	**we**	**find**	**that**	**we**	**have**	**lost**
和	我们的	罗盘	到	指导	我们	;	和	如果	我们	寻找	那	我们	有	丢失的

['aʊər; ɑːr] ['hɔːrsɪz] ,

our	**horses**	**,**
我们的	马匹	,

以及指引我们方向的指南针；如果我们发现马匹丢失了，

[wiː; wi] [mʌst; məst] [pʊʃ] ['fɔːrwərd] [ɑːn] [fʊt] , ” ['ænsər] [lɝˈeɪn] .

we	**must**	**push**	**forward**	**on**	**foot**	**,**	**”**	**answered**	**Loraine**	**.**
我们	必须	推	向前	在	脚	,	”	回答	洛兰	.

“我们必须徒步前进，”洛兰回答道。

“ [bʌt; bət] [aɪ] [ˌeɪ 'em] ['griːvəsli] [əˈnɔɪd] [æt; ət] [ðə; ði] ['prɑːspekt] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] [ʌnˈeɪb(ə)l] [tuː; tə] [riːtʃ] [ðə; ði]

“	**But**	**I**	**am**	**grievously**	**annoyed**	**at**	**the**	**prospect**	**of**	**being**	**unable**	**to**	**reach**	**the**
“	但	我	是	严重地	恼怒	在	这	前景	的	存在	无法	到	抵达	这

[fɔːrt] [æz; əz] [suːn] [æz; əz] [wiː; wi] [ɪkˈspektɪd] ;

fort	**as**	**soon**	**as**	**we**	**expected**	**;**
堡	作为	很快	作为	我们	预期的	;

“但是，想到我们可能无法像预期那样尽快到达堡垒，我就感到非常恼火；

[haʊˈevər] , [wiː; wi] [mʌst; məst] [traɪ] [tuː; tə] [meɪk] ['aʊər; ɑːr] [weɪ] [ɑːn] [fʊt] ,

however	**,**	**we**	**must**	**try**	**to**	**make**	**our**	**way**	**on**	**foot**	**,**
然而	,	我们	必须	尝试	到	制作	我们的	方式	在	脚	,

但是，我们必须尝试步行前往。

[ænd; ənd] [ɔːlˈðoʊ] [wiː; wi] [meɪ] [biː; bi] [lɔːŋgər] [əˈbaʊt] [ˌaɪ 'tiː] [ðæn; ðən] [wiː; wi] [hæd; həd] [hoʊpt] ,

and	**although**	**we**	**may**	**be**	**longer**	**about**	**it**	**than**	**we**	**had**	**hoped**	**,**
和	虽然	我们	可能	是	更长	关于	它	比	我们	有	希望	,

虽然我们可能需要比预期更长的时间才能完成，

[wiː; wi] [meɪ] [stɪl] [əˈraɪv] [ɪn] [taɪm] [tuː; tə] [biː; bi] [ʌv; əv] ['sɜːrvɪs] .

we	**may**	**still**	**arrive**	**in**	**time**	**to**	**be**	**of**	**service**	**.**
我们	可能	仍然	到达	在	时间	到	是	的	服务	.

我们或许还能及时赶到，提供帮助。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['juːsləs] , [haʊˈevər] , ['tɔːkɪŋ] ['oʊvər] [ðə; ði] ['mætər] [æt; ət] ['prez(ə)nt] .

It	**is**	**useless**	**,**	**however**	**,**	**talking**	**over**	**the**	**matter**	**at**	**present**	**.**
它	是	无用	,	然而	,	说	超过	这	事情	在	展示	.

但是，现在讨论这件事毫无用处。

[ðə; ði] [best] [θɪŋ] [juː; jʊ] [kæn; kən] [duː] [ɪz] [tuː; tə] [laɪ] [daʊn] ,

The	best	thing	you	can	do	is	to	lie	down	,
这	最好的	事物	你	能	做	是	到	说谎	向下	,

你最好躺下。

[ænd; ənd] [get] [sʌm; səm] [sliːp] [waɪl] [aɪ] [kiːp] [wɑːtʃ] . ”

and	get	some	sleep	while	I	keep	watch	.	”
和	得到	一些	睡觉	尽管	我	保持	手表	.	”

你趁我守夜的时候睡一会儿。”

“ [noʊ] , [noʊ] , ” [sed] ['hektər] .

“	No	,	no	,	”	said	Hector	.
“	不	,	不	,	”	说	赫克托	.

“不，不，”赫克托说。

“ [aɪ] [hæv; həv] [hæd; həd] [maɪ] [ʃer] [ɔːl'redi] ; [bʌt; bət] [preɪ] [duː] [juː; jʊ] [laɪ] [daʊn] , [ænd; ənd] [aɪ] [wɪl] [wɑːtʃ] .

“	I	have	had	my	share	already	;	but	pray	do	you	lie	down	,	and	I	will	watch	.
“	我	有	有	我的	分享	已经	;	但	祈祷	做	你	说谎	向下	,	和	我	将要	手表	.

“我已经吃饱了；但请你躺下，我会看着。”

” [æt; ət] [leŋkθ; leŋθ] [lɜ'eɪn] [kən'sentid] [tuː; tə] [duː] [ðɪs] ,

”	At	length	Loraine	consented	to	do	this	,
”	在	长度	洛兰	同意	到	做	这	,

“最终，洛琳同意了。”

[ɪk'spektɪŋ] [tuː; tə] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [ə'raʊz] [hɪm'self] [ɪn] [ə; eɪ] [ʃɔːrt] [taɪm] ; [waɪl] ['hektər] ,

expecting	to	be	able	to	arouse	himself	in	a	short	time	;	while	Hector	,
期待	到	是	有能力的	到	引起	他自己	在	一个	短的	时间	;	尽管	赫克托	,

他期望自己能在短时间内勃起；而赫克托，

['teɪkɪŋ] [hɪz; ɪz] ['raɪf(ə)l] [ɪn] [hænd] , [bɪ'gæn] [tuː; tə] [wɔːk] [ʌp] [ænd; ənd] [daʊn] , ['æŋkʃəsli] ['lʊkɪŋ] [aʊt] [fɔːr; fər] - .

taking	his	rifle	in	hand	,	began	to	walk	up	and	down	,	anxiously	looking	out	for	Greensnake	.
采取	他的	步枪	在	手	,	开始	到	走	向上	和	向下	,	焦虑地	寻找	出去	为了	-	.

他拿起步枪，开始来回踱步，焦急地寻找绿蛇的踪迹。

[ðə; ði] [wʊlvz] , [haʊ'evər] , [stɪl] [snɑːlɪŋ] [ænd; ənd] [jelpɪŋ] [ə; eɪ] [ʃɔːrt] ['dɪstəns] [ɔːf] , [wʊd] ,

The	wolves	,	however	,	still	snarling	and	yelping	a	short	distance	off	,	would	,
这	狼	,	然而	,	仍然	咆哮	和	尖叫	一个	短的	距离	离开	,	会	,

然而，不远处狼群仍在咆哮嚎叫，它们会……

[ˌaɪ 'tiː] [æt; ət] [leŋkθ; leŋθ] [ə'kɜːrd] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] , [prɪ'vent] [ðə; ði] [gaɪd] [frʌm; frəm] ['meɪkɪŋ] [hɪz; ɪz] [ə'pɪrəns] [tɪl] [ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] .

it	at	length	occurred	to	him	,	prevent	the	guide	from	making	his	appearance	till	the	morning	.
它	在	长度	发生	到	他	,	防止	这	指导	从	制作	他的	外貌	直到	这	早晨	.

他终于想到，可以阻止导游在早上出现。

['hævɪŋ] [naʊ] [taɪm] [fɔːr; fər] [θɔːt] , [hiː; hi] [ˌrekə'lektɪd] [ðə; ði] ['wɔːrnɪŋ] - [hæd; həd] ['gɪv(ə)n] ; ; ;

Having	now	time	for	thought	,	he	recollected	the	warning	Greensnake	-	had	given	;	;	;
拥有	现在	时间	为了	想法	,	他	回忆	这	警告	-		有	给定			

现在他有时间思考，想起了绿蛇曾给他的警告；

[ænd; ənd][hiː; hi] [rɪˈflektɪd] [ðæt] ['pɑːsəbli] [æt; ət] ['eni] ['moʊmənt] ,

and	he	reflected	that	possibly	at	any	moment	,
和	他	反映	那	可能	在	任何	片刻	,

他心想，或许在任何时刻，

[ʃʊd; ʃəd][ə; eɪ]['pɑːrti][ʌv; əv] ['blækfiːt] [hæv; həv] [bɪn] [ɪn][ðə; ði] ['neɪbərhʊd] , [ænd; ənd] [hɜːrd] [ðə; ði]

should	a	party	of	Blackfeet	have	been	in	the	neighbourhood	,	and	heard	the
应该	一个	派对	的	黑脚族	有	到过	在	这	邻里	,	和	听到	这

[rɪˈpɔːrts] [ʌv; əv][ðer; ðər]['raɪfəlz] ,

reports	of	their	rifles	,
报告	的	他们的	步枪	,

如果当时有一队黑脚族人路过附近，听到了步枪射击的声音，

['gaɪdɪd] [baɪ][ðə; ði] [laɪt] [ʌv; əv][ðer; ðər]['faɪər] , [ðeɪ] [maɪt] [kʌm] ['sʌd(ə)nli] [ə'pɑːn][ðem; ðəm] .

guided	by	the	light	of	their	fire	,	they	might	come	suddenly	upon	them	.
引导	经过	这	光	的	他们的	火	,	他们	可能	来	突然	之上	他们	.

循着火光，他们或许会突然出现。

[hiː; hi] [kept] , ['ðerfɔːr] , [ə; eɪ]['vɪdʒɪlənt] [wɑːtʃ] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [ɪrz] ['ræðər] [ðæn; ðən][hɪz; ɪz] [aɪz] ,

He	kept	,	therefore	,	a	vigilant	watch	with	his	ears	rather	than	his	eyes	,
他	保留	,	所以	,	一个	警惕的	手表	和	他的	耳朵	相当	比	他的	眼睛	,

因此，他更多地是用耳朵而不是眼睛来保持警惕。

['lɪsnɪŋ] [fɔːr; fər] ['eni] [saʊnd] [wɪtʃ] [maɪt] ['ɪndɪkeɪt] [ðer; ðər] [ə'proʊtʃ] , [ænd; ənd] ['trʌstɪŋ] ['ɔːlsoʊ]

listening	for	any	sound	which	might	indicate	their	approach	,	and	trusting	also
聆听	为了	任何	声音	哪个	可能	表明	他们的	方法	,	和	信任	还

[tuː; tə][ðə; ði][dɔːgz] ,

to	the	dogs	,
到	这	狗	,

仔细聆听任何可能表明他们靠近的声音，同时也要相信狗的行动。

[wɪtʃ] [wɜːr; wər][ɑːn][ðə; ði][ə'lɜːrt] , [ænd; ənd] [ə'kʌmpənid] [hɪm; ɪm] [wen'evər] [hiː; hi] [muːvd] [ə; eɪ] [fjuː]

which	were	on	the	alert	,	and	accompanied	him	whenever	he	moved	a	few
哪个	是	在	这	警报	,	和	伴随	他	每当	他	已搬	一个	很少

[fiːt] [frʌm; frəm][ðə; ði][kæmp] .

feet	from	the	camp	.
脚	从	这	营	.

它们时刻保持警惕，只要他离开营地几步，它们就会跟着他。

[wen] [hiː; hi] [rɪˈtɜːrnd] [ðeɪ] [went] [bæk] [ə'gen] , [ænd; ənd] [leɪ] [daʊn] [nɪr] [ðə; ði]['faɪər] ,

When	he	returned	they	went	back	again	,	and	lay	down	near	the	fire	,
什么时候	他	返回	他们	去	后退	再次	,	和	躺	向下	靠近	这	火	,

他回来后，他们又回到火堆旁躺下。

[wɪð; wɪθ][ðer; ðər]['noʊzɪz][ɑːn][ðer; ðər] [pɔːz] , [ænd; ənd] [ɪrz] [ɪˈrekt] , ['ʃoʊɪŋ] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [waɪd]

with	their	noses	on	their	paws	,	and	ears	erect	,	showing	that	they	were	wide
和	他们的	鼻子	在	他们的	爪子	,	和	耳朵	直立	,	显示	那	他们	是	宽的

[əˈweɪk] .

awake	.
醒	.

它们鼻子贴着爪子，耳朵竖立着，一副完全清醒的样子。

[æt; ət][leŋkθ; leŋθ] [lɔˈeɪn] [əˈwoʊk] , [ænd; ənd] [ɪnˈsɪstɪd] [ɑːn] ['hɛktɚz] ['laɪɪŋ] [daʊn] , [huː] , [bɪˈfɔːr] [hiː; hi]

At	length	Loraine	awoke	,	and	insisted	on	Hector's	lying	down	,	who	,	before	he
在	长度	洛兰	醒来	,	和	坚持	在	赫克托的	说谎	向下	,	WHO	,	前	他

[dɪd][soʊ] ,

did	so	,
做过	所以	,

洛兰终于醒了，坚持要赫克托躺下，而赫克托在躺下之前……

['menʃ(ə)nd] [ðə; ðɪ][aɪ'diːəz] [wɪtʃ] [hæd; həd] [ə'kɜːrd] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .

mentioned	**the**	**ideas**	**which**	**had**	**occurred**	**to**	**him**	**.**
提及	这	想法	哪个	有	发生	到	他	.

他提到了自己脑海中浮现的想法。

“ ['nevər] [maɪnd] [naʊ] [wʌt] [juː; jʊ] [θɪŋk] , [bʌt; bət][goʊ][tuː; tə] [sliːp] , ” [sed] [lɔˈeɪn] .

“	**Never**	**mind**	**now**	**what**	**you**	**think**	**,**	**but**	**go**	**to**	**sleep**	**,**	**”**	**said**	**Loraine**	**.**
”	绝不	头脑	现在	什么	你	思考	,	但	去	到	睡觉	,	”	说	洛兰	.

“别管你现在怎么想，快去睡觉吧。”洛兰说道。

“ [aɪl] [kiːp] [ə; eɪ] [braɪt] [lʊk] - [aʊt] ; [dɪ'pend] [ə'pɑːn] [ðæt] .

“	**I'll**	**keep**	**a**	**bright**	**look**	**-**	**out**	**;**	**depend**	**upon**	**that**	**.**
”	患病的	保持	一个	明亮的	看	-	出去	;	依赖	之上	那	.

“我会保持高度警惕，这一点毋庸置疑。”

” [suːn] ['æftər] [ðɪs] [ðə; ðɪ] [wʊlvz] , [ə'træktɪd] ['pɑːsəbli] [baɪ][ə; eɪ] ['pæsɪŋ] [stæg][ɔːr][sʌm; səm] ['ʌðər]

”	**Soon**	**after**	**this**	**the**	**wolves**	**,**	**attracted**	**possibly**	**by**	**a**	**passing**	**stag**	**or**	**some**	**other**
”	很快	后	这	这	狼	,	吸引	可能	经过	一个	通过	麾	或者	一些	其他

[geɪm] ,

game	**,**
游戏	,

“此后不久，狼群可能被路过的雄鹿或其他猎物吸引而来，

['greɪtli] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [rɪ'liːf] , ['skæmpəd] [ɔːf] ,

greatly	**to**	**his**	**relief**	**,**	**scampered**	**off**	**,**
非常	到	他的	宽慰	,	四处逃窜	离开	,

令他大为宽慰的是，他飞快地跑开了。

[ðer; ðər] [kraɪz] [bɪ'kʌmɪŋ] [les] [ænd; ənd] [les] [dɪ'stɪŋkt] [æz; əz] [ðeɪ] [gɑːt][tuː; tə][ə; eɪ] ['dɪstəns] .

their	**cries**	**becoming**	**less**	**and**	**less**	**distinct**	**as**	**they**	**got**	**to**	**a**	**distance**	**.**
他们的	哭泣	成为	较少的	和	较少的	清楚的	作为	他们	得到	到	一个	距离	.

随着距离的拉远，他们的叫声越来越模糊。

[ðə; ðɪ] [naɪt] [siːmd] [ɪn'tɜːrmɪnəbli] [lɔːŋ] , [bʌt; bət][ðə; ðɪ] ['mɔːrnɪŋ] [keɪm] [æt; ət][leŋkθ; leŋθ] .

The	**night**	**seemed**	**interminably**	**long**	**,**	**but**	**the**	**morning**	**came**	**at**	**length**	**.**
这	夜晚	似乎	无休止地	长的	,	但	这	早晨	来了	在	长度	.

夜晚似乎漫长得没有尽头，但黎明终究还是到来了。

[lɔˈeɪn] [ə'raʊzd] ['hektər] , [ænd; ənd] ['hævɪŋ] [meɪd] [ʌp][ðə; ðɪ]['faɪər] , [ɪn'tendɪŋ] [tuː; tə] [kʌm] [bæk]

Loraine	**aroused**	**Hector**	**,**	**and**	**having**	**made**	**up**	**the**	**fire**	**,**	**intending**	**to**	**come**	**back**
洛兰	被唤醒	赫克托	,	和	拥有	制成	向上	这	火	,	意图	到	来	后退

[fɔːr; fər] ['brekfəst] ,

for	**breakfast**	**,**
为了	早餐	,

洛兰叫醒了赫克托，生好火后，打算回来吃早餐。

[hiː; hi] [tʃɑːrdʒd] [ðə; ðɪ][dɔːgz][tuː; tə] [wɑːtʃ] ['oʊvər][ðə; ðɪ] ['bægɪdʒ] ,

he	**charged**	**the**	**dogs**	**to**	**watch**	**over**	**the**	**baggage**	**,**
他	带电	这	狗	到	手表	超过	这	行李	,

他命令狗看守行李。

[ænd; ənd] [ðen] [set] [aʊt] [ɪn] [sɜːrtʃ] [ʌv; əv] - [ænd; ənd][ðə; ðɪ] ['hɔːrsɪz] .

and	**then**	**set**	**out**	**in**	**search**	**of**	**Greensnake**	**and**	**the**	**horses**	**.**
和	然后	放	出去	在	搜索	的	-	和	这	马匹	.

然后出发寻找绿蛇和马匹。

[lɔˈeɪn] [ɪn'devər] [tuː; tə] [treɪs] [ðə; ðɪ] [kɔːrs] [hiː; hi][hæd; həd]['teɪkən] ['dʊrɪŋ] [ðə; ðɪ] [naɪt] ,

Loraine	**endeavoured**	**to**	**trace**	**the**	**course**	**he**	**had**	**taken**	**during**	**the**	**night**	**,**
洛兰	努力	到	痕迹	这	课程	他	有	已采取	期间	这	夜晚	,

洛兰试图追溯他夜间行进的路线。

[bʌt; bət][ðə; ði] [treɪl] [wʌz; wəz][soʊ] [ˌɪndɪ'stɪŋkt] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt][biː; bi]['sɜːrt(ə)n][ɪn] [wʌt]

but	the	trail	was	so	indistinct	that	he	could	not	be	certain	in	what
但	这	踪迹	曾是	所以	模糊	那	他	可以	不是	是	肯定	在	什么

[də'rekʃn; daɪ'rekʃn][hiː; hi][hæd; həd] [gɔːn] .

direction	he	had	gone	.
方向	他	有	已消失	.

但这条路迹非常模糊，他无法确定自己究竟朝哪个方向走了去。

[æz; əz][hiː; hi][ænd; ənd] ['hektər] [əd'vænst] , [ðeɪ] [lʊkt] [raʊnd] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['hɔːrsɪz] ,

As	he	and	Hector	advanced	,	they	looked	round	for	the	horses	,
作为	他	和	赫克托	先进的	,	他们	看起来	圆形的	为了	这	马匹	,

他和赫克托尔一边往前走，一边四处寻找马匹。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜːr; wər][nɑːt] [nɪr] [ðə; ði][spɑːt][tuː; tə] [wɪtʃ] - [hæd; həd]['teɪkən][ðem; ðəm][ɑːn]

but	they	were	not	near	the	spot	to	which	Greensnake	had	taken	them	on
但	他们	是	不是	靠近	这	点	到	哪个	-	有	已采取	他们	在

[ðə; ði] ['priːviəs] ['iːvnɪŋ] ,

the	previous	evening	,
这	以前的	晚上	,

但他们离绿蛇前一天晚上带他们去的地方还很远。

[nɔːr][wɜːr; wər] [ðeɪ] ['eniwer] [tuː; tə][biː; bi] [siːn] .

nor	were	they	anywhere	to	be	seen	.
也不	是	他们	任何地方	到	是	已见	.

他们踪影全无。

[ðeɪ] [keɪm] , [haʊ'evər] , [ə'pɑːn] [wʌt] ['hektər] [bi'liːvd] [wɜːr; wər][ðer; ðər] [træks] ;

They	came	,	however	,	upon	what	Hector	believed	were	their	tracks	;
他们	来了	,	然而	,	之上	什么	赫克托	相信	是	他们的	轨道	;

然而，他们却发现了赫克托认为是他们的踪迹；

[bʌt; bət][æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['skætərd] [ə'baʊt] ['oʊvər][ə; eɪ] [waɪd] [speɪs] [ʌv; əv] [graʊnd] ,

but	as	they	were	scattered	about	over	a	wide	space	of	ground	,
但	作为	他们	是	疏散	关于	超过	一个	宽的	空间	的	地面	,

但由于它们分散在广阔的地面上，

[hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt][biː; bi] ['pɑːzətɪv] [æz; əz][tuː; tə] [wʌt] [kɔːrs] [ðeɪ] [hæd; həd]['teɪkən] .

he	could	not	be	positive	as	to	what	course	they	had	taken	.
他	可以	不是	是	积极的	作为	到	什么	课程	他们	有	已采取	.

他无法确定他们采取了什么路线。

[lɔ'eɪn] [stɪl] ['ɑːrgjuːd] [ðæt] [ðə; ði] [gaɪd] [wʊd] [rɪ'tɜːrn] ,

Loraine	still	argued	that	the	guide	would	return	,
洛兰	仍然	争论	那	这	指导	会	返回	,

洛兰仍然坚持认为导游会回来。

[ænd; ənd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi]['pruːd(ə)nt][tuː; tə][goʊ] [bæk] [tuː; tə][kæmp][ænd; ənd] [weɪt] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz]

and	that	it	would	be	prudent	to	go	back	to	camp	and	wait	for	his
和	那	它	会	是	谨慎	到	去	后退	到	营	和	等待	为了	他的

[ə'pɪrəns] .

appearance	.
外貌	.

明智的做法是返回营地等待他的出现。

[ðɪs] [ðeɪ] [ə'kɔːrdɪŋli] [dɪd] , ['ʃuːtɪŋ] [ɑːn][ðer; ðər] [weɪ] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ʌv; əv] [dʌks] , [wɪtʃ] [sɜːrvd]

This	they	accordingly	did	,	shooting	on	their	way	a	couple	of	ducks	,	which	served
这	他们	因此	做过	,	射击	在	他们的	方式	一个	夫妻	的	鸭子	,	哪个	服务

[ðem; ðəm][fɔːr; fər] ['brekfəst] ,

them	for	breakfast	,
他们	为了	早餐	,

于是他们便照做了，途中还打死了几只鸭子，作为早餐。

[ðə; ði] [rɪ'meɪnz] ['biːɪŋ] ['gɪv(ə)n][tuː; tə][ðə; ði][dɔːgz] .

the	remains	being	given	to	the	dogs	.
这	遗迹	存在	给定	到	这	狗	.

剩下的残骸喂了狗。

['æftər][sʌm; səm][taɪm] [lɜ'eɪn] [went] [tuː; tə][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði][haɪɪst; 'haɪəst] [pɔɪnt] [nɪr] [æt; ət][hænd]

After	some	time	Loraine	went	to	the	top	of	the	highest	point	near	at	hand
后	一些	时间	洛兰	去	到	这	顶部	的	这	最高	观点	靠近	在	手

— [ə; eɪ] [smɔːl] [noʊl] [ɔːr] ['hɪlək] — [ðæt] [hiː; hi] [maɪt] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] - [aʊt] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['mɪsɪŋ]

—	a	small	knoll	or	hillock	—	that	he	might	take	a	look	-	out	for	the	missing
—	一个	小的	小丘	或者	岗	—	那	他	可能	拿	一个	看	-	出去	为了	这	丢失的

['hɔːrsɪz] ,

horses	,
马匹	,

过了一会儿，洛兰爬到附近最高的山丘或小土丘顶上，以便寻找失踪的马匹。

[bʌt; bət][hiː; hi] [suːn] [keɪm] [bæk] [wɪ'ðaʊt] ['hævɪŋ] [siːn] [ðem; ðəm] .

but	he	soon	came	back	without	having	seen	them	.
但	他	很快	来了	后退	没有	拥有	已见	他们	.

但他很快就回来了，却没见到他们。

“ [aɪ] [θɪŋk] [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [weɪt] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [lɔːŋgər] , ” [hiː; hi] [əb'zɜːrvd] .

“	I	think	we	should	wait	a	little	longer	,	”	he	observed	.
“	我	思考	我们	应该	等待	一个	小的	更长	,	”	他	观察到	.

“我认为我们应该再等一段时间，”他说道。

“ [ðə; ði] [jʌŋ] ['ɪndiən] [meɪ] [hæv; həv] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː]['pruːd(ə)nt][tuː; tə][goʊ][tuː; tə][ə; eɪ][kən'sɪdərəb(ə)l]

“	The	young	Indian	may	have	thought	it	prudent	to	go	to	a	considerable
“	这	年轻的	印度	可能	有	想法	它	谨慎	到	去	到	一个	大量

['dɪstəns] [ɑːn] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [wʊlvz] .

distance	on	account	of	the	wolves	.
距离	在	帐户	的	这	狼	.

“这位年轻的印第安人可能认为，由于狼群的存在，走远一点是明智之举。”

[hiː; hi] [meɪ] [hæv; həv] [slept] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] , [ɔːr] [meɪ] [hæv; həv] [stɑːpt] [tuː; tə] [kætʃ] [ænd; ənd]

He	may	have	slept	until	the	morning	,	or	may	have	stopped	to	catch	and
他	可能	有	睡着了	直到	这	早晨	,	或者	可能	有	停止	到	抓住	和

[kʊk] [sʌm; səm] [fuːd] . ”

cook	some	food	.	”
厨师	一些	食物	.	”

他可能睡到了早上，也可能停下来捕猎食物并做饭。

“ [aɪ] [wɪl] [hæv; həv] [ə'nʌðər] [lʊk] [raʊnd] , ” [sed] ['hektər] .

“	I	will	have	another	look	round	,	”	said	Hector	.
“	我	将要	有	其他	看	圆形的	,	”	说	赫克托	.

“我再四处看看，”赫克托说。

“ [ə; eɪ] [fjuː] [dʌks] [wəʊnt] [kʌm] [ə'mɪs] , [ɪf] [aɪ][kæn; kən] [kɪl] [ðem; ðəm][ɑːn][ðə; ði] [weɪ] ,

“	A	few	ducks	won't	come	amiss	,	if	I	can	kill	them	on	the	way	,
“	一个	很少	鸭子	惯于	来	错误	,	如果	我	能	杀	他们	在	这	方式	,

“如果沿途能打死几只鸭子，那也无妨。”

['iːðər] [tuː; tə][juː 'es][ɔːr]['aʊər; ɑːr][dɔːgz] , [brˈfɔːr] [wiː; wi] ['faɪnəli] [meɪk] [ə; eɪ][stɑːrt] ; ” [ænd; ənd] ,

either	to	us	or	our	dogs	,	before	we	finally	make	a	start	;	”	and	,
任何一个	到	我们	或者	我们的	狗	,	前	我们	最后	制作	一个	开始	;	”	和	,

在我们最终开始之前，无论是对我们自己还是对我们的狗来说；”而且，

['kɔːlɪŋ] [ðə; ði] [tuː] [dɔːgz] , [hiː; hi] [set] [ɔːf] , [ðeɪ] ['wɪlɪŋli] [ə'kʌmpənɪɪŋ] [hɪm; ɪm] .

calling	the	two	dogs	,	he	set	off	,	they	willingly	accompanying	him	.
呼叫	这	二	狗	,	他	放	离开	,	他们	心甘情愿	随同	他	.

他叫来两只狗，然后出发了，它们也欣然跟随他。

[waɪl] ['hektər] [wʌz; wəz] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði][kæmp] [lɜ'eɪn] ['θɔ:tfəli] [ɪm'plɔɪd] [hɪm'self] [ɪn]

While	Hector	was	away	from	the	camp	Loraine	thoughtfully	employed	himself	in
尽管	赫克托	曾是	离开	从	这	营	洛兰	深思熟虑	受雇	他自己	在

[ɪg'zæmɪnɪŋ] [ðer; ðər] ['bægɪdʒ] ,

examining	their	baggage	,
检查	他们的	行李	,

赫克托离开营地期间，洛兰若有所思地检查了他们的行李。

[ænd; ənd][ɪn] [sə'lɛktɪŋ] [sʌtʃ] ['ɑ:rtɪk(ə)lz][ʌv; əv] [fu:d] [ænd; ənd] ['kloʊðɪŋ] [æz; əz] [ðeɪ] [kʊd; kəd] ['kæri] [ɑ:n]

and	in	selecting	such	articles	of	food	and	clothing	as	they	could	carry	on
和	在	选择	这样的	文章	的	食物	和	衣服	作为	他们	可以	携带	在

[ðer; ðər] [bæks] ,

their	backs	,
他们的	背部	,

并选择他们可以背在身上的食物和衣物，

[ænd; ənd][ɪn] ['du:ɪŋ] [ðem; ðəm] [ʌp] [ɪn] [tu:] [pæks] , ['meɪkɪŋ] [ðə; ði] ['hevist] [fɔ:r; fər] [hɪm'self] .

and	in	doing	them	up	in	two	packs	,	making	the	heaviest	for	himself	.
和	在	正在做	他们	向上	在	二	包装	,	制作	这	最重	为了	他自己	.

他把它们分成两包，把最重的一包留给自己。

[hi:; hi][wʌz; wəz] [ðʌs] [ɪn'geɪdʒd] [wen] [hi:; hi] [hɜ:rd] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ʌv; əv] [ʃɑ:ts] ,

He	was	thus	engaged	when	he	heard	a	couple	of	shots	,
他	曾是	因此	已订婚的	什么时候	他	听到	一个	夫妻	的	镜头	,

他正忙着处理事情时，听到了几声枪响。

[bʌt; bət] [kən'klu:dɪŋ] [ðæt] ['hektər] [hæd; həd]['faɪərd][æt; ət][sʌm; səm] [dʌks] , [æz; əz][hi:; hi] [prə'poʊzd] ,

but	concluding	that	Hector	had	fired	at	some	ducks	,	as	he	proposed	,
但	总结	那	赫克托	有	被解雇	在	一些	鸭子	,	作为	他	建议的	,

[went] [ɑ:n][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][ˌɑ:kju'peɪʃ(ə)n] .

went	on	with	his	occupation	.
去	在	和	他的	职业	.

但他认定赫克托确实像他所说的那样向一些鸭子开了枪，于是继续他的工作。

[æz; əz][hi:; hi] [lʊkt] [æt; ət][ðer; ðər]['sæd(ə)l] - [bægz][ænd; ənd] [və'li:siz] , [hi:; hi] [rɪg'retɪd] ['hævɪŋ] [tu:; tə]

As	he	looked	at	their	saddle	-	bags	and	valises	,	he	regretted	having	to
作为	他	看起来	在	他们的	鞍	-	包	和	手提箱	,	他	后悔	拥有	到

[li:v] [ðem; ðəm] ,

leave	them	,
离开	他们	,

看着他们的鞍袋和旅行箱，他后悔不得不离开他们。

[bʌt; bət] [wɪ'ðaʊt] ['hɔ:rsɪz] [hi:; hi] [sɔ:] [noʊ] [ˌpɑ:sə'bɪlәti] [ʌv; əv] ['kæriɪŋ] [ðem; ðəm] .

but	without	horses	he	saw	no	possibility	of	carrying	them	.
但	没有	马匹	他	锯	不	可能性	的	携带	他们	.

但他认为没有马匹就无法运送他们。

[nu:n] [wʌz; wəz] [ə'proʊtʃɪŋ] , ['hektər] [hæd; həd][nɑ:t] [rɪ'tɜ:rnd] , [ænd; ənd][hi:; hi] [bɪ'keɪm] ['sɪriəsli]

Noon	was	approaching	,	Hector	had	not	returned	,	and	he	became	seriously
中午	曾是	接近	,	赫克托	有	不是	返回	,	和	他	成为	严重地

['æŋkʃəs] ; [soʊ] , ['teɪkɪŋ] [hɪz; ɪz] [gʌn] ,

anxious	;	so	,	taking	his	gun	,
焦虑的	;	所以	,	采取	他的	枪	,

临近中午，赫克托尔还没有回来，他开始非常焦虑；于是，他拿起枪，

[hi:; hi] [set] [aʊt] [tu:; tə] [lʊk] [fɔ:r; fər][hɪm; ɪm] .

he	set	out	to	look	for	him	.
他	放	出去	到	看	为了	他	.

他出发去找他。

“ [ɪf] [hiː; hi] [rɪˈtɜːrn] [waɪl] [aɪ][ˌeɪ ˈem] [əˈweɪ] , [hiː; hi] [wɪl] , [aɪ] [hoʊp] , [ges] [waɪ] [aɪ][hæv; həv] [gɔːn] ,

“	If	he	returns	while	I	am	away	,	he	will	,	I	hope	,	guess	why	I	have	gone	,
“	如果	他	返回	尽管	我	是	离开	,	他	将要	,	我	希望	,	猜测	为什么	我	有	已消失	,

“如果他在我离开期间回来，我希望他能猜到我为什么离开。”

[ænd; ənd] [wɪl] [rɪˈmeɪn] [ˈkwaɪətli] [hɪr] [fɔːr; fər][maɪ] [rɪˈtɜːrn] , ” [hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [hɪmˈself] .

and	will	remain	quietly	here	for	my	return	,	”	he	said	to	himself	.
和	将要	保持	悄悄	这里	为了	我的	返回	,	”	他	说	到	他自己	.

“我会一直安静地待在这里，等我回来。”他自言自语道。

[æz; əz][hiː; hi] [wɔːkt] [əˈlɔːŋ] [hiː; hi] [səːʧt] [ɑːn] [ˈevri] [saɪd] , [bʌt; bət] [ˈhektər] [wʌz; wəz] [ˈnoʊwer] [tuː; tə]

As	he	walked	along	he	searched	on	every	side	,	but	Hector	was	nowhere	to
作为	他	步行	沿着	他	搜索	在	每一个	边	,	但	赫克托	曾是	无处	到

[biː; bi] [siːn] .

be	seen	.
是	已见	.

他边走边四处寻找，但始终不见赫克托的踪影。

[ðə; ði] [ˈdredf(ə)l] [θɔːt] [əˈkɜːrd] [ðæt] [hɪz; ɪz] [jʌŋ] [frend] [maɪt] [hæv; həv] [met] [wɪð; wɪθ][sʌm; səm]

The	dreadful	thought	occurred	that	his	young	friend	might	have	met	with	some
这	可怕	想法	发生	那	他的	年轻的	朋友	可能	有	遇见	和	一些

[ˈæksɪdənt] , [ɔːr] [ðæt] ,

accident	,	or	that	,
事故	,	或者	那	,

他脑海中突然闪过一个可怕的念头：他的年轻朋友可能遭遇了什么意外，或者……

[ʃʊd; ʃəd] [ˈindiəns][hæv; həv] [ˈkærid] [ɔːf] - , [ðeɪ] [maɪt] [hæv; həv] [enˈtræpt] [hɪm; ɪm][ˈɔːlsoʊ] .

should	Indians	have	carried	off	Greensnake	,	they	might	have	entrapped	him	also	.
应该	印度人	有	携带	离开	-	,	他们	可能	有	被困	他	还	.

如果印第安人带走了绿蛇，他们也可能把他困住。

[hɪz; ɪz] [oʊn] [pəˈzɪʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [ˈtraɪɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ɪkˈstriːm] ; [bʌt; bət] [ˈbiːɪŋ] [ə; eɪ][mæn][ʌv; əv] [ˈkɜːrɪdʒ] ,

His	own	position	was	trying	in	the	extreme	;	but	being	a	man	of	courage	,
他的	自己的	位置	曾是	尝试	在	这	极端	;	但	存在	一个	男人	的	勇气	,

他当时的处境极其艰难；但他生性勇敢，

[hiː; hi] [nɜːrvd] [hɪmˈself] [ʌp] [tuː; tə] [ɪnˈkaʊntər] [wətˈevər] [maɪt] [ˈhæpən] .

he	nerved	himself	up	to	encounter	whatever	might	happen	.
他	神经质	他自己	向上	到	遇到	任何	可能	发生	.

他鼓起勇气面对可能发生的一切。

[æz; əz][hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈkæstɪŋ] [hɪz; ɪz] [aɪz] [əˈraʊnd] , [hiː; hi] [kɔːt] [saɪt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [smɔːl] ,

As	he	was	casting	his	eyes	around	,	he	caught	sight	of	a	small	,
作为	他	曾是	铸件	他的	眼睛	大约	,	他	捕捉	视线	的	一个	小的	,

他环顾四周时，瞥见了一个小小的，

[dɑːrk][ˈɑːbdʒekt][ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] .

dark	object	on	the	ground	.
黑暗的	目的	在	这	地面	.

地上有一个黑色物体。

[hiː; hi] [ˈheɪsnd] [ɑːn] .

He	hastened	on	.
他	加快	在	.

他加快了脚步。

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈpaʊdər] - [flæsk] .

It	was	a	powder	-	flask	.
它	曾是	一个	粉末	-	烧瓶	.

那是一个装粉末的烧瓶。

[ˌaɪ 'tiː] , [haʊ'evər] , [wʌz; wəz] ['sɜːrt(ə)nli] [nɑːt] ['hɛktɚz] .

It	,	however	,	was	certainly	not	Hector's	.
它	,	然而	,	曾是	当然	不是	赫克托的	.

然而，这肯定不是赫克托的。

[hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [daʊt] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'lɔːŋd] [tuː; tə] - .

He	had	no	doubt	that	it	belonged	to	Greensnake	.
他	有	不	怀疑	那	它	属于	到	-	.

他毫不怀疑这东西属于绿蛇。

[ə; eɪ] [ʃɔːrt] ['dɪstəns] [bɪ'jɑːnd] [hiː; hi] [keɪm] [ɑːn][ə; eɪ]['ræmrɑːd] .

A	short	distance	beyond	he	came	on	a	ramrod	.
一个	短的	距离	超过	他	来了	在	一个	通条	.

没过多久，他就骑着通条来了。

[ðə; ði] [graʊnd] [wʌz; wəz] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [rɪtʃ] [græs] ,

The	ground	was	covered	with	a	rich	grass	,
这	地面	曾是	涵盖	和	一个	富有的	草	,

地面上覆盖着茂盛的青草。

[ænd; ənd][ðer; ðər][wɜːr; wər] [saɪnz] [ʌv; əv] ['hɔːrsɪz] ['hævɪŋ] [fed] [ɑːn][ˌaɪ 'tiː] ,

and	there	were	signs	of	horses	having	fed	on	it	,
和	那里	是	标志	的	马匹	拥有	美联储	在	它	,

而且有马匹啃食过的痕迹。

[soʊ] [ðæt] [noʊ] [daʊt] [rɪ'meɪnd] [ɑːn][hɪz; ɪz][maɪnd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [hɪr] - [hæd; həd]

so	that	no	doubt	remained	on	his	mind	that	it	was	here	Greensnake	had
所以	那	不	怀疑	剩余	在	他的	头脑	那	它	曾是	这里	-	有

[bɪn] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [naɪt] ,

been	during	the	night	,
到过	期间	这	夜晚	,

因此他确信无疑，绿蛇昨晚就来过这里。

[ænd; ənd][ɑːn] ['fɜːrðər] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n][hiː; hi] [dɪ'skʌvərd] ['treɪsɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ænɪmlz] - [fiːt] ['muːvɪŋ]

and	on	further	examination	he	discovered	traces	of	the	animals	'	feet	moving
和	在	更远	考试	他	发现	痕迹	的	这	动物	-	脚	移动

[tuː; tə][ðə; ði] ['iːstwərd] ,

to	the	eastward	,
到	这	向东	,

进一步检查后，他发现了动物足迹向东移动的痕迹。

[bʌt; bət][hiː; hi][wʌz; wəz][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [ˌæsər'teɪn] ['weðər] ['hektər] [hæd; həd] [pæst] [ðæt] [weɪ] .

but	he	was	unable	to	ascertain	whether	Hector	had	passed	that	way	.
但	他	曾是	无法	到	探明	无论	赫克托	有	通过了	那	方式	.

但他无法确定赫克托是否曾经过那条路。

[hæd; həd][hiː; hi] [dʌn] [soʊ] , [hiː; hi] [wʊd] ['prɑːbəbli] [hæv; həv] ['fɑːloʊd] [ʌp] [ðə; ði] [treɪl] [ʌv; əv][ðə; ði]

Had	he	done	so	,	he	would	probably	have	followed	up	the	trail	of	the
有	他	完毕	所以	,	他	会	大概	有	随后	向上	这	踪迹	的	这

['hɔːrsɪz] .

horses	.
马匹	.

如果他那样做，他很可能会沿着马匹的踪迹追踪下去。

[lɚ'eɪn] , ['ðerfɔːr] , ['hɜːrid] [ɑːn][ɪn][ðə; ði] [seɪm] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] .

Loraine	,	therefore	,	hurried	on	in	the	same	direction	.
洛兰	,	所以	,	慌忙	在	在	这	相同的	方向	.

因此，洛兰匆匆朝着同一个方向走去。

[hiː; hi] [mɑːrkt] [æz; əz] ['kerfəli] [æz; əz][hiː; hi][kʊd; kəd][ðə; ði] [kɔːrs] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['teɪkɪŋ] ,

He	marked	as	carefully	as	he	could	the	course	he	was	taking	,
他	标记	作为	小心	作为	他	可以	这	课程	他	曾是	采取	,

他尽可能仔细地标记了他所走的路线。

[ɪg'zæmɪnɪŋ] [hɪz; ɪz] ['kʌmpəs] [tuː; tə] [gaɪd] [hɪm'self] .

examining	**his**	**compass**	**to**	**guide**	**himself**	**.**
检查	他的	罗盘	到	指导	他自己	.

他查看指南针以辨别方向。

['sevrəl] [taɪmz] [hiː; hi] [θɔːt] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [tuː; tə] [rɪ'treɪs] [hɪz; ɪz] [steps] ,

Several	**times**	**he**	**thought**	**that**	**it**	**would**	**be**	**better**	**to**	**retrace**	**his**	**steps**	**,**
一些	时代	他	想法	那	它	会	是	更好的	到	回溯	他的	步骤	,

他有好几次都觉得最好还是原路返回。

[lest] ['hektər] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [rɪ'tɜːrnd] ['dʊrɪŋ] [hɪz; ɪz] ['æbsəns] [tuː; tə][ðə; ðɪ][kæmp] .

lest	**Hector**	**should**	**have**	**returned**	**during**	**his**	**absence**	**to**	**the**	**camp**	**.**
免得	赫克托	应该	有	返回	期间	他的	缺席	到	这	营	.

免得赫克托尔在他离开期间回到营地。

[hiː; hi][wʌz; wəz][æt; ət][leŋkθ; leŋθ][ɑːn][ðə; ðɪ] [pɔɪnt] [ʌv; əv] ['duːɪŋ] [soʊ] [wen] [hiː; hi] [sɔː] [bɪ'fɔːr] [hɪm; ɪm]

He	**was**	**at**	**length**	**on**	**the**	**point**	**of**	**doing**	**so**	**when**	**he**	**saw**	**before**	**him**
他	曾是	在	长度	在	这	观点	的	正在做	所以	什么时候	他	锯	前	他

[ə; eɪ] [wʊd] .

a	**wood**	**.**
一个	木头	.

他正要这么做的时候，看到眼前有一片树林。

[æt; ət][ðə; ðɪ] [seɪm] ['ɪnstənt] , [hiː; hi] ['fænsɪd] [ðæt] [hiː; hi] [hɜːrd] [ðə; ðɪ][bɑːrk][ʌv; əv][ə; eɪ][dɔːg] .

At	**the**	**same**	**instant**	**,**	**he**	**fancied**	**that**	**he**	**heard**	**the**	**bark**	**of**	**a**	**dog**	**.**
在	这	相同的	立即的	,	他	幻想	那	他	听到	这	吠	的	一个	狗	.

就在同一瞬间，他仿佛听到了狗吠声。

[hiː; hi] ['hɜːrɪd] ['fɔːrwərd] , ['fiːlɪŋ] [ʃʊr] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ðæt] ['iːðər] [ʌv; əv] - [ɔːr] ['bʌstər] ,

He	**hurried**	**forward**	**,**	**feeling**	**sure**	**that**	**it**	**was**	**that**	**either**	**of**	**Muskey**	**or**	**Buster**	**,**
他	慌忙	向前	,	感觉	当然	那	它	曾是	那	任何一个	的	-	或者	巴斯特	,

他急忙上前，确信那是马斯基或巴斯特的。

[ænd; ənd][hiː; hi] [hoʊpt] [ðæt] , [ɪf] [soʊ] , ['hektər] [wʌz; wəz][nɑːt][fɑːr] [ɔːf] ,

and	**he**	**hoped**	**that**	**,**	**if**	**so**	**,**	**Hector**	**was**	**not**	**far**	**off**	**,**
和	他	希望	那	,	如果	所以	,	赫克托	曾是	不是	远的	离开	,

他希望，如果真是这样，赫克托尔应该离得不远了。

[ænd; ənd][hæd; həd] [ɪ'skeɪpt] ['biːɪŋ] ['kæptʃərd] [baɪ]['indiəns] .

and	**had**	**escaped**	**being**	**captured**	**by**	**Indians**	**.**
和	有	逃脱	存在	捕获	经过	印度人	.

并侥幸逃脱了被印第安人俘虏的命运。

[ɪn][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [taɪm] [hiː; hi] [ə'gen] [hɜːrd] [ðə; ðɪ][dɔːgz][bɑːrk] ,

In	**a**	**short**	**time**	**he**	**again**	**heard**	**the**	**dogs**	**bark**	**,**
在	一个	短的	时间	他	再次	听到	这	狗	吠	,

没过多久，他又听到了狗吠声。

[ænd; ənd][æz; əz][hiː; hi] [ə'proʊtʃt] [ðə; ðɪ] [wʊd] [ə; eɪ] [vɔɪs] , [wɪtʃ] [hiː; hi] [nuː] [wʌz; wəz] ['hɛktɚz] ,

and	**as**	**he**	**approached**	**the**	**wood**	**a**	**voice**	**,**	**which**	**he**	**knew**	**was**	**Hector's**	**,**
和	作为	他	接近	这	木头	一个	嗓音	,	哪个	他	知道	曾是	赫克托的	,

['ʃaʊtɪd] [aʊt] —

shouted	**out**	**—**
喊叫	出去	—

当他走近树林时，一个声音喊了出来，他知道那是赫克托的声音——

“ [teɪk] [ker] , [ðeəz; ðəz][ə; eɪ][bɪg][ʃiː; ʃi] - ['grɪzli] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ʌv; əv] [kʌbz] , [ɪn] [ðæt] ['θɪkɪt] .

“	**Take**	**care**	**,**	**there's**	**a**	**big**	**she**	**-**	**grizzly**	**,**	**with**	**a**	**couple**	**of**	**cubs**	**,**	**in**	**that**	**thicket**	**.**
“	拿	关心	,	有	一个	大的	她	-	灰熊	,	和	一个	夫妻	的	幼崽	,	在	那	灌木丛	.

“小心，那片灌木丛里有一头大母灰熊，带着几只幼崽。”

[aɪ] ['wuːndɪd] [hɜːr; hər] , [ænd; ənd] [ʃiːz] ['veri] ['sævɪdʒ] . ”

I	wounded	her	,	and	she's	very	savage	.	”
我	受伤	她	,	和	她是	非常	野蛮的	.	”

我伤了她，她非常凶残。

“ [wer] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ? ” [æskt] [lɔ'eɪn] .

“	Where	are	you	?	”	asked	Loraine	.
“	在哪里	是	你	?	”	问	洛兰	.

“你在哪里？”洛兰问道。

“ [hɪr] , [ʌp][ə; eɪ] [triː] , ” [kraɪd] ['hektər] .

“	Here	,	up	a	tree	,	”	cried	Hector	.
“	这里	,	向上	一个	树	,	”	哭	赫克托	.

“看，在树上！”赫克托喊道。

“ [wen'evər] [aɪ] [ə'tempt] [tuː; tə] [dɪ'send] , [ʃiː; ʃi] ['rʌʃɪz] [aʊt] , [ænd; ənd][aɪ][hæv; həv] [drɑːpt] [maɪ] [gʌn]

“	Whenever	I	attempt	to	descend	,	she	rushes	out	,	and	I	have	dropped	my	gun
“	每当	我	试图	到	下降	,	她	冲刺	出去	,	和	我	有	掉落	我的	枪

,

,

,

“每当我试图下山时，她都会冲出来，我的枪也就掉在地上了。”

[soʊ] [ðæt] [aɪ][hæv; həv][noʊ] [tʃæns] [ʌv; əv] ['kɪlɪŋ] [hɜːr; hər] . ”

so	that	I	have	no	chance	of	killing	her	.	”
所以	那	我	有	不	机会	的	杀	她	.	”

这样我就没有机会杀了她。

“ [kʌm] [daʊn] [ðen] , [ænd; ənd][faɪnd][jʊr; jər] [gʌn] ,

“	Come	down	then	,	and	find	your	gun	,
“	来	向下	然后	,	和	寻找	你的	枪	,

“那就下来，找到你的枪。”

[ænd; ənd][aɪ] [wɪl] [stænd][baɪ][tuː; tə] [ʃuːt] [ðə; ði] [ber] [ɪf] [ʃiː; ʃi] [ə'pɪrz] . ”

and	I	will	stand	by	to	shoot	the	bear	if	she	appears	.	”
和	我	将要	站立	经过	到	射击	这	熊	如果	她	出现	.	”

如果熊出现，我会待命将其射杀。”

“ [ʃiː; ʃi][gɑːt][hoʊld][ʌv; əv][maɪ] [gʌn] [ænd; ənd] [broʊk] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] ['piːsɪz] ,

“	She	got	hold	of	my	gun	and	broke	it	to	pieces	,
“	她	得到	抓住	的	我的	枪	和	打破	它	到	件	,

“她抢走了我的枪，把它砸成了碎片。”

[soʊ] [ðæt] [juː; jʊ][mʌst; məst][nɑːt] [dɪ'pend] [ə'pɑːn][maɪ] [help] , ” [kraɪd] ['hektər] .

so	that	you	must	not	depend	upon	my	help	,	”	cried	Hector	.
所以	那	你	必须	不是	依赖	之上	我的	帮助	,	”	哭	赫克托	.

“所以你们不要指望我的帮助，”赫克托尔喊道。

“ [juːl] [duː] ['betər] [tuː; tə] [get] [ʌp] [hɪr] , [ænd; ənd] [kɪl] [hɜːr; hər] [wen] [ʃiː; ʃi] [ʃoʊz] [hɜːr'self] . ”

“	You'll	do	better	to	get	up	here	,	and	kill	her	when	she	shows	herself	.	”
“	你会	做	更好的	到	得到	向上	这里	,	和	杀	她	什么时候	她	演出	她自己	.	”

“你最好上来，等她现身的时候杀了她。”

“ [aɪl] [teɪk] [poʊst][bɪ'haɪnd][ðə; ði] [triː] , [ænd; ənd] [wen] [ʃiː; ʃi] [siːz] [juː; jʊ] [dɪ'sendɪŋ] ,

“	I'll	take	post	behind	the	tree	,	and	when	she	sees	you	descending	,
“	患病的	拿	邮政	在后面	这	树	,	和	什么时候	她	看到	你	下降	,

“我会躲在树后，等她看到你下来的时候，

[pər'hæps][ʃiː; ʃi] [wɪl] [kʌm] [aʊt] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['kʌvər] , ” ['ænsər] [lɔ'eɪn] .

perhaps	she	will	come	out	from	the	cover	,	”	answered	Loraine	.
也许	她	将要	来	出去	从	这	覆盖	,	”	回答	洛兰	.

“或许她会从掩护中走出来，”洛兰回答道。

[ðə; ði][dɔ:gz] ['mi:ntaɪm] [wɜ:r; wər] ['bɑ:kiŋ] ['fjʊriəsli] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['θɪkɪt] .

The	dogs	meantime	were	barking	furiously	outside	the	thicket	.
这	狗	与此同时	是	叫声	愤怒地	外部	这	灌木丛	.

与此同时，灌木丛外传来几声狗吠。

[noʊ] ['su:nər] [dɪd] ['hektər] [bɪ'gɪn] [tu:; tə] [dɪ'send] [ðæn; ðən][ðə; ði] [ber] ,

No	sooner	did	Hector	begin	to	descend	than	the	bear	,
不	很快	做过	赫克托	开始	到	下降	比	这	熊	,

赫克托刚开始下山，熊就跟了上来。

[wɪtʃ] [hæd; həd] [ə'pærəntli] [hæd; həd][hɜ:r; hər] [aɪz] [fɪkst] [ɑ:n][hɪm; ɪm] , [keɪm] ['wɔdlɪŋ] [aʊt]

which	had	apparently	had	her	eyes	fixed	on	him	,	came	waddling	out
哪个	有	显然	有	她	眼睛	固定的	在	他	,	来了	摇摇摆摆	出去

[frʌm; frəm][hɜ:r; hər] [pleɪs] [ʌv; əv] [kən'si:lmənt] ,

from	her	place	of	concealment	,
从	她	地方	的	隐蔽	,

她显然一直盯着他看，摇摇摆摆地从藏身之处走了出来。

['graʊlɪŋ] ['sævɪdʒli] .

growling	savagely	.
咆哮	野蛮地	.

发出凶狠的咆哮。

[ðə; ði] [tu:] [dɔ:gz] ['waɪzli] ['skæmpəd] [ɔ:f] [aʊt] [ʌv; əv][hɜ:r; hər] [ri:tʃ] , [ænd; ənd] ['hektər] [spræŋ] [ʌp]

The	two	dogs	wisely	scampered	off	out	of	her	reach	,	and	Hector	sprang	up
这	二	狗	明智地	四处逃窜	离开	出去	的	她	抵达	,	和	赫克托	弹簧	向上

[ə'gen] .

again	.
再次	.

两只狗明智地跑开了，躲开了她的攻击范围，赫克托又跳了起来。

[lɔ'eɪn] [ðen] [stept] [aʊt] [frʌm; frəm][bɪ'haɪnd][ðə; ði] [trʌŋk] , [wen] [ðə; ði] [ber] [roʊz] [ɑ:n][hɜ:r; hər]

Loraine	then	stepped	out	from	behind	the	trunk	,	when	the	bear	rose	on	her
洛兰	然后	步	出去	从	在后面	这	树干	,	什么时候	这	熊	玫瑰	在	她

[haɪnd] ['kwɔ:rtərz] ,

hind	quarters	,
后	四分之一	,

这时，洛琳从树干后面走了出来，熊用后腿站了起来。

['graʊlɪŋ] [ænd; ənd] ['ʃoʊɪŋ] [hɜ:r; hər] [fæŋz] .

growling	and	showing	her	fangs	.
咆哮	和	显示	她	獠牙	.

她低吼着，露出獠牙。

[ðə; ði] [ˌɑ:pər'tu:nəti] [wʌz; wəz][æz; əz] ['feɪvərəbl] [æz; əz][hi:; hi][kʊd; kəd][dɪ'zaɪər] .

The	opportunity	was	as	favourable	as	he	could	desire	.
这	机会	曾是	作为	有利	作为	他	可以	欲望	.

这个机会简直是他梦寐以求的。

[hi:; hi] [tʊk] [ə; eɪ] ['stedi] [eɪm] , [ænd; ənd]['oʊvər][ʃi:; ʃi] [roʊld] .

He	took	a	steady	aim	,	and	over	she	rolled	.
他	采取	一个	稳定的	目的	,	和	超过	她	滚动	.

他稳稳地瞄准，她便翻滚过去了。

[æt; ət] [ðɪs] , ['hektər] [geɪv] [ə; eɪ] [ʃaʊt] [ʌv; əv][ˌsætɪs'fækʃ(ə)n] , [waɪl] [ðə; ði][dɔ:gz] [keɪm] [bæk] , [ðoʊ]

At	this	,	Hector	gave	a	shout	of	satisfaction	,	while	the	dogs	came	back	,	though
在	这	,	赫克托	给予	一个	喊	的	满意	,	尽管	这	狗	来了	后退	,	尽管

[ə'freɪd][tu:; tə] [ə'proʊtʃ] ,

afraid	to	approach	,
害怕的	到	方法	,

听到这话，赫克托满意地大叫了一声，而狗儿们虽然害怕，但也回来了。

[æz; əz][ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] [stɪl] ['strʌglɪŋ] ['vaɪələntli] .

as	she	was	still	struggling	violently	.
作为	她	曾是	仍然	挣扎	暴力	.

她当时仍在剧烈挣扎。

[lɝ'eɪn] [ðen] [riː'ləʊdid] , [ænd; ənd] [əd'vænsɪŋ] , [sent] [ə'nʌðər] [ʃɑːt] ['kræʃɪŋ] [θruː] [hɜːr; hər]

Loraine	then	reloaded	,	and	advancing	,	sent	another	shot	crashing	through	her
洛兰	然后	重新加载	,	和	前进	,	发送	其他	射击	崩溃	通过	她

[breɪn] .

brain	.
脑	.

洛琳重新装弹，继续向前，又一枪击穿了她的大脑。

[ðə; ði] [tuː] [kʌbz] [hæd; həd] [kʌm] [aʊt] , [ænd; ənd] [lʊkt] [æz; əz] [ɪf] [ɪn'klaɪnd] [tuː; tə] [gɪv] ['bæt(ə)l] ,

The	two	cubs	had	come	out	,	and	looked	as	if	inclined	to	give	battle	,
这	二	幼崽	有	来	出去	,	和	看起来	作为	如果	倾斜	到	给	战斗	,

两只幼崽走了出来，看起来像是要打架。

[bʌt; bət][ðə; ði][dɔːgz] [kept] [ðem; ðəm][æt; ət] [beɪ] , ['gɪvɪŋ] [taɪm] [tuː; tə] [lɝ'eɪn] [tuː; tə] [loʊd] [ə'gen] ,

but	the	dogs	kept	them	at	bay	,	giving	time	to	Loraine	to	load	again	,
但	这	狗	保留	他们	在	湾	,	给予	时间	到	洛兰	到	加载	再次	,

但狗狗们挡住了它们的去路，为洛兰争取了再次装弹的时间。

[wen] [hiː; hi]['faɪərd][ænd; ənd] [kɪld] [wʌn][ʌv; əv][ðem; ðəm] , [ænd; ənd][ðə; ði][nekst][wʌz; wəz] ['setld] [ɪn]

when	he	fired	and	killed	one	of	them	,	and	the	next	was	settled	in
什么时候	他	被解雇	和	被杀	一	的	他们	,	和	这	下一个	曾是	定居	在

[ðə; ði] [seɪm] [wei] .

the	same	way	.
这	相同的	方式	.

他开枪打死了其中一人，第二起案件也以同样的方式解决。

['hektər] , [huː] [hæd; həd] [kʌm] [daʊn] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [pɜːrtʃ] ,

Hector	,	who	had	come	down	from	his	perch	,
赫克托	,	WHO	有	来	向下	从	他的	栖息	,

赫克托从栖木上下来了，

[ɪk'sprest] [hɪz; ɪz] [rɪ'gret] [æt; ət] ['hævɪŋ] [kɔːzd] [hɪz; ɪz] [frend] [soʊ] [mʌtʃ] [æŋ'zaɪəti] .

expressed	his	regret	at	having	caused	his	friend	so	much	anxiety	.
表达	他的	后悔	在	拥有	导致	他的	朋友	所以	很多	焦虑	.

他为给朋友造成如此大的焦虑而表示遗憾。

[hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] ['fɑːloʊɪŋ] [ʌp][ðə; ði] [træk] [ʌv; əv][ðə; ði]['hɔːrsɪz] , [wen] [hiː; hi] [kɔːt] [saɪt] [ʌv; əv]

He	had	been	following	up	the	track	of	the	horses	,	when	he	caught	sight	of
他	有	到过	下列的	向上	这	追踪	的	这	马匹	,	什么时候	他	捕捉	视线	的

[ðə; ði] [ber] ,

the	bear	,
这	熊	,

他循着马匹的踪迹追踪，突然发现了那头熊。

[wɪtʃ] [hiː; hi] [ˌʌn'waɪzli] ['faɪərd][æt; ət][ænd; ənd] ['wuːndɪd] .

which	he	unwisely	fired	at	and	wounded	.
哪个	他	不明智地	被解雇	在	和	受伤	.

他不明智地向其开火，结果造成对方受伤。

[ʃiː; ʃi][æt; ət][fɜːrst][hæd; həd] [gɔːn] [ɔːf][wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] [kʌbz] , [bʌt; bət][dʒʌst][æz; əz][hiː; hi][hæd; həd]

She	at	first	had	gone	off	with	her	cubs	,	but	just	as	he	had
她	在	第一的	有	已消失	离开	和	她	幼崽	,	但	只是	作为	他	有

[riːtʃt] [ðə; ði] [wʊd] ,

reached	the	wood	,
达到	这	木头	,

她起初带着幼崽离开了，但就在他到达树林时，

[ʃiː; ʃi][hæd; həd] [tɜːrnd] [ænd; ənd] [rʌʃt] [æt; ət][hɪm; ɪm] .

she	had	turned	and	rushed	at	him	.
她	有	转向	和	匆忙	在	他	.

她转身朝他冲了过去。

[hiː; hi][hæd; həd] [ə'gen] ['faɪərd] , [bʌt; bət] ['hævɪŋ] [noʊ] [taɪm] [tuː; tə] [ˌriː'loʊd] ,

He	had	again	fired	,	but	having	no	time	to	reload	,
他	有	再次	被解雇	,	但	拥有	不	时间	到	重新加载	,

他再次开枪，但没有时间重新装弹。

[ɪn] [ə'temptɪŋ] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] [ʌp] [ðə; ðɪ] [triː] [hæd; həd] [drɑːpt] [hɪz; ɪz] [gʌn] , [wen] [ðə; ðɪ] [ber] ,

in	attempting	to	escape	up	the	tree	had	dropped	his	gun	,	when	the	bear	,
在	尝试	到	逃脱	向上	这	树	有	掉落	他的	枪	,	什么时候	这	熊	,

['siːzɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ,

seizing	it	,
抓住	它	,

他试图爬树逃跑时，枪掉了，熊抓住了枪。

[hæd; həd] [naːd] [ænd; ənd] ['twɪstɪd] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['mænər] [æz; əz] [tuː; tə] ['rendər] [ˌaɪ 'tiː] ['pɜːrfɪktli]

had	gnawed	and	twisted	it	in	such	a	manner	as	to	render	it	perfectly
有	被啃咬	和	扭曲	它	在	这样的	一个	方式	作为	到	使成为	它	完美

['juːsləs] .

useless	.
无用	.

被啃咬、扭曲，以至于完全无法使用了。

[hæd; həd] [nɑːt] [ðə; ðɪ] [dɔːgz] [held] [hɜːr; hər] [ɪn] [tʃek] , [hiː; hi] [ək'nɑːlɪdʒd] [ðæt] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv]

Had	not	the	dogs	held	her	in	check	,	he	acknowledged	that	he	should	have
有	不是	这	狗	握住	她	在	查看	,	他	已确认	那	他	应该	有

[bɪn] [kɔːt] .

been	caught	.
到过	捕捉	.

他承认，如果不是那些狗拦住了她，他早就被抓住了。

“ [hæd; həd] [wiː; wi] ['aʊər; ɑːr] ['hɔːrsɪz] ,

“	Had	we	our	horses	,
“	有	我们	我们的	马匹	,

“如果我们有马的话，

[wiː; wi] [maɪt] [sə'plaɪ] [ɑːr'selvz] [wɪð; wɪθ] [berz] - [fleʃ] [sə'fɪʃ(ə)nt] [tuː; tə] [læst] [fɔːr; fər] [ðə; ðɪ] [hoʊl]

we	might	supply	ourselves	with	bears	'	flesh	sufficient	to	last	for	the	whole
我们	可能	供应	我们自己	和	熊	-	肉	充足的	到	最后的	为了	这	所有的

[ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] ['dʒɜːrni] ;

of	our	journey	;
的	我们的	旅行	;

我们可以储备足够的熊肉，供我们整个旅程食用；

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] , [wiː; wi][kæn; kən]['oʊnli] [teɪk] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz][wiː; wi][kæn; kən] [kən'viːniəntli] ['kæri] , ”

as	it	is	,	we	can	only	take	as	much	as	we	can	conveniently	carry	,	”
作为	它	是	,	我们	能	仅有的	拿	作为	很多	作为	我们	能	方便	携带	,	”

[əb'zɜːrvd] [lɜ'eɪn] .

observed	Loraine	.
观察到	洛兰	.

“实际上，我们只能带走我们方便携带的量，”洛兰说道。

[ðeɪ] ['spiːdəli] , [ɪf] [nɑːt] ['veri] [ˌsaɪən'tɪfɪkli] , [kʌt] [ɔːf] [ə; eɪ] ['pɔːrʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] [miːt] ,

They	speedily	,	if	not	very	scientifically	,	cut	off	a	portion	of	the	meat	,
他们	迅速地	,	如果	不是	非常	科学地	,	切	离开	一个	部分	的	这	肉	,

他们迅速地（虽然手法并不十分科学）切下了一块肉。

[wɪtʃ] [ðeɪ] [dɪd] [ʌp] [wɪð; wɪθ] [strɪps] [ʌv; əv] [ðə; ði] [kʌbz] - ['haɪdz] ['ɪntu:] [tu:] ['pækədʒəz, 'pækɪdʒɪz] ,

which	they	did	up	with	strips	of	the	cubs	'	hides	into	two	packages	,
哪个	他们	做过	向上	和	条状物	的	这	幼崽	-	隐藏	进入	二	包裹	,

他们用幼狮的皮条把它们包成了两包。

[ðə; ði] [dɔ:gz] ['mi:ntaɪm] [end'ʒɔɪɪŋ] [ə; eɪ] [mæg'nɪfɪs(ə)nt] [fi:st] [ɔ:f] [ðə; ði] [rɪ'meɪnz] .

the	dogs	meantime	enjoying	a	magnificent	feast	off	the	remains	.
这	狗	与此同时	享受	一个	壮丽	盛宴	离开	这	遗迹	.

与此同时，狗狗们正在享用残骸带来的丰盛大餐。

[ðeɪ] [ðen] [rɪ'taɪərd] [tu:; tə] [ðə; ði] [kæmp] ,

They	then	retired	to	the	camp	,
他们	然后	退休	到	这	营	,

随后他们返回营地。

[stɪl] [æz; əz] [mʌtʃ] [ɪn] [ðə; ði] [dɑ:rk] [æz; əz] ['evər] [æz; əz] [tu:; tə] [wʌt] [hæd; həd] [bɪ'kʌm] [ʌv; əv] -

still	as	much	in	the	dark	as	ever	as	to	what	had	become	of	Greensnake
仍然	作为	很多	在	这	黑暗的	作为	曾经	作为	到	什么	有	变得	的	-

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['hɔ:rsɪz] .

and	the	horses	.
和	这	马匹	.

对于绿蛇和马匹的下落，我们仍然一无所知。

“ [aɪ] [dəunt] [noʊ] [wʌt] [aɪ] [ʃæl; ʃəl] [du:] [wɪ'ðaʊt] [maɪ] [gʌn] , ” [sed] ['hektər] , [æz; əz] [ðeɪ] [wɔ:kt] [ə'lɔ:ŋ]

“	I	don't	know	what	I	shall	do	without	my	gun	,	”	said	Hector	,	as	they	walked	along
“	我	不	知道	什么	我	将	做	没有	我的	枪	,	”	说	赫克托	,	作为	他们	步行	沿着

.

:
.

“没有枪我真不知道该怎么办，”赫克托边走边说。

“ [ɪf] [wi:; wi] [mi:t] [wɪð; wɪθ] ['enəmi] , [aɪ] [ʃæl; ʃəl] [bi:; bi] [ʌn'eɪb(ə)l] [tu:; tə] [help] [ju:; jʊ] [tu:; tə] [faɪt] ;

“	If	we	meet	with	enemies	,	I	shall	be	unable	to	help	you	to	fight	;
“	如果	我们	见面	和	敌人	,	我	将	是	无法	到	帮助	你	到	斗争	;

“如果我们遇到敌人，我将无法帮助你们作战；

[nɔ:r] [kæn; kən] [aɪ] [kɪl] ['eni] [geɪm] .

nor	can	I	kill	any	game	.
也不	能	我	杀	任何	游戏	.

我也无法杀死任何游戏。

” [lɜ'eɪn] [dɪd] [hɪz; ɪz] [best] [tu:; tə] ['kʌmfərt] [hɪm; ɪm] .

”	Loraine	did	his	best	to	comfort	him	.
”	洛兰	做过	他的	最好的	到	舒适	他	.

洛兰尽力安慰他。

“ [wi:; wi] [mʌst; məst] [ki:p] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [wei] [ʌv; əv] ['enəmi] ,

“	We	must	keep	out	of	the	way	of	enemies	,
“	我们	必须	保持	出去	的	这	方式	的	敌人	,

我们必须避开敌人，

[ænd; ənd] [maɪ] [gʌn] [wɪl] [ɪ'neɪb(ə)l] [ˌem 'i:] [tu:; tə] [əb'teɪn] [æz; əz] [mʌtʃ] [fu:d] [æz; əz] [wi:; wi] [ʃæl; ʃəl] [rɪ'kwaɪər] ,

and	my	gun	will	enable	me	to	obtain	as	much	food	as	we	shall	require	,
和	我的	枪	将要	使能够	我	到	获得	作为	很多	食物	作为	我们	将	要求	,

我的枪能让我获得我们所需的所有食物。

[waɪl] [ju:; jʊ] [kæn; kən] [ə'sɪst] [ˌem 'i:] [wɪð; wɪθ] [jʊr; jər] [əd'vaɪs] ,

while	you	can	assist	me	with	your	advice	,
尽管	你	能	协助	我	和	你的	建议	,

虽然您能给我一些建议，但

[æz; əz][juː; jʊ] [noʊ] [mɔːr] [ə'baʊt][ðə; ði] ['kʌntri] [ðæn; ðən][aɪ][duː] , ” [hiː; hi] [əb'zɜːrvd] .

as	you	know	more	about	the	country	than	I	do	,	”	he	observed	.
作为	你	知道	更多的	关于	这	国家	比	我	做	,	”	他	观察到	.

“你比我更了解这个国家，”他说道。

[wen] [lɜ'eɪn] ['pɔɪntɪd] [tuː; tə][ðə; ði]['ɑːrtɪk(ə)lz] [ðeɪ] [mʌst; məst][ə'bændən] ,

When	Loraine	pointed	to	the	articles	they	must	abandon	,
什么时候	洛兰	尖	到	这	文章	他们	必须	放弃	,

当洛兰指出他们必须放弃的那些物品时，

['hektər] [sə'dʒestɪd] [ðæt] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [pleɪst] [ɪn] [kæʃ] [baɪ] ['hæŋɪŋ] [ðem; ðəm][ʌp][tuː; tə][ðə; ði]

Hector	suggested	that	they	should	be	placed	en	cache	by	hanging	them	up	to	the
赫克托	建议	那	他们	应该	是	放置	英文	缓存	经过	绞刑	他们	向上	到	这

[baʊ] [ʌv; əv][ə; eɪ] [triː] ,

bough	of	a	tree	,
买	的	一个	树	,

赫克托建议将它们藏起来，挂在树枝上。

[diːp] [ɪn][ðə; ði] [wʊd] , [soʊ][æz; əz][tuː; tə][biː; bi] [kən'siːld] [frʌm; frəm] ['pæsər] - [baɪ] .

deep	in	the	wood	,	so	as	to	be	concealed	from	passers	-	by	.
深的	在	这	木头	,	所以	作为	到	是	暗	从	过路人	-	经过	.

藏身于树林深处，以免被路人发现。

[ðeɪ] [maɪt] [ðʌs] [sʌm; səm] [deɪ] [hæv; həv][æn; ən] [ˌɑːpər'tuːnəti] [ʌv; əv] ['sendɪŋ] [fɔːr; fər][ðem; ðəm] .

They	might	thus	some	day	have	an	opportunity	of	sending	for	them	.
他们	可能	因此	一些	天	有	一个	机会	的	发送	为了	他们	.

因此，他们将来或许有机会把他们接过来。

“ [ðer; ðər] , [juː; jʊ] [siː] [haʊ] [æt; ət] [wʌns] [juː; jʊ][kæn; kən] [help] [ˌem 'iː] , ” [ri'mɑːkt] [lɜ'eɪn] .

“	There	,	you	see	how	at	once	you	can	help	me	,	”	remarked	Loraine	.
“	那里	,	你	看	如何	在	一次	你	能	帮助	我	,	”	评论	洛兰	.

“你看，你马上就能帮到我了，”洛兰说道。

“ [aɪ][hæv; həv] [bɪn] ['sædli] ['pʌz(ə)ld] [tuː; tə] [noʊ] [wʌt] [tuː; tə][duː][wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] .

“	I	have	been	sadly	puzzled	to	know	what	to	do	with	them	.
“	我	有	到过	令人遗憾的是	困惑	到	知道	什么	到	做	和	他们	.

“我一直很困惑，不知道该如何处理它们。”

” ['hævɪŋ] ['teɪkən][ə; eɪ] [səb'stænʃ(ə)l] [miːl] [ʌv; əv] [berz] - [fleʃ] , [ðeɪ] ['kerfəli] [pʊt] [aʊt][ðer; ðər]['faɪər] ,

”	Having	taken	a	substantial	meal	of	bears	'	flesh	,	they	carefully	put	out	their	fire	,
”	拥有	已采取	一个	重大的	一顿饭	的	熊	-	肉	,	他们	小心	放	出去	他们的	火	,

“饱餐了一顿熊肉之后，他们小心翼翼地熄灭了火。”

[ænd; ənd] [əˈblitəreitid] [æz; əz][fɑːr][æz; əz] [ðeɪ] [kʊd; kəd][ðə; ði] ['treɪsɪz] [ʌv; əv][ðer; ðər] [ɪn'kæmpmənt] .

and	obliterated	as	far	as	they	could	the	traces	of	their	encampment	.
和	彻底摧毁	作为	远的	作为	他们	可以	这	痕迹	的	他们的	营地	.

他们尽可能地抹去了营地的痕迹。

[ðeɪ] [ðen] [stræpt] [ɑːn][ðer; ðər] [pæks] , [ænd; ənd] ['hektər] [sə'plaɪɪŋ] [hɪm'self] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['pɔɪntɪd]

They	then	strapped	on	their	packs	,	and	Hector	supplying	himself	with	a	pointed
他们	然后	绑带	在	他们的	包装	,	和	赫克托	供应	他自己	和	一个	尖

[stɪk] ,

stick	,
戳	,

然后他们背上行囊，赫克托给自己拿了一根尖头木棍。

[ɪn][ðə; ði] [pleɪs] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['dæmɪdʒd] ['raɪf(ə)l] , [ðeɪ] [set] [ɔːf] , ['fɑːloʊd] [baɪ][ðə; ði][dɔːgz] , [ɪn][ðə; ði]

in	the	place	of	his	damaged	rifle	,	they	set	off	,	followed	by	the	dogs	,	in	the
在	这	地方	的	他的	损坏的	步枪	,	他们	放	离开	,	随后	经过	这	狗	,	在	这

[də'rekʃn; daɪ'rekʃn] ,

direction	,
方向	,

他们带着他损坏的步枪，在他们出发的地方，狗也跟在后面，朝着那个方向走去。

[æz; əz] [ðeɪ] [sə'poʊzd; sə'poʊzɪd] , [ʌv; əv] [fɔːrt] ['dʌŋkən] .

as	they	supposed	,	of	Fort	Duncan	.
作为	他们	据称	,	的	堡	邓肯	.

正如他们所料，邓肯堡。

['tʃæptər] [faɪv] .

Chapter	Five	.
章	五	.

第五章

[fɔːr; fər] ['meni] [ə; eɪ] [maɪl] [ðə; ði] ['wɪri] ['trævələz] [træmp] [ɑːn] .

For	many	a	mile	the	weary	travellers	tramped	on	.
为了	许多	一个	英里	这	厌倦	旅行者	践踏	在	.

疲惫的旅人们跋涉了很长一段路。

[ɪn] [veɪn] [ðeɪ] [lʊkt] [aʊt] [fɔːr; fər] - ,

In	vain	they	looked	out	for	Greensnake	,
在	徒劳	他们	看起来	出去	为了	-	,

他们徒劳地寻找着绿蛇。

[ænd; ənd] [hæd; həd] [tuː] [mʌtʃ] ['riːz(ə)n] [tuː; tə] [fɪr] [ðæt] [hiː; hi] [hæd; həd] [bɪn] [en'træpt] [baɪ] [ðə; ði]

and	had	too	much	reason	to	fear	that	he	had	been	entrapped	by	the
和	有	也	很多	原因	到	害怕	那	他	有	到过	被困	经过	这

['blækfiːt] ,

Blackfeet	,
黑脚族	,

他有充分的理由担心自己被黑脚族人设下了陷阱。

[ænd; ənd] ['prɑːbəbli] ['məːdəd] .

and	probably	murdered	.
和	大概	被谋杀	.

而且很可能是被谋杀的。

[ðə; ði] ['kʌntri] , [ðoʊ] ['ɔːf(ə)n] ['fɜːrtl] [ænd; ənd] ['bjuːtɪf(ə)l] , [wʌz; wəz] [ɪn] [sʌm; səm] ['pleɪsɪz] ['sændi]

The	country	,	though	often	fertile	and	beautiful	,	was	in	some	places	sandy
这	国家	,	尽管	经常	沃	和	美丽的	,	曾是	在	一些	地方	沙

[ænd; ənd] ['bærən] ,

and	barren	,
和	荒芜	,

这个国家虽然通常土地肥沃、风景优美，但也有一些地方沙质贫瘠。

[ænd; ənd] ['ʌtərli] ['destɪtuːt] [ʌv; əv] ['wɔːtər] .

and	utterly	destitute	of	water	.
和	完全地	贫困	的	水	.

完全缺水。

[ðə; ði] [hoʊl] [deɪ] , [ðer; ðər] [flɑːsks] ['hævɪŋ] [bɪn] ['emptid] ,

The	whole	day	,	their	flasks	having	been	emptied	,
这	所有的	天	,	他们的	烧瓶	拥有	到过	清空	,

一整天，他们的酒壶都空了，

[ðeɪ] [hæd; həd] [nɑːt] [ə; eɪ] [drɑːp] [tuː; tə] [kwentʃ] [ðer; ðər] ['bɜːrnɪŋ] [θɜːrst] ,

they	had	not	a	drop	to	quench	their	burning	thirst	,
他们	有	不是	一个	降低	到	淬火	他们的	燃烧	口渴	,

他们连一滴水都喝不下去，无法缓解灼烧般的干渴。

[ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] [dɪd] [æt; ət] [leŋkθ; leŋθ] [riːtʃ] [ə; eɪ] [puːl] ,

and	when	they	did	at	length	reach	a	pool	,
和	什么时候	他们	做过	在	长度	抵达	一个	水池	,

当他们最终到达水池边时，

[ðə; ði]['lɪkwɪd][ɪn][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][soʊ] ['bɪtər] [ænd; ənd]['stægnənt] [ðæt] [ðeɪ] [derd] ['skersli] [tuː; tə] [teɪst]

the	liquid	in	it	was	so	bitter	and	stagnant	that	they	dared	scarcely	to	taste
这	液体	在	它	曾是	所以	苦的	和	停滞不前	那	他们	敢于	几乎	到	品尝

[ə; eɪ][drɑːp] ,

a	drop	,
一个	降低	,

里面的液体又苦又涩，他们几乎不敢尝一滴。

['iːv(ə)n]['æftər] ['streɪnɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [θruː] [ə; eɪ] ['hæŋkərtʃɪf] .

even	after	straining	it	through	a	handkerchief	.
甚至	后	紧张	它	通过	一个	手帕	.

即使经过手帕过滤也无济于事。

[ðə; ði] [fuːd] [ðeɪ] [hæd; həd] [brɔːt] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] ['rʌnɪŋ] [ʃɔːrt] ,

The	food	they	had	brought	with	them	was	also	running	short	,
这	食物	他们	有	带来	和	他们	曾是	还	跑步	短的	,

他们带来的食物也快用完了。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [hæd; həd] [bɪn] [ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [ʃuːt] ['eni] [geɪm] [tuː; tə] [sə'plaɪ] [ɪts] [pleɪs] .

and	they	had	been	unable	to	shoot	any	game	to	supply	its	place	.
和	他们	有	到过	无法	到	射击	任何	游戏	到	供应	它是	地方	.

他们一直没能猎到任何猎物来填补空缺。

[tuː] [ɔːr] [θriː] ['bʌfəloʊ][hæd; həd] [bɪn] [siːn] [ɪn][ðə; ði] ['dɪstəns] ,

Two	or	three	buffalo	had	been	seen	in	the	distance	,
二	或者	三	水牛	有	到过	已见	在	这	距离	,

远处曾看到两三头水牛。

[bʌt; bət][hæd; həd] [meɪd] [ɔːf] [bɪ'fɔːr] [ðeɪ] [kʊd; kəd][get] [wɪ'ðɪn] [ʃɑːt] ; [ænd; ənd] ['sevrəl] [dɪr] [hæd; həd]

but	had	made	off	before	they	could	get	within	shot	;	and	several	deer	had
但	有	制成	离开	前	他们	可以	得到	之内	射击	;	和	一些	鹿	有

[pæst] ,

passed	,
通过了	,

但在他们能够射程之内之前，它们已经逃走了；还有几只鹿从旁边经过。

[bʌt; bət] ['biːɪŋ] [tuː; tə] ['liːwərd] , ['sentɪd] [ðem; ðəm] , [ænd; ənd] ['skæmpəd] [ə'weɪ] [æz; əz] [ðeɪ]

but	being	to	leeward	,	scented	them	,	and	scampered	away	as	they
但	存在	到	背风面	,	香味	他们	,	和	四处逃窜	离开	作为	他们

[ə'proʊtʃt] .

approached	.
接近	.

但由于它位于下风处，闻到了它们的气味，并在它们靠近时迅速逃走了。

“ [ðoʊ] [wiː; wi] ['kænɑːt] [faɪnd][lɑːrdʒ] [geɪm] , [wiː; wi][mʌst; məst] [lʊk] [aʊt] [fɔːr; fər] [smɔːl] , ” [əb'zɜːrvd]

“	Though	we	cannot	find	large	game	,	we	must	look	out	for	small	,	”	observed
“	尽管	我们	不能	寻找	大的	游戏	,	我们	必须	看	出去	为了	小的	,	”	观察到

['hektər] .

Hector	.
赫克托	.

“虽然我们找不到大型猎物，但我们必须留意小型猎物，”赫克托说道。

“ [pər'hæps][wiː; wi][ʃæl; ʃəl] [miːt] [wɪð; wɪθ][sʌm; səm] ['biːvərz] , [mʌsk] - [ræts] , [ɔːr]['bædʒərz] ; [wiː; wi]

“	Perhaps	we	shall	meet	with	some	beavers	,	musk	-	rats	,	or	badgers	;	we
“	也许	我们	将	见面	和	一些	海狸	,	麝香	-	老鼠	,	或者	獾	;	我们

[mʌst; məst][nɑːt][biː; bi] [pər'tɪkjələr] . ”

must	not	be	particular	.	”
必须	不是	是	特别的	.	”

“或许我们会遇到一些海狸、麝鼠或獾；我们不必抱太大期望。”

“ [nɑːt] [ɪf] [wiː; wi][ɑːr; ər] ['stɑːrvɪŋ] , ” ['ænsər] [lɜ'eɪn] ; “ [bʌt; bət][aɪ][ʃʊd; ʃəd] [prɪ'fɜːr][ə; eɪ] [her] [ɔːr]

“	Not	if	we	are	starving	,	”	answered	Loraine	;	“	but	I	should	prefer	a	hare	or
”	不是	如果	我们	是	饥饿	,	”	回答	洛兰	;	“	但	我	应该	更喜欢	一个	野兔	或者

[dʌk] ,

duck	,
鸭子	,

“如果我们饿得要死，那就不用了，”洛兰回答说；“但我宁愿吃野兔或鸭子。”

[ɔːr][ə; eɪ] ['preri] - [hen] .

or	a	prairie	-	hen	.
或者	一个	草原	-	母鸡	.

或者草原母鸡。

” [æt; ət][leŋkθ; leŋθ][ə; eɪ] [brɔːd] [striːm] [ə'pɪrd] [bɪ'fɔːr] [ðem; ðəm] .

”	At	length	a	broad	stream	appeared	before	them	.
”	在	长度	一个	广阔	溪流	出现	前	他们	.

“最终，一条宽阔的河流出现在他们面前。”

[ðeɪ] ['hɜːrɪd] ['fɔːrwərd] [tuː; tə] [kwentʃ] [ðer; ðər] [θɜːrst] ,

They	hurried	forward	to	quench	their	thirst	,
他们	慌忙	向前	到	淬火	他们的	口渴	,

他们急忙上前解渴。

[ænd; ənd] [ðen] [sæt] [daʊn] [tuː; tə] [kən'sɪdər] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][tuː; tə][biː; bi] [krɔːst] .

and	then	sat	down	to	consider	how	it	was	to	be	crossed	.
和	然后	卫星	向下	到	考虑	如何	它	曾是	到	是	交叉	.

然后坐下来思考该如何过河。

[ðeɪ] [kʊd; kəd][bəuθ] [swɪm] , [bʌt; bət][ðer; ðər] [pæks] [ænd; ənd] - [gʌn] , [æz; əz] [wel] [æz; əz]

They	could	both	swim	,	but	their	packs	and	Loraine's	gun	,	as	well	as
他们	可以	两个都	游泳	,	但	他们的	包装	和	-	枪	,	作为	出色地	作为

[ðer; ðər] [kloʊðz] ,

their	clothes	,
他们的	衣服	,

他们俩都会游泳，但是他们的背包、洛兰的枪以及他们的衣服，

[hæd; həd][tuː; tə][biː; bi] ['floʊtɪd] [ə'krɔːs] .

had	to	be	floated	across	.
有	到	是	漂浮	穿过	.

必须用浮运的方式运送过去。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] , ['fɔːrtʃənətli] , ['niːðər] ['ælɪˌgeɪtəz] [nɔːr] [və'reɪʃəs] [fɪʃ] [ɪn][ðə; ði] ['rɪvəz] [ʌv; əv] [ðoʊz]

There	are	,	fortunately	,	neither	alligators	nor	voracious	fish	in	the	rivers	of	those
那里	是	,	幸运的是	,	两者都不	鳄鱼	也不	贪婪的	鱼	在	这	河流	的	那些

['lætəˌtuːdz] ,

latitudes	,
纬度	,

幸运的是，那些纬度的河流里既没有鳄鱼，也没有凶猛的鱼类。

[ænd; ənd][soʊ] ['hektər] [prə'poʊzd] [ðæt] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [bɪld] [ə; eɪ][ræft][ʌv; əv] ['rʌʃɪz] [ænd; ənd][draɪd]

and	so	Hector	proposed	that	they	should	build	a	raft	of	rushes	and	dried
和	所以	赫克托	建议的	那	他们	应该	建造	一个	筏	的	冲刺	和	干燥

['bræntʃɪz] [ɑːn] [wɪtʃ] [tuː; tə] [pleɪs] [ðer; ðər] [kloʊðz] ,

branches	on	which	to	place	their	clothes	,
分支	在	哪个	到	地方	他们的	衣服	,

于是赫克托耳提议他们用灯芯草和干树枝做成木筏，把衣服放在上面。

[ðer; ðər] [pæks] , [ænd; ənd][ðə; ði] [gʌn] , [ænd; ənd] [toʊ] [ˌaɪ 'tiː]['oʊvər] .

their	packs	,	and	the	gun	,	and	tow	it	over	.
他们的	包装	,	和	这	枪	,	和	拖	它	超过	.

把他们的背包和枪拖过来。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [suːn] [fɔːrmd] , [ðoʊ] [lɜ'eɪn] [fɪrd] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['sʌmwʌt] [freɪl] ['strʌktʃər]

It	was	soon	formed	,	though	Loraine	feared	it	was	a	somewhat	frail	structure
它	曾是	很快	形成	,	尽管	洛兰	害怕	它	曾是	一个	有些	脆弱	结构

,

,

,

虽然洛兰担心它的结构有些脆弱，但它很快就建成了。

['iːv(ə)n][fɔːr; fər][ðə; ði]['duːti][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [pər'fɔːrm] .

even	for	the	duty	it	was	intended	to	perform	.
甚至	为了	这	责任	它	曾是	故意的	到	履行	.

即使是为了履行其预定职责。

[ðə; ði] ['pæsɪdʒ] [wʌz; wəz] [ə'kɑːmplɪʃt] [wɪð; wɪθ] ['dɪfɪkəlti] , [ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [lɔːs] [ʌv; əv]

The	passage	was	accomplished	with	difficulty	,	and	with	the	loss	of
这	通道	曾是	完成	和	困难	,	和	和	这	损失	的

\- [gʌn] ,

Loraine's	gun	,
-	枪	,

这次航行十分艰难，而且洛兰的枪也丢失了。

[wɪtʃ] [slɪpt] [ɔːf] ['ɪntuː][ðə; ði] ['diːpəst] ['wɔːtər] .

which	slipped	off	into	the	deepest	water	.
哪个	滑倒了	离开	进入	这	最深处	水	.

它滑入了最深的水中。

[ðeɪ] [lə'mentɪd] [ðɪs] ['sɪriəs] [lɔːs] , [bʌt; bət] [lɜ'eɪn] ['hævɪŋ] [sə'plaɪd] [hɪm'self] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['pɔɪntɪd]

They	lamented	this	serious	loss	,	but	Loraine	having	supplied	himself	with	a	pointed
他们	哀叹	这	严肃的	损失	,	但	洛兰	拥有	供应	他自己	和	一个	尖

[stɪk] , [ðeɪ] [set] [ɔːf] ,

stick	,	they	set	off	,
戳	,	他们	放	离开	,

他们为这一重大损失感到悲痛，但洛兰拿了一根尖棍，他们便出发了。

[ɪn'devər] [tuː; tə] [kiːp] [ʌp] [iːtʃ] ['ʌðɚz] ['spɪrɪts] [æz; əz] [ðeɪ] ['mɑːtʃt] [ɑːn] .

endeavouring	to	keep	up	each	other's	spirits	as	they	marched	on	.
努力	到	保持	向上	每个	其他的	烈酒	作为	他们	行军	在	.

他们努力互相鼓励，继续前进。

[ðeɪ] [hæd; həd] [stɪl] [ðer; ðər] ['kʌmpəs] [tuː; tə] [stɪr] [baɪ] ,

They	had	still	their	compass	to	steer	by	,
他们	有	仍然	他们的	罗盘	到	转向	经过	,

他们还有罗盘可以依靠。

[bʌt; bət][ðer; ðər][də'rekt] ['prɑːgres] [wʌz; wəz][ɑːn][sʌm; səm] [deɪz] ['veri] [sloʊ] ,

but	their	direct	progress	was	on	some	days	very	slow	,
但	他们的	直接的	进步	曾是	在	一些	天	非常	慢的	,

但他们的直接进展有时非常缓慢。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

边境堡垒，(The Frontier Fort Or,)

[æz; əz] [ðeɪ] [hæd; həd][tuː; tə][tɜːrn][əˈsaɪd][tuː; tə][əˈvɔɪd] [ɪkˈstensɪv] [maːʃiz] [ænd; ənd] .

as	they	had	to	turn	aside	to	avoid	extensive	marshes	and	lakelets	.
作为	他们	有	到	转动	旁边	到	避免	广泛的	沼泽	和	小湖	.

因为他们不得不绕道而行，避开大片沼泽和小湖泊。

[ðer; ðər] [fuːd] [æt; ət][leŋkθ; leŋθ] [keɪm] [tuː; tə][æn; ən][end] , [ænd; ənd] , [ɪn] [spaɪt] [ʌv; əv][ɔːl] ['hɛktɚz]

Their	food	at	length	came	to	an	end	,	and	,	in	spite	of	all	Hector's
他们的	食物	在	长度	来了	到	一个	结尾	,	和	,	在	尽管如此	的	全部	赫克托的

['efərts] ,

efforts	,
努力	,

他们的食物最终还是吃完了，尽管赫克托竭尽全力，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ʌnˈeɪb(ə)l][tuː; tə][træp] ['eni] ['ænɪmlz] .

he	was	unable	to	trap	any	animals	.
他	曾是	无法	到	陷阱	任何	动物	.

他没能捕获到任何动物。

[ðeɪ] ['sevrəl] [taɪmz] [sɔː] ['biːvərz] , [wɪtʃ] [gɑːt] [əˈweɪ] [frʌm; frəm][ðem; ðəm] ,

They	several	times	saw	beavers	,	which	got	away	from	them	,
他们	一些	时代	锯	海狸	,	哪个	得到	离开	从	他们	,

他们好几次看到海狸，但海狸都逃走了。

[ænd; ənd][ðə; ði] [dʌks] [ænd; ənd] ['ʌðər] ['wɔːtər] - [faʊlz] ['oʊnli] [əˈpɪrd] [tuː; tə][flai][ɔːf][wɪð; wɪθ] [dɪˈraɪsɪv]

and	the	ducks	and	other	water	-	fowls	only	appeared	to	fly	off	with	derisive
和	这	鸭子	和	其他	水	-	家禽	仅有的	出现	到	飞	离开	和	嘲讽的

[kwæks] [æt; ət][ðer; ðər] [ɪmpətənt] [əˈtempts] [tuː; tə] [nɑːk] [ðem; ðəm] [daʊn] ,

quacks	at	their	impotent	attempts	to	knock	them	down	,
庸医	在	他们的	阳痿	尝试	到	敲	他们	向下	,

而鸭子和其他水禽似乎只是对他们徒劳的击倒尝试发出嘲笑的嘎嘎声，然后飞走了。

[soʊ] ['hektər] [dɪ'klerd] .

so	Hector	declared	.
所以	赫克托	声明	.

赫克托尔如此说道。

[ðə; ði][dɔːgz][wɜːr; wər] ['groʊɪŋ] ['θɪnər] [ænd; ənd] ['θɪnər] , [ænd; ənd][æt; ət][leŋkθ; leŋθ] ['bʌstər] , [huː]

The	dogs	were	growing	thinner	and	thinner	,	and	at	length	Buster	,	who
这	狗	是	生长	更薄	和	更薄	,	和	在	长度	巴斯特	,	WHO

[hæd; həd] [drɑːpt] [bɪˈhaɪnd] ,

had	dropped	behind	,
有	掉落	在后面	,

狗狗们越来越瘦，最后掉队的巴斯特也瘦了下来。

[dɪd][nɑːt] [kʌm] [ʌp][tuː; tə][ðem; ðəm] .

did	not	come	up	to	them	.
做过	不是	来	向上	到	他们	.

没有上前与他们交谈。

[ɪn] [veɪn] [ðeɪ] [kɔːld] [hɪm; ɪm] , [bʌt; bət] , [ʌnˈwɪlɪŋ] [tuː; tə] [luːz] [taɪm] [baɪ] [rɪˈtɜːrnɪŋ] , [ðeɪ] [went] [ɑːn] ,

In	vain	they	called	him	,	but	,	unwilling	to	lose	time	by	returning	,	they	went	on	,
在	徒劳	他们	称为	他	,	但	,	不情愿	到	失去	时间	经过	返回	,	他们	去	在	,

他们徒劳地呼唤他，但又不愿浪费时间返回，于是继续前行。

['hoʊpɪŋ] [ðæt] [ðə; ði][dɔːg] [wʊd] [ˌoʊvər'teɪk][ðem; ðəm][æt; ət][ðer; ðər][kæmp] .

hoping	**that**	**the**	**dog**	**would**	**overtake**	**them**	**at**	**their**	**camp**	**.**
希望	那	这	狗	会	超过	他们	在	他们的	营	.

希望那条狗能追上他们的营地。

[hiː; hi][dɪd][nɑːt] [ə'pɪr] , [haʊ'evər] .

He	**did**	**not**	**appear**	**,**	**however**	**.**
他	做过	不是	出现	,	然而	.

但他并未露面。

“ [pər'hæps][hiː; hi] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː][hɪz; ɪz] [hed] [ðæt] [wiː; wi] [maɪt] [iːt] [hɪm; ɪm] , ” [sed] ['hektər] ,

“	**Perhaps**	**he**	**took**	**it**	**into**	**his**	**head**	**that**	**we**	**might**	**eat**	**him**	**,**	**”**	**said**	**Hector**	**,**
“	也许	他	采取	它	进入	他的	头	那	我们	可能	吃	他	,	”	说	赫克托	,

“或许他以为我们会把他吃了，”赫克托说。

['lʊkɪŋ] [æt; ət] [pʊr] - , [huː] [wægd] [hɪz; ɪz][teɪl][æz; əz][hiː; hi] [spoʊk] ,

looking	**at**	**poor**	**Muskey**	**,**	**who**	**wagged**	**his**	**tail**	**as**	**he**	**spoke**	**,**
寻找	在	贫穷的	-	,	WHO	摇晃	他的	尾巴	作为	他	辐	,

看着可怜的马斯基，它一边摇着尾巴一边说话，

['wʌndərɪŋ] [ɪf] [hiː; hi][wʌz; wəz][tuː; tə][hæv; həv] ['eniθɪŋ] [fɔːr; fər] ['sʌpər] .

wondering	**if**	**he**	**was**	**to**	**have**	**anything**	**for**	**supper**	**.**
好奇	如果	他	曾是	到	有	任何事物	为了	晚餐	.

他想知道自己晚饭有没有吃的。

“ [ʃʊd; ʃəd] [juː; jʊ][maɪnd] ['iːtɪŋ] - ? ” [æskt] ['hektər] .

“	**Should**	**you**	**mind**	**eating**	**Muskey**	**?**	**”**	**asked**	**Hector**	**.**
“	应该	你	头脑	吃	-	?	”	问	赫克托	.

“你介意吃麝香鱼吗？”赫克托问道。

“ [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['veri] [ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə] [kɪl] [ðə; ði] [pʊr] [dɔːg] ;

“	**I**	**should**	**be**	**very**	**unwilling**	**to**	**kill**	**the**	**poor**	**dog**	**;**
“	我	应该	是	非常	不情愿	到	杀	这	贫穷的	狗	;

“我非常不愿意杀死这只可怜的狗；

[bʌt; bət] [ɪf] [wiː; wi][kæn; kən][faɪnd][noʊ] [fuːd] [tuː; tə] - ['mɔːroʊ] , [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] [dʌn] , [aɪ] [fɪr] ,

but	**if**	**we**	**can**	**find**	**no**	**food**	**to**	**-**	**morrow**	**,**	**it**	**must**	**be**	**done**	**,**	**I**	**fear**	**,**
但	如果	我们	能	寻找	不	食物	到	-	明天	,	它	必须	是	完毕	,	我	害怕	,

但如果明天我们找不到食物，恐怕就不得不这么做了。

[tuː; tə] [seɪv] ['aʊər; ɑːr][laɪvz; lɪvz] , ” ['ænsər] [lɔ'eɪn] .

to	**save**	**our**	**lives**	**,**	**”**	**answered**	**Loraine**	**.**
到	节省	我们的	生活	,	”	回答	洛兰	.

“为了保命，”洛兰回答道。

[ɔːl'ðoʊ] [ðeɪ] ['laɪtɪd] [ə; eɪ]['faɪər] , [ðeɪ] [leɪ] [daʊn] [ðæt] [naɪt] ['sʌpəlis] .

Although	**they**	**lighted**	**a**	**fire**	**,**	**they**	**lay**	**down**	**that**	**night**	**supperless**	**.**
虽然	他们	照明	一个	火	,	他们	躺	向下	那	夜晚	无晚餐	.

虽然他们生了火，但那天晚上他们却没吃晚饭就躺下了。

[æt; ət] ['deɪbreɪk] [ðeɪ] [set] [ɔːf] ,

At	**daybreak**	**they**	**set**	**off**	**,**
在	拂晓	他们	放	离开	,

天刚破晓，他们就出发了。

['hoʊpɪŋ] [tuː; tə] [riːtʃ] [ə; eɪ] ['leɪklɪt] [ɪn] [wɪtʃ] ['hektər] [θɔːt] [ðæt] [hiː; hi] [maɪt] [kætʃ] [sʌm; səm] [waɪt]

hoping	**to**	**reach**	**a**	**lakelet**	**in**	**which**	**Hector**	**thought**	**that**	**he**	**might**	**catch**	**some**	**white**
希望	到	抵达	一个	小湖	在	哪个	赫克托	想法	那	他	可能	抓住	一些	白色的

[fɪʃ] .

fish	**.**
鱼	.

希望能到达一个小湖，赫克托认为他可以在那里捕到一些白鱼。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [bɪ'kʌmɪŋ] [feɪnt] , [ænd; ənd][noʊ]['wɔːtər][wʌz; wəz][tuː; tə][biː; bi] [siːn] .

They	were	becoming	faint	,	and	no	water	was	to	be	seen	.
他们	是	成为	头晕的	,	和	不	水	曾是	到	是	已见	.

他们渐渐感到虚弱，而且看不到任何水源。

[æt; ət][leŋkθ; leŋθ] [ðeɪ] ['entərd] [ə; eɪ] [wʊd] , [kloʊz][tuː; tə] [wɪtʃ] [ðeɪ] [faʊnd] [æn; ən] [ə'bʌndəns] [ʌv; əv]

At	length	they	entered	a	wood	,	close	to	which	they	found	an	abundance	of
在	长度	他们	进入	一个	木头	,	关闭	到	哪个	他们	成立	一个	丰富	的

[tʃoʊk] - ['beriz] ,

choke	-	berries	,
呛	-	浆果	,

最后，他们进入了一片树林，并在树林附近发现了大量的野樱莓。

[æz; əz] [wel] [æz; əz] ['guːsˌberiːz] [ænd; ənd] ['kʌrənts] , [wɪtʃ] [sɜːrvd] [tuː; tə] [ə'piːz] [ðə; ði] ['nɔːɪŋ]

as	well	as	gooseberries	and	currants	,	which	served	to	appease	the	gnawings
作为	出色地	作为	醋栗	和	醋栗	,	哪个	服务	到	安抚	这	啃咬

[ʌv; əv] ['hʌŋgər] ,

of	hunger	,
的	饥饿	,

还有醋栗和红醋栗，这些都能缓解饥饿感。

[ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] [pʊr] [dɔːg] [lʊkt] [æz; əz] [ɪf] [hiː; hi] [wɪʃt] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd][hæv; həv] ['sʌmθɪŋ]

although	the	poor	dog	looked	as	if	he	wished	that	he	could	have	something
虽然	这	贫穷的	狗	看起来	作为	如果	他	希望	那	他	可以	有	某物

[mɔːr] [səb'stænʃ(ə)l] ;

more	substantial	;
更多的	重大的	;

虽然这只可怜的狗看起来好像希望自己能吃到更丰盛的东西；

[ænd; ənd] [ə'baʊt] [mɪd] - [deɪ] , [ðeɪ] [iːtʃ] ['mænɪdʒd] , ['ɔːlmoʊst][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] ['moʊmənt] , [tuː; tə]

and	about	mid	-	day	,	they	each	managed	,	almost	at	the	same	moment	,	to
和	关于	中	-	天	,	他们	每个	管理	,	几乎	在	这	相同的	片刻	,	到

[nɑːk] ['oʊvər][ə; eɪ] [smɔːl] [bɜːrd] .

knock	over	a	small	bird	.
敲	超过	一个	小的	鸟	.

大约中午时分，他们几乎同时各自成功地撞倒了一只小鸟。

[soʊ] [greɪt] [wʌz; wəz][ðer; ðər] ['hʌŋgər] [ðæt] [ðeɪ] [ɪ'miːdiətli] ['hɔːltɪd] , [ænd; ənd] , ['laɪtɪŋ] [ə; eɪ]['faɪər] ,

So	great	was	their	hunger	that	they	immediately	halted	,	and	,	lighting	a	fire	,
所以	伟大的	曾是	他们的	饥饿	那	他们	立即地	停止	,	和	,	灯光	一个	火	,

[kʊkt] [ænd; ənd] [eɪt] [ðem; ðəm] .

cooked	and	ate	them	.
煮熟	和	吃	他们	.

他们饥饿难耐，立刻停了下来，点燃火堆，把他们煮熟吃了。

['dɑːrknəs] ['kʌmɪŋ] [ɑːn] , [ɔːl] [hoʊp] [ʌv; əv] [əb'teɪnɪŋ] [fuːd] [ðæt] [naɪt] [wʌz; wəz]['gɪv(ə)n] [ʌp] .

Darkness	coming	on	,	all	hope	of	obtaining	food	that	night	was	given	up	.
黑暗	未来	在	,	全部	希望	的	获得	食物	那	夜晚	曾是	给定	向上	.

夜幕降临，当晚获得食物的希望彻底破灭了。

[lɚ'eɪn] ['ɔːfərd] [tuː; tə] [kɪl] - .

Loraine	offered	to	kill	Muskey	.
洛兰	提供	到	杀	-	.

洛琳主动提出要杀了马斯基。

“ [noʊ] , [noʊ] ; [let] [hɪm; ɪm][lɪv; laɪv][tuː; tə] - [naɪt] , [ænd; ənd][pər'hæps][tuː; tə] - ['mɔːroʊ] ['mɔːrnɪŋ] [hiː; hi]

“	No	,	no	;	let	him	live	to	-	night	,	and	perhaps	to	-	morrow	morning	he
“	不	,	不	;	让	他	居住	到	-	夜晚	,	和	也许	到	-	明天	早晨	他

[meɪ] [ə'sɪst] [ɪn]['kætʃɪŋ; 'ketʃɪŋ] ['sʌmθɪŋ] ,

may	assist	in	catching	something	,
可能	协助	在	捕捉	某物	,

“不，不；让他活过今晚吧，也许明天早上他就能帮忙抓到什么东西了。”

" ['ænsər] ['hektər] .
" answered Hector .
" 回答 赫克托 .

"赫克托回答道。"

[ðeɪ] [leɪ] [daʊn] [kloʊz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['faɪər] , [bʌt; bət] ['niːðər] [kʊd; kəd] [fɔːr; fər] [sʌm; səm] [taɪm] [sliːp] .
They lay down close to the fire , but neither could for some time sleep .
他们 躺 向下 关闭 到 这 火 , 但 两者都不 可以 为了 一些 时间 睡觉 .

他们躺在火堆旁，但两人一时半会儿都睡不着。

['hektər] [wʌz; wəz] ['veri] ['fiːvərɪʃ] , [ænd; ənd] [lɔ'eɪn] [hɪm'self] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [fiːl] [ɪl] .
Hector was very feverish , and Loraine himself began to feel ill .
赫克托 曾是 非常 发烧 , 和 洛兰 他自己 开始 到 感觉 患病的 .

赫克托发着高烧，洛兰自己也开始感到不适。

[hiː; hi] [sɔː] [ðæt] [hɪz; ɪz] [jʌŋ] [kəm'pænjən] [wʌz; wəz] ['veri] [ʌn'laɪkli] [tuː; tə] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [proʊ'siːd] ,
He saw that his young companion was very unlikely to be able to proceed ,
他 锯 那 他的 年轻的 伴侣 曾是 非常 不太可能 到 是 有能力的 到 继续 ,

他看出他的年轻同伴很可能无法继续前进。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [dɪ'tɜːrmɪnd] [tuː; tə] [set] [ɔːf] [nekst] ['mɔːrnɪŋ] [ɪn] [sɜːrtʃ] [ʌv; əv] ['wɔːtər] .
and he determined to set off next morning in search of water .
和 他 决定 到 放 离开 下一个 早晨 在 搜索 的 水 .

他决定第二天一早出发寻找水源。

[æt; ət] [læst] [hiː; hi] [kloʊzd] [hɪz; ɪz] [aɪz] , [ænd; ənd] , [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [sər'praɪz] ,
At last he closed his eyes , and , to his surprise ,
在 最后的 他 关闭 他的 眼睛 , 和 , 到 他的 惊喜 ,

最后他闭上了眼睛，令他惊讶的是，

[wen] [hiː; hi] [ə'woʊk] [hiː; hi] [faʊnd] [ðæt] [ðə; ði] [sʌn] [hæd; həd] [ə'rɪzn] .
when he awoke he found that the sun had arisen .
什么时候 他 醒来 他 成立 那 这 太阳 有 出现 .

他醒来时发现太阳已经升起来了。

['hektər] [wʌz; wəz] [stɪl] ['sliːpɪŋ] .
Hector was still sleeping .
赫克托 曾是 仍然 睡眠 .

赫克托还在睡觉。

[ðə; ði] ['faɪər] [hæd; həd] [gɔːn] [aʊt] , [ænd; ənd] - [leɪ] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [noʊz] [ɑːn] [hɪz; ɪz] [pɔːz] ,
The fire had gone out , and Muskey lay with his nose on his paws ,
这 火 有 已消失 出去 , 和 - 躺 和 他的 鼻子 在 他的 爪子 ,
['wɑtʃɪŋ] [hɪz; ɪz] ['mæstərz] .
watching his masters .
观看 他的 大师 .

火熄灭了，马斯基趴在爪子上，用鼻子拱着身子，看着它的主人。

" [aɪ] [mʌst; məst] ['mænɪdʒ] [tuː; tə] [get] [ðə; ði] [dɔːg] [tuː; tə] [rɪ'meɪn] [bɪ'haɪnd] [ænd; ənd] [gɑːrd] [hɪm; ɪm] , " [hiː; hi]
" I must manage to get the dog to remain behind and guard him , " he
" 我 必须 管理 到 得到 这 狗 到 保持 在后面 和 警卫 他 , " 他
[θɔːt] ;
thought ;
想法 ;

"我必须想办法让狗留下来保护他，"他心想；

" [aɪ] [wɪl] [traɪ] [tuː; tə] [faɪnd] ['wɔːtər] [baɪ] [maɪ'self] .
" I will try to find water by myself .
" 我 将要 尝试 到 寻找 水 经过 我 .

"我会尝试自己找水。"

" ['hektər] [ə'woʊk] [dʒʌst][æz; əz][hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [set] [ɔːf] , [ænd; ənd] [traɪd] [tuː; tə] [get] [ʌp] ;

"	Hector	awoke	just	as	he	was	about	to	set	off	,	and	tried	to	get	up	;
"	赫克托	醒来	只是	作为	他	曾是	关于	到	放	离开	,	和	尝试	到	得到	向上	;

“赫克托正要出发时醒了过来，他试图起身；

[bʌt; bət][hɪz; ɪz] [streŋθ] [feɪld] , [ænd; ənd][hiː; hi][sæŋk] [daʊn] [ə'gen] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] .

but	his	strength	failed	,	and	he	sank	down	again	on	the	ground	.
但	他的	力量	失败的	,	和	他	沉没	向下	再次	在	这	地面	.

但他力气耗尽了，又跌倒在地。

“ [hoʊld] [aʊt] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [fjuː] ['aʊərz] [lɔːŋgər] , [ænd; ənd][aɪ] [trʌst] [aɪ][ʃæl; ʃəl] [əb'teɪn] [rɪ'liːf] [fɔːr; fər][juː; jʊ] ,

“	Hold	out	for	a	few	hours	longer	,	and	I	trust	I	shall	obtain	relief	for	you	,
"	抓住	出去	为了	一个	很少	小时	更长	,	和	我	相信	我	将	获得	宽慰	为了	你	,

“再坚持几个小时，我相信我能为你争取到解救。”

" [sed] [lɔɪ'eɪn] .

"	said	Loraine	.
"	说	洛兰	.

洛兰说道。

“ [get] - [tuː; tə] [steɪ] , [ænd; ənd][hiː; hi] [wɪl] [ə'sɪst] [ɪn] [dɪ'fendɪŋ] [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] ['eni] ['enəmi]

“	Get	Muskey	to	stay	,	and	he	will	assist	in	defending	you	should	any	enemies
"	得到	-	到	停留	,	和	他	将要	协助	在	防守	你	应该	任何	敌人

[ə'pɪr] .

appear	.
出现	.

“让马斯基留下来，如果有敌人出现，他会协助你防御。”

" [tuː; tə] [prɪ'vent] [ðə; ði][dɔːg][frʌm; frəm] ['fɑːloʊɪŋ] [hɪm; ɪm] , [lɔɪ'eɪn] ['fɑːsənd] [ə; eɪ][stræp] [raʊnd] [ɪts]

"	To	prevent	the	dog	from	following	him	,	Loraine	fastened	a	strap	round	its
"	到	防止	这	狗	从	下列的	他	,	洛兰	系紧	一个	带子	圆形的	它是

[nek] ,

neck	,
脖子	,

为了防止狗跟着他，洛兰用带子套住了狗的脖子。

[ænd; ənd] [pʊt] [ðə; ði] [end] ['ɪntuː] ['hɛktɔ-z] [hænd] .

and	put	the	end	into	Hector's	hand	.
和	放	这	结尾	进入	赫克托的	手	.

并将末端放在赫克托耳的手里。

[ðə; ði][dɔːg] , ['meɪkɪŋ] [noʊ] [rɪ'zɪstəns] , [leɪ] [daʊn] [baɪ][hɪz; ɪz][saɪd] .

The	dog	,	making	no	resistance	,	lay	down	by	his	side	.
这	狗	,	制作	不	反抗	,	躺	向下	经过	他的	边	.

狗没有反抗，就躺在他身边。

[lɔɪ'eɪn] [set] [ɔːf] [tɔːrdz] [ə; eɪ] [noʊl] [wɪtʃ] [hiː; hi] [sɔː] [æt; ət][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['dɪstəns] ,

Loraine	set	off	towards	a	knoll	which	he	saw	at	a	little	distance	,
洛兰	放	离开	向	一个	小丘	哪个	他	锯	在	一个	小的	距离	,

洛兰朝着不远处看到的一个小山丘走去。

['hoʊpɪŋ] [frʌm; frəm] [ðens] [tuː; tə][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [ˌæsər'teɪn] [ɪn] [wʌt] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn]['wɔːtər]

hoping	from	thence	to	be	able	to	ascertain	in	what	direction	water
希望	从	因此	到	是	有能力的	到	探明	在	什么	方向	水

[wʌz; wəz][tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] .

was	to	be	found	.
曾是	到	是	成立	.

希望由此能够确定水源的方向。

[hiː; hi] [wɔːkt] [æz; əz][fæst][æz; əz][hɪz; ɪz] [streŋθ] [wʊd] [ə'laʊ] .

He	walked	as	fast	as	his	strength	would	allow	.
他	步行	作为	快速地	作为	他的	力量	会	允许	.

他以自己所能达到的最快速度行走。

[ɑːn] [riːtʃɪŋ] [ðə; ði] [noʊl] [hiː; hi] [lʊkt] ['æŋkʃəsli] [raʊnd] [ɑːn] ['evri] [saɪd] .

On	reaching	the	knoll	he	looked	anxiously	round	on	every	side	.
在	到达	这	小丘	他	看起来	焦虑地	圆形的	在	每一个	边	.

到达小山丘后，他焦急地环顾四周。

[bɪ'fɔːr] [lɔːŋ] [hiː; hi] [sɔː] [wʌt] [ə'pɪrd] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [gliːm] [ʌv; əv]['wɔːtər] ,

Before	long	he	saw	what	appeared	to	be	the	gleam	of	water	,
前	长的	他	锯	什么	出现	到	是	这	闪耀	的	水	,

不久，他看到似乎有水面闪烁的光芒。

[nɪr] [ə; eɪ] [wʊd] [ʌv; əv] ['wɪloʊ] [ænd; ənd]['æspən] , [ænd; ənd] ['tɔtəd] ['fɔːrwərd] , ['evri] ['ɪnstənt]

near	a	wood	of	willow	and	aspen	,	and	tottered	forward	,	every	instant
靠近	一个	木头	的	柳	和	白杨	,	和	摇摇晃晃	向前	,	每一个	立即的

[ɪk'spektɪŋ] [tuː; tə][faɪnd][ðə; ði]['wɔːtər] ,

expecting	to	find	the	water	,
期待	到	寻找	这	水	,

在一片柳树和白杨树林附近，他们踉跄着向前走，每时每刻都希望能找到水源。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi] ['fɜːrðər] [ɔːf][ðæn; ðən][hiː; hi][hæd; həd][sə'poʊzd; sə'poʊzɪd] .

but	it	seemed	to	be	further	off	than	he	had	supposed	.
但	它	似乎	到	是	更远	离开	比	他	有	据称	.

但似乎比他预想的要远。

[æt; ət][læst][hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði][groʊv][ʌv; əv] ['wiləuz] ,

At	last	he	saw	the	grove	of	willows	,
在	最后的	他	锯	这	树林	的	柳树	,

他终于看到了那片柳树林。

[ænd; ənd][hiː; hi][wʌz; wəz] [ʃʊr] [ðæt] [ðə; ði]['wɔːtər] [wʊd] [biː; bi] [faʊnd] [nɪr] [ˌaɪ 'tiː] .

and	he	was	sure	that	the	water	would	be	found	near	it	.
和	他	曾是	当然	那	这	水	会	是	成立	靠近	它	.

他确信水源就在附近。

[ðə; ði] [groʊv] [wʌz; wəz] [riːtʃt] , [bʌt; bət][noʊ]['wɔːtər][kʊd; kəd][hiː; hi] [siː] .

The	grove	was	reached	,	but	no	water	could	he	see	.
这	树林	曾是	达到	,	但	不	水	可以	他	看	.

他到达了树林，但却看不到水。

“ [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] [kloʊz] [æt; ət][hænd] , ” [hiː; hi] [sed] [ə'laʊd] ;

“	It	must	be	close	at	hand	,	”	he	said	aloud	;
“	它	必须	是	关闭	在	手	,	”	他	说	大声	;

“它一定就在附近，”他大声说道；

“ [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['juːsləs] [tuː; tə] [ə'tempt] [rɪ'tɜːrnɪŋ] [ʌn'tɪl] [aɪ][hæv; həv] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː] .

“	it	would	be	useless	to	attempt	returning	until	I	have	found	it	.
“	它	会	是	无用	到	试图	返回	直到	我	有	成立	它	.

“在我找到它之前，试图返回是徒劳的。”

” [baɪ][ə; eɪ] ['strenjuəs] ['efərt] [hiː; hi] [ə'raʊzd] [hɪm'self] , [ænd; ənd] [pʊʃt] ['fɔːrwərd] .

”	By	a	strenuous	effort	he	aroused	himself	,	and	pushed	forward	.
”	经过	一个	费力的	努力	他	被唤醒	他自己	,	和	推动	向前	.

他使出浑身解数，振作起来，向前冲去。

[hɪz; ɪz] [streŋθ] [wʌz; wəz] ['feɪlɪŋ] : [hiː; hi] [felt] [æz; əz] [ɪf] [hiː; hi][wɜːr; wər][ɪn][ə; eɪ] [driːm] .

His	strength	was	failing	:	he	felt	as	if	he	were	in	a	dream	.
他的	力量	曾是	失败	:	他	毛毡	作为	如果	他	是	在	一个	梦	.

他感觉浑身无力，仿佛置身梦境。

[ɪn] [veɪn] [hiː; hi] [traɪd] [tuː; tə] [muːv] [hɪz; ɪz] [fiːt] .

In	vain	he	tried	to	move	his	feet	.
在	徒劳	他	尝试	到	移动	他的	脚	.

他徒劳地试图移动双脚。

[æt; ət][leŋkθ; leŋθ][hiː; hi][sæŋk] ['feɪntɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] , [bɪ'niːθ] [ðə; ði] [ʃeɪd] [ʌv; əv][ə; eɪ] [triː] .

At	**length**	**he**	**sank**	**fainting**	**to**	**the**	**ground**	**,**	**beneath**	**the**	**shade**	**of**	**a**	**tree**	**.**
在	长度	他	沉没	昏厥	到	这	地面	,	下面	这	阴影	的	一个	树	.

最后，他昏倒在地，倒在一棵树荫下。

[haʊ] [lɔːŋ] [hiː; hi][hæd; həd] [ðʌs] [rɪ'meɪnd] , [hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt] [tel] , [wen] [hiː; hi] [hɜːrd] [ə; eɪ]

How	**long**	**he**	**had**	**thus**	**remained**	**,**	**he**	**could**	**not**	**tell**	**,**	**when**	**he**	**heard**	**a**
如何	长的	他	有	因此	剩余	,	他	可以	不是	告诉	,	什么时候	他	听到	一个

['hjuːmən] [vɔɪs] .

human	**voice**	**.**
人类	嗓音	.

他不知道自己这样待了多久，直到他听到了人声。

[æt; ət][fɜːrst][hiː; hi] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['hektər] ['kɔːlɪŋ] [tuː; tə][hɪm; ɪm][fɔːr; fər][help] .

At	**first**	**he**	**thought**	**it**	**was**	**Hector**	**calling**	**to**	**him**	**for**	**help**	**.**
在	第一的	他	想法	它	曾是	赫克托	呼叫	到	他	为了	帮助	.

起初他以为是赫克托在呼救。

[hiː; hi] [traɪd] [tuː; tə] [raɪz] ,

He	**tried**	**to**	**rise**	**,**
他	尝试	到	上升	,

他试图起身，

[bʌt; bət] [bɪ'fɔːr] [hiː; hi][kʊd; kəd] [rɪ'geɪn] [hɪz; ɪz] [fiːt] [hiː; hi][sæŋk] [bæk] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['fɔːrmər] [pə'zɪʃ(ə)n] .

but	**before**	**he**	**could**	**regain**	**his**	**feet**	**he**	**sank**	**back**	**to**	**his**	**former**	**position**	**.**
但	前	他	可以	恢复	他的	脚	他	沉没	后退	到	他的	以前的	位置	.

但他还没来得及站稳，就又跌回了原来的位置。

“ [ðɪs] [ɪz] ['dredf(ə)l] , ” [hiː; hi] [θɔːt] .

“	**This**	**is**	**dreadful**	**,**	**”**	**he**	**thought**	**.**
”	这	是	可怕	,	”	他	想法	.

“这太可怕了，”他心想。

“ [aɪ][mʌst; məst] [help] [ðæt] [pʊr] [læd] .

“	**I**	**must**	**help**	**that**	**poor**	**lad**	**.**
”	我	必须	帮助	那	贫穷的	小伙子	.

“我一定要帮助那个可怜的孩子。”

[hɪz; ɪz] [frendz] [æt; ət][ðə; ði][fɔːrt] , [ɪf] [wiː; wi][duː][nɑːt] [riːtʃ] [ˌaɪ 'tiː] ,

His	**friends**	**at**	**the**	**fort**	**,**	**if**	**we**	**do**	**not**	**reach**	**it**	**,**
他的	朋友们	在	这	堡	,	如果	我们	做	不是	抵达	它	,

如果我们无法到达堡垒，他的朋友们就会在那里。

[wɪl] [biː; bi] [sər'praɪzd] [baɪ]['sævɪdʒiz][ænd; ənd] [kʌt] [ɔːf] .

will	**be**	**surprised**	**by**	**savages**	**and**	**cut**	**off**	**.**
将要	是	惊讶	经过	野蛮人	和	切	离开	.

会被野蛮人袭击并被切断联系。

[ðoʊz] [tuː] [jʌŋ] ['gɜːlz] — [wʌt] [ə; eɪ] ['dredf(ə)l] [feɪt] [wɪl] [biː; bi] [ðerz] !

Those	**two**	**young**	**girls**	**—**	**what**	**a**	**dreadful**	**fate**	**will**	**be**	**theirs**	**!**
那些	二	年轻的	女孩们	—	什么	一个	可怕	命运	将要	是	他们的	!

这两个小女孩——她们将会面临多么可怕的命运啊！

[aɪ][mʌst; məst][traɪ][ænd; ənd] [rɪ'kʌvər] [maɪ'self] .

I	**must**	**try**	**and**	**recover**	**myself**	**.**
我	必须	尝试	和	恢复	我	.

我必须努力恢复过来。

” [ænd; ənd] [wʌns] [mɔːr] [hiː; hi] [ɪn'devər] [tuː; tə] [get] [ʌp] .

”	**And**	**once**	**more**	**he**	**endeavoured**	**to**	**get**	**up**	**.**
”	和	一次	更多的	他	努力	到	得到	向上	.

他又一次试图站起来。

[ə'gen] [hiː; hi] [hɜːrd] [ə; eɪ] [vɔɪs] ; [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [mʌtʃ] ['nɪrər] ; [ænd; ənd] ['oʊpənɪŋ] [hɪz; ɪz] [aɪz] ,

Again	**he**	**heard**	**a**	**voice**	**;**	**it**	**was**	**much**	**nearer**	**;**	**and**	**opening**	**his**	**eyes**	**,**
再次	他	听到	一个	嗓音	;	它	曾是	很多	更近	;	和	开幕	他的	眼睛	,

他又听到一个声音，这次近多了，于是他睁开眼睛。

[hiː; hi] [sɔː] [ə; eɪ] ['fɪgjər] ['stændɪŋ] ['oʊvər][hɪm; ɪm] .

he	**saw**	**a**	**figure**	**standing**	**over**	**him**	**.**
他	锯	一个	数字	常设	超过	他	.

他看到一个人影站在他上方。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ðæt] [ʌv; əv] ['aɪzək] [sæs] .

It	**was**	**that**	**of**	**Isaac**	**Sass**	**.**
它	曾是	那	的	艾萨克	萨斯	.

那是艾萨克·萨斯的。

“ [raɪt] [glæd][aɪ][ˌeɪ 'em][tuː; tə][faɪnd][juː; jʊ] ! ” [ɪk'skleɪmd] [ðə; ði][oʊld][mæn] , ['stuːpɪŋ] [daʊn] ;

“	**Right**	**glad**	**I**	**am**	**to**	**find**	**you**	**!**	**”**	**exclaimed**	**the**	**old**	**man**	**,**	**stooping**	**down**	**;**
“	正确的	高兴的	我	是	到	寻找	你	!	”	惊呼	这	老的	男人	,	弯腰	向下	;

“我真高兴找到你！”老人弯下腰，惊呼道；

“ [bʌt; bət][juː; jʊ] [siːm] [ɪn][ə; eɪ][sæd] [plaɪt] .

“	**but**	**you**	**seem**	**in**	**a**	**sad**	**plight**	**.**
“	但	你	似乎	在	一个	伤心	困境	.

但你似乎处境悲惨。

[wʌt] [hæz; həz] [bɪ'kʌm] [ʌv; əv][jʊr; jər] [jʌŋ] [kəm'pænjən] ?

What	**has**	**become**	**of**	**your**	**young**	**companion**	**?**
什么	有	变得	的	你的	年轻的	伴侣	?

你的年轻同伴现在怎么样了?

[aɪ] [trʌst] [noʊ][hɑːrm][hæz; həz] [bɪ'fɔːlən] [hɪm; ɪm] . ”

I	**trust**	**no**	**harm**	**has**	**befallen**	**him**	**.**	**”**
我	相信	不	伤害	有	发生	他	.	”

我相信他没有遭遇任何危险。

“ ['wɔːtər] , ['wɔːtər] ! ” ['ænsər] [lɝ'eɪn] , ['feɪntli] .

“	**Water**	**,**	**water**	**!**	**”**	**answered**	**Loraine**	**,**	**faintly**	**.**
“	水	,	水	!	”	回答	洛兰	,	淡淡的	.

“水，水！”洛兰虚弱地回答道。

“ [teɪk] ['wɔːtər][tuː; tə][hɪm; ɪm] ; [hiː; hi] ['wɒnts] [ˌaɪ 'tiː] [mɔːr] [ðæn; ðən][aɪ][duː] . ”

“	**Take**	**water**	**to**	**him**	**;**	**he**	**wants**	**it**	**more**	**than**	**I**	**do**	**.**	**”**
“	拿	水	到	他	;	他	想要	它	更多的	比	我	做	.	”

“给他送水去；他比我更需要水。”

“ [juː; jʊ][wɑːnt][ˌaɪ 'tiː][bæd] [ɪ'nʌf] , [aɪ] [ges] , ” [sed] [ðə; ði] ['træpər] ; [ænd; ənd] , [ˌʌn'slɪŋɪŋ] [hɪz; ɪz]

“	**You**	**want**	**it**	**bad**	**enough**	**,**	**I**	**guess**	**,**	**”**	**said**	**the**	**trapper**	**;**	**and**	**,**	**unslinging**	**his**
“	你	想	它	坏的	足够的	,	我	猜测	,	”	说	这	捕兽人	;	和	,	卸吊索	他的

[flæsk] ,

flask	**,**
烧瓶	,

“看来你确实很想要，”猎人说着，解下了他的酒壶。

[hiː; hi] [pɔːd] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [rɪ'freʃɪŋ] ['lɪkwɪd] [daʊn] - [θroʊt] .

he	**poured**	**some**	**of**	**the**	**refreshing**	**liquid**	**down**	**Loraine's**	**throat**	**.**
他	倾倒	一些	的	这	令人耳目一新	液体	向下	-	喉	.

他往洛兰的喉咙里倒了一些清凉的液体。

[ˌaɪ 'tiː] ['kwɪkli] [ri'vaivd][hɪm; ɪm] .

It	**quickly**	**revived**	**him**	**.**
它	迅速地	复活	他	.

它很快让他苏醒过来。

“ [teɪk] [hɪm; ɪm]['wɔːtər] , ” [hiː; hi] [sed] ; “ [hiː; hi][ɪz] [aʊt] [ðer; ðər] .

“	Take	him	water	,	”	he	said	;	“	he	is	out	there	.
“	拿	他	水	,	”	他	说	;	“	他	是	出去	那里	.

“给他送水，”他说；“他在外面。”

” [ænd; ənd][hiː; hi] ['pɔɪntɪd] [ɪn][ðə; ði][də'rekʃn; daɪ'rekʃn] [wer] [hiː; hi][hæd; həd] [left] ['hektər] .

”	And	he	pointed	in	the	direction	where	he	had	left	Hector	.
”	和	他	尖	在	这	方向	在哪里	他	有	左边	赫克托	.

“然后他指着他离开赫克托的方向。”

[ðə; ði][oʊld][mæn] ['ʃaʊtɪd] ; [ænd; ənd] , ['prez(ə)ntli] , [huː] [ʃʊd; ʃəd] [ə'pɪr] [bʌt; bət] - ,

The	old	man	shouted	;	and	,	presently	,	who	should	appear	but	Greensnake	,
这	老的	男人	喊叫	;	和	,	目前	,	WHO	应该	出现	但	-	,

['maʊntɪd] [ɑːn][ə; eɪ] [hɔːrs] ,

mounted	on	a	horse	,
安装	在	一个	马	,

老人大喊一声；不一会儿，只见绿蛇骑着马出现了。

[ə'kʌmpənid] [baɪ] [θriː] ['ʌðər] , [wɪtʃ] [hiː; hi][æt; ət] [wʌns] [sɪ'kjʊrd] [tuː; tə][sʌm; səm] ['neɪbərɪŋ]

accompanied	by	three	others	,	which	he	at	once	secured	to	some	neighbouring
伴随	经过	三	其他的	,	哪个	他	在	一次	安全	到	一些	邻接

[triːz] .

trees	.
树木	.

他带着另外三只狗，立即将它们固定在附近的几棵树上。

['aɪzək] [ðen] ['hændɪd] [ə; eɪ][flæsk] [ʌv; əv]['wɔːtər][tuː; tə][ðə; ði] [jʌŋ] ['ɪndiən] , [huː] ,

Isaac	then	handed	a	flask	of	water	to	the	young	Indian	,	who	,
艾萨克	然后	递交	一个	烧瓶	的	水	到	这	年轻的	印度	,	WHO	,

然后，艾萨克递给那位年轻的印第安人一瓶水，那位印第安人

[rɪ'siːvɪŋ] [sʌm; səm] [də'rekʃ(ə)nz] [wɪtʃ] [lɜ'eɪn] [kʊd; kəd][nɑːt] [ˌʌndər'stænd] ,

receiving	some	directions	which	Loraine	could	not	understand	,
接收	一些	方向	哪个	洛兰	可以	不是	理解	,

洛琳收到了一些她无法理解的指示。

[set] [ɔːf] [æt; ət] [fʊl] ['gæləp] [tɔːrdz] [ðə; ði][spɑːt] [wer] ['hektər] [hæd; həd] [bɪn] [left] .

set	off	at	full	gallop	towards	the	spot	where	Hector	had	been	left	.
放	离开	在	满的	驰骋	向	这	点	在哪里	赫克托	有	到过	左边	.

全速策马向赫克托被遗弃的地方疾驰而去。

“ [wɪl] [hiː; hi][faɪnd][hɪm; ɪm] ? ” [æskt] [lɜ'eɪn] , ['æŋkʃəsli] .

“	Will	he	find	him	?	”	asked	Loraine	,	anxiously	.
“	将要	他	寻找	他	?	”	问	洛兰	,	焦虑地	.

“他能找到他吗？”洛兰焦急地问道。

“ [noʊ] [fɪr] [ʌv; əv] [ðæt] , ” [sed] [sæs] .

“	No	fear	of	that	,	”	said	Sass	.
“	不	害怕	的	那	,	”	说	萨斯	.

“不用担心，”萨斯说。

“ [wen] [juː; jʊ][hæv; həv] [rɪ'kʌvərd] [wiː; wi] [wɪl] ['fɑːloʊ] .

“	When	you	have	recovered	we	will	follow	.
“	什么时候	你	有	恢复	我们	将要	跟随	.

“等你康复后，我们会跟进。”

[hɪr] , [teɪk] [sʌm; səm] [fuːd] , [ɪf] [juː; jʊ][kæn; kən] ['swɑːloʊ] [ˌaɪ 'tiː] .

Here	,	take	some	food	,	if	you	can	swallow	it	.
这里	,	拿	一些	食物	,	如果	你	能	吞	它	.

来，吃点东西，如果你能咽下去的话。

" [lɜ'eɪn] [wʌz; wəz] ['betər] ['eɪb(ə)l][tu:; tə] [i:t] [ðæn; ðən][hi:; hi] [ɪk'spektɪd] .

"	Loraine	was	better	able	to	eat	than	he	expected	.
"	洛兰	曾是	更好的	有能力的	到	吃	比	他	预期的	.

"洛兰的食欲比他预想的要好。"

" [aɪ] [brɔ:t] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ʌv; əv] ['hɔ:rsɪz] [fɔ:r; fər][ju:; jʊ][ænd; ənd][jʊr; jər] [kəm'pænjən] , [bɪ'saɪdz] ['jɑ:ndər]

"	I	brought	a	couple	of	horses	for	you	and	your	companion	,	besides	yonder
"	我	带来	一个	夫妻	的	马匹	为了	你	和	你的	伴侣	,	除了	远处

[pæk] ['ænɪm(ə)l] ;

pack	animal	;
盒	动物	;

"除了那头驮畜之外，我还给你们俩带了两匹马；

[fɔ:r; fər][aɪ] [gest] ['werəbaʊts] [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [faɪnd][ju:; jʊ] ,

for	I	guessed	whereabouts	I	should	find	you	,
为了	我	猜对了	下落	我	应该	寻找	你	,

因为我猜到了应该在哪里能找到你，

[ðoʊ] [aɪ] [θɔ:t] [ju:; jʊ] [wʊd] [hæv; həv] [meɪd] ['betər] ['prɑ:gres] [ðæn; ðən][ju:; jʊ][hæv; həv] [dʌn] ,

though	I	thought	you	would	have	made	better	progress	than	you	have	done	,
尽管	我	想法	你	会	有	制成	更好的	进步	比	你	有	完毕	,

虽然我原以为你会取得比现在更大的进展，

[ænd; ənd][aɪ][dɪd][nɑ:t][ɪk'spekt][tu:; tə] [kʌm] [ə'pɑ:n][jʊr; jər] [treɪl] [fɔ:r; fər] [ə'nʌðər] [deɪ] [ɔ:r] [tu:] .

and	I	did	not	expect	to	come	upon	your	trail	for	another	day	or	two	.
和	我	做过	不是	预计	到	来	之上	你的	踪迹	为了	其他	天	或者	二	.

我原本以为还要过一两天才能遇到你。

" [lɜ'eɪn] ['hævɪŋ] ['bri:fli] [ɪk'spleɪnd] [wʌt] [hæd; həd] ['hæpənd] , [in'kwaiəd] [haʊ] [ðə; ði][oʊld] ['træpər]

"	Loraine	having	briefly	explained	what	had	happened	,	inquired	how	the	old	trapper
"	洛兰	拥有	简要地	解释	什么	有	发生	,	询问	如何	这	老的	捕兽人

[hæd; həd] ['fɔ:lən] [ɪn][wɪð; wɪθ] - .

had	fallen	in	with	Greensnake	.
有	倒下	在	和	-	.

洛兰简要地解释了事情经过后，询问那位老猎人是如何与绿蛇结识的。

" [ðə; ði] [læd] [wʌz; wəz] ['kærid] [ɔ:f] [baɪ][ə; eɪ]['pɑ:rti] [ʌv; əv] - , [hu:] [stoʊl] [jʊr; jər] ['hɔ:rsɪz] ; [bʌt; bət] ,

"	The	lad	was	carried	off	by	a	party	of	Sircees	,	who	stole	your	horses	;	but	,
"	这	小伙子	曾是	携带	离开	经过	一个	派对	的	-	,	WHO	偷窃	你的	马匹	;	但	,

"那孩子被一群西尔西人掳走了，他们还偷走了你的马；但是，

[bɪ'li:vɪŋ] [hɪm; ɪm][tu:; tə][bi:; bi][æn; ən]['ɪdiət] , [ðeɪ] [feɪld] [tu:; tə] [ki:p] [ə; eɪ] [wɑ:tʃ] ['oʊvər][hɪm; ɪm] ,

believing	him	to	be	an	idiot	,	they	failed	to	keep	a	watch	over	him	,
相信	他	到	是	一个	笨蛋	,	他们	失败的	到	保持	一个	手表	超过	他	,

他们认为他是个傻瓜，所以没有对他进行监视。

[ænd; ənd][hi:; hi] ['i:zəli] ['mænɪdʒd] [tu:; tə] [ɪ'skeɪp] [ɑ:n][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [fli:t] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['ænɪmlz] ,

and	he	easily	managed	to	escape	on	one	of	the	fleetest	of	their	animals	,
和	他	容易地	管理	到	逃脱	在	一	的	这	最快	的	他们的	动物	,

他轻而易举地骑着他们速度最快的动物之一逃脱了。

[ænd; ənd] [meɪd] [hɪz; ɪz] [wei] [tɔ:rdz] [fɔ:rt] ['edməntən] .

and	made	his	way	towards	Fort	Edmonton	.
和	制成	他的	方式	向	堡	埃德蒙顿	.

然后他向埃德蒙顿堡方向进发。

[aɪ] , ['noʊɪŋ] [ðə; ði] ['dɪfəkəltɪz] [ju:; jʊ] [wʊd] [bi:; bi][ɪn] [wɪ'ðaʊt] ['hɔ:rsɪz] , [æt; ət][wʌns] [set] [ɔ:f][tu:; tə]

I	,	knowing	the	difficulties	you	would	be	in	without	horses	,	at	once	set	off	to
我	,	会心	这	困难	你	会	是	在	没有	马匹	,	在	一次	放	离开	到

[faɪnd][ju:; jʊ] ,

find	you	,
寻找	你	,

我知道你没有马会遇到很多困难，所以立刻动身去找你。

[ðoʊ] [aɪ]['lɪt(ə)l] [ɪk'spektɪd] [ðæt] [juː; jʊ] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] [rɪ'djʊst] [tuː; tə] [ðɪs] [sæd] [plaɪt] .

though	I	little	expected	that	you	would	have	been	reduced	to	this	sad	plight	.
尽管	我	小的	预期的	那	你	会	有	到过	减少	到	这	伤心	困境	.

虽然我万万没想到你会落到如此悲惨的境地。

[ænd; ənd] [naʊ] [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [juː; jʊ][kʊd; kəd] [maʊnt] , [ænd; ənd] [siː] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː] [ferz] [wɪð; wɪθ][jʊr; jər]

And	now	do	you	think	you	could	mount	,	and	see	how	it	fares	with	your
和	现在	做	你	思考	你	可以	山	,	和	看	如何	它	票价	和	你的

[frend] ? ”

friend	?	”
朋友	?	”

现在你觉得你可以骑上去试试，看看你的朋友反应如何?

“ [aɪ] [wɪl] [traɪ] , [æt; ət][ɔːl] [ɪ'vents] , ” [sed] [lɔ'eɪn] , ['fiːlɪŋ] ['veri] ['æŋkʃəs] [ə'baʊt] ['hektər] .

“	I	will	try	,	at	all	events	,	”	said	Loraine	,	feeling	very	anxious	about	Hector	.
“	我	将要	尝试	,	在	全部	活动	,	”	说	洛兰	,	感觉	非常	焦虑的	关于	赫克托	.

“无论如何，我都会尽力的，”洛兰说道，她非常担心赫克托。

[wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ][eɪd][ʌv; əv][ðə; ðɪ][oʊld] ['træpər] [hiː; hi][gɑːt]['ɪntuː][ðə; ðɪ]['sæd(ə)l] .

With	the	aid	of	the	old	trapper	he	got	into	the	saddle	.
和	这	援助	的	这	老的	捕兽人	他	得到	进入	这	鞍	.

在老猎人的帮助下，他跨上了马鞍。

[wen] [wʌns][ðer; ðər][hiː; hi] [felt] ['keɪpəb(ə)l][ʌv; əv]['goʊɪŋ][æz; əz][fæst][æz; əz][ðə; ðɪ] [hɔːrs] [kʊd; kəd]['gæləp] .

When	once	there	he	felt	capable	of	going	as	fast	as	the	horse	could	gallop	.
什么时候	一次	那里	他	毛毡	有能力的	的	去	作为	快速地	作为	这	马	可以	驰骋	.

到达目的地后，他感觉自己能够像马一样飞奔。

[ðeɪ] [set] [ɔːf] , [ðə; ðɪ] ['træpər] ['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][ðə; ðɪ] ['ʌðər] [hɔːrs] .

They	set	off	,	the	trapper	leading	the	other	horse	.
他们	放	离开	,	这	捕兽人	领导	这	其他	马	.

他们出发了，猎人牵着另一匹马。

[æz; əz] [ðeɪ] [nɪə] [ðə; ðɪ][spɑːt] , - [maɪnd] [mɪs'geɪv] [hɪm; ɪm] .

As	they	neared	the	spot	,	Loraine's	mind	misgave	him	.
作为	他们	接近	这	点	,	-	头脑	错失	他	.

当他们接近目的地时，洛兰心中开始不安。

[hæd; həd] ['hektər] [sə'vaɪvd] [ðə; ðɪ] ['hɑːdʃɪps] [hiː; hi][hæd; həd] [ɪn'dʊrd] ?

Had	Hector	survived	the	hardships	he	had	endured	?
有	赫克托	幸存下来	这	艰辛	他	有	忍受	?

赫克托是否从他所经历的种种磨难中幸存下来了?

[hiː; hi] [hɪm'self] [felt] [haʊ] ['nɪrli] [hiː; hi][hæd; həd] [sə'kʌmd] ,

He	himself	felt	how	nearly	he	had	succumbed	,
他	他自己	毛毡	如何	几乎	他	有	屈服了	,

他自己也感受到了自己差点就屈服了。

[ænd; ənd][hiː; hi] [wɪʃt] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] ['bɛgd] [ðə; ðɪ][oʊld] ['træpər] [tuː; tə][goʊ][ɑːn][æt; ət][wʌns] ,

and	he	wished	that	he	had	begged	the	old	trapper	to	go	on	at	once	,
和	他	希望	那	他	有	乞求	这	老的	捕兽人	到	去	在	在	一次	,

他真希望自己当时能恳求那位老猎人立刻继续赶路。

[ænd; ənd] [left] [ðə; ðɪ] ['ɪndiən] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .

and	left	the	Indian	with	him	.
和	左边	这	印度	和	他	.

然后把那个印第安人留给了他。

“ [tʃɪr] [ʌp] , [tʃɪr] [ʌp] , [frend] , ” [sed] [sæs] , [sə'maɪzɪŋ] [ðə; ði] [θɔ:ts] ['pæsɪŋ] [θru:] [hɪz; ɪz]
“ Cheer up , cheer up , friend , ” said Sass , surmising the thoughts passing through his
“ 欢呼 向上 , 欢呼 向上 , 朋友 , ” 说 萨斯 , 推测 这 想法 通过 通过 他的
[maɪnd] .
mind .
头脑 .

“振作起来，振作起来，朋友，”萨斯说道，仿佛在揣测他的想法。

“ [ju:θ] [ɪz] [tʌf] , [ænd; ənd] ['hʌŋgər] [ænd; ənd] [θɜ:rst] [dəunt] [kɪl] [ə; eɪ][mæn][fɔ:r; fər][ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [taɪm] .
“ Youth is tough , and hunger and thirst don't kill a man for a long time .
“ 青年 是 艰难的 , 和 饥饿 和 口渴 不 杀 一个 男人 为了 一个 长的 时间 .

“年轻时很艰难，饥渴不会很快夺走一个人的生命。”

” [æt; ət] [læst] [ðə; ði] [spɑ:t] [wʌz; wəz] [ri:tʃt] .
” At last the spot was reached .
” 在 最后的 这 点 曾是 达到 .

“终于到达目的地了。”

[lɔᵡ'eɪn] [θru:] [hɪm'self] [frʌm; frəm] [hɪz; ɪz] [hɔ:rs] , [ænd; ənd] ['nɪrli] [fel] [tu:; tə] [ðə; ði] [graʊnd] [ɪn] ['du:ɪŋ]
Loraine threw himself from his horse , and nearly fell to the ground in doing
洛兰 扔 他自己 从 他的 马 , 和 几乎 跌倒 到 这 地面 在 正在做
[soʊ] ,
so ,
所以 ,

洛兰从马上跳了下来，差点摔到地上。

[fə'getiŋ] [haʊ] [wi:k] [hi:; hi] [wʌz; wəz] .
forgetting how weak he was .
遗忘 如何 虚弱的 他 曾是 .

他忘记了自己有多虚弱。

- [wʌz; wəz] ['bendɪŋ] ['oʊvər] ['hektər] , [sə'pɔ:rtɪŋ] [hɪz; ɪz] [hed] [wɪð; wɪθ] [wʌn] [hænd] ,
Greensnake was bending over Hector , supporting his head with one hand ,
- 曾是 弯曲 超过 赫克托 , 支持 他的 头 和 一 手 ,

绿蛇弯下腰，用一只手托着赫克托的头。

[waɪl] [hi:; hi] [wʌz; wəz] ['fi:dɪŋ] [hɪm; ɪm] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['ʌðər] ; ['mʌski] , [hu:] [wʌz; wəz] ['lʊkɪŋ] [ɑ:n] ,
while he was feeding him with the other ; Musky , who was looking on ,
尽管 他 曾是 喂养 他 和 这 其他 ; 麝香 , WHO 曾是 寻找 在 ,

当他用另一只猫喂它的时候；马斯基在一旁看着，

['evɪdəntli] ['hævɪŋ] ['rɛkəg,naɪzd] [ðə; ði] ['ɪndiən] [æz; əz] [ə; eɪ] [frend] .
evidently having recognised the Indian as a friend .
显然 拥有 已确认 这 印度 作为 一个 朋友 .

显然他已经把这位印度人当成了朋友。

[lɔᵡ'eɪn] ['hɜ:rid] ['fɔ:rwərd] .
Loraine hurried forward .
洛兰 慌忙 向前 .

洛琳匆匆上前。

“ [ɔ:l] [raɪt] , ” [ɪk'skleɪmd] [sæs] ; “ [spi:k] [tu:; tə] [jʊr; jər] [frend] , [maɪ] [bɔɪ] . ”
“ All right , ” exclaimed Sass ; “ speak to your friend , my boy . ”
“ 全部 正确的 , ” 惊呼 萨斯 ; “ 说话 到 你的 朋友 , 我的 男生 . ”

“好了，”萨斯喊道，“孩子，跟你的朋友说说话吧。”

“ [jes] , [jes] , [θæŋks] [tu:; tə] [ðɪs] ['ɪndiən] , ” ['ænsər] ['hektər] , ['feɪntli] .
“ Yes , yes , thanks to this Indian , ” answered Hector , faintly .
“ 是的 , 是的 , 谢谢 到 这 印度 , ” 回答 赫克托 , 淡淡的 .

“是的，是的，多亏了这位印度人，”赫克托虚弱地回答道。

“ [aɪ] [nuː] [ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi][soʊ] , ” [əbˈzɜːrvd] [oʊld] [sæs] , [əˈdresɪŋ] [lɝˈeɪn] .

“	I	knew	it	would	be	so	,	”	observed	old	Sass	,	addressing	Loraine	.
”	我	知道	它	会	是	所以	,	”	观察到	老的	萨斯	,	解决	洛兰	.

“我就知道会这样，”老萨斯对洛兰说道。

“ [wiːl] [kæmp] [hɪr] , [æz; əz] [ˈniːðər] [ʌv; əv][juː; jʊ][ɑːr; ər][fɪt][fɔːr; fər] [ˈtrævəlɪŋ] ,

“	We'll	camp	here	,	as	neither	of	you	are	fit	for	travelling	,
”	出色地	营	这里	,	作为	两者都不	的	你	是	合身	为了	旅行	,

“我们就在这里露营吧，因为你们俩都不适合旅行。”

[ænd; ənd] [waɪl] [juː; jʊ] [əˈtend] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [læd] ,

and	while	you	attend	to	the	lad	,
和	尽管	你	出席	到	这	小伙子	,

在你照顾那孩子的时候，

- [ænd; ənd][aɪ] [wɪl] [laɪt] [ə; eɪ][ˈfaɪər][ænd; ənd] [pʊt] [ʌp] [ə; eɪ] [hʌt] [fɔːr; fər][juː; jʊ] ,

Greensnake	and	I	will	light	a	fire	and	put	up	a	hut	for	you	,
-	和	我	将要	光	一个	火	和	放	向上	一个	小屋	为了	你	,

绿蛇和我会为你生火搭个棚子。

[ænd; ənd] [ðen] [aɪl] [siː] [əˈbaʊt] [ˈgetɪŋ] [sʌm; səm] [geɪm] .

and	then	I'll	see	about	getting	some	game	.
和	然后	患病的	看	关于	获得	一些	游戏	.

然后我会想办法搞到一些游戏。

” [ðiːz] [əˈreɪndʒmənts] [wɜːr; wər] [suːn] [meɪd] ,

”	These	arrangements	were	soon	made	,
”	这些	安排	是	很快	制成	,

这些安排很快就落实了，

[ænd; ənd][oʊld] [sæs] [set] [ɔːf] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [gʌn] [tuː; tə] [ʃuːt] [ˈeni] [ˈkriːtʃər] [hiː; hi] [maɪt] [kʌm] [əˈkrɔːs]

and	old	Sass	set	off	with	his	gun	to	shoot	any	creature	he	might	come	across
和	老的	萨斯	放	离开	和	他的	枪	到	射击	任何	生物	他	可能	来	穿过

[fɪt][fɔːr; fər][ðə; ðɪ][pɑːt] .

fit	for	the	pot	.
合身	为了	这	锅	.

老萨斯带着枪出发了，要射杀任何他遇到的适合做成菜肴的动物。

[ˈhektər] [hæd; həd][soʊ][fɑːr] [rɪˈkʌvərd] [æz; əz][tuː; tə][biː; bi][ˈeɪb(ə)l][tuː; tə][sɪt] [ʌp] ,

Hector	had	so	far	recovered	as	to	be	able	to	sit	up	,
赫克托	有	所以	远的	恢复	作为	到	是	有能力的	到	坐	向上	,

赫克托已经恢复到可以坐起来的程度了。

[ænd; ənd][tuː; tə] [ʃoʊ] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈlaɪkli] [tuː; tə][duː][ˈdʒʌstɪs][tuː; tə][ðə; ðɪ] [fer] [ðə; ðɪ][oʊld]

and	to	show	that	he	was	likely	to	do	justice	to	the	fare	the	old
和	到	展示	那	他	曾是	可能	到	做	正义	到	这	票价	这	老的

['træpər] [ɪkˈspektɪd] [tuː; tə] [prəˈvaɪd] [fɔːr; fər][ðə; ðɪ]['pɑːrti] .

trapper	expected	to	provide	for	the	party	.
捕兽人	预期的	到	提供	为了	这	派对	.

为了证明他能够不辜负老猎人为一行人准备的盛宴。

['tʃæptər] [sɪks] .

Chapter	Six	.
章	六	.

第六章

[ðə; ðɪ] [ɪnˈhæbɪtənts] [ʌv; əv] [fɔːrt] ['dʌŋkən] [wɜːr; wər] ['spendɪŋ] [ðer; ðər] [taɪm] [mʌtʃ] [æz; əz]['juːʒuəl] ,

The	inhabitants	of	Fort	Duncan	were	spending	their	time	much	as	usual	,
这	居民	的	堡	邓肯	是	开支	他们的	时间	很多	作为	通常	,

邓肯堡的居民们像往常一样度过他们的时光。

[ænd; ənd][hæd; həd]['ɔːlmoʊst] ['siːst] [tuː; tə] ['trʌb(ə)l] [ðəm'selvz] [ə'baʊt] [ðə; ði] [θrets] [ʌv; əv]

and	had	almost	ceased	to	trouble	themselves	about	the	threats	of
和	有	几乎	停止	到	麻烦	他们自己	关于	这	威胁	的

- , [huː] [hæd; həd] , [ðeɪ] [biˈliːvd] ,

Mysticoose	,	who	had	,	they	believed	,
-	,	WHO	有	,	他们	相信	,

他们几乎不再担心神秘人的威胁，因为他们相信，神秘人已经.....

[rɪˈtɜːrnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['lɑːdʒɪz] ,

returned	to	his	lodges	,
返回	到	他的	旅馆	,

返回了他的住所，

['hævɪŋ] [siːn] [ðə; ði] ['hoʊpləsnəs] [ʌv; əv] [ɪn'djʊs] [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [tʃiːf] [tuː; tə] [gɪv] [hɪm; ɪm][hɪz; ɪz]

having	seen	the	hopelessness	of	inducing	the	English	chief	to	give	him	his
拥有	已见	这	绝望	的	诱导	这	英语	首席	到	给	他	他的

['dɔːtər] [ɪn] ['mærɪdʒ] .

daughter	in	marriage	.
女儿	在	婚姻	.

他已经意识到，要让英国酋长把女儿嫁给他是不可能实现的。

[ðə; ði] ['hʌntərz] [wɜːr; wər] [aʊt] ['evri] [deɪ] [ɪn] [sɜːrtʃ] [ʌv; əv] ['bʌfəloʊ] , ['sʌmtaɪmz] ['sevrəl] [deɪz]

The	hunters	were	out	every	day	in	search	of	buffalo	,	sometimes	several	days
这	猎人	是	出去	每一个	天	在	搜索	的	水牛	,	有时	一些	天

[təˈgeðər] ,

together	,
一起	,

猎人们每天都外出寻找野牛，有时连续好几天都是如此。

[waɪl] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdiz] , [əˈkʌmpənid] [baɪ][ðer; ðər]['fɑːðər] [ænd; ənd] ['brʌðər] , [ænd; ənd] [tuː] [ɔːr]

while	the	young	ladies	,	accompanied	by	their	father	and	brother	,	and	two	or
尽管	这	年轻的	女士们	,	伴随	经过	他们的	父亲	和	兄弟	,	和	二	或者

[θriː] [əˈtendənts] ,

three	attendants	,
三	服务员	,

而年轻的女士们则由她们的父亲、兄弟以及两三位侍从陪同，

[tʊk] [ðer; ðər] [raɪdz] [æz; əz] [ðeɪ] [hæd; həd] [bɪn] [əˈkʌstəmd] [tuː; tə][duː] , [wɪˈðaʊt] [fɪr] [ʌv; əv]

took	their	rides	as	they	had	been	accustomed	to	do	,	without	fear	of
采取	他们的	骑行	作为	他们	有	到过	习惯	到	做	,	没有	害怕	的

[ɪnˈkaʊntərɪŋ] ['enəmi] .

encountering	enemies	.
遭遇	敌人	.

他们像往常一样骑马出行，丝毫不担心会遇到敌人。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [əˈbaʊt] , [wʌn] [ˌæftərˈnuːn] , [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [raɪd] , [wen] [ə; eɪ] [smɔːl] ['pɑːrti] [ʌv; əv]

They	were	about	,	one	afternoon	,	to	take	a	ride	,	when	a	small	party	of
他们	是	关于	,	一	下午	,	到	拿	一个	骑	,	什么时候	一个	小的	派对	的

['maʊntɪd] ['indiəns] — [huː] ,

mounted	Indians	—	who	,
安装	印度人	—	WHO	,

一天下午，他们正准备外出兜风，这时一小队骑马的印第安人——他们

[æz; əz] [ðeɪ] [hæd; həd] ['sevrəl] [pæk] ['hɔːrsɪz] , [wɜːr; wər] ['evɪdəntli] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə] [treɪd] — [wɜːr; wər]

as	they	had	several	pack	horses	,	were	evidently	coming	to	trade	—	were
作为	他们	有	一些	盒	马匹	,	是	显然	未来	到	贸易	—	是

[siːn] [əˈproʊtʃɪŋ] [ðə; ði][fɔːrt] .

seen	approaching	the	fort	.
已见	接近	这	堡	.

他们有好几匹驮马，显然是来做生意的——有人看到他们正向堡垒走来。

“ [wiː; wi][mʌst; məst][weɪt][tuː; tə] [rɪ'siːv] [ðiːz] ['fɛloʊz] ，” [sed] ['kæptɪn] ['mækɪntɑːʃ] ，“ [ænd; ənd][aɪ]
“ We must wait to receive these fellows ，” said Captain Mackintosh ，“ and I
“ 我们 必须 等待 到 收到 这些 伙伴们 ，” 说 队长 雨衣 ，“ 和 我
[ˌeɪ 'em][ə'freɪd] ，
am afraid ，
是 害怕的 ，

“我们必须等待接收这些人，”麦金托什上尉说，“恐怕……”

[maɪ]['gɜːlz] ，[ðer; ðər] [wɪl] [biː; bi]['lɪt(ə)l] [tʃæns] [fɔːr; fər][juː; jʊ] ['æftərwərdz] [tuː; tə][get][jʊr; jər]['gæləp] . ”
my girls ， there will be little chance for you afterwards to get your gallop . ”
我的 女孩们 ， 那里 将要 是 小的 机会 为了 你 然后 到 得到 你的 驰骋 . ”

我的姑娘们，之后你们就没多少机会驰骋了。

“ [oʊ] ，['pɑːpə] ，['nɔːrmən][kæn; kən] [kʌm] [wɪð; wɪθ][juː 'es] ， [ɪf] [juː; jʊ][kæn; kən] [sper] [hɪm; ɪm] ；
“ Oh ， papa ， Norman can come with us ， if you can spare him ；
“ 哦 ， 爸爸 ， 诺曼 能 来 和 我们 ，如果 你 能 空闲的 他 ；

“哦，爸爸，如果您能抽出诺曼，他可以和我们一起去；

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ]['pɪti][tuː; tə][luːz] [ðɪs] ['lʌvli] [deɪ] ，” [sed] ['efi] .
it would be a pity to lose this lovely day ，” said Effie .
它 会 是 一个 遗憾 到 失去 这 迷人的 天 ，” 说 艾菲 .

“错过这美好的一天太可惜了，”艾菲说道。

['sɪbl] [sed] ['nʌθɪŋ] ，[ænd; ənd] ['kæptɪn] ['mækɪntɑːʃ] ，[pər'hæps] [ə'genst] [hɪz; ɪz] ['betər] ['dʒʌdʒmənt] ，
Sybil said nothing ， and Captain Mackintosh ， perhaps against his better judgment ，
西比尔 说 没有什么 ， 和 队长 雨衣 ， 也许 反对 他的 更好的 判断 ，
[kən'sentid] [tuː; tə][let][ðə; ði]['gɜːlz][goʊ] ，
consented to let the girls go ，
同意 到 让 这 女孩们 去 ，

西比尔什么也没说，麦金托什船长或许违背了自己的意愿，同意放女孩们走。

[sə'poʊzɪŋ] [ðæt][ðə; ði] [nuː] ['kʌmər] [wʊd] [biː; bi][tuː] ['fʊli] [ɪn'geɪdʒd][ɪn] ['treɪdɪŋ] [tuː; tə]['noʊtɪs]
supposing that the new comers would be too fully engaged in trading to notice
假如 那 这 新的 来者 会 是 也 完全 已订婚的 在 贸易 到 注意
[ðem; ðəm] .
them .
他们 .

假设新来者会全身心投入交易，而不会注意到他们。

[ðeɪ] [ə'kɔːrdɪŋli] ['maʊntɪd] ，
They accordingly mounted ，
他们 因此 安装 ，

于是他们便出发了。

[ænd; ənd] [ə'kʌmpənid] [baɪ]['nɔːrmən][ænd; ənd] [tuː] [ʌv; əv][ðə; ði][men] [huː] ['juːʒuəli; 'juːʒəli]['æktɪd][æz; əz]
and accompanied by Norman and two of the men who usually acted as
和 伴随 经过 诺曼 和 二 的 这 男人 WHO 通常 行动 作为
[ðer; ðər]['bɑːdi] [gɑːrd] ，
their body guard ，
他们的 身体 警卫 ，

陪同他们的还有诺曼和两名通常担任他们保镖的人。

[set] [aʊt][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [taɪm] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði]['indiəns] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði][kæmp] .
set out a short time before the Indians arrived at the camp .
放 出去 一个 短的 时间 前 这 印度人 到达的 在 这 营 .

在印第安人到达营地前不久出发。

[noʊ][wʌn][ɪn][ðə; ði][fɔːrt] [əbˈzɜːrvd] [ðæt] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][ˈsævidʒiz] [tɜːrnd] [raʊnd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs]

No	one	in	the	fort	observed	that	one	of	the	savages	turned	round	his	horse
不	一	在	这	堡	观察到	那	一	的	这	野蛮人	转向	圆形的	他的	马

[ænd; ənd] [ˈgæləpt] [ɔːf][ɪn][ðə; ði][dəˈrekʃn; daɪˈrekʃn][frʌm; frəm] [wens] [ðeɪ] [hæd; həd] [kʌm] .

and	galloped	off	in	the	direction	from	whence	they	had	come	.
和	疾驰	离开	在	这	方向	从	何处	他们	有	来	.

堡垒里没有人注意到，其中一个野蛮人调转马头，朝着他们来的方向飞奔而去。

[æz; əz][ðer; ðər][wɜːr; wər][nɑːt] [mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ][ˈdʌz(ə)n] [men] , [ænd; ənd][æz; əz] [ðeɪ] , [əˈkɔːrdɪŋ]

As	there	were	not	more	than	a	dozen	men	,	and	as	they	,	according
作为	那里	是	不是	更多的	比	一个	打	男人	,	和	作为	他们	,	根据

[tuː; tə] [ˈkʌstəm] ,

to	custom	,
到	风俗	,

由于人数不超过十二人，而且按照习俗，

[hæd; həd] [dɪˈpɑːzɪtɪd] [ðer; ðər][ɑːrmz] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði][fɔːrt] , [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ədˈmɪtɪd] [wɪˈðaʊt] [ˌhezɪˈteɪʃ(ə)n]

had	deposited	their	arms	outside	the	fort	,	they	were	admitted	without	hesitation
有	已存	他们的	武器	外部	这	堡	,	他们	是	承认	没有	犹豫

.

:

.

他们将武器存放在堡垒外后，毫不犹豫地被放行了。

[ˈkæptɪn] [ˈmækɪntɑːʃ] , [wel] [əˈkweɪntɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈveriəs] [ˈɪndiən] [neiʃəns] , [wʌz; wəz] [strʌk] [baɪ]

Captain	Mackintosh	,	well	acquainted	with	the	various	Indian	nations	,	was	struck	by
队长	雨衣	,	出色地	熟人	和	这	各种各样的	印度	国家	,	曾是	击	经过

[ðə; ði] [əˈpɪrəns] [ʌv; əv][ðer; ðər] [fitʃər] ,

the	appearance	of	their	features	,
这	外貌	的	他们的	特征	,

麦金托什船长对印度各民族非常了解，他被他们的容貌所吸引。

[wɪtʃ] [wɜːr; wər] [ðoʊz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈblækfiːt] , [ɔːlˈðoʊ] [ðeɪ] [wɔːr] [nʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɪˈstɪŋktɪv]

which	were	those	of	the	Blackfeet	,	although	they	wore	none	of	the	distinctive
哪个	是	那些	的	这	黑脚族	,	虽然	他们	穿着	没有任何	的	这	独特的

[ˈɔrnəmənts] [ʌv; əv] [ðæt] [traɪb] ,

ornaments	of	that	tribe	,
装饰品	的	那	部落	,

这些人是黑脚族人，尽管他们没有佩戴该部落特有的饰品。

[ænd; ənd] [ˌɪntrəˈduːst] [ðəmˈselvz] [æz; əz] - , [huːz] [ˈterətɔːri] [laɪz][tuː; tə][ðə; ði] [ˈsaʊθwərd] .

and	introduced	themselves	as	Peagons	,	whose	territory	lies	to	the	southward	.
和	介绍	他们自己	作为	-	,	谁	领土	谎言	到	这	向南	.

他们自称是皮贡人，他们的领地在南方。

[ðer; ðər] [tʃiːf] , [ə; eɪ] [ˈplɔːzəbli] [ˈmænərd] [mæn] ,

Their	chief	,	a	plausibly	mannered	man	,
他们的	首席	,	一个	可能	有礼貌的	男人	,

他们的首领，一个举止得体、颇具风度的人，

[ˈsteɪtɪd] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] [bɪn] [ɪnˈdjʊst] [tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə][fɔːrt] [ˈdʌŋkən] [baɪ] [ˈhɪrɪŋ] [ðæt] [ˈbetər]

stated	that	they	had	been	induced	to	come	to	Fort	Duncan	by	hearing	that	better
声明	那	他们	有	到过	诱导	到	来	到	堡	邓肯	经过	听力	那	更好的

[ˈvælјuː][wʌz; wəz][ˈgɪv(ə)n][fɔːr; fər] [ˈpeltriz] [ðer; ðər][ðæn; ðən][wʌz; wəz][tuː; tə][biː; bi] [əbˈteɪnd] [frʌm; frəm]

value	was	given	for	peltries	there	than	was	to	be	obtained	from
价值	曾是	给定	为了	毛皮	那里	比	曾是	到	是	获得	从

[ðə; ði] [lɔːŋ] [naɪvz] .

the	Long	Knives	.
这	长的	刀具	.

他们表示，他们听说邓肯堡的毛皮价格比长刀堡要好，所以才来到邓肯堡。

[ðeɪ] [siːmd] , [haʊ'evər] , [ɪn][noʊ] ['hɜːri] [tuː; tə] [bɪ'gɪn] ['bɪznəs] ,

They	seemed	,	however	,	in	no	hurry	to	begin	business	,
他们	似乎	,	然而	,	在	不	匆忙	到	开始	商业	,

然而，他们似乎并不急于开始营业。

[ænd; ənd] ['bɛgd] [ðæt] [fuːd] [maɪt] [biː; bi][prə'vaɪdɪd][fɔːr; fər][ðə; ði]['pɑːrti] ,

and	begged	that	food	might	be	provided	for	the	party	,
和	乞求	那	食物	可能	是	假如	为了	这	派对	,

并恳求能为聚会提供食物，

[æz; əz] [ðeɪ] [hæd; həd] [gɔːn] ['sevrəl] [deɪz] [wɪ'ðaʊt] ['ʃuːtɪŋ] [ə; eɪ]['bʌfəloʊ] ,

as	they	had	gone	several	days	without	shooting	a	buffalo	,
作为	他们	有	已消失	一些	天	没有	射击	一个	水牛	,

因为他们已经好几天没猎到野牛了。

['hɪntɪŋ] [ðæt] [sʌm; səm]['faɪər] - ['wɔːtər] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ] ['welkəm] [ə'dɪʃ(ə)n] ,

hinting	that	some	fire	-	water	would	be	a	welcome	addition	,
暗示	那	一些	火	-	水	会	是	一个	欢迎	添加	,

暗示说，来点烈酒会很受欢迎。

[ðoʊ] [ðeɪ] [dɪd][nɑːt] [ə'pɪr] [sər'praɪzd] [wen] ['kæptɪn] ['mækɪntɑːʃ] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə] [sə'plaɪ]

though	they	did	not	appear	surprised	when	Captain	Mackintosh	refused	to	supply
尽管	他们	做过	不是	出现	惊讶	什么时候	队长	雨衣	拒绝	到	供应

[ðə; ði] [pər'nɪʃəs] ['bevərɪdʒ] .

the	pernicious	beverage	.
这	有害	饮料	.

不过，当麦金托什船长拒绝提供这种有害饮料时，他们似乎并不感到惊讶。

[ðə; ði] ['vɪzɪtər] [dɪd]['æmp(ə)l]['dʒʌstɪs][tuː; tə][ðə; ði] [fiːst] [pleɪst] [bɪ'fɔːr] [ðem; ðəm] ,

The	visitors	did	ample	justice	to	the	feast	placed	before	them	,
这	访客	做过	充足	正义	到	这	盛宴	放置	前	他们	,

来宾们尽情享用了摆在他们面前的盛宴。

[ænd; ənd] [wʊd] [ə'pærəntli] [hæv; həv] [kən'tɪnjuːd] ['iːtɪŋ] [æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz] ['eni] [miːt] [rɪ'meɪnd] ,

and	would	apparently	have	continued	eating	as	long	as	any	meat	remained	,
和	会	显然	有	持续	吃	作为	长的	作为	任何	肉	剩余	,

显然，只要还有肉，他们就会一直吃下去。

[hæd; həd][nɑːt] ['kæptɪn] ['mækɪntɑːʃ] [sə'dʒestɪd] [ðæt] ['dɑːrknəs] [wʊd] [kʌm] [ɑːn] [bɪ'fɔːr] [ðeɪ]

had	not	Captain	Mackintosh	suggested	that	darkness	would	come	on	before	they
有	不是	队长	雨衣	建议	那	黑暗	会	来	在	前	他们

[hæd; həd] [taɪm] [tuː; tə] [kə'mens] ['treɪdɪŋ] .

had	time	to	commence	trading	.
有	时间	到	开始	贸易	.

麦金托什船长曾说过，在他们开始交易之前天就会黑下来。

[æt; ət][leŋkθ; leŋθ] , ['ðerfɔːr] , [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [pæks] [wʌz; wəz] [ʌn'dʌn] , [ænd; ənd] ['bɪznəs]

At	length	,	therefore	,	one	of	the	packs	was	undone	,	and	business
在	长度	,	所以	,	一	的	这	包装	曾是	未完成	,	和	商业

[prə'siːdid] [ɪn][ðə; ði]['juːʒuəl] [wei] .

proceeded	in	the	usual	way	.
继续	在	这	通常	方式	.

因此，最终其中一个包裹被拆开了，生意照常进行。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ðʌs] [ɪn'geɪdʒd] , [wen] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [hʌmp] - [bækt] ['ɪndiən] , [huːm] ['noʊbɑːdi][hæd; həd]

They	were	thus	engaged	,	when	a	little	hump	-	backed	Indian	,	whom	nobody	had
他们	是	因此	已订婚的	,	什么时候	一个	小的	驼峰	-	支持的	印度	,	谁	无人	有

[əb'zɜːrvd] ,

observed	,
观察到	,

他们正忙着做事，这时，一个驼背的小印第安人走了进来，之前没有人注意到他。

[krept] [ɪn][æt; ət][ðə; ði] [geɪt] [ʌv; əv][ðə; ði][fɔːrt] ,

crept	in	at	the	gate	of	the	fort	,
悄悄地爬	在	在	这	门	的	这	堡	,

悄悄潜入了堡垒的大门，

[ænd; ənd] ['meɪkɪŋ] [hɪz; ɪz] [wei] [ʌp][tuː; tə] [wer] ['kæptɪn] ['mækɪntɑːʃ] [wʌz; wəz] [ˌsjuːpərɪn'tendɪŋ] [ə'ferz]

and	making	his	way	up	to	where	Captain	Mackintosh	was	superintending	affairs
和	制作	他的	方式	向上	到	在哪里	队长	雨衣	曾是	监督	事务

,

,

,

他一路向上，最终到达了麦金托什上尉负责指挥事务的地方。

[druː] [ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv]['peɪpər][frʌm; frəm][ə; eɪ] ['leðərn] [paʊtʃ] [ænd; ənd] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː][hɪz; ɪz][hænd] .

drew	a	piece	of	paper	from	a	leathern	pouch	and	put	it	into	his	hand	.
画	一个	片	的	纸	从	一个	皮革	小袋	和	放	它	进入	他的	手	.

他从皮袋里掏出一张纸，放在手里。

['kæptɪn] ['mækɪntɑːʃ] ['hævɪŋ] [riːd] [ˌaɪ 'tiː] [ə'tentɪvli] , [də'rektɪŋ; daɪ'rektɪŋ][hɪz; ɪz] [hed] [klɜːrk][tuː; tə][goʊ] [ɑːn][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['treɪdɪŋ] ,

Captain	Mackintosh	having	read	it	attentively	,	directing	his	head	clerk	to	go	on	with	the	trading	,
队长	雨衣	拥有	读	它	认真地	,	导演	他的	头	职员	到	去	在	和	这	贸易	,

麦金托什船长认真阅读后，指示他的首席职员继续进行交易。

['bekənd] [tuː; tə][ðə; ði] [hʌmp] - [bækt] ['ɪndiən] [tuː; tə] [ə'kʌmpəni] [hɪm; ɪm] [aʊt] [ʌv; əv] [ɪr] - [ʃɑːt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['treɪdɪŋ] ['pɑːrti] ,

beckoned	to	the	hump	-	backed	Indian	to	accompany	him	out	of	ear	-	shot	of	the	trading	party	,
招手	到	这	驼峰	-	支持的	印度	到	陪伴	他	出去	的	耳朵	-	射击	的	这	贸易	派对	,

他示意驼背的印第安人跟他一起走到贸易队伍听不到的地方。

[ænd; ənd] ['hævɪŋ] ['kwestʃənd] [hɪm; ɪm][ænd; ənd] [rɪ'siːvd] [hɪz; ɪz] ['ænsər] , [hiː; hi] ['sʌmənd] [lə] ['brʌn] .

and	having	questioned	him	and	received	his	answers	,	he	summoned	Le	Brun	:
和	拥有	被质问	他	和	已收到	他的	答案	,	他	被召唤	乐	布伦	:

:

:

在询问了他并得到他的答复后，他召见了勒布伦。

[ðoʊ] [ðə; ði] ['kæptɪn] [hæd; həd] [bɪ'treɪd] [noʊ][ɪ'moʊʃ(ə)n][ɪn] ['prez(ə)ns] [ʌv; əv][ðə; ði] [streɪndʒ] ['lʊkɪŋ] ['lɪt(ə)l] ['ɪndiən] ,

Though	the	Captain	had	betrayed	no	emotion	in	presence	of	the	strange	looking	little	Indian	,
尽管	这	队长	有	背叛	不	情感	在	在场	的	这	奇怪的	寻找	小的	印度	,

尽管船长在那个长相奇特的小印第安人面前没有流露出任何情绪，

[hɪz; ɪz] [tʃiːf] ['hʌntər] [ri'mɑːkt] [hɪz; ɪz][ˌædʒɪ'teɪʃ(ə)n] .

his	chief	hunter	remarked	his	agitation	.
他的	首席	猎人	评论	他的	搅动	.

他的首席猎人注意到了他的激动。

“ [wʌt] [hæz; həz] ['hæpənd] , [mə'sjɜːr] [ˌkæpɪ'teɪn] ? ” [hiː; hi] [æskt] .

“	What	has	happened	,	Monsieur	Capitaine	?	”	he	asked	.
“	什么	有	发生	,	先生	船长	?	”	他	问	.

“船长先生，发生了什么事？”他问道。

“ [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv][laɪf][ænd; ənd] [deθ] , [ænd; ənd][aɪ] [noʊ] [ðæt] [aɪ][kæn; kən] [trʌst] [juː; jʊ] ,

“	This	is	a	matter	of	life	and	death	,	and	I	know	that	I	can	trust	you	,
”	这	是	一个	事情	的	生活	和	死亡	,	和	我	知道	那	我	能	相信	你	,

“这是生死攸关的大事，我知道我可以信任你。”

[lə] ['brʌn] , ” [sed] ['kæptɪn] ['mækɪntɑːʃ] , [nɑːt][də'rektli; daɪ'rektli] ['ænsər] [hɪm; ɪm] .

Le	Brun	,	”	said	Captain	Mackintosh	,	not	directly	answering	him	.
乐	布伦	,	”	说	队长	雨衣	,	不是	直接地	回答	他	.

“勒布伦，”麦金托什船长说道，并没有直接回答他。

“ [teɪk] [ðə; ði] [fliːt] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr]['hɔːrsɪz][ænd; ənd][raɪd]['æftər] [mə'sjɜːr] ['nɔːrmən][ænd; ənd][ðə; ði]

“	Take	the	fleetest	of	our	horses	and	ride	after	Monsieur	Norman	and	the
”	拿	这	最快	的	我们的	马匹	和	骑	后	先生	诺曼	和	这

[jʌŋ] ['leɪdiz] .

young	ladies	.
年轻的	女士们	.

“骑上我们最快的马，去追赶诺曼先生和那几位小姐。”

[sper] ['niːðər] [spɜːr][nɔːr] [wɪp] .

Spare	neither	spur	nor	whip	.
空闲的	两者都不	刺	也不	鞭	.

马刺和鞭子都不要吝惜。

[dɪ'zaɪər][ðem; ðəm][tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [ɪ'miːdiətli] [tuː; tə][ðə; ði][fɔːrt] , [æz; əz][hɑːrd][æz; əz] [ðeɪ] [kæn; kən]

Desire	them	to	return	immediately	to	the	fort	,	as	hard	as	they	can
欲望	他们	到	返回	立即地	到	这	堡	,	作为	难的	作为	他们	能

['gæləp] .

gallop	.
驰骋	.

希望他们立刻赶回堡垒，用尽全力策马奔腾。

[hɪr] , [teɪk] [ðɪs] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] ,

Here	,	take	this	with	you	,
这里	,	拿	这	和	你	,

拿着这个，

” [ænd; ənd][hiː; hi] [roʊt] [ə; eɪ] [fjuː] [wɜːrdz] [ɑːn][ə; eɪ] [slɪp] [ʌv; əv]['peɪpər][tuː; tə][biː; bi] [dɪ'lɪvərd] [tuː; tə]

”	and	he	wrote	a	few	words	on	a	slip	of	paper	to	be	delivered	to
”	和	他	写道	一个	很少	字	在	一个	滑	的	纸	到	是	发表	到

['nɔːrmən] .

Norman	.
诺曼	.

他在一张纸条上写了几个字，准备交给诺曼。

“ [mə'sjɜːr] [ˌkæpɪ'teɪn] [kæn; kən] [dɪ'pend] [ɑːn][ˌem 'iː] .

“	Monsieur	Capitaine	can	depend	on	me	.
”	先生	船长	能	依赖	在	我	.

“船长先生可以信赖我。

[aɪ] [wɪl] [meɪk] [lɑː] - [flaɪ] [laɪk] [ðə; ði] ['wɜːrlwɪnd] , ” [sed] [lə] ['brʌn] ,

I	will	make	La	Froule	fly	like	the	whirlwind	,	”	said	Le	Brun	,
我	将要	制作	拉	-	飞	喜欢	这	旋风	,	”	说	乐	布伦	,

“我会让拉弗鲁勒像旋风一样飞翔，”勒布伦说道。

[ænd; ənd] ['dʌblɪŋ] [ʌp][ðə; ði]['peɪpər] , [hiː; hi] ['hɜːrid] [ə'weɪ] [tuː; tə] [ə'beɪ] [ðə; ði]['ɔːrdər][hiː; hi][hæd; həd]

and	doubling	up	the	paper	,	he	hurried	away	to	obey	the	order	he	had
和	翻倍	向上	这	纸	,	他	慌忙	离开	到	服从	这	命令	他	有

[rɪ'siːvd] .

received	.
已收到	.

他把纸叠好，匆匆赶去执行接到的命令。

“ [aɪ] [wʊd] [ðæt] [aɪ][kʊd; kəd][goʊ][maɪ'self] , ” ['mɜːmɜd] ['kæptɪn] ['mækɪntɑːʃ] ,

“	I	would	that	I	could	go	myself	,	”	murmured	Captain	Mackintosh	,
”	我	会	那	我	可以	去	我	,	”	低声说道	队长	雨衣	,

“我真希望自己能去，”麦金托什船长低声说道。

“ [bʌt; bət][maɪ]['duːti] [kəm'pelz] [ˌem 'iː][tuː; tə][biː; bi] [hɪr] , [ænd; ənd]['iːv(ə)n][fɔːr; fər][maɪ] [dɪr] ['tʃɪldrənz]

“	but	my	duty	compels	me	to	be	here	,	and	even	for	my	dear	children's
”	但	我的	责任	强制	我	到	是	这里	,	和	甚至	为了	我的	亲爱的	孩子们的

[seɪk] ,

sake	,
清酒	,

“但我的职责迫使我留在这里，即使是为了我亲爱的孩子们，

[aɪ][mʌst; məst][nɑːt]['dezərt][maɪ][poʊst] [wen] ['deɪndʒər] ['θretənz] .

I	must	not	desert	my	post	when	danger	threatens	.
我	必须	不是	沙漠	我的	邮政	什么时候	危险	威胁	.

危险来临时，我绝不能擅离职守。

” [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][sʌm; səm][taɪm] [bɪ'fɔːr] [lə] ['brʌn][kʊd; kəd] [kætʃ] [ðə; ðɪ] [hɔːrs] [hiː; hi][hæd; həd]

”	It	was	some	time	before	Le	Brun	could	catch	the	horse	he	had
”	它	曾是	一些	时间	前	乐	布伦	可以	抓住	这	马	他	有

[sə'lektɪd; sɪ'lektɪd] .

selected	.
已选	.

“勒布伦花了很长时间才追上他选中的那匹马。”

['kæptɪn] ['mækɪntɑːʃ] [ɪn'devər] [tuː; tə] [kən'siːl] [hɪz; ɪz][æŋ'zaɪəti] , [ɪ'speʃəli] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz]

Captain	Mackintosh	endeavoured	to	conceal	his	anxiety	,	especially	from	his
队长	雨衣	努力	到	隐藏	他的	焦虑	,	尤其	从	他的

['vɪzɪtər] ,

visitors	,
访客	,

麦金托什船长竭力掩饰自己的焦虑，尤其是不让来访者察觉。

[huːz] [kiːn] [aɪz] [hæd; həd] [bɪn] ['wɑtʃɪŋ] [hɪm; ɪm] ['nærəʊli] [ðoʊ] [ɪn][noʊ] ['ʌðər] [weɪ] [dɪd] [ðeɪ]

whose	keen	eyes	had	been	watching	him	narrowly	though	in	no	other	way	did	they
谁	敏锐的	眼睛	有	到过	观看	他	勉强	尽管	在	不	其他	方式	做过	他们

[ʃoʊ] [ðæt] [ðeɪ] [sə'spektɪd] [ðə; ðɪ]['lɪt(ə)l] [hʌmp] - [bækt] ['ɪndiən] [hæd; həd] [kʌm] [wɪð; wɪθ] ['eni]

show	that	they	suspected	the	little	hump	-	backed	Indian	had	come	with	any
展示	那	他们	怀疑	这	小的	驼峰	-	支持的	印度	有	来	和	任何

[ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] [rɪ'leɪtɪŋ, riː'leɪtɪŋ][tuː; tə][ðem; ðəm] .

information	relating	to	them	.
信息	相关	到	他们	.

虽然他们没有以其他方式表现出怀疑，但他们敏锐的目光一直紧紧地盯着他，因为他们怀疑这个驼背的印第安矮人带来了与他们有关的任何信息。

['kæptɪn] ['mækɪntɑːʃ] , [huː] [hæd; həd] [gɔːn] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ðɪ]['plætfɔːrm] , [geɪv] [ə; eɪ] [saɪ] [ʌv; əv] [rɪ'liːf] ,

Captain	Mackintosh	,	who	had	gone	up	to	the	platform	,	gave	a	sigh	of	relief	,
队长	雨衣	,	WHO	有	已消失	向上	到	这	平台	,	给予	一个	叹	的	宽慰	,

登上站台的麦金托什船长松了一口气。

[æz; əz][hiː; hi][æt; ət][leŋkθ; leŋθ] [sɔː] [lə] ['brʌn] ['gæləp] [ɔːf][æt; ət] [fʊl] [spiːd] [ɪn][ðə; ðɪ][də'rekʃn; daɪ'rekʃn]

as	he	at	length	saw	Le	Brun	gallop	off	at	full	speed	in	the	direction
作为	他	在	长度	锯	乐	布伦	驰骋	离开	在	满的	速度	在	这	方向

[ðə; ðɪ] ['raɪdɪŋ] ['pɑːrti][hæd; həd]['teɪkən] .

the	riding	party	had	taken	.
这	骑术	派对	有	已采取	.

最后，他看到勒布伦策马飞奔，朝着骑马队伍前进的方向飞驰而去。

['hævɪŋ] [siːn] [lə] ['brʌn] [ɔːf] , ['kæptɪn] ['mækɪntɑːʃ] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [ˌsuːpərɪn'tend] [ðə; ði] ['treɪdɪŋ] ,

Having	**seen**	**Le**	**Brun**	**off**	**,**	**Captain**	**Mackintosh**	**returned**	**to**	**superintend**	**the**	**trading**	**,**
拥有	已见	乐	布伦	离开	,	队长	雨衣	返回	到	督	这	贸易	,

送走勒布伦后，麦金托什船长返回继续监督贸易。

[wɪtʃ] [ðə; ði]['indiəns] [siːmd] [ɪn'klaɪnd] [tuː; tə] [prə'lɔːŋ] [mɔːr] [ðæn; ðən]['juːʒuəl] .

which	**the**	**Indians**	**seemed**	**inclined**	**to**	**prolong**	**more**	**than**	**usual**	**.**
哪个	这	印度人	似乎	倾斜	到	延长	更多的	比	通常	.

印第安人似乎倾向于比平时延长这段时间。

[ðeɪ] ['hægəld] ['oʊvər] ['evri] ['ɑːrtɪk(ə)l] , [ænd; ənd] [ɪn'sɪstɪd] [ɑːn][ðer; ðər] ['peltriz] ['biːɪŋ] [weid] [mɔːr]

They	**haggled**	**over**	**every**	**article**	**,**	**and**	**insisted**	**on**	**their**	**peltries**	**being**	**weighed**	**more**
他们	讨价还价	超过	每一个	文章	,	和	坚持	在	他们的	毛皮	存在	称重	更多的

[ðæn; ðən] [wʌns] ,

than	**once**	**,**
比	一次	,

他们对每件商品都讨价还价，并坚持要求多次称量毛皮。

[ɑːn][ðə; ði] ['priːtens] [ðæt] [ðer; ðər][wʌz; wəz][sʌm; səm] [mis'teik] , [ɔːr] [ðæt] [ðə; ði] [skeɪlz] [wɜːr; wər] [aʊt]

on	**the**	**pretence**	**that**	**there**	**was**	**some**	**mistake**	**,**	**or**	**that**	**the**	**scales**	**were**	**out**
在	这	虚伪	那	那里	曾是	一些	错误	,	或者	那	这	秤	是	出去

[ʌv; əv]['ɔːrdər] .

of	**order**	**.**
的	命令	.

假装出了点错误，或者秤出了故障。

[ðeɪ] [ɪg'zæmɪnd] [ðə; ði] [gʊdz] ['ɔːfərd] [tuː; tə][ðem; ðəm]['oʊvər][ænd; ənd]['oʊvər] [ə'gen] , ['hændɪŋ]

They	**examined**	**the**	**goods**	**offered**	**to**	**them**	**over**	**and**	**over**	**again**	**,**	**handing**
他们	检查	这	商品	提供	到	他们	超过	和	超过	再次	,	处理

[ðem; ðəm] [raʊnd] [tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðər] ,

them	**round**	**to**	**each**	**other**	**,**
他们	圆形的	到	每个	其他	,

他们反复查看所提供的物品，并互相传递。

[ænd; ənd] ['krɪtɪˌsaɪz] [ðer; ðər]['kwɑːləti] .

and	**criticising**	**their**	**quality**	**.**
和	批评	他们的	质量	.

并批评它们的质量。

[ðeɪ] [ðen] [ri'kwestid] [ðæt] [tə'bækoʊ] [maɪt] [biː; bi] [sə'plaɪd] [tuː; tə][ðem; ðəm] ,

They	**then**	**requested**	**that**	**tobacco**	**might**	**be**	**supplied**	**to**	**them**	**,**
他们	然后	请求	那	烟草	可能	是	供应	到	他们	,

然后他们要求向他们提供烟草。

[æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɪn'klaɪnd] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [smoʊk] [bɪ'fɔːr] [prə'siːdɪŋ] ['fɜːrðər] .

as	**they**	**were**	**inclined**	**to**	**have**	**a**	**smoke**	**before**	**proceeding**	**further**	**.**
作为	他们	是	倾斜	到	有	一个	抽烟	前	进行中	更远	.

他们打算在继续前进之前先抽根烟。

[wʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [ðen] [gɑːt][ʌp][ænd; ənd] [spoʊk] .

One	**of**	**them**	**then**	**got**	**up**	**and**	**spoke**	**.**
一	的	他们	然后	得到	向上	和	辐	.

其中一人随后起身发言。

[ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [spiːtʃ] [wʌz; wəz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [ˌʌndər'stænd] ,

The	**meaning**	**of**	**his**	**speech**	**was**	**difficult**	**to**	**understand**	**,**
这	意义	的	他的	演讲	曾是	难的	到	理解	,

他的演讲内容晦涩难懂。

[ðoʊ] ['ʌtəd] [wɪð; wɪθ] [ðæt] [floʊ] [ʌv; əv] ['læŋgwɪdʒ] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [moʊst]['indiəns][hæv; həv][ðə; ði]
though **uttered** **with** **that** **flow** **of** **language** **of** **which** **most** **Indians** **have** **the**
尽管 说出 和 那 流动 的 语言 的 哪个 最多 印度人 有 这
[kə'mænd] .
command **.**
命令 .

虽然是用大多数印度人都能掌握的那种流畅的语言表达出来的。

['kæptɪn] ['mækɪntɑːʃ] [bɔːr] [ɔːl] [ðɪs] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['nesəseri] ['peɪʃ(ə)ns] .
Captain **Mackintosh** **bore** **all** **this** **with** **the** **necessary** **patience** **.**
队长 雨衣 钻孔 全部 这 和 这 必要的 耐心 .

麦金托什船长以必要的耐心忍受了这一切。

[hiː; hi][dɪd][nɑːt] [wɪʃ] [tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə][ə; eɪ] ['rʌptʃər] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['vɪzɪtər] ,
He **did** **not** **wish** **to** **come** **to** **a** **rupture** **with** **his** **visitors** **,**
他 做过 不是 希望 到 来 到 一个 破裂 和 他的 访客 ,

他不想与来访者决裂。

[ðoʊ] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['wɔːrnɪŋ] [hiː; hi][hæd; həd] [rɪ'siːvd] , [hiː; hi] ['strɔːŋli] [sə'spektɪd] [ðæt]
though **from** **the** **warning** **he** **had** **received** **,** **he** **strongly** **suspected** **that**
尽管 从 这 警告 他 有 已收到 , 他 强烈 怀疑 那
['tretʃəri] [wʌz; wəz] [ɪn'tendɪd] .
treachery **was** **intended** **.**
背信弃义 曾是 故意的 .

尽管他收到了警告，但他强烈怀疑有人要背叛他。

[æz; əz] [taɪm] [went] [ɑːn] ,
As **time** **went** **on** **,**
作为 时间 去 在 ,

随着时间的推移，

[hiː; hi] [bɪ'keɪm] [mɔːr] [ænd; ənd] [mɔːr] ['æŋkʃəs] [æt; ət][nɑːt] ['siːɪŋ] [ðə; ði]['gɜːlz][ænd; ənd] ['hektər] [rɪ'tɜːrn]
he **became** **more** **and** **more** **anxious** **at** **not** **seeing** **the** **girls** **and** **Hector** **return**
他 成为 更多的 和 更多的 焦虑的 在 不是 看到 这 女孩们 和 赫克托 返回
.
:
.

他越来越焦虑，因为看不到女孩们和赫克托回来。

[æt; ət][leŋkθ; leŋθ][hiː; hi] [went] [tuː; tə][ðə; ði]['plætfɔːrm] ,
At **length** **he** **went** **to** **the** **platform** **,**
在 长度 他 去 到 这 平台 ,

最后他走到了站台上。

[bʌt; bət][nɑːt][ə; eɪ] [glɪmps] [ʌv; əv][ðə; ði]['raɪdɪŋ] ['pɑːrti][kʊd; kəd][hiː; hi] [dɪ'skʌvər] .
but **not** **a** **glimpse** **of** **the** **riding** **party** **could** **he** **discover** **.**
但 不是 一个 一瞥 的 这 骑术 派对 可以 他 发现 .

但他却丝毫没有发现骑马队伍的踪影。

[ɑːn][hɪz; ɪz] [rɪ'tɜːrn] [hiː; hi] [faʊnd] [ðə; ði]['indiəns] [stɪl] ['smoʊkɪŋ] [ðer; ðər] [paɪps] .
On **his** **return** **he** **found** **the** **Indians** **still** **smoking** **their** **pipes** **.**
在 他的 返回 他 成立 这 印度人 仍然 吸烟 他们的 管道 .

他回来时发现印第安人还在抽烟斗。

[hiː; hi] [ɪn'kwaɪəd] ['weðər] [ðeɪ] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [sel] [ðə; ði] [rɪ'meɪndər] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['peltriz] ,
He **inquired** **whether** **they** **intended** **to** **sell** **the** **remainder** **of** **their** **peltries** **,**
他 询问 无论 他们 故意的 到 卖 这 余 的 他们的 毛皮 ,

他询问他们是否打算出售剩余的毛皮。

[wen] [wʌn][ʌv; əv][ðem; ðəm] ['getɪŋ] [ʌp] ['steɪtɪd] [ðæt] [ðeɪ] [wɪʃt] [tuː; tə][hoʊld][ə; eɪ]['kaʊns(ə)l][ɑːn]

when	one	of	them	getting	up	stated	that	they	wished	to	hold	a	council	on
什么时候	一	的	他们	获得	向上	声明	那	他们	希望	到	抓住	一个	理事会	在

[ðə; ði]['sʌbdʒekt] ,

the	subject	,
这	主题	,

其中一人起身表示希望就此事召开一次会议，

[ænd; ənd] [æskt] [pər'mɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [sliːp] [ɪn][ðə; ði][fɔːrt] ,

and	asked	permission	to	sleep	in	the	fort	,
和	问	允许	到	睡觉	在	这	堡	,

并请求允许在堡垒里过夜。

[ðæt] [ðeɪ] [maɪt] [biː; bi] [prɪ'perd] [ðə; ði][nekst] ['mɔːrnɪŋ] [tuː; tə] [kən'tɪnjuː] [ðer; ðər] ['treɪdɪŋ] .

that	they	might	be	prepared	the	next	morning	to	continue	their	trading	.
那	他们	可能	是	准备	这	下一个	早晨	到	继续	他们的	贸易	.

这样他们第二天早上就可以做好准备继续交易。

['kæptɪn] ['mækɪntɑːʃ] [rɪ'plaɪd] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [meɪd] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] [ruːl] [tuː; tə] [ə'laʊ] [noʊ][st'reɪndʒəz]

Captain	Mackintosh	replied	that	he	had	made	it	a	rule	to	allow	no	strangers
队长	雨衣	回复	那	他	有	制成	它	一个	规则	到	允许	不	陌生人

[tuː; tə] [sliːp] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði][fɔːrt] ,

to	sleep	within	the	fort	,
到	睡觉	之内	这	堡	,

麦金托什上尉回答说，他已经定下规矩，不允许陌生人在堡垒内过夜。

[ðæt] [ðeɪ] [maɪt] [liːv] [ðer; ðər] ['peltriz] [ɪf] [ðeɪ] [tʃoʊz] , [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] [biː; bi] ['pɜːrfɪktli] [seɪf] ,

that	they	might	leave	their	peltries	if	they	chose	,	that	they	would	be	perfectly	safe	,
那	他们	可能	离开	他们的	毛皮	如果	他们	选择	,	那	他们	会	是	完美	安全的	,

如果他们愿意，他们可以离开他们的毛皮养殖场，而且他们会非常安全。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [sliːp] [ɪn][ðə; ði] [hʌt] [bɪlt] [ɪk'spresli] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['pɜːrpəs] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði]

and	that	they	could	sleep	in	the	hut	built	expressly	for	the	purpose	outside	the
和	那	他们	可以	睡觉	在	这	小屋	建造	明确地	为了	这	目的	外部	这

[geɪt] .

gate	.
门	.

他们可以睡在城门外专门为此目的建造的小屋里。

[ðɪs] ['ænsər] [ə'pɪrd] ['sʌmwʌt] [tuː; tə] [ˌdɪskən'sɜːrt][ðə; ði]['treɪdərz] , [ænd; ənd][wʌn][ʌv; əv][ðem; ðəm]

This	answer	appeared	somewhat	to	disconcert	the	traders	,	and	one	of	them
这	回答	出现	有些	到	搅乱	这	交易员	,	和	一	的	他们

['raɪzɪŋ] ,

rising	,
上升	,

这个回答似乎让交易员们有些不安，其中一人站了起来。

['ɔːfərd] [tuː; tə][goʊ][ɑːn] [ə'gen] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['bɪznəs] ['æftər] [ðeɪ] [hæd; həd] [bɪn] [sə'plaɪd] [wɪð; wɪθ]

offered	to	go	on	again	with	the	business	after	they	had	been	supplied	with
提供	到	去	在	再次	和	这	商业	后	他们	有	到过	供应	和

[sʌm; səm] [mɔːr] [fuːd] ,

some	more	food	,
一些	更多的	食物	,

在得到更多食物后，他们表示愿意继续进行这项生意。

[fɔːr; fər] [wɪtʃ] , [æz; əz][hiː; hi] [ɪk'sprest] [ˌaɪ 'tiː] , [ðer; ðər] [soʊlz] [jəːnd] .

for	which	,	as	he	expressed	it	,	their	souls	yearned	.
为了	哪个	,	作为	他	表达	它	,	他们的	灵魂	渴望	.

正如他所说，那是他们灵魂所渴望的。

['kæptɪn] ['mækɪntɑːʃ] ['ænsər] [ðæt] [ə; eɪ] [fiːst] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [prɪ'perd] [fɔːr; fər] [ðem; ðəm] ,

Captain	**Mackintosh**	**answered**	**that**	**a**	**feast**	**should**	**be**	**prepared**	**for**	**them**	**,**
队长	雨衣	回答	那	一个	盛宴	应该	是	准备	为了	他们	,

麦金托什船长回答说，应该为他们准备一顿盛宴。

[bʌt; bət] [ðæt] [æz; əz] [ðə; ði] [geɪts] [wɜːr; wər] [kloʊzd] [æt; ət] [ə; eɪ] ['sɜːrt(ə)n] ['aʊər] ,

but	**that**	**as**	**the**	**gates**	**were**	**closed**	**at**	**a**	**certain**	**hour**	**,**
但	那	作为	这	大门	是	关闭	在	一个	肯定	小时	,

但由于大门会在某个时间关闭，

[ðeɪ] [mʌst; məst] [nɑːt] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [ə'mɪs] [æt; ət] ['biːɪŋ] [ri'kwestid] [tuː; tə] [liːv] [ðə; ði] [fɔːrt] [bɪ'fɔːr] [ðæt]

they	**must**	**not**	**take**	**it**	**amiss**	**at**	**being**	**requested**	**to**	**leave**	**the**	**fort**	**before**	**that**
他们	必须	不是	拿	它	错误	在	存在	请求	到	离开	这	堡	前	那

[taɪm] .

time	**.**
时间	.

他们不应介意被要求在此时间之前离开堡垒。

[waɪl] [ðer; ðər] ['spoʊksmən] [wʌz; wəz] ['meɪkɪŋ] [hɪz; ɪz] [ə'dres] ,

While	**their**	**spokesman**	**was**	**making**	**his**	**address**	**,**
尽管	他们的	发言人	曾是	制作	他的	地址	,

在他们的发言人发表讲话时，

[ðə; ði] [dɑːrk] [aɪz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ʌðər] ['indiəns] [wɜːr; wər] ['wɑːndərɪŋ] [ə'raʊnd] [ɪn] ['evri] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] .

the	**dark**	**eyes**	**of**	**the**	**other**	**Indians**	**were**	**wandering**	**around**	**in**	**every**	**direction**	**.**
这	黑暗的	眼睛	的	这	其他	印度人	是	漫游	大约	在	每一个	方向	.

其他印第安人的黑眼睛四处张望。

[pər'hæps] [ðeɪ] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [hæv; həv] [æn; ən] [aɪ'diːə] [ðæt] [ðer; ðər] [ɪn'tenʃən] [wɜːr; wər] [sə'spektɪd] ,

Perhaps	**they**	**began**	**to**	**have**	**an**	**idea**	**that**	**their**	**intentions**	**were**	**suspected**	**,**
也许	他们	开始	到	有	一个	主意	那	他们的	意图	是	怀疑	,

或许他们开始意识到自己的意图被怀疑了。

[wen] [ðeɪ] [pər'siːvd] [ðæt] [ɔːl] [ðə; ði] [men] [ɪn] [ðə; ði] [fɔːrt] [hæd; həd] ['pistlz] [ɪn] [ðer; ðər] [belts] ,

when	**they**	**perceived**	**that**	**all**	**the**	**men**	**in**	**the**	**fort**	**had**	**pistols**	**in**	**their**	**belts**	**,**
什么时候	他们	感知	那	全部	这	男人	在	这	堡	有	手枪	在	他们的	腰带	,

当他们发现堡垒里所有的男人腰间都别着手枪时，

[ænd; ənd] [swɔːdz] [baɪ] [ðer; ðər] [saɪdz] , [ænd; ənd] [ðer; ðər] ['raɪfəlz] [ɪn] [ðer; ðər] [hændz] .

and	**swords**	**by**	**their**	**sides**	**,**	**and**	**their**	**rifles**	**in**	**their**	**hands**	**.**
和	剑	经过	他们的	侧面	,	和	他们的	步枪	在	他们的	双手	.

他们腰间佩剑，手中握枪。

[waɪl] [ðə; ði] ['treɪdərz] [wɜːr; wər] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['prɑːmɪst] [fiːst] , ['kæptɪn] ['mækɪntɑːʃ] [ə'gen]

While	**the**	**traders**	**were**	**waiting**	**for**	**the**	**promised**	**feast**	**,**	**Captain**	**Mackintosh**	**again**
尽管	这	交易员	是	等待	为了	这	承诺	盛宴	,	队长	雨衣	再次

[went] [tuː; tə] [ðə; ði] ['plætfɔːrm] .

went	**to**	**the**	**platform**	**.**
去	到	这	平台	.

当商人们等待着承诺的盛宴时，麦金托什船长再次来到了平台。

[dʒʌst] [æz; əz] [hiː; hi] [riːtʃt] [ˌaɪ 'tiː] , [hiː; hi] [sɔː] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] ['hɔːrsmən] ['gæləpɪŋ] [æt; ət] ['hedlɔːŋ]

Just	**as**	**he**	**reached**	**it**	**,**	**he**	**saw**	**a**	**single**	**horseman**	**galloping**	**at**	**headlong**
只是	作为	他	达到	它	,	他	锯	一个	单身的	骑手	疾驰	在	一头扎

[spiːd] [tɔːrdz] [ðə; ði] [fɔːrt] ,

speed	**towards**	**the**	**fort**	**,**
速度	向	这	堡	,

他刚走到那里，就看到一个骑兵正策马飞奔向堡垒。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] ['dɪstəns] , [æz; əz] [ɪf] [pər'sʊ] [hɪm; ɪm] , [hi:; hi] [əb'zɜ:rvd] [æn; ən] [ɪk'stendɪd] [laɪn]

and	in	the	distance	,	as	if	pursuing	him	,	he	observed	an	extended	line
和	在	这	距离	,	作为	如果	追求	他	,	他	观察到	一个	扩展	线

[ʌv; əv] ['maʊntɪd] ['sævidʒiz] .

of	mounted	savages	.
的	安装	野蛮人	.

在远处，仿佛在追赶他似的，他看到一长串骑马的野蛮人。

[hɪz; ɪz] [hɑ:rt] [mɪs'geɪv] [hɪm; ɪm][ɑ:n] [dɪs'kʌvərɪŋ] [ðæt] [ðə; ði]['fju:dʒətɪv][wʌz; wəz] [lə] ['brʌn] , [hu:] ,

His	heart	misgave	him	on	discovering	that	the	fugitive	was	Le	Brun	,	who	,
他的	心	错失	他	在	发现	那	这	逃犯	曾是	乐	布伦	,	WHO	,

当他发现逃犯是勒布伦时，他的内心感到一阵不安。

[nɑ:t]['i:v(ə)n] ['kæstɪŋ] [ə; eɪ] [glæns] ['oʊvər][hɪz; ɪz] ['ʃoʊldər] , [meɪd] [streɪt] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [geɪt] .

not	even	casting	a	glance	over	his	shoulder	,	made	straight	for	the	gate	.
不是	甚至	铸件	一个	瞥一眼	超过	他的	肩膀	,	制成	直的	为了	这	门	.

他头也不回，径直走向大门。

['kæptɪn] ['mækɪntɑ:ʃ] ['hɜ:rid] [daʊn] [tu:; tə] [mi:t] [hɪm; ɪm] .

Captain	Mackintosh	hurried	down	to	meet	him	.
队长	雨衣	慌忙	向下	到	见面	他	.

麦金托什船长匆匆赶去迎接他。

“ [wʌt] [hæz; həz] ['hæpənd] ? ” [hi:; hi] [in'kwaiəd] , [wɪð; wɪθ] ['dɪfɪkəlti] [kə'mændɪŋ] [hɪz; ɪz] [vɔɪs] .

“	What	has	happened	?	”	he	inquired	,	with	difficulty	commanding	his	voice	.
“	什么	有	发生	?	”	他	询问	,	和	困难	指挥	他的	嗓音	.

“发生了什么事？”他问道，声音有些难以控制。

“ [wer] [ɑ:r; ər][ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdiz] [ænd; ənd][maɪ] [sʌn] ? ”

“	Where	are	the	young	ladies	and	my	son	?	”
“	在哪里	是	这	年轻的	女士们	和	我的	儿子	?	”

“那些年轻女士和我的儿子在哪里？”

“ [mə'sjɜ:r] , [aɪ] ['kænɑ:t] [tel] , [ðoʊ] [aɪ] [fɪr] [ðə; ði] [wɜ:rst] , ” ['ænsər] [lə] ['brʌn] ,

“	Monsieur	,	I	cannot	tell	,	though	I	fear	the	worst	,	”	answered	Le	Brun	,
“	先生	,	我	不能	告诉	,	尽管	我	害怕	这	最差	,	”	回答	乐	布伦	,

“先生，我无法断定，但我担心情况会很糟糕，”勒布伦回答道。

['θroʊɪŋ] [hɪm'self] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] ['pæntɪŋ] [hɔ:rs] , [wɪtʃ] [stʊd] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ] [foʊm] [æt; ət][ðə; ði]

throwing	himself	from	his	panting	horse	,	which	stood	covered	with	foam	at	the
投掷	他自己	从	他的	喘息	马	,	哪个	站立	涵盖	和	泡沫	在	这

[geɪt] .

gate	.
门	.

他从气喘吁吁的马上跳了下来，那匹马站在大门边，身上沾满了泡沫。

“ [aɪ][wʌz; wəz][ɑ:n][ðə; ði] [træk] [ʌv; əv][ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdiz] , [ænd; ənd] [mə'sjɜ:r] ['nɔ:rmən] ,

“	I	was	on	the	track	of	the	young	ladies	,	and	Monsieur	Norman	,
“	我	曾是	在	这	追踪	的	这	年轻的	女士们	,	和	先生	诺曼	,

“我当时正在跟踪这些年轻女士，还有诺曼先生，

[wen] [aɪ] [sɔ:] [fɑ:r] [ə'weɪ] [ə; eɪ][lɑ:rdʒ] [tru:p] [ʌv; əv]['indiəns] .

when	I	saw	far	away	a	large	troop	of	Indians	.
什么时候	我	锯	远的	离开	一个	大的	部队	的	印度人	.

当我远远看到一大群印第安人时。

[aɪ] [ɪn'devər] [tu:; tə] [ə'vɔɪd] [ðem; ðəm] , [bʌt; bət][wʌz; wəz] [dɪ'skʌvərd] ,

I	endeavoured	to	avoid	them	,	but	was	discovered	,
我	努力	到	避免	他们	,	但	曾是	发现	,

我试图避开他们，但还是被发现了。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [keɪm] ['θʌndərɪŋ] [ə'krɔːs] [ðə; ði] ['preri] [ɪn] [pər'suːt] [ʌv; əv][ˌem 'iː] .

and	they	came	thundering	across	the	prairie	in	pursuit	of	me	.
和	他们	来了	雷鸣	穿过	这	草原	在	追逐	的	我	.

他们轰隆隆地穿过草原，追赶着我。

[aɪ] [fled] [fɔːr; fər][maɪ] [laɪf] , ['fiːlɪŋ] [ʃʊr] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] [teɪk] [maɪ][skælp] , [ʃʊd; ʃəd] [aɪ][biː; bi]

I	fled	for	my	life	,	feeling	sure	that	they	would	take	my	scalp	,	should	I	be
我	逃亡	为了	我的	生活	,	感觉	当然	那	他们	会	拿	我的	头皮	,	应该	我	是

[ˌəuvə'teikən] ,

overtaken	,
被超越	,

我拼命逃命，因为我知道如果被他们抓住，他们肯定会割下我的头皮。

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪz] [ɔːl] [aɪ] [noʊ] .

and	that	is	all	I	know	.
和	那	是	全部	我	知道	.

这就是我所知道的一切。

[aɪ] [wʊd] [hæv; həv] [daɪd] [tuː; tə] [seɪv] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdiz] ,

I	would	have	died	to	save	the	young	ladies	,
我	会	有	死亡	到	节省	这	年轻的	女士们	,

我愿意为了救这些年轻女士而牺牲自己。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [bɪ'jɑːnd] [maɪ] ['paʊər] [tuː; tə] [help] [ðem; ðəm] .

but	it	was	beyond	my	power	to	help	them	.
但	它	曾是	超过	我的	力量	到	帮助	他们	.

但我无能为力，帮不了他们。

" [waɪl] [hiː; hi] [wʌz; wəz] ['spiːkɪŋ] [ə; eɪ] [ʃaʊt] [wʌz; wəz] [hɜːrd] [frʌm; frəm] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['indiəns] ,

"	While	he	was	speaking	a	shout	was	heard	from	one	of	the	Indians	,
"	尽管	他	曾是	请讲	一个	喊	曾是	听到	从	一	的	这	印度人	,

“他说话间，突然听到一个印第安人喊叫起来，

[huː] [hæd; həd] [rɪ'meɪnd] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['hɔːrsɪz] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [geɪt] .

who	had	remained	with	the	horses	outside	the	gate	.
WHO	有	剩余	和	这	马匹	外部	这	门	.

那些留在门外照看马匹的人。

[ɪn] [æn; ən] ['ɪnstənt] [ðə; ði] ['vɪzɪtər] [spræŋ] [tuː; tə] [ðer; ðər] [fiːt] , [ænd; ənd] ['drɔːɪŋ] [ðer; ðər] ['tɑːməhɔːk]

In	an	instant	the	visitors	sprang	to	their	feet	,	and	drawing	their	tomahawks
在	一个	立即的	这	访客	弹簧	到	他们的	脚	,	和	绘画	他们的	战斧

[frʌm; frəm] [bɪ'niːθ] [ðer; ðər] [kloʊk] ,

from	beneath	their	cloaks	,
从	下面	他们的	斗篷	,

来访者瞬间起身，从斗篷下拔出战斧。

['ʌtərɪŋ] ['sɪmələr] [kraɪz] , [rʌʃt] [tɔːrdz] [ðə; ði] [waɪt] [men] ['stændɪŋ] [raʊnd] .

uttering	similar	cries	,	rushed	towards	the	white	men	standing	round	.
发出声音	相似的	哭泣	,	匆忙	向	这	白色的	男人	常设	圆形的	.

他们发出类似的呼喊声，冲向围在周围的白人。

[æn; ən] [æθ'letɪk] ['sævɪdʒ] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [straɪk] ['kæptɪn] ['mækɪntɑːʃ] , [wen] [ə; eɪ] [ʃɑːt] , ['faɪərd]

An	athletic	savage	was	about	to	strike	Captain	Mackintosh	,	when	a	shot	,	fired
一个	运动	野蛮的	曾是	关于	到	罢工	队长	雨衣	,	什么时候	一个	射击	,	被解雇

[baɪ][ðə; ði] [hʌmp] - [bækt] ['ɪndiən] ,

by	the	hump	-	backed	Indian	,
经过	这	驼峰	-	支持的	印度	,

一个身强力壮的野蛮人正要袭击麦金托什上尉时，驼背印第安人开了一枪。

[pɪrst] [hɪz; ɪz] [hɑːrt] .

pierced	his	heart	.
穿孔	他的	心	.

刺穿了他的心。

[ə'nʌðər] ['sævɪdʒ] [ʃerd] [ðə; ði] [seɪm] [feɪt] .
Another savage shared the same fate .
其他 野蛮的 共享 这 相同的 命运 .

另一个野蛮人也遭遇了同样的命运。

[ðə; ði] [rɪ'meɪndər] [fɔ:t] ['despərətli] ,
The remainder fought desperately ,
这 余 战斗 绝望地 ,

其余的人拼死抵抗。

[ðer; ðər] [eɪm] ['evɪdəntli] ['bi:ɪŋ] [tu:; tə] [ki:p] [ðə; ði] [geɪt] ['oʊpən] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [ə'raɪv(ə)l] [ʌv; əv] [ðə; ði]
their aim evidently being to keep the gate open until the arrival of the
他们的 目的 显然 存在 到 保持 这 门 打开 直到 这 到达 的 这
[ə'proʊtʃɪŋ] ['hɔ:smən] .
approaching horsemen .
接近 骑兵 .

他们的目的显然是要保持大门敞开，直到骑兵到来。

[ðə; ði] ['ɪnstənt] [ðə; ði] [ə'lɑ:rm] [wʌz; wəz] ['gɪv(ə)n] ['sevrəl] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['gærɪsn] , [hu:] [hæd; həd] [rɪ'meɪnd]
The instant the alarm was given several of the garrison , who had remained
这 立即的 这 警报 曾是 给定 一些 的 这 驻军 , WHO 有 剩余
[kən'si:ld] ,
concealed ,
暗 ,

警报一响，几个一直藏匿的驻军士兵立刻行动起来。

[ə'pɪrd] [frʌm; frəm] ['veriəs] ['kwɔ:rtərz] , [ænd; ənd] ['fjʊriəsli] [ə'tækɪŋ] [ðə; ði] ['tretʃərəs] ['indiəns] ,
appeared from various quarters , and furiously attacking the treacherous Indians ,
出现 从 各种各样的 四分之一 , 和 愤怒地 攻击 这 奸诈 印度人 ,
[ʃɑ:t] ['sevrəl] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [daʊn] ,
shot several of them down ,
射击 一些 的 他们 向下 ,

他们从四面八方出现，猛烈攻击奸诈的印第安人，击毙了其中几人。

[ðə; ði] [rɪ'meɪndər] ['bi:ɪŋ] [ə'laʊd] [tu:; tə] [meɪk] [ðer; ðər] [ɪ'skeɪp] [θru:] [ðə; ði] [geɪt] ,
the remainder being allowed to make their escape through the gate ,
这 余 存在 允许 到 制作 他们的 逃脱 通过 这 门 ,

其余的人被允许从大门逃走。

[wɪtʃ] [wʌz; wəz] [ɪ'mi:diətli] [kloʊzd] [ænd; ənd] ['strɔ:ŋli] [bɑ:rd] [bɪ'haɪnd] [ðem; ðəm] .
which was immediately closed and strongly barred behind them .
哪个 曾是 立即地 关闭 和 强烈 禁止 在后面 他们 .

他们立即关闭了入口，并用铁门锁住了门。

[soʊ] ['ræpɪdli] [hæd; həd] ['evriθɪŋ] [bɪn] [dʌn] [ðæt] [ʌp] [tu:; tə] [ðɪs] [taɪm] ['skersli] [ə; eɪ] ['mɪnɪt]
So rapidly had everything been done that up to this time scarcely a minute
所以 快速 有 一切 到过 完毕 那 向上 到 这 时间 几乎 一个 分钟
[hæd; həd] [ɪ'læpst] [sɪns] [lə] ['brʌn] [hæd; həd] ['entərd] [ðə; ði] [fɔ:rt] .
had elapsed since Le Brun had entered the fort .
有 过去 自从 乐 布伦 有 进入 这 堡 .

一切都进行得如此迅速，以至于从勒布伦进入堡垒到现在，几乎还没过一分钟。

[bɪ'fɔ:r] [ˌaɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [pər'si:vd] [wʌt] [hi:; hi] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tu:; tə] [du:] ,
Before it was perceived what he was about to do ,
前 它 曾是 感知 什么 他 曾是 关于 到 做 ,

在人们意识到他要做什么之前，

[ðə; ði] [hʌmp] - [bækt] ['ɪndiən] [hæd; həd] [strʌk] [hɪz; ɪz] [naɪf] ['ɪntuː][ðə; ði] [brests] [ʌv; əv] [ðoʊz] [huː]

the	hump	-	backed	Indian	had	struck	his	knife	into	the	breasts	of	those	who
这	驼峰	-	支持的	印度	有	击	他的	刀	进入	这	乳房	的	那些	WHO

[hæd; həd] ['fɔːlən] ,

had	fallen	,
有	倒下	,

那个驼背的印第安人将刀刺入了倒地者的胸膛。

['sevrəl] [ʌv; əv] [huːm] [wɜːr; wər] [stɪl] ['strʌglɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] .

several	of	whom	were	still	struggling	on	the	ground	.
一些	的	谁	是	仍然	挣扎	在	这	地面	.

其中几个人仍在地上挣扎。

[wiː; wi][mʌst; məst] [naʊ] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][ðə; ði]['raɪdɪŋ] ['pɑːrti] .

We	must	now	return	to	the	riding	party	.
我们	必须	现在	返回	到	这	骑术	派对	.

我们现在必须返回骑行队伍。

[ðeɪ] ['kæntəd] ['geɪli] [ɑːn] , [end'ʒɔɪɪŋ] [ðə; ði] [pjʊr] [freʃ] [er] , [ðə; ði] [ɪg'zɪləreɪtɪŋ] ['eksərsaɪz] ,

They	cantered	gaily	on	,	enjoying	the	pure	fresh	air	,	the	exhilarating	exercise	,
他们	慢跑	兴高采烈地	在	,	享受	这	纯的	新鲜的	空气	,	这	令人振奋	锻炼	,

[ænd; ənd][ðə; ði] ['siːnəri] ,

and	the	scenery	,
和	这	风景	,

它们欢快地小跑着，享受着纯净的新鲜空气、令人振奋的运动和沿途的风景。

[ˌnɑːtwɪθ'stændɪŋ] [ðæt] [ɪts]['dʒen(ə)rəl] [fɪtʃər] [wɜːr; wər] [wel] [noʊn] [tuː; tə][ðem; ðəm] .

notwithstanding	that	its	general	features	were	well	known	to	them	.
虽然	那	它是	一般的	特征	是	出色地	已知	到	他们	.

尽管他们对其总体特征非常了解。

[tuː; tə][ðə; ði] [saʊθ] [ænd; ənd] [west] [ɪk'stendɪd] [ðə; ði]['lev(ə)l] ['prɛəriz] , ['kʌvərd] [ɪn] ['meni] ['pleɪsɪz] [wɪð; wɪθ]

To	the	south	and	west	extended	the	level	prairies	,	covered	in	many	places	with
到	这	南	和	西方	扩展	这	等级	草原	,	涵盖	在	许多	地方	和

[rɪtʃ] [græs] ,

rich	grass	,
富有的	草	,

南部和西部是广阔的平原，许多地方覆盖着茂盛的牧草。

[ðoʊ] [ɪn] ['ʌðər] ['sændi][ænd; ənd] ['bærən] , [waɪl] [tuː; tə][ðə; ði] [iːst] [roʊz][ə; eɪ] [rɪdʒ] [ʌv; əv] [triː] -

though	in	others	sandy	and	barren	,	while	to	the	east	rose	a	ridge	of	tree	-
尽管	在	其他的	沙	和	荒芜	,	尽管	到	这	东方	玫瑰	一个	岭	的	树	-

['kʌvərd] [hɪlz] ,

covered	hills	,
涵盖	丘陵	,

虽然有些地方沙质贫瘠，但东边却耸立着一条树木繁茂的山脊。

[θruː] [wɪtʃ] [ðə; ði]['rɪvər] [fɔːrst] [ɪts] [wei] , ['bɔːdəd] [baɪ]['meɪpəlz] , ['wiləuz] , [ænd; ənd]['ɛlmz] .

through	which	the	river	forced	its	way	,	bordered	by	maples	,	willows	,	and	elms	.
通过	哪个	这	河	强制	它是	方式	,	带边框	经过	枫树	,	柳树	,	和	榆树	.

河流从河道中奔涌而出，河岸两侧生长着枫树、柳树和榆树。

[ɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði]['rɪvər][ðə; ði] [hɪlz] [swept] [raʊnd] , ['raɪzɪŋ]['ɔːlmoʊst] [ə'brʌptli] [frʌm; frəm]

On	the	other	side	of	the	river	the	hills	swept	round	,	rising	almost	abruptly	from
在	这	其他	边	的	这	河	这	丘陵	扫荡	圆形的	,	上升	几乎	突然	从

[ɪts]['mɑːrdʒɪn] ,

its	margin	,
它是	利润	,

河对岸群山环绕，几乎是从河岸陡然升起。

[wɪð; wɪθ] [hɪr] [ænd; ənd][ðer; ðər] [smɔːl] ['fɜːrtl] ['væliz] [dɪ'vaɪdɪŋ] [ðə; ði] [haɪts] .

with	here	and	there	small	fertile	valleys	dividing	the	heights	.
和	这里	和	那里	小的	沃	山谷	分割	这	高度	.

山峦间点缀着肥沃的小山谷。

[tuː; tə][ðə; ði] [saʊθ] - [iːst] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [leɪk] [ʌv; əv][sʌm; səm][saɪz] , ['ɔːlsoʊ] [frɪndʒd] [baɪ] ['greɪsf(ə)l] [triːz]

To	the	south	-	east	was	a	lake	of	some	size	,	also	fringed	by	graceful	trees
到	这	南	-	东方	曾是	一个	湖	的	一些	尺寸	,	还	流苏	经过	优美	树木

,

,

,

东南方向有一个面积不小的湖泊，湖边也绿树成荫。

[bɪ'jɑːnd] [wɪtʃ] [ə'pɪrd] [ə'nʌðər] [bluː] ['dɪstənt] [reɪndʒ] , ['ædɪŋ] [mʌtʃ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌpɪktʃə'resk]

beyond	which	appeared	another	blue	distant	range	,	adding	much	to	the	picturesque
超过	哪个	出现	其他	蓝色的	遥远	范围	,	添加	很多	到	这	如画

['bjuːti] [ʌv; əv][ðə; ði] ['lændskeɪp] .

beauty	of	the	landscape	.
美丽	的	这	景观	.

远处又出现了一片蔚蓝的山脉，为这片风景增添了许多如画的美感。

[ɑːn] [ə'proʊtʃɪŋ] [ðə; ði] ['nɔːrðərn] [end][ʌv; əv][ðə; ði] [leɪk] ,

On	approaching	the	northern	end	of	the	lake	,
在	接近	这	北方	结尾	的	这	湖	,

接近湖泊北端时，

[ðeɪ] [sɔː] [ə; eɪ] ['splendɪd] [flɑːk] [ʌv; əv] ['pelɪkənz] ['floʊtɪŋ] [ɑːn][ɪts][kɑːm] ['sɜːrfɪs] , ['seɪlɪŋ] [raʊnd]

they	saw	a	splendid	flock	of	pelicans	floating	on	its	calm	surface	,	sailing	round
他们	锯	一个	灿烂	群	的	鹈鹕	漂浮的	在	它是	冷静的	表面	,	帆船	圆形的

[ænd; ənd] [raʊnd] ,

and	round	,
和	圆形的	,

他们看到一群美丽的鹈鹕在平静的海面上漂浮，盘旋着。

[bʌt; bət][æz; əz] [ðeɪ] [gɑːt] ['nɪrər] , [ðə; ði][bɜːrdz] ['spredɪŋ] [ðer; ðər] [wɪŋz] ,

but	as	they	got	nearer	,	the	birds	spreading	their	wings	,
但	作为	他们	得到	更近	,	这	鸟类	传播	他们的	翅膀	,

但随着它们越来越近，鸟儿们展开了翅膀，

[fluː] [mə'dʒestɪkli] [ɔːf] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] ['dɪsə'pɪrd] [ɪn][ðə; ði] ['dɪstəns] .

flew	majestically	off	until	they	disappeared	in	the	distance	.
飞翔	雄伟地	离开	直到	他们	消失	在	这	距离	.

它们雄伟地飞走，直到消失在远方。

['mægˌpaɪs] , ['grækl] , [kæt][bɜːrdz] , [ænd; ənd] ['meni] ['ʌðər] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɪŋd] [traɪb] ,

Magpies	,	grackles	,	cat	birds	,	and	many	other	of	the	winged	tribe	,
喜鹊	,	紫翅椋鸟	,	猫	鸟类	,	和	许多	其他	的	这	有翅膀的	部落	,

喜鹊、紫翅椋鸟、灰猫鸟以及其他许多鸟类，

[ə'pɪrd] [ɪn][kən'sɪdərəb(ə)l] ['nʌmbərz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [triːz] , [ɔːr] [dɪ'spɔːtɪŋ] [ðəm'selvz] [ɑːn][ðə; ði]

appeared	in	considerable	numbers	among	the	trees	,	or	disporting	themselves	on	the
出现	在	大量	数字	之中	这	树木	,	或者	体育运动	他们自己	在	这

[leɪk] [ɔːr] ['rɪvər] .

lake	or	river	.
湖	或者	河	.

它们成群结队地出现在树林中，或者在湖泊或河流中嬉戏玩耍。

“ [ˌaɪ 'tiː][ɪz][soʊ] [lɔːŋ] [sɪns] [wiː; wi][hæv; həv][hæd; həd][ə; eɪ] ['gæləp] ,

“	It	is	so	long	since	we	have	had	a	gallop	,
“	它	是	所以	长的	自从	我们	有	有	一个	驰骋	,

“我们已经很久没有策马奔腾了，

[ðæt] [aɪ] [voʊt] [wiː; wi] [teɪk] [ə; eɪ] [gʊd] [lɔːŋ] [wʌn] , ” [ɪkˈskleɪmd] [ˈnɔːrmən] ; [ænd; ənd] [ˈsɪbl] [ænd; ənd]

that	I	vote	we	take	a	good	long	one	,	”	exclaimed	Norman	;	and	Sybil	and
那	我	投票	我们	拿	一个	好的	长的	一	,	”	惊呼	诺曼	;	和	西比尔	和

['efi] ,

Effie	,
艾菲	,

“我提议我们好好休息一段时间，”诺曼大声说道；西比尔和艾菲也同意了。

[huːz] [ˈspɪrɪts] [hæd; həd] [ˈɔːlsoʊ] [ˈrɪzn] , [ɪkˈsprest] [ðer; ðər] [ˈredinəs] [tuː; tə] [duː] [æz; əz] [hiː; hi] [prəˈpoʊzd]

whose	spirits	had	also	risen	,	expressed	their	readiness	to	do	as	he	proposed
谁	烈酒	有	还	升起	,	表达	他们的	准备就绪	到	做	作为	他	建议的

.

:
.

他们的精神也振作起来，表示愿意按照他的提议去做。

“ [ðen] [let] [ˌjuː ˈes] [teɪk] [ðə; ði] [ˈsɜːrkɪt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [leɪk] , ” [sed] [ˈnɔːrmən] .

“	Then	let	us	take	the	circuit	of	the	lake	,	”	said	Norman	.
“	然后	让	我们	拿	这	电路	的	这	湖	,	”	说	诺曼	.

“那我们就绕湖走一圈吧，”诺曼说道。

“ [aɪ] [hæv; həv] [gɔːn] [raʊnd] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈsevrəl] [taɪmz] ; [ænd; ənd] [ðer; ðər] [ɪz] [ˈplenti] [ʌv; əv] [hɑːrd] [graʊnd] ,

“	I	have	gone	round	it	several	times	;	and	there	is	plenty	of	hard	ground	,
“	我	有	已消失	圆形的	它	一些	时代	;	和	那里	是	很多	的	难的	地面	,

“我绕着它走了好几圈；那里有很多坚硬的地面，

[ðoʊ] [ðer; ðər] [ɑːr; ər] [sʌm; səm] [ˈswɑːmpi] [ˈpleɪsɪz] [wɪtʃ] [ˌaɪ ˈtiː] [wəʊnt] [duː] [tuː; tə] [raɪd] [ˈɪntuː] .

though	there	are	some	swampy	places	which	it	won't	do	to	ride	into	.
尽管	那里	是	一些	沼泽地	地方	哪个	它	惯于	做	到	骑	进入	.

不过有些沼泽地不适合骑马进入。

” [ðeɪ] [hæd; həd] , [haʊˈevər] , [nɑːt] [gɔːn] [fɑːr] , [wen] [ˈnɔːrmən] , [huːz] [hɔːrs] [wʌz; wəz] [ˈhaɪər]

”	They	had	,	however	,	not	gone	far	,	when	Norman	,	whose	horse	was	higher
”	他们	有	,	然而	,	不是	已消失	远的	,	什么时候	诺曼	,	谁	马	曾是	更高

[ðæn; ðən] [ðoʊz] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [ˈsɪstər] ,

than	those	of	his	sisters	,
比	那些	的	他的	姐妹	,

然而，他们还没走远，诺曼就骑上了一匹比他姐妹们的马更高的马，

[əbˈzɜːrvd] [ɪn] [ðə; ði] [ˈdɪstəns] [tuː; tə] [ðə; ði] [saʊθ] - [west] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [ˈbɑːdi] [ʌv; əv] [ˈmaʊntɪd] [men] ,

observed	in	the	distance	to	the	south	-	west	a	large	body	of	mounted	men	,
观察到	在	这	距离	到	这	南	-	西方	一个	大的	身体	的	安装	男人	,

看到西南方向远处有一大群骑兵，

[huːm] [hiː; hi] [nuː] [frʌm; frəm] [ðer; ðər] [ˈnʌmbərz] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [prɪˈveɪlɪŋ] [ˈkʌlər] [ʌv; əv] [ðer; ðər]

whom	he	knew	from	their	numbers	,	and	the	prevailing	colour	of	their
谁	他	知道	从	他们的	数字	,	和	这	盛行	颜色	的	他们的

[ræŋks] , [mʌst; məst] [biː; bi] [ˈindiəns] .

ranks	,	must	be	Indians	.
排名	,	必须	是	印度人	.

他从人数和队伍中的肤色判断出这些人一定是印度人。

[hiː; hi] [ˈpɔɪntɪd] [ðem; ðəm] [aʊt] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [kəmˈpænjənz] , “ [ðeɪ] [ɑːr; ər] [ˈprɑːbəbli] [baʊnd] [ˈiːðər]

He	pointed	them	out	to	his	companions	,	“	They	are	probably	bound	either
他	尖	他们	出去	到	他的	同伴	,	“	他们	是	大概	边界	任何一个

[fɔːr; fər] [ðə; ði] [fɔːrt] ,

for	the	fort	,
为了	这	堡	,

他指着他们告诉同伴们：“他们很可能是要去堡垒，

[ɔːr][ɑːr; ər][ɑːn][ə; eɪ] ['hʌntɪŋ] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] ['iːstwərd] ,

or	are	on	a	hunting	expedition	to	the	eastward	,
或者	是	在	一个	打猎	远征	到	这	向东	,

或者正在向东进行狩猎探险，

[bʌt; bət][aɪ]['kænɑːt] [jet] [meɪk] [aʊt][ɪn] [wʌt] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] [ðeɪ] [ɑːr; ər]['goʊɪŋ] , ” [hiː; hi] [əb'zɜːrvd] .

but	I	cannot	yet	make	out	in	what	direction	they	are	going	,	”	he	observed	.
但	我	不能	然而	制作	出去	在	什么	方向	他们	是	去	,	”	他	观察到	.

“但我还不能确定他们要往哪个方向走，”他说道。

“ [haʊ'evər] , [aɪ] [kən'kluːd] [ðæt] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [frendz] , [ænd; ənd][ʃʊd; ʃəd] [ðeɪ] [kʌm] [nɪr] [ˌjuː 'es] ,

“	However	,	I	conclude	that	they	are	friends	,	and	should	they	come	near	us	,
“	然而	,	我	结束	那	他们	是	朋友们	,	和	应该	他们	来	靠近	我们	,

“然而，我认为他们是朋友，如果他们靠近我们，

[aɪ] [wɪl] [goʊ] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] [miːt] [ðem; ðəm] .

I	will	go	forward	and	meet	them	.
我	将要	去	向前	和	见面	他们	.

我会上前与他们会面。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['ɔːlweɪz] ['betər] [tuː; tə] [ʃoʊ] [ðæt] [wʌn] [wɪʃɪz] [tuː; tə][biː; bi][ɑːn] [gʊd] [tɜːrmz][wɪð; wɪθ][ðə; ði]

It	is	always	better	to	show	that	one	wishes	to	be	on	good	terms	with	the
它	是	总是	更好的	到	展示	那	一	愿望	到	是	在	好的	条款	和	这

['rɛdˌskɪnz] ,

Redskins	,
红皮队	,

最好还是表现出你希望与华盛顿红皮队保持良好关系。

[ænd; ənd][hæv; həv][noʊ] [fɪr] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .

and	have	no	fear	of	them	.
和	有	不	害怕	的	他们	.

不要害怕他们。

[juː; jʊ]['gɝːlz] , [haʊ'evər] , [kiːp] [bæk] .

You	girls	,	however	,	keep	back	.
你	女孩们	,	然而	,	保持	后退	.

你们女生，请退后。

[sɪns] [ðə; ði] ['les(ə)n] ['sɪbl] [rɪ'siːvd] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz][æz; əz] [wel] [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt] [let] [ðem; ðəm] [siː] [juː; jʊ]

Since	the	lesson	Sybil	received	,	it	is	as	well	you	should	not	let	them	see	you
自从	这	课	西比尔	已收到	,	它	是	作为	出色地	你	应该	不是	让	他们	看	你

[peɪl] - ['feɪsɪz] ,

pale	-	faces	,
苍白	-	面孔	,

自从西比尔吸取了教训之后，你们最好也别让他们看到你们苍白的脸色。

[ɪf] [juː; jʊ][kæn; kən] [help] [ˌaɪ 'tiː] .

if	you	can	help	it	.
如果	你	能	帮助	它	.

如果可以的话。

” [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdiz] [læft] , [ænd; ənd] ['nɔːrmən] [suːn] ['æftərwərdz] [əb'zəviŋ, ɔb-] [ðæt] [ðə; ði]

”	The	young	ladies	laughed	,	and	Norman	soon	afterwards	observing	that	the
”	这	年轻的	女士们	笑了	,	和	诺曼	很快	然后	观察	那	这

['hɔːsmən] [wɜːr; wər] [ə'proʊtʃɪŋ] ,

horsemen	were	approaching	,
骑兵	是	接近	,

年轻的女士们笑了，诺曼随后注意到骑马的人正在靠近。

[dæʃt] ['fɔːrwərd] [tuː; tə] [miːt] [ðem; ðəm][æz; əz][hiː; hi] [prə'poʊzd] .

dashed	forward	to	meet	them	as	he	proposed	.
虚线	向前	到	见面	他们	作为	他	建议的	.

他一边求婚一边冲上前去迎接他们。

[hiː; hi][hæd; həd][gɑːt][sʌm; səm]['lɪt(ə)l] [wei] [wen] [hiː; hi] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði][st'reɪndʒəz][hæd; həd][pʊt][ðer; ðər]

He	had	got	some	little	way	when	he	saw	that	the	strangers	had	put	their
他	有	得到	一些	小的	方式	什么时候	他	锯	那	这	陌生人	有	放	他们的

['hɔːrsɪz][tuː; tə][ðer; ðər]['tɑːpmoʊst] [spiːd] ,

horses	to	their	topmost	speed	,
马匹	到	他们的	最顶层	速度	,

他刚走了一小段路，就看到那些陌生人已经把马匹策马狂奔。

[ænd; ənd][hiː; hi] [riˈmɑːkt] [æt; ət][ðer; ðər] [hed] [ə; eɪ][tɔːl] [tʃiːf] [huː] [wʌz; wəz] ['gæləpɪŋ] [ɑːn] ,

and	he	remarked	at	their	head	a	tall	chief	who	was	galloping	on	,
和	他	评论	在	他们的	头	一个	高的	首席	WHO	曾是	疾驰	在	,

他注意到他们前面有一个身材高大的酋长，正策马疾驰而来。

[ɜːrdʒɪŋ] [hɪz; ɪz] [stiːd] [baɪ] [wɪp] [ænd; ənd][spɜːr] .

urging	his	steed	by	whip	and	spur	.
敦促	他的	骏马	经过	鞭	和	刺	.

他用鞭子和马刺催促着他的马。

“ [aɪ][dəunt][laɪk][ðer; ðər] [lʊks] , ” [hiː; hi] [θɔːt] .

“	I	don't	like	their	looks	,	”	he	thought	.
“	我	不	喜欢	他们的	看起来	,	”	他	想法	.

“我不喜欢他们的长相，”他心想。

“ [ðæt] ['feloʊ] [ɪz] ['veri] [mʌtʃ] [laɪk] - .

“	That	fellow	is	very	much	like	Mysticoose	.
“	那	同伴	是	非常	很多	喜欢	-	.

“那家伙很像神秘人。”

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi]['waɪzər][fɔːr; fər][ðə; ði]['gɝːlz][tuː; tə] [kiːp] [klɪr] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .

It	will	be	wiser	for	the	girls	to	keep	clear	of	them	.
它	将要	是	更明智	为了	这	女孩们	到	保持	清除	的	他们	.

女孩们最好还是远离他们。

” ['tɜːrnɪŋ] [raʊnd] , ['ðerfɔːr] , [hiː; hi] [roʊd] [bæk] [æz; əz][hɑːrd][æz; əz][hiː; hi][kʊd; kəd][goʊ] , [ænd; ənd]

”	Turning	round	,	therefore	,	he	rode	back	as	hard	as	he	could	go	,	and
”	转弯	圆形的	,	所以	,	他	骑	后退	作为	难的	作为	他	可以	去	,	和

[æz; əz][hiː; hi] [rɪ'dʒɔɪnd] ['sɪbl] ,

as	he	rejoined	Sybil	,
作为	他	重新加入	西比尔	,

于是，他调转车头，策马疾驰而去，与西比尔会合。

[ænd; ənd] ['efi] ,

and	Effie	,
和	艾菲	,

还有艾菲，

[hiː; hi] [əd'vaɪzd] [ðem; ðəm][tuː; tə] [gɪv] [ðer; ðər]['hɔːrsɪz][ðə; ði] [wɪp] [soʊ] [ðæt] [ðeɪ] [maɪt] [nɑːt][rɪsk]

he	advised	them	to	give	their	horses	the	whip	so	that	they	might	not	risk
他	建议	他们	到	给	他们的	马匹	这	鞭	所以	那	他们	可能	不是	风险

[æn; ən] [ɪn'kaʊntər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][st'reɪndʒəz] .

an	encounter	with	the	strangers	.
一个	遇到	和	这	陌生人	.

他建议他们给马戴上鞭子，以免与陌生人发生冲突。

[ɑːn] ['lʊkɪŋ] [raʊnd] [hiː; hi] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] ['lætər] [wɜːr; wər] ['kʌmɪŋ] [də'rektli; daɪ'rektli]['æftər][ðem; ðəm] .

On	looking	round	he	saw	that	the	latter	were	coming	directly	after	them	.
在	寻找	圆形的	他	锯	那	这	后者	是	未来	直接地	后	他们	.

他环顾四周，发现后者正紧随其后。

“ [ɑːn] , ['gɝːlz] , [ɑːn] !

“	On	,	girls	,	on	!
“	在	,	女孩们	,	在	!

“加油，女孩们，加油！”

" [hiː; hi] [kraɪd] [aʊt] .
" he cried out .
" 他 哭 出去 .

他喊道。

" [aɪ] [wɪʃ] [ðæt] [wiː; wi] [hæd; həd] [tɜːrnd] ['suːnər] ;
" I wish that we had turned sooner ;
" 我 希望 那 我们 有 转向 很快 ;

"我希望我们能早点转变方向;

[bʌt; bət] ['aʊər; ɑːr] ['hɔːrsɪz] [ɑːr; ər] [ɪn] [gʊd] [wɪnd] [ænd; ənd] [wiː; wi] [kæn; kən] [kiːp] [ə'hed] [ʌv; əv] [ðiːz]
but our horses are in good wind and we can keep ahead of these
但 我们的 马匹 是 在 好的 风 和 我们 能 保持 前方 的 这些
['fɛloʊz] ,
fellows ,
伙伴们 ,

但是我们的马匹顺风，我们可以一直领先于这些人。

['iːv(ə)n] [ʃʊd; ʃəd] [ðeɪ] [traɪ] [tuː; tə] [ˌoʊvər'teɪk] [juː 'es] .
even should they try to overtake us .
甚至 应该 他们 尝试 到 超过 我们 .

即使他们试图超越我们。

" ['nɔrmənz] [hɔːrs] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['paʊərf(ə)l] [wʌn] : [ðə; ðɪ] [jʌŋ] ['leɪdiz] ['biːɪŋ] [laɪt] [weɪts] ,
" Norman's horse was a powerful one : the young ladies being light weights ,
" 诺曼的 马 曾是 一个 强大的 一 : 这 年轻的 女士们 存在 光 重量 ,
[ænd; ənd] [ə'kʌstəmd] [tuː; tə] ['raɪdɪŋ] ,
and accustomed to riding ,
和 习惯 到 骑术 ,

诺曼的马力气很大，而那些年轻女士们体重轻，而且习惯骑马。

['gɪvɪŋ] [ðə; ðɪ] [reɪn] [tuː; tə] [ðer; ðər] [stiːdz] [ðeɪ] [fluː] ['oʊvər] [ðə; ðɪ] [graʊnd] .
giving the rein to their steeds they flew over the ground .
给予 这 缰绳 到 他们的 马匹 他们 飞翔 超过 这 地面 .

他们给骏马缰绳，飞驰过大地。

[ðer; ðər] [ə'tendənts] , [huː] [dɪd] [nɑːt] [laɪk] [ðə; ðɪ] [ə'pɪrəns] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] [st'reɪndʒəz] ,
Their attendants , who did not like the appearance of the strangers ,
他们的 服务员 , WHO 做过 不是 喜欢 这 外貌 的 这 陌生人 ,

他们的侍从不喜欢这些陌生人的外貌，

['meɪkɪŋ] [gʊd] [juːz] [ʌv; əv] [wɪp] [ænd; ənd] [spɜːr] , ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [kiːp] [ʌp] [wɪð; wɪθ] [ðem; ðəm] .
making good use of whip and spur , managed to keep up with them .
制作 好的 使用 的 鞭 和 刺 , 管理 到 保持 向上 和 他们 .

巧妙地运用鞭子和马刺，我总算跟上了他们。

" [ðeəz; ðəz] [ə; eɪ] [fɔːrd] [raɪt] [ə'hed] , [ə'krɔːs] [ðə; ðɪ] ['rɪvər] ; [wiː; wi] [wɪl] [meɪk] [fɔːr; fər] [ˌaɪ 'tiː] , " ['ʃaʊtɪd]
" There's a ford right ahead , across the river ; we will make for it , " shouted
" 有 一个 福特 正确的 前方 , 穿过 这 河 ; 我们 将要 制作 为了 它 , " 喊叫
['nɔːrmən] .
Norman .
诺曼 .

"前面河对岸有个浅滩，我们过去看看，"诺曼喊道。

" [wiː; wi] [kæn; kən] [ðen] [kiːp] [ə'lɔːŋ] [ðə; ðɪ] ['nɔːrðərn] [bæŋk] .
" We can then keep along the northern bank .
" 我们 能 然后 保持 沿着 这 北方 银行 .

"然后我们可以沿着北岸继续前进。"

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [mʌtʃ] ['seɪfər] [ðæn; ðən] [ə'temptɪŋ] [tuː; tə] [riːtʃ] [ðə; ðɪ] [fɔːrt] [baɪ] [ðə; ðɪ] [də'rekt] [træk] ,
It will be much safer than attempting to reach the fort by the direct track ,
它 将要 是 很多 更安全 比 尝试 到 抵达 这 堡 经过 这 直接的 追踪 ,

这样做比直接走小路到达堡垒要安全得多。

[wɪtʃ] [wʊd] [brɪŋ] [ˌjuː 'es] [kloʊz] [tuː; tə] [ðoʊz] ['fɛloʊz] .
which would bring us close to those fellows .
哪个 会 带来 我们 关闭 到 那些 伙伴们 .

这将使我们与那些人走近。

〃 [tɔːrdz] [ðə; ði] [fɔːrd] , ['ðerfɔːr] , [ðeɪ] [də'rektɪd] [ðer; ðər] [kɔːrs] .
〃 Towards the ford , therefore , they directed their course .
〃 向 这 福特 , 所以 , 他们 指导 他们的 课程 .

因此，他们朝着浅滩的方向前进。

['trʌstɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['fliːtnɪs] [ʌv; əv] [ðer; ðər] [stiːdz] ,
Trusting to the fleetness of their steeds ,
信任 到 这 速度 的 他们的 马匹 ,

他们相信马匹的速度，

[ðeɪ] [hæd; həd] ['riːz(ə)n] [tuː; tə] [hoʊp] [ðæt] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [kiːp] [ə'hed] [ʌv; əv] [ðer; ðər] [pə'sjuːəz] ; [fɔːr; fər]
they had reason to hope that they should keep ahead of their pursuers ; for
他们 有 原因 到 希望 那 他们 应该 保持 前方 的 他们的 追击者 ; 为了
[ðə; ði]['indiəns] - ['hɔːrsɪz] ,
the Indians ' horses ,
这 印度人 - 马匹 ,

他们有理由希望能够甩开追兵；因为印第安人的马匹，

[ðoʊ] [strɔːŋ] [ænd; ənd] [pə'zest] [ʌv; əv] [greɪt] [ɪn'dʊrəns] , [wɜːr; wər] [ɪn'keɪpəbl] , [ðeɪ] [nuː] ,
though strong and possessed of great endurance , were incapable , they knew ,
尽管 强的 和 拥有 的 伟大的 耐力 , 是 无法 , 他们 知道 ,
[ʌv; əv] ['goʊɪŋ] [æt; ət] ['eni] [greɪt] [spiːd] .
of going at any great speed .
的 去 在 任何 伟大的 速度 .

虽然他们身体强壮，耐力极佳，但他们知道自己无法快速行进。

['nɔːrmən] , ['lʊkɪŋ] [bæk] , [haʊ'evər] , [sɔː] [wɪð; wɪθ] [vek'seɪʃn] [ðæt] [ðə; ði] ['ɪndiən] [tʃiːf] , ['spɜːrɪŋ] [ɑːn]
Norman , looking back , however , saw with vexation that the Indian chief , spurring on
诺曼 , 寻找 后退 , 然而 , 锯 和 烦恼 那 这 印度 首席 , 刺激 在
[hɪz; ɪz]['ænɪm(ə)l] ,
his animal ,
他的 动物 ,

然而，诺曼回头望去，恼怒地看到印第安酋长正催促着他的牲畜，

[wʌz; wəz][fæst] ['dɪstənsɪŋ] [moʊst][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['fɔːləuəz] , ['sʌmwʌt] ['skætərd] , [ðoʊ] [nɑːt][fɑːr][ɔːf]
was fast distancing most of his followers , somewhat scattered , though not far off
曾是 快速地 保持社交距离 最多 的 他的 追随者 , 有些 疏散 , 尽管 不是 远的 离开
.
:
.

他正迅速疏远他的大部分追随者，他们虽然分散各处，但并未走得太远。

[ðer; ðər][wɜːr; wər] ['sevrəl] ['ʌðər] ['sævidʒiz] [ɪn'devər] [tuː; tə] [kiːp] [ʌp] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
There were several other savages endeavouring to keep up with him .
那里 是 一些 其他 野蛮人 努力 到 保持 向上 和 他 .

还有几个野蛮人试图跟上他的步伐。

[ə'gen] [ænd; ənd] [ə'gen] , ['nɔːrmən] ['ɜːdʒd] ['sɪbl] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['sɪstər] [tuː; tə] [gɪv] [ðə; ði] [reɪn] [tuː; tə]
Again and again , Norman urged Sybil and his sister to give the rein to
再次 和 再次 , 诺曼 敦促 西比尔 和 他的 姐姐 到 给 这 缰绳 到
[ðer; ðər] [stiːdz] .
their steeds .
他们的 马匹 .

诺曼一再劝说西比尔和他的妹妹放开缰绳，让她们的马儿自由驰骋。

“ ['nevər] [fɪr] .
“ Never fear .
“ 绝不 害怕 .

“别害怕。”

[stɪk] [ɑːn] ; [ðə; ðɪ] ['ænɪmlz] [wəʊnt] [kʌm] [daʊn] , ” [hiː; hɪ] ['ʃaʊtɪd] .
Stick on ; the animals won't come down , ” he shouted .
戳 在 ; 这 动物 惯于 来 向下 , ” 他 喊叫 .

“坚持住，动物们不会下来的！”他喊道。

[ðeɪ] [bəuθ] [kept] [ʌp] [ðer; ðər] ['kɜːrɪdʒ] , [ðoʊ] ['fʊli] [ə'laɪv] [tuː; tə] [ðer; ðər] ['deɪndʒərəs] [pə'zɪʃ(ə)n] .
They both kept up their courage , though fully alive to their dangerous position .
他们 两个都 保留 向上 他们的 勇气 , 尽管 完全 活 到 他们的 危险的 位置 .

尽管他们完全意识到自己身处险境，但他们仍然保持着勇气。

['sɪbl] , [ɪn'diːd] , [sə'spektɪd] [ðæt] - [wʌz; wəz] [æt; ət] [ðə; ðɪ] [hed] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] ['pɑːrti] ,
Sybil , indeed , suspected that Mysticoose was at the head of the party ,
西比尔 , 的确 , 怀疑 那 - 曾是 在 这 头 的 这 派对 ,

事实上，西比尔怀疑神秘人是这伙人的头目。

[ænd; ənd] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['ɑːbdʒekt] [wʌz; wəz] [tuː; tə] ['kæptʃər] [hɜːr; hər] .
and that his object was to capture her .
和 那 他的 目的 曾是 到 捕获 她 .

他的目的是要俘虏她。

[ʃiː; ʃi] [nɜːrvd] [hɜːr'self] [ʌp] , [haʊ'evər] , [fɔːr; fər] [wət'evər] [maɪt] [ə'kɜːr] .
She nerved herself up , however , for whatever might occur .
她 神经质 她自己 向上 , 然而 , 为了 任何 可能 发生 .

然而，她还是鼓起勇气，以应对可能发生的一切。

[ðoʊ] ['nɔːrmən] [hæd; həd] [ə'ʃʊrd] [ðem; ðəm] [ðæt] [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [noʊ] [rɪsk] [ʌv; əv] [ðer; ðər] ['hɔːrsɪz]
Though Norman had assured them that there was no risk of their horses
尽管 诺曼 有 保证 他们 那 那里 曾是 不 风险 的 他们的 马匹
['fɔːlɪŋ] , [ʃiː; ʃi] [sɔː] ,
falling , she saw ,
坠落 , 她 锯 ,

虽然诺曼向他们保证他们的马不会摔倒，但她还是看到了。

[æz; əz] [ʃiː; ʃi] [ə'proʊtʃt] [ðə; ðɪ] ['rɪvər] , [ðæt] [ðə; ðɪ] [graʊnd] [wʌz; wəz] [bɪ'kʌmɪŋ] [mɔːr] [ʌn'iːv(ə)n] .
as she approached the river , that the ground was becoming more uneven .
作为 她 接近 这 河 , 那 这 地面 曾是 成为 更多的 不均匀 .

当她走近河边时，发现地面变得越来越不平坦。

['rɑːks] [ænd; ənd] [ðə; ðɪ] [stʌmps] [ʌv; əv] [triːz] , [bɜːrnt] [ɪn] [ə; eɪ] ['riːs(ə)nt] ['faɪər] , [krɑːpt] [ʌp] [hɪr] [ænd; ənd]
Rocks and the stumps of trees , burnt in a recent fire , cropped up here and
岩石 和 这 树桩 的 树木 , 烧焦的 在 一个 最近的 火 , 裁剪 向上 这里 和
[ðer; ðər] ,
there ,
那里 ,

最近一场大火烧毁了岩石和树桩，它们零星地出现在各处。

[ænd; ənd] ['fɔːlən] [lɔːgz] ,
and fallen logs ,
和 倒下 日志 ,

还有倒下的树干，

[sʌm; səm] [soʊ] [kloʊz] [tə'geðər] [ðæt] [ðə; ðɪ] ['hɔːrsɪz] [ɪn] ['liːpɪŋ] [maɪt] ['stʌmb(ə)l] ['oʊvər] ['ʌðər] ['fɜːrðər]
some so close together that the horses in leaping might stumble over others further
一些 所以 关闭 一起 那 这 马匹 在 跳跃 可能 绊倒 超过 其他的 更远
[ɔːf] .
off .
离开 .

有些马匹靠得太近，以至于跳跃的马匹可能会绊倒远处的其他马匹。

[bɪ'jɑːnd] , [ðə; ði] [graʊnd] [ə'pɪrd] ['mɑːrʃi] ,

Beyond	,	**the**	**ground**	**appeared**	**marshy**	,
超过	,	这	地面	出现	沼泽地	,

远处，地面似乎是沼泽地。

[ænd; ənd] [ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː] [maɪt] [nɑːt][biː; bi] [tuː] [sɔːft][fɔːr; fər][ðem; ðəm][tuː; tə][get]['oʊvər] ,

and	**though**	**it**	**might**	**not**	**be**	**too**	**soft**	**for**	**them**	**to**	**get**	**over**	,
和	尽管	它	可能	不是	是	也	柔软的	为了	他们	到	得到	超过	,

虽然这对他们来说可能并不容易接受，

[ðeɪ] [wʊd] [biː; bi] [dɪ'leɪd] [ʌn'tɪl] [ðer; ðər] [pə'sjuːəz] [hæd; həd][ˌəuvə'teikən][ðem; ðəm] .

they	**would**	**be**	**delayed**	**until**	**their**	**pursuers**	**had**	**overtaken**	**them**	**.**
他们	会	是	延迟	直到	他们的	追击者	有	被超越	他们	.

他们会被耽搁，直到追兵赶上他们。

[stɪl] , [ðə; ði]['gɝːlz] ['hoʊldɪŋ] [ðer; ðər] [reɪnz] ['redi] [tuː; tə] [lɪft] [ðer; ðər] ['hɔːrsɪz] [ʃʊd; ʃəd] [ðeɪ] ['stʌmb(ə)l] ,

Still	,	**the**	**girls**	**holding**	**their**	**reins**	**ready**	**to**	**lift**	**their**	**horses**	**should**	**they**	**stumble**	,
仍然	,	这	女孩们	保持	他们的	缰绳	准备好	到	举起	他们的	马匹	应该	他们	绊倒	,

不过，女孩们仍然紧握缰绳，随时准备在马匹失蹄时将其拉起。

[kən'tɪnjuːd] [ɜːrdʒɪŋ] [ðem; ðəm][ɑːn][wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [wɪps] , [ænd; ənd] ['nɔːrmən] , [æz; əz][hiː; hi] [lʊkt]

continued	**urging**	**them**	**on**	**with**	**their**	**whips**	,	**and**	**Norman**	,	**as**	**he**	**looked**
持续	敦促	他们	在	和	他们的	鞭子	,	和	诺曼	,	作为	他	看起来

[æt; ət][ðem; ðəm] ,

at	**them**	,
在	他们	,

他们继续挥舞着鞭子催促他们前进，诺曼看着他们，

['wʌndɝd] [æt; ət][ðer; ðər] [nɜːrv] [ænd; ənd] [ə'pærəntli] [kɑːm] [dɪ'miːnər] .

wondered	**at**	**their**	**nerve**	**and**	**apparently**	**calm**	**demeanour**	**.**
想知道	在	他们的	神经	和	显然	冷静的	风度	.

我对他们的胆量和表面上的冷静态度感到惊讶。

[hiː; hi] ['kærid] [ə; eɪ] [breɪs] [ʌv; əv] ['pistlz] [ɪn][hɪz; ɪz][belt] , [ænd; ənd][ðə; ði] [tuː] [men][hæd; həd][ðer; ðər]

He	**carried**	**a**	**brace**	**of**	**pistols**	**in**	**his**	**belt**	,	**and**	**the**	**two**	**men**	**had**	**their**
他	携带	一个	支撑	的	手枪	在	他的	腰带	,	和	这	二	男人	有	他们的

['bʌfəloʊ] ['gʌnz] ,

buffalo	**guns**	,
水牛	枪支	,

他腰间别着两把手枪，那两个人则带着他们的野牛枪。

[ʃɔːrt] ['wɛpənz] , ['juːsf(ə)l][fɔːr; fər][ə; eɪ] [kloʊz] [ɪn'kaʊntər] ,

short	**weapons**	,	**useful**	**for**	**a**	**close**	**encounter**	,
短的	武器	,	有用	为了	一个	关闭	遇到	,

短武器，适用于近距离作战。

[ænd; ənd][hiː; hi] [rɪ'zɑːlvd] [tuː; tə] [faɪt] [tuː; tə][ðə; ði][læst] ['ræðər] [ðæn; ðən][let][hɪz; ɪz]['sɪstər][ænd; ənd]

and	**he**	**resolved**	**to**	**fight**	**to**	**the**	**last**	**rather**	**than**	**let**	**his**	**sister**	**and**
和	他	已解决	到	斗争	到	这	最后的	相当	比	让	他的	姐姐	和

['sɪbl] [biː; bi] ['kæptʃərd] .

Sybil	**be**	**captured**	**.**
西比尔	是	捕获	.

他决心战斗到最后一刻，也不愿让他的妹妹和西比尔被俘。

[hiː; hi] [nuː] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] , [haʊ] ['hoʊpləs] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][tuː; tə] [kən'tend] [wɪð; wɪθ]

He	**knew**	**at**	**the**	**same**	**time**	,	**how**	**hopeless**	**it**	**would**	**be**	**to**	**contend**	**with**
他	知道	在	这	相同的	时间	,	如何	绝望	它	会	是	到	抗衡	和

[ðer; ðər] ['nuːmərəs] ,

their	**numerous**	,
他们的	很多的	,

与此同时，他也知道要应对他们众多的.....是多么徒劳。

[wel] - [ɑːrmd] ['enəmi] .
well - armed enemies .
出色地 - 武装 敌人 .

装备精良的敌人。

[ðə; ði] [rʌf] [graʊnd] [wʌz; wəz] [krɔːst] , [ðə; ði] ['mɑːrʃi] [spɑːt][wʌz; wəz] [riːtʃt] , [ænd; ənd][ðə; ði]
The rough ground was crossed , the marshy spot was reached , and the
这 粗糙的 地面 曾是 交叉 , 这 沼泽地 点 曾是 达到 , 和 这
['hɔːrsɪz] [dæʃt] [ɑːn] ,
horses dashed on ,
马匹 虚线 在 ,

他们越过了崎岖不平的地面，到达了沼泽地，马儿们继续向前奔跑。

['flaʊndərɪŋ] [θruː] [ˌaɪ 'tiː] ,
floundering through it ,
挣扎 通过 它 ,

挣扎着穿过它，

[ðer; ðər] [fiːt] [æt; ət] [taɪmz] ['sɪŋkɪŋ] [soʊ] [diːp] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [ə'pɪrd] [ɪm'pɑːsəb(ə)l][tuː; tə] [drɔː] [ðem; ðəm]
their feet at times sinking so deep that it appeared impossible to draw them
他们的 脚 在 时代 下沉 所以 深的 那 它 出现 不可能的 到 画 他们
[aʊt] [ə'gen] ,
out again ,
出去 再次 ,

他们的脚有时会陷得很深，似乎不可能再把他们拉出来。

[waɪl] ['iːv(ə)n] ['nɔːrmən] [hæd; həd][tuː; tə] [stɪk] [taɪt] [tuː; tə] [kiːp] [hɪz; ɪz] [siːt] .
while even Norman had to stick tight to keep his seat .
尽管 甚至 诺曼 有 到 戳 紧的 到 保持 他的 座位 .

就连诺曼也必须紧紧抓住不放才能保住自己的位置。

[hiː; hi] ['skersli] [derd] [lʊk] [raʊnd] ,
He scarcely dared look round ,
他 几乎 敢于 看 圆形的 ,

他几乎不敢环顾四周。

[bʌt; bət][hiː; hi] ['fænsɪd] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd] [hɪr] [ðə; ði] ['klætɝɪŋ] [ʌv; əv] ['hɔːrsɪz] [huːf] [ɑːn][ðə; ði][hɑːrd]
but he fancied that he could hear the clattering of horses hoofs on the hard
但 他 幻想 那 他 可以 听到 这 咔嗒咔嗒 的 马匹 蹄子 在 这 难的
[graʊnd] [ðeɪ] [hæd; həd][dʒʌst] [bɪ'fɔːr] [pæst] ['oʊvər] .
ground they had just before passed over .
地面 他们 有 只是 前 通过了 超过 .

但他仿佛听到了马蹄踩在他们刚才经过的坚硬地面上的咔哒声。

“ [hoʊld][ɑːn] !
“ Hold on !
“ 抓住 在 !

“坚持，稍等！

” [hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] ,
” he shouted ,
” 他 喊叫 ,

他喊道：“

“ [wiː; wi][ʃæl; ʃəl] [suːn] [get] [θruː] [ðə; ði] [mɑːrʃ] [ænd; ənd][ðə; ði]['sævidʒiz] [wɪl] [faɪnd][ˌaɪ 'tiː][noʊ] ['iːzi]
“ we shall soon get through the marsh and the savages will find it no easy
“ 我们 将 很快 得到 通过 这 沼泽 和 这 野蛮人 将要 寻找 它 不 简单的
['mætər] [tuː; tə] ['fɑːloʊ] [ˌjuː 'es] !
matter to follow us !
事情 到 跟随 我们 !

“我们很快就能穿过沼泽，野蛮人想要追上我们可就没那么容易了！”

" [ðoʊ] [hiː; hi] [sed] [ðɪs] , [hiː; hi] [nuː] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ðə; ði][fɔːrd][tuː; tə][biː; bi] [krɔːst] ,

"	Though	he	said	this	,	he	knew	there	was	the	ford	to	be	crossed	,
"	尽管	他	说	这	,	他	知道	那里	曾是	这	福特	到	是	交叉	,

“虽然他这么说，但他心里清楚前面有浅滩需要渡过。”

[ænd; ənd] [ðæt] [kʊd; kəd]['oʊnli][biː; bi] [dʌn] [æt; ət][ə; eɪ] ['wɔːkɪŋ] [peɪs] ,

and	that	could	only	be	done	at	a	walking	pace	,
和	那	可以	仅有的	是	完毕	在	一个	步行	步伐	,

而且只能以步行速度完成。

[soʊ] [ðæt] [bɪ'fɔːr] [ðeɪ] [kʊd; kəd][get][tuː; tə][ðə; ði] ['ʌðər] [saɪd] ,

so	that	before	they	could	get	to	the	other	side	,
所以	那	前	他们	可以	得到	到	这	其他	边	,

所以在他们到达对岸之前，

[ðə; ði]['sævidʒiz] [wʊd] [ɔːl'redi] [hæv; həv] [riːtʃt] [ðə; ði]['mɑːrdʒɪn][ʌv; əv][ðə; ði] [striːm] .

the	savages	would	already	have	reached	the	margin	of	the	stream	.
这	野蛮人	会	已经	有	达到	这	利润	的	这	溪流	.

野蛮人应该已经到达溪流边缘了。

[wʌns] [mɔːr] [hiː; hi] [tɜːrnd] [raʊnd] .

Once	more	he	turned	round	.
一次	更多的	他	转向	圆形的	.

他再次转过身去。

[ðə; ði] [tʃiːf] [ænd; ənd][hæf][ə; eɪ]['dʌz(ə)n][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['fɔːləʊəz] [wɜːr; wər] [ɔːl'redi] [ɑːn][ðə; ði]['bɔːrdərz]

The	chief	and	half	a	dozen	of	his	followers	were	already	on	the	borders
这	首席	和	一半	一个	打	的	他的	追随者	是	已经	在	这	边界

[ʌv; əv][ðə; ði] [mɑːrʃ] ,

of	the	marsh	,
的	这	沼泽	,

首领和他的六名追随者已经到达了沼泽的边缘。

[sʌm; səm]['goʊɪŋ][ɑːn][wʌn][saɪd] , [sʌm; səm][ɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] , [tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ]['hɑːrdər][pɑːrt][fɔːr; fər]

some	going	on	one	side	,	some	on	the	other	,	to	find	a	harder	part	for
一些	去	在	一	边	,	一些	在	这	其他	,	到	寻找	一个	更难	部分	为了

['krɔːsɪŋ] .

crossing	.
过境	.

有些人走一边，有些人走另一边，想找个更难过的地方。

['hæpɪli] , [haʊ'evər] , [dʒʌst] [ðen] , [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdiz] - [stiːdz] [riːtʃt] ['fɜːmər] [graʊnd] , [ænd; ənd]

Happily	,	however	,	just	then	,	the	young	ladies	'	steeds	reached	firmer	ground	,	and
快乐地	,	然而	,	只是	然后	,	这	年轻的	女士们	-	马匹	达到	更坚固	地面	,	和

[spræŋ] ['fɔːrwərd] .

sprang	forward	.
弹簧	向前	.

不过，就在这时，姑娘们的马儿幸运地踏上了较为坚实的地面，向前跃去。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [naʊ] ['meɪkɪŋ] [də'rektli; daɪ'rektli][fɔːr; fər][ðə; ði][fɔːrd] , [ænd; ənd] ['nɔːrmən] [hoʊpt] [wʌns]

They	were	now	making	directly	for	the	ford	,	and	Norman	hoped	once
他们	是	现在	制作	直接地	为了	这	福特	,	和	诺曼	希望	一次

[mɔːr] , [ðoʊ] ['ɔːlmoʊst] [ə'genst] [hoʊp] ,

more	,	though	almost	against	hope	,
更多的	,	尽管	几乎	反对	希望	,

他们现在正径直走向浅滩，诺曼再次燃起希望，尽管这希望几乎渺茫。

[ðæt] [ðeɪ] [maɪt] [get] [ə'krɔːs] [ɪn] [taɪm] [tuː; tə] [əb'teɪn] [ə'nʌðər] [gʊd] [stɑːrt][ʌv; əv][ðer; ðər] [pə'sjuːəz] .

that	they	might	get	across	in	time	to	obtain	another	good	start	of	their	pursuers	.
那	他们	可能	得到	穿过	在	时间	到	获得	其他	好的	开始	的	他们的	追击者	.

这样他们或许能及时逃脱，从而在追击者之前获得一次良好的开局。

[ðə; ði]['sævidʒiz] , [haʊ'evər] , ['noʊɪŋ] [ðə; ði] ['neɪtʃər] [ʌv; əv][ðə; ði] [graʊnd] ['betər] [ðæn; ðən] [ðeɪ] [dɪd] ,

The	savages	,	however	,	knowing	the	nature	of	the	ground	better	than	they	did	,
这	野蛮人	,	然而	,	会心	这	自然	的	这	地面	更好的	比	他们	做过	,

然而，野蛮人比他们更了解这片土地的特性，

[hæd; həd][sək'si:dəd, sək'si:dɪd][ɪn] ['pæsɪŋ] [ˌaɪ 'ti:] [mʌtʃ] [mɔ:r] ['ræpɪdli] ,

had	succeeded	in	passing	it	much	more	rapidly	,
有	成功了	在	通过	它	很多	更多的	快速	,

已经成功地以更快的速度通过了。

[ænd; ənd] ['nɔ:rmən] [sɔ:] [ðæt] [ɪn][ə; eɪ] [fju:] ['mɪnɪts] [ðeɪ] [wʊd] [bi:; bi] [ʌp] [tu:; tə][ðem; ðəm] .

and	Norman	saw	that	in	a	few	minutes	they	would	be	up	to	them	.
和	诺曼	锯	那	在	一个	很少	分钟	他们	会	是	向上	到	他们	.

诺曼看到，几分钟后他们就会被追上去。

[hi:; hi][hæd; həd]['ɔ:lmoʊst][lɔ:st] [ɔ:l] [hoʊp] [ʌv; əv] [ɪ'skeɪp] [wen] [tu:] ['hɔ:smən] , ['evɪdəntli] [waɪt] [men] ,

He	had	almost	lost	all	hope	of	escape	when	two	horsemen	,	evidently	white	men	,
他	有	几乎	丢失的全部		希望	的	逃脱	什么时候	二	骑兵	,	显然	白色的	男人	,

他几乎已经失去了逃脱的希望，这时两名骑马的人，显然是白人，

[ə'pɪrd] [ɑ:n][ðə; ði] [braʊ] [ʌv; əv][ðə; ði] [rɪdʒ] [ɑ:n][ðə; ði] ['ɑ:pəzɪt] [saɪd] .

appeared	on	the	brow	of	the	ridge	on	the	opposite	side	.
出现	在	这	眉头	的	这	岭	在	这	对面的	边	.

出现在对面山脊的顶部。

[ə; eɪ] [glæns] [mʌst; məst][hæv; həv] [ʃoʊn] [ðem; ðəm][ðə; ði] [steɪt] [ʌv; əv] [ə'ferz] ,

A	glance	must	have	shown	them	the	state	of	affairs	,
一个	瞥一眼	必须	有	所示	他们	这	状态	的	事务	,

他们只需一眼就能看出事情的来龙去脉。

[ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði] [rɪsk] [ʌv; əv] ['breɪkɪŋ] [ðer; ðər] [neks] , [ðeɪ] [keɪm] ['rætlɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] [sti:p] [dɪ'sent] ,

and	at	the	risk	of	breaking	their	necks	,	they	came	rattling	down	the	steep	descent	,
和	在	这	风险	的	打破	他们的	脖子	,	他们	来了	嘎嘎作响	向下	这	陡	下降	,

他们冒着摔断脖子的风险，哐啷哐啷地冲下陡峭的山坡。

[ðə; ði] ['hɔ:rsɪz] ['sʌmtaɪmz] ['slaɪdɪŋ] ['ɔ:lmoʊst][ɑ:n][ðer; ðər] [hɔ:ntʃ] , ['sʌmtaɪmz] ['li:pɪŋ] ['fɔ:rwərd] .

the	horses	sometimes	sliding	almost	on	their	haunches	,	sometimes	leaping	forward	.
这	马匹	有时	滑动	几乎	在	他们的	臀部	,	有时	跳跃	向前	.

马匹有时几乎是后腿着地滑行，有时则向前跃进。

“ [ðæt] [ɪz] ['hektər] ！ ” [kraɪd] ['nɔ:rmən] , ['rekəgnaɪz] [hɪz; ɪz] ['brʌðər] ;

“	That	is	Hector	!	”	cried	Norman	,	recognising	his	brother	;
“	那	是	赫克托	！	”	哭	诺曼	,	识别	他的	兄弟	;

“那是赫克托！”诺曼认出自己的兄弟后喊道；

[ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] [θɔ:t] [ə'kɜ:rd] [tu:; tə][hɪm; ɪm] [ðæt] [hi:; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [wʊd] [ʃer] [ðə; ði] [feɪt] [tu:; tə] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'ti:] [ə'pɪrd] ['laɪkli] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [du:md] .

and	then	the	thought	occurred	to	him	that	he	and	his	companion	would	share	the	fate	to	which	it	appeared	likely	they	were	doomed	.
和	然后	这	想法	发生	到	他	那	他	和	他的	伴侣	会	分享	这	命运	到	哪个	它	出现	可能	他们	是	注定失败	.

然后他突然想到，他和他的同伴将会面临他们似乎注定要遭受的那种命运。

['hektər] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] , [hu:] , [æz; əz] [meɪ] [bi:; bi][sə'poʊzd; sə'poʊzɪd] , [wʌz; wəz] [lɔ'eɪn] ,

Hector	and	his	companion	,	who	,	as	may	be	supposed	,	was	Loraine	,
赫克托	和	他的	伴侣	,	WHO	,	作为	可能	是	据称	,	曾是	洛兰	,

赫克托和他的同伴，不出意外的话，就是洛兰。

[rɪ'gɑːrdləs] [ʌv; əv][ðə; ði]['deɪndʒər]['ɪntuː] [wɪtʃ] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['rʌnɪŋ] , [dæʃt] ['fɔːrwərd] , [ænd; ənd]
regardless of the danger into which they were running , dashed forward , and
不管 的 这 危险 进入 哪个 他们 是 跑步 , 虚线 向前 , 和
[wɪ'ðaʊt] ['stɑːpɪŋ] ,
without stopping ,
没有 停止 ,

不顾危险，他们奋力向前，不停歇。

[plʌndʒd] ['ɪntuː][ðə; ði][fɔːrd][tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] ['fjʊdʒətɪv] , [huː] [hæd; həd][ɔːl][baɪ] [ðɪs] [taɪm] [bɪ'gæn][ðə; ði]
plunged into the ford to meet the fugitives , who had all by this time began the
暴跌 进入 这 福特 到 见面 这 逃犯 , WHO 有 全部 经过 这 时间 开始 这
['pæsɪdʒ] .
passage .
通道 .

他纵身跃入浅滩，与逃亡者们会合，此时逃亡者们都已经开始渡河了。

[ðə; ði] [ə'pɪrəns] [ʌv; əv]['oʊnli] [tuː] [waɪt] [men] [dɪd][nɑːt][dɪ'tɜːr][ðə; ði] ['rɛdˌskɪnz] [frʌm; frəm] [kən'tɪnjuːɪŋ]
The appearance of only two white men did not deter the Redskins from continuing
这 外貌 的 仅有的 二 白色的 男人 做过 不是 阻止 这 红皮队 从 继续
[ðə; ði] [pər'suːt] ,
the pursuit ,
这 追逐 ,

即使只有两名白人出现，也没有阻止红皮队继续追击。

[ænd; ənd] ['hævɪŋ] , [ðer; ðər] ['gʌnz] [ɪn][ðer; ðər][hændz] , [gɑːt] [wɪ'ðɪn] ['θɜːrti] [jaːdz] [ɔːr][soʊ][ʌv; əv][ðə; ði]
and having , their guns in their hands , got within thirty yards or so of the
和 拥有 , 他们的 枪支 在 他们的 双手 , 得到 之内 三十 码 或者 所以 的 这
[tuː] [ə'tendənts] ,
two attendants ,
二 服务员 ,

他们手持枪支，接近到距离两名侍者大约三十码的地方。

[ðeɪ] ['faɪərd] .
they fired .
他们 被解雇 .

他们开火了。

[bəuθ] [ʃɑːts] [tʊk] [ɪ'fekt] .
Both shots took effect .
两个都 镜头 采取 影响 .

两枪都生效了。

[wʌn] [pʊr] ['feloʊ] [fel] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [hɔːrs] ; [ðə; ði] ['ʌðər] , [ðoʊ] ['wuːndɪd] , [klʌŋ] [ɑːn] [stɪl] ,
One poor fellow fell from his horse ; the other , though wounded , clung on still ,
一 贫穷的 同伴 跌倒 从 他的 马 ; 这 其他 , 尽管 受伤 , 紧紧抓住 在 仍然 ,
[ɪn'devər] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] .
endeavouring to escape .
努力 到 逃脱 .

一个可怜的小伙子从马上摔了下来；另一个虽然受伤，但仍然紧紧抓住马鞍，试图逃跑。

[ðə; ði]['indiəns] [keɪm] ['presɪŋ] [ɑːn] .
The Indians came pressing on .
这 印度人 来了 紧迫 在 .

印度人继续猛攻。

[wʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm] , [huː] [hæd; həd][gɑːt] [ə'brest] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [tʃiːf] , [ə'temptɪd] [tuː; tə] ['græpl]
One of them , who had got abreast of his chief , attempted to grapple
一 的 他们 , WHO 有 得到 并排 的 他的 首席 , 尝试过 到 抓钩
[wɪð; wɪθ] ['hektər] ,
with Hector ,
和 赫克托 ,

其中一人追上了他的首领，试图与赫克托尔搏斗。

[ænd; ənd] - [hɪm'self] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [siːz] ['sɪbl] , [wen] [lɜ'eɪn] , ['dæʃɪŋ] ['fɔːrwərd]

and	Mysticoose	himself	was	about	to	seize	Sybil	,	when	Loraine	,	dashing	forward
和	-	他自己	曾是	关于	到	抢占	西比尔	,	什么时候	洛兰	,	帅气	向前

[ænd; ənd] ['levlɪŋ] [ə; eɪ]['pɪst(ə)l] ,

and	levelling	a	pistol	,
和	水平	一个	手枪	,

就在神秘人即将抓住西比尔的时候，洛兰冲上前去，举起了手枪。

[ʃɑːt] [hɪm; ɪm][ɪn][ðə; ði][ɑːrm] .

shot	him	in	the	arm	.
射击	他	在	这	手臂	.

朝他手臂开了一枪。

[ðə; ði] [lɪm] [hʌŋ] ['paʊərləs] [æt; ət][hɪz; ɪz][saɪd] .

The	limb	hung	powerless	at	his	side	.
这	肢	悬挂	无力	在	他的	边	.

那条肢体无力地垂在他身侧。

[bʌt; bət] [ˌnɑːtwɪθ'stændɪŋ] , ['teɪkɪŋ] [ðə; ði] [reɪnz] [ɪn][hɪz; ɪz] [tiːθ] ,

But	notwithstanding	,	taking	the	reins	in	his	teeth	,
但	虽然	,	采取	这	缰绳	在	他的	牙齿	,

尽管如此，他还是咬紧牙关，

[ðə; ði] ['sævɪdʒ] [tʃiːf] [ə'gen] [ə'temptɪd] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['ʌðər] [hænd][tuː; tə] [teɪk] [hoʊld][ʌv; əv][hɜːr; hər] ,

the	savage	chief	again	attempted	with	his	other	hand	to	take	hold	of	her	,
这	野蛮的	首席	再次	尝试过	和	他的	其他	手	到	拿	抓住	的	她	,

[waɪl] ,

while	,
尽管	,

野蛮的首领再次试图用另一只手抓住她，与此同时，

[fiərɪŋ] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [wʊd] [ɪ'skeɪp] [hɪm; ɪm] , [hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['fɔːləʊəz] , [huː] , [wɪð; wɪθ]

fearing	that	she	would	escape	him	,	he	shouted	to	his	followers	,	who	,	with
害怕	那	她	会	逃脱	他	,	他	喊叫	到	他的	追随者	,	WHO	,	和

['fɪrf(ə)l] [ʃriːks] ,

fearful	shrieks	,
可怕	尖叫	,

他害怕她会逃走，便向他的追随者们大喊，追随者们发出恐惧的尖叫声。

[wɜːr; wər] ['presɪŋ] [ɑːn] .

were	pressing	on	.
是	紧迫	在	.

继续前进。

[hɜːr; hər] [hɔːrs] , ['terəfaɪd] [baɪ][ðə; ði] [saʊnd] , ['baʊndɪŋ] ['fɔːrwərd] , [ʃiː; ʃi] [ɪ'skeɪpt] [hɪm; ɪm] .

Her	horse	,	terrified	by	the	sound	,	bounding	forward	,	she	escaped	him	.
她	马	,	恐惧	经过	这	声音	,	边界	向前	,	她	逃脱	他	.

她的马被声音吓坏了，向前狂奔，她趁机逃脱了。

[ɪn'reɪdʒd] [æt; ət][hɪz; ɪz] ['feɪljər] , [hiː; hi] ['lɪftɪd] [hɪz; ɪz] ['tɑːməhɔːk] [tuː; tə][hɜːrl][ˌaɪ 'tiː][æt; ət][hɜːr; hər] [hed] ,

Enraged	at	his	failure	,	he	lifted	his	tomahawk	to	hurl	it	at	her	head	,
愤怒	在	他的	失败	,	他	抬起	他的	钺	到	投	它	在	她	头	,

他因失败而怒不可遏，举起战斧就要砸向她的头部。

[wen] [lɜ'eɪn] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [bʌt] [ʌv; əv][ə; eɪ]['pɪst(ə)l] [strʌk] [daʊn] [hɪz; ɪz][ɑːrm] ;

when	Loraine	with	the	butt	of	a	pistol	struck	down	his	arm	;
什么时候	洛兰	和	这	屁股	的	一个	手枪	击	向下	他的	手臂	;

洛兰用枪托击打他的手臂；

[ænd; ənd][æt; ət] [ðæt] ['ɪnstənt] [ə; eɪ] ['hɔːrsmən] [wʌz; wəz] [siːn] [ɑːn][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði] [rɪdʒ] .

and	at	that	instant	a	horseman	was	seen	on	the	top	of	the	ridge	.
和	在	那	立即的	一个	骑手	曾是	已见	在	这	顶部	的	这	岭	.

就在这时，人们看到山脊顶上出现了一个骑马的人。

[ðə; ði]['streɪndʒər][wʌz; wəz][oʊld] [sæs] .
The **stranger** **was** **old** **Sass** **.**
这 陌生人 曾是 老的 萨斯 .

陌生人是老萨斯。

[æt; ət][ə; eɪ] [glæns] [hiː; hi] [tʊk] [ɪn][ðə; ði] [steɪt] [ʌv; əv] [ə'ferz] .
At **a** **glance** **he** **took** **in** **the** **state** **of** **affairs** **.**
在 一个 瞥一眼 他 采取 在 这 状态 的 事务 .

他一眼就了解了情况。

[ɪn'sted] [ʌv; əv] [dɪ'sendɪŋ] , [haʊ'evər] , [hiː; hi] [tɜːrnd] [raʊnd] [ænd; ənd] ['ʃaʊtɪd] ['laʊdli] [ɪn] [kriː] —
Instead **of** **descending** **,** **however** **,** **he** **turned** **round** **and** **shouted** **loudly** **in** **Cree** **—**
反而 的 下降 , 然而 , 他 转向 圆形的 和 喊叫 高声 在 克里族 —

然而，他并没有下山，而是转过身，用克里语大声喊叫——

“ [kʌm] [ɑːn] , [kʌm] [ɑːn] !
“ **Come** **on** **,** **come** **on** **!**
” 来 在 , 来 在 !

“来吧，来吧！”

[hɪr] [ɑːr; ər][jʊr; jər] ['enəmi] , [hɪr] [ɑːr; ər][jʊr; jər] ['enəmi] !
Here **are** **your** **enemies** **,** **here** **are** **your** **enemies** **!**
这里 是 你的 敌人 , 这里 是 你的 敌人 !

这就是你们的敌人，这就是你们的敌人！

[wiːv] [ə; eɪ] [faɪn] [bænd][ʌv; əv][ðem; ðəm][ɪn]['aʊər; ɑːr] ['paʊər] .
We've **a** **fine** **band** **of** **them** **in** **our** **power** **.**
我们已经 一个 美好的 乐队 的 他们 在 我们的 力量 .

我们手下有一批优秀的人才。

[kwɪk] , [kwɪk] , [ɔːr] [ðeɪ] [wɪl] [ɪ'skeɪp] [ˌjuː 'es] !
Quick **,** **quick** **,** **or** **they** **will** **escape** **us** **!**
快的 , 快的 , 或者 他们 将要 逃脱 我们 !

快点，快点，不然他们就要逃走了！

” [ðen] , [æz; əz] [ɪf] [hɪz; ɪz] ['fɔːləuəz] [wɜːr; wər] [kloʊz] [bɪ'haɪnd] ,
” **Then** **,** **as** **if** **his** **followers** **were** **close** **behind** **,**
” 然后 , 作为 如果 他的 追随者 是 关闭 在后面 ,

“然后，仿佛他的追随者紧随其后，

[hiː; hi] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [dɪ'send] ['ɔːlmoʊst][æz; əz] ['ræpɪdli] [æz; əz][hæd; həd][ðə; ði] ['jʌŋgər] [men] .
he **began** **to** **descend** **almost** **as** **rapidly** **as** **had** **the** **younger** **men** **.**
他 开始 到 下降 几乎 作为 快速 作为 有 这 年轻 男人 .

他开始迅速下沉，速度几乎和那些年轻人一样快。

[ðə; ði] ['blækfiːt] ,
The **Blackfeet** **,**
这 黑脚族 ,

黑脚族

['evɪdəntli] [bɪ'liːvɪŋ] [ðæt] [ɪn] [ə'nʌðər] ['mɪnɪt] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] ['bɑːdi] [ʌv; əv][ðer; ðər] [foʊz] [wʊd] [biː; bi]
evidently **believing** **that** **in** **another** **minute** **a** **large** **body** **of** **their** **foes** **would** **be**
显然 相信 那 在 其他 分钟 一个 大的 身体 的 他们的 敌人 会 是
[ə'pɑːn][ðem; ðəm] ,
upon **them** **,**
之上 他们 ,

显然他们认为再过一分钟，大批敌人就会扑向他们。

[tɜːrnd] [ðer; ðər] ['hɔːrsɪz] - ['hedz] , [ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] ['lʊkɪŋ] [ə'gen] [æt; ət][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði]

turned	their	horses	'	heads	,	and	without	looking	again	at	the	top	of	the
转向	他们的	马匹	-	头部	,	和	没有	寻找	再次	在	这	顶部	的	这

[rɪdʒ] ,

ridge	,
岭	,

他们调转马头，再也没有回头看一眼山脊顶。

[bɪ'gæn][ə; eɪ]['ræpɪd] [rɪ'triːt] , ['kæriɪŋ] - [ə'lɔːŋ] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] , [ðer; ðər] [flaɪt] ['heɪsnd]

began	a	rapid	retreat	,	carrying	Mysticoose	along	with	them	,	their	flight	hastened
开始	一个	迅速的	撤退	,	携带	-	沿着	和	他们	,	他们的	航班	加快

[baɪ][ðə; ði][laʊd] [ʃaʊt] [wɪtʃ] ,

by	the	loud	shout	which	,
经过	这	大声	喊	哪个	,

他们开始迅速撤退，带着神秘猫一起逃跑，一声响亮的喊叫加速了他们的逃窜。

['hektər] [ænd; ənd] ['nɔːrmən] ['setɪŋ] [ðə; ði][ɪg'zæmp(ə)l] , [wʌz; wəz] [reɪzd] [baɪ][ðə; ði] [waɪt] [men] .

Hector	and	Norman	setting	the	example	,	was	raised	by	the	white	men	.
赫克托	和	诺曼	环境	这	例子	,	曾是	提高	经过	这	白色的	男人	.

赫克托和诺曼树立了榜样，他们是由白人抚养长大的。

['nɔːrmən] [hæd; həd][nɑːt] [fər'gɑːtn] [ðə; ði] [pʊr] ['feloʊ] [huː] [hæd; həd]['fɔːlən] [ɪn][hɪz; ɪz] [dɪ'fens] ,

Norman	had	not	forgotten	the	poor	fellow	who	had	fallen	in	his	defence	,
诺曼	有	不是	被遗忘的	这	贫穷的	同伴	WHO	有	倒下	在	他的	防御	,

诺曼没有忘记那个为保护他而牺牲的可怜人。

[ænd; ənd][sək'siːdəd, sək'siːdɪd][ɪn]['kætʃɪŋ; 'ketʃɪŋ][hɪm; ɪm][æz; əz][hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɜːrfɪs] , [ænd; ənd]

and	succeeded	in	catching	him	as	he	came	to	the	surface	,	and
和	成功了	在	捕捉	他	作为	他	来了	到	这	表面	,	和

['drægɪŋ] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ðə; ði] [ʃɔːr] .

dragging	him	to	the	shore	.
拖拽	他	到	这	支撑	.

当他浮出水面时，他们成功地抓住了他，并将他拖到岸边。

“ [wiː; wi][mʌst; məst][get][tuː; tə][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði] [hɪl] [ænd; ənd] [ʃoʊ] [ɑːr'selvz] ,

“	We	must	get	to	the	top	of	the	hill	and	show	ourselves	,
“	我们	必须	得到	到	这	顶部	的	这	爬坡道	和	展示	我们自己	,

“我们必须登上山顶，展现我们的实力。”

[ɔːr][ðə; ði] ['blækfiːt] [meɪ] [sə'spekt] [ðə; ði] [trɪk] [wiː; wi] [pleɪd] [ðem; ðəm] , ” [sed] [oʊld] [sæs] .

or	the	Blackfeet	may	suspect	the	trick	we	played	them	,	”	said	old	Sass	.
或者	这	黑脚族	可能	怀疑	这	诡计	我们	玩	他们	,	”	说	老的	萨斯	.

“或者黑脚族人可能会怀疑我们耍了他们的花招，”老萨斯说道。

“ [ðæt] [dʌn] , [wiːl] [raɪd][æz; əz][fæst][æz; əz]['aʊər; ɑːr] ['hɔːrsɪz] - [legz][kæn; kən] ['kæri] [juː 'es][tuː; tə][fɔːrt]

“	That	done	,	we'll	ride	as	fast	as	our	horses	'	legs	can	carry	us	to	Fort
“	那	完毕	,	出色地	骑	作为	快速地	作为	我们的	马匹	-	腿	能	携带	我们	到	堡

['dʌŋkən] .

Duncan	.
邓肯	.

“事情办妥后，我们将以马匹最快的速度赶往邓肯堡。”

[aɪl] [help] [juː; jʊ][wɪð; wɪθ] [ðæt] [pʊr] ['feloʊ] , ” [hiː; hi] ['ædɪd] , [ə'dresɪŋ] ['nɔːrmən] .

I'll	help	you	with	that	poor	fellow	,	”	he	added	,	addressing	Norman	.
患病的	帮助	你	和	那	贫穷的	同伴	,	”	他	额外	,	解决	诺曼	.

“我会帮你照顾那个可怜的家伙，”他对诺曼补充道。

“ [hɪr] , [frend] , [maʊnt] [jʊr; jər] [hɔːrs] ;

“	Here	,	friend	,	mount	your	horse	;
“	这里	,	朋友	,	山	你的	马	;

“朋友，来，上马吧；

['meni] [ə; eɪ][mæn][hæz; həz] ['rɪdn] [ə; eɪ] [skɔ:r] [ʌv; əv] [maɪlz] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [wɜ:rs] [wu:nd] .

many	a	man	has	ridden	a	score	of	miles	with	a	worse	wound	.
许多	一个	男人	有	骑	一个	分数	的	英里	和	一个	更糟	伤口	.

许多男人都曾带着比这更严重的伤口骑行数十英里。

" [ðə; ði][hæf] - [bri:d] , ['noʊɪŋ] [ðæt] [hɪz; ɪz][laɪf] [dɪ'pendɪd] [ə'pɑ:n][hɪz; ɪz] ['fɑ:loʊɪŋ] [ðə; ði] [əd'vaɪs] ,

"	The	half	-	breed	,	knowing	that	his	life	depended	upon	his	following	the	advice	,
"	这	一半	-	品种	,	会心	那	他的	生活	取决于	之上	他的	下列的	这	建议	,

“这个混血儿知道自己的性命取决于是否听从这些建议，

[sək'si:dəd, sək'si:dɪd][ɪn] ['getɪŋ] ['ɪntu:][hɪz; ɪz]['sæd(ə)l] , [wen] [ðə; ði] [hoʊl] ['pɑ:rti] , ['waɪndɪŋ] [ðer; ðər] [weɪ]

succeeded	in	getting	into	his	saddle	,	when	the	whole	party	,	winding	their	way
成功了	在	获得	进入	他的	鞍	,	什么时候	这	所有的	派对	,	绕线	他们的	方式

[ʌp][ðə; ði] [haɪt] ,

up	the	height	,
向上	这	高度	,

他成功骑上了马鞍，当时整个队伍正沿着蜿蜒的山路向上攀登。

[wɪtʃ] [wʌz; wəz][ʌv; əv][noʊ] [greɪt] [ˌelɪ'veɪʃ(ə)n] , [ʃoʊd] [ðəm'selvz] [ɑ:n][ðə; ði] ['sʌmɪt] ,

which	was	of	no	great	elevation	,	showed	themselves	on	the	summit	,
哪个	曾是	的	不	伟大的	海拔	,	显示	他们自己	在	这	首脑	,

虽然海拔并不高，但它们却出现在了山顶上。

[ə'piəriŋ] [æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [wɜ:r; wər][ðə; ði] [frʌnt] [ræŋk][ʌv; əv][ə; eɪ]['bɑ:di][ʌv; əv] ['hɔ:smən] [ə'baʊt] [tu:; tə]

appearing	as	if	they	were	the	front	rank	of	a	body	of	horsemen	about	to
出现	作为	如果	他们	是	这	正面	秩	的	一个	身体	的	骑兵	关于	到

[dɪ'send] [tu:; tə][ðə; ði]['rɪvər] .

descend	to	the	river	.
下降	到	这	河	.

他们看起来就像是即将下到河边的骑兵队伍的前排。

[sʌtʃ] [wʌz; wəz][ðə; ði][aɪ'di:ə] , [ɪn][ɔ:l] [ˌprɑ:bə'bɪləti] ,

Such	was	the	idea	,	in	all	probability	,
这样的	曾是	这	主意	,	在	全部	可能性	,

这很可能就是他们的想法。

[ðæt] [ðə; ði] ['blækfi:t] [ˌentər'teɪnd] [æz; əz] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [si:n] [ɪn][ðə; ði] ['dɪstəns] ['gæləpɪŋ] [ɔ:f] [tu:; tə]

that	the	Blackfeet	entertained	as	they	were	seen	in	the	distance	galloping	off	to
那	这	黑脚族	娱乐	作为	他们	是	已见	在	这	距离	疾驰	离开	到

[ðə; ði] [saʊθ] - [west] .

the	south	-	west	.
这	南	-	西方	.

远处可以看到黑脚族人策马向西南方向疾驰而去，他们的身影令人不禁为之欢呼。

[ðə; ði]['pɑ:rti][hæd; həd][tu:; tə] [meɪk] [ə; eɪ][kən'sɪdərəb(ə)l] ['sɜ:rkɪt] ,

The	party	had	to	make	a	considerable	circuit	,
这	派对	有	到	制作	一个	大量	电路	,

该党需要进行相当长的巡回宣传，

[ænd; ənd] [ˌnɑ:twɪθ'stændɪŋ] [ðer; ðər] [wɪʃ] [tu:; tə] ['hɜ:ri] ['fɔ:rwərd] [wɜ:r; wər] [kəm'peld] ['fri:kwəntli] [tu:; tə]

and	notwithstanding	their	wish	to	hurry	forward	were	compelled	frequently	to
和	虽然	他们的	希望	到	匆忙	向前	是	被迫	频繁地	到

[proʊ'si:d] [æt; ət][ə; eɪ] [fʊt] [peɪs] ,

proceed	at	a	foot	pace	,
继续	在	一个	脚	步伐	,

尽管他们很想快步前进，但常常被迫以步行的速度行进。

[ɔ:l'ðoʊ] [ðeɪ] [pʊʃt] [ɑ:n] [wen'evər] [ðə; ði] [graʊnd] [wʊd] [ə'laʊ] .

although	they	pushed	on	whenever	the	ground	would	allow	.
虽然	他们	推动	在	每当	这	地面	会	允许	.

尽管只要地面条件允许，他们就会继续前进。

[ɑːn] [riːtʃɪŋ] [ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði] [hɪl] [ˌoʊvərˈloʊkɪŋ] [ðə; ði] ['preri] [ɑːn][ðə; ði] ['sʌðərn] [saɪd][ʌv; əv]

On	reaching	the	top	of	the	hill	overlooking	the	prairie	on	the	southern	side	of
在	到达	这	顶部	的	这	爬坡道	俯瞰	这	草原	在	这	南部	边	的

[ðə; ði]['rɪvər] ,

the	river	,
这	河	,

到达俯瞰河流南岸草原的山顶后，

[ðeɪ] [kɔːt] [saɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['blækfiːt] [bænd][ɪn][ðə; ði] ['dɪstəns] , ['gæləpɪŋ] , [ˌaɪ 'tiː] [ə'pɪrd] ,

they	caught	sight	of	the	Blackfeet	band	in	the	distance	,	galloping	,	it	appeared	,
他们	捕捉	视线	的	这	黑脚族	乐队	在	这	距离	,	疾驰	,	它	出现	,

[tɔːrdz] [ðə; ði][fɔːrt] .

towards	the	fort	.
向	这	堡	.

他们远远地看见了黑脚族人，似乎正朝着堡垒飞奔而来。

['weðər] [ðeɪ] [ðəm'selvz] [wɜːr; wər] [pər'siːvd] , [ðeɪ] [kʊd; kəd][nɑːt] [tel] ;

Whether	they	themselves	were	perceived	,	they	could	not	tell	;
无论	他们	他们自己	是	感知	,	他们	可以	不是	告诉	;

他们无法判断自己是否被他人感知到；

[bʌt; bət] ['nɔːrmən] ['fænsɪd] [ðæt] [hiː; hi] [sɔː] [ə; eɪ][bænd] ['seprət] [frʌm; frəm][ðə; ði] [rest] ,

but	Norman	fancied	that	he	saw	a	band	separate	from	the	rest	,
但	诺曼	幻想	那	他	锯	一个	乐队	分离	从	这	休息	,

但诺曼觉得他看到的是一个与众不同的乐队。

[ænd; ənd][də'rekt][ðer; ðər] [kɔːrs] [tɔːrdz] [ðə; ði]['rɪvər] .

and	direct	their	course	towards	the	river	.
和	直接的	他们的	课程	向	这	河	.

并引导它们朝着河流方向前进。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [hæv; həv] ['ænsər] [noʊ] ['pɜːrpəs] [tuː; tə][stɑːp][ænd; ənd] [ˌæsər'teɪn] [ðɪs] , [ðoʊ] ,

It	would	have	answered	no	purpose	to	stop	and	ascertain	this	,	though	,
它	会	有	回答	不	目的	到	停止	和	探明	这	,	尽管	,

[ʃʊd; ʃəd] [sʌtʃ] [biː; bi][ðə; ði] [keɪs] ,

should	such	be	the	case	,
应该	这样的	是	这	案件	,

即便情况确实如此，停下来查明真相也毫无意义。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [mɔːr] ['nesəseri] [ðæn; ðən]['evər][tuː; tə][geɪn][ðə; ði][fɔːrt] [wɪ'ðaʊt] [dɪ'leɪ] .

it	was	more	necessary	than	ever	to	gain	the	fort	without	delay	.
它	曾是	更多的	必要的	比	曾经	到	获得	这	堡	没有	延迟	.

现在比以往任何时候都更需要立即攻占这座堡垒。

[dɪ'sendɪŋ] [ðə; ði] [hɪl] , [ðeɪ] [pʊʃt] ['fɔːrwərd] [æz; əz] [bɪ'fɔːr] ;

Descending	the	hill	,	they	pushed	forward	as	before	;
下降	这	爬坡道	,	他们	推动	向前	作为	前	;

下山后，他们像之前一样继续前进；

[bʌt; bət] ['nɔːrmən] [kæst] ['meni] [æn; ən] [ʌn'iːzi] [glæns] [tuː; tə][ðə; ði] [left] , [fiərɪŋ] [ðæt] [ðə; ði]['sævidʒiz]

but	Norman	cast	many	an	uneasy	glance	to	the	left	,	fearing	that	the	savages
但	诺曼	投掷	许多	一个	不安	瞥一眼	到	这	左边	,	害怕	那	这	野蛮人

[maɪt] ,

might	,
可能	,

但诺曼不时不安地向左边瞥一眼，担心野蛮人会……

['hævɪŋ] [swæm][ðer; ðər] ['hɔːrsɪz] [ə'krɔːs] [ðə; ði]['rɪvər] , [paʊns] ['sʌd(ə)nli] [aʊt] [ə'pɑːn][ðem; ðəm] .

having	swam	their	horses	across	the	river	,	pounce	suddenly	out	upon	them	.
拥有	游泳	他们的	马匹	穿过	这	河	,	猛扑	突然	出去	之上	他们	.

他们让马游过河，然后突然向他们扑去。

[ðeɪ] [hæd; həd][gɑːt][ə'baʊt] [hæf] - [wei] , [wen] [ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] ['dɪstənt] ['faɪərɪŋ] [riːtʃt] [ðer; ðər]
They had got about half - way , when the sound of distant firing reached their
他们 有 得到 关于 一半 - 方式 , 什么时候 这 声音 的 遥远 射击 达到 他们的
[ɪrz] .
ears .
耳朵 .

他们走了大约一半的路程，这时远处传来枪声。

" [wer] [kæn; kən] [ðæt] [kʌm] [frʌm; frəm] ? " [æskt] ['hektər] , [huː] [wʌz; wəz] ['raɪdɪŋ] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz]
" Where can that come from ? " asked Hector , who was riding with his
" 在哪里 能 那 来 从 ? " 问 赫克托 , WHO 曾是 骑术 和 他的
['brʌðər] .
brother .
兄弟 .

“那东西是从哪里来的？”和哥哥一起骑车的赫克托问道。

" [frʌm; frəm][ðə; ði][fɔːrt] , [aɪ][ˌeɪ 'em] [ə'freɪd] , " ['ænsər] ['nɔːrmən] .
" From the fort , I am afraid , " answered Norman .
" 从 这 堡 , 我 是 害怕的 , " 回答 诺曼 .

“恐怕是从堡垒那边，”诺曼回答道。

" [ðə; ði] ['blækfiːt] [mʌst; məst][hæv; həv] [ə'tækt] [ˌaɪ 'tiː] , ['hoʊpɪŋ] [tuː; tə] [get] [ɪn] [waɪl] [sʌm; səm][ʌv; əv]
" The Blackfeet must have attacked it , hoping to get in while some of
" 这 黑脚族 必须 有 遭到攻击 它 , 希望 到 得到 在 尽管 一些 的
[ðə; ði] ['gærɪsn] [ɑːr; ər] [ə'weɪ] ;
the garrison are away ;
这 驻军 是 离开 ;

“黑脚族人一定是趁着一些驻军不在的时候袭击了它；

[bʌt; bət][maɪ] ['fɑːðər] [wɪl] , [aɪ] [trʌst] , [hæv; həv] [bɪn] [prɪ'perd] [fɔːr; fər][ðem; ðəm] ,
but my father will , I trust , have been prepared for them ,
但 我的 父亲 将要 , 我 相信 , 有 到过 准备 为了 他们 ,

但我相信，我父亲已经为他们做好了准备。

[ðoʊ] [aɪ][ˌeɪ 'em] [ə'freɪd] [ðæt] [sʌm; səm]['treɪdərz] , [huː] [ə'raɪvd] [dʒʌst] [bɪ'fɔːr] [wiː; wi] [set] [ɔːf] ,
though I am afraid that some traders , who arrived just before we set off ,
尽管 我 是 害怕的 那 一些 交易员 , WHO 到达的 只是 前 我们 放 离开 ,

不过我担心，在我们出发前不久到达的一些商贩，

[mʌst; məst][hæv; həv] [kʌm] [wɪð; wɪθ] ['tretʃərəs] [dɪ'zaɪnz] , [ænd; ənd] [wɪl] [traɪ][tuː; tə] [help] [ðer; ðər]
must have come with treacherous designs , and will try to help their
必须 有 来 和 奸诈 设计 , 和 将要 尝试 到 帮助 他们的
[frendz] [ˌaʊt'saɪd] . "
friends outside . "
朋友们 外部 . "

他们一定是怀有不可告人的目的，并且会试图帮助外面的同伙。

" [aɪ] [θɔːt] [bɪ'fɔːr] [ðɪs] [ðæt] [ə; eɪ] [faɪn] ['feloʊ] [huː] [keɪm] [wɪð; wɪθ][ˌjuː 'es] — ['ælən] [kiːθ] ,
" I thought before this that a fine fellow who came with us — Allan Keith ,
" 我 想法 前 这 那 一个 美好的 同伴 WHO 来了 和 我们 — 艾伦 基思 ,

“在此之前，我一直认为和我们一起来的那位优秀的小伙子——艾伦·基思——

[wʌn][ʌv; əv][jʊr; jər] [klɑːks] — [wʊd] [hæv; həv] [ə'raɪvd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['pɑːrti][ʌv; əv][hæf] - [briːdz] , [huːm]
one of your clerks — would have arrived with a party of half - breeds , whom
一 的 你的 职员 — 会 有 到达的 和 一个 派对 的 一半 - 品种 , 谁
[hiː; hi] [ɪk'spektɪd] [tuː; tə] [ɪn'lɪst] ,
he expected to enlist ,
他 预期的 到 入伍 ,

你们的一名职员——带着一群混血儿来了，他想把这些人招入麾下。

" [sed] ['hektər] .
" said Hector .
" 说 赫克托 .

"赫克托说道。"

" [wiː; wi]['kælkjuleɪtɪd] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] [hɪr] , [æz; əz][wiː; wi][wɜːr; wər] ['greɪtli] [dɪ'leɪd]
" We calculated that he would have been here , as we were greatly delayed
" 我们 计算 那 他 会 有 到过 这里 , 作为 我们 是 非常 延迟
[ɑːn]['aʊər; ɑːr] ['dʒɜːrni] ,
on our journey ,
在 我们的 旅行 ,

"我们推测他本应该已经到了，因为我们的行程耽搁了很久。"

" [ænd; ənd][hiː; hi] ['briːfli] [rɪ'leɪtɪd] [ðə; ði] [əd'ventʃəz] [lɜ'eɪn]
" and he briefly related the adventures Loraine
" 和 他 简要地 有关的 这 冒险 洛兰

他简要地讲述了洛兰的冒险经历。

[ænd; ənd][hiː; hi][hæd; həd] [met] [wɪð; wɪθ] .
and he had met with .
和 他 有 遇见 和 .

他还与……会面过。

" [hə'rɑː] !
" Hurrah !
" 欢呼 !

"欢呼！

[hɪəz] [ə; eɪ]['lev(ə)l] [pleɪs] .
Here's a level place .
这里是 一个 等级 地方 .

这里地势平坦。

[wiː; wi][kæn; kən] [pʊʃ] [ɑːn] , " [kraɪd] ['nɔːrmən] ; [ænd; ənd][ðə; ði]['pɑːrti] , ['pʊtɪŋ] [ðer; ðər] ['hɔːrsɪz] ['ɪntuː]
We can push on , " cried Norman ; and the party , putting their horses into
我们 能 推 在 , " 哭 诺曼 ; 和 这 派对 , 推杆 他们的 马匹 进入
[ə; eɪ] ['gæləp] ,
a gallop ,
一个 驰骋 ,

"我们可以继续前进了！"诺曼喊道；于是，一行人策马疾驰。

[dæʃt] ['fɔːrwərd] .
dashed forward .
虚线 向前 .

向前猛冲。

[æz; əz] [ðeɪ] [dɪd][soʊ] , ['ræpɪd]['faɪərɪŋ] , ['ekəuiŋ] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [hɪlz] , [wʌz; wəz] [ə'gen] [ænd; ənd] [ə'gen]
As they did so , rapid firing , echoing among the hills , was again and again
作为 他们 做过 所以 , 迅速的 射击 , 回声 之中 这 丘陵 , 曾是 再次 和 再次
[hɜːrd] ,
heard ,
听到 ,

与此同时，急促的枪声在山间回荡，不时响起。

['evɪdəntli] ['kʌmɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði][də'rekʃn; daɪ'rekʃn][ʌv; əv][ðə; ði][fɔːrt] .
evidently coming from the direction of the fort .
显然 未来 从 这 方向 的 这 堡 .

显然是从堡垒方向传来的。

['tʃæptər] ['sev(ə)n] .
Chapter Seven .
章 七 .

第七章

[ðə; ði] ['gloʊɪŋ] [sʌn] [wʌz; wəz] ['tʌtʃɪŋ] [ðə; ði] [laɪn] [wer] [ðə; ði] [bluː] [skaɪ] [ænd; ənd] ['preri] [met] ,

The	glowing	sun	was	touching	the	line	where	the	blue	sky	and	prairie	met	,
这	发光	太阳	曾是	接触	这	线	在哪里	这	蓝色的	天空	和	草原	遇见	,

耀眼的太阳照耀着蓝天与草原的交界线。

[hɪz; ɪz] ['reɪz] ['kæstɪŋ] [ə; eɪ] ['rʌdi] [hjuː] ['oʊvər] [ðə; ði] [kɑːm] ['sɜːrfɪs] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['rɪvər] , [wen] [ðə; ði] ['pɑːrti]

his	rays	casting	a	ruddy	hue	over	the	calm	surface	of	the	river	,	when	the	party
他的	射线	铸件	一个	红润	色调	超过	这	冷静的	表面	的	这	河	,	什么时候	这	派对

,

,

,

当聚会开始时，他的阳光将平静的河面染成一片红褐色。

[kən'dʌktɪd] [baɪ] ['nɔːrmən] , [riːtʃt] [ðə; ði] ['nɔːrðərn] [bæŋk] ['ɑːpəzɪt] [ðə; ði] [fɔːrt] ,

conducted	by	Norman	,	reached	the	northern	bank	opposite	the	fort	,
实施	经过	诺曼	,	达到	这	北方	银行	对面的	这	堡	,

由诺曼率领，到达了堡垒对面的北岸。

[ðeɪ] ['hævɪŋ] [bɪn] [dɪ'leɪd] [baɪ] [ə'tendɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['wuːndɪd] [mæn] , [huː] [kʊd; kəd] [wɪð; wɪθ]

they	having	been	delayed	by	attending	to	the	wounded	man	,	who	could	with
他们	拥有	到过	延迟	经过	参加	到	这	受伤	男人	,	WHO	可以	和

['dɪfɪkəlti] [biː; bi] [brɔːt] [ə'lɔːŋ] .

difficulty	be	brought	along	.
困难	是	带来	沿着	.

他们因为照顾受伤的男子而耽搁了时间，而将受伤的男子带走很困难。

[æz; əz] [ðeɪ] [dɪ'sendɪd] [ðə; ði] [sloʊp] [tuː; tə] [ðə; ði] ['rɪvər] [ðeɪ] [kɔːt] [saɪt] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['bɑːdi] [ʌv; əv]

As	they	descended	the	slope	to	the	river	they	caught	sight	of	a	body	of
作为	他们	下降	这	坡	到	这	河	他们	捕捉	视线	的	一个	身体	的

['hɔːsmən] ['gæləpɪŋ] [ə'weɪ] [ə'krɔːs] [ðə; ði] ['preri] .

horsemen	galloping	away	across	the	prairie	.
骑兵	疾驰	离开	穿过	这	草原	.

当他们沿着斜坡下到河边时，他们看到一群骑兵正飞驰过草原。

['nɔːrmən] , [æz; əz] [hiː; hi] [wɑːtʃt] [ðem; ðəm] , [wʌz; wəz] ['sɜːrt(ə)n] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ðə; ði] ['sævɪdʒɪz]

Norman	,	as	he	watched	them	,	was	certain	that	they	were	the	savages
诺曼	,	作为	他	观看	他们	,	曾是	肯定	那	他们	是	这	野蛮人

[huː] [hæd; həd] [pər'suːd] [hɪz; ɪz] ['pɑːrti] .

who	had	pursued	his	party	.
WHO	有	追击	他的	派对	.

诺曼看着他们，确信他们就是追赶他一行人的野蛮人。

“ [θæŋk] ['hev(ə)n] , [ðə; ði] ['rɛdˌskɪnz] [hæv; həv] [bɪn] [dɪ'fiːtɪd] !

“	Thank	Heaven	,	the	Redskins	have	been	defeated	!
”	感谢	天堂	,	这	红皮队	有	到过	战败	!

“感谢老天，红皮队被打败了！”

” [ɪk'skleɪmd] ['hektər] ; “ [bʌt; bət] [hæd; həd] [ˌaɪ 'tiː] [nɑːt] [bɪn] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['wɔːrnɪŋ] [juː; jʊ] [sent] [maɪ]

”	exclaimed	Hector	;	“	but	had	it	not	been	for	the	warning	you	sent	my
”	惊呼	赫克托	;	“	但	有	它	不是	到过	为了	这	警告	你	发送	我的

['fɑːðər] , [frend] [sæs] ,

father	,	friend	Sass	,
父亲	,	朋友	萨斯	,

“赫克托尔惊呼道；“但若非你，我的朋友萨斯，向我父亲发出警告，

[ðə; ði] [keɪs] [maɪt] [hæv; həv] [bɪn] ['veri] ['dɪfrənt] .

the	case	might	have	been	very	different	.
这	案件	可能	有	到过	非常	不同的	.

情况原本可能截然不同。

" ['nɔ:rmən] [naʊ] [heild] [æt; ət][ðə; ði][tɑ:p][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [vɔɪs] [fɔ:r; fər][ə; eɪ][boʊt] .

"	Norman	now	hailed	at	the	top	of	his	voice	for	a	boat	.
"	诺曼	现在	赞誉	在	这	顶部	的	他的	嗓音	为了	一个	船	.

“诺曼现在大声喊着要条船。”

[ɪn][ə; eɪ] [ʃɔ:rt] [taɪm] [tu:] [men] [wɜ:r; wər] [si:n] ['lɔ:ntʃɪŋ] [wʌn][frʌm; frəm][ə; eɪ] [ʃed] [kloʊz] [tu:; tə][ðə; ði]

In	a	short	time	two	men	were	seen	launching	one	from	a	shed	close	to	the
在	一个	短的	时间	二	男人	是	已见	发射	一	从	一个	棚	关闭	到	这

['wɔ:tər] .

water	.
水	.

不久后，有人看到两名男子从水边的棚子里放飞了一艘船。

[ðeɪ] ['kwɪkli] [brɔ:t] [hɜ:r; hər] [ə'krɔ:s] .

They	quickly	brought	her	across	.
他们	迅速地	带来	她	穿过	.

他们迅速把她带了过来。

[æz; əz][ʃi:; ʃi] [wʊd] [nɑ:t] ['kæri] [ðə; ði] [hoʊl] [ʌv; əv][ðə; ði]['pɑ:rti] , [ðə; ði] [tu:] [jʌŋ] ['leɪdiz] , [ænd; ənd] ,

As	she	would	not	carry	the	whole	of	the	party	,	the	two	young	ladies	,	and	,
作为	她	会	不是	携带	这	所有的	的	这	派对	,	这	二	年轻的	女士们	,	和	,

由于她无法独自承担整个派对的重担，所以那两位年轻女士，以及

[æt; ət][ðer; ðər] [rɪ'kwest] , [ðə; ði] ['wu:ndɪd] [men] , [wɜ:r; wər][fɜ:rst] ['ferid] ['oʊvər] .

at	their	request	,	the	wounded	men	,	were	first	ferried	over	.
在	他们的	要求	,	这	受伤	男人	,	是	第一的	渡船	超过	.

应他们的要求，伤员们先被渡船送了过去。

['kæptɪn] ['mækɪntɑ:ʃ] [stʊd] [ɑ:n][ðə; ði][bæŋk][tu:; tə] [rɪ'si:v] [ðem; ðəm] , [ænd; ənd] ,

Captain	Mackintosh	stood	on	the	bank	to	receive	them	,	and	,
队长	雨衣	站立	在	这	银行	到	收到	他们	,	和	,

麦金托什船长站在河岸上迎接他们，

[æz; əz] ['sɪbl] [ænd; ənd] ['efi] [θru:] [ðəm'selvz] ['ɪntu:][hɪz; ɪz][ɑ:rmz] , [ðer; ðər] ['fi:lɪŋz] [æt; ət][leŋkθ; leŋθ]

as	Sybil	and	Effie	threw	themselves	into	his	arms	,	their	feelings	at	length
作为	西比尔	和	艾菲	扔	他们自己	进入	他的	武器	,	他们的	情怀	在	长度

['gɪvɪŋ] [wei] ,

giving	way	,
给予	方式	,

西比尔和艾菲扑进他的怀里，她们的感情终于爆发了。

[ðeɪ] [bɜ:rst]['ɪntu:] [terz] .

they	burst	into	tears	.
他们	爆裂	进入	眼泪	.

他们突然嚎啕大哭起来。

“ [ðer; ðər][ɪz] ['nʌθɪŋ] [mɔ:r] [tu:; tə] [fɪr] ; [wi:; wi][hæv; həv] ['drɪvn] [ɔ:f][ðə; ði] ['blækfi:t] ,

“	There	is	nothing	more	to	fear	;	we	have	driven	off	the	Blackfeet	,
“	那里	是	没有什么	更多的	到	害怕	;	我们	有	驱动	离开	这	黑脚族	,

“没什么好怕的了；我们已经把黑脚族赶走了。”

[ænd; ənd] [ðeɪ] [hæv; həv] [rɪ'si:vd] [ə; eɪ]['les(ə)n] [wɪtʃ] [ðeɪ] [wɪl] [nɑ:t] [su:n] [fər'get] , [aɪ] [trʌst] , " [hi:; hi]

and	they	have	received	a	lesson	which	they	will	not	soon	forget	,	I	trust	,	"	he
和	他们	有	已收到	一个	课	哪个	他们	将要	不是	很快	忘记	,	我	相信	,	"	他

[sed] .

said	.
说	.

“我相信，他们已经吸取了一个他们不会轻易忘记的教训，”他说。

[hi:; hi] [ðen] [in'kwaiəd] [haʊ] [ðeɪ] [hæd; həd] [bɪn] [prɪ'zɜ:rv] .

He	then	inquired	how	they	had	been	preserved	.
他	然后	询问	如何	他们	有	到过	保存完好	.

然后他询问它们是如何保存下来的。

[ðeɪ] [wɜːr; wər][bəuθ] ['eləkwənt] [ɪn] [dɪ'skraɪbɪŋ] [ðə; ði] [wei] ['hektər] [ænd; ənd] [lɜ'eɪn] , [wɪð; wɪθ][ðer; ðər]

They	**were**	**both**	**eloquent**	**in**	**describing**	**the**	**way**	**Hector**	**and**	**Loraine**	**,**	**with**	**their**
他们	是	两个都	雄辩	在	描述	这	方式	赫克托	和	洛兰	,	和	他们的

[oʊld] [kəm'pænjən] ,

old	**companion**	**,**
老的	伴侣	,

他们都用优美的语言描述了赫克托和洛兰与他们的老伙伴在一起的情景。

[hæd; həd] ['reskju:d] [ðem; ðəm] ; [bʌt; bət][ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [taɪm] [tu:; tə] [seɪ] [mʌtʃ] [dʒʌst] [ðen] .

had	**rescued**	**them**	**;**	**but**	**there**	**was**	**no**	**time**	**to**	**say**	**much**	**just**	**then**	**.**
有	获救	他们	;	但	那里	曾是	不	时间	到	说	很多	只是	然后	.

他们被救了；但当时没有时间多说什么。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

边境堡垒，(The Frontier Fort Or,)
第5/6页

[waɪl] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] ['gærɪsn] , [hu:] [hæd; həd] [kʌm] [daʊn] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['pɜ:rpəs] ,
While some of the garrison , who had come down for the purpose ,
尽管 一些 的 这 驻军 , WHO 有 来 向下 为了 这 目的 ,

虽然有些驻军是为此目的而来的，

['kærid] [ðə; ði] ['wu:ndɪd] [men] ['ɪntu:][ðə; ði][fɔ:rt] , [ðə; ði] [rest] [ʌv; əv][ðə; ði]['pɑ:rti][wɜ:r; wər] ['ferid] [ə'krɔ:s]
carried the wounded men into the fort , the rest of the party were ferried across
携带 这 受伤 男人 进入 这 堡 , 这 休息 的 这 派对 是 渡船 穿过
[ðə; ði]['rɪvər] .
the river .
这 河 .

他们将伤员抬进堡垒，其余人员则乘渡船过河。

['kæptɪn] ['mækɪntɑ:ʃ] [geɪv] [ə; eɪ] ['fɑ:ðərli] ['gri:tɪŋ] [tu:; tə] ['hektər] , [hu:] [ðen] [ˌɪntrə'du:st] [lɜ'eɪn] .
Captain Mackintosh gave a fatherly greeting to Hector , who then introduced Loraine .
队长 雨衣 给予 一个 父爱 问候 到 赫克托 , WHO 然后 介绍 洛兰 .

麦金托什上尉像父亲一样向赫克托致意，赫克托随后介绍了洛兰。

“ [aɪ][hæv; həv][tu:; tə] [θæŋk] [ju:; jʊ] , [sɜ:r] ,
“ I have to thank you , sir ,
“ 我 有 到 感谢 你 , 先生 ,

“先生，我得感谢您。”

[fɔ:r; fər][ðə; ði] [breɪv] [weɪ] [ɪn] [wɪtʃ] [ju:; jʊ] [seɪvd] [ðɪs] [jʌŋ] ['leɪdi][frʌm; frəm][ðə; ði] ['klʌtʃɪz] [ʌv; əv]
for the brave way in which you saved this young lady from the clutches of
为了 这 勇敢的 方式 在 哪个 你 已保存 这 年轻的 女士 从 这 离合器 的
[ðə; ði] ['sævɪdʒ] [tʃi:f] .
the savage chief .
这 野蛮的 首席 .

感谢你勇敢地从残暴酋长的魔爪中救出了这位年轻女子。

[hæd; həd][ˌaɪ 'ti:][nɑ:t] [bɪn] [fɔ:r; fər][jʊr; jər] ['gæləntri] , [ʃi:; ʃi] [maɪt] [hæv; həv] [bɪn] ['kærid] [ɔ:f] .
Had it not been for your gallantry , she might have been carried off .
有 它 不是 到过 为了 你的 英勇 , 她 可能 有 到过 携带 离开 .

若非你英勇无畏，她可能已经被掳走了。

[æz; əz][ðə; ði] ['feloʊ] [hæz; həz] , [haʊ'evər] [ɪ'skeɪpt] , [wi:; wi][mʌst; məst] [stɪl] [ki:p] ['kerf(ə)l] [wɑ:tʃ] [fɔ:r; fər]
As the fellow has , however escaped , we must still keep careful watch for
作为 这 同伴 有 , 然而 逃脱 , 我们 必须 仍然 保持 小心 手表 为了
[hɜ:r; hər] [prə'tekʃn] .
her protection .
她 保护 .

虽然那家伙已经逃脱，但我们仍然要密切关注她的安全。

” [lɜ'eɪn] [ɪk'sprest] [hɪm'self] [ə'proʊpriətli] , ['seɪɪŋ] [haʊ] [ri'dʒɔist] [hi:; hi][wʌz; wəz][tu:; tə][hæv; həv]
” Loraine expressed himself appropriately , saying how rejoiced he was to have
” 洛兰 表达 他自己 适当 , 说 如何 欣喜若狂 他 曾是 到 有
[bɪn] [ʌv; əv] ['sɜ:rvɪs] ,
been of service ,
到过 的 服务 ,

洛兰的表达恰如其分，他说自己很高兴能为大家服务。

[ænd; ənd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [meɪd] ['æmp(ə)l] [ə'mendz] [tuː; tə][hɪm; ɪm][fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [ˌdɪsə'pɔɪntmənt] [ɪn][nɑːt]

and	that	it	made	ample	amends	to	him	for	his	disappointment	in	not
和	那	它	制成	充足	修改	到	他	为了	他的	失望	在	不是

['hævɪŋ] [ə'raɪvd] [ɪn] [taɪm] [tuː; tə][wɔːrn] ['kæptɪn] ['mækɪntɑːʃ] [ʌv; əv][ðə; ði]['indiəns] - [plɑːt][tuː; tə] [sər'praɪz]

having	arrived	in	time	to	warn	Captain	Mackintosh	of	the	Indians	'	plot	to	surprise
拥有	到达的	在	时间	到	警告	队长	雨衣	的	这	印度人	-	阴谋	到	惊喜

[ðə; ði][fɔːrt] .

the	fort	.
这	堡	.

而且，这足以弥补他未能及时赶到警告麦金托什上尉印第安人企图突袭要塞的失望。

[oʊld] [sæs] , [huː] [hæd; həd] ['mɑːdɪstli] [kept] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [wei] ,

Old	Sass	,	who	had	modestly	kept	out	of	the	way	,
老的	萨斯	,	WHO	有	谦虚地	保留	出去	的	这	方式	,

老萨斯一直很谦逊地躲在一旁，

[naʊ] [keɪm] [ɪn][fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [ʃer] [ʌv; əv] [θæŋks] ; [ænd; ənd][ðə; ði] [hoʊl] ['gærɪsn] ,

now	came	in	for	his	share	of	thanks	;	and	the	whole	garrison	,
现在	来了	在	为了	他的	分享	的	谢谢	;	和	这	所有的	驻军	,

现在轮到他表达谢意了；整个驻军，

[wen] [ðeɪ] [hɜːrd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['klevər] [wei] [ɪn] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd] ['fraɪt(ə)nd] [ɔːf][ðə; ði] ['blækfiːt]

when	they	heard	of	the	clever	way	in	which	he	had	frightened	off	the	Blackfeet
什么时候	他们	听到	的	这	聪明的	方式	在	哪个	他	有	害怕	离开	这	黑脚族

,

,
,

当他们听说他用多么巧妙的办法吓跑了黑脚族人时，

[wɜːr; wər] [ɪnˌθuːzi'æstɪk] [ɪn][ðer; ðər] [ɪk'spreʃənz] [ʌv; əv][ˌædmə'reɪʃ(ə)n][æt; ət][hɪz; ɪz] [kən'dʌkt] .

were	enthusiastic	in	their	expressions	of	admiration	at	his	conduct	.
是	热情的	在	他们的	表达式	的	钦佩	在	他的	执行	.

他们热情地表达了对他的行为的钦佩之情。

[ðə; ði] [hʌmp] - [bækt] ['ɪndiən] , [huː] , [æz; əz] [meɪ] [biː; bi][sə'poʊzd; sə'poʊzɪd] , [wʌz; wəz][noʊ] ['ʌðər]

The	hump	-	backed	Indian	,	who	,	as	may	be	supposed	,	was	no	other
这	驼峰	-	支持的	印度	,	WHO	,	作为	可能	是	据称	,	曾是	不	其他

[ðæn; ðən] - ,

than	Greensnake	,
比	-	,

那个驼背的印第安人，不出所料，正是绿蛇。

[wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] [meɪd] [mʌtʃ] [ʌv; əv] ,

was	also	made	much	of	,
曾是	还	制成	很多	的	,

也对此大加赞扬，

[ɔːl][əkˈnɑːlɪdʒɪŋ; ækˈnɑːlɪdʒɪŋ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [θruː] [ðə; ði] ['wɔːrnɪŋ] [hiː; hi][hæd; həd] [brɔːt] [ðæt]

all	acknowledging	that	it	was	through	the	warning	he	had	brought	that
全部	承认	那	它	曾是	通过	这	警告	他	有	带来	那

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [pʊt] [ɑːn][ðer; ðər] [gɑːrd] [ə'genst] [ðə; ði] [ɪn'tendɪd] ['tretʃəri] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['kʌnɪŋ]

they	were	put	on	their	guard	against	the	intended	treachery	of	their	cunning
他们	是	放	在	他们的	警卫	反对	这	故意的	背信弃义	的	他们的	狡猾

['enəmi] .

enemies	.
敌人	.

所有人都承认，正是他带来的警告，才让他们对狡猾的敌人的阴谋诡计保持警惕。

[ðə; ði] ['bɑːdɪz] [ʌv; əv][ðə; ði]['indiəns] , [ænd; ənd] ['ʌðər] [saɪnz] [ʌv; əv][ðə; ði] [straɪf] ,

The	bodies	of	the	Indians	,	and	other	signs	of	the	strife	,
这	身体	的	这	印度人	,	和	其他	标志	的	这	冲突	,

印第安人的尸体，以及其他冲突的痕迹，

[hæd; həd] [bɪn] [rɪ'mu:vd] [bɪ'fɔ:r] [ðə; ði]['pɑ:rti][hæd; həd] ['entərd] [ðə; ði][fɔ:rt] .

had	been	removed	before	the	party	had	entered	the	fort	.
有	到过	已移除	前	这	派对	有	进入	这	堡	.

在队伍进入堡垒之前就已经被移走了。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdiz] [æt; ət][wʌns] ['dɪsə'pɪrd] ['ɪntu:][ðə; ði] [haʊs] , ['ʌndər] [tʃɑ:rdʒ] [ʌv; əv]['mɪsɪz]

The	young	ladies	at	once	disappeared	into	the	house	,	under	charge	of	Mrs
这	年轻的	女士们	在	一次	消失	进入	这	房子	,	在下面	收费	的	太太

['mækɪntɑ:ʃ] ,

Mackintosh	,
雨衣	,

年轻的女士们立刻在麦金托什太太的照看下走进了屋子。

[hu:z] [mə'tɜ:rn(ə)l] ['fi:lɪŋz] [hæd; həd] [bɪn] ['fɪrfəli] [traɪd] ['dʊrɪŋ] [ðer; ðər] ['æbsəns] .

whose	maternal	feelings	had	been	fearfully	tried	during	their	absence	.
谁	母体	情怀	有	到过	恐惧地	尝试	期间	他们的	缺席	.

在父母离家期间，她们的母性情感受到了严峻的考验。

[ðeɪ] [dɪd][nɑ:t] [ə'pɪr] [ə'gen] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['i:vnɪŋ] ,

They	did	not	appear	again	until	the	evening	,
他们	做过	不是	出现	再次	直到	这	晚上	,

直到晚上他们才再次出现。

[wen] ['hektər] [dɪ'klerd] [ðæt] [ðeɪ] [lʊkt] [æz; əz] ['blu:mɪŋ] [æz; əz]['evər] .

when	Hector	declared	that	they	looked	as	blooming	as	ever	.
什么时候	赫克托	声明	那	他们	看起来	作为	盛开	作为	曾经	.

赫克托宣称她们看起来一如既往地美丽动人。

[lɔ'eɪn] [su:n] [wʌn] [ðə; ði][rɪ'gɑ:rd][ʌv; əv] ['kæptɪn] ['mækɪntɑ:ʃ] [ænd; ənd] ['nɔ:rmən] .

Loraine	soon	won	the	regard	of	Captain	Mackintosh	and	Norman	.
洛兰	很快	韩元	这	看待	的	队长	雨衣	和	诺曼	.

洛兰很快赢得了麦金托什上尉和诺曼的赏识。

['evri] ['aʊər][ðə; ði] [jʌŋ] ['ɪŋglɪʃmən] [rɪ'meɪnd] [ɪn][ðə; ði][sə'saɪəti][ʌv; əv][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði]

Every	hour	the	young	Englishman	remained	in	the	society	of	the	original	of	the
每一个	小时	这	年轻的	英国人	剩余	在	这	社会	的	这	原来的	的	这

['bju:tɪf(ə)l] ['pɪktʃər] [hi:; hi][soʊ] [mʌtʃ] [əd'maɪəd] ,

beautiful	picture	he	so	much	admired	,
美丽的	图片	他	所以	很多	钦佩	,

这位年轻的英国人每隔一小时就待在他非常欣赏的那幅美丽画作的原作旁边。

[en'dɪəd] [hɜ:r; hər] [mɔ:r] [ænd; ənd] [mɔ:r] [tu:; tə][hɪm; ɪm] ;

endeared	her	more	and	more	to	him	;
可爱的	她	更多的	和	更多的	到	他	;

这让她越来越喜欢他；

[ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:][ɪz][nɑ:t] [sər'praɪzɪŋ] [ðæt] [ə; eɪ][gɜ:rl] [hu:] [hæd; həd] [si:n] [soʊ] [fju:] ['dʒent(ə)lmən] ,

and	it	is	not	surprising	that	a	girl	who	had	seen	so	few	gentlemen	,
和	它	是	不是	奇怪	那	一个	女孩	WHO	有	已见	所以	很少	先生们	,

一个很少见到绅士的女孩，有这样的感受并不奇怪。

[ɪk'sept] [hɜ:r; hər] ['brʌðərz] [ænd; ənd][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] ['hʌdsənz] [beɪ] [klɑ:ks] ,

except	her	brothers	and	some	of	the	Hudson's	Bay	clerks	,
除了	她	兄弟	和	一些	的	这	哈德逊的	湾	职员	,

除了她的兄弟和一些哈德逊湾公司的职员之外，

[ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv]['gɪv(ə)n][hɪm; ɪm][hɜ:r; hər] [hɑ:rt] [ɪn] [rɪ'tɜ:rn] .

should	have	given	him	her	heart	in	return	.
应该	有	给定	他	她	心	在	返回	.

她本该把心也给他。

[lɔˈeɪn] [wʌz; wəz][nɑːt][ə; eɪ][mæn][tuː; tə]['traɪf(ə)l][wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['gɜːlz] [əˈfekʃənz] ,

Loraine	was	not	a	man	to	trifle	with	a	girl's	affections	,
洛兰	曾是	不是	一个	男人	到	琐事	和	一个	女孩们	情感	,

洛兰绝不会玩弄女孩的感情。

[ænd; ənd] ['suːnər] [ðæn; ðən][hiː; hi] [maɪt] ['ʌðərwaɪz] [hæv; həv] [dʌn] , [hiː; hi] [ɪkˈsprest] [hɪz; ɪz] [wɪʃɪz]

and	sooner	than	he	might	otherwise	have	done	,	he	expressed	his	wishes
和	很快	比	他	可能	否则	有	完毕	,	他	表达	他的	愿望

[tuː; tə] ['kæptɪn] ['mækɪntɑːʃ] .

to	Captain	Mackintosh	.
到	队长	雨衣	.

他比其他人可能更早地向麦金托什上尉表达了自己的意愿。

“ [aɪ] [kənˈkluːd] ['hektər] [hæz; həz][toʊld][juː; jʊ] [ðæt] ['sɪbl] [ɪz][nɑːt][maɪ] ['dɔːtər] ,

“	I	conclude	Hector	has	told	you	that	Sybil	is	not	my	daughter	,
“	我	结束	赫克托	有	讲述	你	那	西比尔	是	不是	我的	女儿	,

“我由此得出结论，赫克托已经告诉你，西比尔不是我的女儿。”

[ðoʊ] [ʃiː; ʃi][ɪz][æz; əz] [dɪr] [tuː; tə][ˌem ˈiː][æz; əz] [ɪf] [ʃiː; ʃi][wɜːr; wər] , ” ['ænsər] ['kæptɪn] ['mækɪntɑːʃ] .

though	she	is	as	dear	to	me	as	if	she	were	,	”	answered	Captain	Mackintosh	.
尽管	她	是	作为	亲爱的	到	我	作为	如果	她	是	,	”	回答	队长	雨衣	.

“虽然她在我心中就像亲人一样，”麦金托什船长回答道。

“ [aɪ][ˌeɪ ˈem] , [ɪn] [truːθ] , ['ʌtərli] ['ɪgnərənt] [ʌv; əv][hɜːr; hər] ['perəntɪdʒ] .

“	I	am	,	in	truth	,	utterly	ignorant	of	her	parentage	.
“	我	是	,	在	真相	,	完全地	无知	的	她	亲子关系	.

“说实话，我对她的身世一无所知。”

[suːn] ['æftər][maɪ] ['mærɪdʒ] , [waɪl] ['kwɔːrtərd] [ɪn] ['ʌpər] ['kænədə] ,

Soon	after	my	marriage	,	while	quartered	in	Upper	Canada	,
很快	后	我的	婚姻	,	尽管	四分	在	上	加拿大	,

婚后不久，我被派驻在加拿大上部地区，

[maɪ] [waɪf] [ænd; ənd][aɪ] [meɪd] [æn; ən][ɪkˈskɜːrʒ(ə)n] [θruː] [leɪk] [ɑːnˈterioʊ][ænd; ənd][ðə; ði] [suː] ['seɪntiː]

my	wife	and	I	made	an	excursion	through	Lake	Ontario	and	the	Sault	Sainte
我的	妻子	和	我	制成	一个	短途旅行	通过	湖	安大略省	和	这	苏圣玛丽	圣特

[məˈriː] [tuː; tə][ðə; ði] [ʃɔːz] [ʌv; əv] [leɪk] [suːˈpɪriər] .

Marie	to	the	shores	of	Lake	Superior	.
玛丽	到	这	海岸	的	湖	优越的	.

我和妻子乘船游览了安大略湖和苏圣玛丽，最终到达了苏必利尔湖畔。

[wiː; wi] [ɪnˈtendɪd] [prəˈsiːdɪŋ] [əˈkrɔːs] [ðə; ði] [leɪk] [tuː; tə][ðə; ði] [ðen] [waɪld]['riːdʒən][ʌv; əv][ðə; ði] [west] .

We	intended	proceeding	across	the	lake	to	the	then	wild	region	of	the	west	.
我们	故意的	进行中	穿过	这	湖	到	这	然后	荒野	地区	的	这	西方	.

我们原本打算渡过湖泊，前往当时还是荒野的西部地区。

“ [waɪl] ['steɪɪŋ] [æt; ət][ə; eɪ] [smɔːl] ['kɑːtɪdʒ] [ɑːn][ðə; ði] [nɔːrθ] [saɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] [fɔːlz] [ʌv; əv] ['seɪntiː]

“	While	staying	at	a	small	cottage	on	the	north	side	of	the	falls	of	Sainte
“	尽管	入住	在	一个	小的	小屋	在	这	北	边	的	这	瀑布	的	圣特

[məˈriː] ,

Marie	,
玛丽	,

“在圣玛丽瀑布北侧的一间小木屋里住期间，

[ðə; ði] ['veri] [deɪ] [bɪˈfɔːr] [wiː; wi][wɜːr; wər][tuː; tə][seɪl] , [ə; eɪ] ['hevi] [geɪl] [keɪm] [ɑːn] .

the	very	day	before	we	were	to	sail	,	a	heavy	gale	came	on	.
这	非常	天	前	我们	是	到	帆	,	一个	重的	大风	来了	在	.

就在我们启航的前一天，刮起了大风暴。

[æz; əz][wi:; wi][wɜ:r; wər][ʌn'eɪb(ə)l][tu:; tə][ɪm'bɑ:rk] , [nɑ:t][tu:; tə] [ˌdɪsə'pɔɪnt] [maɪ][waɪf] , [aɪ] [prə'poʊzd] [tu:; tə]

As	we	were	unable	to	embark	,	not	to	disappoint	my	wife	,	I	proposed	to
作为	我们	是	无法	到	启程	,	不是	到	辜负	我的	妻子	,	我	建议的	到

[meɪk] [æn; ən][ɪk'skɜ:rʒ(ə)n] ,

make	an	excursion	,
制作	一个	短途旅行	,

由于我们无法登船，为了不让妻子失望，我提议进行一次短途旅行。

['pɑ:rtli][ɑ:n] [fʊt] [ænd; ənd]['pɑ:rtli][ɑ:n] ['hɔ:rsbæk] ,

partly	on	foot	and	partly	on	horseback	,
部分	在	脚	和	部分	在	马背	,

一部分路程步行，一部分路程骑马。

[æz; əz][fɑ:r][æz; əz][wi:; wi][kʊd; kəd] [proʊ'si:d] [ə'lɔ:ŋ] [ðə; ði] [nɔ:rθ] [ʃɔ:r] [ʌv; əv][ðə; ði] [leɪk] [tu:; tə] - ,

as	far	as	we	could	proceed	along	the	north	shore	of	the	lake	to	Groscap	,
作为	远的	作为	我们	可以	继续	沿着	这	北	支撑	的	这	湖	到	-	,

我们沿着湖的北岸一直走到格罗斯卡普，

[ə; eɪ] ['kɑ:nɪkl] [hɪl] [wɪtʃ] [wi:; wi][kʊd; kəd] [si:] ['raɪzɪŋ][tu:; tə][ə; eɪ][kən'sɪdərəb(ə)l] [ˌelɪ'veɪʃ(ə)n] [ɪn][ðə; ði]

a	conical	hill	which	we	could	see	rising	to	a	considerable	elevation	in	the
一个	锥	爬坡道	哪个	我们	可以	看	上升	到	一个	大量	海拔	在	这

['dɪstəns] .

distance	.
距离	.

远处可以看到一座锥形小山，它耸立在相当高的山坡上。

[wi:; wi] [faʊnd] [ðə; ði] [pæθ] [fɑ:r] [mɔ:r] ['dɪfɪkəlt] [ðæn; ðən][wi:; wi][hæd; həd] [ɪk'spektɪd] , [ænd; ənd][æt; ət]

We	found	the	path	far	more	difficult	than	we	had	expected	,	and	at
我们	成立	这	小路	远的	更多的	难的	比	我们	有	预期的	,	和	在

[leŋkθ; leŋθ] , ['aʊər; ɑ:r]['ɑ:bdʒekt] [ˌʌnə'kɑ:mplɪʃt] ,

length	,	our	object	unaccomplished	,
长度	,	我们的	目的	未完成的	,

我们发现这条路比预想的要艰难得多，最终，我们的目标未能实现。

[wi:; wi] [tɜ:rnd] ['aʊər; ɑ:r] [steps] ['hoʊmwərd] .

we	turned	our	steps	homeward	.
我们	转向	我们的	步骤	回家	.

我们转身往家的方向走去。

[wi:; wi][hæd; həd][nɑ:t][gɑ:t][fɑ:r] [wen] [ðə; ði][reɪn][bɪ'gæn][tu:; tə] [kʌm] [daʊn] [ɪn] ['tɔrənts] ,

We	had	not	got	far	when	the	rain	began	to	come	down	in	torrents	,
我们	有	不是	得到	远的	什么时候	这	雨	开始	到	来	向下	在	种子	,

我们还没走多远，雨就倾盆而下。

[ænd; ənd][wi:; wi][wɜ:r; wər][glæd][tu:; tə] [teɪk] ['ʃeltər] [ɪn][ə; eɪ][lɔ:g] [hʌt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['rʌfəst] [dɪ'skrɪpʃn]

and	we	were	glad	to	take	shelter	in	a	log	hut	of	the	roughest	description
和	我们	是	高兴的	到	拿	庇护所	在	一个	日志	小屋	的	这	最粗糙	描述

,

,

,

我们很高兴能躲进一间极其简陋的小木屋里。

[bɪlt] [ɑ:n][sʌm; səm] ['raɪzɪŋ] [graʊnd] [ə; eɪ] [ʃɔ:rt] [wei] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ʃɔ:r] [ʌv; əv][ðə; ði] [leɪk] .

built	on	some	rising	ground	a	short	way	from	the	shore	of	the	lake	.
建造	在	一些	上升	地面	一个	短的	方式	从	这	支撑	的	这	湖	.

建在离湖岸不远的一处地势较高的地方。

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] [ˌʌn'ɑ:kjupaɪd] , [bʌt; bət][æz; əz][ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [hɑ:rθ] [ænd; ənd] ['tʃɪmni] ,

It	was	unoccupied	,	but	as	there	was	a	hearth	and	chimney	,
它	曾是	空置	,	但	作为	那里	曾是	一个	炉	和	烟囱	,

房子空置，但里面有壁炉和烟囱，

[wiː; wi] [dəˈrektɪd] [ˈaʊər; ɑːr] [əˈtendənts] [tuː; tə] [əbˈteɪn] [sʌm; səm][ˈfjuːəl][ænd; ənd] [ˈlaɪtɪd] [ə; eɪ][ˈfaɪər][tuː; tə]

we	directed	our	attendants	to	obtain	some	fuel	and	lighted	a	fire	to
我们	指导	我们的	服务员	到	获得	一些	燃料	和	照明	一个	火	到

[draɪ][ˈaʊər; ɑːr] [drentʃt] [ˈgɑːrmənts] .

dry	our	drenched	garments	.
干燥	我们的	湿透了	服装	.

我们吩咐仆人去取些燃料，生起火来烘干我们湿透的衣服。

[ɪn] [veɪn] [wiː; wi] [ˈweɪtɪd] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈweðər] [tuː; tə] [klɪr] .

In	vain	we	waited	for	the	weather	to	clear	.
在	徒劳	我们	等待	为了	这	天气	到	清除	.

我们徒劳地等待着天气好转。

[ˈdɑːrknəs] [ˈkʌmɪŋ] [ɑːn] , [wiː; wi] [faʊnd] [ðæt] [wiː; wi][mʌst; məst] [spend] [ðə; ði] [naɪt] [ɪn][ðə; ði] [hʌt] ,

Darkness	coming	on	,	we	found	that	we	must	spend	the	night	in	the	hut	,
黑暗	未来	在	,	我们	成立	那	我们	必须	花费	这	夜晚	在	这	小屋	,

夜幕降临，我们发现必须在小屋里过夜了。

[nɑːt][ə; eɪ] [ˈplez(ə)nt] [ˈprɑːspekt] ,

not	a	pleasant	prospect	,
不是	一个	令人愉快的	前景	,

这并非一个令人愉快的前景。

[bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˈprefrəb(ə)l] [tuː; tə] [ˈmeɪkɪŋ] [ˈaʊər; ɑːr] [weɪ] [θruː] [ðə; ði] [ˈfɔːrɪst] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]

but	it	was	preferable	to	making	our	way	through	the	forest	with	the
但	它	曾是	优选	到	制作	我们的	方式	通过	这	森林	和	这

[reɪn] [ˈpɔːrɪŋ] [daʊn] [ɑːn][ˈaʊər; ɑːr] [ˈhedz] .

rain	pouring	down	on	our	heads	.
雨	浇注	向下	在	我们的	头部	.

但总比冒着倾盆大雨穿过森林要好得多。

“ [ðə; ði] [wɪnd] [hauld] [ænd; ənd] [ˈhwisld] , [ðə; ði] [weɪvz] [dæʃt] [ˈfjʊriəsli] [əˈgenst] [ðə; ði] [ʃɔːr] ,

“	The	wind	howled	and	whistled	,	the	waves	dashed	furiously	against	the	shore	,
“	这	风	嚎叫	和	吹口哨	,	这	波浪	虚线	愤怒地	反对	这	支撑	,

“狂风怒吼，巨浪猛烈地拍打着海岸，

[ðə; ði] [triːz] [bent] [ænd; ənd] [raɪðd] [bɪˈniːθ] [ðə; ði][blæst] ,

the	trees	bent	and	writhed	beneath	the	blast	,
这	树木	弯曲	和	扭动	下面	这	爆炸	,

爆炸的冲击波使树木弯曲扭动。

[ænd; ənd][maɪ] [fɪr] [wʌz; wəz] [ðæt] [sʌm; səm][ʌv; əv] [ðoʊz] [səˈraʊndɪŋ] [ðə; ði] [hʌt] [maɪt] [biː; bi] [ʌpˈruːtid]

and	my	fear	was	that	some	of	those	surrounding	the	hut	might	be	uprooted
和	我的	害怕	曾是	那	一些	的	那些	周围	这	小屋	可能	是	连根拔起

[ænd; ənd] [krʌʃ] [ɪn][ðə; ði] [ruːf] .

and	crush	in	the	roof	.
和	压碎	在	这	屋顶	.

我担心的是，小屋周围的一些人可能会被连根拔起，压在屋顶上。

[aɪ] [went] [ˈfriːkwəntli] [tuː; tə][ðə; ði] [dɔːr] ,

I	went	frequently	to	the	door	,
我	去	频繁地	到	这	门	,

我经常走到门口，

[ɪn][ðə; ði] [hoʊps] [ʌv; əv] [dɪsˈkʌvərɪŋ] [ə; eɪ] [rent] [ɪn][ðə; ði] [klaʊdz] [wɪtʃ] [maɪt] [ɪˈneɪb(ə)l][ˌem ˈiː][tuː; tə][hoʊld]

in	the	hopes	of	discovering	a	rent	in	the	clouds	which	might	enable	me	to	hold
在	这	希望	的	发现	一个	租	在	这	云	哪个	可能	使能够	我	到	抓住

[aʊt] [sʌm; səm][ˈprɑːspekt][tuː; tə][maɪ] [waɪf] [ʌv; əv][ðə; ði] [seˈseɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] [stɔːrm] .

out	some	prospect	to	my	wife	of	the	cessation	of	the	storm	.
出去	一些	前景	到	我的	妻子	的	这	停止	的	这	风暴	.

我希望能发现云层中的一丝裂缝，让我能够向妻子展现暴风雨即将结束的希望。

[waɪl] ['lʊkɪŋ] [ʌp][æt; ət][ðə; ði][skaɪ][aɪ] ['fænsɪd] [ðæt][aɪ] [hɜːrd] [ðə; ði] ['pleɪntɪv] [kraɪ][ʌv; əv][ə; eɪ][tʃaɪld] .

While	**looking**	**up**	**at**	**the**	**sky**	**I**	**fancied**	**that**	**I**	**heard**	**the**	**plaintive**	**cry**	**of**	**a**	**child**	**.**
尽管	寻找	向上	在	这	天空	我	幻想	那	我	听到	这	哀怨	哭	的	一个	孩子	.

抬头望向天空时，我仿佛听到了孩子凄厉的哭声。

[ðə; ði][nekst]['moʊmənt][aɪ] [θɔːt] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] [ðæt] [ʌv; əv][sʌm; səm][waɪld]['ænɪm(ə)l] ,

The	**next**	**moment**	**I**	**thought**	**that**	**it**	**must**	**be**	**that**	**of**	**some**	**wild**	**animal**	**,**
这	下一个	片刻	我	想法	那	它	必须	是	那	的	一些	荒野	动物	,

下一刻，我想那一定是某种野生动物的叫声。

[ænd; ənd][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə][ˌɑːr 'iː] - ['entər] [ðə; ði] [hʌt] [wen] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [rɪ'piːtɪd] .

and	**was**	**about**	**to**	**re**	**-**	**enter**	**the**	**hut**	**when**	**it**	**was**	**repeated**	**.**
和	曾是	关于	到	关于	-	进入	这	小屋	什么时候	它	曾是	重复	.

正当他准备重新进入小屋时，同样的事情再次发生。

['telɪŋ] [maɪ] [waɪf] [wʌt] [aɪ][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə][duː] , [aɪ] [dɪ'zaɪrd] [ðə; ði] [tuː] [men] [tuː; tə] [ə'kʌmpəni]

Telling	**my**	**wife**	**what**	**I**	**was**	**about**	**to**	**do**	**,**	**I**	**desired**	**the**	**two**	**men**	**to**	**accompany**
讲述	我的	妻子	什么	我	曾是	关于	到	做	,	我	想要的	这	二	男人	到	陪伴

[ˌem 'iː] ,

me	**,**
我	,

我告诉妻子我打算做什么，并希望那两个男人陪我一起去。

[ænd; ənd] [grəupt] [maɪ] [wei] [θruː] [ðə; ði] ['dɑːrknəs] [ɪn][ðə; ði][də'rekʃn; daɪ'rekʃn] [wens] [ðə; ði] [saʊnd]

and	**groped**	**my**	**way**	**through**	**the**	**darkness**	**in**	**the**	**direction**	**whence**	**the**	**sound**
和	摸索	我的	方式	通过	这	黑暗	在	这	方向	何处	这	声音

[hæd; həd] [kʌm] .

had	**come**	**.**
有	来	.

我摸索着穿过黑暗，朝着声音传来的方向前进。

[ə'gen] [aɪ] [hɜːrd] [ðə; ði][kraɪ] , [ænd; ənd] , ['gaɪdɪd] [baɪ][ˌaɪ 'tiː] ,

Again	**I**	**heard**	**the**	**cry**	**,**	**and**	**,**	**guided**	**by**	**it**	**,**
再次	我	听到	这	哭	,	和	,	引导	经过	它	,

我又听到了那声呼喊，并循着它的指引，

[aɪ]['ɔːlmoʊst] ['stʌmbld] ['oʊvər][ə; eɪ] ['wʊmən] ['laɪɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][tʃaɪld][ɪn][hɜːr; hər]

I	**almost**	**stumbled**	**over**	**a**	**woman**	**lying**	**on**	**the**	**ground**	**,**	**with**	**a**	**child**	**in**	**her**
我	几乎	踉跄	超过	一个	女士	说谎	在	这	地面	,	和	一个	孩子	在	她

[ɑːrmz] .

arms	**.**
武器	.

我差点绊倒在地上一个抱着孩子的女人身上。

[ðə; ði] ['wʊmən] [wʌz; wəz] ['spiːtʃləs] , [bʌt; bət][wʌz; wəz] ['ʌtərɪŋ] [loʊ] [moʊnz] .

The	**woman**	**was**	**speechless**	**,**	**but**	**was**	**uttering**	**low**	**moans**	**.**
这	女士	曾是	无言	,	但	曾是	发出声音	低的	呻吟	.

那女子说不出话来，只是发出低低的呻吟声。

[aɪ] [tʊk] [ðə; ði] [tʃaɪld] [ɪn][maɪ][ɑːrmz][ænd; ənd] ['hɜːrid] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [hʌt] ,

I	**took**	**the**	**child**	**in**	**my**	**arms**	**and**	**hurried**	**back**	**to**	**the**	**hut**	**,**
我	采取	这	孩子	在	我的	武器	和	慌忙	后退	到	这	小屋	,

我抱起孩子，匆匆赶回小屋。

[waɪl] [ðə; ði] [men] ['fɑːloʊd] [ˌem 'iː] , [kən'veiŋ] [ðə; ði]['ɔːlmoʊst] [ɪn'ænɪmət] [fɔːrm][ʌv; əv][ðə; ði] ['wʊmən] .

while	**the**	**men**	**followed**	**me**	**,**	**conveying**	**the**	**almost**	**inanimate**	**form**	**of**	**the**	**woman**	**.**
尽管	这	男人	随后	我	,	传递	这	几乎	无生命	形式	的	这	女士	.

“

“

”

男人们跟在我身后，仿佛在诉说着那个女人近乎冰冷的身影。

- ['hev(ə)n] [hæz; həz] [sent] [ˌjuː 'es] [hɪr] [tuː; tə] ['reskjuː] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['kriːtʃər] , - [ɪk'skleɪmd] [maɪ] [waɪf] ,

'	Heaven	has	sent	us	here	to	rescue	the	little	creature	,	'	exclaimed	my	wife	,
-	天堂	有	发送	我们	这里	到	救援	这	小的	生物	,	-	惊呼	我的	妻子	,

“上天派我们来这里是为了拯救这个小家伙，”我妻子惊呼道。

[æz; əz] [aɪ] [pʊt] [ðə; ði] ['ɪnfənt] [ɪn] [hɜːr; hər] [ɑːrmz] .

as	I	put	the	infant	in	her	arms	.
作为	我	放	这	婴儿	在	她	武器	.

我把婴儿放在她怀里。

“ [ʃiː; ʃi] [lɔːst] [noʊ] [taɪm] [ɪn] ['teɪkɪŋ] [ɔːf] [ɪts] [wet] [kloʊðz] [ænd; ənd] ['ræpɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] [ɪn] [ə; eɪ] [ʃɔːl] . ”

“	She	lost	no	time	in	taking	off	its	wet	clothes	and	wrapping	it	up	in	a	shawl	.	”
“	她	丢失的	不	时间	在	采取	离开	它是	湿的	衣服	和	包装	它	向上	在	一个	披肩	.	”

她立即脱下它湿漉漉的衣服，用披肩把它裹了起来。

- [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [gɜːrl] , - [ʃiː; ʃi] [sed] , - [ænd; ənd] [aɪ] [trʌst] [hæz; həz] [rɪ'siːvd] [noʊ] ['ɪndʒəri] .

'	It	is	a	little	girl	,	'	she	said	,	'	and	I	trust	has	received	no	injury	.
-	它	是	一个	小的	女孩	,	-	她	说	,	-	和	我	相信	有	已收到	不	受伤	.

“她是个小女孩，”她说，“我相信她没有受伤。”

[wiː; wi] [mʌst; məst] [ə'tend] [tuː; tə] [ðə; ði] [pʊr] ['mʌðər] , - [ʃiː; ʃi] ['ædɪd] ,

We	must	attend	to	the	poor	mother	,	'	she	added	,
我们	必须	出席	到	这	贫穷的	母亲	,	-	她	额外	,

“我们必须照顾这位可怜的母亲，”她补充道。

[æz; əz] [ðə; ði] [men] [brɔːt] [ɪn] [ðə; ði] ['bɑːdi] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['wʊmən] [ænd; ənd] [leɪd] [hɜːr; hər] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði]

as	the	men	brought	in	the	body	of	the	woman	and	laid	her	before	the
作为	这	男人	带来	在	这	身体	的	这	女士	和	铺设	她	前	这

['bleɪzɪŋ] ['faɪər] .

blazing	fire	.
炽烈	火	.

男人们抬来女人的尸体，放在熊熊燃烧的火堆前。

- [waɪ] , [ʃiː; ʃi] ['kænɑːt] [biː; bi] [ðə; ði] ['mʌðər] [ʌv; əv] [ðɪs] [tʃaɪld] ; [ʃiː; ʃi] [ɪz] [æn; ən] ['ɪndiən] ,

'	Why	,	she	cannot	be	the	mother	of	this	child	;	she	is	an	Indian	,
-	为什么	,	她	不能	是	这	母亲	的	这	孩子	;	她	是	一个	印度	,

“为什么？她不可能是这个孩子的母亲；她是印度人。”

[ænd; ənd] [ðə; ði] [tʃaɪld] [ɪz] ['bjuːtɪfli] [fer] , - [ɪk'skleɪmd] [maɪ] [waɪf] , [æz; əz] , ['gɪvɪŋ] [ˌem 'iː] [ðə; ði] ['beɪbi] ,

and	the	child	is	beautifully	fair	,	'	exclaimed	my	wife	,	as	,	giving	me	the	baby	,
和	这	孩子	是	非常漂亮	公平的	,	-	惊呼	我的	妻子	,	作为	,	给予	我	这	婴儿	,

“这孩子皮肤真漂亮！”妻子一边把孩子递给我，一边惊叹道。

[ʃiː; ʃi] [nelt] [daʊn] [baɪ] [ðə; ði] [saɪd] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['wʊmən] [tuː; tə] [traɪ] [ænd; ənd] [rɪ'stɔːr] [hɜːr; hər] [tuː; tə]

she	knelt	down	by	the	side	of	the	woman	to	try	and	restore	her	to
她	跪下	向下	经过	这	边	的	这	女士	到	尝试	和	恢复	她	到

[ˌænɪ'meɪʃ(ə)n] .

animation	.
动画片	.

她跪在女人身边，试图让她恢复生命。

[ɔːl] [hɜːr; hər] ['efərts] , [haʊ'evər] , [wɜːr; wər] [ɪn] [veɪn] .

All	her	efforts	,	however	,	were	in	vain	.
全部	她	努力	,	然而	,	是	在	徒劳	.

然而，她的所有努力都徒劳无功。

[bɪ'fɔːr] ['meni] ['mɪnɪts] [hæd; həd] [pæst] [ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [briːðd] [hɜːr; hər] [læst] .

Before	many	minutes	had	past	she	had	breathed	her	last	.
前	许多	分钟	有	过去的	她	有	呼吸	她	最后的	.

没过几分钟，她就停止了呼吸。

[wiː; wi] [tʊk] [ɔːf] [sʌm; səm] [ʌv; əv] [ðə; ði] [fjuː] ['ɔrnəmənts] [ʃiː; ʃi] [wɔːr] [ə'baʊt] [hɜːr; hər] [dres] ,

We	took	off	some	of	the	few	ornaments	she	wore	about	her	dress	,
我们	采取	离开	一些	的	这	很少	装饰品	她	穿着	关于	她	裙子	,

我们取下了她裙子上佩戴的几件饰品，

[tuː; tə] [ə'sɪst] [juː 'es] [ɪn] [aɪ'dɛntəˌfaɪɪŋ] [hɜːr; hər] ,

to	assist	us	in	identifying	her	,
到	协助	我们	在	识别	她	,

为了帮助我们确认她的身份，

[ænd; ənd] [ðə; ði] [men] [ðen] [pleɪst] [ðə; ði] ['bɑːdi] [æt; ət] [ðə; ði] ['fɜːrðər] [end] [ʌv; əv] [ðə; ði] [hʌt] .

and	the	men	then	placed	the	body	at	the	further	end	of	the	hut	.
和	这	男人	然后	放置	这	身体	在	这	更远	结尾	的	这	小屋	.

然后，这些人将尸体放置在小屋的另一头。

“ [wiː; wi] [hæd; həd] , [æz; əz] [juː; jʊ] [meɪ] [sə'poʊz] , [noʊ] [sliːp] [ðæt] [naɪt] ; [maɪ] [waɪf] , [ɪn'diːd] ,

“	We	had	,	as	you	may	suppose	,	no	sleep	that	night	;	my	wife	,	indeed	,
“	我们	有	,	作为	你	可能	认为	,	不	睡觉	那	夜晚	;	我的	妻子	,	的确	,

“正如你所料，那天晚上我们都没睡着；我的妻子，确实，

[wʌz; wəz] ['fʊli] ['ɑːkjupaɪd] [ɪn] ['nɜːrsɪŋ] [ðə; ði] ['beɪbi] .

was	fully	occupied	in	nursing	the	baby	.
曾是	完全	占领	在	护理	这	婴儿	.

她全神贯注地照顾婴儿。

[ˌprɑːvɪ'denʃəli] [aɪ] [hæd; həd] [brɔːt] , [ɪn'sted] [ʌv; əv] [waɪn] , [ə; eɪ] ['bɑːt(ə)l] [ʌv; əv] [mɪlk] [fɔːr; fər] [maɪ] [waɪf]

Providentially	I	had	brought	,	instead	of	wine	,	a	bottle	of	milk	for	my	wife
天意眷顾	我	有	带来	,	反而	的	葡萄酒	,	一个	瓶子	的	牛奶	为了	我的	妻子

,

,

,

幸运的是，我给妻子带的不是酒，而是一瓶牛奶。

['veri] ['lɪt(ə)l] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [dræŋk] ,

very	little	of	which	she	had	drank	,
非常	小的	的	哪个	她	有	喝	,

她只喝了很少一点。

[ænd; ənd] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] [ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] ['hæpɪli] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [fiːd] [ðə; ði] [tʃaɪld] .

and	with	this	she	was	happily	able	to	feed	the	child	.
和	和	这	她	曾是	快乐地	有能力的	到	喂养	这	孩子	.

这样她就能愉快地喂孩子吃饭了。

“ [haʊ] [ðə; ði] ['wʊmən] [ænd; ənd] [tʃaɪld] [hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə] [biː; bi] [ɪn] [ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɪn] [wɪtʃ] [wiː; wi]

“	How	the	woman	and	child	had	come	to	be	in	the	position	in	which	we
“	如何	这	女士	和	孩子	有	来	到	是	在	这	位置	在	哪个	我们

[hæd; həd] [faʊnd] [ðem; ðəm] ,

had	found	them	,
有	成立	他们	,

“我们发现这名妇女和孩子时，他们究竟是如何落到这般境地的？”

[aɪ] [kʊd; kəd] [nɑːt] [tel] ; [bʌt; bət] ['aʊər; ɑːr] [gaɪdz] [ə'sɜːrtɪd] [ðæt] [ðeɪ] [mʌst; məst] [hæv; həv] [ɪ'skeɪpt]

I	could	not	tell	;	but	our	guides	asserted	that	they	must	have	escaped
我	可以	不是	告诉	;	但	我们的	指南	断言	那	他们	必须	有	逃脱

[frʌm; frəm] [ə; eɪ] [rekt] [kə'nuː] ,

from	a	wrecked	canoe	,
从	一个	损毁	独木舟	,

我无法确定；但我们的向导断言，他们一定是乘坐一艘失事的独木舟逃生的。

[ænd; ənd] ['pɑːsəbli] ['ʌðər] [ʌv; əv][ðə; ði]['pɑːrti] [maɪt] [hæv; həv][gɑːt] [seɪf] [ɑːn] [ʃɔːr] [ænd; ənd] [wʊd]
and **possibly** **others** **of** **the** **party** **might** **have** **got** **safe** **on** **shore** **and** **would**
和 可能 其他的 的 这 派对 可能 有 得到 安全的 在 支撑 和 会
[biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [tel] [juː 'es][tuː; tə] [huːm] [ðə; ði][tʃaɪld] [bɪ'lɔːŋd] .
be **able** **to** **tell** **us** **to** **whom** **the** **child** **belonged** **.**
是 有能力的 到 告诉 我们 到 谁 这 孩子 属于 .

或许同行的其他人已经安全上岸，能够告诉我们孩子是谁的。

“ [wen] ['mɔːrnɪŋ] [keɪm] [ðə; ði][stɔːrm] [klɪrd] [ɔːf] ,
“ When morning came the storm cleared off ,
“ 什么时候 早晨 来了 这 风暴 已清除 离开 ,

“早晨来临的时候，暴风雨停了。”

[ænd; ənd] [ðoʊ] [maɪ] [waɪf] [wʌz; wəz] ['æŋkʃəs] [tuː; tə] [get] [bæk] [tuː; tə]['aʊər; ɑːr] ['lɑːdʒɪŋz] ,
and though my wife was anxious to get back to our lodgings ,
和 尽管 我的 妻子 曾是 焦虑的 到 得到 后退 到 我们的 住宿 ,

虽然我妻子急于回到我们的住处，

[aɪ] [set] [ɔːf] [tuː; tə] [ɪk'splɔːr] [ðə; ði] [biːtʃ] [wɪð; wɪθ] [wʌn] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] [gaɪdz] .
I set off to explore the beach with one of our guides .
我 放 离开 到 探索 这 海滩 和 一 的 我们的 指南 .

我跟随其中一位向导出发去探索海滩。

[wiː; wi] [went] [ə; eɪ] [kən'sɪdərəb(ə)l] ['dɪstəns] [ɪn] [bəuθ] [də'rekʃ(ə)nz] , [bʌt; bət] [noʊ] [wʌn] [kʊd; kəd] [wiː; wi]
We went a considerable distance in both directions , but no one could we
我们 去 一个 大量 距离 在 两个都 方向 , 但 不 一 可以 我们
[dɪ'skʌvər] ,
discover ,
发现 ,

我们来回走了很远的路，但一无所获。

[nɔːr] [ə; eɪ] [treɪs] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [kə'nuː] [ɔːr] [boʊt] [ʌv; əv] ['eni] [sɔːrt] .
nor a trace of a canoe or boat of any sort .
也不 一个 痕迹 的 一个 独木舟 或者 船 的 任何 种类 .

既没有发现独木舟，也没有发现任何类型的船只的痕迹。

[ɪf] [ðə; ði] ['wʊmən] [hæd; həd] [ɪ'skeɪpt] ['ðerfɔːr] , [æz; əz][wiː; wi][sə'poʊzd; sə'poʊzɪd] , [frʌm; frəm][ə; eɪ]
If the woman had escaped therefore , as we supposed , from a
如果 这 女士 有 逃脱 所以 , 作为 我们 据称 , 从 一个
[kə'nuː] ,
canoe ,
独木舟 ,

如果这名女子真如我们所料，是从独木舟上逃出来的，

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][hæv; həv] ['faʊndəd] [ɔːr] [bɪn] [nɑːkt] [tuː; tə] ['piːsɪz] [ɑːn][ðə; ði] ['rɑːks] ,
it must have foundered or been knocked to pieces on the rocks ,
它 必须 有 沉没 或者 到过 敲门 到 件 在 这 岩石 ,

它一定是触礁沉没了，或者被撞得粉碎了。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['frægmənts] [ænd; ənd] ['bɑːdɪz] [ʌv; əv] [ðoʊz] [ɑːn] [bɔːrd] [hæv; həv] [bɪn] ['drɪvn] [fɑːr] [aʊt]
and the fragments and bodies of those on board have been driven far out
和 这 片段 和 身体 的 那些 在 木板 有 到过 驱动 远的 出去
[ə'gen] [ɑːn][ðə; ði] [leɪk] .
again on the lake .
再次 在 这 湖 .

船上人员的残骸和尸体被冲到了湖的远处。

“ ['æftər]['aʊər; ɑːr][veɪn] [sɜːrtʃ] , [wiː; wi] [kə'menst] ['aʊər; ɑːr] ['dʒɜːrni] , [maɪ][waɪf] ['kæriɪŋ] [ðə; ði]['lɪt(ə)l]

“	After	our	vain	search	,	we	commenced	our	journey	,	my	wife	carrying	the	little
“	后	我们的	徒劳	搜索	,	我们	开始	我们的	旅行	,	我的	妻子	携带	这	小的

[gɜːrl][ɪn][hɜːr; hər][ɑːrmz] .

girl	in	her	arms	.
女孩	在	她	武器	.

“经过一番徒劳的寻找，我们开始了旅程，我的妻子抱着小女孩。

[ɑːn]['aʊər; ɑːr] [weɪ] [wiː; wi] [kɔːld] [æt; ət][ðə; ði] ['hʌdsənz] [beɪ] ['kʌmpəniːz] [poʊst] , ['sɪtʃueɪtɪd] [ə'bʌv] [ðə; ði]

On	our	way	we	called	at	the	Hudson's	Bay	Company's	post	,	situated	above	the
在	我们的	方式	我们	称为	在	这	哈德逊的	湾	公司的	邮政	,	位于	多于	这

[fɔːlz] ,

falls	,
瀑布	,

途中我们顺道拜访了位于瀑布上方的哈德逊湾公司贸易站。

[wer] [ðə; ði]['hɑːspɪtəb(ə)l] [ˌsuːpərɪn'tendənt] ['bɛgd] [ˌjuː 'es][tuː; tə] [rɪ'meɪn] ,

where	the	hospitable	superintendent	begged	us	to	remain	,
在哪里	这	好客	校长	乞求	我们	到	保持	,

那位热情好客的管理员恳求我们留下来。

[ænd; ənd] ['ɔːfərd] [tuː; tə] [teɪk] [ker] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʃaɪld] [ʌn'tɪl] [ɪts] [frendz] [kʊd; kəd][biː; bi] [dɪ'skʌvərd] .

and	offered	to	take	care	of	the	child	until	its	friends	could	be	discovered	.
和	提供	到	拿	关心	的	这	孩子	直到	它是	朋友们	可以	是	发现	.

并表示愿意照顾这个孩子，直到找到它的朋友为止。

[maɪ][waɪf] , [haʊ'evər] , [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə][pɑːrt][wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] ['treʒər] - [troʊv] , [æz; əz][ʃiː; ʃi]

My	wife	,	however	,	refused	to	part	with	her	treasure	-	trove	,	as	she
我的	妻子	,	然而	,	拒绝	到	部分	和	她	宝藏	-	宝库	,	作为	她

[kɔːld] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['faʊndlɪŋ] ,

called	the	little	foundling	,
称为	这	小的	弃儿	,

然而，我的妻子却拒绝割舍她的宝贝——她把这个弃婴称为“宝藏”。

[ænd; ənd][soʊ] ['strɔːŋli] [ɪk'sprest] [hɜːr; hər] [wɪʃ] [tuː; tə][ə'dɑːpt][hɜːr; hər] , [ðæt] , ['hævɪŋ] [nʌn] [ʌv; əv]

and	so	strongly	expressed	her	wish	to	adopt	her	,	that	,	having	none	of
和	所以	强烈	表达	她	希望	到	采纳	她	,	那	,	拥有	没有任何	的

['aʊər; ɑːr] [oʊn] ,

our	own	,
我们的	自己的	,

她强烈表达了想要收养她的愿望，而我们自己又没有孩子，

[aɪ] [kən'sentɪd] , [prə'vaɪdɪd][noʊ] ['relətɪv] [ə'pɪrd] [tuː; tə][kleɪm][hɜːr; hər] .

I	consented	,	provided	no	relative	appeared	to	claim	her	.
我	同意	,	假如	不	相对的	出现	到	宣称	她	.

我同意了，前提是没有亲属出现认领她。

[ɑːn] ['siːɪŋ] [ðə; ði] ['ɔrnəmənts] [wɪtʃ] [wiː; wi][hæd; həd]['teɪkən][frʌm; frəm][ðə; ði] ['ɪndiən] ['wʊmən] ,

On	seeing	the	ornaments	which	we	had	taken	from	the	Indian	woman	,
在	看到	这	装饰品	哪个	我们	有	已采取	从	这	印度	女士	,

看到我们从那位印度妇女那里得到的饰品，

[ðə; ði] [ˌsuːpərɪn'tendənt] [prə'naʊnst] [ðem; ðəm][tuː; tə][biː; bi] [ðoʊz] [wɔːrn][baɪ] ['kriːz] ,

the	superintendent	pronounced	them	to	be	those	worn	by	Crees	,
这	校长	发音	他们	到	是	那些	磨损	经过	克里斯	,

警长断言，这些是克里人佩戴的服饰。

[ænd; ənd] [θɔːt] [baɪ][ðer; ðər] [miːnz] [hiː; hi] [maɪt] [dɪ'skʌvər] [ðə; ði] ['tʃaɪldz] ['relətɪvz] .

and	thought	by	their	means	he	might	discover	the	child's	relatives	.
和	想法	经过	他们的	方法	他	可能	发现	这	孩子的	亲属	.

他认为通过这些方法或许能找到孩子的亲属。

“ [hiː; hi][æt; ət][wʌns] [sent][tuː; tə][ðə; ði][hʌt][tuː; tə]['beri][ðə; ði] [pʊr] ['wʊmən] ,

“	He	at	once	sent	to	the	hut	to	bury	the	poor	woman	,
〃	他	在	一次	发送	到	这	小屋	到	埋葬	这	贫穷的	女士	,

他立即派人去小屋埋葬那位可怜的女人，

[ænd; ənd][wiː; wi] [rɪ'meɪnd] [æt; ət]['aʊər; ɑːr] ['kɑːtɪdʒ] [ʌn'tɪl][wiː; wi][kʊd; kəd] [rɪ'siːv] [ðə; ði][ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n]

and	we	remained	at	our	cottage	until	we	could	receive	the	information
和	我们	剩余	在	我们的	小屋	直到	我们	可以	收到	这	信息

['aʊər; ɑːr] [frend] ['prɑːmɪst] [tuː; tə][əb'teɪn] .

our	friend	promised	to	obtain	.
我们的	朋友	承诺	到	获得	.

我们一直待在小屋里，直到收到朋友承诺获取的信息。

[hiː; hi][hæd; həd][nɑːt] [ɪk'spektɪd] ['eni] [kə'nuː] [frʌm; frəm][ðə; ði] [west] ,

He	had	not	expected	any	canoe	from	the	west	,
他	有	不是	预期的	任何	独木舟	从	这	西方	,

他没想到会从西边来一艘独木舟。

[ænd; ənd][kʊd; kəd][nɑːt] [ə'kaʊnt] [fɔːr; fər][ðə; ði][wʌn] [wɪtʃ] [wʌz; wəz][sə'poʊzd; sə'poʊzɪd][tuː; tə][biː; bi][lɔːst] .

and	could	not	account	for	the	one	which	was	supposed	to	be	lost	.
和	可以	不是	帐户	为了	这	一	哪个	曾是	据称	到	是	丢失的	.

却无法解释本应丢失的那一个的下落。

“ [wiː; wi] ['weɪtɪd] [ɑːn] , [bʌt; bət][æz; əz][ðə; ði] [ˌsuːpərɪn'tendənt] [ʌv; əv][ðə; ði][poʊst][kʊd; kəd][əb'teɪn] [noʊ]

“	We	waited	on	,	but	as	the	superintendent	of	the	post	could	obtain	no
〃	我们	等待	在	,	但	作为	这	校长	的	这	邮政	可以	获得	不

[ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] [ɪn][ðə; ði] ['neɪbərhʊd] ,

information	in	the	neighbourhood	,
信息	在	这	邻里	,

“我们一直在等待，但由于邮局局长无法在附近获得任何信息，

[ænd; ənd][toʊld][ˌjuː 'es] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [maɪt] [biː; bi] ['meni] [mʌnθs] [bɪ'fɔːr] [hiː; hi][kʊd; kəd][get] ['eni] [frʌm; frəm]

and	told	us	that	it	might	be	many	months	before	he	could	get	any	from
和	讲述	我们	那	它	可能	是	许多	几个月	前	他	可以	得到	任何	从

[ðə; ði][fɑːr] [west] ,

the	Far	West	,
这	远的	西方	,

他还告诉我们，可能要好几个月才能从远西地区拿到货。

[wens] [ðer; ðər][kʊd; kəd][biː; bi]['lɪt(ə)l] [daʊt] [ðə; ði] [kə'nuː] [hæd; həd] [kʌm] , [wiː; wi] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə]

whence	there	could	be	little	doubt	the	canoe	had	come	,	we	returned	to
何处	那里	可以	是	小的	怀疑	这	独木舟	有	来	,	我们	返回	到

[tə'rɑːntoʊ][wɪð; wɪθ][ðə; ði][tʃaɪld] .

Toronto	with	the	child	.
多伦多	和	这	孩子	.

我们带着孩子返回多伦多，这艘独木舟的来源地几乎毫无疑问。

[ʃiː; ʃi] [bɪ'keɪm] ['aʊər; ɑːr][ə'dɑːptɪd] ['dɔːtər] , [ænd; ənd][frʌm; frəm] [ðæt] [deɪ][tuː; tə] [ðɪs] ,

She	became	our	adopted	daughter	,	and	from	that	day	to	this	,
她	成为	我们的	已采用	女儿	,	和	从	那	天	到	这	,

[ˌnɑːtwɪθ'stændɪŋ] [ɔːl]['aʊər; ɑːr][in'kwaiəriz] ,

notwithstanding	all	our	inquiries	,
虽然	全部	我们的	查询	,

她成了我们的养女，从那天起直到今天，尽管我们百般询问，

[wiː; wi][hæv; həv] [bɪn] [ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [lɜːrn] [hɜːr; hər] ['perəntɪdʒ] .

we	have	been	unable	to	learn	her	parentage	.
我们	有	到过	无法	到	学习	她	亲子关系	.

我们一直未能查明她的身世。

[ðoʊ] [wiː; wi] [suːn] ['æftərwərdz] [hæd; həd][ə; eɪ][tʃaɪld][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] [oʊn] ,

Though	**we**	**soon**	**afterwards**	**had**	**a**	**child**	**of**	**our**	**own**	**,**
尽管	我们	很快	然后	有	一个	孩子	的	我们的	自己的	,

虽然不久之后我们也有了自己的孩子，

[ʃiː; ʃi]['evər] [ri'teind] [ðə; ði] [seɪm] [hoʊld][ɑːn]['aʊər; ɑːr] [ə'fekʃənz] [wɪtʃ] [ʃiː; ʃi][hæd; həd][æt; ət][fɜːrst]

she	**ever**	**retained**	**the**	**same**	**hold**	**on**	**our**	**affections**	**which**	**she**	**had**	**at**	**first**
她	曾经	保留	这	相同的	抓住	在	我们的	情感	哪个	她	有	在	第一的

[ɪn'dʒɔɪd] . ”

enjoyed	**.**	**”**
享受	.	”

她始终如一地赢得着我们的喜爱，就像她最初赢得我们的喜爱一样。

“ [aɪ]['kænɑːt][bʌt; bət] [sə'poʊz] [ðæt] [soʊ] ['lʌvli] [ə; eɪ] ['kriːtʃər] [mʌst; məst][biː; bi][ʌv; əv]['dʒent(ə)l][bɜːrθ] , ”

“	**I**	**cannot**	**but**	**suppose**	**that**	**so**	**lovely**	**a**	**creature**	**must**	**be**	**of**	**gentle**	**birth**	**,**	**”**
“	我	不能	但	认为	那	所以	迷人的	一个	生物	必须	是	的	温和的	出生	,	”

[ɪk'skleɪmd] [lɜ'eɪn] ;

exclaimed	**Loraine**	**;**
惊呼	洛兰	;

“我只能认为如此美丽的生物一定出身贵族，”洛兰惊叹道；

“ [bʌt; bət] ['weðər] [ʃiː; ʃi][ɪz][ɔːr][nɑːt] , [wɪð; wɪθ][jʊr; jər] [liːv] , [ɪf] [ʃiː; ʃi] [kən'sents] [tuː; tə][biː; bi] [maɪn] ,

“	**but**	**whether**	**she**	**is**	**or**	**not**	**,**	**with**	**your**	**leave**	**,**	**if**	**she**	**consents**	**to**	**be**	**mine**	**,**
“	但	无论	她	是	或者	不是	,	和	你的	离开	,	如果	她	同意	到	是	矿	,

“但无论她是不是，如果她同意成为我的，请您允许，

[aɪ] [wɪl] ['mæri] [hɜːr; hər][æz; əz] [suːn] [æz; əz][ə; eɪ]['klɜːrdʒimən][kæn; kən][biː; bi] [faʊnd] [tuː; tə][juː'naɪt][ˌjuː 'es] .

I	**will**	**marry**	**her**	**as**	**soon**	**as**	**a**	**clergyman**	**can**	**be**	**found**	**to**	**unite**	**us**	**.**
我	将要	结婚	她	作为	很快	作为	一个	牧师	能	是	成立	到	团结	我们	.

”

”
”

我一找到牧师为我们主持婚礼，就会娶她。

“ [ɔːl'ðoʊ] [wiː; wi][ʃæl; ʃəl][ɔːl][biː; bi] ['sɑːri] [tuː; tə][pɑːrt][frʌm; frəm][hɜːr; hər] ,

“	**Although**	**we**	**shall**	**all**	**be**	**sorry**	**to**	**part**	**from**	**her**	**,**
“	虽然	我们	将	全部	是	对不起	到	部分	从	她	,

“虽然我们都会舍不得和她分开，

[aɪ] [wɪl] [θroʊ] [noʊ]['ɑːbstək(ə)l][ɪn][ðə; ði] [weɪ] [ʌv; əv] [wʌt] [meɪ] [tend] [tuː; tə][hɜːr; hər] ['hæpinəs] [æz; əz]

I	**will**	**throw**	**no**	**obstacle**	**in**	**the**	**way**	**of**	**what**	**may**	**tend**	**to**	**her**	**happiness**	**as**
我	将要	扔	不	障碍	在	这	方式	的	什么	可能	趋向	到	她	幸福	作为

[wel] [æz; əz] [jɔːrz] ,

well	**as**	**yours**	**,**
出色地	作为	你的	,

我不会阻挠任何可能让她和你都感到幸福的事情。

” ['ænsər] ['kæptɪn] ['mækɪntɑːʃ] , ['ʃeɪkɪŋ] [lɜ'eɪn] [baɪ][ðə; ði][hænd] .

”	**answered**	**Captain**	**Mackintosh**	**,**	**shaking**	**Loraine**	**by**	**the**	**hand**	**.**
”	回答	队长	雨衣	,	摇晃	洛兰	经过	这	手	.

“麦金托什船长回答道，同时握住了洛兰的手。”

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi][sə'poʊzd; sə'poʊzɪd] ,

As	**it**	**may**	**be**	**supposed**	**,**
作为	它	可能	是	据称	,

正如人们所预料的那样，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['lʌvər] [felt] ['prɪti] [ʃʊr] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ænsər] ['sɪbl] [wʊd] [gɪv] [hɪm; ɪm] , [nɔ:r][wʌz; wəz]

the	young	lover	felt	pretty	sure	of	the	answer	Sybil	would	give	him	,	nor	was
这	年轻的	情人	毛毡	漂亮的	当然	的	这	回答	西比尔	会	给	他	，	也不	曾是

[hi:; hi] [mɪ'steɪkən] .

he	mistaken	.
他	错误	.

这位年轻的恋人对西比尔会给他的答案很有把握，而他的判断也没有错。

['nɔ:rmən] [ænd; ənd] ['hektər] [lʊkt] ['sʌmwʌt] [greɪv] .

Norman	and	Hector	looked	somewhat	grave	.
诺曼	和	赫克托	看起来	有些	严重	.

诺曼和赫克托的表情有些严肃。

“ [ænd; ənd][soʊ][ju:; jʊ] [ɪn'tend] [tu:; tə] ['kæri] [ɔ:f] ['sɪbl] , ” [ɪk'skleɪmd] [ðə; ði] ['lætər] .

“	And	so	you	intend	to	carry	off	Sybil	,	”	exclaimed	the	latter	.
“	和	所以	你	打算	到	携带	离开	西比尔	，	”	惊呼	这	后者	.

“所以你们打算把西比尔掳走？”后者惊呼道。

“ [aɪ]['ɔ:lmoʊst] [wɪʃ] [ðæt] [aɪ] ['hædnt] [brɔ:t] [ju:; jʊ][tu:; tə][ðə; ði][fɔ:rt] , [oʊld] ['feloʊ] .

“	I	almost	wish	that	I	hadn't	brought	you	to	the	fort	,	old	fellow	.
“	我	几乎	希望	那	我	之前没有	带来	你	到	这	堡	,	老的	同伴	.

“我真希望当初没带你来这座堡垒，老伙计。”

[bʌt; bət][wʌn] [gʊd] [θɪŋ] [ɪz] [ðæt] [ju:; jʊ] ['kænɑ:t] [teɪk] [hɜ:r; hər] [ə'weɪ] [ʌn'tɪl] [ju:; jʊ][ɑ:r; ər] ['mærid] ,

But	one	good	thing	is	that	you	cannot	take	her	away	until	you	are	married	,
但	一	好的	事物	是	那	你	不能	拿	她	离开	直到	你	是	已婚	,

但有一点好处是，在结婚之前你不能把她带走。

[ænd; ənd][ju:; jʊ] [meɪ] [hæv; həv][tu:; tə] [weɪt] [ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [taɪm] [fɔ:r; fər] [ðæt] .

and	you	may	have	to	wait	a	long	time	for	that	.
和	你	可能	有	到	等待	一个	长的	时间	为了	那	.

你可能要等很久才能等到那一天。

” ['efi] [felt] [ðə; ði] [ɪk'spektɪd] ['pɑ:rtɪŋ] [wɪð; wɪθ] ['sɪbl] [mɔ:r] [ðæn; ðən] ['eni] [wʌn] [els] .

”	Effie	felt	the	expected	parting	with	Sybil	more	than	any	one	else	.
”	艾菲	毛毡	这	预期的	离别	和	西比尔	更多的	比	任何	一	别的	.

“艾菲比任何人都更能感受到与西比尔离别的那种预料之中的不舍。”

[ʃi:; ʃi][wʌz; wəz]['ɔ:lsoʊ] ['æŋkʃəs] ,

She	was	also	anxious	,
她	曾是	还	焦虑的	,

她也很焦虑。

[ænd; ənd][æz; əz] [mʌtʃ] [aʊt] [ʌv; əv] ['spɪrɪts] [æz; əz][aɪ 'ti:] [si:md] ['pɑ:səb(ə)l][fɔ:r; fər][soʊ] ['hæpi] [ə; eɪ]

and	as	much	out	of	spirits	as	it	seemed	possible	for	so	happy	a
和	作为	很多	出去	的	烈酒	作为	它	似乎	可能的	为了	所以	快乐的	一个

['kri:tʃər] [tu:; tə][bi:; bi] ,

creature	to	be	,
生物	到	是	,

而对于这样一个如此快乐的生物来说，他的精神状态似乎也已经跌到了谷底。

[fɔ:r; fər] ['hektər] [hæd; həd]['nætʃ(ə)rəli][toʊld][hɜ:r; hər] [ðæt] ['ælən] [ki:θ] [hæd; həd] [gɔ:n] [tu:; tə] [əb'teɪn]

for	Hector	had	naturally	told	her	that	Allan	Keith	had	gone	to	obtain
为了	赫克托	有	自然	讲述	她	那	艾伦	基思	有	已消失	到	获得

[,ri:,in'fɔ:,smənts] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['gærɪsn] [ʌv; əv][ðə; ði][fɔ:rt] ,

reinforcements	for	the	garrison	of	the	fort	,
增援部队	为了	这	驻军	的	这	堡	,

因为赫克托尔自然告诉过她，艾伦·基思去为堡垒的守军征召援军了。

[ænd; ənd][hæd; həd] [ɪk'sprest] [hɪz; ɪz] [sər'praɪz] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd][nɑ:t] [lɔ:ŋ] [bɪ'fɔ:r] [ðɪs] [ə'raɪvd] .

and	had	expressed	his	surprise	that	they	had	not	long	before	this	arrived	.
和	有	表达	他的	惊喜	那	他们	有	不是	长的	前	这	到达的	.

不久前，他们就表达了对此的惊讶之情。

[ɑːn][hɪz; ɪz][fɜːrst][əˈraɪv(ə)l][ə; eɪ] [ruːm] [hæd; həd] [bɪn] [əˈsaɪnd] [tuː; tə] [ˈaɪzək] [sæs] ,

On	his	first	arrival	a	room	had	been	assigned	to	Isaac	Sass	,
在	他的	第一的	到达	一个	房间	有	到过	分配	到	艾萨克	萨斯	,

他第一次到达时，房间被分配给了艾萨克·萨斯。

[ænd; ənd][hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] [ɪnˈvaɪtɪd][tuː; tə][ðə; ðɪ] [ˈkæptənz] [ˈteɪbl] , [wen] , [ˌnɑːtwɪθˈstændɪŋ] [hɪz; ɪz]

and	he	had	been	invited	to	the	captain's	table	,	when	,	notwithstanding	his
和	他	有	到过	受邀	到	这	船长的	桌子	,	什么时候	,	虽然	他的

[rʌf] [əˈpɪrəns] ,

rough	appearance	,
粗糙的	外貌	,

尽管他外表粗犷，却还是被邀请到船长桌就餐。

[hiː; hi] [ʃoʊd] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ][mæn][ʌv; əv] [gʊd] [ˌedʒuˈkeɪʃ(ə)n] ,

he	showed	that	he	was	a	man	of	good	education	,
他	显示	那	他	曾是	一个	男人	的	好的	教育	,

他展现出自己受过良好教育。

[ðoʊ] [ˈɪgnərənt] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ɪˈvents] [wɪtʃ] [hæd; həd][ʌv; əv] [leɪt] [ˈteɪkən] [pleɪs] [ɪn][ðə; ðɪ][wɜːrld] .

though	ignorant	of	the	events	which	had	of	late	taken	place	in	the	world	.
尽管	无知	的	这	活动	哪个	有	的	晚的	已采取	地方	在	这	世界	.

尽管对近期世界上发生的事件一无所知。

[hiː; hi]['dʒen(ə)rəli][sæt] ['ɑːpəzɪt] [tuː; tə] ['sɪbl] ,

He	generally	sat	opposite	to	Sybil	,
他	一般来说	卫星	对面的	到	西比尔	,

他通常坐在西比尔的对面。

[ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [riˈmɑːkt] [ðæt] [hɪz; ɪz] [aɪz] [wɜːr; wər]['ɔːf(ə)n] [fɪkst] [ɪnˈtentli] [ɑːn][hɜːr; hər] ,

and	it	was	remarked	that	his	eyes	were	often	fixed	intently	on	her	,
和	它	曾是	评论	那	他的	眼睛	是	经常	固定的	专注地	在	她	,

有人注意到，他的目光常常紧紧地盯着她。

[bʌt; bət] [ðæt] [hiː; hi] [wɪdˈdruː] [ðem; ðəm] [wenˈevər] [hiː; hi] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] [əbˈzɜːrvd] .

but	that	he	withdrew	them	whenever	he	saw	that	he	was	observed	.
但	那	他	退出	他们	每当	他	锯	那	他	曾是	观察到	.

但他只要发现有人在看他，就会立刻把东西拿走。

[hiː; hi] [wʊd] ['fɑːloʊ] [hɜːr; hər] [əˈbaʊt] [ðə; ðɪ][fɔːrt] ,

He	would	follow	her	about	the	fort	,
他	会	跟随	她	关于	这	堡	,

他会跟着她绕着堡垒走一圈，

[ɔːr] [wen] [ʃiː; ʃi] [went] [aʊt] [tuː; tə] [wɔːk] [ɪn] [ɪts] [ɪˈmiːdiət] ['neɪbərhʊd] ,

or	when	she	went	out	to	walk	in	its	immediate	neighbourhood	,
或者	什么时候	她	去	出去	到	走	在	它是	即时	邻里	,

或者当她出门在附近散步时，

[æz; əz] [ɪf] ['wɪʃɪŋ] [tuː; tə] [wɑːtʃ] ['oʊvər][hɜːr; hər] ['seɪfti] ,

as	if	wishing	to	watch	over	her	safety	,
作为	如果	祝	到	手表	超过	她	安全	,

仿佛想要守护她的安全似的，

[ænd; ənd] [wen] [hiː; hi] [əˈkeɪʒ(ə)nəli] [əˈdrest] [hɜːr; hər][hɪz; ɪz] [vɔɪs] [əˈsuːmd] [ə; eɪ] ['sɔːftnəs]

and	when	he	occasionally	addressed	her	his	voice	assumed	a	softness
和	什么时候	他	偶尔	已解决	她	他的	嗓音	假定	一个	柔软

[kənˈtræstɪŋ] ['greɪtli] [wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ] ['sʌmwʌt] [hɑːrʃ] [toʊn] [ɪn] [wɪtʃ] [hiː; hi] [ˌɔːrdnˈerəli] [spoʊk] .

contrasting	greatly	with	the	somewhat	harsh	tone	in	which	he	ordinarily	spoke	.
对比	非常	和	这	有些	残酷的	语气	在	哪个	他	按说	辐	.

当他偶尔和她说话时，他的声音变得柔和起来，这与他平时说话的略显生硬的语气形成了鲜明的对比。

“ [ɪf] ['evər]['eɪndʒəlz] [kʌm] [ɑːn] [ɜːrθ] , [ðæt] [swiːt] ['sɪstər][ʌv; əv] [jɔːrz] [ɪz][wʌn][ʌv; əv][ðem; ðəm] ,

“	If	ever	angels	come	on	earth	,	that	sweet	sister	of	yours	is	one	of	them	,
“	如果	曾经	天使	来	在	地球	,	那	甜的	姐姐	的	你的	是	一	的	他们	,

“如果天使真的会降临人间，你那可爱的妹妹就是其中之一。”

” [hiː; hi] [riˈmɑːkt] [tuː; tə] ['hektər] [wʌn] [deɪ] , [waɪl] [hiː; hi] [stʊd] ['wɑtʃɪŋ] ['sɪbl] [æt; ət][ə; eɪ] ['dɪstəns] .

”	he	remarked	to	Hector	one	day	,	while	he	stood	watching	Sybil	at	a	distance	.
”	他	评论	到	赫克托	一	天	,	尽管	他	站立	观看	西比尔	在	一个	距离	.

有一天，他远远地看着西比尔，对赫克托说道。

“ [aɪ] [wɪl] [tel] [hɜːr; hər] [wʌt] [juː; jʊ] [seɪ] , ” ['ænsər] ['hektər] , ['læfɪŋ] .

“	I	will	tell	her	what	you	say	,	”	answered	Hector	,	laughing	.
“	我	将要	告诉	她	什么	你	说	,	”	回答	赫克托	,	笑	.

“我会把你的话转告她，”赫克托笑着回答。

“ [ænd; ənd] [aɪl] [æsk][hɜːr; hər] [ɪf] [ʃiː; ʃi][ɪz] ['riːəli] [wʌn] .

“	And	I'll	ask	her	if	she	is	really	one	.
“	和	患病的	问	她	如果	她	是	真的	一	.

“我会问她她是不是真的有这么一个人。”

[pərˈhæps][ʃiː; ʃi] [meɪ] [biː; bi] , [fɔːr; fər] , [duː][juː; jʊ] [noʊ] [ðæt] [ʃiː; ʃi][ɪz][nɑːt][maɪ] ['sɪstər] ?

Perhaps	she	may	be	,	for	,	do	you	know	that	she	is	not	my	sister	?
也许	她	可能	是	,	为了	,	做	你	知道	那	她	是	不是	我的	姐姐	?

或许她是，因为，你知道她不是我的妹妹吗?

” [ænd; ənd] ['hektər] [toʊld][hɪm; ɪm][ðə; ði] ['stɔːri] [ʌv; əv][hɜːr; hər] [dɪ'skʌvəri] .

”	and	Hector	told	him	the	story	of	her	discovery	.
”	和	赫克托	讲述	他	这	故事	的	她	发现	.

于是赫克托把她的发现告诉了他。

['aɪzək] [sæs] [meɪd] [noʊ][rɪˈplaɪ] , [bʌt; bət] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi] ['pɔndərɪŋ] ['diːpli] [ɑːn] [wʌt] [hiː; hi]

Isaac	Sass	made	no	reply	,	but	seemed	to	be	pondering	deeply	on	what	he
艾萨克	萨斯	制成	不	回复	,	但	似乎	到	是	沉思	深	在	什么	他

[hæd; həd] [hɜːrd] .

had	heard	.
有	听到	.

艾萨克·萨斯没有回答，但似乎在认真思考他听到的话。

[hiː; hi] [kənˈtɪnjuːd] [tuː; tə] [wɑːtʃ] ['sɪbl] [wɪð; wɪθ]['iːv(ə)n] ['greɪtər] ['ɪntrəst] [ðæn; ðən] [bɪˈfɔːr] ,

He	continued	to	watch	Sybil	with	even	greater	interest	than	before	,
他	持续	到	手表	西比尔	和	甚至	更大的	兴趣	比	前	,

他继续观察着西比尔，甚至比以前更加感兴趣了。

[ænd; ənd] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [əbˈteɪn] [frʌm; frəm] ['kæptɪn] ['mækɪntɑːʃ] [ə; eɪ][ˌkɑːnfərˈmeɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]

and	managed	to	obtain	from	Captain	Mackintosh	a	confirmation	of	the
和	管理	到	获得	从	队长	雨衣	一个	确认	的	这

[əˈkaʊnt] ['hektər] [hæd; həd]['gɪv(ə)n][hɪm; ɪm] .

account	Hector	had	given	him	.
帐户	赫克托	有	给定	他	.

并设法从麦金托什上尉那里得到了赫克托向他提供的证词的确认。

[hiː; hi] [sed] ['nʌθɪŋ] , [haʊˈevər] , [ɪn][rɪˈplaɪ] ;

He	said	nothing	,	however	,	in	reply	;
他	说	没有什么	,	然而	,	在	回复	;

但他没有回答。

[bʌt; bət][hɪz; ɪz] ['mænər] [ʃoʊd] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['leɪɪŋ] [sʌm; səm] [rɪ'streɪnt] [ɑːn] [hɪm'self] ,

but	his	manner	showed	that	he	was	laying	some	restraint	on	himself	,
但	他的	方式	显示	那	他	曾是	躺下	一些	克制	在	他自己	,

但他的举止表明他有所克制。

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [rɪ'meɪndər] [ʌv; əv][ðə; ði][taɪm][hiː; hi] [rɪ'meɪnd] [æt; ət][fɔːrt] ['dʌŋkən] .

during	the	remainder	of	the	time	he	remained	at	Fort	Duncan	.
期间	这	余	的	这	时间	他	剩余	在	堡	邓肯	.

其余时间他都待在邓肯堡。

[ɔːl'ðoʊ] ['kæptɪn] ['mækɪntɑːʃ] [peɪd] [hɪm; ɪm] ['evri] [ə'tenʃ(ə)n] , ['greɪtf(ə)l] [tuː; tə][hɪm; ɪm][fɔːr; fər]

Although	Captain	Mackintosh	paid	him	every	attention	,	grateful	to	him	for
虽然	队长	雨衣	有薪酬的	他	每一个	注意力	,	感激的	到	他	为了

[ðə; ði] ['sɜːrvɪs] [hiː; hi][hæd; həd] ['rendərd] ,

the	service	he	had	rendered	,
这	服务	他	有	渲染	,

虽然麦金托什船长对他关怀备至，并感激他所提供的服务，

[ðə; ði][oʊld][mæn] , [haʊ'evər] , [ə'pɪrd] [æt; ət][leŋkθ; leŋθ][tuː; tə] [groʊ] ['wɪri] [ʌv; əv][ˌɪnæk'tɪvəti] ,

the	old	man	,	however	,	appeared	at	length	to	grow	weary	of	inactivity	,
这	老的	男人	,	然而	,	出现	在	长度	到	生长	厌倦	的	不活动	,

然而，老人最终似乎厌倦了无所事事的生活。

[ænd; ənd][bɪ'gæn][tuː; tə] [spiːk] [ʌv; əv] ['teɪkɪŋ] [hɪz; ɪz] [dɪ'pɑːrtʃər] [wɪð; wɪθ] - [fɔːr; fər][ðə; ði]

and	began	to	speak	of	taking	his	departure	with	Greensnake	for	the
和	开始	到	说话	的	采取	他的	离开	和	-	为了	这

[nɔːrθ] .

north	.
北	.

然后他开始谈论要和绿蛇一起向北出发。

“ [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['seldəm] ['naʊədeɪz] [ðæt] [aɪ] [kʌm] [nɪr] [ðə; ði] ['kʌntri] [ʌv; əv][ðə; ði] ['blækfiːt] , ” [hiː; hi] [sed]

“	It	is	seldom	nowadays	that	I	come	near	the	country	of	the	Blackfeet	,	”	he	said
“	它	是	很少	如今	那	我	来	靠近	这	国家	的	这	黑脚族	,	”	他	说

,

,
,

“如今我很少再去黑脚族人的领地了，”他说。

[ə'dresɪŋ] ['kæptɪn] ['mækɪntɑːʃ] .

addressing	Captain	Mackintosh	.
解决	队长	雨衣	.

向麦金托什上尉致意。

“ [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] [bɪ'fɔːr] [juː; jʊ] [siː] [ˌem 'iː] [hɪr] [ə'gen] .

“	It	may	be	a	long	time	before	you	see	me	here	again	.
“	它	可能	是	一个	长的	时间	前	你	看	我	这里	再次	.

“你可能很久以后才能再见到我了。”

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi][aɪ][ʃæl; ʃəl] ['nevər] [rɪ'tɜːrn] ;

It	may	be	I	shall	never	return	;
它	可能	是	我	将	绝不	返回	;

我或许再也回不来了；

[bʌt; bət][aɪ][ʃæl; ʃəl]['ɔːf(ə)n] [θɪŋk] [ʌv; əv][ðə; ði][taɪm][aɪ] [spent] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ][ænd; ənd][jʊr; jər] ['ɪŋglɪʃ]

but	I	shall	often	think	of	the	time	I	spent	with	you	and	your	English
但	我	将	经常	思考	的	这	时间	我	花费	和	你	和	你的	英语

[frendz] .

friends	.
朋友们	.

但我会经常想起和你以及你的英国朋友们一起度过的时光。

" [bɪ'fɔːr] , [haʊ'evər] , [oʊld] ['aɪzək] [tʊk] [hɪz; ɪz] [dɪ'pɑːrtʃər] [tuː] ['hɔːsmən] [wɜːr; wər] [siːn] [ə'proʊtʃɪŋ]
" **Before** , **however** , **old** **Isaac** **took** **his** **departure** **two** **horsemen** **were** **seen** **approaching**
" 前 , 然而 , 老的 艾萨克 采取 他的 离开 二 骑兵 是 已见 接近
[ðə; ði][fɔːrt][frʌm; frəm][ðə; ði] ['westwərd] .
the **fort** **from** **the** **westward** **.**
这 堡 从 这 向西 .

"然而，在老艾萨克离开之前，人们看到两名骑兵从西边接近堡垒。

[ðer; ðər] [stiːdz] , [æz; əz] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [geɪt] , [ʃoʊd] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] ['rɪdn] [hɑːrd] .
Their **steeds** , **as** **they** **came** **to** **the** **gate** , **showed** **that** **they** **had** **ridden** **hard** **.**
他们的 马匹 , 作为 他们 来了 到 这 门 , 显示 那 他们 有 骑 难的 .

当他们骑着马来到大门前时，马蹄的磨损程度表明他们已经长途跋涉了很久。

[wʌn] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [waɪt] [mæn][ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [æn; ən] ['ɪndiən] .
One **was** **a** **white** **man** **and** **the** **other** **an** **Indian** **.**
一 曾是 一个 白色的 男人 和 这 其他 一个 印度 .

一个是白人，另一个是印第安人。

[ðə; ði][fɜːrst] [dɪs'maʊntid] [ænd; ənd] ['entərd] [ðə; ði] [geɪt] .
The **first** **dismounted** **and** **entered** **the** **gate** **.**
这 第一的 下马 和 进入 这 门 .

第一人下马，进入城门。

" [maɪ] [neɪm] [ɪz] ['hɑːrvi] , " [hiː; hi] [sed] , ['ʃeɪkɪŋ] [hændz][wɪð; wɪθ] ['kæptɪn] ['mækɪntɑːʃ] , [huː]
" **My** **name** **is** **Harvey** , " **he** **said** , **shaking** **hands** **with** **Captain** **Mackintosh** , **who**
" 我的 姓名 是 哈维 , " 他 说 , 摇晃 双手 和 队长 雨衣 , WHO
[əd'vænst] [tuː; tə] [miːt] [hɪm; ɪm] .
advanced **to** **meet** **him** **.**
先进的 到 见面 他 .

"我叫哈维，"他一边说着，一边和上前迎接他的麦金托什上尉握手。

" [aɪ][ˌeɪ 'em][ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mɪʃəneri] ['steɪʃ(ə)n][æt; ət] [waɪt] [fɪʃ] [leɪk] ,
" **I** **am** **in** **charge** **of** **the** **missionary** **station** **at** **White** **Fish** **Lake** **,**
" 我 是 在 收费 的 这 传教士 车站 在 白色的 鱼 湖 ,

"我负责白鱼湖的传教站，

[ænd; ənd][hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə][æsk][jʊr; jər] [ə'sɪstəns] [fɔːr; fər][maɪ] ['piːp(ə)l] , [huːm] [ðə; ði] ['blækfiːt]
and **have** **come** **to** **ask** **your** **assistance** **for** **my** **people** , **whom** **the** **Blackfeet**
和 有 来 到 问 你的 协助 为了 我的 人们 , 谁 这 黑脚族
[hæv; həv] ['θretnd] [tuː; tə] [dɪ'strɔɪ] .
have **threatened** **to** **destroy** **.**
有 威胁 到 破坏 .

我前来请求你们帮助我的族人，黑脚族人威胁要消灭他们。

[aɪ][hæv; həv] [felt] [ˌaɪ 'tiː][maɪ]['duːti][tuː; tə] [əb'teɪn] , [ɪf] ['pɑːsəb(ə)l] , [ðə; ði] [miːnz] [ʌv; əv] [prə'tektɪŋ]
I **have** **felt** **it** **my** **duty** **to** **obtain** , **if** **possible** , **the** **means** **of** **protecting**
我 有 毛毡 它 我的 责任 到 获得 , 如果 可能的 , 这 方法 的 保护
[ðem; ðəm] . "
them **.** **"**
他们 . "

我认为我有责任尽可能地获取保护他们的手段。

" [aɪ][ˌeɪ 'em] [wel] [ə'kweɪntɪd] [wɪð; wɪθ][jʊr; jər] [neɪm] , " ['ænsər] ['kæptɪn] ['mækɪntɑːʃ] ,
" **I** **am** **well** **acquainted** **with** **your** **name** , **"** **answered** **Captain** **Mackintosh** **,**
" 我 是 出色地 熟人 和 你的 姓名 , " 回答 队长 雨衣 ,

"我非常熟悉你的名字，"麦金托什船长回答道。

[huː] [nuː] ['mɪstər] ['hɑːrvi] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [dɪ'voʊtɪd] ['krɪstʃən] [mæn] ,
who **knew** **Mr** **Harvey** **to** **be** **a** **devoted** **Christian** **man** **,**
WHO 知道 先生 哈维 到 是 一个 奉献 基督教 男人 ,

认识哈维先生的人都知道他是一位虔诚的基督徒。

[wʌn][ʌv; əv] [ðoʊz] [breɪv] [ˌpaɪə'nɪr] [ʌv; əv] [ˌkrɪsti'ænəti] [huː] , [ɪn] [ə'biːdiəns] [tuː; tə][ðə; ði] [kə'mændz]

one	of	those	brave	pioneers	of	Christianity	who	,	in	obedience	to	the	commands
一	的	那些	勇敢的	先驱者	的	基督教	WHO	,	在	服从	到	这	命令

[ʌv; əv]['aʊər; ɑːr]['blesɪd; blest] [lɔːrd] ,

of	our	blessed	Lord	,
的	我们的	蒙福	主	,

他是基督教的勇敢先驱之一，为了服从我们蒙福的主的命令，

[hæv; həv] , [wɪð; wɪθ][ðer; ðər][laɪvz; lɪvz][ɪn][ðer; ðər][hændz] ,

have	,	with	their	lives	in	their	hands	,
有	,	和	他们的	生活	在	他们的	双手	,

他们的生命掌握在自己手中，

['ventʃərd] ['ɪntuː][ðə; ði][waɪldz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['sævɪdʒ] ['reɪsɪz][ʌv; əv][ðə; ði][fɑːr] [west] [tuː; tə] [wɪn] ['preʃəs]

ventured	into	the	wilds	among	the	savage	races	of	the	Far	West	to	win	precious
冒险	进入	这	荒野	之中	这	野蛮的	种族	的	这	远的	西方	到	赢	宝贵的

[soʊlz] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .

souls	for	Him	.
灵魂	为了	他	.

他冒险进入遥远西部蛮荒之地，与野蛮的民族一起，为他赢得宝贵的灵魂。

“ [aɪ] [wʊd] ['glædli] [help] [juː; jʊ] , ” [hiː; hi] ['ænsər] , “ [bʌt; bət] [ðɪs] [fɔːrt][hæz; həz]['oʊnli] ['leɪtli] [bɪn]

“	I	would	gladly	help	you	,	”	he	answered	,	“	but	this	fort	has	only	lately	been
“	我	会	乐意	帮助	你	,	”	他	回答	,	“	但	这	堡	有	仅有的	最近	到过

[ə'tækt] ,

attacked	,
遭到攻击	,

“我很乐意帮助你，”他回答说，“但是这座堡垒是最近才遭到攻击的。”

[ænd; ənd][aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt][biː; bi]['dʒʌstɪfaɪd][ɪn] ['wiːkənɪŋ] [ðə; ði] ['gærɪsn] [baɪ] ['sendɪŋ] [ə'weɪ] ['eni] [ʌv; əv]

and	I	should	not	be	justified	in	weakening	the	garrison	by	sending	away	any	of
和	我	应该	不是	是	合理的	在	减弱	这	驻军	经过	发送	离开	任何	的

[maɪ] ['piːp(ə)l] .

my	people	.
我的	人们	.

我不应该以遣散我的任何部下来削弱驻军的力量。

[aɪ] [wɪl] , [haʊ'evər] , ['θæŋkfəli] [rɪ'siːv] [juː; jʊ][ænd; ənd][jʊr; jər]['fæməli] ,

I	will	,	however	,	thankfully	receive	you	and	your	family	,
我	将要	,	然而	,	谢天谢地	收到	你	和	你的	家庭	,

不过，我将非常乐意接待您和您的家人。

[ænd; ənd] [ðoʊz] [ʌv; əv][jʊr; jər] [flɑːk] [huːm] [juː; jʊ] [meɪ] [wɪʃ] [tuː; tə] [brɪŋ] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] ,

and	those	of	your	flock	whom	you	may	wish	to	bring	with	you	,
和	那些	的	你的	群	谁	你	可能	希望	到	带来	和	你	,

以及你希望带上的其他羊群成员，

[waɪl] [ðə; ði] ['ʌðər] [muːv] ['nɔːrθwərd] [bɪ'jɑːnd] [ðə; ði] [riːtʃ] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['enəmi] .

while	the	others	move	northward	beyond	the	reach	of	their	enemies	.
尽管	这	其他的	移动	向北	超过	这	抵达	的	他们的	敌人	.

而其他人则向北撤退，远离敌人的攻击范围。

['iːv(ə)n][wɜːr; wər][aɪ][tuː; tə] [sper] [juː; jʊ][hæf][ə; eɪ]['dʌz(ə)n] [men] ,

Even	were	I	to	spare	you	half	a	dozen	men	,
甚至	是	我	到	空闲的	你	一半	一个	打	男人	,

就算我能给你留下六个人，

[ðeɪ] [wʊd] [biː; bi][ʌv; əv]['lɪt(ə)l][juːz][ɪn] [ri'pelɪŋ] [æn; ən] [ə'tæk] [ʌv; əv][ðə; ði] ['derɪŋ] ['blækfiːt] . ”

they	would	be	of	little	use	in	repelling	an	attack	of	the	daring	Blackfeet	.	”
他们	会	是	的	小的	使用	在	排斥	一个	攻击	的	这	大胆	黑脚族	.	”

它们对抵御胆大妄为的黑脚族人的进攻几乎毫无用处。

“ [aɪ] [fiːl] [ðæt] [juː; jʊ][ɑːr; ər] [raɪt] , [ænd; ənd] [ðæt] [aɪ][mʌst; məst] [rɪ'muːv] [maɪ]['fæməli] ,

“	I	feel	that	you	are	right	,	and	that	I	must	remove	my	family	,
“	我	感觉	那	你	是	正确的	,	和	那	我	必须	消除	我的	家庭	,

“我觉得你是对的，我必须带家人离开。”

[ænd; ənd] [liːv] ['aʊər; ɑːr] [haʊs] [ænd; ənd] ['gɑːrdn] [tuː; tə][biː; bi] [dɪ'strɔɪd] , ” ['ænsər] ['mɪstər]

and	leave	our	house	and	garden	to	be	destroyed	,	”	answered	Mr
和	离开	我们的	房子	和	花园	到	是	损毁	,	”	回答	先生

['hɑːrvi] .

Harvey	.
哈维	.

“任由我们的房子和花园被毁坏，”哈维先生回答道。

“ [preɪ] [duː][nɑːt] [ˌmɪsʌndər'stænd] [ˌem 'iː] , [ænd; ənd] [sə'poʊz] [ðæt] [aɪ] [ˌmɪs'trʌst] ['gɑːdz] [prə'tektɪŋ] [ker]

“	Pray	do	not	misunderstand	me	,	and	suppose	that	I	mistrust	God's	protecting	care
“	祈祷	做	不是	误解	我	,	和	认为	那	我	不信任	神的	保护	关心

;

;
;

“请不要误解我的意思，以为我不信任上帝的保护；

[bʌt; bət][aɪ] [noʊ] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv][juː 'es] [teɪk] [ɔːl] ['riːz(ə)nəb(ə)l] ['meʒərz] [fɔːr; fər]['aʊər; ɑːr]

but	I	know	that	He	would	have	us	take	all	reasonable	measures	for	our
但	我	知道	那	他	会	有	我们	拿	全部	合理的	措施	为了	我们的

['seɪfti] ,

safety	,
安全	,

但我知道祂会希望我们采取一切合理的措施来保障自身安全。

[ænd; ənd][flaɪ][frʌm; frəm] ['ɜːrθli] , [æz; əz][hiː; hi] [dɪ'rekts] [ˌjuː 'es][tuː; tə] [ɪ'skeɪp] [frʌm; frəm] ['spɪrɪtʃuəl] , [foʊz] .

and	fly	from	earthly	,	as	he	directs	us	to	escape	from	spiritual	,	foes	.
和	飞	从	尘世的	,	作为	他	导演	我们	到	逃脱	从	精神	,	敌人	.

”

”
”

并逃离尘世的仇敌，正如他教导我们逃离属灵的仇敌一样。”

“ [wiː; wi] [wɪl] [dɪ'skʌs] [ðə; ði] ['mætər] ['æftər][juː; jʊ][hæv; həv] ['restɪd] ,

“	We	will	discuss	the	matter	after	you	have	rested	,
“	我们	将要	讨论	这	事情	后	你	有	休息	,

“等你休息好了，我们再讨论这件事。”

[ænd; ənd][aɪ][hæv; həv][hæd; həd] [taɪm] [tuː; tə] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː]['oʊvər] , ” ['ænsər] ['kæptɪn] ['mækɪntɑːʃ] .

and	I	have	had	time	to	think	it	over	,	”	answered	Captain	Mackintosh	.
和	我	有	有	时间	到	思考	它	超过	,	”	回答	队长	雨衣	.

“我已经仔细考虑过了，”麦金托什船长回答道。

“ [ˌaɪ 'tiː][ɪz][maɪ] ['praɪvət] [wɪʃ] [æz; əz] [wel] [æz; əz][maɪ] ['pʌblɪk] ['duːti][tuː; tə] [ə'fɔːrd] ['evri] [ə'sɪstəns] [ɪn]

“	It	is	my	private	wish	as	well	as	my	public	duty	to	afford	every	assistance	in
“	它	是	我的	私人的	希望	作为	出色地	作为	我的	民众	责任	到	买得起	每一个	协助	在

[maɪ] ['paʊər] [tuː; tə] ['miʃənəriz] ['leɪbərɪŋ] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['indiəns] ,

my	power	to	missionaries	labouring	among	the	Indians	,
我的	力量	到	传教士	劳动	之中	这	印度人	,

“我个人的愿望以及我的公共职责是尽我所能为在印第安人中工作的传教士提供一切帮助。”

[ænd; ənd][juː; jʊ] [meɪ] [dɪ'pend] [ɑːn][maɪ] ['duːɪŋ] [ɔːl][aɪ]['dʒʌstli][kæn; kən][tuː; tə] [ə'fɔːrd] [juː; jʊ][ðə; ði][eɪd][juː; jʊ]

and	you	may	depend	on	my	doing	all	I	justly	can	to	afford	you	the	aid	you
和	你	可能	依赖	在	我的	正在做	全部	我	公正地	能	到	买得起	你	这	援助	你

[wɪʃ] .

wish	.
希望	.

您可以放心，我会尽我所能，为您提供您所希望的帮助。

[haʊ'evər] , [aɪ] [naʊ] [əd'vaɪz] [juː; jʊ] [tuː; tə] [laɪ] [daʊn] [ænd; ənd] [rest] [waɪl] [sʌm; səm] [fuːd] [ɪz] [prɪ'peərɪŋ] .

However	,	I	now	advise	you	to	lie	down	and	rest	while	some	food	is	preparing	.
然而	,	我	现在	建议	你	到	说谎	向下	和	休息	尽管	一些	食物	是	准备	.

不过，我现在建议您躺下休息，我们正在准备一些食物。

" ['mɪstər] ['hɑːrvi] [ək'nɑːlɪdʒd] [ðæt] [hiː; hi] [wʌz; wəz] ['veri] ['taɪərd] , [ænd; ənd] ['greɪtfəli] [ək'septɪd]

"	Mr	Harvey	acknowledged	that	he	was	very	tired	,	and	gratefully	accepted
"	先生	哈维	已确认	那	他	曾是	非常	疲劳的	,	和	感激不尽	公认

[ðə; ði] ['ɔːfər] ,

the	offer	,
这	提供	,

哈维先生承认自己非常疲惫，并欣然接受了这一提议。

[bɪ'fɔːr] ['peɪɪŋ] [hɪz; ɪz] [rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks] [tuː; tə] [ðə; ði] ['leɪdiz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['fæməli] .

before	paying	his	respects	to	the	ladies	of	the	family	.
前	付费	他的	尊重	到	这	女士们	的	这	家庭	.

在向家族中的女性成员致意之前。

['sɪbl] [lʊkt] ['sʌmwʌt] [kən'fjuːzd] [wen] [ʃiː; ʃi] [hɜːrd] [ðæt] [ə; eɪ] ['klɜːrdʒimən] [hæd; həd] [ə'raɪvd] [æt; ət]

Sybil	looked	somewhat	confused	when	she	heard	that	a	clergyman	had	arrived	at
西比尔	看起来	有些	使困惑	什么时候	她	听到	那	一个	牧师	有	到达的	在

[ðə; ði] [fɔːrt] .

the	fort	.
这	堡	.

西比尔听说有一位牧师来到了堡垒，脸上露出了些许困惑。

“ [juː; jʊ] [niːd] [nɑːt] [biː; bi] [ə'lɑːrmd] , ” [sed] ['efi] , ['sʌmwʌt] ['slaili] .

“	You	need	not	be	alarmed	,	”	said	Effie	,	somewhat	slily	.
“	你	需要	不是	是	惊慌	,	”	说	艾菲	,	有些	狡猾地	.

“你不必惊慌，”艾菲有些狡黠地说。

“ [frʌm; frəm] [wʌt] ['pɑːpə] [sez] , [hiː; hi] [kæn; kən] ['oʊnli] [rɪ'meɪn] [ə; eɪ] [fjuː] ['aʊərz] .

“	From	what	papa	says	,	he	can	only	remain	a	few	hours	.
“	从	什么	爸爸	说道	,	他	能	仅有的	保持	一个	很少	小时	.

据爸爸说，他只能待几个小时。

[hiː; hi] [hæz; həz] [tuː; tə] ['hɜːri] [bæk] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['steɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd] [di'klainz] [rɪ'meɪnɪŋ] ['iːv(ə)n] [wʌn]

He	has	to	hurry	back	to	his	station	,	and	declines	remaining	even	one
他	有	到	匆忙	后退	到	他的	车站	,	和	下降	其余的	甚至	一

[naɪt] .

night	.
夜晚	.

他必须赶回自己的岗位，拒绝留宿一晚。

" [wʌt] [maɪt] [hæv; həv] [bɪn] - [wɪʃ] [niːd] [nɑːt] [biː; bi] [sed] , [bʌt; bət] ['mɪstər] ['hɑːrvi]

"	What	might	have	been	Loraine's	wish	need	not	be	said	,	but	Mr	Harvey
"	什么	可能	有	到过	-	希望	需要	不是	是	说	,	但	先生	哈维

['prɑːmɪst] ,

promised	,
承诺	,

“洛琳的愿望或许无需赘述，但哈维先生承诺了，

[ʃʊd; ʃəd] [hɪz; ɪz] [laɪf] [biː; bi] [sperd] ,

should	his	life	be	spared	,
应该	他的	生活	是	幸存	,

如果能饶他一命，

[tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] ['ʃɔːrtli] [tuː; tə] [pər'fɔːrm] [ðə; ði] ['serəmoʊni] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [tuː; tə] [meɪk] ['sɪbl] [hɪz; ɪz] .

to	return	shortly	to	perform	the	ceremony	which	was	to	make	Sybil	his	.
到	返回	不久	到	履行	这	仪式	哪个	曾是	到	制作	西比尔	他的	.

不久后返回，举行仪式，将西比尔纳为他所有。

['kæptɪn] ['mækɪntɑːʃ] , ['æftər] [rɪ'flektɪŋ] , [ə'griːd] [tuː; tə] [send] [faɪv] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [men] , ['ʌndər] [ðə; ði]

Captain	**Mackintosh**	**,**	**after**	**reflecting**	**,**	**agreed**	**to**	**send**	**five**	**of**	**his**	**men**	**,**	**under**	**the**
队长	雨衣	,	后	反思	,	同意	到	发送	五	的	他的	男人	,	在下面	这

['ɔːrdərz] [ʌv; əv] [lə] ['brʌn] ,

orders	**of**	**Le**	**Brun**	**,**
订单	的	乐	布伦	,

麦金托什上尉经过思索，同意按照勒布伦的命令派遣五名手下前往。

[tuː; tə] [prə'tekt] ['mɪstər] ['hɑːrviːz] ['steɪʃ(ə)n] , [fɔːr; fər] [hiː; hi] [gest] [ðæt] , [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] ['prɑːspekt] [ʌv; əv]

to	**protect**	**Mr**	**Harvey's**	**station**	**,**	**for**	**he**	**guessed**	**that**	**,**	**without**	**the**	**prospect**	**of**
到	保护	先生	哈维的	车站	,	为了	他	猜对了	那	,	没有	这	前景	的

['buːti] , [ˌnɑːtwɪθ'stændɪŋ] [ðer; ðər] [θrets] ,

booty	**,**	**notwithstanding**	**their**	**threats**	**,**
赃物	,	虽然	他们的	威胁	,

为了保护哈维先生的车站，因为他猜想，如果没有战利品的希望，即使他们发出威胁，

[ðə; ði] ['blækfiːt] [wʊd] [nɑːt] ['ventʃər] [tuː; tə] [ə'tæk] [ˌaɪ 'tiː] , ['iːv(ə)n] [ðoʊ] [ə'poʊzd] [baɪ] [soʊ] [smɔːl]

the	**Blackfeet**	**would**	**not**	**venture**	**to**	**attack**	**it**	**,**	**even**	**though**	**opposed**	**by**	**so**	**small**
这	黑脚族	会	不是	风险投资	到	攻击	它	,	甚至	尽管	反对	经过	所以	小的

[ə; eɪ] ['nʌmbər] ;

a	**number**	**;**
一个	数字	;

即使面对人数如此稀少的敌人，黑脚族也不会冒险进攻；

[fɔːr; fər] , [ɪf] [sək'sesf(ə)l] , [ðeɪ] [wʊd] [geɪn] [bʌt; bət] ['lɪt(ə)l] , [ænd; ənd] [wʊd] [biː; bi] ['sɜːrt(ə)n] [tuː; tə] [luːz]

for	**,**	**if**	**successful**	**,**	**they**	**would**	**gain**	**but**	**little**	**,**	**and**	**would**	**be**	**certain**	**to**	**lose**
为了	,	如果	成功的	,	他们	会	获得	但	小的	,	和	会	是	肯定	到	失去

['sevrəl] [men] .

several	**men**	**.**
一些	男人	.

因为即便成功，他们也得不到多少好处，而且肯定会损失几个人。

[lə] ['brʌn] , [ə; eɪ] [breɪv] ['feloʊ] , [læft] [æt; ət] [ðə; ði] ['noʊʃ(ə)n] .

Le	**Brun**	**,**	**a**	**brave**	**fellow**	**,**	**laughed**	**at**	**the**	**notion**	**.**
乐	布伦	,	一个	勇敢的	同伴	,	笑了	在	这	概念	.

勒布伦是个勇敢的人，他对这种想法嗤之以鼻。

[dʒʌst] [æz; əz] ['mɪstər] ['hɑːrvi] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [set] [aʊt] ,

Just	**as**	**Mr**	**Harvey**	**was**	**about**	**to**	**set**	**out**	**,**
只是	作为	先生	哈维	曾是	关于	到	放	出去	,

正当哈维先生准备出发时，

[oʊld] [sæs] [ænd; ənd] - [ə'pɪrd] ['maʊntɪd] [æt; ət] [ðə; ði] [geɪt] .

old	**Sass**	**and**	**Greensnake**	**appeared**	**mounted**	**at**	**the**	**gate**	**.**
老的	萨斯	和	-	出现	安装	在	这	门	.

老萨斯和绿蛇骑着马出现在大门处。

“ [aɪl] [goʊ] [wɪð; wɪθ] [juː; jʊ] , [frend] , ” [hiː; hi] [sed] , [ə'dresɪŋ] [ðə; ði] ['klɜːrdʒimən] .

“	**I'll**	**go**	**with**	**you**	**,**	**friend**	**,**	**”**	**he**	**said**	**,**	**addressing**	**the**	**clergyman**	**.**
“ 患病的		去	和	你	,	朋友	,	”	他	说	,	解决	这	牧师	.

“我陪你一起去，朋友，”他对牧师说。

“ [ðoʊ] [aɪv] [nɑːt] [hæd; həd] [mʌtʃ] [tuː; tə] [duː] [wɪð; wɪθ] ['pɑːrsənz] [ɪn] [maɪ] [deɪ] ,

“	**Though**	**I've**	**not**	**had**	**much**	**to**	**do**	**with**	**parsons**	**in**	**my**	**day**	**,**
“	尽管	我已经	不是	有	很多	到	做	和	牧师	在	我的	天	,

“虽然我这辈子和牧师们没什么交集，

[aɪ][wɑːnt][tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ][tɔːk][wɪð; wɪθ][juː; jʊ] , [ænd; ənd] ['meɪbi] [ɪf] [ðoʊz] ['vilənz] , [ðə; ði]

I	want	to	have	a	talk	with	you	,	and	maybe	if	those	villains	,	the
我	想	到	有	一个	讲话	和	你	,	和	或许	如果	那些	反派	,	这

['blækfiːt] ,

Blackfeet	,
黑脚族	,

我想和你谈谈，也许如果那些恶棍，黑脚族，

[traɪ][tuː; tə] [gɪv] [juː; jʊ] ['eni] ['trʌb(ə)l] ,

try	to	give	you	any	trouble	,
尝试	到	给	你	任何	麻烦	,

尽量不给你制造任何麻烦，

[aɪ] [meɪ] [biː; bi][ʌv; əv][æz; əz] [mʌtʃ] [juːz][æz; əz] [ðoʊz] [sɪks][men][juː; jʊ][ɑːr; ər] ['teɪkɪŋ] [wɪð; wɪθ] ['mʌskɪt]

I	may	be	of	as	much	use	as	those	six	men	you	are	taking	with	muskets
我	可能	是	的	作为	很多	使用	作为	那些	六	男人	你	是	采取	和	滑膛枪

[ænd; ənd] ['pistlz] .

and	pistols	.
和	手枪	.

我可能和你们抓到的那六个拿着火枪和手枪的人一样没用。

" [bɪ'fɔːr] ['faɪnəli] ['staːtiŋ] , [ðə; ði][oʊld][mæn] [beɪd] [ə'duː] [tuː; tə] ['kæptɪn] ['mækɪntɑːʃ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]

"	Before	finally	starting	,	the	old	man	bade	adieu	to	Captain	Mackintosh	and	his
"	前	最后	开始	,	这	老的	男人	巴德	再见	到	队长	雨衣	和	他的

['fæməli] ,

family	,
家庭	,

“在正式开始之前，老人向麦金托什船长及其家人告别。”

[æz; əz]['ɔːlsoʊ][tuː; tə] [lɝ'eɪn] .

as	also	to	Loraine	.
作为	还	到	洛兰	.

也包括洛兰。

[hiː; hi] [geɪzd] [ɪn] ['sɪbəlz] [feɪs] [æz; əz][hiː; hi] [tʊk] [hɜːr; hər][hænd] .

He	gazed	in	Sybil's	face	as	he	took	her	hand	.
他	凝视	在	西比尔的	脸	作为	他	采取	她	手	.

他握住西比尔的手，凝视着她的脸。

“ [aɪ][hæv; həv][nɑːt] [preɪd] [fɔːr; fər] ['meni] [ə; eɪ] [deɪ] ,

“	I	have	not	prayed	for	many	a	day	,
"	我	有	不是	祈祷	为了	许多	一个	天	,

“我已经很多天没有祈祷了，

[bʌt; bət] [ɪf] [gɑːd] [wɪl] [hɪr] [ðə; ði] [prerz] [ʌv; əv] [sʌtʃ] [æn; ən]['aʊtkæst][æz; əz][aɪ][ˌeɪ 'em] ,

but	if	God	will	hear	the	prayers	of	such	an	outcast	as	I	am	,
但	如果	上帝	将要	听到	这	祈祷	的	这样的	一个	被排斥者	作为	我	是	,

但如果上帝会垂听我这样一个被社会遗弃者的祈祷，

[aɪ] [wɪl] [æsk][hɪm; ɪm][tuː; tə] [bles] [juː; jʊ][ænd; ənd] [meɪk] [juː; jʊ] ['hæpi] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['noʊb(ə)l] [jʌŋ]

I	will	ask	Him	to	bless	you	and	make	you	happy	with	the	noble	young
我	将要	问	他	到	保佑	你	和	制作	你	快乐的	和	这	高贵	年轻的

['ɪŋglɪʃmən] [tuː; tə] [huːm] [juː; jʊ][hæv; həv]['gɪv(ə)n][jʊr; jər] [hɑːrt] .

Englishman	to	whom	you	have	given	your	heart	.
英国人	到	谁	你	有	给定	你的	心	.

我会祈求上帝保佑你，让你与你倾心相爱的那位高贵的英国青年幸福美满。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][maɪ] [bɪ'liːf] [ðæt] [hiː; hi] [wɪl] [pruːv] [truː] [ænd; ənd] ['feɪθf(ə)l] .

It	is	my	belief	that	he	will	prove	true	and	faithful	.
它	是	我的	信仰	那	他	将要	证明	真的	和	忠实	.

我相信他会证明自己是诚实守信的。

" [hiː; hi] [spoʊk] [ɪn][ə; eɪ]['sɪmələr] [streɪn] [tuː; tə] [lɝ'eɪn] ; [ænd; ənd] ['tɜːrnɪŋ] , [wɪð; wɪθ][æn; ən] ['evɪdənt]

"	He	spoke	in	a	similar	strain	to	Loraine	;	and	turning	,	with	an	evident
"	他	辐	在	一个	相似的	拉紧	到	洛兰	;	和	转弯	,	和	一个	明显

['efərt] ,

effort	,
努力	,

“他说话的语气和洛兰相似；然后，他明显费力地转过身，

[tuː; tə] [wer] - [wʌz; wəz] ['hoʊldɪŋ] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] , ['maʊntɪd] , [ænd; ənd] [dʒɔɪnd] ['mɪstər]

to	where	Greensnake	was	holding	his	horse	,	mounted	,	and	joined	Mr
到	在哪里	-	曾是	保持	他的	马	,	安装	,	和	加入	先生

['hɑːrvi] ,

Harvey	,
哈维	,

格林斯内克牵着马来到他身边，骑上马，和哈维先生会合了。

[huː] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [left] [ðə; ði][fɔːrt] .

who	had	already	left	the	fort	.
WHO	有	已经	左边	这	堡	.

他们已经离开了堡垒。

['tʃæptər] [eɪt] .

Chapter	Eight	.
章	八	.

第八章

[laɪf] [ɪn][ə; eɪ][fɔːrt][ɪn][ðə; ði][fɑːr] [west] [ɪz][nɑːt][æz; əz] [mə'nɑːtənəs] [æz; əz] [meɪ] [biː; bi][sə'poʊzd; sə'poʊzɪd] .

Life	in	a	fort	in	the	Far	West	is	not	as	monotonous	as	may	be	supposed	.
生活	在	一个	堡	在	这	远的	西方	是	不是	作为	单调	作为	可能	是	据称	.

远西部堡垒中的生活并不像人们想象的那样单调乏味。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ][və'raɪəti][ʌv; əv][wɜːrk][tuː; tə][biː; bi] [dʌn] .

There	is	a	variety	of	work	to	be	done	.
那里	是	一个	种类	的	工作	到	是	完毕	.

有很多工作要做。

[ðə; ði] ['hʌntərz] [ɑːr; ər] [ɪm'plɔɪd] [ɪn][prəʊ'kjʊərɪŋ] ['bʌfəloʊ] , [dɪr] ,

The	hunters	are	employed	in	procuring	buffalo	,	deer	,
这	猎人	是	受雇	在	采购	水牛	,	鹿	,

猎人们受雇猎取野牛、鹿，

[ænd; ənd] ['ʌðər] [geɪm] [fɔːr; fər] [prə'vɪʒnz] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['menɪ] ['wɪntər] [mʌnθs] .

and	other	game	for	provisions	during	the	many	winter	months	.
和	其他	游戏	为了	条款	期间	这	许多	冬天	几个月	.

以及其他猎物，以供漫长冬季食用。

[ðə; ði] [miːt] [hæz; həz][tuː; tə][biː; bi] [prɪ'zɜːrv] [ɪn] ['sʌmər] [baɪ] ['biːɪŋ] [kən'vɜːrtɪd] ['ɪntuː] ['pemɪkən] ,

The	meat	has	to	be	preserved	in	summer	by	being	converted	into	pemmican	,
这	肉	有	到	是	保存完好	在	夏天	经过	存在	转换	进入	肉干	,

夏季必须将肉制成肉干来保存。

[ænd; ənd][ɪn] ['wɪntər] [baɪ] ['biːɪŋ] [pleɪst] [ɪn] [diːp] [pɪts] ,

and	in	winter	by	being	placed	in	deep	pits	,
和	在	冬天	经过	存在	放置	在	深的	坑	,

冬天则被放置在深坑中，

[wɪð; wɪθ] [flɔːrz] [ʌv; əv][aɪs] [bɪ'twiːn] [iːtʃ] [ˌɪntər'viːnɪŋ] ['leɪər] [ʌv; əv] [miːt] , [ænd; ənd] [ðen] ['kʌvərd] [ʌp]

with	floors	of	ice	between	each	intervening	layer	of	meat	,	and	then	covered	up
和	楼层	的	冰	之间	每个	介入	层	的	肉	,	和	然后	涵盖	向上

[wɪð; wɪθ] [snoʊ] .

with	snow	.
和	雪	.

每层肉之间都铺着冰层，然后上面再覆盖一层雪。

[wen] [ðə; ði][fɔːrt][ɪz][ɪn][ðə; ði] ['neɪbərhʊd] [ʌv; əv][ə; eɪ] [leɪk] [ɔːr]['rɪvər] ,

When	the	fort	is	in	the	neighbourhood	of	a	lake	or	river	,
什么时候	这	堡	是	在	这	邻里	的	一个	湖	或者	河	,

当堡垒位于湖泊或河流附近时，

[fɪʃ] [hæv; həv][tuː; tə][biː; bi] [kɔːt] [ænd; ənd] [prɪ'zɜːrv] .

fish	have	to	be	caught	and	preserved	.
鱼	有	到	是	捕捉	和	保存完好	.

鱼需要捕捞和保存。

[ðɪs] [ɪz] [dʌn] [baɪ] ['sɔːltɪŋ] [ðem; ðəm][ɪn] ['sʌmər] ,

This	is	done	by	salting	them	in	summer	,
这	是	完毕	经过	盐	他们	在	夏天	,

这是通过夏季用盐腌制来实现的。

[ænd; ənd] ['friːzɪŋ] [ðem; ðəm][æz; əz] [suːn] [æz; əz][ðə; ði][koʊld] [bɪ'kʌmz] [ɪn'tens] [ɪ'nʌf] .

and	freezing	them	as	soon	as	the	cold	becomes	intense	enough	.
和	冷冻	他们	作为	很快	作为	这	寒冷的	变成	激烈的	足够的	.

一旦气温足够低，就立即将它们冷冻起来。

['nuːmərəs] ['hɔːrsɪz] [hæv; həv][tuː; tə][biː; bi] [ə'tendid] [tuː; tə] ,

Numerous	horses	have	to	be	attended	to	,
很多的	马匹	有	到	是	参加	到	,

需要照料的马匹很多，

[ænd; ənd][dɔːgz] [treɪnd] [fɔːr; fər] ['drægɪŋ] [ðə; ði] [sleɪ] [wen] [ðə; ði] [snoʊ] ['kʌvərz] [ðə; ði] [graʊnd] ,

and	dogs	trained	for	dragging	the	sleighs	when	the	snow	covers	the	ground	,
和	狗	受过训练	为了	拖拽	这	雪橇	什么时候	这	雪	封面	这	地面	,

还有经过训练，能在积雪覆盖地面时拖拉雪橇的狗。

[ðə; ði]['oʊnli] [moʊd] [ðen] ['pɑːsəb(ə)l][ʌv; əv] ['trævəlɪŋ] .

the	only	mode	then	possible	of	travelling	.
这	仅有的	模式	然后	可能的	的	旅行	.

这是当时唯一可行的出行方式。

[sleɪ] , [kɑːrts] , [snoʊ] - [ʃuːz] , [ænd; ənd] ['hɑːrnɪs] [ʌv; əv][ɔːl] ['sɔrts] , [hæv; həv][tuː; tə][biː; bi]

Sleighs	,	carts	,	snow	-	shoes	,	and	harness	of	all	sorts	,	have	to	be
雪橇	,	购物车	,	雪	-	鞋	,	和	马具	的	全部	排序	,	有	到	是

[ˌmænjə'fæktʃər] ,

manufactured	,
制造	,

雪橇、马车、雪鞋和各种马具都需要制造。

[ænd; ənd] ['mɔkəsɪnz] [ænd; ənd] ['wɪntər] ['kloʊðɪŋ] [prɪ'perd] .

and	moccasins	and	winter	clothing	prepared	.
和	鹿皮鞋	和	冬天	衣服	准备	.

还准备好了鹿皮鞋和冬衣。

[ɪn][ðə; ði] ['neɪbərhʊd] [ʌv; əv][sʌm; səm] ['fɔrts] ['gaːdnz] [kən'teɪnɪŋ] ['vedʒtəb(ə)lz] , [ænd; ənd] [fiːldz]

In	the	neighbourhood	of	some	forts	gardens	containing	vegetables	,	and	fields
在	这	邻里	的	一些	堡垒	花园	包含	蔬菜	,	和	字段

[ʌv; əv] [meɪz] , [wiːt] ,

of	maize	,	wheat	,
的	玉米	,	小麦	,

在一些堡垒附近，有种植蔬菜的花园，以及玉米、小麦田。

[ænd; ənd][oʊts][hæv; həv][tuː; tə][biː; bi] [ə'tendid] [tuː; tə] .

and	oats	have	to	be	attended	to	.
和	燕麦	有	到	是	参加	到	.

燕麦需要照料。

[ɪn] ['ʌðər] ['boʊts] [ænd; ənd] [kə'nuːz] [ɑːr; ər] [bɪlt] ,

In	others	boats	and	canoes	are	built	,
在	其他的	船	和	独木舟	是	建造	,

其他地方则建造船只和独木舟，

[waɪl] [æt; ət] [ɔːl] [ðə; ði] ['gʌnsmɪθ] [hæz; həz] ['kɑːnstənt] [wɜːrk] [ɪn] [rɪ'perɪŋ] ['dæmɪʤd] ['faɪər] - [ɑːrmz] .

while	at	all	the	gunsmith	has	constant	work	in	repairing	damaged	fire	-	arms	.
尽管	在	全部	这	枪匠	有	持续的	工作	在	维修	损坏的	火	-	武器	.

与此同时，枪匠还有大量的工作要做，那就是修理损坏的枪支。

[t'ræpəz] [ɑːr; ər] ['kɑːnstəntli] ['kʌmɪŋ] [ænd; ənd] ['goʊɪŋ] , ['brɪŋɪŋ] ['peltriz] , ['bʌfəloʊ] , [dɪr] , [ænd; ənd]

Trappers	are	constantly	coming	and	going	,	bringing	peltries	,	buffalo	,	deer	,	and
捕兽人	是	不断地	未来	和	去	,	带来	毛皮	,	水牛	,	鹿	,	和

[wʊlf] - [skɪnz] ,

wolf	-	skins	,
狼	-	皮肤	,

捕兽人络绎不绝地来来往往，带来毛皮、野牛皮、鹿皮和狼皮。

[æz; əz] [wel] [æz; əz] ['ʌðər] [prə'duːs] [ʌv; əv] [ðə; ði] [tʃeɪs] .

as	well	as	other	produce	of	the	chase	.
作为	出色地	作为	其他	生产	的	这	追赶	.

以及其他狩猎所得。

[sʌm; səm] [ɑːr; ər] [hæf] - [briːdz] , ['ʌðər] [waɪt] [men] , [bʌt; bət] [ðə; ði] ['greɪtər] ['nʌmbər] [pjʊr] ['indiəns] .

Some	are	half	-	breeds	,	others	white	men	,	but	the	greater	number	pure	Indians	.
一些	是	一半	-	品种	,	其他的	白色的	男人	,	但	这	更大的	数字	纯的	印度人	.

有些是混血儿，有些是白人，但大多数是纯种印第安人。

[sʌm; səm] [ə'raɪv] [wɪð; wɪθ] ['sevrəl] [beɪlz] , ['ʌðər] ['oʊnli] [brɪŋ] [ə; eɪ] [fjuː] [skɪnz] [tuː; tə] [ɪks'tʃeɪndʒ] [fɔːr; fər]

Some	arrive	with	several	bales	,	others	only	bring	a	few	skins	to	exchange	for
一些	到达	和	一些	捆包	,	其他的	仅有的	带来	一个	很少	皮肤	到	交换	为了

['paʊdər] [ænd; ənd] [ʃɑːt] ,

powder	and	shot	,
粉末	和	射击	,

有些人带着好几包兽皮来，有些人只带几张兽皮来换火药和弹丸。

[ænd; ənd] [ə; eɪ] [nuː] [træp] [ɔːr] [tuː] .

and	a	new	trap	or	two	.
和	一个	新的	陷阱	或者	二	.

还有一两个新的陷阱。

[ðen] [ðə; ði] [skɪnz] [əb'teɪnd] [hæv; həv] [tuː; tə] [biː; bi] ['sɔːrtɪd] , [riː'pækt] ,

Then	the	skins	obtained	have	to	be	sorted	,	repacked	,
然后	这	皮肤	获得	有	到	是	已排序	,	重新包装	,

然后，将获得的兽皮进行分类、重新包装。

[ænd; ənd] [dɪ'spætʃ] ['iːðər] [tuː; tə] [jɔːk] ['fækt(ə)ri] [ɪn] [ðə; ði] [nɔːrθ] , [ɔːr] [tuː; tə] [fɔːrt] ['^æri] [ɪn] [ðə; ði]

and	despatched	either	to	York	factory	in	the	north	,	or	to	Fort	Garry	in	the
和	已派送	任何一个	到	约克	工厂	在	这	北	,	或者	到	堡	加里	在	这

[saʊθ] ;

south	;
南	;

然后分别运往北方的约克工厂或南方的加里堡；

[waɪl] ['stɔrz] [ænd; ənd] [prə'vɪʒnz] [æt; ət] ['sɜːrt(ə)n] [pɪrɪədz] [ə'raɪv] ,

while	stores	and	provisions	at	certain	periods	arrive	,
尽管	商店	和	条款	在	肯定	时期	到达	,

当特定时期商店和物资运抵时，

[ænd; ənd][ðə; ði][men] ['trænspɔːtiŋ] [ðem; ðəm][hæv; həv][tuː; tə][biː; bi] [ˌentər'teɪnd] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [ɑːr; ər]

and	the	men	transporting	them	have	to	be	entertained	until	they	are
和	这	男人	运输	他们	有	到	是	娱乐	直到	他们	是

['redi] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] [hed] - ['kwɔːrtərz] .

ready	to	return	to	head	-	quarters	.
准备好	到	返回	到	头	-	四分之一	.

押送他们的士兵需要有人招待，直到他们准备返回总部。

[sʌtʃ] [wʌz; wəz][ðə; ði] [ɪg'zɪstəns] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['ɪnmeɪts] [ʌv; əv][fɔːrt] ['dʌŋkən] [wɜːr; wər]['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] .

Such	was	the	existence	which	the	inmates	of	Fort	Duncan	were	leading	.
这样的	曾是	这	存在	哪个	这	囚犯	的	堡	邓肯	是	领导	.

这就是邓肯堡囚犯们的生活状态。

['ʌndər] ['ʌðər] ['sɜːrkəmstænsɪz] [lɜ'eɪn] [maɪt] [suːn] [hæv; həv] [groʊn] ['taɪərd][ʌv; əv][soʊ] ['lɪmɪtɪd] [ə; eɪ]

Under	other	circumstances	Loraine	might	soon	have	grown	tired	of	so	limited	a
在下面	其他	情况	洛兰	可能	很快	有	生长	疲劳的	的	所以	有限的	一个

[sfɪr] [ʌv; əv]['ækʃ(ə)n] ,

sphere	of	action	,
领域	的	行动	,

在其他情况下，洛兰可能很快就会厌倦如此有限的活动范围。

[bʌt; bət] ['evri] [deɪ] [hiː; hi] [bɪ'keɪm] [mɔːr] [ænd; ənd] [mɔːr] [ə'tætʃt] — [ɪf] [ðæt] [wɜːr; wər]['pɑːsəb(ə)l] —

but	every	day	he	became	more	and	more	attached	—	if	that	were	possible	—
但	每一个	天	他	成为	更多的	和	更多的	随附的	—	如果	那	是	可能的	—

[tuː; tə] ['sɪbl] ;

to	Sybil	;
到	西比尔	;

但是，他每天都越来越依恋西比尔——如果这可能的话；

[ænd; ənd] [ɔːl'ðoʊ] [hiː; hi][hæd; həd] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə][pər'fɔːrm][ðə; ði] ['dʒɜːrni] [ə'krɔːs] [ðə; ði] ['rɑːki]

and	although	he	had	intended	to	perform	the	journey	across	the	Rocky
和	虽然	他	有	故意的	到	履行	这	旅行	穿过	这	洛基

['maʊntnz] [tuː; tə] [væn'kuːvɜ-z] ['aɪlənd] ,

Mountains	to	Vancouver's	Island	,
山脉	到	温哥华的	岛	,

尽管他原本打算穿越落基山脉到达温哥华岛，

[hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt] [brɪŋ] [hɪm'self] [tuː; tə] [liːv] [hɜːr; hər][ɪk'spoʊzd][tuː; tə]['deɪndʒəz] [sʌtʃ] [æz; əz] [ðoʊz]

he	could	not	bring	himself	to	leave	her	exposed	to	dangers	such	as	those
他	可以	不是	带来	他自己	到	离开	她	裸露	到	危险	这样的	作为	那些

[frʌm; frəm] [wɪtʃ] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] ['leɪtli] [bɪn] [prɪ'zɜːrv] .

from	which	she	had	lately	been	preserved	.
从	哪个	她	有	最近	到过	保存完好	.

他实在不忍心让她再次面临她最近才得以幸免的那些危险。

['sɪbl] [hæd; həd][noʊ] [wɪʃ] [tuː; tə][let][hɪm; ɪm][goʊ] ,

Sybil	had	no	wish	to	let	him	go	,
西比尔	有	不	希望	到	让	他	去	,

西比尔不想放他走。

[fɔːr; fər] [ðoʊ] [ʃɔːrt] [æz; əz][wʌz; wəz][ðə; ði][taɪm] [sɪns] [ðeɪ] [hæd; həd][fɜːrst][met] ,

for	though	short	as	was	the	time	since	they	had	first	met	,
为了	尽管	短的	作为	曾是	这	时间	自从	他们	有	第一的	遇见	,

虽然他们初次相遇至今的时间很短暂，

[hiː; hi][hæd; həd] [bɪ'kʌm] [ɔːl][ɪn][ɔːl][tuː; tə][hɜːr; hər] ; [ænd; ənd][noʊ] ['wʌndər] [wen] ['hektər] ,

he	had	become	all	in	all	to	her	;	and	no	wonder	when	Hector	,
他	有	变得	全部	在	全部	到	她	;	和	不	想知道	什么时候	赫克托	,

他成了她的一切；难怪当赫克托耳……

[huː] [hæd; həd] [ˌɑːpərˈtuːnətiz] [ʌv; əv] [ˈnoʊɪŋ] [hɪm; ɪm] [wel] , [dɪˈklerd] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz][wʌn][ʌv; əv]

who	**had**	**opportunities**	**of**	**knowing**	**him**	**well**	**,**	**declared**	**that**	**he**	**was**	**one**	**of**
WHO	有	机会	的	会心	他	出色地	,	声明	那	他	曾是	一	的

[ðə; ði][ˈfaɪnɪst] ,

the	**finest**	**,**
这	最好的	,

那些有机会深入了解他的人都称赞他是最优秀的人之一。

['nəublist] , [best] ['fɛloʊz] [hiː; hi][hæd; həd]['evər] [fel] [ɪn][wɪð; wɪθ] , [raɪt] - ['maɪndɪd] , [truː] [ænd; ənd] [breɪv]

noblest	**,**	**best**	**fellows**	**he**	**had**	**ever**	**fell**	**in**	**with**	**,**	**right**	**-**	**minded**	**,**	**true**	**and**	**brave**
最高贵	,	最好的	伙伴们	他	有	曾经	跌倒	在	和	,	正确的	-	有思想	,	真的	和	勇敢的

;

;
;

他遇到过的最高尚、最好的伙伴，他们正直、真诚、勇敢；

[ænd; ənd] ['sɪbl] [wʌz; wəz] [kənˈvɪnst] [ðæt] [ðɪs] [əˈkaʊnt] [wʌz; wəz][nɑːt][ɪgˈzædʒəreɪtɪd] .

and	**Sybil**	**was**	**convinced**	**that**	**this**	**account**	**was**	**not**	**exaggerated**	**.**
和	西比尔	曾是	确信	那	这	帐户	曾是	不是	夸张的	.

西比尔确信这个说法没有夸大其词。

[nekst][tuː; tə] [lɜˈeɪn] , ['hɛktɜz] [tʃiːf] [frend] [wʌz; wəz] ['ælən] [kiːθ] ,

Next	**to**	**Loraine**	**,**	**Hector's**	**chief**	**friend**	**was**	**Allan**	**Keith**	**,**
下一个	到	洛兰	,	赫克托的	首席	朋友	曾是	艾伦	基思	,

除了洛兰之外，赫克托最要好的朋友是艾伦·基思。

[huːm] [hiː; hi] [kənˈsɪdərd] ['ɔːlmoʊst][ðə; ði]['iːkwəl][ʌv; əv][ðə; ði][fɜːrst] .

whom	**he**	**considered**	**almost**	**the**	**equal**	**of**	**the**	**first**	**.**
谁	他	经过考虑的	几乎	这	平等的	的	这	第一的	.

他认为后者几乎与前者不相上下。

[hiː; hi][hæd; həd] [bɪˈkʌm] ['veri] ['æŋkʃəs] [æt; ət][ðə; ði][nɑːn] - [əˈpɪrəns] [ʌv; əv]['ælən] [ænd; ənd][ðə; ði]

He	**had**	**become**	**very**	**anxious**	**at**	**the**	**non**	**-**	**appearance**	**of**	**Allan**	**and**	**the**
他	有	变得	非常	焦虑的	在	这	非	-	外貌	的	艾伦	和	这

[hæf] - [briːd] ['hʌntərz] [hiː; hi][hæd; həd] [hoʊpt] [tuː; tə] [ɪnˈlɪst] .

half	**-**	**breed**	**hunters**	**he**	**had**	**hoped**	**to**	**enlist**	**.**
一半	-	品种	猎人	他	有	希望	到	入伍	.

由于艾伦和他希望招募的混血猎人迟迟没有出现，他变得非常焦虑。

['iːðər] [hiː; hi][mʌst; məst][hæv; həv] [feɪld] [ɪn] [ɪnˈdjʊs] [ðem; ðəm][tuː; tə] [əˈkʌmpəni] [hɪm; ɪm] ,

Either	**he**	**must**	**have**	**failed**	**in**	**inducing**	**them**	**to**	**accompany**	**him**	**,**
任何一个	他	必须	有	失败的	在	诱导	他们	到	陪伴	他	,

要么是他没能说服他们跟他一起去，

[ɔːr][hiː; hi][hæd; həd] [ɪnˈkaʊntər] [sʌm; səm]['hɑːst(ə)l]['indiəns][ɑːn][ðə; ði] [wei] , [wɪtʃ] [wʌz; wəz][nɑːt] ['veri]

or	**he**	**had**	**encountered**	**some**	**hostile**	**Indians**	**on**	**the**	**way**	**,**	**which**	**was**	**not**	**very**
或者	他	有	遭遇	一些	敌对的	印度人	在	这	方式	,	哪个	曾是	不是	非常

['laɪkli] ,

likely	**,**
可能	,

或者他在途中遇到了敌对的印第安人，但这不太可能。

[ɔːr][hæd; həd] [bɪn] [kəmˈpeld] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [waɪd] ['sɜːrkɪt] [tuː; tə] [əˈvɔɪd] [ðem; ðəm] .

or	**had**	**been**	**compelled**	**to**	**make**	**a**	**wide**	**circuit**	**to**	**avoid**	**them**	**.**
或者	有	到过	被迫	到	制作	一个	宽的	电路	到	避免	他们	.

或者被迫绕远路避开他们。

[æt; ət] [læst] ['hektər] [æskt] [hɪz; ɪz] ['fɑːðɚz] [pər'mɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [teɪk] [tuː] [ɔːr] [θriː] [men] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm]

At	last	Hector	asked	his	father's	permission	to	take	two	or	three	men	with	him
在	最后的	赫克托	问	他的	父亲的	允许	到	拿	二	或者	三	男人	和	他

,

,

,

最后，赫克托耳请求父亲允许他带两三个人一起走。

[ænd; ənd] [tuː; tə] ['trævə(ə)l] ['nɔːrθwərd] [ɪn] [ðə; ði] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] [kiːθ] [wʊd] [moʊst] ['laɪkli] [kʌm] ,

and	to	travel	northward	in	the	direction	Keith	would	most	likely	come	,
和	到	旅行	向北	在	这	方向	基思	会	最多	可能	来	,

并向北行进，朝着基思最有可能来的方向前进。

[ɪn] [ðə; ði] [hoʊps] [ʌv; əv] ['fɔːlɪŋ] [ɪn] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] , [ænd; ənd] ['gɪvɪŋ] [ə'sɪstəns] [ʃʊd; ʃəd] [ˌaɪ 'tiː] [biː; bi]

in	the	hopes	of	falling	in	with	him	,	and	giving	assistance	should	it	be
在	这	希望	的	坠落	在	和	他	,	和	给予	协助	应该	它	是

[rɪ'kwaɪərd] .

required	.
必需的	.

希望能与他建立联系，并在需要时提供帮助。

“ [hiː; hi] [meɪ] [hæv; həv] [met] [wɪð; wɪθ] [sʌm; səm] [sʌtʃ] [ˌmɪsəd'ventʃər] [æz; əz] [lɚ'eɪn] [ænd; ənd] [aɪ] [dɪd] ;

“	He	may	have	met	with	some	such	misadventure	as	Loraine	and	I	did	;
“	他	可能	有	遇见	和	一些	这样的	不幸遭遇	作为	洛兰	和	我	做过	;

“他可能也像我和洛兰一样遭遇过一些不幸；

[ɔːr] [hiː; hi] [meɪ] [hæv; həv] [ɪk'spendɪd] [hɪz; ɪz] [ˌæmjə'nɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [biː; bi] ['stɑːrvɪŋ] , ” [hiː; hi] [əb'zɜːrvd] .

or	he	may	have	expended	his	ammunition	and	be	starving	,	”	he	observed	.
或者	他	可能	有	已支出	他的	弹药	和	是	饥饿	,	”	他	观察到	.

“或者他可能已经用光了弹药，正在挨饿，”他说道。

['efi] [wʌz; wəz] ['veri] ['greɪtf(ə)l] [tuː; tə] ['hektər] [wen] [ʃiː; ʃi] [hɜːrd] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [prə'poʊz(ə)l] .

Effie	was	very	grateful	to	Hector	when	she	heard	of	his	proposal	.
艾菲	曾是	非常	感激的	到	赫克托	什么时候	她	听到	的	他的	提议	.

艾菲听到赫克托的求婚消息后非常感激他。

“ [aɪ] [wəʊnt] [æsk] [juː; jʊ] [tuː; tə] [ə'kʌmpəni] [ˌem 'iː] , [lɚ'eɪn] , ” [hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [frend] ,

“	I	won't	ask	you	to	accompany	me	,	Loraine	,	”	he	said	to	his	friend	,
“	我	惯于	问	你	到	陪伴	我	,	洛兰	,	”	他	说	到	他的	朋友	,

“我不会请你陪我一起去，洛兰，”他对朋友说。

“ [fɔːr; fər] [aɪ] [sə'spekt] [ðæt] ['sɪbl] [wʊd] ['greɪtli] ['ɑːbdʒekt] [tuː; tə] [jʊr; jər] ['goʊɪŋ] [ə'weɪ] ;

“	for	I	suspect	that	Sybil	would	greatly	object	to	your	going	away	;
“	为了	我	怀疑	那	西比尔	会	非常	目的	到	你的	去	离开	;

“因为我怀疑西比尔会非常反对你离开；

[ænd; ənd] [æz; əz] [juː; jʊ] [ɑːr; ər] [les] [ə'kʌstəmd] [tuː; tə] [ðə; ði] [staɪl] [ʌv; əv] [laɪf] [ðæn; ðən] ['aʊər; ɑːr] [men] ,

and	as	you	are	less	accustomed	to	the	style	of	life	than	our	men	,
和	作为	你	是	较少的	习惯	到	这	风格	的	生活	比	我们的	男人	,

而且，由于你们不像我们的男人那样习惯这种生活方式，

[juː; jʊ] [wʊd] [nɑːk] [ʌp] ['suːnər] [ðæn; ðən] [ðeɪ] [wʊd] .

you	would	knock	up	sooner	than	they	would	.
你	会	敲	向上	很快	比	他们	会	.

你怀孕的速度肯定比他们快。

[aɪ] [wɪʃ] [ðæt] [oʊld] [sæs] [hæd; həd] [bɪn] [hɪr] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [bɔɪ] - ; [ðeɪ] [wʊd] ,

I	wish	that	old	Sass	had	been	here	with	his	boy	Greensnake	;	they	would	,
我	希望	那	老的	萨斯	有	到过	这里	和	他的	男生	-	;	他们	会	,

我真希望老萨斯能和他的儿子绿蛇一起在这里；他们会的。

[baɪ][sʌm; səm] [miːnz] [ɔːr] ['ʌðər] , [hæv; həv] [dɪ'skʌvərd] [hɪm; ɪm] , [wer'evər] [hiː; hi][ɪz] .

by	some	means	or	other	,	have	discovered	him	,	wherever	he	is	.
经过	一些	方法	或者	其他	,	有	发现	他	,	无论	他	是	.

无论他在哪里，我都通过某种方式找到了他。

〃 [lɔ'eɪn] [meɪd] [noʊ][rɪ'plaɪ] .

〃	Loraine	made	no	reply	.
〃	洛兰	制成	不	回复	.

洛琳没有回答。

[hiː; hi] ['sɜːrt(ə)nli] [hæd; həd][noʊ] [wɪʃ] [tuː; tə][goʊ] ,

He	certainly	had	no	wish	to	go	,
他	当然	有	不	希望	到	去	,

他当然不想去。

[ænd; ənd][hiː; hi] [ə'griːd] [wɪð; wɪθ] ['hektər] [ðæt] [ðə; ðɪ] ['hʌntərz] [wɜːr; wər] [mɔːr] [ə'kʌstəmd] [tuː; tə][ðə; ðɪ]

and	he	agreed	with	Hector	that	the	hunters	were	more	accustomed	to	the
和	他	同意	和	赫克托	那	这	猎人	是	更多的	习惯	到	这

[staɪl] [ʌv; əv][laɪf] [ðeɪ] [wʊd] [hæv; həv][tuː; tə] [liːd] [ðæn; ðən][hiː; hi][wʌz; wəz] ;

style	of	life	they	would	have	to	lead	than	he	was	;
风格	的	生活	他们	会	有	到	带领	比	他	曾是	;

他同意赫克托尔的看法，认为猎人们比他更习惯他们即将过上的那种生活方式；

[stɪl] , [ɪn][hɪz; ɪz][æŋ'zaɪəti][tuː; tə] [ə'sɪst] [kiːθ] , [hiː; hi][wʌz; wəz] ['redi] [tuː; tə]['sækrɪfaɪs] [mʌtʃ] ,

still	,	in	his	anxiety	to	assist	Keith	,	he	was	ready	to	sacrifice	much	,
仍然	,	在	他的	焦虑	到	协助	基思	,	他	曾是	准备好	到	牺牲	很多	,

然而，由于急于帮助基思，他准备做出很多牺牲。

[bʌt; bət] [ɪf] [ə; eɪ] [sə'fɪʃ(ə)nt] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [men] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ][fɔːrt][kʊd; kəd][biː; bi] [sperd] ,

but	if	a	sufficient	number	of	men	from	the	fort	could	be	spared	,
但	如果	一个	充足的	数字	的	男人	从	这	堡	可以	是	幸存	,

但如果能从堡垒中抽调出足够多的士兵，

[hɪz; ɪz][eɪd] [wʊd] [nɑːt][biː; bi][rɪ'kwaɪərd] .

his	aid	would	not	be	required	.
他的	援助	会	不是	是	必需的	.

不需要他的帮助。

[tuː; tə] ['hɛktɜ-z] [ˌdɪsə'pɔɪntmənt] , [haʊ'evər] , ['kæptɪn] ['mækɪntɑːʃ] ['ɔbdʒiktid] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['teɪkɪŋ]

To	Hector's	disappointment	,	however	,	Captain	Mackintosh	objected	to	his	taking
到	赫克托的	失望	,	然而	,	队长	雨衣	反对	到	他的	采取

['eni] [men] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ][fɔːrt] .

any	men	from	the	fort	.
任何	男人	从	这	堡	.

然而，令赫克托失望的是，麦金托什上尉反对他从堡垒中带走任何人。

“ [ðə; ðɪ] [best] ['hʌntərz] [ɑːr; ər][rɪ'kwaɪərd][tuː; tə][goʊ] [aʊt] [ɪn] [sɜːrtʃ] [ʌv; əv] [geɪm] ,

“	The	best	hunters	are	required	to	go	out	in	search	of	game	,
“	这	最好的	猎人	是	必需的	到	去	出去	在	搜索	的	游戏	,

“最好的猎人需要外出寻找猎物，

[ænd; ənd][ðə; ðɪ] ['gærɪsn] [ɪz] [ɔːl'redi] ['wiːkənd] [baɪ] [ðoʊz] [huː] [hæv; həv] [ə'kʌmpənid] ['mɪstər] ['hɑːrvi]

and	the	garrison	is	already	weakened	by	those	who	have	accompanied	Mr	Harvey
和	这	驻军	是	已经	减弱	经过	那些	WHO	有	伴随	先生	哈维

, 〃 [hiː; hi] [rɪ'mɑːkt] .

,	〃	he	remarked	.
,	〃	他	评论	.

“而且，那些跟随哈维先生的人已经削弱了驻军的实力，”他说道。

“ [ɔːl'ðoʊ] [aɪ][ˌeɪ 'em][æz; əz] ['æŋkʃəs] [æz; əz][juː; jʊ][ɑːr; ər] [ə'baʊt] [kiːθ] ,

“	Although	I	am	as	anxious	as	you	are	about	Keith	,
“	虽然	我	是	作为	焦虑的	作为	你	是	关于	基思	,

“虽然我和你一样担心基思，

[jet] ['duːti] [kəm'pelz] [ˌem 'iː][tuː; tə] [rɪ'fjuːz] [jʊr; jər] [rɪ'kwest] , [ænd; ənd][aɪ]['kænɑːt] [let][juː; jʊ][goʊ][ə'loʊn] ,

yet	duty	compels	me	to	refuse	your	request	,	and	I	cannot	let	you	go	alone	,
然而	责任	强制	我	到	拒绝	你的	要求	,	和	我	不能	让	你	去	独自的	,

然而，职责使我不得不拒绝你的请求，我不能让你独自离开。

[ɔːr]['iːv(ə)n][wɪð; wɪθ][wʌn][mæn] .

or	even	with	one	man	.
或者	甚至	和	一	男人	.

甚至和一个男人在一起。

[hæd; həd] [lə] ['brʌn] [bɪn] [hɪr] [aɪ] [maɪt] [hæv; həv] [sent] [hɪm; ɪm] ,

Had	Le	Brun	been	here	I	might	have	sent	him	,
有	乐	布伦	到过	这里	我	可能	有	发送	他	,

如果勒布伦当时在这里，我或许会派他去。

[æz; əz][hiː; hi][ɪz] [wɜːrθ] [tuː] [ɔːr] [θriː] ['ʌðər] ;

as	he	is	worth	two	or	three	others	;
作为	他	是	值得	二	或者	三	其他的	;

他一个人的体质相当于两三个人；

[bʌt; bət] [ən'les] ['mɪstər] ['hɑːrvi] [ə'bændənz] [hɪz; ɪz]['steɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [teɪks] ['refjuːdʒ][ɪn][ðə; ði][fɔːrt] ,

but	unless	Mr	Harvey	abandons	his	station	and	takes	refuge	in	the	fort	,
但	除非	先生	哈维	放弃	他的	车站	和	需要	避难所	在	这	堡	,

但除非哈维先生放弃他的岗位，躲进堡垒里，

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi][sʌm; səm] [taɪm] [bɪ'fɔːr] [hiː; hi] [rɪ'tɜːrn] ,

it	may	be	some	time	before	he	returns	,
它	可能	是	一些	时间	前	他	返回	,

他可能还要过一段时间才会回来。

[ænd; ənd][aɪ] [hoʊp] [bɪ'fɔːr] [ðen] [wiː; wi][ʃæl; ʃəl] ['iːðər] [siː] [ɔːr] [hɪr] [ʌv; əv] [kiːθ] .

and	I	hope	before	then	we	shall	either	see	or	hear	of	Keith	.
和	我	希望	前	然后	我们	将	任何一个	看	或者	听到	的	基思	.

我希望在那之前我们能见到或听到基思的消息。

" [stɪl] ['hektər] [dɪd][nɑːt][ə'bændən] [hɪz; ɪz][plæn] .

"	Still	Hector	did	not	abandon	his	plan	.
"	仍然	赫克托	做过	不是	放弃	他的	计划	.

“但赫克托并没有放弃他的计划。”

['nɔːrmən] [wʌz; wəz] ['redi] [tuː; tə][goʊ] ; [ænd; ənd] [lɝ'eɪn] , [wen] [hiː; hi] [faʊnd] [ðæt] [noʊ][wʌn] [els]

Norman	was	ready	to	go	;	and	Loraine	,	when	he	found	that	no	one	else
诺曼	曾是	准备好	到	去	;	和	洛兰	,	什么时候	他	成立	那	不	一	别的

[kʊd; kəd][biː; bi] [sperd] ,

could	be	spared	,
可以	是	幸存	,

诺曼已经准备好了；而洛兰发现没有其他人可以牺牲时，

[wɪ'ðaʊt] [kən'sʌltɪŋ] ['sɪbl] , [ˌvɔlən'tiəd] [tuː; tə] [ə'kʌmpəni] [hɪm; ɪm] .

without	consulting	Sybil	,	volunteered	to	accompany	him	.
没有	咨询	西比尔	,	自愿	到	陪伴	他	.

未经西比尔同意，他自告奋勇陪同他前往。

['kæptɪn] ['mækɪntɑːʃ] ['faɪndɪŋ] [ðæt] [hɪz; ɪz] [sʌnz] [wɜːr; wər][soʊ] [bent] [ɑːn][ðə; ði][ˌekspə'dɪʃ(ə)n] ,

Captain	Mackintosh	finding	that	his	sons	were	so	bent	on	the	expedition	,
队长	雨衣	寻找	那	他的	儿子们	是	所以	弯曲	在	这	远征	,

麦金托什船长发现他的儿子们如此热衷于这次探险，

[ænd; ənd] [ðæt] [ðer; ðər] [gest] [wʌz; wəz] ['redi] [tu:; tə]['sækrɪfaɪs][hɪz; ɪz] [oʊn] [ˌɪnklɪ'neɪʃ(ə)n] , [ɑ:n] ['fɜ:rðər]

and	that	their	guest	was	ready	to	sacrifice	his	own	inclination	,	on	further
和	那	他们的	客人	曾是	准备好	到	牺牲	他的	自己的	倾角	,	在	更远

[kən'sɪdərɪŋ] [ðə; ði] ['mætər] ,

considering	the	matter	,
考虑	这	事情	,

他们的客人经过进一步考虑，也准备牺牲自己的意愿。

[geɪv] [hɪz; ɪz] [kən'sent] , [ænd; ənd] [ə'gri:d] [tu:; tə] [send] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [best] ['hʌntərz] [ænd; ənd] [gaɪdz]

gave	his	consent	,	and	agreed	to	send	one	of	the	best	hunters	and	guides
给予	他的	同意	,	和	同意	到	发送	一	的	这	最好的	猎人	和	指南

[wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] ,

with	them	,
和	他们	,

他表示同意，并同意派一名最优秀的猎人和向导随行。

[prə'vaɪdɪd] [ðeɪ] ['prɑ:mɪst] [nɑ:t][tu:; tə][bi:; bi]['æbsənt] [mɔ:r] [ðæn; ðən] [ten] [deɪz] ,

provided	they	promised	not	to	be	absent	more	than	ten	days	,
假如	他们	承诺	不是	到	是	缺席的	更多的	比	十	天	,

前提是他们承诺缺勤不超过十天。

[ænd; ənd][tu:; tə] [li:v] [bɪ'haɪnd][ðem; ðəm][ma:rks][baɪ] [wɪtʃ] [ðer; ðər] [treɪl] [kʊd; kəd][bi:; bi] ['fɑ:loʊd] [ʌp] .

and	to	leave	behind	them	marks	by	which	their	trail	could	be	followed	up	.
和	到	离开	在后面	他们	标记	经过	哪个	他们的	踪迹	可以	是	随后	向上	.

并留下痕迹，以便追踪他们的踪迹。

['efi] [θæŋkt] [lɜ'eɪn] ['wɔ:rmli] ; [ænd; ənd]['i:v(ə)n] ['sɪbl] [ək'nɑ:lɪdʒd] [ðæt] [æz; əz][hi:; hi][wʌz; wəz]

Effie	thanked	Loraine	warmly	;	and	even	Sybil	acknowledged	that	as	he	was
艾菲	谢谢	洛兰	热情地	;	和	甚至	西比尔	已确认	那	作为	他	曾是

['goʊɪŋ][frʌm; frəm][ə; eɪ] ['dʒenərəs] ['moʊtɪv] ,

going	from	a	generous	motive	,
去	从	一个	慷慨的	动机	,

艾菲热情地感谢了洛兰；就连西比尔也承认，洛兰的出发点是好的。

[ʃi:; ʃi][kʊd; kəd][nɑ:t] ['ventʃər] [tu:; tə][æsk][hɪm; ɪm][tu:; tə] [steɪ] [bɪ'haɪnd] .

she	could	not	venture	to	ask	him	to	stay	behind	.
她	可以	不是	风险投资	到	问	他	到	停留	在后面	.

她不敢开口请求他留下来。

[ðə; ði] [ˌʌndər'teɪkɪŋ] ['bi:ɪŋ] [dɪ'tɜ:rmɪnd] [ɑ:n] , [ðə; ði]['pɑ:rti] ['ræpɪdli] [meɪd] [ðer; ðər] [ˌprepə'reɪʃnz] .

The	undertaking	being	determined	on	,	the	party	rapidly	made	their	preparations	.
这	承诺	存在	决定	在	,	这	派对	快速	制成	他们的	准备工作	.

任务确定后，该党迅速展开准备工作。

['hævɪŋ] [krɔ:st] [ðə; ði] ['rɪvər] [wer] [ðə; ði] ['hɔ:rsɪz] [wɜ:r; wər] ['weɪtɪŋ] [fɔ:r; fər][ðem; ðəm] , [ðeɪ] [set] [aʊt] .

Having	crossed	the	river	where	the	horses	were	waiting	for	them	,	they	set	out	.
拥有	交叉	这	河	在哪里	这	马匹	是	等待	为了	他们	,	他们	放	出去	.

他们渡过河，马匹在那里等候着他们，然后他们出发了。

[bɪ'saɪdz] [ðoʊz] [ðeɪ] [roʊd] ,

Besides	those	they	rode	,
除了	那些	他们	骑	,

除了他们骑的那些车之外，

[i:tʃ] ['pɜ:rs(ə)n][hæd; həd][ə; eɪ] [sper] [hɔ:rs] [ɑ:n] [wɪtʃ] [wɜ:r; wər] ['kærid] [ə; eɪ] [fju:] [laɪt] ['ɑ:rtɪk(ə)lz]

each	person	had	a	spare	horse	on	which	were	carried	a	few	light	articles
每个	人	有	一个	空闲的	马	在	哪个	是	携带	一个	很少	光	文章

[rɪ'kwaɪərd][fɔ:r; fər] ['kæmpɪŋ] .

required	for	camping	.
必需的	为了	野营	.

每人都有一匹备用马，上面驮着一些露营所需的轻便物品。

['sɪbl] [ænd; ənd] ['efi] [stʊd] [ɑːn][ðə; ði]['ræm,pɑːts] ['feɪsɪŋ] [ðə; ði]['rɪvər] , [ænd; ənd] [beɪd] [ðem; ðəm] [ə'duː] ,

Sybil	**and**	**Effie**	**stood**	**on**	**the**	**ramparts**	**facing**	**the**	**river**	**,**	**and**	**bade**	**them**	**adieu**	**,**
西比尔	和	艾菲	站立	在	这	城墙	面向	这	河	,	和	巴德	他们	再见	,

西比尔和艾菲站在面向河流的城墙上，向他们告别。

[æz; əz] [ðeɪ] [wuːnd] [ðer; ðər] [weɪ] [ʌp][ðə; ði] [hɪl] [ɑːn][ðə; ði] ['ɑːpəzɪt] [bæŋk] .

as	**they**	**wound**	**their**	**way**	**up**	**the**	**hill**	**on**	**the**	**opposite**	**bank**	**.**
作为	他们	伤口	他们的	方式	向上	这	爬坡道	在	这	对面的	银行	.

他们沿着对岸蜿蜒而上山坡。

['efi] [felt] ['hæpiːɚ] [ðæn; ðən][ʃiː; ʃi][hæd; həd] [bɪn] [fɔːr; fər][sʌm; səm] [taɪm] ;

Effie	**felt**	**happier**	**than**	**she**	**had**	**been**	**for**	**some**	**time**	**;**
艾菲	毛毡	更快乐	比	她	有	到过	为了	一些	时间	;

艾菲感到比一段时间以来都快乐；

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [naʊ] [hɜːr; hər][pɑːrt][tuː; tə] [kən'soʊl] ['sɪbl] [fɔːr; fər] - ['æbsəns] ,

and	**it**	**was**	**now**	**her**	**part**	**to**	**console**	**Sybil**	**for**	**Loraine's**	**absence**	**,**
和	它	曾是	现在	她	部分	到	安慰	西比尔	为了	-	缺席	,

现在轮到她安慰西比尔，让她不要因为洛琳的缺席而难过。

[ə'ʃʊrɪŋ] [hɜːr; hər] [ðæt] [ðə; ði]['pɑːrti] [wʊd] [nɑːt] [rɪ'tɜːrn] [wɪ'ðaʊt] ['brɪŋɪŋ] ['taɪdɪŋz] [ʌv; əv] ['ælən] .

assuring	**her**	**that**	**the**	**party**	**would**	**not**	**return**	**without**	**bringing**	**tidings**	**of**	**Allan**	**.**
保证	她	那	这	派对	会	不是	返回	没有	带来	消息	的	艾伦	.

向她保证，一行人回来时一定会带来艾伦的消息。

['sevrəl] [ʌv; əv][ðə; ði] ['hʌntərz] [hæd; həd] [bɪn] [aʊt] [fɔːr; fər] [θriː] [deɪz] [ɪn] [sɜːrtʃ] [ʌv; əv] ['bʌfəloʊ] .

Several	**of**	**the**	**hunters**	**had**	**been**	**out**	**for**	**three**	**days**	**in**	**search**	**of**	**buffalo**	**.**
一些	的	这	猎人	有	到过	出去	为了	三	天	在	搜索	的	水牛	.

一些猎人已经外出寻找野牛三天了。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɪk'spektɪd] [bæk] [ðæt] [naɪt] ; [bʌt; bət][æz; əz] [ðeɪ] [dɪd][nɑːt] [meɪk] [ðer; ðər] [ə'pɪrəns]

They	**were**	**expected**	**back**	**that**	**night**	**;**	**but**	**as**	**they**	**did**	**not**	**make**	**their**	**appearance**
他们	是	预期的	后退	那	夜晚	;	但	作为	他们	做过	不是	制作	他们的	外貌

,

,

,

他们当晚应该回来；但他们并没有出现，

[ðə; ði] [geɪts] [wɜːr; wər] [kloʊzd] [æz; əz]['juːʒuəl] , [ænd; ənd] ['sentriz] ['poʊstɪd][tuː; tə] [kiːp] [wɑːtʃ] [æt; ət]

the	**gates**	**were**	**closed**	**as**	**usual**	**,**	**and**	**sentries**	**posted**	**to**	**keep**	**watch**	**at**
这	大门	是	关闭	作为	通常	,	和	哨兵	发布	到	保持	手表	在

[naɪt] .

night	**.**
夜晚	.

大门照常关闭，哨兵们夜间值守。

[tɔːrdz] ['mɔːrnɪŋ] [ðə; ði][mæn][ɑːn]['duːti][ɪn][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['taʊərz] ,

Towards	**morning**	**the**	**man**	**on**	**duty**	**in**	**one**	**of**	**the**	**towers**	**,**
向	早晨	这	男人	在	责任	在	一	的	这	塔楼	,

临近清晨，其中一座塔楼里的值班人员，

[sɔː] [θruː] [ðə; ði] [gluːm] [ə; eɪ] ['hɔːrsmən] ['kʌmɪŋ] [æt; ət] [fʊl] [spiːd] [tɔːrdz] [ðə; ði][fɔːrt] .

saw	**through**	**the**	**gloom**	**a**	**horseman**	**coming**	**at**	**full**	**speed**	**towards**	**the**	**fort**	**.**
锯	通过	这	愁云	一个	骑手	未来	在	满的	速度	向	这	堡	.

透过昏暗的光线，他看到一个骑马的人正全速向堡垒飞奔而来。

“ ['viːt] , ['viːt] , ['oʊpən][ðə; ði] [geɪt] ; [aɪ][ˌeɪ 'em] [wel] - [naɪ] [dʌn] [fɔːr; fər] , ” [hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] .

“	**Vite**	**,**	**vite**	**,**	**open**	**the**	**gate**	**;**	**I**	**am**	**well**	**-**	**nigh**	**done**	**for**	**,**	**”**	**he**	**shouted**	**.**
“	维特	,	维特	,	打开	这	门	;	我	是	出色地	-	夜	完毕	为了	,	”	他	喊叫	.

“快点，快点，打开大门；我快要死了，”他喊道。

“ [ðə; ði] [rest] [hæv; həv] [bɪn] [kɪld] , [ænd; ənd] [aɪ] [hæv; həv] [hæd; həd] [ə; eɪ] [hɑːrd] ['mætər] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp]

“	The	rest	have	been	killed	,	and	I	have	had	a	hard	matter	to	escape
”	这	休息	有	到过	被杀	,	和	我	有	有	一个	难的	事情	到	逃脱

[frʌm; frəm] [ðə; ði] ['sævidʒiz] .

from	the	savages	.
从	这	野蛮人	.

“其余的人都被杀了，我费了好大劲才从野蛮人手中逃脱。”

” [ðə; ði] ['sentri] [geɪv] [ðə; ði] [ə'lɑːrm] , [ðə; ði] [geɪts] [wɜːr; wər] ['oʊpənd] , [ænd; ənd] [ʒɑːk,dʒeiks] [roʊb] , [wʌn]

”	The	sentry	gave	the	alarm	,	the	gates	were	opened	,	and	Jacques	Robe	,	one
”	这	哨兵	给予	这	警报	,	这	大门	是	打开	,	和	雅克	长袍	,	一

[ʌv; əv] [ðə; ði] ['hʌntərz] ,

of	the	hunters	,
的	这	猎人	,

“哨兵发出警报，大门打开了，猎人之一的雅克·罗布……”

[roʊd] [ɪn] .

rode	in	.
骑	在	.

骑车进来。

[hiː; hi] ['ɔːlmoʊst] [fel] [frʌm; frəm] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] ['ɪntuː] [ðə; ði] [ɑːrmz] [ʌv; əv] [tuː] [ʌv; əv] [ðə; ði] [men] [huː]

He	almost	fell	from	his	horse	into	the	arms	of	two	of	the	men	who
他	几乎	跌倒	从	他的	马	进入	这	武器	的	二	的	这	男人	WHO

[hæd; həd] ['heɪsnd] [aʊt] [tuː; tə] [miːt] [hɪm; ɪm] .

had	hastened	out	to	meet	him	.
有	加快	出去	到	见面	他	.

他差点从马上摔下来，跌进两个急忙出来迎接他的人的怀里。

[æn; ən] ['æroʊ] [wʌz; wəz] [ɪn] [hɪz; ɪz] [saɪd] , [ænd; ənd] [hiː; hi] [wʌz; wəz] ['bliːdɪŋ] [frʌm; frəm] ['ʌðər] ['wuːndz] .

An	arrow	was	in	his	side	,	and	he	was	bleeding	from	other	wounds	.
一个	箭	曾是	在	他的	边	,	和	他	曾是	出血	从	其他	伤口	.

他肋部插着一支箭，身上还有其他伤口，正在流血。

[ðə; ði] [geɪts] ['biːɪŋ] [kloʊzd] , ['kæptɪn] ['mækɪntɑːʃ] [də'rektɪd] [ðə; ði] ['wuːndɪd] [mæn] [tuː; tə] [biː; bi] ['kærid]

The	gates	being	closed	,	Captain	Mackintosh	directed	the	wounded	man	to	be	carried
这	大门	存在	关闭	,	队长	雨衣	指导	这	受伤	男人	到	是	携带

[tuː; tə] [hɪz; ɪz] [haʊs] ,

to	his	house	,
到	他的	房子	,

大门关闭后，麦金托什上尉命令将伤员抬回家中。

[ænd; ənd] [æz; əz] [suːn] [æz; əz] [hiː; hi] [hæd; həd] [sent] [ðə; ði] ['gærɪsn] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ræm,pɑːts] [tuː; tə] [biː; bi]

and	as	soon	as	he	had	sent	the	garrison	to	the	ramparts	to	be
和	作为	很快	作为	他	有	发送	这	驻军	到	这	城墙	到	是

['redi] [ʃʊd; ʃəd] [ðə; ði] ['enəmi] [ə'pɪr] ,

ready	should	the	enemy	appear	,
准备好	应该	这	敌人	出现	,

他刚一命令守军到城墙上严阵以待，以防敌人出现，

[hiː; hi] ['heɪsnd] [tuː; tə] [ə'tend] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] .

he	hastened	to	attend	to	him	.
他	加快	到	出席	到	他	.

他赶紧上前照看他。

[ðə; ði] [pʊr] ['fɛloʊz] ['wuːndz] [ðoʊ] [sɪ'vɪr] [wɜːr; wər] [nɑːt] ['laɪkli] [tuː; tə] [pruːv] ['mɔːrt(ə)l] .

The	poor	fellow's	wounds	though	severe	were	not	likely	to	prove	mortal	.
这	贫穷的	同伴们	伤口	尽管	严重	是	不是	可能	到	证明	凡人	.

这个可怜的人虽然伤势严重，但不太可能致命。

[ðə; ði] ['æroʊ] [wʌz; wəz] [ɪk'stræktɪd] [baɪ] ['sɔːɪŋ] [ɔːf] [ðə; ði] [hed] , [ðə; ði] ['ʌðər] [hɜːrts] ['biːɪŋ] [baʊnd] [ʌp] ,

The	arrow	was	extracted	by	sawing	off	the	head	,	the	other	hurts	being	bound	up	,
这	箭	曾是	提取	经过	锯切	离开	这	头	,	这	其他	疼痛	存在	边界	向上	,

箭被锯掉箭头取出，其他伤势因捆绑而受损。

[ðə; ði] ['bulits] ['hævɪŋ] ['hæpɪli] [nɑːt] [lɑːdʒd] [ɪn][hɪz; ɪz]['bɑːdi] .

the	bullets	having	happily	not	lodged	in	his	body	.
这	子弹	拥有	快乐地	不是	已提交	在	他的	身体	.

幸运的是，子弹没有留在他的体内。

['kæptɪn] ['mækɪntɑːʃ] [ðen] [left] [hɪz; ɪz]['peɪʃ(ə)nt][tuː; tə][ðə; ði] [ker] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [waɪf] [ænd; ənd] [went] [aʊt]

Captain	Mackintosh	then	left	his	patient	to	the	care	of	his	wife	and	went	out
队长	雨衣	然后	左边	他的	病人	到	这	关心	的	他的	妻子	和	去	出去

[tuː; tə] [meɪk] ['fɜːrðər] [ə'reɪndʒmənts] [fɔːr; fər][ðə; ði] [dɪ'fens] .

to	make	further	arrangements	for	the	defence	.
到	制作	更远	安排	为了	这	防御	.

麦金托什上尉随后将病人托付给妻子照顾，然后外出进一步安排辩护事宜。

[hiː; hi] [naʊ] [rɪg'retɪd] ['hævɪŋ] [ə'laʊd] [hɪz; ɪz] [sʌnz] [ænd; ənd] [lɜ'eɪn] [tuː; tə][goʊ] [ə'weɪ] , ['kɑːntreri]

He	now	regretted	having	allowed	his	sons	and	Loraine	to	go	away	,	contrary
他	现在	后悔	拥有	允许	他的	儿子们	和	洛兰	到	去	离开	,	相反

[tuː; tə][hɪz; ɪz] ['betər] ['dʒʌdʒmənt] .

to	his	better	judgment	.
到	他的	更好的	判断	.

他现在后悔当初违背自己的意愿，让儿子们和洛琳离开。

[ðeɪ] [kʊd; kəd][nɑːt] , [haʊ'evər] , [æz; əz] [jet] [hæv; həv][gɑːt][tuː; tə] ['eni] ['dɪstəns] ;

They	could	not	,	however	,	as	yet	have	got	to	any	distance	;
他们	可以	不是	,	然而	,	作为	然而	有	得到	到	任何	距离	;

然而，他们当时还不可能到达任何距离；

[ænd; ənd][æz; əz][ðer; ðər] [ə'sɪstəns] [wʊd] [biː; bi][ʌv; əv][ðə; ði] ['gretɪst] ['vælјuː][hiː; hi] [rɪ'zɑːlvd] [æt; ət]

and	as	their	assistance	would	be	of	the	greatest	value	he	resolved	at
和	作为	他们的	协助	会	是	的	这	最	价值	他	已解决	在

[wʌns] [tuː; tə] [rɪ'kɔːl] [ðem; ðəm] .

once	to	recall	them	.
一次	到	记起	他们	.

鉴于他们的帮助将发挥最大的价值，他决定立即召回他们。

[hiː; hi] [hoʊpt] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [ɪn] [taɪm] [tuː; tə] [ə'sɪst] [ɪn][ðə; ði] [dɪ'fens]

He	hoped	that	they	would	be	able	to	return	in	time	to	assist	in	the	defence
他	希望	那	他们	会	是	有能力的	到	返回	在	时间	到	协助	在	这	防御

[ʌv; əv][ðə; ði][fɔːrt] ,

of	the	fort	,
的	这	堡	,

他希望他们能够及时返回，协助保卫要塞。

[æz; əz] ['prɑːbəbli] [ðə; ði] ['blækfiːt] ,

as	probably	the	Blackfeet	,
作为	大概	这	黑脚族	,

很可能是黑脚族人，

['noʊɪŋ] [ðæt] ['noʊtɪs] [wʊd] [biː; bi]['gɪv(ə)n][ʌv; əv][ðer; ðər] [ə'proʊtʃ] [baɪ][ðə; ði] [ɪ'skeɪp] [ʌv; əv][ʒɑːk,dʒeiks]

knowing	that	notice	would	be	given	of	their	approach	by	the	escape	of	Jacques
会心	那	注意	会	是	给定	的	他们的	方法	经过	这	逃脱	的	雅克

[roʊb] ,

Robe	,
长袍	,

他们知道，雅克·罗布的逃脱会暴露他们的行踪。

[wʊd] [nɑːt] ['ventʃər] [tuː; tə] [ə'tæk] [ˌaɪ 'tiː] , [ɪf] [sʌtʃ] [wʌz; wəz][ðer; ðər] [ɪn'tenʃ(ə)n] , [ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ]

would	not	venture	to	attack	it	,	if	such	was	their	intention	,	until	the	following
会	不是	风险投资	到	攻击	它	,	如果	这样的	曾是	他们的	意图	,	直到	这	下列的

[naɪt] .

night	.
夜晚	.

如果他们真有此意，也不会冒险在第二天晚上之前发动攻击。

[hiː; hi] ['ðerfɔːr] ['ɔːrdərd] [dʒuːlz] [bə'feɪ] , [æn; ən] ['æktɪv] [ænd; ənd] [ɪn'telɪdʒənt] [skaʊt] ,

He	therefore	ordered	Jules	Buffet	,	an	active	and	intelligent	scout	,
他	所以	订购	朱尔斯	自助餐	,	一个	积极的	和	聪明的	侦察	,

因此，他命令积极而聪明的侦察兵朱尔斯·布菲特……

[tuː; tə] [krɔːs] [ðə; ði] ['rɪvər] [ænd; ənd] ['heɪs(ə)n] [æz; əz] [fæst] [æz; əz] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [wʊd] ['kæri] [hɪm; ɪm] ['æftər]

to	cross	the	river	and	hasten	as	fast	as	his	horse	would	carry	him	after
到	叉	这	河	和	趋	作为	快速地	作为	他的	马	会	携带	他	后

[ðə; ði] ['pɑːrti] .

the	party	.
这	派对	.

他要渡过这条河，然后骑着马以最快的速度赶在宴会结束后离开。

“ [ðeɪ] [wɪl] [nɑːt] ['hezɪteɪt] [ə'baʊt] [rɪ'tɜːrnɪŋ] [wen] [ðeɪ] [hɪr] [wʌt] [ɪz] ['laɪkli] [tuː; tə] [ə'kɜːr] , ” [hiː; hi]

“	They	will	not	hesitate	about	returning	when	they	hear	what	is	likely	to	occur	,	”	he
“	他们	将要	不是	犹豫	关于	返回	什么时候	他们	听到	什么	是	可能	到	发生	,	”	他

[əb'zɜːrvd] .

observed	.
观察到	.

“当他们听到可能发生的事情时，他们会毫不犹豫地返回，”他评论道。

[dʒuːlz] , ['stʌfɪŋ] [sʌm; səm] ['pemɪkən] [ænd; ənd] [bred] ['ɪntuː][hɪz; ɪz] [paʊtʃ] , [wɪ'ðaʊt] [lɔːs] [ʌv; əv][ə; eɪ]

Jules	,	stuffing	some	pemmican	and	bread	into	his	pouch	,	without	loss	of	a
朱尔斯	,	馅	一些	肉干	和	面包	进入	他的	小袋	,	没有	损失	的	一个

['moʊmənt] [set] [ɔːf] .

moment	set	off	.
片刻	放	离开	.

朱尔斯把一些肉干和面包塞进他的口袋里，毫不犹豫地出发了。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [stɪl] [tuː] [dɑːrk][tuː; tə] [əb'zɜːrv] [hɪz; ɪz] ['muːvmənts] ;

It	was	still	too	dark	to	observe	his	movements	;
它	曾是	仍然	也	黑暗的	到	观察	他的	移动	;

天色仍然太暗，看不清他的动作；

[bʌt; bət][ðə; ði][mæn] [huː] [hæd; həd] [gɔːn] [tuː; tə] [ə'sɪst] [hɪm; ɪm][ɪn]['kætʃɪŋ; 'ketʃɪŋ][ænd; ənd] ['sædlɪŋ] [hɪz; ɪz]

but	the	man	who	had	gone	to	assist	him	in	catching	and	saddling	his
但	这	男人	WHO	有	已消失	到	协助	他	在	捕捉	和	鞍具	他的

[hɔːrs] ,

horse	,
马	,

但是那个去帮他抓住马匹并给他备鞍的人，

[rɪ'pɔːrtɪd] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] ['stɑːrtɪd] [ɪn] ['seɪfti] , [ænd; ənd] [ðæt] ['noʊɪŋ] [ðə; ði] ['kʌntri] , [ɪn] [spaɪt]

reported	that	he	had	started	in	safety	,	and	that	knowing	the	country	,	in	spite
据报道	那	他	有	开始	在	安全	,	和	那	会心	这	国家	,	在	尽管如此

[ʌv; əv][ðə; ði] [əb'skjʊrəti] ,

of	the	obscurity	,
的	这	朦胧	,

据报道，他已安全出发，并且尽管对这个国家不太了解，但他仍然……

[hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv][noʊ] ['dɪfɪkəlti] [ɪn] ['kæriɪŋ] [aʊt] [hɪz; ɪz] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] .

he	would	have	no	difficulty	in	carrying	out	his	instructions	.
他	会	有	不	困难	在	携带	出去	他的	指示	.

他执行指令毫无困难。

['kæptɪn] ['mækɪntɑːʃ] [leɪd] [strɪkt] [ɪnd'ʒʌŋkʃnz] [ɑːn] ['sɪbl] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [waɪf] [ænd; ənd] ['dɔːtər] ,

Captain	**Mackintosh**	**laid**	**strict**	**injunctions**	**on**	**Sybil**	**and**	**his**	**wife**	**and**	**daughter**	**,**
队长	雨衣	铺设	严格的	禁令	在	西比尔	和	他的	妻子	和	女儿	,

麦金托什船长对西比尔、他的妻子和女儿下达了严格的禁令。

[ɑːn][noʊ] [ə'kaʊnt] [tuː; tə] [liːv] [ðə; ði] ['ʃeltər] [ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs] , [əb'zəviŋ, ɔb-] ,

on	**no**	**account**	**to**	**leave**	**the**	**shelter**	**of**	**the**	**house**	**,**	**observing**	**,**
在	不	帐户	到	离开	这	庇护所	的	这	房子	,	观察	,

无论如何都不要离开房屋的庇护，并注意：

“ [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [bɪ'kʌm] [stɪl] ['dɑːrkər][ðæn; ðən][ˌaɪ 'tiː][ɪz][æt; ət]['prez(ə)nt] [bɪ'fɔːr] [deɪ] [breɪks] ,

“	**It**	**will**	**become**	**still**	**darker**	**than**	**it**	**is**	**at**	**present**	**before**	**day**	**breaks**	**,**
”	它	将要	变得	仍然	较暗	比	它	是	在	展示	前	天	休息	,

天亮之前，天色还会比现在更暗。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz]['pɑːsəb(ə)l] [ðæt] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [taɪm] [ðə; ði]['sævidʒiz] [meɪ] [teɪk] [ðə; ði] [ˌɑːpər'tuːnəti]

and	**it**	**is**	**possible**	**that**	**during**	**the**	**time**	**the**	**savages**	**may**	**take**	**the**	**opportunity**
和	它	是	可能的	那	期间	这	时间	这	野蛮人	可能	拿	这	机会

[ʌv; əv] ['sendɪŋ] [ə; eɪ] ['ʃaʊər] [ʌv; əv]['ærəus]['ɪntuː][ðə; ði][fɔːrt] .

of	**sending**	**a**	**shower**	**of**	**arrows**	**into**	**the**	**fort**	**.**
的	发送	一个	淋浴	的	箭头	进入	这	堡	.

而且，野蛮人有可能趁机向堡垒射出一阵箭雨。

[wɪð; wɪθ]['aʊər; ɑːr] [rɪ'djʊst] ['nʌmbərz] , [aɪ][mʌst; məst][nɑːt] ['ventʃər] [tuː; tə][send] [aʊt] [skaʊts] [tuː; tə]

With	**our**	**reduced**	**numbers**	**,**	**I**	**must**	**not**	**venture**	**to**	**send**	**out**	**scouts**	**to**
和	我们的	减少	数字	,	我	必须	不是	风险投资	到	发送	出去	侦察兵	到

[ˌæsər'teɪn] [ðer; ðər] [pə'zɪʃ(ə)n] ;

ascertain	**their**	**position**	**;**
探明	他们的	位置	;

由于我们人数减少，我不能冒险派出侦察兵去查明他们的位置；

[ðeɪ] [meɪ] [biː; bi] [stɪl] [æt; ət][ə; eɪ] ['dɪstəns] ,

they	**may**	**be**	**still**	**at**	**a**	**distance**	**,**
他们	可能	是	仍然	在	一个	距离	,

他们可能仍然相距甚远，

[ɔːr] [ðeɪ] [meɪ] [biː; bi] ['kriːpɪŋ] [ʌp] [tɔːrdz] [ðə; ði][fɔːrt] ['hoʊpɪŋ] [tuː; tə] [teɪk] [ˌjuː 'es][baɪ] [sər'praɪz] .

or	**they**	**may**	**be**	**creeping**	**up**	**towards**	**the**	**fort**	**hoping**	**to**	**take**	**us**	**by**	**surprise**	**.**
或者	他们	可能	是	爬行	向上	向	这	堡	希望	到	拿	我们	经过	惊喜	.

或者他们可能正悄悄靠近堡垒，希望给我们一个措手不及。

” [ðə; ði] ['leɪdiz] [ɪg'zɪbɪtɪd] [ðə; ði] ['kɜːrɪdʒ] [ðæt] [maɪt] [hæv; həv] [bɪn] [ɪk'spektɪd] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [wen]

”	**The**	**ladies**	**exhibited**	**the**	**courage**	**that**	**might**	**have**	**been**	**expected**	**of**	**them**	**when**
”	这	女士们	展出	这	勇气	那	可能	有	到过	预期的	的	他们	什么时候

[ðeɪ] , [wɪ'ðaʊt] [fɪr] ,

they	**,**	**without**	**fear**	**,**
他们	,	没有	害怕	,

“这些女士们展现出了人们所期待的勇气，她们无所畏惧，

[keɪm] [tuː; tə][lɪv; laɪv][ɪn] [ðæt] [rɪ'moʊt] [fɔːrt] , ['sɪtʃueɪtɪd] , [æz; əz] [ðeɪ] [wel] [nuː] ,

came	**to**	**live**	**in**	**that**	**remote**	**fort**	**,**	**situated**	**,**	**as**	**they**	**well**	**knew**	**,**
来了	到	居住	在	那	偏僻的	堡	,	位于	,	作为	他们	出色地	知道	,

他们来到那座偏僻的堡垒居住，正如他们所知，堡垒位于.....

[ɪn][ðə; ði] ['neɪbərhʊd] [ʌv; əv]['hɑːst(ə)l] [traɪbz] .

in	**the**	**neighbourhood**	**of**	**hostile**	**tribes**	**.**
在	这	邻里	的	敌对的	部落	.

在敌对部落的附近。

['mɪsɪz] ['mækɪntɑːʃ] [gɑːt] [lɪnt] [ænd; ənd] ['bændidʒ] [ænd; ənd] ['kɔːdjəlz] ['redi] ,

Mrs	**Mackintosh**	**got**	**lint**	**and**	**bandages**	**and**	**cordials**	**ready**	**,**
太太	雨衣	得到	皮棉	和	绷带	和	甜酒	准备好	,

麦金托什太太准备好了棉絮、绷带和止痛药。

[ɪn] [keɪs] ['eni] [ʌv; əv][ðə; ði] ['gærɪsn] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['wuːndɪd] .

in	case	any	of	the	garrison	should	be	wounded	.
在	案件	任何	的	这	驻军	应该	是	受伤	.

以防驻军中有人受伤。

['kæptɪn] ['mækɪntɑːʃ] [ðen] [went] [raʊnd] [ðə; ði][fɔːrt][tuː; tə] [ɪn'kɜːrɪdʒ] [ðə; ði]['skænti] ['gærɪsn] ,

Captain	Mackintosh	then	went	round	the	fort	to	encourage	the	scanty	garrison	,
队长	雨衣	然后	去	圆形的	这	堡	到	鼓励	这	稀少	驻军	,

随后，麦金托什上尉绕着堡垒走了一圈，以鼓舞人数不多的守军士气。

[ænd; ənd][tuː; tə] [siː] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər][ɑːn][ðə; ði] [wɑːtʃ] .

and	to	see	that	they	were	on	the	watch	.
和	到	看	那	他们	是	在	这	手表	.

并确保他们在监视。

[hiː; hi] [ɪn'devər] [tuː; tə] [pɪrs] [ðə; ði] [gluːm] , [bʌt; bət][kʊd; kəd] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] [noʊ]['ɑːbdʒekts] ['muːvɪŋ]

He	endeavoured	to	pierce	the	gloom	,	but	could	distinguish	no	objects	moving
他	努力	到	刺穿	这	愁云	,	但	可以	区分	不	对象	移动

[ɑːn][ðə; ði] ['preri] .

on	the	prairie	.
在	这	草原	.

他努力辨别黑暗，但看不清草原上有任何移动的物体。

[stɪl] , [hiː; hi] [nuː] [wel] [ðə; ði] ['veriəs] [trɪks] [tuː; tə] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['rɛdˌskɪnz] [wɜːr; wər] ['laɪkli] [tuː; tə]

Still	,	he	knew	well	the	various	tricks	to	which	the	Redskins	were	likely	to
仍然	,	他	知道	出色地	这	各种各样的	技巧	到	哪个	这	红皮队	是	可能	到

[rɪ'zɔːrt] .

resort	.
采取	.

不过，他很清楚红皮队可能会使用的各种伎俩。

[ðeɪ] [maɪt] [biː; bi] [kloʊz] [baɪ] , ['kriːpɪŋ] [ʌp] [ɑːn][hændz][ænd; ənd] [niːz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [græs] ,

They	might	be	close	by	,	creeping	up	on	hands	and	knees	among	the	grass	,
他们	可能	是	关闭	经过	,	爬行	向上	在	双手	和	膝盖	之中	这	草	,

它们可能就在附近，匍匐在草丛中。

[ɔːr] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði][bæŋk][ʌv; əv][ðə; ði]['rɪvər][soʊ][æz; əz][tuː; tə] [ə'tæk] [ðə; ði][fɔːrt][æt; ət][ðə; ði]['riːəl][æz; əz]

or	along	the	bank	of	the	river	so	as	to	attack	the	fort	at	the	real	as
或者	沿着	这	银行	的	这	河	所以	作为	到	攻击	这	堡	在	这	真实的	作为

[wel] [æz; əz][ɪn] [frʌnt] .

well	as	in	front	.
出色地	作为	在	正面	.

或者沿着河岸进攻，以便从内部和正面攻击堡垒。

[hiː; hi] [prɪ'perd] [fɔːr; fər][bəuθ] [kən'tɪndʒənsiːz] , ['poʊstɪŋ] ['kerf(ə)l] [men] [æt; ət] ['evri] [ə'seiləbl] [pɔɪnt] .

He	prepared	for	both	contingencies	,	posting	careful	men	at	every	assailable	point	.
他	准备	为了	两个都	应急措施	,	发帖	小心	男人	在	每一个	可攻击的	观点	.

他为这两种突发情况都做好了准备，在每个易受攻击的地点都部署了谨慎的士兵。

[ðə; ði] ['mɪnɪts] [went] ['sloʊli] [baɪ] .

The	minutes	went	slowly	by	.
这	分钟	去	缓慢地	经过	.

时间过得很慢。

[hiː; hi] ['greɪtli] [mɪst] [hɪz; ɪz] [sʌnz] , [ænd; ənd] [lɜ'eɪn] ,

He	greatly	missed	his	sons	,	and	Loraine	,
他	非常	错过	他的	儿子们	,	和	洛兰	,

他非常想念他的儿子们和洛琳。

[huː] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] [ʌv; əv] [ɪ'senʃ(ə)l] ['sɜːrvɪs] [ɪn] ['wɑtʃɪŋ] [ðə; ði] [mɔːr] ['deɪndʒərəs] [pɔɪnts] .

who	would	have	been	of	essential	service	in	watching	the	more	dangerous	points	.
WHO	会	有	到过	的	基本的	服务	在	观看	这	更多的	危险的	积分	.

他们本可以为监视更危险的地点发挥至关重要的作用。

[lə] ['brʌn] , [ə; eɪ][moʊst] ['trʌstwɜːrði] [mæn] , [wʌz; wəz] [ə'weɪ] ,

Le	Brun	,	a	most	trustworthy	man	,	was	away	,
乐	布伦	,	一个	最多	值得信赖的	男人	,	曾是	离开	,

勒布伦是个非常值得信赖的人，但他当时不在。

[ænd; ənd] [tuː] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [best] ['hʌntərz] [ænd; ənd] [skaʊts] [hæd; həd] [bɪn] [kɪld] , [waɪl] [ə'nʌðər] [leɪ] ['wuːndɪd] [ænd; ənd] ['juːsləs] .

and	two	of	his	best	hunters	and	scouts	had	been	killed	,	while	another	lay	wounded	and	useless	.
和	二	的	他的	最好的	猎人	和	侦察兵	有	到过	被杀	,	尽管	其他	躺	受伤	和	无用	.

他手下两名最优秀的猎人和侦察兵阵亡，另一名猎人受伤后已无力回天。

[stɪl] [hiː; hi] [ɪn'devər] [tuː; tə] [meɪk] [ʌp] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['lɪmɪtɪd] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [men] [baɪ] [hɪz; ɪz] [oʊn] ['enərdʒi] [ænd; ənd] ['wɑːtʃflnəs] .

Still	he	endeavoured	to	make	up	for	the	limited	number	of	his	men	by	his	own	energy	and	watchfulness	.
仍然	他	努力	到	制作	向上	为了	这	有限的	数字	的	他的	男人	经过	他的	自己的	活力	和	警惕	.

但他仍然努力凭借自己的精力和警惕性来弥补人手不足的缺陷。

[æz; əz] [hiː; hi] ['hɜːrid] [raʊnd] [ænd; ənd] [raʊnd] , [hiː; hi] [preɪzd] [ðoʊz] [huː] [wɜːr; wər] [moʊst] [ɑːn] [ðə; ði] [ə'lɜːrt] ,

As	he	hurried	round	and	round	,	he	praised	those	who	were	most	on	the	alert	,
作为	他	慌忙	圆形的	和	圆形的	,	他	赞扬	那些	WHO	是	最多	在	这	警报	,

他一边匆匆巡视，一边表扬那些最警觉的人。

[ænd; ənd] [wɔːrnd] [ðə; ði] ['ʌðər] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['deɪndʒəz] [ʌv; əv] ['neglɪdʒəns] .

and	warned	the	others	of	the	dangers	of	negligence	.
和	警告	这	其他的	的	这	危险	的	疏忽	.

并警告其他人疏忽大意的危险。

[hiː; hi] [mɔːr] [ðæn; ðən] [wʌns] [went] [daʊn] [tuː; tə] [ɪg'zæmɪn] [hɪz; ɪz] [wɑːtʃ] , [ænd; ənd] [ˌæsər'teɪn] [haʊ] [ðə; ði] [taɪm] [wʌz; wəz] ['pæsɪŋ] ,

He	more	than	once	went	down	to	examine	his	watch	,	and	ascertain	how	the	time	was	passing	,
他	更多的	比	一次	去	向下	到	检查	他的	手表	,	和	探明	如何	这	时间	曾是	通过	,

他不止一次下楼查看手表，想弄清楚时间过得怎么样。

[fɔːr; fər] [ʌv; əv] [kɔːrs] [noʊ] [laɪts] [wɜːr; wər] [ʃoʊn] [ɑːn] [ðə; ði] ['ræmˌpɑːts] ,

for	of	course	no	lights	were	shown	on	the	ramparts	,
为了	的	课程	不	灯	是	所示	在	这	城墙	,

当然，城墙上没有任何灯光。

[ænd; ənd] [ðen] [ə'gen] [hiː; hi] ['hɜːrid] [ʌp] [tuː; tə] [lʊk] ['oʊvər] [ðə; ði] ['preri] .

and	then	again	he	hurried	up	to	look	over	the	prairie	.
和	然后	再次	他	慌忙	向上	到	看	超过	这	草原	.

然后他又匆匆上前去眺望草原。

[æt; ət] [leŋkθ; leŋθ] [ə; eɪ] [braɪt] [striːk] [ə'pɪrd] [ə'krɔːs] [ðə; ði] ['iːstərn] [skaɪ] .

At	length	a	bright	streak	appeared	across	the	eastern	sky	.
在	长度	一个	明亮的	条纹	出现	穿过	这	东	天空	.

最终，一道明亮的光芒出现在东方的天空中。

[ðə; ði] [laɪt] [ɪn'kri:st] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [saɪ] [ʌv; əv] [hɑ:rt] - [felt] [rɪ'li:f] , [wen]

The	light	increased	,	and	it	was	with	a	sigh	of	heart	-	felt	relief	,	when
这	光	增加	,	和	它	曾是	和	一个	叹	的	心	-	毛毡	宽慰	,	什么时候

[æt; ət] [læst] ,

at	last	,
在	最后的	,

光线渐亮，终于，他由衷地松了一口气。

['bi:ɪŋ] ['eɪb(ə)l][tu:; tə] [si:] [ə'krɔ:s] [ðə; ði] ['preri] ,

being	able	to	see	across	the	prairie	,
存在	有能力的	到	看	穿过	这	草原	,

能够眺望整个草原，

[hi:; hi] [dɪ'skʌvərd] [ðæt] [nɑ:t][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l]['ɑ:bdʒekt][wʌz; wəz] ['mu:vɪŋ] ['oʊvər][ɪts] [brɔ:d] [ɪk'spæns] .

he	discovered	that	not	a	single	object	was	moving	over	its	broad	expanse	.
他	发现	那	不是	一个	单身的	目的	曾是	移动	超过	它是	广阔	广阔	.

他发现，在这片广阔的区域内，没有一个物体在移动。

“ [ˌaɪ 'ti:][ɪz][æz; əz][aɪ] [θɔ:t] , [ðen] , ” [hi:; hi] [sed] [tu:; tə] [hɪm'self] ;

“	It	is	as	I	thought	,	then	,	”	he	said	to	himself	;
“	它	是	作为	我	想法	,	然后	,	”	他	说	到	他自己	;

“看来果然不出我所料，”他自言自语道；

“ [ðə; ði] ['blækfi:t] [hæv; həv] [di:md] [ˌaɪ 'ti:]['pru:d(ə)nt][nɑ:t][tu:; tə] [ʃoʊ] [ðəm'selvz] [ʌn'tɪl] [ðeɪ]

“	the	Blackfeet	have	deemed	it	prudent	not	to	show	themselves	until	they
“	这	黑脚族	有	被认为	它	谨慎	不是	到	展示	他们自己	直到	他们

[kæn; kən] [kætʃ] [ˌju: 'es][ɔ:f]['aʊər; ɑ:r] [gɑ:rd] .

can	catch	us	off	our	guard	.
能	抓住	我们	离开	我们的	警卫	.

“黑脚族人认为，在能够出其不意地袭击我们之前，最好不要现身。”

[wi:; wi][ʃæl; ʃəl][hæv; həv] , [aɪ] [trʌst] , [ə; eɪ] ['deɪz] [rest] ,

We	shall	have	,	I	trust	,	a	day's	rest	,
我们	将	有	,	我	相信	,	一个	天	休息	,

我相信我们能休息一天。

[ænd; ənd][baɪ][ðə; ði] ['i:vnɪŋ] [maɪ] [bɔɪz] [ænd; ənd][ðer; ðər] [breɪv] [frendz] [wɪl] [hæv; həv] [rɪ'tɜ:rnd] ;

and	by	the	evening	my	boys	and	their	brave	friends	will	have	returned	;
和	经过	这	晚上	我的	男孩们	和	他们的	勇敢的	朋友们	将要	有	返回	;

到了晚上，我的孩子们和他们勇敢的朋友们就会回来了；

[ænd; ənd]['i:v(ə)n] [ʃʊd; ʃəd] [pʊr] [ki:θ] [hæv; həv] [met] [wɪð; wɪθ][dɪ'zæstər] , [bə(:)'net, 'bə:nit] [meɪ] [send] [ˌju: 'es]

and	even	should	poor	Keith	have	met	with	disaster	,	Burnett	may	send	us
和	甚至	应该	贫穷的	基思	有	遇见	和	灾难	,	伯内特	可能	发送	我们

[ˌri:ˌin'fɔ:ˌsments] [frʌm; frəm] ['edməntən] .

reinforcements	from	Edmonton	.
增援部队	从	埃德蒙顿	.

即使可怜的基思遭遇了灾难，伯内特也可能从埃德蒙顿派援军过来。

[aɪ] [preɪ] [ðæt] [ðə; ði]['sævidʒiz][hæv; həv][nɑ:t] [peɪd] [ə; eɪ]['vɪzɪt][tu:; tə] ['hɑ:rvi:z] ['steɪʃ(ə)n] ,

I	pray	that	the	savages	have	not	paid	a	visit	to	Harvey's	station	,
我	祈祷	那	这	野蛮人	有	不是	有薪酬的	一个	访问	到	哈维的	车站	,

我祈祷那些野蛮人没有光顾过哈维的车站。

[ɔ:r][ˌaɪ 'ti:] [meɪ] [hæv; həv] [gɔ:n] [hɑ:rd][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .

or	it	may	have	gone	hard	with	him	.
或者	它	可能	有	已消失	难的	和	他	.

或者他可能遇到了困难。

[naʊ] [aɪ] [meɪ] [goʊ] [daʊn] [ænd; ənd] [kən'soʊl] ['mɪsɪz] ['mækɪntɑːʃ] [ænd; ənd][ðə; ði]['gɝːlz] , [ænd; ənd] [get]

Now	I	may	go	down	and	console	Mrs	Mackintosh	and	the	girls	,	and	get
现在	我	可能	去	向下	和	安慰	太太	雨衣	和	这	女孩们	,	和	得到

[sʌm; səm] ['brekfəst] ;

some	breakfast	;
一些	早餐	;

现在我可以下去安慰麦金托什太太和女孩们，顺便吃点早餐了；

" [ænd; ənd][ðə; ði] ['gælənt] ['kæptɪn] , ['hævɪŋ] [ə'gen] [tʃɑːrdʒd] [ðə; ði] ['sentriz] [tuː; tə] [kiːp] [ɑːn][ðə; ði]

"	and	the	gallant	Captain	,	having	again	charged	the	sentries	to	keep	on	the
"	和	这	英勇	队长	,	拥有	再次	带电	这	哨兵	到	保持	在	这

[ə'lɜːrt] ,

alert	,
警报	,

英勇的队长再次命令哨兵保持警惕，

[rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [haʊs] .

returned	to	his	house	.
返回	到	他的	房子	.

他回到了家。

[ðə; ði] [deɪ] [wɔːr] [ɑːn] ,

The	day	wore	on	,
这	天	穿着	在	,

时间一天天过去了，

[ænd; ənd][hæd; həd][ˌaɪ 'tiː][nɑːt] [bɪn] [fɔːr; fər][ʒɑːk,dʒeiks] [-] ['pɑːzətɪv] [ə'sɜːrʃ(ə)n] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd]

and	had	it	not	been	for	Jacques	Robe's	positive	assertion	that	he	had
和	有	它	不是	到过	为了	雅克	长袍	积极的	断言	那	他	有

[ɪ'skeɪpt] [frʌm; frəm][æn; ən][ʌn'juːʒuəliˌʌn'juːʒəli][lɑːrdʒ]['bɑːdi][ʌv; əv] ['blækfiːt] ,

escaped	from	an	unusually	large	body	of	Blackfeet	,
逃脱	从	一个	异常地	大的	身体	的	黑脚族	,

如果不是雅克·罗布断言他已经从一支异常庞大的黑脚族部落中逃脱，

[ˌaɪ 'tiː] [maɪt] [hæv; həv] [bɪn] [sə'poʊzd; sə'poʊzɪd] [ðæt] [ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [kɔːz] [fɔːr; fər][ə'lɑːrm] .

it	might	have	been	supposed	that	there	was	no	cause	for	alarm	.
它	可能	有	到过	据称	那	那里	曾是	不	原因	为了	警报	.

人们或许会认为没有必要惊慌。

[nɑːt]['iːv(ə)n][ə; eɪ] ['bʌfəloʊ] [ɔːr] [dɪr] [ə'pɪrd] .

Not	even	a	buffalo	or	deer	appeared	.
不是	甚至	一个	水牛	或者	鹿	出现	.

连一头野牛或鹿都没出现。

[ðæt] , [haʊ'evər] , [wʌz; wəz][nɑːt][ʌn'juːʒuəl] ; [ɪn'diːd] , [ðə; ði]['oʊnli] [kɔːz] [tuː; tə] [kri'eɪt] [sə'spɪʃ(ə)n]

That	,	however	,	was	not	unusual	;	indeed	,	the	only	cause	to	create	suspicion
那	,	然而	,	曾是	不是	异常	;	的确	,	这	仅有的	原因	到	创造	怀疑

[wʌz; wəz] [ðæt] [noʊ]['treɪdərz] ,

was	that	no	traders	,
曾是	那	不	交易员	,

然而，这并不罕见；事实上，唯一引起怀疑的原因是没有交易员，

['iːðər] ['indiəns][ɔːr] ['ʌðər] , [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði][fɔːrt] .

either	Indians	or	others	,	arrived	at	the	fort	.
任何一个	印度人	或者	其他的	,	到达的	在	这	堡	.

无论是印度人还是其他人，都抵达了这座堡垒。

[nuːn] [hæd; həd] [pæst] , [ænd; ənd][hæd; həd][dʒuːlz] [bə'feɪ] ['rɪdn] [æz; əz][fæst][æz; əz][hiː; hi] [prə'poʊzd] ,

Noon	had	passed	,	and	had	Jules	Buffet	ridden	as	fast	as	he	proposed	,
中午	有	通过了	,	和	有	朱尔斯	自助餐	骑	作为	快速地	作为	他	建议的	,

正午已过，朱尔斯·布菲特是否像他计划的那样骑马飞驰？

[lɔˈeɪn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəmˈpænjənz] [maɪt] [suːn] [rɪˈtɜːrn] .
Loraine and his companions might soon return .
洛兰 和 他的 同伴 可能 很快 返回 .

洛兰和他的同伴们可能很快就会回来。

[stɪl] [ðeɪ] [dɪd][nɑːt] [əˈpɪr] .
Still they did not appear .
仍然 他们 做过 不是 出现 .

但他们仍然没有出现。

[ˈsɪbl] [ænd; ənd] [ˈefi] [ˈfriːkwəntli] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈsʌðərn] [ˈplætfɔːrm][tuː; tə] [lʊk] [aʊt] , [bʌt; bət]
Sybil and Effie frequently went to the southern platform to look out , but
西比尔 和 艾菲 频繁地 去 到 这 南部 平台 到 看 出去 , 但
[rɪˈtɜːrnd] [iːtʃ] [taɪm] [ˌdɪsəˈpɔɪntɪd] .
returned each time disappointed .
返回 每个 时间 失望的 .

西比尔和艾菲经常到南边的站台上眺望，但每次都失望而归。

[ˈkæptɪn] [ˈmækɪntɑːʃ] , [huː] [hæd; həd] [gɔːn] [tuː; tə][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði] [lʊk] - [aʊt] [ˈtaʊər] ,
Captain Mackintosh , who had gone to the top of the look - out tower ,
队长 雨衣 , WHO 有 已消失 到 这 顶部 的 这 看 - 出去 塔 ,

麦金托什上尉当时已经爬到了瞭望塔顶上，

[swept] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [ˈtelɪskoʊp] [ðə; ði][həˈraɪz(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] [saʊθ] [ænd; ənd] [west] ,
swept with his telescope the horizon to the south and west ,
扫荡 和 他的 望远镜 这 地平线 到 这 南 和 西方 ,

他用望远镜扫视了南方和西方的地平线，

[tɔːrdz] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ˈgloʊɪŋ] [sʌn] [wʌz; wəz] [wʌns] [mɔːr] [ˈsɪŋkɪŋ] .
towards which the glowing sun was once more sinking .
向 哪个 这 发光 太阳 曾是 一次 更多的 下沉 .

耀眼的太阳再次向着那个方向缓缓沉去。

[æz; əz][hiː; hi] [lʊkt] , [hiː; hi] [ˈfænsɪd] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd] [dɪˈtekt] [ˈɑːbdʒekts] [ˈmuːvɪŋ] [əˈbʌv] [ðə; ði][tɔːl]
As he looked , he fancied that he could detect objects moving above the tall
作为 他 看起来 , 他 幻想 那 他 可以 探测 对象 移动 多于 这 高的
[græs] ,
grass ,
草 ,

他环顾四周，感觉好像能看到高高的草丛上方有东西在移动。

[əmˈbɹaʊnd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [tɪnts] [ʌv; əv] [ˈɔːtəm] .
embrowned with the tints of autumn .
棕色 和 这 色调 的 秋天 .

染上了秋天的色彩。

[ɪf] [ðeɪ] [wɜːr; wər][ˈindiəns] [ðeɪ] [ˈprɑːbəbli] [dɪd][nɑːt] [səˈpoʊz] [ðæt] [ðeɪ] [kʊd; kəd][biː; bi] [dɪˈskʌvərd]
If they were Indians they probably did not suppose that they could be discovered
如果 他们 是 印度人 他们 大概 做过 不是 认为 那 他们 可以 是 发现
[æt; ət][soʊ] [greɪt] [ə; eɪ] [ˈdɪstəns] .
at so great a distance .
在 所以 伟大的 一个 距离 .

如果他们是印度人，他们大概不会想到自己会在这么远的距离被发现。

[ðeɪ] [maɪt] , [ɪnˈdiːd] , [hæv; həv] [bɪn] [ˈoʊnli][ə; eɪ][hɜːrd][ʌv; əv] [dɪr] [ˈskæmpərɪŋ] [əˈkrɔːs] [ðə; ði][pleɪn] .
They might , indeed , have been only a herd of deer scampering across the plain .
他们 可能 , 的确 , 有 到过 仅有的 一个 一群 的 鹿 四处奔跑 穿过 这 清楚的 .

它们或许真的只是一群在平原上奔跑的鹿。

[stɪl] , [æz; əz][hiː; hi] [lʊkt] [əˈgen] [ænd; ənd] [əˈgen] [θruː] [hɪz; ɪz] [glæs] ,
Still , as he looked again and again through his glass ,
仍然 , 作为 他 看起来 再次 和 再次 通过 他的 玻璃 ,

然而，当他一次又一次地透过玻璃向外看时，

[hiː; hi] ['fænsɪd] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] [ðə; ði] [pluːmd] ['hedz] [ænd; ənd] ['ʃəuldəz] [ʌv; əv] ['ɪndiən]

he	fancied	that	he	could	distinguish	the	plumed	heads	and	shoulders	of	Indian
他	幻想	那	他	可以	区分	这	羽毛	头部	和	肩膀	的	印度

['wɒrɪrz] .

warriors	.
战士	.

他自以为能分辨出印度武士的羽毛头饰和肩膀。

" [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl][nɑːt] [kætʃ] [ˌjuː 'es] ['næpɪŋ] , [æt; ət][ɔːl] [ɪ'vents] , " [hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [hɪm'self] ;

"	They	shall	not	catch	us	napping	,	at	all	events	,	"	he	said	to	himself	;
"	他们	将	不是	抓住	我们	打盹	,	在	全部	活动	,	"	他	说	到	他自己	;

“无论如何，他们休想趁我们放松警惕。”他心想；

" [ænd; ənd][aɪ] [trʌst] [tuː; tə] ['hev(ə)n] [tuː; tə][ɪ'neɪb(ə)l][ˌjuː 'es][tuː; tə] [meɪk] [gʊd] [juːz][ʌv; əv][ðə; ði] [miːnz]

"	and	I	trust	to	Heaven	to	enable	us	to	make	good	use	of	the	means
"	和	我	相信	到	天堂	到	使能够	我们	到	制作	好的	使用	的	这	方法

[æt; ət]['aʊər; ɑːr][dɪ'spoʊz(ə)l] .

at	our	disposal	.
在	我们的	处理	.

“我信赖上天，它能使我们能够善用我们所掌握的一切资源。”

" [hiː; hi][wʌz; wəz] [ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə] [liːv] [hɪz; ɪz][poʊst] ,

"	He	was	unwilling	to	leave	his	post	,
"	他	曾是	不情愿	到	离开	他的	邮政	,

他不愿意离开岗位，

[waɪl] [ðer; ðər][wʌz; wəz] [sə'fɪʃ(ə)nt] ['deɪlaɪt] [tuː; tə] [gɪv] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] [tʃæns] [ʌv; əv] [ˌæsə'teɪn]

while	there	was	sufficient	daylight	to	give	him	a	chance	of	ascertaining
尽管	那里	曾是	充足的	日光	到	给	他	一个	机会	的	确定

['weðər] [ðə; ði]['ɑːbdʒekts][hiː; hi] [sɔː] [wɜːr; wər] ['maʊntɪd] ['indiəns][ɔːr][nɑːt] :

whether	the	objects	he	saw	were	mounted	Indians	or	not	:
无论	这	对象	他	锯	是	安装	印度人	或者	不是	:

虽然当时光线充足，足以让他判断自己看到的物体是否是骑马的印第安人：

[hiː; hi] [nuː] [ðæt] [æt; ət] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['dɪstəns] [men] [ɑːn] [fʊt] [kʊd; kəd][nɑːt] ['pɑːsəbli] [biː; bi] [siːn] .

he	knew	that	at	such	a	distance	men	on	foot	could	not	possibly	be	seen	.
他	知道	那	在	这样的	一个	距离	男人	在	脚	可以	不是	可能	是	已见	.

他知道在这样的距离下，步行的人不可能被发现。

[hiː; hi][hæd; həd] [mʌtʃ] [les] [tuː; tə] [fɪr] [frʌm; frəm] [men] [ɑːn] ['hɔːrsbæk] [ðæn; ðən][frʌm; frəm][ðə; ði]

He	had	much	less	to	fear	from	men	on	horseback	than	from	the
他	有	很多	较少的	到	害怕	从	男人	在	马背	比	从	这

['stelθi] [ə'proʊtʃ] [ʌv; əv]['sævidʒiz][ɑːn] [fʊt] ,

stealthy	approach	of	savages	on	foot	,
隐秘的	方法	的	野蛮人	在	脚	,

他更应该提防的是徒步而来的野蛮人的悄悄接近，而不是骑马的人。

[huː] [maɪt] [kriːp] [ʌp]['ɔːlmoʊst] [ˌʌnpər'sivd] [kloʊz] [tuː; tə][ðə; ði] [wɔːlz] .

who	might	creep	up	almost	unperceived	close	to	the	walls	.
WHO	可能	潜行者	向上	几乎	未被察觉的	关闭	到	这	墙壁	.

它们可能会悄无声息地爬到墙边。

[æt; ət][leŋkθ; leŋθ][ðə; ði] [ɪn'kriːsɪŋ] ['ʃæˌdoʊz] [ʌv; əv] ['iːvnɪŋ] ['ʃraʊdɪd] [ðə; ði] [vjuː] ,

At	length	the	increasing	shadows	of	evening	shrouded	the	view	,
在	长度	这	增加	阴影	的	晚上	被遮蔽的	这	看法	,

最终，夜幕降临，阴影笼罩了眼前的景色。

[ænd; ənd][hiː; hi] [meɪd] [ə'nʌðər] [raʊnd] [tuː; tə][wɔːrn][ðə; ði] ['sentriz] , [æz; əz] [bɪ'fɔːr] , [tuː; tə][biː; bi][ɑːn]

and	he	made	another	round	to	warn	the	sentries	,	as	before	,	to	be	on
和	他	制成	其他	圆形的	到	警告	这	哨兵	,	作为	前	,	到	是	在

[ðə; ði][ə'lɜːrt] ,

the	alert	,
这	警报	,

他像之前一样再次巡视，警告哨兵们保持警惕。

['telɪŋ] [ðem; ðəm] [ðæt] [ðeɪ] [maɪt] [ɪk'spekt][tuː; tə][biː; bi] [ə'tækt] [bɪ'fɔːr] ['mɔːrnɪŋ] .

telling	them	that	they	might	expect	to	be	attacked	before	morning	.
讲述	他们	那	他们	可能	预计	到	是	遭到攻击	前	早晨	.

告诉他们，他们可能会在早上之前遭到袭击。

[dʒʌst][æz; əz][hiː; hi] [riːtʃt] [ðə; ði]['rɪvər] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði]['plætfɔːrm] , [hiː; hi] [hɜːrd] [ə; eɪ] [ʃaʊt] .

Just	as	he	reached	the	river	side	of	the	platform	,	he	heard	a	shout	.
只是	作为	他	达到	这	河	边	的	这	平台	,	他	听到	一个	喊	.

他刚走到站台靠近河边的一侧，就听到一声喊叫。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['nɔrmənz] [vɔɪs] , ['æskɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [boʊt][tuː; tə][biː; bi] [sent] ['oʊvər] .

It	was	Norman's	voice	,	asking	for	a	boat	to	be	sent	over	.
它	曾是	诺曼的	嗓音	,	问	为了	一个	船	到	是	发送	超过	.

那是诺曼的声音，他请求派船过来。

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] , ['ðerfɔːr] , ['ɔːrdərd] [tuː] [ʌv; əv][ðə; ði] [men] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [ɪm'plɔɪd] [ɪn][ðə; ði]

He	immediately	,	therefore	,	ordered	two	of	the	men	usually	employed	in	the
他	立即地	,	所以	,	订购	二	的	这	男人	通常	受雇	在	这

['sɜːrvɪs] [tuː; tə] [pʊl] [ə'krɔːs] ,

service	to	pull	across	,
服务	到	拉	穿过	,

因此，他立即命令两名通常负责这项工作的士兵把船拉过去。

[ænd; ənd][ɪn][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [taɪm] [hɪz; ɪz] [sʌnz] [ænd; ənd] [lɝ'eɪn] ['entərd] [ðə; ði][fɔːrt] .

and	in	a	short	time	his	sons	and	Loraine	entered	the	fort	.
和	在	一个	短的	时间	他的	儿子们	和	洛兰	进入	这	堡	.

不久之后，他的儿子们和洛兰进入了堡垒。

[ˌaɪ 'tiː] [niːd] [nɑːt][biː; bi] [sed] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['welkəmd] [baɪ] [ðoʊz] [huː] [hæd; həd] [bɪn] [soʊ] [lɔːŋ]

It	need	not	be	said	that	they	were	welcomed	by	those	who	had	been	so	long
它	需要	不是	是	说	那	他们	是	欢迎	经过	那些	WHO	有	到过	所以	长的

['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər][ðem; ðəm] .

looking	for	them	.
寻找	为了	他们	.

毋庸置疑，那些一直寻找他们的人们非常欢迎他们。

[dʒuːlz] [bə'feɪ] [hæd; həd] [fʊl'fɪld] [hɪz; ɪz] ['prɑːmɪs] [baɪ] ['pʊʃɪŋ] ['fɔːrwərd] [æt; ət] [fʊl] [spiːd] ,

Jules	Buffet	had	fulfilled	his	promise	by	pushing	forward	at	full	speed	,
朱尔斯	自助餐	有	已完成	他的	承诺	经过	推动	向前	在	满的	速度	,

朱尔斯·布菲特全速前进，兑现了他的承诺。

[ænd; ənd][hæd; həd][ˌəuvə'teikən][ðem; ðəm][dʒʌst][æz; əz][hɪz; ɪz] [hɔːrs] [fel] ['ʌtərli] [ɪg'zɔːstɪd] ,

and	had	overtaken	them	just	as	his	horse	fell	utterly	exhausted	,
和	有	被超越	他们	只是	作为	他的	马	跌倒	完全地	筋疲力尽的	,

就在他追上他们的时候，他的马筋疲力尽地倒下了。

[waɪl] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['meɪkɪŋ] [ðer; ðər] [nuːn] - [deɪ] [hɔːlt] .

while	they	were	making	their	noon	-	day	halt	.
尽管	他们	是	制作	他们的	中午	-	天	停止	.

当时他们正在中午休息。

[ðeɪ] [hæd; həd] ['gæləpt] [bæk] [ɑːn] [freʃ] ['hɔːrsɪz] ,

They	had	galloped	back	on	fresh	horses	,
他们	有	疾驰	后退	在	新鲜的	马匹	,

他们骑着健壮的马匹飞奔而回。

[wɪtʃ] [æt; ət][ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði][raɪd] [siːmd] ['skersli] ['eɪb(ə)l][tuː; tə][stænd] .

which	at	the	end	of	the	ride	seemed	scarcely	able	to	stand	.
哪个	在	这	结尾	的	这	骑	似乎	几乎	有能力的	到	站立	.

旅程结束时，他似乎几乎站都站不稳了。

“ [bʌt; bət][wiː; wi][hæv; həv] ['mænɪdʒd] [ˌaɪ 'tiː] , ” [kraɪd] ['hektər] , “ [ænd; ənd] [naʊ] [aɪ] [hoʊp] [ðə; ði] ['rɛdˌskɪnz]

“	But	we	have	managed	it	,	”	cried	Hector	,	“	and	now	I	hope	the	Redskins
”	但	我们	有	管理	它	,	”	哭	赫克托	,	“	和	现在	我	希望	这	红皮队

[wəʊnt] [ˌdɪsə'pɔɪnt] [ˌjuː 'es] .

won't	disappoint	us	.
惯于	辜负	我们	.

“但是我们做到了，”赫克托喊道，“现在我希望红皮队不会让我们失望。”

[aɪ] [wɪʃ] , [haʊ'evər] , [ðæt] [wiː; wi][kʊd; kəd][hæv; həv] [brɔːt] ['ælən] [kiːθ] ;

I	wish	,	however	,	that	we	could	have	brought	Allan	Keith	;
我	希望	,	然而	,	那	我们	可以	有	带来	艾伦	基思	;

但我希望我们能请到艾伦·基思；

[bʌt; bət][wiː; wi] [met] [wɪð; wɪθ][noʊ] [saɪnz] [ʌv; əv][hɪm; ɪm][ɔːr][hɪz; ɪz]['pɑːrti] ,

but	we	met	with	no	signs	of	him	or	his	party	,
但	我们	遇见	和	不	标志	的	他	或者	他的	派对	,

但我们没有见到他或他的随行人员。

[ænd; ənd][hiː; hi] [meɪ] [biː; bi] [stɪl] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [maɪlz] [ə'weɪ] [ɔːr] [mɔːr] .

and	he	may	be	still	a	hundred	miles	away	or	more	.
和	他	可能	是	仍然	一个	百	英里	离开	或者	更多的	.

他可能还在一百英里甚至更远的地方。

” [ðə; ði] [ə'dɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [faɪv] ['pɜ˞ːsənz] [ɪn] [huːm] [hiː; hi][kʊd; kəd] [trʌst] ,

”	The	addition	of	five	persons	in	whom	he	could	trust	,
”	这	添加	的	五	人	在	谁	他	可以	相信	,

“新增了五个他可以信任的人，

[meɪd] ['kæptɪn] ['mækɪntɑːʃ] [hoʊp] [mɔːr] [ðæn; ðən]['evər] [ðæt] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi]['eɪb(ə)l] [sək'sesfəli]

made	Captain	Mackintosh	hope	more	than	ever	that	he	should	be	able	successfully
制成	队长	雨衣	希望	更多的	比	曾经	那	他	应该	是	有能力的	成功地

[tuː; tə] [rɪ'zɪst] [ðə; ði] [ɪk'spektɪd] [ə'tæk] [ʌv; əv][ðə; ði] ['blækfiːt] .

to	resist	the	expected	attack	of	the	Blackfeet	.
到	抵抗	这	预期的	攻击	的	这	黑脚族	.

这让麦金托什船长比以往任何时候都更加充满希望，相信自己能够成功抵御黑脚族的进攻。

[ðæt] [ðeɪ] [wʊd] [kʌm] [ðæt] [naɪt] [hiː; hi] [felt] ['ɔːlmoʊst]['sɜːrt(ə)n] ,

That	they	would	come	that	night	he	felt	almost	certain	,
那	他们	会	来	那	夜晚	他	毛毡	几乎	肯定	,

他几乎可以肯定他们会在当晚到来。

[æz; əz]['ɔːlsoʊ] [ðæt] [ðə; ði] [greɪt] ['ɑːbdʒekt][ʌv; əv][ðer; ðər] [jʌŋ] [tʃiːf] - [wʌz; wəz][tuː; tə] ['kæri]

as	also	that	the	great	object	of	their	young	chief	Mysticoose	was	to	carry
作为	还	那	这	伟大的	目的	的	他们的	年轻的	首席	-	曾是	到	携带

[ɔːf] ['sɪbl] .

off	Sybil	.
离开	西比尔	.

而且，他们年轻的首领神秘人的最大目标就是掳走西比尔。

[hiː; hi][hæd; həd] , [haʊ'evər] ,

He	had	,	however	,
他	有	,	然而	,

然而，他确实有.....

['prɑːbəbli] [ɪn'djʊst] [hɪz; ɪz] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [ʌndər'teɪk] [ðə; ði] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] [baɪ] ['prɑːmɪsɪŋ] [ðem; ðəm] [ðə; ði]

probably	**induced**	**his**	**people**	**to**	**undertake**	**the**	**expedition**	**by**	**promising**	**them**	**the**
大概	诱导	他的	人们	到	承担	这	远征	经过	有前途	他们	这

['pɪlɪdʒ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [fɔːrt] .

pillage	**of**	**the**	**fort**	**.**
掠夺	的	这	堡	.

他很可能通过承诺劫掠堡垒来诱使他的部下进行这次远征。

[ðeɪ] [hæd; həd] [ə; eɪ] [fjuː] ['jɪrz] [bɪ'fɔːr] [ðɪs] [sər'praɪzd] [baʊ; boʊ] [fɔːrt] , [wɪtʃ] [ə'fɔːd] [ðem; ðəm] [ə; eɪ]

They	**had**	**a**	**few**	**years**	**before**	**this**	**surprised**	**Bow**	**Fort**	**,**	**which**	**afforded**	**them**	**a**
他们	有	一个	很少	年	前	这	惊讶	弓	堡	,	哪个	提供	他们	一个

[rɪtʃ] ['buːti] ,

rich	**booty**	**,**
富有的	赃物	,

在攻占这座出人意料的弓堡之前，他们已经有几年的时间了，并从中获得了丰厚的战利品。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [maɪt] ['nætʃ(ə)rəli] [ɪk'spekt] [tuː; tə] [sək'siːd] [ɪn] ['kæptʃərɪŋ] [fɔːrt] ['dʌŋkən] ,

and	**they**	**might**	**naturally**	**expect**	**to**	**succeed**	**in**	**capturing**	**Fort**	**Duncan**	**,**
和	他们	可能	自然	预计	到	成功	在	捕捉	堡	邓肯	,

他们自然会认为自己能够成功攻占邓肯堡。

[wɪtʃ] [wʌz; wəz] [nɑːt] ['betər] [prə'vaɪdɪd] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [miːnz] [ʌv; əv] [dɪ'fens] .

which	**was**	**not**	**better**	**provided**	**with**	**the**	**means**	**of**	**defence**	**.**
哪个	曾是	不是	更好的	假如	和	这	方法	的	防御	.

而该国的防御手段却并不完善。

['nevər] , [haʊ'evər] , [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['riːs(ə)nt] [ə'tempt] [ʌv; əv] - [tuː; tə] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [baɪ] ['tretʃəri]

Never	**,**	**however**	**,**	**before**	**the**	**recent**	**attempt**	**of**	**Mysticoose**	**to**	**take**	**it**	**by**	**treachery**
绝不	,	然而	,	前	这	最近的	试图	的	-	到	拿	它	经过	背信弃义

, [hæd; həd] [ˌaɪ 'tiː] [bɪn] [ə'tækt] .

,	**had**	**it**	**been**	**attacked**	**.**
,	有	它	到过	遭到攻击	.

然而，在 Mysticoose 最近企图用阴谋诡计夺取它之前，它从未遭受过攻击。

[ðə; ði] [freʃ] [ə'raɪvlz] , ['æftər] ['teɪkɪŋ] [sʌm; səm] [fuːd] , [leɪ] [daʊn] [tuː; tə] [get] [ðə; ði] [rest] [ðeɪ] [soʊ] [mʌtʃ]

The	**fresh**	**arrivals**	**,**	**after**	**taking**	**some**	**food**	**,**	**lay**	**down**	**to**	**get**	**the**	**rest**	**they**	**so**	**much**
这	新鲜的	到达	,	后	采取	一些	食物	,	躺	向下	到	得到	这	休息	他们	所以	很多

[rɪ'kwaɪərd] ,

required	**,**
必需的	,

新来的动物们吃过东西后，便躺下休息，它们急需好好休息。

['kæptɪn] ['mækɪntɑːʃ] ['prɑːmɪsɪŋ] [tuː; tə] [kɔːl] [ðem; ðəm] [ʃʊd; ʃəd] ['eni] [saɪnz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ə'proʊtʃɪŋ]

Captain	**Mackintosh**	**promising**	**to**	**call**	**them**	**should**	**any**	**signs**	**of**	**the**	**approaching**
队长	雨衣	有前途	到	称呼	他们	应该	任何	标志	的	这	接近

['enəmi] [biː; bi] [dɪ'skʌvərd] .

enemy	**be**	**discovered**	**.**
敌人	是	发现	.

麦金托什上尉承诺，一旦发现敌人逼近的迹象，就会立即通知他们。

[iːtʃ] [mæn] [ɑːn] [ðə; ði] ['ræmˌpɑːts] [wʌz; wəz] [prə'vaɪdɪd] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['læntərn] , [kept] ['ʃeɪdɪd] [ʌn'tɪl]

Each	**man**	**on**	**the**	**ramparts**	**was**	**provided**	**with**	**a**	**lantern**	**,**	**kept**	**shaded**	**until**
每个	男人	在	这	城墙	曾是	假如	和	一个	灯笼	,	保留	阴影	直到

[rɪ'kwaɪərd] ,

required	**,**
必需的	,

城墙上的每个人都配备了一盏灯笼，平时都用灯罩遮挡着，直到需要时才打开。

[tuː; tə] [θroʊ] [ə; eɪ] [laɪt] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] [raʊnd] [ðə; ði][fɔːrt] , [wɪtʃ] , [æz; əz][wʌz; wəz] ['raɪtli]

to	throw	a	light	on	the	ground	round	the	fort	,	which	,	as	was	rightly
到	扔	一个	光	在	这	地面	圆形的	这	堡	,	哪个	,	作为	曾是	没错

[ɪk'spektɪd] ,

expected	,
预期的	,

在堡垒周围的地面上投射灯光，正如人们预料的那样，

[wʊd] [tend] ['greɪtli] [tuː; tə] [ˌdɪskən'sɜːrt] [ðə; ði] [ə'seɪlənts] ,

would	tend	greatly	to	disconcert	the	assailants	,
会	趋向	非常	到	搅乱	这	袭击者	,

这会极大地扰乱袭击者的心神。

[ʃʊd; ʃəd] [ðeɪ] [kriːp] [ʌp] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [ˌekspek'teɪʃn] [ʌv; əv] [ɪ'fɛktɪŋ, 'iːfɛktɪŋ] [ə; eɪ] [sər'praɪz] .

should	they	creep	up	with	the	expectation	of	effecting	a	surprise	.
应该	他们	潜行者	向上	和	这	期待	的	产生影响	一个	惊喜	.

他们应该悄悄靠近，希望制造惊喜。

['aʊər] ['æftər] ['aʊər] [went] [baɪ] .

Hour	after	hour	went	by	.
小时	后	小时	去	经过	.

时间一分一秒地过去了。

“ [ðeɪ] [ɪn'tend] , [aɪ] [sə'spekt] , [æz; əz][aɪ] [θɔːt] [ðeɪ] [wʊd] ['jestərdeɪ] ['mɔːrnɪŋ] ,

“	They	intend	,	I	suspect	,	as	I	thought	they	would	yesterday	morning	,
“	他们	打算	,	我	怀疑	,	作为	我	想法	他们	会	昨天	早晨	,

“我怀疑他们的意图和我昨天早上预想的一样，

[tuː; tə] [meɪk] [ðer; ðər] [ə'tæk] [ə; eɪ] [ʃɔːrt] [taɪm] [bɪ'fɔːr] ['deɪlaɪt] ,

to	make	their	attack	a	short	time	before	daylight	,
到	制作	他们的	攻击	一个	短的	时间	前	日光	,

他们选择在天亮前不久发动袭击。

[wen] [ðeɪ] ['fænsi] [wiː; wi] [ʃæl; ʃəl] [biː; bi] ['wɪri] [wɪð; wɪθ] ['wɑtʃɪŋ] , [ænd; ənd] [ɔːf] ['aʊər; ɑːr] [gɑːrd] ,

when	they	fancy	we	shall	be	weary	with	watching	,	and	off	our	guard	,
什么时候	他们	想要	我们	将	是	厌倦	和	观看	,	和	离开	我们的	警卫	,

当他们以为我们会因警惕而疲惫不堪，放松警惕时，

” [əb'zɜːrvd] ['kæptɪn] ['mækɪntɑːʃ] [tuː; tə] [lɔɪ'eɪn] , [huː] [hæd; həd] [dʒɔɪnd] [hɪm; ɪm] [ɑːn] [ðə; ði] ['plætfɔːrm] .

”	observed	Captain	Mackintosh	to	Loraine	,	who	had	joined	him	on	the	platform	.
”	观察到	队长	雨衣	到	洛兰	,	WHO	有	加入	他	在	这	平台	.

麦金托什船长对站在站台上与他同行的洛兰说道。

“ [ðen] [wiː; wi] [meɪ] [ɪk'spekt] [ðem; ðəm] [bɪ'fɔːr] [lɔːŋ] , ” [sed] [lɔɪ'eɪn] ,

“	Then	we	may	expect	them	before	long	,	”	said	Loraine	,
“	然后	我们	可能	预计	他们	前	长的	,	”	说	洛兰	,

“那么我们可能很快就会见到他们了，”洛兰说道。

['lʊkɪŋ] [æt; ət] [hɪz; ɪz] [wɑːtʃ] [baɪ] [ðə; ði] [laɪt] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['læntərn] .

looking	at	his	watch	by	the	light	of	a	lantern	.
寻找	在	他的	手表	经过	这	光	的	一个	灯笼	.

他借着灯笼的光亮看了看手表。

['skersli] [hæd; həd] [hiː; hi] ['spoʊkən] , [ðæn; ðən] [æn; ən] ['æroʊ] [fluː] [bɪ'twiːn] [hɪm; ɪm] [ænd; ənd] ['kæptɪn]

Scarcely	had	he	spoken	,	than	an	arrow	flew	between	him	and	Captain
几乎	有	他	说	,	比	一个	箭	飞翔	之间	他	和	队长

['mækɪntɑːʃ] .

Mackintosh	.
雨衣	.

他话音未落，一支箭就飞过他和麦金托什上尉之间。

[hiː; hi][hæd; həd][dʒʌst][taɪm][tuː; tə] [ʃəʊt] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['piːp(ə)l][tuː; tə][get]['ʌndər]['kʌvər] ,

He	had	just	time	to	shout	to	his	people	to	get	under	cover	,
他	有	只是	时间	到	喊	到	他的	人们	到	得到	在下面	覆盖	,

他只来得及大声呼喊，让手下赶紧寻找掩护。

[wen] [ə; eɪ] [hoʊl] [flaɪt] [keɪm] ['wɪslɪŋ] ['oʊvər][ðer; ðər] ['hedz] , ['fɑːloʊd] [baɪ][ə; eɪ] [tə'rɪfɪk] [wɔːr]

when	a	whole	flight	came	whistling	over	their	heads	,	followed	by	a	terrific	war
什么时候	一个	所有的	航班	来了	吹口哨	超过	他们的	头部	,	随后	经过	一个	了不起	战争

[wuːp] ,

whoop	,
哇哦	,

当一整队飞机呼啸着从他们头顶飞过，随后传来一声震耳欲聋的战吼时，

[ðə; ði][moʊst] ['fɪrf(ə)l] [saʊnd] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði]['hjuːmən] [vɔɪs] [ɪz]['keɪpəb(ə)l] .

the	most	fearful	sound	of	which	the	human	voice	is	capable	.
这	最多	可怕	声音	的	哪个	这	人类	嗓音	是	有能力的	.

人类声音所能发出的最可怕的声音。

[ðə; ði][men][ɪn][ðə; ði] ['gærɪsn] ['ʃaʊtɪd] [ɪn][rɪ'tɜːrn] ,

The	men	in	the	garrison	shouted	in	return	,
这	男人	在	这	驻军	喊叫	在	返回	,

驻军中的士兵们也大声回应。

['sevrəl] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [wel] [ə'kʌstəmd] [tuː; tə][ðə; ði] [nɔɪz] ['gɪvɪŋ] [vent] [tuː; tə] [dɪ'raɪsɪv] ['læftər] .

several	of	them	well	accustomed	to	the	noise	giving	vent	to	derisive	laughter	.
一些	的	他们	出色地	习惯	到	这	噪音	给予	发泄	到	嘲讽的	笑声	.

他们当中有些人早已习惯了这种噪音，发出嘲笑声。

“ [ðə; ði] ['peɪntɪd] ['sævidʒiz]['fænsi] [ðæt] [wiː; wi][ɑːr; ər][tuː; tə][biː; bi] ['fraɪt(ə)nd] [baɪ] [jelz] [laɪk] [jɑːn] ,

“	The	painted	savages	fancy	that	we	are	to	be	frightened	by	yells	like	yon	,
“	这	绘	野蛮人	想要	那	我们	是	到	是	害怕	经过	喊叫	喜欢	远	,

“那些涂着油彩的野蛮人以为我们会被像那样的叫喊声吓到，

” [kraɪd] ['sændi][mək'fɜːsən, mək'fɪrsən] , [æn; ən][oʊld] ['skɔtʃmən] ,

”	cried	Sandy	Macpherson	,	an	old	Scotchman	,
”	哭	沙	麦克弗森	,	一个	老的	苏格兰人	,

“一位名叫桑迪·麦克弗森的老苏格兰人喊道，”

[huː] [hæd; həd] [bɪn] [sɪns] [hɪz; ɪz] [juːθ] [ɪn][ðə; ði] ['sɜːrvɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌmpəni] .

who	had	been	since	his	youth	in	the	service	of	the	company	.
WHO	有	到过	自从	他的	青年	在	这	服务	的	这	公司	.

他自青年时期起就在该公司任职。

“ [ðeɪ] [meɪ] [ʃuːt] [ðer; ðər]['ærəus][ænd; ənd] [ʃəʊt] [æz; əz] [laʊd] [æz; əz] [ðeɪ] [laɪk] ,

“	They	may	shoot	their	arrows	and	shout	as	loud	as	they	like	,
“	他们	可能	射击	他们的	箭头	和	喊	作为	大声	作为	他们	喜欢	,

“他们可以随意射箭，随意呐喊，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wəʊnt] [help] [ðem; ðəm][tuː; tə][get][ˌɪn'saɪd][ðə; ði][fɔːrt] , [lædz] , [aɪ][ken] .

but	it	won't	help	them	to	get	inside	the	fort	,	lads	,	I	ken	.
但	它	惯于	帮助	他们	到	得到	里面	这	堡	,	小伙子们	,	我	肯	.

但我知道，这样做并不能帮助他们进入堡垒。

[weɪt] [tɪl] [wiː; wi][kæn; kən] [siː] [ðer; ðər] ['hedz] , [ænd; ənd] [ðen] [send][ə; eɪ] ['ʃaʊər] [ʌv; əv]['bulits] [ə'mʌŋ]

Wait	till	we	can	see	their	heads	,	and	then	send	a	shower	of	bullets	among
等待	直到	我们	能	看	他们的	头部	,	和	然后	发送	一个	淋浴	的	子弹	之中

[ðem; ðəm] ,

them	,
他们	,

等我们能看到他们的脑袋时，就向他们倾泻弹雨。

[bʌt; bət] ['dɪnə] ['faɪər] [tɪl] [ðə; ði] ['kæptɪn] ['gɪvz] [ðə; ði][wɜːrd] ,

but	dinna	fire	till	the	captain	gives	the	word	,
但	迪娜	火	直到	这	队长	给予	这	单词	,

但不到船长下令，不许开火。

[æn; ən] - [ðen] [bleɪz] [ə'weɪ] [æz; əz][fæst][æz; əz][jiː; ji][kæn; kən][loʊd] . ”

an	-	then	blaze	away	as	fast	as	ye	can	load	.	”
一个	-	然后	火焰	离开	作为	快速地	作为	是的	能	加载	.	”

然后就以最快的速度装弹，火力全开。”

“ ['brɑːvoʊ] , ['sændi] !

“	Bravo	,	Sandy	!
“	Bravo	,	沙	!

“好样的，桑迪！”

[ðæts] [dʒʌst] [wʌt] [wiː; wi][mʌst; məst][duː] , ” [kraɪd] ['hektər] , [huː] [wʌz; wəz] ['pæsɪŋ] [æt; ət][ðə; ði]

That's	just	what	we	must	do	,	”	cried	Hector	,	who	was	passing	at	the
那就是	只是	什么	我们	必须	做	,	”	哭	赫克托	,	WHO	曾是	通过	在	这

['moʊmənt] ,

moment	,
片刻	,

“我们必须这么做！”此时正经过的赫克托喊道。

['hævɪŋ] [bɪn] [sent] [raʊnd] [baɪ][hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [tuː; tə] [siː] [ðæt] [ðə; ði] [men] [wɜːr; wər][æt; ət][ðer; ðər]

having	been	sent	round	by	his	father	to	see	that	the	men	were	at	their
拥有	到过	发送	圆形的	经过	他的	父亲	到	看	那	这	男人	是	在	他们的

['prɑːpər] ['steɪʃənz] .

proper	stations	.
恰当的	车站	.

奉父亲之命巡视各岗位。

[ə; eɪ] [ʃaʊt] [frʌm; frəm] ['sændi] , [ʌv; əv] “ [ðer; ðər] [ðeɪ] [ɑːr; ər] !

A	shout	from	Sandy	,	of	“	There	they	are	!
一个	喊	从	沙	,	的	“	那里	他们	是	!

桑迪大喊道：“他们在那儿！”

” [ænd; ənd][ðə; ði][wɜːrd][tuː; tə]['faɪər] , [prə'duːst] [ə; eɪ] [bleɪz] [ʌv; əv] [laɪt] [raʊnd] [ðə; ði][fɔːrt] .

”	and	the	word	to	fire	,	produced	a	blaze	of	light	round	the	fort	.
”	和	这	单词	到	火	,	生产	一个	火焰	的	光	圆形的	这	堡	.

“一声令下，开火的命令响起，堡垒周围顿时燃起熊熊烈火。”

[ðə; ði] ['blækfiːt] , ['meni] [ʌv; əv] [huːm] [hæd; həd] ['mʌskɪt] , ['faɪərd][ɪn] [rɪ'tɜːrn] ,

The	Blackfeet	,	many	of	whom	had	muskets	,	fired	in	return	,
这	黑脚族	,	许多	的	谁	有	滑膛枪	,	被解雇	在	返回	,

黑脚族人中许多人拥有火枪，他们随即开火还击。

[ænd; ənd] [ðen] ['kaʊntləs] [dɑːrk][fɔːrmz][wɜːr; wər] [siːn] ['dæʃɪŋ] ['fɔːrwərd] , [sʌm; səm][tuː; tə] [ə'tempt]

and	then	countless	dark	forms	were	seen	dashing	forward	,	some	to	attempt
和	然后	无数	黑暗的	表格	是	已见	帅气	向前	,	一些	到	试图

[tuː; tə] [skeɪl] [ðə; ði] [wɔːlz] ,

to	scale	the	walls	,
到	规模	这	墙壁	,

然后，无数黑色身影向前冲去，有些试图攀爬墙壁。

['ʌðər] [tuː; tə] [fɔːrs] ['oʊpən][ðə; ði] [geɪt] .

others	to	force	open	the	gate	.
其他的	到	力量	打开	这	门	.

其他人则强行打开大门。

['tʃæptər] [naɪn] .

Chapter	Nine	.
章	九	.

第九章。

[soʊ] ['rezəluːtli] ['kærid] [ɑːn][wʌz; wəz][ðə; ði] [ə'tæk] [ʌv; əv][ðə; ði]['indiəns] ,

So	resolutely	carried	on	was	the	attack	of	the	Indians	,
所以	坚决地	携带	在	曾是	这	攻击	的	这	印度人	,

印第安人的进攻如此坚决地进行着，

[ðæt] ['kæptɪn] ['mækɪntɑːʃ] [kʊd; kəd][nɑːt][help] [fiərɪŋ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst] [sək'siːd] .

that	Captain	Mackintosh	could	not	help	fearing	that	it	must	succeed	.
那	队长	雨衣	可以	不是	帮助	害怕	那	它	必须	成功	.

麦金托什船长不禁担心，这件事一定会成功。

[tuː] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][men][hæd; həd] [bɪn] [kɪld] , [ænd; ənd][bəuθ][hɪz; ɪz][sʌnz][wɜːr; wər] ['wuːndɪd] ,

Two	of	his	men	had	been	killed	,	and	both	his	sons	were	wounded	,
二	的	他的	男人	有	到过	被杀	,	和	两个都	他的	儿子们	是	受伤	,

他的两名部下阵亡，他的两个儿子也都受了伤。

[ɔːl'ðoʊ] [ðeɪ] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə][rɪ'taɪər] , [ænd; ənd] [kən'tɪnjuːd] ['faɪərɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [luːp] - [hoʊld] [wɔːlz] .

although	they	refused	to	retire	,	and	continued	firing	through	the	loop	-	holed	walls	.
虽然	他们	拒绝	到	退休	,	和	持续	射击	通过	这	环形	-	有孔的	墙壁	.

尽管他们拒绝撤退，并继续透过墙上的射击孔射击。

[ðə; ði] ['fɪrsəst] [ə'tæk] [wʌz; wəz] [meɪd] [ɑːn][ðə; ði] [geɪt] , [wɪtʃ] - ['evɪdəntli] [hoʊpt] [tuː; tə] [breɪk] ['oʊpən] ,

The	fiercest	attack	was	made	on	the	gate	,	which	Mysticoose	evidently	hoped	to	break	open	,
这	最凶猛	攻击	曾是	制成	在	这	门	,	哪个	-	显然	希望	到	休息	打开	,

最猛烈的攻击目标是大门，显然神秘猫希望将其撞开。

[ænd; ənd][tuː; tə] [fɔːrs] [hɪz; ɪz] [weɪ] [ɪn] .

and	to	force	his	way	in	.
和	到	力量	他的	方式	在	.

并强行闯入。

[lɔː'eɪn] [ˌʌndər'tʊk] [tuː; tə] [dɪ'fend] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði][læst] .

Loraine	undertook	to	defend	it	to	the	last	.
洛兰	承担	到	保卫	它	到	这	最后的	.

洛琳决心捍卫它到底。

['kæptɪn] ['mækɪntɑːʃ] , ['noʊɪŋ] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [duː][soʊ] , [wʌz; wəz]['eɪb(ə)l][tuː; tə][tɜːrn][hɪz; ɪz] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] ['ʌðər] [pɔɪnts] .

Captain	Mackintosh	,	knowing	that	he	would	do	so	,	was	able	to	turn	his	attention	to	other	points	.
队长	雨衣	,	会心	那	他	会	做	所以	,	曾是	有能力的	到	转动	他的	注意力	到	其他	积分	.

麦金托什上尉知道他会这样做，于是便将注意力转移到其他方面。

[ˌnɑːtwɪθ'stændɪŋ] [ðə; ði] ['despərət] ['mænər] [ɪn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [keɪm] [ɑːn][tuː; tə][ðə; ði] [ə'tæk] ,

Notwithstanding	the	desperate	manner	in	which	they	came	on	to	the	attack	,
虽然	这	绝望的	方式	在	哪个	他们	来了	在	到	这	攻击	,

尽管他们发动进攻的方式十分绝望，

[ðə; ði] [ə'seɪlənts] [wɜːr; wər] [kept] [æt; ət] [beɪ] ; [bʌt; bət][soʊ] [mʌtʃ] ['paʊdər] [hæd; həd][æt; ət][leŋkθ; leŋθ] [bɪn] [ɪk'spendɪd] ,

the	assailants	were	kept	at	bay	;	but	so	much	powder	had	at	length	been	expended	,
这	袭击者	是	保留	在	湾	;	但	所以	很多	粉末	有	在	长度	到过	已支出	,

袭击者被击退了；但最终消耗了太多火药。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

边境堡垒，(The Frontier Fort Or,)
第6/6页

[ðæt] ['kæptɪn] ['mækɪntɑːʃ] [faʊnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [dɪs'meɪ] [ðæt] [ðə; ði] [stɑːk] [wʌz; wəz] ['rʌnɪŋ] [ʃɔːrt] .

that	Captain	Mackintosh	found	to	his	dismay	that	the	stock	was	running	short	.
那	队长	雨衣	成立	到	他的	沮丧	那	这	库存	曾是	跑步	短的	.

令麦金托什船长沮丧的是，他发现库存不足了。

" [wiː; wi][mʌst; məst] ['mænɪdʒ] [tuː; tə][hoʊld] [aʊt] [ʌn'tɪl] ['deɪlaɪt] , [ænd; ənd] [ðen] , [θruː] ['hɛvənz] ['mɜːrsi] ,

"	We	must	manage	to	hold	out	until	daylight	,	and	then	,	through	Heaven's	mercy	,
"	我们	必须	管理	到	抓住	出去	直到	日光	,	和	然后	,	通过	天	怜悯	,

“我们必须坚持到天亮，然后，仰仗上天的怜悯，

[ðə; ði]['sævidʒiz] [meɪ] [biː; bi] [ɪn'djʊst] [tuː; tə] [gɪv] [ʌp][ðə; ði] [ə'tempt] , " [hiː; hi] [əb'zɜːrvd] [tuː; tə]['sændi] ,

the	savages	may	be	induced	to	give	up	the	attempt	,	"	he	observed	to	Sandy	,
这	野蛮人	可能	是	诱导	到	给	向上	这	试图	,	"	他	观察到	到	沙	,

“或许可以劝说这些野蛮人放弃尝试，”他对桑迪说道。

[huː] [brɔːt] [hɪm; ɪm][ðə; ði] [ə'lɑːrmɪŋ] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] .

who	brought	him	the	alarming	information	.
WHO	带来	他	这	令人担忧	信息	.

是谁给他带来了令人震惊的消息。

" [eɪ] , [sɜːr] , [ðæt] [wiː; wi] [wɪl] ; [ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] ['paʊdər] [ɪz] [dʌn] ,

"	Ay	,	sir	,	that	we	will	;	and	when	the	powder	is	done	,
"	哎	,	先生	,	那	我们	将要	;	和	什么时候	这	粉末	是	完毕	,

“是的，先生，我们会的；等火药准备好了，

[wiː; wi] [wɪl] [teɪk] [tuː; tə]['aʊər; ɑːr] [paiks] [ænd; ənd] ['beɪənɪts] .

we	will	take	to	our	pikes	and	bayonets	.
我们	将要	拿	到	我们的	长矛	和	刺刀	.

我们将拿起长矛和刺刀。

[ðə; ði] ['rɛdˌskɪnz] [wɪl] [hæv; həv][noʊ][maɪnd][tuː; tə] [feɪs] [ðem; ðəm] .

The	Redskins	will	have	no	mind	to	face	them	.
这	红皮队	将要	有	不	头脑	到	脸	他们	.

红皮队根本不想和他们交手。

" [ðə; ði] ['sævɪdʒ] [tʃiːf] [siːmd] [rɪ'zɑːlvd] , [haʊ'evər] , [tuː; tə] [sək'siːd] .

"	The	savage	chief	seemed	resolved	,	however	,	to	succeed	.
"	这	野蛮的	首席	似乎	已解决	,	然而	,	到	成功	.

然而，这位野蛮的首领似乎决心要取得成功。

[ə'gen] [ænd; ənd] [ə'gen] [hiː; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['fɔːləuəz] [rʌʃt] [ʌp][tuː; tə][ðə; ði] [geɪt] ,

Again	and	again	he	and	his	followers	rushed	up	to	the	gate	,
再次	和	再次	他	和	他的	追随者	匆忙	向上	到	这	门	,

他和他的追随者一次又一次地冲到城门前，

[wɪtʃ] [ðeɪ] [ə'seɪld] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər]['æksɪz] ,

which	they	assailed	with	their	axes	,
哪个	他们	遭受攻击	和	他们的	轴	,

他们用斧头袭击了他们，

[hjuːɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [staʊt] [wʊd] [ɪn][ðə; ði] [ˌekspek'teɪʃn] [ʌv; əv] ['kʌtɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [θruː] .

hewing	at	the	stout	wood	in	the	expectation	of	cutting	it	through	.
砍伐	在	这	肥硕	木头	在	这	期待	的	切割	它	通过	.

他挥动着斧头砍向坚硬的木头，希望能将其砍断。

['meni] [fel] [ɪn][ðə; ði] [ə'tempt] [baɪ][ðə; ði][hɑ:t]['faɪər] [kept] [ʌp] [ɑ:n][ðem; ðəm][frʌm; frəm] ['i:ðər] [saɪd] .

Many	**fell**	**in**	**the**	**attempt**	**by**	**the**	**hot**	**fire**	**kept**	**up**	**on**	**them**	**from**	**either**	**side**	**.**
许多	跌倒	在	这	试图	经过	这	热的	火	保留	向上	在	他们	从	任何一个	边	.

许多人在尝试中被来自两侧的熊熊烈火击倒。

[æt; ət] [læst] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] ['drɪvn] [bæk] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['gærɪsn] [geɪv] [vent] [tu:; tə][ə; eɪ] [laʊd] [tʃɪr] ,

At	**last**	**they**	**were**	**driven**	**back**	**,**	**and**	**the**	**garrison**	**gave**	**vent**	**to**	**a**	**loud**	**cheer**	**,**
在	最后的	他们	是	驱动	后退	,	和	这	驻军	给予	发泄	到	一个	大声	欢呼	,

最终他们被击退了，守军爆发出热烈的欢呼声。

['kɑ:nfɪdənt] [ðæt] [ðə; ði] ['enəmi] [wɜ:r; wər] [ə'baʊt] [tu:; tə] [teɪk] [tu:; tə] [flaɪt] .

confident	**that**	**the**	**enemy**	**were**	**about**	**to**	**take**	**to**	**flight**	**.**
自信的	那	这	敌人	是	关于	到	拿	到	航班	.

确信敌人即将逃窜。

[fɔ:r; fər][ə; eɪ] [ʃɔ:rt] ['ɪntərv(ə)l][ðə; ði] ['faɪtɪŋ] ['si:st] ; [bʌt; bət][ðə; ði]['sævidʒiz] , ['ɜ:dʒd] [baɪ] - ,

For	**a**	**short**	**interval**	**the**	**fighting**	**ceased**	**;**	**but**	**the**	**savages**	**,**	**urged**	**by**	**Mysticoose**	**,**
为了	一个	短的	间隔	这	斗争	停止	;	但	这	野蛮人	,	敦促	经过	-	,

[ə'gen] [keɪm] [ɑ:n] ,

again	**came**	**on**	**,**
再次	来了	在	,

战斗短暂停止；但野蛮人在神秘人的怂恿下再次发起进攻。

[ðɪs] [taɪm] [tu:; tə] [meɪk] [ə'nʌðər] ['efərt] [tu:; tə] [skeɪl] [ðə; ði][,pæli'seidz] .

this	**time**	**to**	**make**	**another**	**effort**	**to**	**scale**	**the**	**palisades**	**.**
这	时间	到	制作	其他	努力	到	规模	这	栅栏	.

这一次，他们要再次尝试攀爬栅栏。

[sʌm; səm] [stʊd] [ɑ:n][ðə; ði] [bæks] [ʌv; əv][ðer; ðər] [kəm'pænjənz] , ['traɪɪŋ] [tu:; tə] [ri:tʃ] [ðə; ði] ['sʌmɪt] ;

Some	**stood**	**on**	**the**	**backs**	**of**	**their**	**companions**	**,**	**trying**	**to**	**reach**	**the**	**summit**	**;**
一些	站立	在	这	背部	的	他们的	同伴	,	尝试	到	抵达	这	首脑	;

有些人站在同伴的背上，试图爬到山顶；

['ʌðər] [tʌgd] [ə'weɪ] [æt; ət][ðə; ði] [staʊt] ['tɪmbɜ:z] , [ɪn'devər] [tu:; tə] [pʊl] [ðem; ðəm] [daʊn] ;

others	**tugged**	**away**	**at**	**the**	**stout**	**timbers**	**,**	**endeavouring**	**to**	**pull**	**them**	**down**	**;**
其他的	拉扯	离开	在	这	肥硕	木材	,	努力	到	拉	他们	向下	;

其他人则用力拉扯粗壮的木材，试图将它们拉倒；

[bʌt; bət] [ðeɪ] [rɪ'zɪstɪd, ri:'zɪstəd, ri:'zɪstɪd][ɔ:l][ðer; ðər] ['efərts] .

but	**they**	**resisted**	**all**	**their**	**efforts**	**.**
但	他们	抵抗	全部	他们的	努力	.

但他们抵制了所有努力。

[ðə; ði] [dɪ'fɛndɜ:z] [ʌv; əv][ðə; ði][fɔ:rt] [rʌʃt] [hɪr] [ænd; ənd][ðer; ðər] ,

The	**defenders**	**of**	**the**	**fort**	**rushed**	**here**	**and**	**there**	**,**
这	后卫	的	这	堡	匆忙	这里	和	那里	,

堡垒的守军四处奔逃，

['straɪkɪŋ] [fɪrs] [bloʊz] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər]['æksɪz] [wer'evər] [æn; ən] ['ɪndiən] [ʃoʊd] [hɪm'self] , ['θrʌstɪŋ]

striking	**fierce**	**blows**	**with**	**their**	**axes**	**wherever**	**an**	**Indian**	**showed**	**himself**	**,**	**thrusting**
引人注目	凶猛的	打击	和	他们的	轴	无论	一个	印度	显示	他自己	,	推进

[wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [paiks] ,

with	**their**	**pikes**	**,**
和	他们的	长矛	,

他们用斧头猛烈砍杀任何印第安人，并用长矛刺击他们。

[ænd; ənd] ['hɜ:rlɪŋ] [bæk] [ðer; ðər] [ə'seɪlənts] .

and	**hurling**	**back**	**their**	**assailants**	**.**
和	投掷	后退	他们的	袭击者	.

并将攻击者击退。

[stɪl] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [tuː] ['laɪkli] [ðæt] ['nʌmbərz] [wʊd] [prɪ'veɪl] .

Still	**,**	**it**	**was**	**too**	**likely**	**that**	**numbers**	**would**	**prevail**	**.**
仍然	,	它	曾是	也	可能	那	数字	会	占上风	.

然而，数字最终获胜的可能性实在太大了。

[ɑːn] ['iːðər] [saɪd][ðə; ði]['indiəns][wɜːr; wər] ['swɔːrmɪŋ] [ʌp] ,

On	**either**	**side**	**the**	**Indians**	**were**	**swarming**	**up**	**,**
在	任何一个	边	这	印度人	是	蜂拥而至	向上	,

印第安人从两边蜂拥而上，

[ænd; ənd][wʌn][mæn][hæd; həd]['ɔːf(ə)n][tuː; tə] [kən'tend] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['dʌz(ə)n] [bɪ'fɔːr] ['ʌðər] [ʌv; əv][ðə; ði]

and	**one**	**man**	**had**	**often**	**to**	**contend**	**with**	**a**	**dozen**	**before**	**others**	**of**	**the**
和	一	男人	有	经常	到	抗衡	和	一个	打	前	其他的	的	这

[dɪ'fɛndɚz] [kʊd; kəd] [kʌm] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ə'sɪstəns] .

defenders	**could**	**come**	**to**	**his**	**assistance**	**.**
后卫	可以	来	到	他的	协助	.

一名男子常常要独自对抗十几个敌人，其他守卫才能前来支援。

['sevrəl] [mɔːr] [ʌv; əv][ðə; ði] ['gærɪsn] [hæd; həd] [bɪn] ['wuːndɪd] ; [bʌt; bət][noʊ][wʌn] ,

Several	**more**	**of**	**the**	**garrison**	**had**	**been**	**wounded**	**;**	**but**	**no**	**one**	**,**
一些	更多的	的	这	驻军	有	到过	受伤	;	但	不	一	,

驻军中又有几人受伤；但没有人……

[waɪl] [hiː; hi][hæd; həd] [streŋθ] [tuː; tə] [wiːld] [ə; eɪ] ['wepən] , [rɪ'taɪərd][frʌm; frəm][hɪz; ɪz][poʊst] .

while	**he**	**had**	**strength**	**to**	**wield**	**a**	**weapon**	**,**	**retired**	**from**	**his**	**post**	**.**
尽管	他	有	力量	到	挥	一个	武器	,	退休	从	他的	邮政	.

虽然他还有力气使用武器，但他还是辞去了职务。

[æt; ət][læst][ðə; ði]['indiəns] , ['faɪndɪŋ] [ðæt] [soʊ] ['meni] [ʌv; əv][ðer; ðər]['pɑːrti][hæd; həd] ['fɔːlən] , [ænd; ənd]

At	**last**	**the**	**Indians**	**,**	**finding**	**that**	**so**	**many**	**of**	**their**	**party**	**had**	**fallen**	**,**	**and**
在	最后的	这	印度人	,	寻找	那	所以	许多	的	他们的	派对	有	倒下	,	和

[ðæt] ,

that	**,**
那	,

最后，印第安人发现他们队伍中许多人已经倒下，而且，

[ɪn] [spaɪt] [ʌv; əv][ɔːl][ðer; ðər] ['efərts] , [ðeɪ] [wɜːr; wər][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [klaɪm] ['oʊvər][ðə; ði][ˌpæli'seidz] ,

in	**spite**	**of**	**all**	**their**	**efforts**	**,**	**they**	**were**	**unable**	**to**	**climb**	**over**	**the**	**palisades**	**,**
在	尽管如此	的	全部	他们的	努力	,	他们	是	无法	到	爬	超过	这	栅栏	,

尽管他们竭尽全力，但还是无法翻越栅栏。

[dɪ'sɪstɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ə'tempt] , [ænd; ənd] [ə'gen] [rɪ'taɪərd] [aʊt] [ʌv; əv] ['gʌnʃɑːt] .

desisted	**from**	**the**	**attempt**	**,**	**and**	**again**	**retired**	**out**	**of**	**gunshot**	**.**
停止	从	这	试图	,	和	再次	退休	出去	的	枪声	.

放弃了尝试，再次躲过了枪击。

[ðoʊ] [ðeɪ] [kʊd; kəd][nɑːt][biː; bi] [siːn] , [ðer; ðər] ['vɔɪsɪz] [wɜːr; wər] [hɜːrd] [ɑːn] [θriː] [saɪdz] [ʌv; əv][ðə; ði]

Though	**they**	**could**	**not**	**be**	**seen**	**,**	**their**	**voices**	**were**	**heard**	**on**	**three**	**sides**	**of**	**the**
尽管	他们	可以	不是	是	已见	,	他们的	声音	是	听到	在	三	侧面	的	这

[fɔːrt] ,

fort	**,**
堡	,

虽然看不见他们，但堡垒的三面都能听到他们的声音。

['ʃoʊɪŋ] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd][nɑːt] [ˌɔːltə'geðər] [ə'bændənd] [ðə; ði] [ə'tempt] .

showing	**that**	**they**	**had**	**not**	**altogether**	**abandoned**	**the**	**attempt**	**.**
显示	那	他们	有	不是	共	弃	这	试图	.

这表明他们并没有完全放弃尝试。

“ [aɪ] ['wʌndər] [wʌt] [ðeɪ] [wɪl] [duː][nekst] ? ” [sed] ['hektər] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['brʌðər] .

“	**I**	**wonder**	**what**	**they**	**will**	**do**	**next**	**?**	**”**	**said**	**Hector**	**to**	**his**	**brother**	**.**
“	我	想知道	什么	他们	将要	做	下一个	?	”	说	赫克托	到	他的	兄弟	.

“我很好奇他们接下来会做什么？”赫克托对他的兄弟说。

“ [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [ðeɪ] [hæv; həv][hæd; həd] [ɪ'nʌf] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] ? ”

“	**Do**	**you**	**think**	**they**	**have**	**had**	**enough**	**of**	**it**	**?**	**”**
”	做	你	思考	他们	有	有	足够的	的	它	?	”

你觉得他们受够了吗?

“ [ɪf] [ðæt] ['feloʊ] - [hæz; həz] [ɪ'skeɪpt] , [aɪm][ə'freɪd] ['hiːl] [ɜːrdʒ][ðem; ðəm][tuː; tə] [kʌm] [ɑːn]

“	**If**	**that**	**fellow**	**Mysticoose**	**has**	**escaped**	**,**	**I'm**	**afraid**	**he'll**	**urge**	**them**	**to**	**come**	**on**
”	如果	那	同伴	-	有	逃脱	,	我是	害怕的	地狱	敦促	他们	到	来	在

[ə'gen] ,

again	**,**
再次	,

“如果那只神秘鼬逃脱了，恐怕它会怂恿他们再次上钩。”

” ['ænsər] ['nɔːrmən] .

”	**answered**	**Norman**	**.**
”	回答	诺曼	.

“诺曼回答道。”

“ [ˌaɪ 'tiː] [stɪl] ['wɒnts] [æn; ən] ['aʊər] [tuː; tə] ['deɪlaɪt] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [ʌp] [tuː; tə][sʌm; səm] [trɪk] [ɔːr]

“	**It**	**still**	**wants**	**an**	**hour**	**to**	**daylight**	**,**	**and**	**they**	**are**	**up**	**to**	**some**	**trick**	**or**
”	它	仍然	想要	一个	小时	到	日光	,	和	他们	是	向上	到	一些	诡计	或者

['ʌðər] ,

other	**,**
其他	,

“距离天亮还有一个小时，他们肯定在策划什么阴谋诡计。”

[juː; jʊ] [meɪ] [dɪ'pend] [ə'pɑːn] [ðæt] .

you	**may**	**depend**	**upon**	**that**	**.**
你	可能	依赖	之上	那	.

你可以依靠这一点。

[pər'hæps] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['kriːpɪŋ] [raʊnd] [tuː; tə][traɪ][ænd; ənd] [get] [ɪn][æt; ət][ðə; ði] [rɪr] [ʌv; əv][ðə; ði][fɔːrt]

Perhaps	**they**	**are**	**creeping**	**round**	**to**	**try**	**and**	**get**	**in**	**at**	**the**	**rear**	**of**	**the**	**fort**
也许	他们	是	爬行	圆形的	到	尝试	和	得到	在	在	这	后部	的	这	堡

[baɪ] ['klaɪmɪŋ] [ʌp][ɑːn][ðæt] [saɪd] ,

by	**climbing**	**up**	**on**	**that**	**side**	**,**
经过	攀登	向上	在	那	边	,

或许他们正悄悄绕到堡垒后面，试图从那边爬进去。

['θɪŋkɪŋ] [ðæt] [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt] [gɑːrd] [ˌaɪ 'tiː][soʊ] ['kerfəli] [æz; əz][ðə; ði] [frʌnt] .

thinking	**that**	**we**	**should**	**not**	**guard**	**it**	**so**	**carefully**	**as**	**the**	**front**	**.**
思维	那	我们	应该	不是	警卫	它	所以	小心	作为	这	正面	.

认为我们不应该像守卫前线那样严密地守卫它。

[kʌm] [ə'lɔːŋ] , [let] [ˌjuː 'es][traɪ][ænd; ənd][faɪnd] [aʊt] [wʌt] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [ə'baʊt] .

Come	**along**	**,**	**let**	**us**	**try**	**and**	**find**	**out**	**what**	**they**	**are**	**about**	**.**
来	沿着	,	让	我们	尝试	和	寻找	出去	什么	他们	是	关于	.

跟我们一起来，看看它们到底是什么。

” [ðeɪ] [ə'kɔːrdɪŋli] ['hɜːrid] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] ['ræmˌpɑːts] [ˌoʊvər'loʊkɪŋ] [ðə; ði] ['rɪvər] ;

”	**They**	**accordingly**	**hurried**	**up**	**to**	**the**	**ramparts**	**overlooking**	**the**	**river**	**;**
”	他们	因此	慌忙	向上	到	这	城墙	俯瞰	这	河	;

于是，他们匆匆赶到俯瞰河流的城墙上；

[bʌt; bət] [wen] [ðeɪ] [piəd] [daʊn] [θruː] [ðə; ði] [gluːm] , [ðeɪ] [kʊd; kəd] [siː] ['nʌθɪŋ] ['muːvɪŋ] .

but	**when**	**they**	**peered**	**down**	**through**	**the**	**gloom**	**,**	**they**	**could**	**see**	**nothing**	**moving**	**.**
但	什么时候	他们	窥视	向下	通过	这	愁云	,	他们	可以	看	没有什么	移动	.

但当他们透过昏暗向下望去时，却什么也看不到。

[ðeɪ] ['ɝːdʒd] [ðə; ði] [men] [ɑːn] [gɑːrd] [tuː; tə] [kiːp] [ə; eɪ] ['wɑːtʃfl] [lʊk] - [aʊt] .

They	**urged**	**the**	**men**	**on**	**guard**	**to**	**keep**	**a**	**watchful**	**look**	**-**	**out**	**.**
他们	敦促	这	男人	在	警卫	到	保持	一个	警惕	看	-	出去	.

他们敦促站岗的士兵保持警惕。

“ [noʊ] [fɪr] [əˈbaʊt] [ˈaʊər; ɑːr] [ˈduːɪŋ] [ðæt] , ” [wʌz; wəz][ðə; ði] [ˈænsər] .

“	No	fear	about	our	doing	that	,	”	was	the	answer	.
”	不	害怕	关于	我们的	正在做	那	,	”	曾是	这	回答	.

“我们完全不担心会那样做，”对方回答说。

“ [ðə; ði] [ˈrɛdˌskɪnz] [hæv; həv][hæd; həd] [ɪˈnʌf] [ʌv; əv] [ˈklaɪmɪŋ] [ˈoʊvər][fɔːr; fər][ðə; ði][ˈprez(ə)nt] .

“	The	Redskins	have	had	enough	of	climbing	over	for	the	present	.
”	这	红皮队	有	有	足够的	的	攀登	超过	为了	这	展示	.

“红皮队目前已经受够了翻越障碍。”

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [mɔːr] [ˈlaɪkli] [əˈgen] [tuː; tə][traɪ][ænd; ənd] [biːt] [daʊn] [ðə; ði] [geɪt] .

They	are	more	likely	again	to	try	and	beat	down	the	gate	.
他们	是	更多的	可能	再次	到	尝试	和	打	向下	这	门	.

他们很可能会再次尝试强行冲破大门。

” [stɪl] [ðə; ði] [ʃaʊts] [ænd; ənd] [ʃriːks] [ɪn][ðə; ði] [ˈdɪstəns] [kənˈtɪnjuːd] .

”	Still	the	shouts	and	shrieks	in	the	distance	continued	.
”	仍然	这	喊叫	和	尖叫	在	这	距离	持续	.

远处仍然传来喊叫声和尖叫声。

[ˈhektər] [ænd; ənd] [ˈnɔːrmən] [rɪˈtɜːrnd] [tuː; tə][ðer; ðər][poʊsts][ɪn] [frʌnt] .

Hector	and	Norman	returned	to	their	posts	in	front	.
赫克托	和	诺曼	返回	到	他们的	帖子	在	正面	.

赫克托和诺曼回到了前面的岗位。

[ðeɪ] [hæd; həd] [ˈskersli] [gɑːt][ðer; ðər] [wen] [ˈhɛktɚz] [ʃɑːrp] [aɪz] [pərˈsiːvd] [sʌm; səm][dɑːrk][ˈɑːbdʒekts]

They	had	scarcely	got	there	when	Hector's	sharp	eyes	perceived	some	dark	objects
他们	有	几乎	得到	那里	什么时候	赫克托的	锋利的	眼睛	感知	一些	黑暗的	对象

[ˈmuːvɪŋ] [əˈlɔːŋ] [ðə; ði] [graʊnd] .

moving	along	the	ground	.
移动	沿着	这	地面	.

他们刚到那里，赫克托敏锐的目光就察觉到地面上有一些黑色物体在移动。

[hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv][ˈteɪkən][ðem; ðəm] , [ˈʌndər] [ˈʌðər] [ˈsɜːrkəmstænsɪz] , [fɔːr; fər][ə; eɪ][hɜːrd][ʌv; əv]

He	would	have	taken	them	,	under	other	circumstances	,	for	a	herd	of
他	会	有	已采取	他们	,	在下面	其他	情况	,	为了	一个	一群	的

[ˈbʌfəloʊ] ,

buffalo	,
水牛	,

换作其他情况，他肯定会把它们当成一群水牛。

[soʊ] [ˈʃeɪpləs] [dɪd] [ðeɪ] [siːm] .

so	shapeless	did	they	seem	.
所以	无形	做过	他们	似乎	.

它们看起来形状非常不规则。

[hiː; hi] [ɪˈmiːdiətli] [wɔːrnd] [ðə; ði] [rest] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈgærɪsn] .

He	immediately	warned	the	rest	of	the	garrison	.
他	立即地	警告	这	休息	的	这	驻军	.

他立即警告了其他驻军。

[ðə; ði][ˈɑːbdʒekts] [keɪm] [ˈnɪrər] [ænd; ənd] [ˈnɪrər] .

The	objects	came	nearer	and	nearer	.
这	对象	来了	更近	和	更近	.

这些物体越来越近。

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˈevɪdənt] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [men] [ˈkæriɪŋ] [ˈloʊdz] [ɑːn][ðer; ðər] [bæks] , [huː] ,

It	was	evident	that	they	were	men	carrying	loads	on	their	backs	,	who	,
它	曾是	明显	那	他们	是	男人	携带	负载	在	他们的	背部	,	WHO	,

很明显，他们是背着重物的男人，

['baʊndɪŋ] [ɑːn] [bɪ'fɔːr] [ə; eɪ]['faɪər][kʊd; kəd][biː; bi]['oʊpənd][ɑːn][ðem; ðəm] ,

bounding	**on**	**before**	**a**	**fire**	**could**	**be**	**opened**	**on**	**them**	**,**
边界	在	前	一个	火	可以	是	打开	在	他们	,

在敌人向他们开火之前，他们奋力向前冲去。

[gɑːt] [kloʊz] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] [geɪts] [æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌpæli'seidz] .

got	**close**	**up**	**to**	**the**	**gates**	**at**	**the**	**foot**	**of**	**the**	**palisades**	**.**
得到	关闭	向上	到	这	大门	在	这	脚	的	这	栅栏	.

走到了栅栏脚下的大门附近。

[ðə; ði][nekst] ['ɪnstənt] [ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv]['indiəns][wɜːr; wər] [əb'zɜːrvd] ['meɪkɪŋ] [ɔːf] [æt; ət] [fʊl] [spiːd] .

The	**next**	**instant**	**a**	**number**	**of**	**Indians**	**were**	**observed**	**making**	**off**	**at**	**full**	**speed**	**.**
这	下一个	立即的	一个	数字	的	印度人	是	观察到	制作	离开	在	满的	速度	.

紧接着，人们看到一些印度人全速逃离。

[ðeɪ] [wɜːr; wər]['faɪərd][æt; ət] ; [bʌt; bət][soʊ]['ræpɪd][wɜːr; wər][ðer; ðər] ['muːvmənts] ,

They	**were**	**fired**	**at**	**;**	**but**	**so**	**rapid**	**were**	**their**	**movements**	**,**
他们	是	被解雇	在	;	但	所以	迅速的	是	他们的	移动	,

他们遭到枪击；但他们的行动如此迅速，

[ðæt] [moʊst][ʌv; əv][ðem; ðəm][ɪ'fɛktəd, ɪ'fɛktɪd, 'iːfɛktəd, 'iːfɛktɪd][ðer; ðər] [ɪ'skeɪp] [wɪ'ðaʊt] ['biːɪŋ] [hɪt] .

that	**most**	**of**	**them**	**effected**	**their**	**escape**	**without**	**being**	**hit**	**.**
那	最多	的	他们	受影响	他们的	逃脱	没有	存在	打	.

他们中的大多数人都在没有被击中的情况下成功逃脱。

['skersli] [hæd; həd][ðə; ði]['faɪərɪŋ] ['siːst] ,

Scarcely	**had**	**the**	**firing**	**ceased**	**,**
几乎	有	这	射击	停止	,

枪声刚停不久，

[ðæn; ðən] [smɔːl] [fleɪmz] [wɜːr; wər] [siːn] ['raɪzɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði]['loʊdz] [left] [kloʊz] [tuː; tə][ðə; ði][fɔːrt] ,

than	**small**	**flames**	**were**	**seen**	**rising**	**out**	**of**	**the**	**loads**	**left**	**close**	**to**	**the**	**fort**	**,**
比	小的	火焰	是	已见	上升	出去	的	这	负载	左边	关闭	到	这	堡	,

人们看到堡垒附近遗留的货物中冒出小火苗。

[wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [naʊ] [dɪ'skʌvərd] [wɜːr; wər] ['fægət] ,

which	**it**	**was**	**now**	**discovered**	**were**	**faggots**	**,**
哪个	它	曾是	现在	发现	是	同性恋	,

现在才发现那是柴捆。

[brɔːt] [baɪ][ðə; ði]['sævidʒiz][fɔːr; fər][ðə; ði] ['pɜːrpəs] [ʌv; əv] ['bɜːrnɪŋ] [daʊn] [ðə; ði][ˌpæli'seidz] .

brought	**by**	**the**	**savages**	**for**	**the**	**purpose**	**of**	**burning**	**down**	**the**	**palisades**	**.**
带来	经过	这	野蛮人	为了	这	目的	的	燃烧	向下	这	栅栏	.

野蛮人带来的，目的是烧毁栅栏。

[lɔˈeɪn] , [ɑːn] ['siːɪŋ] [ðɪs] ,

Loraine	**,**	**on**	**seeing**	**this**	**,**
洛兰	,	在	看到	这	,

洛琳看到这一幕后，

[ˌvɔlən'tiəd] [tuː; tə] [hed] [ə; eɪ] ['pɑːrti][tuː; tə][dræg] [ə'weɪ] [ðə; ði] ['fægət] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [fleɪmz] [ʃʊd; ʃəd]

volunteered	**to**	**head**	**a**	**party**	**to**	**drag**	**away**	**the**	**faggots**	**before**	**the**	**flames**	**should**
自愿	到	头	一个	派对	到	拖	离开	这	同性恋	前	这	火焰	应该

[hæv; həv] [taɪm] [tuː; tə] [bleɪz] [ʌp] ;

have	**time**	**to**	**blaze**	**up**	**;**
有	时间	到	火焰	向上	;

自愿带队去把那些柴堆拖走，以免火势蔓延开来；

[bʌt; bət][dʒʌst][æz; əz][hiː; hi][wʌz; wəz][ə'baʊt][tuː; tə][set][aʊt] , [ænd; ənd][ðə; ði][geɪts][wɜːr; wər]['biːɪŋ]

but	just	as	he	was	about	to	set	out	,	and	the	gates	were	being
但	只是	作为	他	曾是	关于	到	放	出去	,	和	这	大门	是	存在

['oʊpənd] ,

opened	,
打开	,

但就在他即将出发，城门打开的时候，

[sʌm; səm][mɔːr]['indiəns] , [prə'tektɪd][baɪ][ə; eɪ][bænd][ʌv; əv]['hɔːsmən] , [wɜːr; wər][siːn] [ə'proʊtʃɪŋ] ,

some	more	Indians	,	protected	by	a	band	of	horsemen	,	were	seen	approaching	,
一些	更多的	印度人	,	受保护	经过	一个	乐队	的	骑兵	,	是	已见	接近	,

又有一些印第安人在一群骑兵的保护下向附近走来。

['leɪdn][wɪð; wɪθ][æn; ən] [ə'dɪʃən(ə)l] [sə'plaɪ][ʌv; əv] ['fægət] , [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] , ['juːzɪŋ][ðem; ðəm][æz; əz]

laden	with	an	additional	supply	of	faggots	,	with	which	,	using	them	as
满载	和	一个	额外的	供应	的	同性恋	,	和	哪个	,	使用	他们	作为

[ʃiːldz] ,

shields	,
盾牌	,

车上还装载着额外的柴捆，他们用这些柴捆作盾牌，

[ðeɪ] [ɪn'devər] [tuː; tə][prə'tekt] [ðəm'selvz] [frʌm; frəm][ðə; ði]['faɪər][ʌv; əv][ðə; ði] ['gærɪsn] .

they	endeavoured	to	protect	themselves	from	the	fire	of	the	garrison	.
他们	努力	到	保护	他们自己	从	这	火	的	这	驻军	.

他们竭力保护自己免受驻军的炮火袭击。

[bʌt; bət][baɪ] [ðɪs] [taɪm] ['meni] [ʌv; əv][ðə; ði][men] , ['hævɪŋ] ['oʊnli][ə; eɪ] [raʊnd] [ɔːr] [tuː] [ʌv; əv] [ˌæmjə'nɪʃ(ə)n]

But	by	this	time	many	of	the	men	,	having	only	a	round	or	two	of	ammunition
但	经过	这	时间	许多	的	这	男人	,	拥有	仅有的	一个	圆形的	或者	二	的	弹药

[rɪ'meɪnɪŋ] ,

remaining	,
其余的	,

但此时，许多人身上只剩下一两发子弹了，

[wɜːr; wər] [ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə][ɪk'spend][ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd][ðə; ði]['sævɪdʒɪz][æz; əz] [bɪ'fɔːr] [ɪ'skeɪpt] [wɪð; wɪθ]

were	unwilling	to	expend	it	,	and	the	savages	as	before	escaped	with
是	不情愿	到	花费	它	,	和	这	野蛮人	作为	前	逃脱	和

[slaɪt] [lɔːs] .

slight	loss	.
轻微	损失	.

他们不愿浪费这笔钱，野蛮人像以前一样逃脱了，损失甚微。

“ [ðə; ði] ['fægət] [meɪ] [bleɪz] [ʌp] , [maɪ] [bɔɪz] , ” [kraɪd] ['kæptɪn] ['mækɪntɑːʃ] ;

“	The	faggots	may	blaze	up	,	my	boys	,	”	cried	Captain	Mackintosh	;
“	这	同性恋	可能	火焰	向上	,	我的	男孩们	,	”	哭	队长	雨衣	;

“伙计们，柴堆可能会着火，”麦金托什上尉喊道；

“ [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [teɪk] [sʌm; səm] [taɪm] [tuː; tə][bɜːrn] [daʊn] ['aʊər; ɑːr][ˌpæli'seidz] .

“	but	it	will	take	some	time	to	burn	down	our	palisades	.
“	但	它	将要	拿	一些	时间	到	烧伤	向下	我们的	栅栏	.

“但是要烧毁我们的栅栏还需要一些时间。”

” [hɪz; ɪz] [hɑːrt] , [haʊ'evər] , [bɪ'gæn][tuː; tə][sɪŋk] ,

”	His	heart	,	however	,	began	to	sink	,
”	他的	心	,	然而	,	开始	到	下沉	,

然而，他的心却开始沉了下去。

[æz; əz][hiː; hi] [θɔːt] [ðæt] [tuː] ['prɑːbəbli][ðə; ði] ['enəmi] [wʊd] [sək'siːd] [ɪn][ðer; ðər] [dɪ'zaɪn] .

as	he	thought	that	too	probably	the	enemy	would	succeed	in	their	design	.
作为	他	想法	那	也	大概	这	敌人	会	成功	在	他们的	设计	.

因为他认为敌人的阴谋很可能会得逞。

[lɜ'eɪn] , ['siːɪŋ] [ðə; ði] ['fɪrf(ə)l] ['deɪndʒər][tuː; tə] [wɪtʃ] [ðə; ði][fɔːrt][wʌz; wəz][ɪk'spoʊzd] ,

Loraine	**,**	**seeing**	**the**	**fearful**	**danger**	**to**	**which**	**the**	**fort**	**was**	**exposed**	**,**
洛兰	,	看到	这	可怕	危险	到	哪个	这	堡	曾是	裸露	,

洛兰看到堡垒所面临的可怕危险，

[ə'gen] ['ɔːfərd] [tuː; tə] [rʌʃ] [aʊt][æt; ət][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ə; eɪ]['pɑːrti][ʌv; əv][men] ,

again	**offered**	**to**	**rush**	**out**	**at**	**the**	**head**	**of**	**a**	**party**	**of**	**men**	**,**
再次	提供	到	匆忙	出去	在	这	头	的	一个	派对	的	男人	,

他再次主动提出要带领一队人马冲出去，

[ænd; ənd] [ɪn'devər] [tuː; tə][dræg] [ə'weɪ] [ðə; ði] ['bɜːrnɪŋ] ['bræntʃɪz] .

and	**endeavour**	**to**	**drag**	**away**	**the**	**burning**	**branches**	**.**
和	努力	到	拖	离开	这	燃烧	分支	.

并努力将燃烧的树枝拖走。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][rɪsk] , [haʊ'evər] , [ðæt] [waɪl] [ðeɪ] [wɜːr; wər][soʊ] [ɪn'geɪdʒd] ,

There	**was**	**a**	**risk**	**,**	**however**	**,**	**that**	**while**	**they**	**were**	**so**	**engaged**	**,**
那里	曾是	一个	风险	,	然而	,	那	尽管	他们	是	所以	已订婚的	,

然而，也存在这样一种风险，那就是当他们如此投入时，

[ðə; ði] ['enəmi] [maɪt] [meɪk] [ə; eɪ] [rʌʃ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [geɪt] .

the	**enemy**	**might**	**make**	**a**	**rush**	**for**	**the**	**gate**	**.**
这	敌人	可能	制作	一个	匆忙	为了	这	门	.

敌人可能会冲向大门。

[ɔːl'redi] [ðə; ði] [fleɪmz] [wɜːr; wər] [ə'sendɪŋ] .

Already	**the**	**flames**	**were**	**ascending**	**.**
已经	这	火焰	是	上升	.

火焰已经开始向上蔓延。

[æz; əz] [ðeɪ] [bəːnd] ['braɪtli] , [ðer; ðər] [gler] [wʊd] [ɪk'spoʊz][hɪm; ɪm][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['fɔːləuəz] [tuː; tə]

As	**they**	**burned**	**brightly**	**,**	**their**	**glare**	**would**	**expose**	**him**	**and**	**his**	**followers**	**to**
作为	他们	烧伤	明亮地	,	他们的	强光	会	暴露	他	和	他的	追随者	到

[vjuː] .

view	**.**
看法	.

它们燃烧得格外明亮，耀眼的光芒会将他和他的追随者暴露在众目睽睽之下。

[stɪl] , [ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ə'ferz] [rɪ'kwaɪərd] [ðæt] [ðə; ði] [rɪsk] , [greɪt] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] , [ʃʊd; ʃəd]

Still	**,**	**the**	**position**	**of**	**affairs**	**required**	**that**	**the**	**risk**	**,**	**great**	**as**	**it**	**was**	**,**	**should**
仍然	,	这	位置	的	事务	必需的	那	这	风险	,	伟大的	作为	它	曾是	,	应该

[biː; bi] [rʌn] .

be	**run**	**.**
是	跑步	.

然而，当时的形势要求我们必须承担这种巨大的风险。

[dens] ['vɑːljəmz] [ʌv; əv] [smoʊk] [wɜːr; wər] ['kʌmɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [in'tə:stisiz] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌpæli'seidz] ,

Dense	**volumes**	**of**	**smoke**	**were**	**coming**	**through**	**the**	**interstices**	**of**	**the**	**palisades**	**,**
稠密	卷	的	抽烟	是	未来	通过	这	间隙	的	这	栅栏	,

浓烟从栅栏的缝隙中涌出，

[ænd; ənd][ðə; ði]['sɜːrk(ə)l][ʌv; əv] [fleɪm] [wɪtʃ] [roʊz] [ʌp] [raʊnd] [ðə; ði][fɔːrt] [ʃoʊd] [ðæt] [noʊ] [taɪm]

and	**the**	**circle**	**of**	**flame**	**which**	**rose**	**up**	**round**	**the**	**fort**	**showed**	**that**	**no**	**time**
和	这	圆圈	的	火焰	哪个	玫瑰	向上	圆形的	这	堡	显示	那	不	时间

[mʌst; məst][biː; bi][lɔːst] .

must	**be**	**lost**	**.**
必须	是	丢失的	.

堡垒周围升起的火焰圈表明，一刻也不能耽搁。

['kæptɪn] ['mækɪntɑːʃ] [sent] [ðoʊz] [huː] [hæd; həd][moʊst] [ˌæmjə'nɪʃ(ə)n] [tuː; tə]['faɪər] [ə'weɪ] [æt; ət][ðə; ði]

Captain	**Mackintosh**	**sent**	**those**	**who**	**had**	**most**	**ammunition**	**to**	**fire**	**away**	**at**	**the**
队长	雨衣	发送	那些	WHO	有	最多	弹药	到	火	离开	在	这

['enəmi] , [ʃʊd; ʃəd] [ðeɪ] [ə'proʊtʃ] .

enemy	**,**	**should**	**they**	**approach**	**.**
敌人	,	应该	他们	方法	.

麦金托什上尉派弹药最充足的人向来犯之敌开火，以防敌人靠近。

[ðə; ði] [geɪts] [wɜːr; wər] ['oʊpənd] , [ænd; ənd] [lɜ'eɪn] , [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['fɔːləuəz] , ['ɪʃuːd] [fɔːrθ] [ɑːrmd]

The	**gates**	**were**	**opened**	**,**	**and**	**Loraine**	**,**	**with**	**his**	**followers**	**,**	**issued**	**forth**	**armed**
这	大门	是	打开	,	和	洛兰	,	和	他的	追随者	,	发布	前进	武装

[wɪð; wɪθ] [paiks] ,

with	**pikes**	**,**
和	长矛	,

城门打开了，洛兰和他的追随者们手持长矛走了出来。

[tuː; tə][dræg] [ə'weɪ] [ðə; ði] ['bɜːrnɪŋ] [mæs] .

to	**drag**	**away**	**the**	**burning**	**mass**	**.**
到	拖	离开	这	燃烧	大量的	.

将燃烧的物体拖走。

[ðoʊz] [æt; ət][ðə; ði] [geɪt] [wɜːr; wər] [suːn] [həːld] [tuː; tə][ə; eɪ] ['dɪstəns] .

Those	**at**	**the**	**gate**	**were**	**soon**	**hurled**	**to**	**a**	**distance**	**.**
那些	在	这	门	是	很快	投掷	到	一个	距离	.

门口的人很快就被抛到远处。

[ðeɪ] [ðen] [bɪ'gæn][tuː; tə] ['leɪbər] [ə'weɪ] [æt; ət] [ðoʊz] [spɑːts] [wer] [ðə; ði] ['gretɪst] ['deɪndʒər][wʌz; wəz]

They	**then**	**began**	**to**	**labour**	**away**	**at**	**those**	**spots**	**where**	**the**	**greatest**	**danger**	**was**
他们	然后	开始	到	劳动	离开	在	那些	地点	在哪里	这	最	危险	曾是

['θretnd] [tuː; tə][ðə; ði][ˌpæli'seidz] .

threatened	**to**	**the**	**palisades**	**.**
威胁	到	这	栅栏	.

然后，他们开始加固那些栅栏面临最大危险的地方。

[soʊ]['ræpɪd][wɜːr; wər][ðer; ðər] ['muːvmənts] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][sʌm; səm] [taɪm] [bɪ'fɔːr] [ðer; ðər]['ɑːbdʒekt]

So	**rapid**	**were**	**their**	**movements**	**that**	**it**	**was**	**some**	**time**	**before**	**their**	**object**
所以	迅速的	是	他们的	移动	那	它	曾是	一些	时间	前	他们的	目的

[wʌz; wəz] [dɪ'skʌvərd] [baɪ][ðə; ði]['indiəns] ,

was	**discovered**	**by**	**the**	**Indians**	**,**
曾是	发现	经过	这	印度人	,

他们的行动如此迅速，以至于过了一段时间印第安人才发现他们的目标。

[huː] , [haʊ'evər] , [æt; ət][leŋkθ; leŋθ] [pər'siːvd] [wʌt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ə'baʊt] , [ænd; ənd] , ['ʌtərɪŋ] [ə; eɪ]

who	**,**	**however**	**,**	**at**	**length**	**perceived**	**what**	**they**	**were**	**about**	**,**	**and**	**,**	**uttering**	**a**
WHO	,	然而	,	在	长度	感知	什么	他们	是	关于	,	和	,	发出声音	一个

[wɔːr] [wuːp] ,

war	**whoop**	**,**
战争	哇哦	,

然而，他们最终还是明白了他们的意图，并发出了一声战斗呐喊。

[keɪm] ['rʌʃɪŋ] [tɔːrdz] [ðem; ðəm] .

came	**rushing**	**towards**	**them**	**.**
来了	匆忙	向	他们	.

朝他们冲了过来。

[ɪn] [veɪn] [ðə; ði]['pɑːrti][frʌm; frəm] [ə'bʌv] [ɪn'devər] [tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði]['sævidʒiz][ɪn] [tʃek] .

In	**vain**	**the**	**party**	**from**	**above**	**endeavoured**	**to**	**keep**	**the**	**savages**	**in**	**check**	**.**
在	徒劳	这	派对	从	多于	努力	到	保持	这	野蛮人	在	查看	.

上层势力试图控制野蛮人，但徒劳无功。

[lɔ'eɪn] [ræn][ə; eɪ] ['fɪrf(ə)l] [rɪsk][ʌv; əv] ['biːɪŋ] [kʌt] [ɔːf] .

Loraine	**ran**	**a**	**fearful**	**risk**	**of**	**being**	**cut**	**off**	**.**
洛兰	跑	一个	可怕	风险	的	存在	切	离开	.

洛琳面临着被切断联系的可怕风险。

['kæptɪn] ['mækɪntɑːʃ] , ['siːɪŋ] [ðə; ði]['deɪndʒər][tuː; tə] [wɪtʃ] [hiː; hi][wʌz; wəz][ɪk'spoʊzd] , ['ʃaʊtɪd] [tuː; tə]

Captain	**Mackintosh**	**,**	**seeing**	**the**	**danger**	**to**	**which**	**he**	**was**	**exposed**	**,**	**shouted**	**to**
队长	雨衣	,	看到	这	危险	到	哪个	他	曾是	裸露	,	喊叫	到

[hɪm; ɪm][tuː; tə][rɪ'taɪər] ,

him	**to**	**retire**	**,**
他	到	退休	,

麦金托什上尉见自己身处险境，便大声命令他撤退。

[waɪl] [ðə; ði] [men] [wɪ'ðɪn] [stʊd] ['redi] [tuː; tə] [kloʊz] [ðə; ði] [geɪts] [ðə; ði]['moʊmənt][hiː; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz]

while	**the**	**men**	**within**	**stood**	**ready**	**to**	**close**	**the**	**gates**	**the**	**moment**	**he**	**and**	**his**
尽管	这	男人	之内	站立	准备好	到	关闭	这	大门	这	片刻	他	和	他的

[kəm'pænjənz] [hæd; həd] ['entərd] .

companions	**had**	**entered**	**.**
同伴	有	进入	.

而城门内的人则严阵以待，准备在他和同伴进入城门的那一刻就将其关闭。

[ɔːl'ðoʊ] [wɔːrnd] [ðæt] [ðə; ði] ['enəmi] [wɜːr; wər] ['drɔːɪŋ] [nɪr] , [hiː; hi] ['leɪbərd] [ɑːn][tuː; tə][ðə; ði][læst]

Although	**warned**	**that**	**the**	**enemy**	**were**	**drawing**	**near**	**,**	**he**	**laboured**	**on**	**to**	**the**	**last**
虽然	警告	那	这	敌人	是	绘画	靠近	,	他	辛勤劳作	在	到	这	最后的

, [wen] ,

,	**when**	**,**
,	什么时候	,

尽管有人警告他敌人正在逼近，他仍然坚持战斗到最后一刻，直到……

['tɜːrnɪŋ] [raʊnd] , [hiː; hi] [sɔː] , [baɪ][ðə; ði] [laɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [fleɪmz] , [ðə; ði]['sævidʒiz] , [wɪð; wɪθ]

turning	**round**	**,**	**he**	**saw**	**,**	**by**	**the**	**light**	**of**	**the**	**flames**	**,**	**the**	**savages**	**,**	**with**
转弯	圆形的	,	他	锯	,	经过	这	光	的	这	火焰	,	这	野蛮人	,	和

['tɑːməhɔːk] [ʌp'lɪftɪd] ,

tomahawks	**uplifted**	**,**
战斧	提升	,

他转过身，借着火焰的光芒，看到那些野蛮人高举着战斧。

['skersli] [ə; eɪ]['dʌz(ə)n]['peɪsɪz][frʌm; frəm][hɪm; ɪm] .

scarcely	**a**	**dozen**	**paces**	**from**	**him**	**.**
几乎	一个	打	步幅	从	他	.

离他不过十几步远。

[hɪz; ɪz][fɜːrst] ['ɪmpʌls] [wʌz; wəz][tuː; tə][stɑːp][ænd; ənd] [ɪn'kaʊntər] - ; [bʌt; bət][baɪ][soʊ] ['duːɪŋ]

His	**first**	**impulse**	**was**	**to**	**stop**	**and**	**encounter**	**Mysticoose**	**;**	**but**	**by**	**so**	**doing**
他的	第一的	冲动	曾是	到	停止	和	遇到	-	;	但	经过	所以	正在做

[hiː; hi] [wʊd] [dɪ'leɪ] ,

he	**would**	**delay**	**,**
他	会	延迟	,

他最初的想法是停下来与神秘人相遇；但这样做会耽误时间，

[hiː; hi] [nuː] , [ðə; ði] ['kloʊzɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [geɪt] , [ænd; ənd][ðə; ði]['sævidʒiz] [maɪt] [sək'siːd] [ɪn] ['entərɪŋ]

he	**knew**	**,**	**the**	**closing**	**of**	**the**	**gate**	**,**	**and**	**the**	**savages**	**might**	**succeed**	**in**	**entering**
他	知道	,	这	结束	的	这	门	,	和	这	野蛮人	可能	成功	在	进入

.

:
.

他知道，大门一旦关闭，野蛮人就可能闯入。

[ə; eɪ] ['tɑːməhɔːk] [wɜːrl] [baɪ][hɪz; ɪz] [hed] .

A	**tomahawk**	**whirled**	**by**	**his**	**head**	**.**
一个	钺	旋转	经过	他的	头	.

一把战斧从他头顶呼啸而过。

[ɪn] [ə'nʌðər] ['moʊmənt][hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv][ə; eɪ]['dʌz(ə)n] ['enəmi] [ə'pɑːn][hɪm; ɪm] .

In	another	moment	he	would	have	a	dozen	enemies	upon	him	.
在	其他	片刻	他	会	有	一个	打	敌人	之上	他	.

再过一会儿，他就会面临十几个敌人的围攻。

[hiː; hi] [spræŋ] [bæk] ['æftər][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] , [ænd; ənd][ðə; ði] [geɪt] [wʌz; wəz] [kloʊzd] [ə'genst] [ðer; ðər]

He	sprang	back	after	his	companion	,	and	the	gate	was	closed	against	their
他	弹簧	后退	后	他的	伴侣	,	和	这	门	曾是	关闭	反对	他们的

[ə'seɪlənts] , [huː] [æt; ət] [wʌns] ,

assailants	,	who	at	once	,
袭击者	,	WHO	在	一次	,

他追着同伴跳了回去，大门随即关上，挡住了袭击者。袭击者立刻.....

[tuː; tə] [riːk] [ðer; ðər] ['vendʒəns] , [bɪ'gæn][tuː; tə] [θroʊ] [bæk] [ðə; ði] ['bleɪzɪŋ] ['fægət] [ə'genst] [ˌaɪ 'tiː] .

to	wreak	their	vengeance	,	began	to	throw	back	the	blazing	faggots	against	it	.
到	破坏	他们的	复仇	,	开始	到	扔	后退	这	炽烈	同性恋	反对	它	.

为了报复，他们开始将燃烧的柴堆扔向它。

[ə; eɪ] [fjuː] [ʃɑːts] [wɜːr; wər]['faɪərd][æt; ət][ðə; ði] ['enəmi] , [ænd; ənd] [ðen] [nɑːt][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [rɪ'pɔːrt] [wʌz; wəz]

A	few	shots	were	fired	at	the	enemy	,	and	then	not	a	single	report	was
一个	很少	镜头	是	被解雇	在	这	敌人	,	和	然后	不是	一个	单身的	报告	曾是

[hɜːrd] .

heard	.
听到	.

向敌人开了几枪，然后就再也没有听到任何枪声了。

['evri] [greɪn] [ʌv; əv] ['paʊdər] [ɪn][ðə; ði][fɔːrt][hæd; həd] [bɪn] [ɪk'spendɪd] .

Every	grain	of	powder	in	the	fort	had	been	expended	.
每一个	粮食	的	粉末	在	这	堡	有	到过	已支出	.

堡垒里的每一粒火药都已用尽。

[ðə; ði] ['blækfiːt] [hæd; həd][ɪn][ðə; ði] [miːn] [taɪm] [bɪn] [kə'lektɪŋ] [ə; eɪ] [freʃ] [sə'plaɪ] [ʌv; əv] ['fægət] ,

The	Blackfeet	had	in	the	mean	time	been	collecting	a	fresh	supply	of	faggots	,
这	黑脚族	有	在	这	意思是	时间	到过	收集	一个	新鲜的	供应	的	同性恋	,

[ænd; ənd] [naʊ] ,

and	now	,
和	现在	,

与此同时，黑脚族人一直在收集新的柴捆，现在，

['faɪndɪŋ] [ðəm'selvz] [ˌʌnmə'lestɪd] , [brɔːt] [ðem; ðəm] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] [stɔ'keɪdz] .

finding	themselves	unmolested	,	brought	them	up	to	the	stockades	.
寻找	他们自己	未受干扰	,	带来	他们	向上	到	这	栅栏	.

发现他们没有受到骚扰，就把他们带到了栅栏边。

[æt; ət][leŋkθ; leŋθ][ðə; ði] [staʊt] [geɪt] , ['hævɪŋ] [kɔːt] ['faɪər] , [ʃoʊd] [saɪnz] [ʌv; əv] ['gɪvɪŋ] [wei] ,

At	length	the	stout	gate	,	having	caught	fire	,	showed	signs	of	giving	way	,
在	长度	这	肥硕	门	,	拥有	捕捉	火	,	显示	标志	的	给予	方式	,

最终，那扇坚固的大门着火后，出现了坍塌的迹象。

[waɪl] [ðə; ði] [fɔːrkt] [fleɪmz] [ə'pɪrd] [ɪn][ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] [bɪ'twiːn] [ðə; ði][ˌpæli'seidz] .

while	the	forked	flames	appeared	in	all	directions	between	the	palisades	.
尽管	这	分叉	火焰	出现	在	全部	方向	之间	这	栅栏	.

而栅栏之间，分叉的火焰向四面八方涌来。

[ɪn] [veɪn] [ðə; ði][boʊld] ['hʌntərz] [spræŋ] [hɪr] [ænd; ənd][ðer; ðər][wɪð; wɪθ] ['bʌkits] [ʌv; əv]['wɔːtər] — [fɔːr; fər]

In	vain	the	bold	hunters	sprang	here	and	there	with	buckets	of	water	—	for
在	徒劳	这	大胆的	猎人	弹簧	这里	和	那里	和	水桶	的	水	—	为了

[ðə; ði][fɔːrt][wʌz; wəz] [wel] [sə'plaɪd] — [ænd; ənd] [dæʃt] [ˌaɪ 'tiː] [ə'genst] [ðə; ði] ['bɜːrnɪŋ] ['tɪmbɚz] .

the	fort	was	well	supplied	—	and	dashed	it	against	the	burning	timbers	.
这	堡	曾是	出色地	供应	—	和	虚线	它	反对	这	燃烧	木材	.

勇敢的猎人们徒劳地提着水桶四处奔跑——因为堡垒里水源充足——并将水泼向燃烧的木头。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [tuː] ['evɪdənt] [ðæt] [er] [lɔːŋ] [ðə; ði] [hoʊl] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði][fɔːrt] [wʊd] [biː; bi][wʌn]

It	was	too	evident	that	ere	long	the	whole	front	of	the	fort	would	be	one
它	曾是	也	明显	那	埃雷	长的	这	所有的	正面	的	这	堡	会	是	一

[mæs] [ʌv; əv]['faɪər] .

mass	of	fire	.
大量的	的	火	.

很明显，不久之后，整个堡垒正面都会变成一片火海。

“ ['nevər] [fɪr] ， [lædz] ， ” [kraɪd] [oʊld] ['sændi] [mək'fɝːsən, mək'fɪrsən] , [æz; əz][hiː; hi] [sɔː] [tuː; tə][ə; eɪ]

“	Never	fear	,	lads	,	”	cried	old	Sandy	Macpherson	,	as	he	saw	to	a
“	绝不	害怕	, 小伙子们	,		”	哭	老的	沙	麦克弗森	,	作为	他	锯	到	一个

['sɜːrt(ə)nti] [wʌt] [wʊd] ['hæpən] .

certainty	what	would	happen	.
肯定	什么	会	发生	.

“别害怕，伙计们，”老桑迪·麦克弗森喊道，因为他确信将会发生什么。

“ ['iːv(ə)n] [wen] [ðə; ði] [wɔːlz] [kʌm] [daʊn] ,

“	Even	when	the	walls	come	down	,
“	甚至	什么时候	这	墙壁	来	向下	,

“即使城墙倒塌，

[ðə; ði] ['rɛdˌskɪnz] [wəʊnt][biː; bi][ɪn][ə; eɪ] ['hɜːri] [tuː; tə] [meɪk] [ðer; ðər] [wei] ['oʊvər][ðem; ðəm] .

the	Redskins	won't	be	in	a	hurry	to	make	their	way	over	them	.
这	红皮队	惯于	是	在	一个	匆忙	到	制作	他们的	方式	超过	他们	.

红皮队不会急于击败他们。

[wiː; wi] [meɪ] [stɪl] [kiːp] [ðə; ði] - ['vɑːrmɪnt] - [æt; ət] [beɪ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [gʊd] [taɪm] [lɔːŋgər] ,

We	may	still	keep	the	'	varmints	'	at	bay	for	a	good	time	longer	,
我们	可能	仍然	保持	这	-	害兽	-	在	湾	为了	一个	好的	时间	更长	,

我们或许还能将这些“害兽”阻挡在外相当长一段时间。

[ænd; ənd] [ðen] [dʒʌst] [teɪk] ['ʃeltər] [ɪn][ðə; ði][bɪg] [haʊs] ,

and	then	just	take	shelter	in	the	big	house	,
和	然后	只是	拿	庇护所	在	这	大的	房子	,

然后就躲进大房子里。

[ænd; ənd] [ðeɪl] [noʊ] [get] ['ɪntuː] [ðæt] [ɪn][ə; eɪ] ['hɜːri] ,

and	they'll	no	get	into	that	in	a	hurry	,
和	他们会	不	得到	进入	那	在	一个	匆忙	,

他们不会急于投入到那件事中。

[waɪl] [wiː; wi] [meɪk] [gʊd] [pleɪ] [wɪð; wɪθ]['aʊər; ɑːr] [paiks] [ænd; ənd] ['beɪənɪts] .

while	we	make	good	play	with	our	pikes	and	bayonets	.
尽管	我们	制作	好的	玩	和	我们的	长矛	和	刺刀	.

我们用长矛和刺刀打得很好。

” [ɪf] ['sændi] [dɪd][nɑːt] [fər'get] [ðæt] [ðə; ði]['sævidʒiz] ,

”	If	Sandy	did	not	forget	that	the	savages	,
”	如果	沙	做过	不是	忘记	那	这	野蛮人	,

“如果桑迪没有忘记那些野蛮人，

[æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ðeɪ] [gɑːt]['ɪntuː][ðə; ði] ['ɪnər] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði][fɔːrt] ,

as	soon	as	they	got	into	the	inner	part	of	the	fort	,
作为	很快	作为	他们	得到	进入	这	内	部分	的	这	堡	,

他们一进入堡垒内部，

[wʊd] [set] ['faɪər][tuː; tə][ðə; ði] ['bɪldɪŋz] , [hiː; hi] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː]['pruːd(ə)nt][nɑːt][tuː; tə] [seɪ] [soʊ] .

would	set	fire	to	the	buildings	,	he	thought	it	prudent	not	to	say	so	.
会	放	火	到	这	建筑物	,	他	想法	它	谨慎	不是	到	说	所以	.

他会放火烧毁建筑物，但他觉得最好不要说出来。

[ɪn][ðə; ði] [miːn] [taɪm] ,
In the mean time ,
在 这 意思是 时间 ,

同时，

[lɜˈeɪn] [bɪˈgæn][tuː; tə] [fɪr] [ðæt] [ˌnɑːtwɪθˈstændɪŋ] [ðə; ði][həˈroʊɪk] [ˈefərts] [hiː; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz]
Loraine began to fear that notwithstanding the heroic efforts he and his
洛兰 开始 到 害怕 那 虽然 这 英勇 努力 他 和 他的
[kəmˈpænjənz] [wɜːr; wər] [ˈmeɪkɪŋ] ,
companions were making ,
同伴 是 制作 ,

洛兰开始担心，尽管他和他的同伴们做出了英勇的努力，

[ðə; ði] [ˈhelpləs] [wʌnz] , [huːm] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈredi] [tuː; tə]['sækrɪfaɪs][ðer; ðər][laɪvz; lɪvz][tuː; tə] [prəˈtekt] ,
the helpless ones , whom they were ready to sacrifice their lives to protect ,
这 无助 一个 , 谁 他们 是 准备好 到 牺牲 他们的 生活 到 保护 ,

那些无助的人，他们甘愿牺牲生命去保护他们。

[wʊd] [fɔːl] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈpaʊər] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈsævidʒiz] .
would fall into the power of the savages .
会 落下 进入 这 力量 的 这 野蛮人 .

将会落入野蛮人的手中。

[ˈlæŋgwɪdʒ] , [ɪnˈdiːd] , [ˈkænɑːt] [dɪˈskraɪb] [hɪz; ɪz] [ˈfiːlɪŋz] .
Language , indeed , cannot describe his feelings .
语言 , 的确 , 不能 描述 他的 情怀 .

语言确实无法形容他的感受。

[ˈræðər] [wʊd] [hiː; hi][hæv; həv] [siːn] [hɪz; ɪz] [ˈbjuːtɪf(ə)l] [ˈsɪbl] [ded] [ðæn; ðən] [ˈkærid] [ɔːf][baɪ][ðə; ði]
Rather would he have seen his beautiful Sybil dead than carried off by the
相当 会 他 有 已见 他的 美丽的 西比尔 死的 比 携带 离开 经过 这
[ˈɪndiən] .
Indian .
印度 .

他宁愿看到他美丽的西比尔死去，也不愿看到她被印第安人掳走。

“ [wʊd] [ˌaɪ ˈtiː][nɑːt][biː; bi]['pɑːsəb(ə)l][tuː; tə][get] [θruː] [ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv][ðə; ði][fɔːrt] ,
“ Would it not be possible to get through the back of the fort ,
” 会 它 不是 是 可能的 到 得到 通过 这 后退 的 这 堡 ,

“是否有可能从堡垒后方进入？”

[ænd; ənd][tuː; tə] [pleɪs] [ðə; ði] [ˈleɪdiz] [ɪn][ðə; ði] [boʊt] , [ðen] [ˈiːðər] [tuː; tə] [ˈkæri] [ðem; ðəm] [daʊn] [ðə; ði]
and to place the ladies in the boat , then either to carry them down the
和 到 地方 这 女士们 在 这 船 , 然后 任何一个 到 携带 他们 向下 这
[ˈrɪvər] ,
river ,
河 ,

然后将女士们安置在船上，再将她们顺流而下。

[ɔːr][ɪˈneɪb(ə)l][ðem; ðəm][tuː; tə] [meɪk] [ðer; ðər] [ɪˈskeɪp] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈnɔːrθwərd] ?
or enable them to make their escape to the northward ?
或者 使能够 他们 到 制作 他们的 逃脱 到 这 向北 ?

或者让他们向北逃亡?

” [hiː; hi] [æskt] [ʌv; əv] [ˈkæptɪn] [ˈmækɪntɑːʃ] .
” he asked of Captain Mackintosh .
” 他 问 的 队长 雨衣 .

他问麦金托什船长。

“ [ˈʃʊrli] [ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi]['seɪfər][ðæn; ðən] [dɪˈfendɪŋ] [ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði] [haʊs] . ”
“ Surely it would be safer than defending them in the house . ”
“ 一定 它 会 是 更安全 比 防守 他们 在 这 房子 . ”

“这肯定比在屋里防守他们安全得多。”

“ [aɪ] [mʌtʃ] [fɪr] [ðæt] [ðə; ði] [ˈsævidʒiz] , [ðoʊ] [wiː; wi] [duː] [nɑːt] [siː] [ðem; ðəm] , [ɑːr; ər] [ˈwɑtʃɪŋ] [ðə; ði]
“ I much fear that the savages , though we do not see them , are watching the
” 我 很多 害怕 那 这 野蛮人 , 尽管 我们 做 不是 看 他们 , 是 观看 这
[bæŋks] ,
banks ,
银行 ,

“我非常担心，虽然我们看不到那些野蛮人，但他们正在监视银行。”

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] [əˈtempt] [wʊd] [biː; bi] [ˌʌnsəkˈsesfl] ; [jet] , [æz; əz] [ə; eɪ] [læst] [ˈriːsɔːrs] , [wiː; wi]
and that the attempt would be unsuccessful ; yet , as a last resource , we
和 那 这 试图 会 是 不成功 ; 然而 , 作为 一个 最后的 资源 , 我们
[mʌst; məst] [traɪ] [ˌaɪ ˈtiː] ,
must try it ,
必须 尝试 它 ,

而且这次尝试注定会失败；然而，作为最后的手段，我们必须试一试。

” [ˈænsər] [ˈkæptɪn] [ˈmækɪntɑːʃ] .
” answered Captain Mackintosh .
” 回答 队长 雨衣 .

“麦金托什船长回答道。”

“ [aɪ] [wɪl] [kəˈmɪt] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [jʊr; jər] [tʃɑːrdʒ] .
“ I will commit them to your charge .
” 我 将要 犯罪 他们 到 你的 收费 .

“我会将他们交由你负责。”

” - [ˈfiːlɪŋz] [ˈprɑːmptɪd] [hɪm; ɪm] [ˈiːgərli] [tuː; tə] [əkˈsept] [ðə; ði] [ˈɑːfɪs] , [ænd; ənd] [jet] ,
” Loraine's feelings prompted him eagerly to accept the office , and yet ,
” - 情怀 提示 他 急切地 到 接受 这 办公室 , 和 然而 ,
[ˈinfluənst] [baɪ] [ə; eɪ] [haɪ] [ˈmoʊtɪv] ,
influenced by a high motive ,
影响 经过 一个 高的 动机 ,

“洛兰的感情促使他欣然接受了这份工作，然而，受崇高动机的影响，

[hiː; hi] [rɪˈplaɪd] —
he replied —
他 回复 —

他回答说——

“ [aɪ] [wʊd] [prəˈpoʊz] [ðæt] [jʊr; jər] [sʌnz] [ʃʊd; ʃəd] [ˈeskɔːrt] [ðem; ðəm] .
“ I would propose that your sons should escort them .
” 我 会 提出 那 你的 儿子们 应该 护送 他们 .

“我建议由你的儿子们护送他们。”

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [wel] [əˈkweɪntɪd] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [ˌnævɪˈgeɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈrɪvər] ,
They are well acquainted with the navigation of the river ,
他们 是 出色地 熟人 和 这 导航 的 这 河 ,

他们非常熟悉这条河的航行规则。

[ænd; ənd] [wʊd] [biː; bi] [mɔːr] [ˈlaɪkli] [tuː; tə] [faɪnd] [ðer; ðər] [wei] [əˈkrɔːs] [ðə; ði] [ˈkʌntri] [ðæn; ðən] [aɪ]
and would be more likely to find their way across the country than I
和 会 是 更多的 可能 到 寻找 他们的 方式 穿过 这 国家 比 我
[ʃʊd; ʃəd] . ”
should . ”
应该 . ”

他们比我更有可能找到穿越全国的路。”

“ [maɪ] [bɔɪz] [ænd; ənd][aɪ][mʌst; məst] [rɪ'meɪn] [æt; ət]['aʊər; ɑːr][poʊsts][ænd; ənd] [dɪ'fend] [ðə; ðɪ][fɔːrt][tuː; tə]
“ My boys and I must remain at our posts and defend the fort to
” 我的 男孩们 和 我 必须 保持 在 我们的 帖子 和 保卫 这 堡 到
[ðə; ðɪ][læst] ,
the last ,
这 最后的 ,

“我和我的弟兄们必须坚守岗位，誓死捍卫堡垒。”

” [sed] ['kæptɪn] ['mækɪntɑːʃ] .
” said Captain Mackintosh .
” 说 队长 雨衣 .

麦金托什船长说道。

“ [juː; jʊ][mʌst; məst][goʊ] , [maɪ] [frend] .
“ You must go , my friend .
” 你 必须 去 , 我的 朋友 .

“你必须走了，我的朋友。”

[wiː; wi][hæv; həv][bʌt; bət][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [taɪm] [tuː; tə] [prɪ'per] .
We have but a short time to prepare .
我们 有 但 一个 短的 时间 到 准备 .

我们只有很短的时间准备。

[oʊld] ['sændi] [ʃæl; ʃəl] [ə'kʌmpəni] [juː; jʊ] .
Old Sandy shall accompany you .
老的 沙 将 陪伴 你 .

老桑迪会陪你一起去。

[ðə; ðɪ] [boʊt] [wɪl] [hoʊld][noʊ] [mɔːr] .
The boat will hold no more .
这 船 将要 抓住 不 更多的 .

船上已经装不下更多东西了。

[goʊ][ɑːn] , [ænd; ənd] [let] [maɪ] [waɪf] [ænd; ənd] [pʊr] ['gɝːlz] [noʊ] [wʌt] [wiː; wi][hæv; həv] [dɪ'saɪdɪd] ,
Go on , and let my wife and poor girls know what we have decided ,
去 在 , 和 让 我的 妻子 和 贫穷的 女孩们 知道 什么 我们 有 决定 ,

继续，把我们的决定告诉我的妻子和可怜的女儿们。

[ænd; ənd][aɪ] [wɪl] [meɪk] [ðə; ðɪ][rɪ'kwaɪərd] [ə'reɪndʒmənts] . ”
and I will make the required arrangements . ”
和 我 将要 制作 这 必需的 安排 . ”

我会做出必要的安排。

“ [aɪ] [wɪl] [duː][æz; əz][juː; jʊ][dɪ'zaɪər] , ” ['ænsər] [lɝ'eɪn] .
“ I will do as you desire , ” answered Loraine .
” 我 将要 做 作为 你 欲望 , ” 回答 洛兰 .

“我会照你说的做。”洛兰回答道。

[ɪn] ['bɪldɪŋ] [ðə; ðɪ][fɔːrt] ,
In building the fort ,
在 建筑 这 堡 ,

在建造堡垒的过程中，

[ðə; ðɪ] ['tɪmbɝz] [hæd; həd] [bɪn] [soʊ] [pleɪst] [ðæt] [æn; ən] ['oʊpənɪŋ] [kʊd; kəd] ['iːzəli] [biː; bi] [fɔːrmd] [ɑːn]
the timbers had been so placed that an opening could easily be formed on
这 木材 有 到过 所以 放置 那 一个 开幕 可以 容易地 是 形成 在
[sʌtʃ] [æn; ən] [ɪ'mɜːrdʒənsi] [æz; əz] [naʊ] [ə'kɜːrd] .
such an emergency as now occurred .
这样的 一个 紧急情况 作为 现在 发生 .

木材的放置方式使得在发生像现在这样的紧急情况时，可以很容易地形成一个开口。

['kæptɪn] ['mækɪntɑːʃ] , ['sʌmənɪŋ] ['sændi] , [ðeɪ] [tə'geðər] [rɪ'muːvd] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [wʊd] -
Captain **Mackintosh** **,** **summoning** **Sandy** **,** **they** **together** **removed** **part** **of** **the** **wood** **-**
队长 雨衣 , 召唤 沙 , 他们 一起 已移除 部分 的 这 木头 -
[wɜːrk] .
work **.**
工作 .

麦金托什船长叫来桑迪，他们一起拆除了一部分木制品。

['sændi] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [step] [θruː] [ðə; ði] ['oʊpənɪŋ] , [wen] [hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [druː] [bæk] ,
Sandy **was** **about** **to** **step** **through** **the** **opening** **,** **when** **he** **hurriedly** **drew** **back** **,**
沙 曾是 关于 到 步 通过 这 开幕 , 什么时候 他 匆匆 画 后退 ,

桑迪正要跨过开口，却突然慌忙后退了回去。

[ænd; ənd] [ri'pleisin] [ðə; ði] ['tɪmbɚz] [ɪk'skleɪmd] —
and **replacing** **the** **timbers** **exclaimed** **—**
和 替换 这 木材 惊呼 —

更换木材时，人们惊呼——

“ [ðə; ði] ['rɛd,skɪnz] [hæv; həv] [faʊnd] [ˌjuː 'es] [aʊt] .
“ **The** **Redskins** **have** **found** **us** **out** **.**
” 这 红皮队 有 成立 我们 出去 .

“红皮队已经识破了我们的伎俩。”

[aɪ] [sɔː] [hæf] [ə; eɪ] [skɔːr] [ʌv; əv][ðem; ðəm] ['kriːpɪŋ] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði][bæŋk] .
I **saw** **half** **a** **score** **of** **them** **creeping** **along** **the** **bank** **.**
我 锯 一半 一个 分数 的 他们 爬行 沿着 这 银行 .

我看到大约有二三十只蛇沿着河岸爬行。

[kwɪk] , [kwɪk] , ['kæptɪn] , [ænd; ənd][stɑːp][ʌp][ðə; ði][gæp] !
Quick **,** **quick** **,** **captain** **,** **and** **stop** **up** **the** **gap** **!**
快的 , 快的 , 队长 , 和 停止 向上 这 差距 !

快，快，队长，堵住缺口！

” [ɔːl] [hoʊp] [ʌv; əv] [ɪ'neɪblɪŋ] [ðə; ði] ['leɪdiz] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] [æz; əz][hiː; hi] [prə'poʊzd] [hæd; həd][tuː; tə][biː; bi]
” **All** **hope** **of** **enabling** **the** **ladies** **to** **escape** **as** **he** **proposed** **had** **to** **be**
” 全部 希望 的 使能 这 女士们 到 逃脱 作为 他 建议的 有 到 是
[ə'bændənd] ,
abandoned **,**
弃 ,

“他提出的让女士们逃脱的计划全部落空了。”

[ænd; ənd] ['kæptɪn] ['mækɪntɑːʃ] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][sæd] [hɑːrt] , ['liːvɪŋ] ['sændi] [tuː; tə] [wɑːtʃ] [ðə; ði][spɑːt] ,
and **Captain** **Mackintosh** **,** **with** **a** **sad** **heart** **,** **leaving** **Sandy** **to** **watch** **the** **spot** **,**
和 队长 雨衣 , 和 一个 伤心 心 , 离开 沙 到 手表 这 点 ,

麦金托什船长心情沉重，留下桑迪独自看守那个地方。

[went] [bæk] [tuː; tə] [tel] [ðem; ðəm][ʌv; əv][ðə; ði] [ɪmˌpɑːsə'bɪlətɪ] [ʌv; əv] ['kæriɪŋ] [aʊt] [ðer; ðər][prə'dʒektid]
went **back** **to** **tell** **them** **of** **the** **impossibility** **of** **carrying** **out** **their** **projected**
去 后退 到 告诉 他们 的 这 不可能 的 携带 出去 他们的 预计
[plæn] .
plan **.**
计划 .

回去告诉他们，他们原定的计划不可能实施。

['skersli] [hæd; həd][hiː; hi] [riːtʃt] [ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [ðæn; ðən][ðə; ði] ['taʊərz] [ɑːn] ['iːðər] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði]
Scarcely **had** **he** **reached** **the** **building** **than** **the** **towers** **on** **either** **side** **of** **the**
几乎 有 他 达到 这 建筑 比 这 塔楼 在 任何一个 边 的 这
[geɪt] ,
gate **,**
门 ,

他刚走到建筑物前，就看到了大门两侧的塔楼。

[wɪtʃ] [wɜːr; wər] ['bleɪzɪŋ] ['fjʊriəsli] , [ænd; ənd][ə; eɪ][lɑːrdʒ]['pɔːrʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [frʌnt] ,

which	were	blazing	furiously	,	and	a	large	portion	of	the	front	,
哪个	是	炽烈	愤怒地	,	和	一个	大的	部分	的	这	正面	,

它们熊熊燃烧，前线的大部分地区，

[fel] [daʊn] ['aʊtwərdz] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [laʊd] [kræʃ] .

fell	down	outwards	with	a	loud	crash	.
跌倒	向下	向外	和	一个	大声	碰撞	.

向外猛地摔倒，发出了一声巨响。

[ə; eɪ] ['fɪrf(ə)l] [jel] [ʌv; əv] [ˌegzʌl'teɪʃn] [wʌz; wəz] ['ʌtəd] [baɪ][ðə; ði]['sævidʒiz] ,

A	fearful	yell	of	exultation	was	uttered	by	the	savages	,
一个	可怕	叫喊	的	大喜	曾是	说出	经过	这	野蛮人	,

野蛮人发出了一声既恐惧又兴奋的叫喊，

[bʌt; bət][ðə; ði] [ɪn'sɜːrkl] [fleɪmz] [ænd; ənd][ðə; ði] ['bɜːrnɪŋ] ['tɪmbɝz] [stɪl] [kept] [ðem; ðəm][æt; ət] [beɪ] .

but	the	encircling	flames	and	the	burning	timbers	still	kept	them	at	bay	.
但	这	包围	火焰	和	这	燃烧	木材	仍然	保留	他们	在	湾	.

但周围的火焰和燃烧的木材仍然阻挡了他们。

[ɪn][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [taɪm] , [haʊ'evər] , [ðə; ði] [fleɪmz] [wʊd] [bɜːrn] [aʊt] ,

In	a	short	time	,	however	,	the	flames	would	burn	out	,
在	一个	短的	时间	,	然而	,	这	火焰	会	烧伤	出去	,

然而，不久之后，火焰就会熄灭。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [maɪt] [sprɪŋ] ['oʊvər][ðə; ði] ['smoʊldərɪŋ] [lɔːgz] .

and	they	might	spring	over	the	smouldering	logs	.
和	他们	可能	春天	超过	这	闷烧	日志	.

它们可能会跃过仍在冒烟的木柴。

[dɪs'hɑːrt(ə)nd] [baɪ][ðə; ði] ['despərət] [wei] [ɪn] [wɪtʃ] [ðer; ðər] [ə'tæks] [hæd; həd] [bɪn] [met] ,

Disheartened	by	the	desperate	way	in	which	their	attacks	had	been	met	,
沮丧	经过	这	绝望的	方式	在	哪个	他们的	攻击	有	到过	遇见	,

由于他们的进攻遭到了对方绝望的抵抗，他们感到非常沮丧。

[ænd; ənd][nɑːt] [ə'wer] [ðæt] [ðə; ði] ['gærɪsn] [wɜːr; wər] ['destɪtuːt] [ʌv; əv] [ˌæmjə'nɪʃ(ə)n] , [ðeɪ] [kept] [æt; ət]

and	not	aware	that	the	garrison	were	destitute	of	ammunition	,	they	kept	at
和	不是	意识到的	那	这	驻军	是	贫困	的	弹药	,	他们	保留	在

[ə; eɪ] ['dɪstəns] ,

a	distance	,
一个	距离	,

他们并不知道守军弹药匮乏，所以一直保持距离。

['fiːlɪŋ] ['kɑːnfɪdənt] [ðæt] [ðer; ðər] [preɪ] [kʊd; kəd][nɑːt] [ɪ'skeɪp] [ðem; ðəm] .

feeling	confident	that	their	prey	could	not	escape	them	.
感觉	自信的	那	他们的	猎物	可以	不是	逃脱	他们	.

他们自信猎物无法逃脱。

[æz; əz][ðə; ði] [fleɪmz] [dɪ'kriːst] , ['kæptɪn] ['mækɪntɑːʃ] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] [men] [tuː; tə] [rɪ'triːt] ['ɪntuː][ðə; ði]

As	the	flames	decreased	,	Captain	Mackintosh	ordered	the	men	to	retreat	into	the
作为	这	火焰	减少	,	队长	雨衣	订购	这	男人	到	撤退	进入	这

[tuː] [tʃiːf] ['bɪldɪŋz] ,

two	chief	buildings	,
二	首席	建筑物	,

随着火势减弱，麦金托什上尉命令士兵们撤退到两座主要建筑物内。

[ɜːrdʒɪŋ] [ðem; ðəm][tuː; tə][hoʊld] [aʊt] ['breɪvli] [tuː; tə][ðə; ði] [læst] .

urging	them	to	hold	out	bravely	to	the	last	.
敦促	他们	到	抓住	出去	勇敢地	到	这	最后的	.

鼓励他们勇敢坚持到最后一刻。

[hiː; hi] [fɪrd] , [haʊˈevər] , [wɪð; wɪθ] [tuː] [mʌtʃ] [ˈriːz(ə)n] , [ðæt] [ɔːlˈðoʊ] [ðeɪ] [maɪt] [prəˈlɔːŋ] [ðer; ðər]

He	feared	,	however	,	with	too	much	reason	,	that	although	they	might	prolong	their
他	害怕	,	然而	,	和	也	很多	原因	,	那	虽然	他们	可能	延长	他们的

[rɪˈzɪstəns] ,

resistance	,
反抗	,

然而，他并非杞人忧天，他担心虽然他们可能会延长抵抗时间，

[ðer; ðər] [ˈʌltɪmət] [dɪˈstrʌkʃn] [wʌz; wəz] [ɪnˈevɪtəb(ə)l] .

their	ultimate	destruction	was	inevitable	.
他们的	最终的	破坏	曾是	不可避免的	.

他们的最终毁灭是不可避免的。

[ˈevri] [ˈmoʊmənt] [ðə; ði] [fleɪmz] [ɪn] [frʌnt] [wɜːr; wər] [dɪˈkriːsɪŋ] ,

Every	moment	the	flames	in	front	were	decreasing	,
每一个	片刻	这	火焰	在	正面	是	递减	,

前方的火焰每时每刻都在减弱，

[ɔːlˈðoʊ] [ɑːn] [ˈiːðər] [saɪd] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈkriːpɪŋ] [əˈlɔːŋ] [ðə; ði] [stɔˈkeɪdz] , [ˈθretnɪŋ] [ˈevriθɪŋ]

although	on	either	side	they	were	creeping	along	the	stockades	,	threatening	everything
虽然	在	任何一个	边	他们	是	爬行	沿着	这	栅栏	,	威胁	一切

[wɪð; wɪθ] [ˈspiːdi] [dɪˈstrʌkʃn] .

with	speedy	destruction	.
和	迅速	破坏	.

虽然他们正沿着栅栏两侧悄悄推进，随时可能将一切迅速摧毁。

[ðə; ði][ˈsævidʒiz] , [ˈhʌvər] [raʊnd] ,

The	savages	,	hovering	round	,
这	野蛮人	,	悬停	圆形的	,

野蛮人，在周围徘徊，

[hæd; həd] [bɪn] [ˈweɪtɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði][ˈmoʊmənt] [wen] [ðeɪ] [maɪt] [fɔːrs] [ðer; ðər] [wei] [ˈoʊvər][ðə; ði]

had	been	waiting	for	the	moment	when	they	might	force	their	way	over	the
有	到过	等待	为了	这	片刻	什么时候	他们	可能	力量	他们的	方式	超过	这

[ˈbɜːrnɪŋ] [ˈruːɪnz] .

burning	ruins	.
燃烧	废墟	.

他们一直在等待着能够强行穿过燃烧的废墟的那一刻。

[ˌaɪ ˈtiː] [keɪm] [æt; ət][læst] .

It	came	at	last	.
它	来了	在	最后的	.

终于来了。

[əˈgen] [ˈʌtərɪŋ] [ðer; ðər] [ˈfɪrf(ə)l] [wɔːr] [wʊps] , [ðeɪ] [keɪm] [ˈrʌʃɪŋ] [ɑːn] , [ˈkɑːnfɪdənt] [ʌv; əv] [sək'ses] ,

Again	uttering	their	fearful	war	whoops	,	they	came	rushing	on	,	confident	of	success	,
再次	发出声音	他们的	可怕	战争	哎呀	,	他们	来了	匆忙	在	,	自信的	的	成功	,

他们再次发出恐惧的战吼，自信满满地冲了过来，相信自己一定能够胜利。

[wen] [ə; eɪ] [tʃɪr] [wʌz; wəz] [hɜːrd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [left] , [ˈfɑːloʊd] [baɪ][ə; eɪ] [ˈrætlɪŋ] [ˈfaɪər][ʌv; əv]

when	a	cheer	was	heard	from	the	left	,	followed	by	a	rattling	fire	of
什么时候	一个	欢呼	曾是	听到	从	这	左边	,	随后	经过	一个	嘎嘎作响	火	的

[ˈmʌskɪtri] .

musketry	.
火枪	.

左侧传来一阵欢呼声，随后是一阵枪林弹雨。

[ðə; ði] [fɪrs] [ˈwɒrɪrz] [tɜːrnd] [ænd; ənd][fled] .

The	fierce	warriors	turned	and	fled	.
这	凶猛的	战士	转向	和	逃亡	.

凶猛的战士们转身逃走了。

[ðer; ðər] [tʃiːf] [hɪm'self] , [huː] [wʌz; wəz] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [baɪ][hɪz; ɪz][tɔːl] ['fɪgjər] [ænd; ənd] ['weɪvɪŋ] [pluːm] ,

Their	chief	himself	,	who	was	distinguished	by	his	tall	figure	and	waving	plume	,
他们的	首席	他自己	,	WHO	曾是	杰出的	经过	他的	高的	数字	和	挥手	羽	,

[wʌz; wəz] [siːn] [tuː; tə][fɔːl] .

was	seen	to	fall	.
曾是	已见	到	落下	.

人们看到他们的首领倒下了，他身材高大，头戴飘扬的羽饰，十分显眼。

[sʌm; səm][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['fɔːləuəz] [ɪn'devər] [tuː; tə][lɪft][hɪm; ɪm][frʌm; frəm][ðə; ði] [graʊnd] , [bʌt; bət]

Some	of	his	followers	endeavoured	to	lift	him	from	the	ground	,	but
一些	的	他的	追随者	努力	到	举起	他	从	这	地面	,	但

[fled] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [rest] ,

fled	with	the	rest	,
逃亡	和	这	休息	,

他的一些追随者试图将他从地上拉起来，但其余的人都逃走了。

[ænd; ənd][ɪn] [ə'nʌðər] ['mɪnɪt] [ə; eɪ][lɑːrdʒ]['bɑːdi][ʌv; əv] ['hɔːsmən] ['gæləpt] [ʌp] , [huː] [wɜːr; wər] [siːn] ,

and	in	another	minute	a	large	body	of	horsemen	galloped	up	,	who	were	seen	,
和	在	其他	分钟	一个	大的	身体	的	骑兵	疾驰	向上	,	WHO	是	已见	,

又过了一会儿，一大群骑兵疾驰而来，人们看到了他们。

[æz; əz][ðə; ði] [gler] [ʌv; əv][ðə; ði] ['bɜːrnɪŋ] [stɔ'keɪdz] [fel] [ɑːn][ðem; ðəm] , [tuː; tə][biː; bi]['moʊstli][hæf] -

as	the	glare	of	the	burning	stockades	fell	on	them	,	to	be	mostly	half	-
作为	这	强光	的	这	燃烧	栅栏	跌倒	在	他们	,	到	是	大多	一半	-

[briːd] ['hʌntərz] ,

breed	hunters	,
品种	猎人	,

当燃烧的栅栏的强光照射在他们身上时，他们大多是混血猎人。

[led][baɪ][ə; eɪ] [waɪt] [mæn] .

led	by	a	white	man	.
引领	经过	一个	白色的	男人	.

由一名白人男子领导。

“ [hə'rɑː] !

“	Hurrah	!
“	欢呼	!

“欢呼！

[hə'rɑː] !

Hurrah	!
欢呼	!

欢呼！

[its] ['ælən] [kiːθ] , ” [kraɪd] ['hektər] ,

It's	Allan	Keith	,	”	cried	Hector	,
它是	艾伦	基思	,	”	哭	赫克托	,

“是艾伦·基思！”赫克托喊道。

[huː] [hæd; həd] [bɪn] [ɑːn][ðə; ði] [lʊk] - [aʊt] [θruː] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [ˌbærɪ'keɪd] ['wɪndoʊz] .

who	had	been	on	the	look	-	out	through	one	of	the	barricaded	windows	.
WHO	有	到过	在	这	看	-	出去	通过	一	的	这	路障	视窗	.

他一直透过其中一扇被封锁的窗户向外张望。

[ɪn][æn; ən] ['ɪnstənt] [ðə; ði] [dɔːr] [wʌz; wəz] [θroʊn] ['oʊpən] .

In	an	instant	the	door	was	thrown	open	.
在	一个	立即的	这	门	曾是	抛掷	打开	.

瞬间，门被猛地推开了。

[ðə; ði] [men] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['gærɪsn] [rʌʃt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['bɜːrnɪŋ] [wɔːlz] , [sʌm; səm] [wɪð; wɪθ] ['æksɪz] [tuː; tə]

The	men	of	the	garrison	rushed	to	the	burning	walls	,	some	with	axes	to
这	男人	的	这	驻军	匆忙	到	这	燃烧	墙壁	,	一些	和	轴	到

[kʌt] [ðem; ðəm] [daʊn] ,

cut	them	down	,
切	他们	向下	,

驻军士兵们冲向燃烧的城墙，有些人拿着斧头砍倒了城墙。

['ʌðər] [wɪð; wɪθ] ['bʌkɪts] [ʌv; əv] ['wɔːtər] [tuː; tə] [ɪk'stɪŋgwɪʃ] [ðə; ði] [fleɪmz] .

others	with	buckets	of	water	to	extinguish	the	flames	.
其他的	和	水桶	的	水	到	熄灭	这	火焰	.

其他人则提着水桶去灭火。

[waɪl] [ðə; ði] [hæf] - [briːdz] [wɜːr; wər] [pər'sʊ] [ðə; ði] ['flaɪɪŋ] [foʊ] , [ə'nʌðər] ['pɑːrti] [ə'pɪrd] [ɑːn] [ðə; ði]

While	the	half	-	breeds	were	pursuing	the	flying	foe	,	another	party	appeared	on	the
尽管	这	一半	-	品种	是	追求	这	飞行	敌人	,	其他	派对	出现	在	这

[raɪt] ,

right	,
正确的	,

当混血儿们追击飞行的敌人时，另一队人马出现在右侧。

[ænd; ənd] [ɪn] [ə; eɪ] [ʃɔːrt] [taɪm] ['dreɪv, 'dɑːktɚ] - [ænd; ənd] [dæn] [mə'loʊni] , [huː] [hæd; həd] [led]

and	in	a	short	time	Dr	McCrab	and	Dan	Maloney	,	who	had	led
和	在	一个	短的	时间	博士	-	和	担	马洛尼	,	WHO	有	引领

[ðem; ðəm] ,

them	,
他们	,

不久之后，麦克拉布博士和领导他们的丹·马洛尼

[wɜːr; wər] ['hɑːrtɪli] ['griːtɪŋ] ['kæptɪn] ['mækɪntɑːʃ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [kəm'pænjənz] , [ænd; ənd]

were	heartily	greeting	Captain	Mackintosh	and	his	companions	,	and
是	衷心地	问候	队长	雨衣	和	他的	同伴	,	和

[kən'grætjuleɪtɪŋ] [ðem; ðəm] [ɑːn] [ðer; ðər] ['nærəʊ] [ɪ'skeɪp] .

congratulating	them	on	their	narrow	escape	.
祝贺	他们	在	他们的	狭窄的	逃脱	.

他们热情地向麦金托什船长和他的同伴们表示欢迎，并祝贺他们死里逃生。

“ [feɪθ] , [maɪ] [bɔɪ] , [aɪm] ['maɪti] [glæd] [ðæt] [wiːv] [kʌm] [dʒʌst] [ɪn] [ðə; ði] [nɪk] [ʌv; əv] [taɪm] ,

“	Faith	,	my	boy	,	I'm	mighty	glad	that	we've	come	just	in	the	nick	of	time	,
”	信仰	,	我的	男生	,	我是	强大的	高兴的	那	我们已经	来	只是	在	这	缺口	的	时间	,

“费丝，我的孩子，我真庆幸我们及时赶到了。”

[ænd; ənd] [ðæt] [wiː; wi] ['ʃʊdənt] [hæv; həv] [dʌn] , [aɪm] ['æftər] ['θɪŋkɪŋ] ,

and	that	we	shouldn't	have	done	,	I'm	after	thinking	,
和	那	我们	不应该	有	完毕	,	我是	后	思维	,

事后想想，我们当时不应该那样做。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] ['hædnt] [bɪn] [fɔːr; fər] ['fɔːlɪŋ] [ɪn] [wɪð; wɪθ] [oʊld] ['aɪzək] [sæs] , [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['ɪmpɪʃ] ['fɑːloʊər] ,

if	it	hadn't	been	for	falling	in	with	old	Isaac	Sass	,	and	his	impish	follower	,
如果	它	之前没有	到过	为了	坠落	在	和	老的	艾萨克	萨斯	,	和	他的	顽皮的	追随者	,

如果不是结识了老艾萨克·萨斯和他那淘气的追随者，

['mæstər] - , ” [ɪk'skleɪmd] [mə'loʊni] , [æz; əz] [hiː; hi] [ʃʊk] ['hɛktɚz] [hænd] .

Master	Greensnake	,	”	exclaimed	Maloney	,	as	he	shook	Hector's	hand	.
掌握	-	,	”	惊呼	马洛尼	,	作为	他	摇晃	赫克托的	手	.

“绿蛇大师！”马洛尼一边说着，一边和赫克托握手。

“ [hiː; hi] [toʊld] [juː 'es] [ɪf] [wiː; wi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [seɪv] [juː; jʊ] ,

“	He	told	us	if	we	wanted	to	save	you	,
”	他	讲述	我们	如果	我们	通缉	到	节省	你	,

“他告诉我们，如果我们想救你，

[tuː; tə] [pʊt] ['aʊər; ɑːr] [best] [fiːt] ['fɔːrmoʊst] [waɪl] [hiː; hi] [ʃoʊd] [ˌjuː 'es] [ðə; ði] [kɔːrs] [tuː; tə] [teɪk] .

to	put	our	best	feet	foremost	while	he	showed	us	the	course	to	take	.
到	放	我们的	最好的	脚	首先	尽管	他	显示	我们	这	课程	到	拿	.

他给我们指明了方向，让我们迈出最稳健的步伐。

[its] [maɪ] [bɪ'liːf] , [tuː] , [ðæt] [hiː; hi] ['æftərwərdz] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [fɔːl] [ɪn] [wɪð; wɪθ] ['ælən] [kiːθ] [ænd; ənd]

It's	my	belief	,	too	,	that	he	afterwards	managed	to	fall	in	with	Allan	Keith	and
它是	我的	信仰	,	也	,	那	他	然后	管理	到	落下	在	和	艾伦	基思	和

[hɪz; ɪz] ['pɑːrti] ,

his	party	,
他的	派对	,

我也相信，他后来设法加入了艾伦·基思及其政党。

[ɔːr] [its] ['pɑːsəb(ə)l] [ðeɪ] [maɪt] [hæv; həv] [ə'raɪvd] [æz; əz] [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [dʌn] ,

or	it's	possible	they	might	have	arrived	as	we	should	have	done	,
或者	它是	可能的	他们	可能	有	到达的	作为	我们	应该	有	完毕	,

或者他们可能已经像我们本该到达的地方一样到达了。

[dʒʌst] [ɪn] [taɪm] [tuː; tə] [biː; bi] [tuː] [leɪt] .

just	in	time	to	be	too	late	.
只是	在	时间	到	是	也	晚的	.

来得太晚了。

" [ðə; ði] [men] [bɪ'lɔːŋɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [fɔːrt] [hæd; həd] [bɪn] [sək'sesf(ə)l] [ɪn] [ɪk'stɪŋgwɪʃɪŋ] [ðə; ði] [fleɪmz] ,

"	The	men	belonging	to	the	fort	had	been	successful	in	extinguishing	the	flames	,
"	这	男人	属于	到	这	堡	有	到过	成功的	在	熄灭	这	火焰	,

“堡垒里的士兵们成功扑灭了火焰。”

[ðoʊ] [ðə; ði] [hoʊl] [frʌnt] [wʌz; wəz] ['iːðər] [ɪn] ['ruːɪnz] [ɔːr] [prɪ'zentɪd] [ə; eɪ] ['fɪrfəli] ['ʃætərd]

though	the	whole	front	was	either	in	ruins	or	presented	a	fearfully	shattered
尽管	这	所有的	正面	曾是	任何一个	在	废墟	或者	呈现	一个	恐惧地	破碎

[ænd; ənd] ['blækənd] [ə'pɪrəns] .

and	blackened	appearance	.
和	变黑	外貌	.

尽管整个前线要么已成废墟，要么呈现出可怕的破碎和焦黑的景象。

['draɪv, 'dɑːktɚ] - , [wɪð; wɪθ] [koʊt] [ɔːf] [ænd; ənd] [sliːvz] [tʌkt] [ʌp] ,

Dr	McCrab	,	with	coat	off	and	sleeves	tucked	up	,
博士	-	,	和	外套	离开	和	袖子	塞进去	向上	,

麦克拉布医生脱下外套，卷起袖子，

[wʌz; wəz] ['bɪzɪli] [ɪm'plɔɪd] [ɪn] [ə'tendɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['wuːndɪd] [men] ,

was	busily	employed	in	attending	to	the	wounded	men	,
曾是	忙碌地	受雇	在	参加	到	这	受伤	男人	,

他忙着照顾伤员，

[waɪl] [lɚ'eɪn] [wʌz; wəz] [ə'sɪstɪŋ] ['sɪbl] [ænd; ənd] ['mɪsɪz] ['mækɪntɑːʃ] [ɪn] ['kɑːmɪŋ] [ðə; ði] [fɪrz] [ʌv; əv]

while	Loraine	was	assisting	Sybil	and	Mrs	Mackintosh	in	calming	the	fears	of
尽管	洛兰	曾是	协助	西比尔	和	太太	雨衣	在	平静	这	恐惧	的

[pʊr] ['efi] ,

poor	Effie	,
贫穷的	艾菲	,

当洛琳帮助西比尔和麦金托什太太安抚可怜的艾菲的恐惧时，

[huː] , [nɑːt] ['siːɪŋ] ['ælən] [kiːθ] [ə'mʌŋ] [ðoʊz] [huː] [hæd; həd] [dʒʌst] [ə'raɪvd] ,

who	,	not	seeing	Allan	Keith	among	those	who	had	just	arrived	,
WHO	,	不是	看到	艾伦	基思	之中	那些	WHO	有	只是	到达的	,

他没有在刚到的人群中看到艾伦·基思，

[hæd; həd] [fɪrd] [ðæt] [sʌm; səm] ['æksɪdənt] [hæd; həd] ['hæpənd] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] .

had	feared	that	some	accident	had	happened	to	him	.
有	害怕	那	一些	事故	有	发生	到	他	.

我一直担心他出了什么意外。

[hiː; hi] [suːn] , [haʊˈevər] , [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [ˈæktɪv] [ˈhɔːsmən] , [ˈhævɪŋ] [ˈdrɪvn] [ðə; ði] [ˈenəmi] [tuː; tə][ə; eɪ]

He	soon	,	however	,	with	his	active	horsemen	,	having	driven	the	enemy	to	a
他	很快	,	然而	,	和	他的	积极的	骑兵	,	拥有	驱动	这	敌人	到	一个

[ˈdɪstəns] , [əˈraɪvd] [ʌnˈhɜːrt] ,

distance	,	arrived	unhurt	,
距离	,	到达的	毫发无损	,

然而，他很快就率领着骁勇善战的骑兵，将敌人击退一段距离后，毫发无损地抵达了目的地。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [əˈpɪrəns] [ˈkwɪkli] [ˈtræŋkwɪˌlaɪzd] [hɜːr; hər][maɪnd] .

and	his	appearance	quickly	tranquillised	her	mind	.
和	他的	外貌	迅速地	镇静剂	她	头脑	.

他的出现很快让她平静下来。

“ [wiː; wi][mʌst; məst][nɑːt] , [haʊˈevər] , [fərˈget] [ˈaʊər; ɑːr] [frend] [ˈmɪstər] [ˈhɑːrvi] , ” [ɪkˈskleɪmd] [ˈkæptɪn]

“	We	must	not	,	however	,	forget	our	friend	Mr	Harvey	,	”	exclaimed	Captain
“	我们	必须	不是	,	然而	,	忘记	我们的	朋友	先生	哈维	,	”	惊呼	队长

[ˈmækɪntɑːʃ] .

Mackintosh	.
雨衣	.

“但是，我们绝不能忘记我们的朋友哈维先生，”麦金托什上尉喊道。

“ [ðə; ði] [ˈblækfiːt] [meɪ] [ˈpɑːsəbli] [dəˈrekt][ðer; ðər] [kɔːrs] [tɔːrdz] [hɪz; ɪz][ˈsteɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [rɪˈvendʒ]

“	The	Blackfeet	may	possibly	direct	their	course	towards	his	station	and	revenge
“	这	黑脚族	可能	可能	直接的	他们的	课程	向	他的	车站	和	复仇

[ðəmˈselvz] [fɔːr; fər][ðer; ðər] [ˈfeɪljər] [hɪr] [baɪ] [əˈtemptɪŋ] [ɪts] [dɪˈstrʌkʃn] .

themselves	for	their	failure	here	by	attempting	its	destruction	.
他们自己	为了	他们的	失败	这里	经过	尝试	它是	破坏	.

“黑脚族人可能会朝着他的驻地进发，并试图摧毁它以报复他们在这里失败的局面。”

” [ɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] [rɪˈmɑːrk] ,

”	On	hearing	this	remark	,
”	在	听力	这	评论	,

听到这番话，

[ˈælən] [kiːθ] [ænd; ənd] [lɝˈeɪn] [ˈɔːfərd] [tuː; tə] [liːd] [ə; eɪ][ˈpɑːrti][ʌv; əv][men][tuː; tə][ðə; ði] [əˈsɪstəns]

Allan	Keith	and	Loraine	offered	to	lead	a	party	of	men	to	the	assistance
艾伦	基思	和	洛兰	提供	到	带领	一个	派对	的	男人	到	这	协助

[ʌv; əv][ðə; ði] [ˈmɪʃəneri] ,

of	the	missionary	,
的	这	传教士	,

艾伦·基思和洛兰主动提出带领一队人去协助这位传教士。

[ænd; ənd] [əˈbaʊt] [ˈθɜːrti] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈhʌntərz] [ˈhævɪŋ] [ˌvɔlənˈtiəd] [tuː; tə] [əˈkʌmpəni] [ðem; ðəm] ,

and	about	thirty	of	the	hunters	having	volunteered	to	accompany	them	,
和	关于	三十	的	这	猎人	拥有	自愿	到	陪伴	他们	,

大约有三十名猎人自愿陪同他们，

[freʃ] [ˈhɔːrsɪz] [wɜːr; wər] [brɔːt] [əˈkrɔːs] [ðə; ði] [ˈrɪvər] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [ɪˈmiːdiətli] [set] [aʊt] .

fresh	horses	were	brought	across	the	river	,	and	they	immediately	set	out	.
新鲜的	马匹	是	带来	穿过	这	河	,	和	他们	立即地	放	出去	.

他们牵来几匹新马，渡过河，然后立即出发。

[ˈnɔːrmən] [ænd; ənd] [ˈhektər] , [ˌnɑːtwɪθˈstændɪŋ] [ðer; ðər] [ˈwuːndz] , [wɪʃt] [tuː; tə][goʊ] , [bʌt; bət][ðə; ði]

Norman	and	Hector	,	notwithstanding	their	wounds	,	wished	to	go	,	but	the
诺曼	和	赫克托	,	虽然	他们的	伤口	,	希望	到	去	,	但	这

[ˈdɑːktər][rɪˈfjuːzd; ˈrefjuːs][tuː; tə] [əˈlaʊ] [ðem; ðəm] ,

Doctor	refused	to	allow	them	,
医生	拒绝	到	允许	他们	,

诺曼和赫克托虽然身负伤势，但仍想去，但医生拒绝让他们去。

[ænd; ənd] [ɪn'sɪstɪd] [ɑːn][ðer; ðər] ['tɜːrnɪŋ] [ɪn][ænd; ənd] ['getɪŋ] [ðə; ði] [rest] [ðeɪ] ['greɪtlɪ] ['niːdɪd] .

and	insisted	on	their	turning	in	and	getting	the	rest	they	greatly	needed	.
和	坚持	在	他们的	转弯	在	和	获得	这	休息	他们	非常	需要	.

并坚持让他们上床睡觉，好好休息。

[nɑːt][æn; ən] ['aʊər] [wʌz; wəz] [lɔːst] [ɪn] [kə'mensɪŋ] [ðə; ði] [rɪ'per] [ʌv; əv][ðə; ði][fɔːrt] ,

Not	an	hour	was	lost	in	commencing	the	repairs	of	the	fort	,
不是	一个	小时	曾是	丢失的	在	开始	这	维修	的	这	堡	,

堡垒的修缮工作一刻也没有耽搁。

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [maɪt] [biː; bi][ɪn][ə; eɪ] [kən'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [rɪ'zɪst] ['eni] ['fɜːrðər] [ə'tæk] [wɪtʃ] [ðə; ði]['indiəns]

that	it	might	be	in	a	condition	to	resist	any	further	attack	which	the	Indians
那	它	可能	是	在	一个	状况	到	抵抗	任何	更远	攻击	哪个	这	印度人

[maɪt] ['ventʃər] [tuː; tə] [meɪk] [ɑːn][ˌaɪ 'tiː] .

might	venture	to	make	on	it	.
可能	风险投资	到	制作	在	它	.

这样一来，它或许能够抵御印度人可能对其发起的任何进一步攻击。

[ə; eɪ] [fjuː] [men] [wɜːr; wər]['ɔːlsoʊ] [sent] [tuː; tə] ['beri] [ðə; ði] ['blækfiːt] ,

A	few	men	were	also	sent	to	bury	the	Blackfeet	,
一个	很少	男人	是	还	发送	到	埋葬	这	黑脚族	,

还有几个人被派去埋葬黑脚族人。

[huː] [hæd; həd] ['fɔːlən] ['iːðər] [ɪn][ðə; ði] [ə'tæk] [ɔːr] [flaɪt] .

who	had	fallen	either	in	the	attack	or	flight	.
WHO	有	倒下	任何一个	在	这	攻击	或者	航班	.

在袭击或逃亡中丧生的人。

[ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['bɑːdɪz] [ðæt] [ʌv; əv] - [hɪm'self] [wʌz; wəz] [faʊnd] , [hɪz; ɪz] ['fɔːləuəz] ['biːɪŋ]

Among	the	bodies	that	of	Mysticoose	himself	was	found	,	his	followers	being
之中	这	身体	那	的	-	他自己	曾是	成立	,	他的	追随者	存在

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] ['kæri] [hɪm; ɪm] [ə'weɪ] .

unable	to	carry	him	away	.
无法	到	携带	他	离开	.

在尸体中，人们发现了神秘人本人，他的追随者们无法将他抬走。

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['berid] [ɪn][ðə; ði] ['kɑːmən] [greɪv] [æt; ət][ə; eɪ] ['dɪstəns] [frʌm; frəm][ðə; ði][fɔːrt] .

He	was	buried	in	the	common	grave	at	a	distance	from	the	fort	.
他	曾是	埋葬	在	这	常见的	严重	在	一个	距离	从	这	堡	.

他被埋葬在距离堡垒一段距离的公墓里。

[ʌv; əv] [kɔːrs] [ə; eɪ] [wɑːtʃ] [wʌz; wəz] [kept] [æt; ət] [naɪt] , [ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt] [θɔːt] ['prɑːbəb(ə)l]

Of	course	a	watch	was	kept	at	night	,	though	it	was	not	thought	probable
的	课程	一个	手表	曾是	保留	在	夜晚	,	尽管	它	曾是	不是	想法	可能

[ðæt] [ðə; ði]['indiəns] ,

that	the	Indians	,
那	这	印度人	,

当然，夜间会有人守卫，尽管人们认为印第安人不太可能.....

['iːv(ə)n] [ʃʊd; ʃəd] [ðeɪ] [dɪ'skʌvər] [ðə; ði] ['æbsəns] [ʌv; əv] [lɜ'eɪn] [ænd; ənd] [kiːθ] , [wʊd] [rɪ'nuː] [ðə; ði]

even	should	they	discover	the	absence	of	Loraine	and	Keith	,	would	renew	the
甚至	应该	他们	发现	这	缺席	的	洛兰	和	基思	,	会	更新	这

[ə'tæk] .

attack	.
攻击	.

即使他们发现洛琳和基思不在，也会重新发动袭击。

[ə; eɪ] [wiːk] [pæst] [baɪ] .

A	week	passed	by	.
一个	星期	通过了	经过	.

一周过去了。

[ðə; ði] ['sɔjɚz] [ænd; ənd] ['kɑ:pintəz] [hæd; həd] [wɜ:rkt] [soʊ] [ˌenər'dʒetɪkli] , [ðæt] [ɔ:l'redi] [ðə; ði][fɔ:rt]
The **sawyers** **and** **carpenters** **had** **worked** **so** **energetically** **,** **that** **already** **the** **fort**
这 锯木工 和 木匠 有 工作 所以 精力充沛地 , 那 已经 这 堡
[hæd; həd] [ə'su:md] [ɪts] ['fɔ:rmər] [ə'pɪrəns] ,
had **assumed** **its** **former** **appearance** **,**
有 假定 它是 以前的 外貌 ,

锯木工和木匠们干劲十足，堡垒已经恢复了原貌。

[wɪð; wɪθ][sʌm; səm] [ɪmp'ru:vmənts] [tu:; tə][ˌeɪ di: 'di:][tu:; tə][ɪts] [streŋθ] .
with **some** **improvements** **to** **add** **to** **its** **strength** **.**
和 一些 改进 到 添加 到 它是 力量 .

并进行了一些改进以增强其性能。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [taɪm] [tu:; tə][bi:; bi] [lɔ:st] , [æz; əz] ['wɪntər] [wʌz; wəz] [ə'proʊtʃɪŋ] ,
There **was** **no** **time** **to** **be** **lost** **,** **as** **winter** **was** **approaching** **,**
那里 曾是 不 时间 到 是 丢失的 , 作为 冬天 曾是 接近 ,

时间紧迫，冬天即将来临。

[ænd; ənd][moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] [men] [hu:] [hæd; həd] [ə'raɪvd] ['ʌndər] [dæn] [mə'loʊni] [ænd; ənd]['draɪv, 'dɑ:ktɚ]
and **most** **of** **the** **men** **who** **had** **arrived** **under** **Dan** **Maloney** **and** **Dr**
和 最多 的 这 男人 WHO 有 到达的 在下面 担 马洛尼 和 博士
- ,
McCrab **,**
- ,

以及在丹·马洛尼和麦克拉布博士的带领下抵达的大多数人，

[hæd; həd][tu:; tə] [rɪ'tɜ:rn] [tu:; tə] [fɔ:rt] ['edməntən] .
had **to** **return** **to** **Fort** **Edmonton** **.**
有 到 返回 到 堡 埃德蒙顿 .

不得不返回埃德蒙顿堡。

['sɪbl] [ænd; ənd] ['efi] [hæd; həd][æt; ət][fɜ:rst] [kept] [ʌp] [ðer; ðər] ['spɪrɪts] ,
Sybil **and** **Effie** **had** **at** **first** **kept** **up** **their** **spirits** **,**
西比尔 和 艾菲 有 在 第一的 保留 向上 他们的 烈酒 ,

西比尔和艾菲起初还保持着乐观的态度。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] ['groʊɪŋ] ['æŋkʃəs] [æt; ət][ðə; ði][nɑ:n] - [ə'pɪrəns] [ʌv; əv] [lɜ'eɪn] [ænd; ənd]
but **they** **were** **growing** **anxious** **at** **the** **non** **-** **appearance** **of** **Loraine** **and**
但 他们 是 生长 焦虑的 在 这 非 - 外貌 的 洛兰 和
[ki:θ] .
Keith **.**
基思 .

但由于洛兰和基思迟迟没有出现，他们越来越焦虑。

['i:vnɪŋ] [wʌz; wəz] [ə'proʊtʃɪŋ] , [wen] [ə; eɪ] [ʃaʊt] [wʌz; wəz] [reɪzd] [baɪ][ðə; ði] ['sentri] [ɑ:n][ðə; ði]
Evening **was** **approaching** **,** **when** **a** **shout** **was** **raised** **by** **the** **sentry** **on** **the**
晚上 曾是 接近 , 什么时候 一个 喊 曾是 提高 经过 这 哨兵 在 这
['westərn] [wɑ:tʃ] - ['taʊər] ,
western **watch** **-** **tower** **,**
西 手表 - 塔 ,

夜幕降临之际，西边瞭望塔上的哨兵大声喊道。

[ðæt] [ə; eɪ][lɑ:rdʒ] [treɪn] [wʌz; wəz] ['kʌmɪŋ] [ə'krɔ:s] [ðə; ði] ['preri] , [ɑ:n] [wɪtʃ] ['nɔ:rmən] [ænd; ənd] ['hektər] ,
that **a** **large** **train** **was** **coming** **across** **the** **prairie** **,** **on** **which** **Norman** **and** **Hector** **,**
那 一个 大的 火车 曾是 未来 穿过 这 草原 , 在 哪个 诺曼 和 赫克托 ,

一列大型火车正穿过草原，诺曼和赫克托就在火车上。

[wɪð; wɪθ] ['sevrəl] ['ʌðər] ['inmeits] [ʌv; əv][ðə; ði][fɔ:rt] , ['heɪsnd] [ʌp][ðə; ði]['plætfɔ:rm][tu:; tə] [teɪk] [ə; eɪ]

with	several	other	inmates	of	the	fort	,	hastened	up	the	platform	to	take	a
和	一些	其他	囚犯	的	这	堡	,	加快	向上	这	平台	到	拿	一个

[lʊk] [æt; ət][ˌaɪ 'ti:] .

look	at	it	.
看	在	它	.

他和堡垒里的其他几名囚犯一起，匆匆登上平台去看它。

“ [aɪ][ˌeɪ 'em] [mʌtʃ] [mɪ'steɪkən] , [ɪf] [ðeɪ] [ɑ:r; ər][nɑ:t] [lɜ'eɪn] [ænd; ənd] [ki:θ] [ænd; ənd][ðer; ðər]['pɑ:rti] , ”

“	I	am	much	mistaken	,	if	they	are	not	Loraine	and	Keith	and	their	party	,	”
“	我	是	很多	错误	,	如果	他们	是	不是	洛兰	和	基思	和	他们的	派对	,	”

[ɪk'skleɪmd] ['hektər] .

exclaimed	Hector	.
惊呼	赫克托	.

“如果他们不是洛兰、基思和他们的同伴，那我就大错特错了，”赫克托惊呼道。

“ [ðeɪ] [hæv; həv][kɑ:rts][wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] , [soʊ][ðer; ðər][kæn; kən][bi:; bi][noʊ] [daʊt] [ə'baʊt][ðer; ðər]

“	They	have	carts	with	them	,	so	there	can	be	no	doubt	about	their
“	他们	有	购物车	和	他们	,	所以	那里	能	是	不	怀疑	关于	他们的

['bi:ɪŋ] [waɪt] [men] ,

being	white	men	,
存在	白色的	男人	,

“他们带着马车，所以毫无疑问他们是白人。”

” [sed] ['nɔ:rmən] .

”	said	Norman	.
”	说	诺曼	.

诺曼说道。

['hektər] ['getɪŋ] [ə; eɪ] ['telɪskoʊp] [su:n] [dɪ'skʌvərd] [ðæt] [hi:; hi][wʌz; wəz] [raɪt] [ɪn][hɪz; ɪz] [kən'dʒektʃəz] .

Hector	getting	a	telescope	soon	discovered	that	he	was	right	in	his	conjectures	.
赫克托	获得	一个	望远镜	很快	发现	那	他	曾是	正确的	在	他的	猜想	.

赫克托拿到望远镜后很快发现，他的猜想是正确的。

[æz; əz][ðə; ði] [treɪn] [dru:] ['nɪrər] , [ðə; ði] [geɪts] [wɜ:r; wər] ['oʊpənd] ,

As	the	train	drew	nearer	,	the	gates	were	opened	,
作为	这	火车	画	更近	,	这	大门	是	打开	,

随着火车越来越近，大门打开了。

[ænd; ənd][ə; eɪ][lɑ:rdʒ]['pɑ:rti] ['hɜ:rid] [aʊt] [tu:; tə] [mi:t] [ðə; ði] ['nu:ˌkʌməz] ,

and	a	large	party	hurried	out	to	meet	the	newcomers	,
和	一个	大的	派对	慌忙	出去	到	见面	这	新来者	,

一大群人匆匆赶去迎接新来者。

[hu:] [pru:vd] [tu:; tə][bi:; bi][nɑ:t]['oʊnli] [ðoʊz] [hu:] [wɜ:r; wər] [ɪk'spektɪd] , [bʌt; bət]['mɪstər] ['hɑ:rvi] [ænd; ənd]

who	proved	to	be	not	only	those	who	were	expected	,	but	Mr	Harvey	and
WHO	已证实	到	是	不是	仅有的	那些	WHO	是	预期的	,	但	先生	哈维	和

[hɪz; ɪz]['fæməli] ,

his	family	,
他的	家庭	,

事实证明，到场的不仅是那些预期的人，还有哈维先生和他的家人。

[wɪð; wɪθ] ['sevrəl] ['indiəns] [hu:] [hæd; həd] [ə'kʌmpənid] [ðem; ðəm] .

with	several	Indians	who	had	accompanied	them	.
和	一些	印度人	WHO	有	伴随	他们	.

还有几名印度人陪同他们。

“ [hiː; hi] [keɪm] ， ” [hiː; hi] [sed] ， “ [tuː; tə][æsk][fɔːr; fər] [prə'tekʃn] [fɔːr; fər] [hɪm'self] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [waɪf]

“	He	came	,	”	he	said	,	“	to	ask	for	protection	for	himself	and	his	wife
”	他	来了	，	”	他	说	，	“	到	问	为了	保护	为了	他自己	和	他的	妻子

[ænd; ənd] ['tʃɪldrən] ，

and	children	,
和	孩子们	，

他说：“他来这里是为了请求保护他自己、他的妻子和孩子。”

[æz; əz] [wel] [æz; əz][fɔːr; fər][ðə; ði] [kən'vəːts] ，

as	well	as	for	the	converts	,
作为	出色地	作为	为了	这	转换	，

以及对于皈依者而言，

[ʌn'tɪl] [ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd][biː; bi] [æsə'teind] [ðæt] [ðə; ði] ['blækfiːt] [hæd; həd] ['faɪnəli] [left] [ðə; ði] ['dɪstrɪkt] .

until	it	could	be	ascertained	that	the	Blackfeet	had	finally	left	the	district	.
直到	它	可以	是	已确定	那	这	黑脚族	有	最后	左边	这	区	.

直到确认黑脚族最终离开了该地区。

” [ˌaɪ 'tiː] [niːd] [nɑːt][biː; bi] [sed] [ðæt] [lɜ'eɪn] [ænd; ənd] [kiːθ] [hæd; həd] ['wɔːrmli] ['ɜːdʒd] [hɪm; ɪm][tuː; tə]

”	It	need	not	be	said	that	Loraine	and	Keith	had	warmly	urged	him	to
”	它	需要	不是	是	说	那	洛兰	和	基思	有	热情地	敦促	他	到

[teɪk] [ðɪs] [step] .

take	this	step	.
拿	这	步	.

“毋庸赘言，洛琳和基思曾热情地敦促他采取这一步骤。”

['kæptɪn] ['mækɪntɑːʃ] ， ['gɪvɪŋ] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] ['hɑːrti] ['welkəm] ，

Captain	Mackintosh	,	giving	him	a	hearty	welcome	,
队长	雨衣	，	给予	他	一个	爽朗	欢迎	，

麦金托什船长热情地欢迎了他。

[ə'ʃʊrd] [hɪm; ɪm][ʌv; əv][ðə; ði][juːz][hiː; hi] [wʊd] [biː; bi][tuː; tə][ðə; ði] ['inmeits] [ʌv; əv][ðə; ði][fɔːrt] .

assured	him	of	the	use	he	would	be	to	the	inmates	of	the	fort	.
保证	他	的	这	使用	他	会	是	到	这	囚犯	的	这	堡	.

他向他保证，他将对堡垒里的囚犯们有所帮助。

“ [ɪn] [truːθ] , [maɪ] [dɪr] [frend] ， ” [hiː; hi] [əb'zɜːrvd] ，

“	In	truth	,	my	dear	friend	,	”	he	observed	,
”	在	真相	，	我的	亲爱的	朋友	，	”	他	观察到	，

“说实话，我亲爱的朋友，”他说道，

“ [aɪ] [bɪ'liːv] [juː; jʊ][kæn; kən][duː] [mɔːr] ['riːəl] [gʊd] [ə'mʌŋ] [maɪ][hæf] ['hiːðn] ['piːp(ə)l] ，

“	I	believe	you	can	do	more	real	good	among	my	half	heathen	people	,
”	我	相信	你	能	做	更多的	真实的	好的	之中	我的	一半	异教徒	人们	，

“我相信你能在我那些半异教徒的族人中做出更多真正的好事，

[ðæn; ðən][juː; jʊ][kʊd; kəd][tuː; tə] ['eni] [ʌv; əv][ðə; ði] [fjuː] ['indiəns] [huː] [wʊd] ['vɪzɪt][juː; jʊ] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði]

than	you	could	to	any	of	the	few	Indians	who	would	visit	you	during	the
比	你	可以	到	任何	的	这	很少	印度人	WHO	会	访问	你	期间	这

['wɪntər] .

winter	.
冬天	.

比起冬天偶尔会来拜访你的几个印第安人，你更应该这样做。

” ['mɪstər] ['hɑːrvi] ， [bɪ'saɪdz] [hɪz; ɪz] [waɪf] , [hæd; həd] [tuː] ['dɔtɜ-z] ， ['nɪrli] [groʊn] [ʌp] , [ænd; ənd]

”	Mr	Harvey	,	besides	his	wife	,	had	two	daughters	,	nearly	grown	up	,	and
”	先生	哈维	，	除了	他的	妻子	，	有	二	女儿们	，	几乎	生长	向上	，	和

[ə; eɪ] [sʌn] ， [huː] ，

a	son	,	who	,
一个	儿子	，	WHO	，

哈维先生除了妻子外，还有两个快要成年的女儿和一个儿子，

[ðer; ðər][kʊd; kəd][biː; bi][noʊ] [daʊt] , [wʊd] [pruːv] [ə; eɪ] [greɪt] [əˈdɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði][səˈsaɪəti][æt; ət]

there	could	be	no	doubt	,	would	prove	a	great	addition	to	the	society	at
那里	可以	是	不	怀疑	,	会	证明	一个	伟大的	添加	到	这	社会	在

[ðə; ði][fɔːrt] ,

the	fort	,
这	堡	,

毫无疑问，这将为堡垒内的社群带来极大的益处。

[ðə; ði] [ˈinmeits] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [hæd; həd][ˈlɪt(ə)l] [tʃæns] [ʌv; əv] [endˈʒɔɪɪŋ] [mʌtʃ] [kəˌmjuːnɪˈkeɪʃn] [wɪð; wɪθ]

the	inmates	of	which	had	little	chance	of	enjoying	much	communication	with
这	囚犯	的	哪个	有	小的	机会	的	享受	很多	沟通	和

[ðə; ði] [ˈaʊtər] [wɜːrld] [fɔːr; fər] [ˈmeni] [mʌnθs] [tuː; tə] [kʌm] .

the	outer	world	for	many	months	to	come	.
这	外	世界	为了	许多	几个月	到	来	.

在接下来的几个月里，这些囚犯几乎没有机会与外界进行太多交流。

[suːn] [ˈæftər][hɪz; ɪz][əˈraɪv(ə)l] , [ˈmɪstər] [ˈhɑːrvi] [inˈkwaiəd] [fɔːr; fər][ˈaɪzək] [sæs] .

Soon	after	his	arrival	,	Mr	Harvey	inquired	for	Isaac	Sass	.
很快	后	他的	到达	,	先生	哈维	询问	为了	艾萨克	萨斯	.

哈维先生到达后不久，便询问艾萨克·萨斯的下落。

“ [aɪ][hæf] [ɪkˈspektɪd] [tuː; tə][hæv; həv] [faʊnd] [hɪm; ɪm] [hɪr] , ” [hiː; hi] [əbˈzɜːrvd] [tuː; tə] [ˈkæptɪn]

“	I	half	expected	to	have	found	him	here	,	”	he	observed	to	Captain
“	我	一半	预期的	到	有	成立	他	这里	,	”	他	观察到	到	队长

[ˈmækɪntɑːʃ] ,

Mackintosh	,
雨衣	,

“我其实早就料到会在这里找到他，”他对麦金托什上尉说道。

“ [ðoʊ] [hiː; hi] [left] [wɪˈðaʊt] [ˈseɪɪŋ] [ɪn] [wʌt] [dəˈrekʃn; daɪˈrekʃn][hiː; hi][wʌz; wəz][ˈgoʊɪŋ] .

“	though	he	left	without	saying	in	what	direction	he	was	going	.
“	尽管	他	左边	没有	说	在	什么	方向	他	曾是	去	.

“虽然他离开时没有说明他要去哪里。”

[aɪ][ˌeɪ ˈem] [ˈθæŋkfl] [tuː; tə] [bɪˈliːv] [ðæt] [hɪz; ɪz][ˈvɪzɪt][tuː; tə][ˌem ˈiː][wʌz; wəz][ʌv; əv][ˈspɪrɪtʃuəl] [ˈbenɪfɪt] [tuː; tə]

I	am	thankful	to	believe	that	his	visit	to	me	was	of	spiritual	benefit	to
我	是	感恩	到	相信	那	他的	访问	到	我	曾是	的	精神	益处	到

[hɪm; ɪm] ;

him	;
他	;

我很庆幸相信，他来看望我这件事对他的精神生活有所裨益；

[fɔːr; fər] , [ˈoʊpənɪŋ] [hɪz; ɪz] [hɑːrt] , [hiː; hi] [kənˈfest] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] [ə; eɪ] [ˈkerləs] [ˈlɪvər] ,

for	,	opening	his	heart	,	he	confessed	that	he	had	been	a	careless	liver	,
为了	,	开幕	他的	心	,	他	坦白	那	他	有	到过	一个	粗心	肝	,

[ˈhævɪŋ] [ɪnˈdevər] ,

having	endeavoured	,
拥有	努力	,

因为他敞开心扉，坦白说自己一直以来都是个不修边幅的人，曾努力……

[ðoʊ] [ɪn] [veɪn] , [tuː; tə] [pʊt] [gɑːd] [aʊt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [θɔːts] .

though	in	vain	,	to	put	God	out	of	his	thoughts	.
尽管	在	徒劳	,	到	放	上帝	出去	的	他的	想法	.

尽管徒劳无功，他仍试图将上帝从脑海中抹去。

[aɪ][wʌz; wəz][ðə; ði] [ˈɪnstrəmənt] [ʌv; əv] [ˈbrɪŋɪŋ] [hɪz; ɪz][maɪnd][ˈɪntuː][ə; eɪ] [ˈbetər] [steɪt] ,

I	was	the	instrument	of	bringing	his	mind	into	a	better	state	,
我	曾是	这	乐器	的	带来	他的	头脑	进入	一个	更好的	状态	,

我是让他精神状态好转的工具。

[ænd; ənd][aɪ] [trʌst] [ðæt] [ɪn][ə; eɪ] [kən'traɪt] ['spɪrɪt][hiː; hi] [sɔːt] [fər'gɪvnəs] [frʌm; frəm][gɑːd] [θruː]

and	I	trust	that	in	a	contrite	spirit	he	sought	forgiveness	from	God	through
和	我	相信	那	在	一个	懊悔	精神	他	寻求	饶恕	从	上帝	通过

[ðə; ði] ['greɪʃəs] [miːnz] [hiː; hi][hæz; həz] ['ɔːfərd] [tuː; tə] ['sɪnərz] .

the	gracious	means	He	has	offered	to	sinners	.
这	亲切	方法	他	有	提供	到	罪人	.

我相信他怀着悔改之心，通过上帝赐予罪人的恩典途径，向上帝寻求宽恕。

[bɪ'fɔːr] ['liːvɪŋ] [ˌem 'iː] , [hiː; hi][pʊt]['ɪntuː][maɪ][hændz][ə; eɪ] ['pækɪt] [tuː; tə][biː; bi] [dɪ'lɪvərd] [tuː; tə][juː; jʊ] ;

Before	leaving	me	,	he	put	into	my	hands	a	packet	to	be	delivered	to	you	;
前	离开	我	,	他	放	进入	我的	双手	一个	包	到	是	发表	到	你	;

临走前，他把一个包裹放在我手里，让我转交给你；

[ænd; ənd][frʌm; frəm] [wʌt] [hiː; hi] [sed] ,

and	from	what	he	said	,
和	从	什么	他	说	,

根据他所说的话，

[aɪ] [sə'spekt] [ðæt] [hiː; hi][ɪz] ['diːpli] ['ɪntrəstɪd] [ɪn][ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [huːm] [aɪ] [bi'liːvd] [tuː; tə][biː; bi]

I	suspect	that	he	is	deeply	interested	in	the	young	lady	whom	I	believed	to	be
我	怀疑	那	他	是	深	感兴趣的	在	这	年轻的	女士	谁	我	相信	到	是

[jʊr; jər] ['dɔːtər] ,

your	daughter	,
你的	女儿	,

我怀疑他对那位我以为是你女儿的年轻女士很感兴趣。

[ʌn'tɪl] [hiː; hi] [ə'ʃʊrd] [ˌem 'iː] [ðæt] [sʌtʃ] [wʌz; wəz][nɑːt][ðə; ði] [keɪs] .

until	he	assured	me	that	such	was	not	the	case	.
直到	他	保证	我	那	这样的	曾是	不是	这	案件	.

直到他向我保证情况并非如此。

[hiː; hi][hæd; həd] ['rɛkəgˌnaɪzd] [hɜːr; hər][baɪ][hɜːr; hər] ['laɪknəs] [tuː; tə][wʌn] [huːm] [hiː; hi]['truːli] [lʌvd] ,

He	had	recognised	her	by	her	likeness	to	one	whom	he	truly	loved	,
他	有	已确认	她	经过	她	相似	到	一	谁	他	真的	喜爱	,

他认出她，是因为她长得像他深爱的一个人。

[bʌt; bət] [huː] [hæd; həd] [bɪn] [lɔːst][tuː; tə][hɪm; ɪm][fɔːr; fər]['evər] , [ðoʊ] , [aɪ] [kən'kluːd] ,

but	who	had	been	lost	to	him	for	ever	,	though	,	I	conclude	,
但	WHO	有	到过	丢失的	到	他	为了	曾经	,	尽管	,	我	结束	,

但我得出结论，他永远失去了谁。

[juː; jʊ] [wɪl] [lɜːrn] [hɪz; ɪz]['hɪstri; 'hɪstəri][frʌm; frəm][ðə; ði]['kɑːntents][ʌv; əv][ðə; ði] ['pækɪt] [wɪtʃ] [aɪ] [naʊ] [gɪv]

you	will	learn	his	history	from	the	contents	of	the	packet	which	I	now	give
你	将要	学习	他的	历史	从	这	内容	的	这	包	哪个	我	现在	给

[juː; jʊ] .

you	.
你	.

你会从我现在给你的这个资料包里了解到他的生平。

" ['kæptɪn] ['mækɪntɑːʃ] , [ɑːn] ['oʊpənɪŋ] [ðə; ði] ['pækɪt] ,

"	Captain	Mackintosh	,	on	opening	the	packet	,
"	队长	雨衣	,	在	开幕	这	包	,

“麦金托什船长打开包裹时，

[faʊnd] [ˌaɪ 'tiː] [kən'teɪnd] [ə; eɪ] [lɔːŋ] ['mænjuskrɪpt] ['rɪt(ə)n] [ɪn][ə; eɪ][lɑːrdʒ][bʌt; bət] ['sʌmwʌt] ['ʃeɪki] [hænd]

found	it	contained	a	long	manuscript	written	in	a	large	but	somewhat	shaky	hand
成立	它	包含	一个	长的	手稿	书面	在	一个	大的	但	有些	摇晃	手

.

:
.

发现里面有一份很长的手稿，字迹很大，但有些颤抖。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] ['ɑːkjupaɪ] [tuː] [mʌtʃ] [speɪs] [wɜːr; wər][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][biː; bi] ['kɑːpɪd] .

It	would	occupy	too	much	space	were	it	to	be	copied	.
它	会	占据	也	很多	空间	是	它	到	是	复制	.

如果复制的话，会占用太多空间。

[hɪz; ɪz][laɪf] , [laɪk] [ðæt] [ʌv; əv] ['meni] ['ʌðər] , [hæd; həd] [bɪn] [æn; ən] [æd'ventʃərəs] [wʌn] .

His	life	,	like	that	of	many	others	,	had	been	an	adventurous	one	.
他的	生活	,	喜欢	那	的	许多	其他的	,	有	到过	一个	冒险的	一	.

他的一生，和许多其他人一样，充满了冒险。

[hɪz; ɪz] [truː] [neɪm] [wʌz; wəz] [hjuː] ['lindzi] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['fæməli][wʌz; wəz][æn; ən][oʊld][ænd; ənd]

His	true	name	was	Hugh	Lindsay	,	and	his	family	was	an	old	and
他的	真的	姓名	曾是	休	林赛	,	和	他的	家庭	曾是	一个	老的	和

[gʊd] [wʌn] .

good	one	.
好的	一	.

他的真名叫休·林赛，他家是一个古老而良好的家族。

['hævɪŋ] [left] [hoʊm] [æt; ət][æn; ən] ['ɜːrli] [eɪdʒ] , [hiː; hi] ['entərd] [ðə; ði] ['sɜːrvɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['hʌdsənz] [beɪ]

Having	left	home	at	an	early	age	,	he	entered	the	service	of	the	Hudson's	Bay
拥有	左边	家	在	一个	早期的	年龄	,	他	进入	这	服务	的	这	哈德逊的	湾

['kʌmpəni] ,

Company	,
公司	,

他很小就离家，进入哈德逊湾公司工作。

[ænd; ənd][hæd; həd] ['evri] ['riːz(ə)n] [tuː; tə][ɪk'spekt][tuː; tə] [bɪ'kʌm] [wʌn][ʌv; əv][ɪts]['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] ['membər] ,

and	had	every	reason	to	expect	to	become	one	of	its	leading	members	,
和	有	每一个	原因	到	预计	到	变得	一	的	它是	领导	成员	,

并且完全有理由期望成为其主要成员之一，

[wen] [hɪz; ɪz]['fæməli][soʊ] ['strɔːŋli] [ɪk'sprest] [ðer; ðər] [ə'nɔɪəns] [æt; ət] ['hɪrɪŋ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]

when	his	family	so	strongly	expressed	their	annoyance	at	hearing	of	his
什么时候	他的	家庭	所以	强烈	表达	他们的	烦恼	在	听力	的	他的

['mærɪdʒ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [hæf] - [kriː] [gɜːrl] ,

marriage	with	a	beautiful	half	-	Cree	girl	,
婚姻	和	一个	美丽的	一半	-	克里族	女孩	,

当他的家人听到他要和一位美丽的克里族混血女孩结婚的消息后，强烈表达了他们的不满。

[ðæt] [hiː; hi] ['siːst] [tuː; tə][hoʊld] ['eni] [kəˌmjuːnɪ'keɪʃn] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] .

that	he	ceased	to	hold	any	communication	with	them	.
那	他	停止	到	抓住	任何	沟通	和	他们	.

他停止与他们进行任何联系。

[hiː; hi][hæd; həd][nɑːt] [lɔːŋ] ['æftər] [ðɪs] ['kwɑːrəld] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [ɪmp'lɔɪəz] , [wen] [hiː; hi] [left] [ðer; ðər]

He	had	not	long	after	this	quarrelled	with	his	employers	,	when	he	left	their
他	有	不是	长的	后	这	争吵	和	他的	雇主	,	什么时候	他	左边	他们的

['sɜːrvɪs] ,

service	,
服务	,

此后不久，他与雇主发生了争执，并离开了公司。

[ænd; ənd] [kə'menst] [ðə; ði][laɪf][ʌv; əv][ə; eɪ] [friː] ['treɪdər][ænd; ənd] ['træpər] .

and	commenced	the	life	of	a	free	trader	and	trapper	.
和	开始	这	生活	的	一个	自由的	商	和	捕兽人	.

于是开始了自由贸易商和猎人的生活。

[fɔːr; fər][sʌm; səm] [taɪm] [hiː; hi][hæd; həd] [kən'sɪdərəb(ə)l] [sək'ses] , [ænd; ənd][æz; əz][hɪz; ɪz] [waɪf] [hæd; həd]

For	some	time	he	had	considerable	success	,	and	as	his	wife	had
为了	一些	时间	他	有	大量	成功	,	和	作为	他的	妻子	有

[prɪ'zentɪd] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['dɔːtər] ,

presented	him	with	a	daughter	,
呈现	他	和	一个	女儿	,

他曾一度取得了相当大的成功，而且他的妻子还为他生了一个女儿，

[huːm] [hiː; hi] [dɪ'voʊtɪdli] [lʌvd] ,

whom	he	devotedly	loved	,
谁	他	虔诚地	喜爱	,

他深爱的那个人，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['dʌbli] ['æŋkʃəs] [tuː; tə][geɪn][ðə; ði] [miːnz] [ʌv; əv] [sə'pɔːrtɪŋ] [ænd; ənd] ['edʒukeɪtɪŋ]

he	was	doubly	anxious	to	gain	the	means	of	supporting	and	educating
他	曾是	双倍	焦虑的	到	获得	这	方法	的	支持	和	教育

[hɜːr; hər][ɪn][ðə; ði][ræŋk][ʌv; əv][ə; eɪ]['leɪdi] .

her	in	the	rank	of	a	lady	.
她	在	这	秩	的	一个	女士	.

他格外渴望获得足够的资源，以供养和培养她成为一位淑女。

['niːðər] [hiː; hi][nɔːr][hɜːr; hər] ['mʌðər] , [haʊ'evər] , [kʊd; kəd] [ber] [tuː; tə][pɑːrt][wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] .

Neither	he	nor	her	mother	,	however	,	could	bear	to	part	with	her	.
两者都不	他	也不	她	母亲	,	然而	,	可以	熊	到	部分	和	她	.

然而，他和她的母亲都舍不得和她分开。

[æt; ət][æn; ən] ['ɜːrli] [eɪdʒ][ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] [siːn] [ænd; ənd] [əd'maɪəd] [baɪ] ['dɑːnld] [greɪ] ,

At	an	early	age	she	was	seen	and	admired	by	Donald	Grey	,
在	一个	早期的	年龄	她	曾是	已见	和	钦佩	经过	唐纳德	灰色的	,

她很小的时候就被唐纳德·格雷发现并赏识。

[ə; eɪ] [jʌŋ] [klɜːrk][ɪn][ðə; ði] ['sɜːrvɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['hʌdsənz] [beɪ] ['kʌmpəni] ,

a	young	clerk	in	the	service	of	the	Hudson's	Bay	Company	,
一个	年轻的	职员	在	这	服务	的	这	哈德逊的	湾	公司	,

哈德逊湾公司的一名年轻职员

[huː] [sɔːt] [fɔːr; fər][ænd; ənd] [əb'teɪnd] [hɜːr; hər][hænd] .

who	sought	for	and	obtained	her	hand	.
WHO	寻求	为了	和	获得	她	手	.

谁追求并赢得了她的芳心。

[hiː; hi] , [haʊ'evər] , [hæd; həd] ['mænɪdʒd] , [æz; əz][hɪz; ɪz] ['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] [hæd; həd] [dʌn] ,

He	,	however	,	had	managed	,	as	his	father	-	in	-	law	had	done	,
他	,	然而	,	有	管理	,	作为	他的	父亲	-	在	-	法律	有	完毕	,

然而，他却像他的岳父一样，成功地做到了。

[tuː; tə] ['kwɑːrəl] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [tʃiːf] ['ɑːfɪsər] [ʌv; əv][ðə; ði][fɔːrt] [wer] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['steɪʃənd] ,

to	quarrel	with	the	chief	officer	of	the	fort	where	he	was	stationed	,
到	争吵	和	这	首席	官	的	这	堡	在哪里	他	曾是	驻	,

与他驻守的堡垒的指挥官发生争执，

[ænd; ənd] ['hævɪŋ] [sʌm; səm] [miːnz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [oʊn] , [hæd; həd]['teɪkən] [ʌp] [hɪz; ɪz] ['rezɪdəns] [æt; ət][ðə; ði]

and	having	some	means	of	his	own	,	had	taken	up	his	residence	at	the
和	拥有	一些	方法	的	他的	自己的	,	有	已采取	向上	他的	住宅	在	这

[red] ['rɪvər] ['set(ə)lmənt] .

Red	River	Settlement	.
红色的	河	沉降	.

他自己有一些收入，便在红河定居点安家落户。

['æftər] ['lɪvɪŋ] [ðer; ðər][ə; eɪ] [jɪr] , [ænd; ənd] [bɪ'kʌmɪŋ] [ðə; ði] ['fɑːðər] [ʌv; əv][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][gɜːrl] ,

After	living	there	a	year	,	and	becoming	the	father	of	a	little	girl	,
后	活的	那里	一个	年	,	和	成为	这	父亲	的	一个	小的	女孩	,

在那里生活了一年后，他有了一个女儿，

[hiː; hi] [rɪ'siːvd] [ɪn'telɪdʒəns] [frʌm; frəm] ['ɪŋgland] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [ɪn'herɪtɪd] [ə; eɪ] [gʊd] ['prɑːpərti] .

he	received	intelligence	from	England	that	he	had	inherited	a	good	property	.
他	已收到	智力	从	英格兰	那	他	有	遗传	一个	好的	财产	.

他从英国得到消息，得知自己继承了一处不错的房产。

[hiː; hi][hæd; həd] [im'bɑːkt] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [jʌŋ] [waɪf] [ænd; ənd] [tʃaɪld] [ænd; ənd][ə; eɪ] [kriː] [nɜːrs] ,

He	had	embarked	with	his	young	wife	and	child	and	a	Cree	nurse	,
他	有	启航	和	他的	年轻的	妻子	和	孩子	和	一个	克里族	护士	,

他带着年轻的妻子、孩子和一位克里族护士启程了。

[ɪn'tendɪŋ] [tuː; tə] [proʊ'siːd] [θruː] [ðə; ðɪ] [leɪk] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [wʊdz] , [ə'krɔːs] [leɪk] [suː'pɪrɪər] [tuː; tə]

intending	to	proceed	through	the	Lake	of	the	Woods	,	across	Lake	Superior	to
意图	到	继续	通过	这	湖	的	这	伍兹	,	穿过	湖	优越的	到

['kænədə] .

Canada	.
加拿大	.

计划途经伍兹湖，横渡苏必利尔湖到达加拿大。

[frʌm; frəm] [ðæt] [deɪ] , [wiːks] , [mʌnθs] , [ænd; ənd] ['jɪrz] [went] [baɪ] , [ænd; ənd][ðə; ðɪ][oʊld] ['træpər] ,

From	that	day	,	weeks	,	months	,	and	years	went	by	,	and	the	old	trapper	,
从	那	天	,	周	,	几个月	,	和	年	去	经过	,	和	这	老的	捕兽人	,

从那天起，几周、几个月、几年过去了，那位老猎人，

[stɪl] [sə'poʊzɪŋ] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] [ə'raɪvd] ['seɪfli] [ɪn] ['ɪŋgləndˌ] , ['weɪtɪd] [ɪn] [veɪn] [tuː; tə] [rɪ'siːv]

still	supposing	that	they	had	arrived	safely	in	England	,	waited	in	vain	to	receive
仍然	假如	那	他们	有	到达的	安全	在	英格兰	,	等待	在	徒劳	到	收到

[ɪn'telɪdʒəns] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .

intelligence	of	them	.
智力	的	他们	.

他们仍然以为他们已经安全抵达英国，徒劳地等待着他们的消息。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['nesəseri] [hɪr] [tuː; tə] [rɪ'mɑːrk] [ðæt] [wen] [ðə; ðɪ] [ˌsuːpərɪn'tendənt] [æt; ət][ðə; ðɪ] ['kʌmpəniːz]

It	is	necessary	here	to	remark	that	when	the	superintendent	at	the	company's
它	是	必要的	这里	到	评论	那	什么时候	这	校长	在	这	公司的

[poʊst][ɑːn][ðə; ðɪ] [suː] [seɪnt] [mə'riː] [meɪd] [in'kwaiəriz][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [tʃiːf] ['fæktərz][ænd; ənd] ['ʌðər]

post	on	the	Sault	Saint	Marie	made	inquiries	of	the	chief	factors	and	other
邮政	在	这	苏圣玛丽	圣	玛丽	制成	查询	的	这	首席	因素	和	其他

['ɑːfəsərz] [θruː'aʊt] [ðə; ðɪ] [nɔːrθ] - [west] ['terətɔːri] ,

officers	throughout	the	north	-	west	territory	,
警官	自始至终	这	北	-	西方	领土	,

这里有必要指出，当该公司驻苏圣玛丽站的负责人向整个西北地区的主要代理商和其他官员进行询问时，

[ðeɪ] [rɪ'plaɪd] [ðæt] [noʊ]['pɜːrs(ə)n] [kə'nektɪd] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm][wʌz; wəz] ['mɪsɪŋ] ,

they	replied	that	no	person	connected	with	them	was	missing	,
他们	回复	那	不	人	连接	和	他们	曾是	丢失的	,

他们回复说，与他们有关的人员均未失踪。

[ɔːr][hæd; həd] [krɔːst] [leɪk] [suː'pɪrɪər] [æt; ət][ðə; ðɪ] [taɪm] [hiː; hi] ['menʃ(ə)nd] .

or	had	crossed	Lake	Superior	at	the	time	he	mentioned	.
或者	有	交叉	湖	优越的	在	这	时间	他	提及	.

或者在他提到的时间，他已经横渡了苏必利尔湖。

[frʌm; frəm][ðə; ðɪ] [ə'merɪkən] ['treɪdərz]['ɔːlsoʊ][hiː; hi][kʊd; kəd] [əb'teɪn] [noʊ] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] .

From	the	American	traders	also	he	could	obtain	no	information	.
从	这	美国人	交易员	还	他	可以	获得	不	信息	.

他也无法从美国商人那里获得任何信息。

[nɑːt] [ʌn'tɪl] ['aɪzək] [sæs] , [ɔːr] [mɔːr] ['prɑːpərli] , [hjuː] ['lindzi] ,

Not	until	Isaac	Sass	,	or	more	properly	,	Hugh	Lindsay	,
不是	直到	艾萨克	萨斯	,	或者	更多的	适当地	,	休	林赛	,

直到艾萨克·萨斯，或者更准确地说，休·林赛，

[hɜːrd] ['kæptɪn] ['mækɪntɑːʃ] [dɪ'skraɪb] [ðə; ði] [weɪ] ['sɪbl] [hæd; həd] [bɪn] [dɪ'skʌvərd] ,

heard	Captain	Mackintosh	describe	the	way	Sybil	had	been	discovered	,
听到	队长	雨衣	描述	这	方式	西比尔	有	到过	发现	,

我听麦金托什船长描述了发现西比尔的过程，

[dɪd][hiː; hi] [sə'spekt] [ðə; ði] [feɪt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['dɔːtər] [ænd; ənd] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] .

did	he	suspect	the	fate	of	his	daughter	and	son	-	in	-	law	.
做过	他	怀疑	这	命运	的	他的	女儿	和	儿子	-	在	-	法律	.

他是否预料到女儿和女婿的命运?

[hiː; hi][hæd; həd] [ə'kaʊntɪd] [fɔːr; fər] ['nevər] ['hævɪŋ] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ] ['letər] [frʌm; frəm][ðem; ðəm] ,

He	had	accounted	for	never	having	received	a	letter	from	them	,
他	有	已记录	为了	绝不	拥有	已收到	一个	信	从	他们	,

他解释了为什么从未收到过他们的来信。

[baɪ] [sə'poʊzɪŋ] [ðæt] [ɑːn] [riːtʃɪŋ] [ðə; ði][oʊld] ['kʌntri] , [ænd; ənd] ['ɔkjupaiŋ] [ə; eɪ] [nuː] [sfɪr] [ʌv; əv]

by	supposing	that	on	reaching	the	old	country	,	and	occupying	a	new	sphere	of
经过	假如	那	在	到达	这	老的	国家	,	和	占领	一个	新的	领域	的

[laɪf] ,

life	,
生活	,

假设到达故土后，进入一个新的生活领域，

[ðeɪ] [hæd; həd] [fər'gɑːtn] [hɪm; ɪm] , [ɔːr][hæd; həd][nɑːt]['teɪkən][ðə; ði] ['trʌb(ə)l] [tuː; tə] [raɪt] .

they	had	forgotten	him	,	or	had	not	taken	the	trouble	to	write	.
他们	有	被遗忘的	他	,	或者	有	不是	已采取	这	麻烦	到	写	.

他们要么把他忘了，要么懒得给他写信。

[hɪz; ɪz] [waɪf] , ['daɪɪŋ] [suːn] ['æftər][ðer; ðər] ['dɔtɚz] ['mærɪdʒ] ,

His	wife	,	dying	soon	after	their	daughter's	marriage	,
他的	妻子	,	垂死	很快	后	他们的	女儿的	婚姻	,

他的妻子在女儿出嫁后不久便去世了。

[hiː; hi][hæd; həd]['teɪkən][tuː; tə][ðə; ði][waɪld][laɪf][hiː; hi][hæd; həd][frʌm; frəm] [ðæt] [taɪm] ['fɔːrwərd] [led] ,

he	had	taken	to	the	wild	life	he	had	from	that	time	forward	led	,
他	有	已采取	到	这	荒野	生活	他	有	从	那	时间	向前	引领	,

从那时起，他便过上了那种放荡不羁的生活。

[bɪ'liːvɪŋ] [ðæt] [hiː; hi] [hɪm'self] [wʌz; wəz] [fər'gɑːtn] [baɪ][hɪz; ɪz] ['kɪndrəd] ,

believing	that	he	himself	was	forgotten	by	his	kindred	,
相信	那	他	他自己	曾是	被遗忘的	经过	他的	亲属	,

他认为自己已被亲人遗忘，

[ænd; ənd] [ɪn'devər] [ɪn][ə; eɪ] [.mɪs(ə)n'θrɒpɪk] ['spɪrɪt][tuː; tə] ['bænɪʃ] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz][maɪnd][ɔːl] [θɔːts] [ʌv; əv][ðə; ði][pæst] .

and	endeavouring	in	a	misanthropical	spirit	to	banish	from	his	mind	all	thoughts	of	the	past	.
和	努力	在	一个	厌世的	精神	到	放逐	从	他的	头脑	全部	想法	的	这	过去的	.

他怀着厌世的心态，努力将过去的一切记忆从脑海中抹去。

[ɑːn] ['siːɪŋ] ['sɪbl] , [ə; eɪ] [kɔːrd] [hæd; həd] [bɪn] [strʌk] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɑːrt] , [ænd; ənd][ɑːn] ['hɪrɪŋ] [hɜːr; hər] ['hɪstri; 'hɪstəri] ,

On	seeing	Sybil	,	a	chord	had	been	struck	in	his	heart	,	and	on	hearing	her	history	,
在	看到	西比尔	,	一个	弦	有	到过	击	在	他的	心	,	和	在	听力	她	历史	,

见到西比尔，他的心中仿佛被触动了，听完她的遭遇后，

[hiː; hi][wʌz; wəz][æt; ət][wʌns] [kən'vɪnst] , [frʌm; frəm][hɜːr; hər] [ɪk'strɔːrdəneri] ['laɪknəs] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [oʊn]

he	was	at	once	convinced	,	from	her	extraordinary	likeness	to	his	own
他	曾是	在	一次	确信	,	从	她	非凡的	相似	到	他的	自己的

[tʃaɪld] ,

child	,
孩子	,

他立刻确信，因为她与他自己的孩子长得惊人地相似。

[ðæt] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz][hɜːr; hər] ['dɔːtər] [ðoʊ] ['fɛrɚ] , [ænd; ənd][ʌv; əv][ə; eɪ] [mɔːr] [rɪ'faɪnd] ['bjuːti] ,

that	she	was	her	daughter	though	fairer	,	and	of	a	more	refined	beauty	,
那	她	曾是	她	女儿	尽管	更公平	,	和	的	一个	更多的	精制	美丽	,

她是她的女儿，虽然容貌更美，气质更优雅。

[sʌtʃ] [æz; əz]['ment(ə)l] ['kʌltʃər] ['gɪvz] ; [bʌt; bət][fɔːr; fər][hɜːr; hər] [seɪk] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə]

such	as	mental	culture	gives	;	but	for	her	sake	he	was	unwilling	to
这样的	作为	精神的	文化	给予	;	但	为了	她	清酒	他	曾是	不情愿	到

[meɪk] [hɪm'self] [noʊn] ,

make	himself	known	,
制作	他自己	已知	,

例如精神修养所带来的那种修养；但为了她，他不愿意暴露自己。

[bɪ'liːvɪŋ] [ðæt] ['niːðər] [ʃiː; ʃi][nɔːr] [lɜ'eɪn] [wʊd] [biː; bi]['grætɪfaɪd][æt; ət]['faɪndɪŋ] [ðæt] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz]

believing	that	neither	she	nor	Loraine	would	be	gratified	at	finding	that	she	was
相信	那	两者都不	她	也不	洛兰	会	是	满意	在	寻找	那	她	曾是

[ðə; ði][grænd] - ['dɔːtər] [ʌv; əv][ə; eɪ] [rʌf] [oʊld] ['træpər] .

the	grand	-	daughter	of	a	rough	old	trapper	.
这	盛大	-	女儿	的	一个	粗糙的	老的	捕兽人	.

她认为，如果她和洛琳发现自己是位粗犷老猎人的孙女，她们都不会高兴。

[hiː; hi] [ɪ'speʃəli] ['fænsɪd] [ðæt] [ðə; ði] ['dʒentlmənli] [jʌŋ] ['ɪŋglɪʃmən] [wʊd] ['ɑːbdʒekt][tuː; tə][hɪm; ɪm]

He	especially	fancied	that	the	gentlemanly	young	Englishman	would	object	to	him
他	尤其	幻想	那	这	绅士风度	年轻的	英国人	会	目的	到	他

,

,
,

他尤其觉得那位举止文雅的英国年轻绅士会反对他。

[ænd; ənd] ['hævɪŋ] [hɪm'self] [ə; eɪ][bæd] [ə'pɪnjən] [ʌv; əv]['hjuːmən] ['neɪtʃər] ,

and	having	himself	a	bad	opinion	of	human	nature	,
和	拥有	他自己	一个	坏的	观点	的	人类	自然	,

他对人性抱有负面看法，

[hiː; hi][sə'poʊzd; sə'poʊzɪd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [maɪt] ['iːv(ə)n] [kɔːz] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [gɪv] [ʌp] ['sɪbl] .

he	supposed	that	it	might	even	cause	him	to	give	up	Sybil	.
他	据称	那	它	可能	甚至	原因	他	到	给	向上	西比尔	.

他觉得这甚至可能导致他放弃西比尔。

[stɪl] , ['æftər][hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] [brɔːt] [tuː; tə][ə; eɪ] ['betər] [steɪt] [ʌv; əv][maɪnd][baɪ]['mɪstər] ['hɑːrvi] ,

Still	,	after	he	had	been	brought	to	a	better	state	of	mind	by	Mr	Harvey	,
仍然	,	后	他	有	到过	带来	到	一个	更好的	状态	的	头脑	经过	先生	哈维	,

不过，在哈维先生的劝说下，他的精神状态好转了一些。

[hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt] [rɪ'zɪst] [ðə; ði] [temp'teɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['raɪtɪŋ] [ə; eɪ] [sketʃ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['hɪstri; 'hɪstəri] ,

he	could	not	resist	the	temptation	of	writing	a	sketch	of	his	history	,
他	可以	不是	抵抗	这	诱惑	的	写作	一个	草图	的	他的	历史	,

他忍不住想写一份自己的生平简介。

[ænd; ənd][baɪ] [ɪn'fɔːrmɪŋ] [hɪz; ɪz][grænd] - ['dɔːtər] [ʌv; əv][hɜːr; hər][bɜːrθ][ænd; ənd] ['perəntɪdʒ] , [ɪ'neɪb(ə)l]

and	by	informing	his	grand	-	daughter	of	her	birth	and	parentage	,	enable
和	经过	通知	他的	盛大	-	女儿	的	她	出生	和	亲子关系	,	使能够

[hɜːr; hər] , [æz; əz][hiː; hi] [hoʊpt] ,

her	,	as	he	hoped	,
她	,	作为	他	希望	,

通过告知孙女她的出生和身世，使她能够如他所愿地获得幸福。

[tuː; tə][geɪn][ðə; ði] ['prɑːpərti] [wɪtʃ] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] [hɜːr; hər] ['fɑːðɚz] .

to	gain	the	property	which	would	have	been	her	father's	.
到	获得	这	财产	哪个	会	有	到过	她	父亲的	.

获得原本属于她父亲的财产。

[hiː; hi] ['ædɪd] [ɔːl][ðə; ði][ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n][hiː; hi] [pə'zest] [fɔːr; fər][ðə; ði] [dɪ'skʌvəri] [ʌv; əv] ['rɔnəld] ['greɪz]

He	added	all	the	information	he	possessed	for	the	discovery	of	Ronald	Grey's
他	额外	全部	这	信息	他	拥有	为了	这	发现	的	罗纳德	格雷的

['fæməli] ,

family	,
家庭	,

他把自己掌握的所有信息都补充了出来，以寻找罗纳德·格雷的家人。

[ænd; ənd] ['weðər] [ɔːr][nɑːt][hiː; hi][hæd; həd]['evər] [ə'raɪvd] [ɪn] ['ɪŋglənd] .

and	whether	or	not	he	had	ever	arrived	in	England	.
和	无论	或者	不是	他	有	曾经	到达的	在	英格兰	.

以及他是否真的抵达过英国。

[waɪl] ['lɪsnɪŋ] [tuː; tə] [ðɪs] ['nærətɪv] [wɪtʃ] ['kæptɪn] ['mækɪntɑːʃ] [riːd] [tuː; tə][hɪm; ɪm] , [lɜˈeɪn]

While	listening	to	this	narrative	which	Captain	Mackintosh	read	to	him	,	Loraine
尽管	聆听	到	这	叙述	哪个	队长	雨衣	读	到	他	,	洛兰

[ɪk'skleɪmd] ,

exclaimed	,
惊呼	,

洛兰一边听着麦金托什船长给他朗读的这个故事，一边惊呼道：

“ [greɪ] [wʌz; wəz][maɪ] ['mʌðɚz] [neɪm] ,

“	Grey	was	my	mother's	name	,
“	灰色的	曾是	我的	母亲的	姓名	,

“格雷是我母亲的名字，

[ænd; ənd][aɪ] [rɪ'membər] ['hɪrɪŋ] [ðæt] [ə; eɪ]['kʌz(ə)n][ʌv; əv][hɜːrz][hæd; həd] [gɔːn] [aʊt][tuː; tə][ðə; ði] [nɔːrθ]

and	I	remember	hearing	that	a	cousin	of	hers	had	gone	out	to	the	north
和	我	记住	听力	那	一个	表哥	的	她的	有	已消失	出去	到	这	北

- [west] ['terətɔːri] ,

-	west	territory	,
-	西方	领土	,

我记得听说她的一个表亲去了西北地区。

[ɪn][ðə; ði] ['sɜːrvɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['hʌdsənz] [beɪ] ['kʌmpəni] ,

in	the	service	of	the	Hudson's	Bay	Company	,
在	这	服务	的	这	哈德逊的	湾	公司	,

为哈德逊湾公司效力

[ænd; ənd] [ðæt] [ɔːl'ðoʊ] ['prɑːpərti] [hæd; həd] [bɪn] [left] [hɪm; ɪm][hiː; hi][hæd; həd][nɑːt] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə]

and	that	although	property	had	been	left	him	he	had	not	returned	to
和	那	虽然	财产	有	到过	左边	他	他	有	不是	返回	到

[kleɪm] [ˌaɪ 'tiː] ,

claim	it	,
宣称	它	,

虽然有人给他留下了财产，但他并没有回去认领。

[ænd; ənd][hæz; həz]['nevər] [sɪns] [bɪn] [hɜːrd] [ʌv; əv] .

and	has	never	since	been	heard	of	.
和	有	绝不	自从	到过	听到	的	.

此后便再也没有人提起过这件事。

['ʌltɪmətli] [ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [tuː; tə][maɪ] ['mʌðər] , [θruː] [huːm] [ˌaɪ 'tiː][fɔːrmz][ə; eɪ]['pɔːrʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]

Ultimately	it	came	to	my	mother	,	through	whom	it	forms	a	portion	of	the
最终	它	来了	到	我的	母亲	,	通过	谁	它	表格	一个	部分	的	这

['fɔːrtʃən] [aɪ] [pə'zes] ,

fortune	I	possess	,
财富	我	具有	,

最终这笔钱传到了我母亲那里，通过她，它成为了我所拥有财富的一部分。

[ænd; ənd][aɪ] [wɪl] ['wɪlɪŋli] [rɪ'zaɪn] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] ['raɪtf(ə)l] ['erəs] . ”

and	I	will	willingly	resign	it	to	the	rightful	heiress	.	”
和	我	将要	心甘情愿	辞职	它	到	这	正当的	女继承人	.	”

我将心甘情愿地将它转让给合法的继承人。

“ [aɪ][dəunt] [sə'poʊz] [ðæt] [ʃiː; ʃi] , [wɪð; wɪθ]['iːkwəl] ['wɪlɪŋnəs] , [wɪl] [dɪ'praɪv] [juː; jʊ][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] , ” [sed]

“	I	don't	suppose	that	she	,	with	equal	willingness	,	will	deprive	you	of	it	,	”	said
“	我	不	认为	那	她	,	和	平等的	意愿	,	将要	剥夺	你	的	它	,	”	说

['kæptɪn] ['mækɪntɑːʃ] ,

Captain	Mackintosh	,
队长	雨衣	,

“我并不认为她会同样乐意剥夺你的这项权利，”麦金托什船长说道。

['læfɪŋ] .

laughing	.
笑	.

笑。

['mɪstər] ['hɑːrvi] [ə'gen] [ɪk'sprest] [hɪz; ɪz] [rɪ'gret] [ðæt] [ðə; ði][oʊld][mæn][hæd; həd][nɑːt] [rɪ'meɪnd] [bɪ'haɪnd]

Mr	Harvey	again	expressed	his	regret	that	the	old	man	had	not	remained	behind
先生	哈维	再次	表达	他的	后悔	那	这	老的	男人	有	不是	剩余	在后面

[wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] ,

with	him	,
和	他	,

哈维先生再次表达了他的遗憾，希望那位老人能和他一起留下来。

[ðoʊ] [hiː; hi] ['ædɪd] , “ [aɪ] [felt] ['kɑːnfɪdənt][hiː; hi][hæz; həz] [ɪm'breɪst] [ðə; ði] [truːθ] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪn]

though	he	added	,	“	I	felt	confident	he	has	embraced	the	truth	as	it	is	in
尽管	他	额外	,	“	我	毛毡	自信的	他	有	拥抱	这	真相	作为	它	是	在

[kraɪst] ['dʒiːzəs] ,

Christ	Jesus	,
基督	耶稣	,

但他补充说：“我相信他已经接受了基督耶稣里的真理。”

[ænd; ənd][aɪ] ['fʊli] [ɪk'spekt][tuː; tə] [siː] [hɪm; ɪm] [ə'gen] [bɪ'fɔːr] [lɔːŋ] .

and	I	fully	expect	to	see	him	again	before	long	.
和	我	完全	预计	到	看	他	再次	前	长的	.

我完全相信不久之后就能再次见到他。

” [ðə; ði] ['wuːndɪd] [men] ['hævɪŋ] [rɪ'kʌvərd] ['ʌndər] [ðə; ði] [ker] [ʌv; əv]['draɪv, 'dɑːktɚ] - , [hiː; hi]

”	The	wounded	men	having	recovered	under	the	care	of	Dr	McCrab	,	he
”	这	受伤	男人	拥有	恢复	在下面	这	关心	的	博士	-	,	他

[ænd; ənd][dæn] [mə'loʊni] [rɪ'tɜːrnd] ,

and	Dan	Maloney	returned	,
和	担	马洛尼	返回	,

“伤员们在麦克拉布医生的照料下康复后，他和丹·马洛尼返回了。”

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['pɔːrʃ(ə)n][ʌv; əv][ðer; ðər] ['fɔːləuəz] , [tuː; tə][fɔːrt] ['edməntən] ,

with	a	portion	of	their	followers	,	to	Fort	Edmonton	,
和	一个	部分	的	他们的	追随者	,	到	堡	埃德蒙顿	,

他们与部分追随者一起前往埃德蒙顿堡。

[waɪl] [ðə; ðɪ][hæf] - [briːdz] [set][ɔːf] ['iːstwərd] [fɔːr; fər][ðer; ðər]['hoʊmz][æt; ət][ðə; ðɪ] [red] ['rɪvər] .

while	the	half	-	breeds	set	off	eastward	for	their	homes	at	the	Red	River	.
尽管	这	一半	-	品种	放	离开	向东	为了	他们的	房屋	在	这	红色的	河	.

而混血儿们则向东出发，前往他们在红河畔的家园。

['ælən] [kiːθ] , [mʌtʃ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [oʊn] [ˌsætɪs'fækʃ(ə)n] ,

Allan	Keith	,	much	to	his	own	satisfaction	,
艾伦	基思	,	很多	到	他的	自己的	满意	,

令艾伦·基思非常满意的是，

['hævɪŋ] [hæd; həd] [pər'mɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [rɪ'meɪn] [æt; ət] [fɔːrt] ['dʌŋkən] [wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ][rest] , [tuː; tə] [ˌriːɪn'fɔːrs]

having	had	permission	to	remain	at	Fort	Duncan	with	the	rest	,	to	reinforce
拥有	有	允许	到	保持	在	堡	邓肯	和	这	休息	,	到	加强

[ɪts] ['gærɪsn] .

its	garrison	.
它是	驻军	.

获准与其余部队一起留在邓肯堡，以加强其驻军。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['fʊli] [ɪk'spektɪd] [ðæt] [ðə; ðɪ][oʊld] ['træpər] [wʊd] [sʌm; səm] [deɪ] [meɪk] [hɪz; ɪz] [ə'pɪrəns]

It	was	fully	expected	that	the	old	trapper	would	some	day	make	his	appearance
它	曾是	完全	预期的	那	这	老的	捕兽人	会	一些	天	制作	他的	外貌

,

,

,

人们早就预料到那位老猎人总有一天会出现。

[bʌt; bət] [taɪm] [went] [baɪ] , [ænd; ənd][noʊ] ['taɪdɪŋz] [kʊd; kəd][biː; bi] [geɪnd] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] .

but	time	went	by	,	and	no	tidings	could	be	gained	of	him	.
但	时间	去	经过	,	和	不	消息	可以	是	获得	的	他	.

但时间过去了，却始终没有他的消息。

[bɪ'fɔːr] ['mɪstər] ['hɑːrvi] [rɪ'tɜːrnd] [ɪn][ðə; ðɪ] [sprɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['mɪʃ(ə)n] ['steɪʃ(ə)n] ,

Before	Mr	Harvey	returned	in	the	spring	to	his	mission	station	,
前	先生	哈维	返回	在	这	春天	到	他的	使命	车站	,

在哈维先生春天返回他的传教站之前，

[hiː; hi][juˈnaɪtɪd] ['sɪbl] [ænd; ənd] ['efi] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [tuː] ['dʒent(ə)lmən][tuː; tə] [huːm] [ðeɪ] [hæd; həd]['gɪv(ə)n]

he	united	Sybil	and	Effie	to	the	two	gentlemen	to	whom	they	had	given
他	团结的	西比尔	和	艾菲	到	这	二	先生们	到	谁	他们	有	给定

[ðer; ðər] ['hɑːrts] .

their	hearts	.
他们的	心	.

他让西比尔和艾菲与她们各自倾心相爱的两位绅士重归于好。

[lɔˈeɪn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [breɪd] [ɪ'miːdiətli] [set] [ɔːf] [fɔːr; fər][ðə; ðɪ] [red] ['rɪvər] ,

Loraine	and	his	bride	immediately	set	off	for	the	Red	River	,
洛兰	和	他的	新娘	立即地	放	离开	为了	这	红色的	河	,

洛兰和他的新娘立即动身前往红河。

[ɪn'tendɪŋ] [tuː; tə] [proʊ'siːd] [frʌm; frəm] [ðens] [tuː; tə]['kænədə] , [ɑːn][ðer; ðər] [weɪ] [tuː; tə] ['ɪŋgləɪnd] ,

intending	to	proceed	from	thence	to	Canada	,	on	their	way	to	England	,
意图	到	继续	从	因此	到	加拿大	,	在	他们的	方式	到	英格兰	,

他们打算从那里前往加拿大，然后再前往英国。

[waɪl] ['ælən] [kiːθ] [tʊk] [hɪz; ɪz][tuː; tə][ə; eɪ][fɔːrt] , [tuː; tə][ðə; ði] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd]

while	Allan	Keith	took	his	to	a	fort	,	to	the	charge	of	which	he	had
尽管	艾伦	基思	采取	他的	到	一个	堡	,	到	这	收费	的	哪个	他	有

[bɪn] [ə'pɔɪntɪd] .

been	appointed	.
到过	任命	.

而艾伦·基思则前往他被任命负责的堡垒。

[lɝ'eɪn] , [baɪ] [miːnz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] ['kæptɪn] ['mækɪntɑːʃ] [hæd; həd]['gɪv(ə)n][hɪm; ɪm] ,

Loraine	,	by	means	of	the	information	Captain	Mackintosh	had	given	him	,
洛兰	,	经过	方法	的	这	信息	队长	雨衣	有	给定	他	,

洛兰通过麦金托什船长提供给他的信息，

[ænd; ənd] [sʌtʃ] [æz; əz][hiː; hi][wʌz; wəz]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [əb'teɪn] [æt; ət][ðə; ði] [red] ['rɪvər] ,

and	such	as	he	was	able	to	obtain	at	the	Red	River	,
和	这样的	作为	他	曾是	有能力的	到	获得	在	这	红色的	河	,

例如他在红河沿岸所获得的那些东西，

[wʌz; wəz]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [pruːv] [ðæt] [hɪz; ɪz] [waɪf] [wʌz; wəz][ðə; ði] ['dɔːtər] [ʌv; əv] ['rɔnəld] [greɪ] ,

was	able	to	prove	that	his	wife	was	the	daughter	of	Ronald	Grey	,
曾是	有能力的	到	证明	那	他的	妻子	曾是	这	女儿	的	罗纳德	灰色的	,

他能够证明他的妻子是罗纳德·格雷的女儿。

[bʌt; bət][wʌz; wəz] [seɪvd] [ə; eɪ][væst] [ə'maʊnt] [ʌv; əv]['liːg(ə)l] [ɪk'spensɪz] [baɪ][hɜːr; hər][rɪ'fjuːz(ə)l][tuː; tə] [kleɪm]

but	was	saved	a	vast	amount	of	legal	expenses	by	her	refusal	to	claim
但	曾是	已保存	一个	广阔的	数量	的	合法的	开支	经过	她	拒绝	到	宣称

[ðə; ði] ['prɑːpərti] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ɔːl'redi] [ɪn] [pə'zeʃn] .

the	property	of	which	he	was	already	in	possession	.
这	财产	的	哪个	他	曾是	已经	在	拥有	.

但由于她拒绝索要他已经占有的财产，他省去了大量的法律费用。

[sʌm; səm] [taɪm] ['æftərwərdz] , ['ælən] [kiːθ] [ænd; ənd] ['efi] [keɪm] ['oʊvər][tuː; tə] [peɪ] [ðem; ðəm][ə; eɪ]['vɪzɪt] .

Some	time	afterwards	,	Allan	Keith	and	Effie	came	over	to	pay	them	a	visit	.
一些	时间	然后	,	艾伦	基思	和	艾菲	来了	超过	到	支付	他们	一个	访问	.

不久之后，艾伦·基思和艾菲过来拜访了他们。

[ðeɪ] [brɔːt] [sʌm; səm] ['diːpli] ['ɪntrəstɪŋ] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] .

They	brought	some	deeply	interesting	information	.
他们	带来	一些	深	有趣的	信息	.

他们带来了一些非常有趣的信息。

[sɜːrtʃ] [hæd; həd][fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] [bɪn] ['fruːtləsli] [meɪd] [fɔːr; fər][ðə; ði][oʊld] ['hʌntər] , [ʌn'tɪl]

Search	had	for	a	long	time	been	fruitlessly	made	for	the	old	hunter	,	until
搜索	有	为了	一个	长的	时间	到过	徒劳地	制成	为了	这	老的	猎人	,	直到

[æt; ət][leŋkθ; leŋθ] ,

at	length	,
在	长度	,

人们长期以来一直徒劳地寻找这位老猎人，直到最后.....

['nɔːrmən] [ænd; ənd] ['hektər] ['mækɪntɑːʃ] , [wen] [ɑːn][æn; ən] [ɪk'splɔːrɪŋ] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] , [hæd; həd]

Norman	and	Hector	Mackintosh	,	when	on	an	exploring	expedition	,	had
诺曼	和	赫克托	雨衣	,	什么时候	在	一个	探索	远征	,	有

[dɪ'skʌvərd] [ɑːn][ə; eɪ] [triː] - ['kʌvərd] [hɪl] ,

discovered	on	a	tree	-	covered	hill	,
发现	在	一个	树	-	涵盖	爬坡道	,

诺曼·麦金托什和赫克托·麦金托什在一次探险远征中，在一座树木繁茂的小山上发现了

[ˌoʊvər'lʊkɪŋ] [ə; eɪ][kɑːm] [leɪk] , [ə; eɪ]['sɑːlətəri] [greɪv] .

overlooking	a	calm	lake	,	a	solitary	grave	.
俯瞰	一个	冷静的	湖	,	一个	孤	严重	.

俯瞰着平静的湖面，一座孤零零的坟墓。

['oʊvər][ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [bɪn] [pleɪst] , [ɪn] ['regjələr] ['ɔːrdər] , [ə; eɪ] [paɪl] [ʌv; əv] [hjuːdʒ] [lɔːgz] ,

Over	it	had	been	placed	,	in	regular	order	,	a	pile	of	huge	logs	,
超过	它	有	到过	放置	,	在	常规的	命令	,	一个	桩	的	巨大的	日志	,

上面整齐地堆放着一堆巨大的原木。

[kʌt] [baɪ] [æn; ən] ['ɪndiən] [æks] .

cut	by	an	Indian	axe	.
切	经过	一个	印度	斧头	.

被印度斧头砍断。

['sɜːrtʃɪŋ] ['fɜːrðər] , [ðeɪ] [faʊnd] [ɪn] [ə; eɪ] [hʌt] [hɑːrd] [baɪ] , [ə; eɪ] [hʌmp] - [bækt] ['ɪndiən] , [laɪf]

Searching	further	,	they	found	in	a	hut	hard	by	,	a	hump	-	backed	Indian	,	life
搜索	更远	,	他们	成立	在	一个	小屋	难的	经过	,	一个	驼峰	-	支持的	印度	,	生活

[ə'pærəntli] [ebɪŋ] [fæst] [ə'weɪ] .

apparently	ebbing	fast	away	.
显然	退潮	快速地	离开	.

他们继续搜寻，在附近的一间小屋里发现了一个驼背的印第安人，他的生命似乎正在迅速消逝。

[hiː; hi] ['pɔɪntɪd] [ə'bʌv] .

He	pointed	above	.
他	尖	多于	.

他指了指上方。

“ [aɪ] [ˌeɪ 'em] ['goʊɪŋ] , ” [hiː; hi] ['wɪspəd] , “ [tuː; tə] [ðæt] ['hev(ə)n] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [maɪ] [frend] [ænd; ənd]

“	I	am	going	,	”	he	whispered	,	“	to	that	heaven	of	which	my	friend	and
“	我	是	去	,	”	他	低声说道	,	“	到	那	天堂	的	哪个	我的	朋友	和

[prə'tektər] ,

protector	,
保护者	,

“我要走了，”他低声说，“去往我的朋友和保护者所在的那个天堂，

[hiː; hi] [huː] [laɪz] ['jɑːndər] , [hæz; həz] [toʊld] [ˌem 'iː] , [θruː] [ðə; ðɪ] ['merɪts] [ʌv; əv] [wʌn] [huː] [daɪd] [fɔːr; fər]

he	who	lies	yonder	,	has	told	me	,	through	the	merits	of	One	who	died	for
他	WHO	谎言	远处	,	有	讲述	我	,	通过	这	优点	的	一	WHO	死亡	为了

['sɪnfl] [men] .

sinful	men	.
罪恶的	男人	.

躺在那里的那位，通过一位为罪人而死者的功德，告诉我这一切。

[aɪ] [hæv; həv] [fʊl'fɪld] [hɪz; ɪz] [læst] [wɪʃ] , [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [tuː; tə] [biː; bi] ['berid] , [ænd; ənd] [bʌt; bət]

I	have	fulfilled	his	last	wish	,	which	was	to	be	buried	,	and	but
我	有	已完成	他的	最后的	希望	,	哪个	曾是	到	是	埋葬	,	和	但

['jestərdeɪ] ['fɪnɪʃt] [maɪ] [tæsk] .

yesterday	finished	my	task	.
昨天	完成的	我的	任务	.

我已经完成了他的遗愿——被安葬，昨天我完成了我的任务。

[ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [bɪn] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [wʌn] , [fɔːr; fər] [ðə; ðɪ] [triːz] [wɜːr; wər] [hɑːrd] [tuː; tə] [kʌt] [daʊn] ,

It	has	been	a	long	one	,	for	the	trees	were	hard	to	cut	down	,
它	有	到过	一个	长的	一	,	为了	这	树木	是	难的	到	切	向下	,

砍伐树木的过程很漫长，因为树木很难砍伐。

[ænd; ənd] [naʊ] [aɪ] [goʊ] [wɪð; wɪθ] [dʒɔɪ] [tuː; tə] [miːt] [hɪm; ɪm] ,

and	now	I	go	with	joy	to	meet	him	,
和	现在	我	去	和	喜悦	到	见面	他	,

现在我满怀喜悦地去见他了。

[ɪn] [ðə; ðɪ] ['hæpi] [lænd] [frʌm; frəm] [wɪtʃ] [ðer; ðər] [ɪz] [noʊ] [rɪ'tɜːrn] .

in	the	happy	land	from	which	there	is	no	return	.
在	这	快乐的	土地	从	哪个	那里	是	不	返回	.

在那个没有归途的幸福之地。

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['θæŋkfl] [ðæt] [juː; jʊ][hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə] [noʊ] [wer] [hiː; hi][ɪz][leɪd] .

I	am	thankful	that	you	have	come	to	know	where	he	is	laid	.
我	是	感恩	那	你	有	来	到	知道	在哪里	他	是	铺设	.

我很庆幸你得知了他的安息之处。

〞 [ɪn][ðə; ði][hoʊps][ʌv; əv] [rɪ'sʌsɪˌteɪtɪŋ] [ðə; ði] [pʊr] [læd] ,

〞	In	the	hopes	of	resuscitating	the	poor	lad	,
〞	在	这	希望	的	复苏	这	贫穷的	小伙子	,

“希望能救活这个可怜的孩子，

['nɔːrmən] [ænd; ənd] ['hektər] [ɪn'devər] [tuː; tə] [meɪk] [hɪm; ɪm] [teɪk] [sʌm; səm] ['nɜːrɪʃmənt] ,

Norman	and	Hector	endeavoured	to	make	him	take	some	nourishment	,
诺曼	和	赫克托	努力	到	制作	他	拿	一些	营养	,

诺曼和赫克托想方设法让他吃点东西。

[bʌt; bət][hiː; hi][wʌz; wəz][ɪn] [tuː] [ɪg'zɔːstɪd] [ə; eɪ] [kən'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə] ['swɑːloʊ] [ðə; ði] [fuːd] ,

but	he	was	in	too	exhausted	a	condition	to	swallow	the	food	,
但	他	曾是	在	也	筋疲力尽的	一个	状况	到	吞	这	食物	,

但他当时太过疲惫，无法吞咽食物。

[ænd; ənd][hiː; hi] [briːðd] [hɪz; ɪz][læst][dʒʌst][æz; əz][ðə; ði] ['setɪŋ] [sʌn][kæst][ə; eɪ] [braɪt] [gloʊ] [ə'krɔːs]

and	he	breathed	his	last	just	as	the	setting	sun	cast	a	bright	glow	across
和	他	呼吸	他的	最后的	只是	作为	这	环境	太阳	投掷	一个	明亮的	辉光	穿过

[ðə; ði][kɑːm]['wɔːtərz][ɑːn][ðə; ði][oʊld] ['træpərz] [greɪv] .

the	calm	waters	on	the	old	trapper's	grave	.
这	冷静的	水	在	这	老的	捕兽人的	严重	.

就在夕阳西下，余晖洒在平静的水面上，照耀着老猎人的坟墓时，他咽下了最后一口气。

['tʃæptər] [wʌn]		['tʃæptər] [ˌtuː'tuː]		['tʃæptər] [θriː]		['tʃæptər] [fɔːr]		['tʃæptər] [faɪv]	
| Chapter 1 |		| Chapter 2 |		| Chapter 3 |		| Chapter 4 |		| Chapter 5 |	
| 章 1 |		| 章 2 |		| 章 3 |		| 章 4 |		| 章 5 |	

['tʃæptər] [sɪks]		['tʃæptər] ['sɛvən]		['tʃæptər] [eɪt]		['tʃæptər] [naɪn]
Chapter 6 |	|	Chapter 7 |	|	Chapter 8 |	|	Chapter 9 |
章 6 |	|	章 7 |	|	章 8 |	|	章 9 |

| 第一章 | | 第二章 | | 第三章 | | 第四章 | | 第五章 | | 第六章 | | 第七章 | | 第八章 | | 第九章 |

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

听书破万卷
开口如有神